New Nouveau
Brunswick

Volume 2
Supplementary Information

Public Accounts
for the fiscal year ended 31 March
1997

Printed by
Authority of the Legislature
Fredericton, N.B.

Volume 2
Supplementary Information

Public Accounts

for the fiscal year ended 31 March

1997

Printed by
Authority of the Legislature
Fredericton, N.B.
ISSN 0382-1277

New Nouveau
Brunswick

Volume 2
Information supplémentaire

Comptes Publics
pour l'exercice terminé le 31 mars
1997

Impression
Autorisée par l'assemblée législative
Fredericton, (N.-B.)

Volume 2
Information supplémentaire

Comptes Publics

pour l'exercice terminé le 31 mars

1997

Impression
Autorisée par l'assemblée législative
Fredericton, (N.-B.)
ISSN 0382-1277

TABLE OF CONTENTS

Unaudited Supplementary Information

Introduction to Volume II 1
Guide to Volume II 2
Supplementary Appropriations 5

Funded Debt and Capital Loans -
- Funded Debt and Capital Loans Outstanding 7
- Funded Debt and Capital Loans Matured 13
- Funded Debt and Capital Loans Issued 14
- Statement of Borrowing Authority 15

Supplementary Statements -
1. Summary of Actual and Estimated Ordinary Revenue 16
2. Summary of Actual and Estimated Ordinary Expenditure 17
3. Summary of Actual and Estimated Capital Recoveries 18
4. Summary of Actual and Estimated Capital Expenditure 18
5. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Revenue 19
6. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Expenditure 19
7. Summary of Actual and Estimated Special Operating Agency Revenue ... 20
8. Summary of Actual and Estimated Special Operating Agency Expenditure 20
9. Summary of Actual and Estimated Sinking Fund Earnings 20
10. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Recoveries 21
11. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Disbursements .. 21
12. Comparative Statement of Cash Flow for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 22
13. Comparative Statement of Net Debt for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 24
14. Comparative Statement of Ordinary Revenue by Source for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 25
15. Comparative Statement of Ordinary Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 27
16. Comparative Statement of Net Capital Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 28
17. Comparative Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 29
18. Comparative Statement of Special Operating Agency Revenue and Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 30
19. Comparative Statement of Sinking Fund Earnings for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 30
20. Comparative Statement of Net Loans and Advances for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 31
21. Statement of Obligations, Debts and Claims Deleted from the Accounts of the Province 32
22. Statement of Tax, Fee or Penalty Remitted from the Accounts of the Province 32
23. Statement of Inventory Deleted from the Accounts of the Province due to Shortages or Obsolescence 33
24. Statement of Lost Tangible Public Assets - Other than Inventory Shortages 33

TABLE DES MATIÈRES

Information supplémentaire non vérifiée

Introduction au Volume II 1
Guide du Volume II 2
Crédits supplémentaires 5

Dette consolidée et prêts au compte de capital -
- Dette consolidée et prêts impayés au compte de capital 7
- Dette consolidée et prêts échus au compte de capital 13
- Dette consolidée et prêts consentis au compte de capital 14
- État de la capacité d'emprunt 15

États supplémentaires -
1. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte ordinaire 16
2. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte ordinaire 17
3. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de capital 18
4. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte de capital..... 18
5. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte à but spécial .. 19
6. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte à but spécial 19
7. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus des organismes de services spéciaux 20
8. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues des organismes de services spéciaux 20
9. État récapitulatif des gains réels et prévus du fonds d'amortissement 20
10. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de prêts et avances 21
11. État récapitulatif des débours réels et prévus au compte de prêts et avances 21
12. État comparatif des flux de trésorerie pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 22
13. État comparatif de la dette nette pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 24
14. État comparatif des recettes au compte ordinaire selon la provenance pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 25
15. État comparatif des dépenses au compte ordinaire pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 27
16. État comparatif des dépenses nettes au compte de capital pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 28
17. État comparatif des recettes et dépenses au compte à but spécial pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 29
18. État comparatif des recouvrements et dépenses des organismes de services spéciaux pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 30
19. État comparatif des gains du fonds d'amortissement pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 30
20. État comparatif des prêts et avances nets pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 31
21. État des obligations, dettes et créances radiées des comptes de la province 32
22. État des impôts, droits ou intérêts de pénalisation auxquels la province a renoncé 32
23. État des stocks radiés des comptes de la province en raison de pénuries ou désuétude 33
24. État des pertes au chapitre des biens corporels publics - Autres que celles attribuables à des pénuries de stock 33

TABLE OF CONTENTS - Continued

Sinking Fund No. 7 - General Sinking Fund
- Statement of Financial Position 34
- Statement of Activity 35
- Notes to Sinking Fund Statements 36

Securities Held 39

Supplementary Information by Department -
- Advanced Education and Labour 40
- Agriculture and Rural Development 58
- Economic Development and Tourism 68
- Education 79
- Environment 117
- Executive Council Office 124
- Finance 127
- Fisheries and Aquaculture 136
- General Government 142
- Health and Community Services 147
- Human Resources Development - NB 164
- Intergovernmental and Aboriginal Affairs 171
- Justice 173
- Legislative Assembly 183
- Maritime Provinces Higher Education Commission 189
- Municipalities, Culture and Housing 192
- Natural Resources and Energy 209
- Office of the Comptroller 222
- Office of the Premier 225
- Other Agencies 227
- Regional Development Corporation 228
- Service of the Public Debt 233
- Solicitor General 235
- Supply and Services 242
- Transportation 255

TABLE DES MATIÈRES - Suite

Fonds d'amortissement No. 7 - Fonds d'amortissement général
- Bilan 34
- État des résultats 35
- Notes afférentes aux états financiers du fonds d'amortissement 36

Valeurs détenues 39

Information supplémentaire par ministère -
- Enseignement supérieur et Travail 40
- Agriculture et Aménagement rural 58
- Développement économique et Tourisme 68
- Éducation 79
- Environnement 117
- Bureau du Conseil exécutif 124
- Finances 127
- Pêches et Aquaculture 136
- Gouvernement général 142
- Santé et Services communautaires 147
- Développement des ressources humaines - NB 164
- Affaires intergouvernementales et autochtones 171
- Justice 173
- Assemblée législative 183
- Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes 189
- Municipalités, Culture et Habitation 192
- Ressources naturelles et Énergie 209
- Bureau du contrôleur 222
- Cabinet du premier ministre 225
- Autres organismes 227
- Société d'aménagement régional 228
- Service de la dette publique 233
- Solliciteur général 235
- Approvisionnement et Services 242
- Transports 255

INTRODUCTION
VOLUME II

The Public Accounts of the Province of New Brunswick are presented in three volumes.

Volume I contains the audited financial statements of the Provincial Reporting Entity as described in Note 1 to the financial statements. They include a Statement of Financial Position, a Statement of Revenue and Expenditure, a Statement of Cash Flow and a Statement of Net Debt. Volume I also contains the Auditor's Report and a Statement of Responsibility.

This volume contains unaudited supplementary information to the Financial Statements presented in Volume I. It presents summary statements for revenue and expenditure as well as five-year comparative statements. This volume also contains detailed information on Supplementary Appropriations, Funded Debt and Capital Loans, statements of the General Sinking Fund, Securities Held, and revenue and expenditure by government department (this includes salary, travel, vendor, grant and contribution, and loan disbursement listings).

Volume III contains the financial statements of those corporations, boards and commissions which are accountable for the administration of their financial affairs and resources to the Government or Legislature of the Province. The Government or Legislature also has the power to control these organizations either through ownership or through legislative provisions. Volume III also contains various trust funds which the Province administers as Trustee.

INTRODUCTION
VOLUME II

Les comptes publics de la province du Noveau-Brunswick sont présentés en trois volumes.

Le volume I renferme les états financiers vérifiés de l'entité comptable provinciale de la façon décrite à la note 1 afférente aux états financiers. Ils comprennent un bilan, un état des recettes et dépenses, un état des flux de trésorerie et un état de la dette nette. Volume I renferme aussi le rapport du vérificateur et une déclaration de responsabilité.

Le présent volume renferme des renseignements non vérifiés supplémentaires aux états financiers exposés dans le volume I. Il présente des états récapitulatifs des recettes et des dépenses ainsi que des états comparatifs de cinq ans. Le présent volume contient de plus des renseignements détaillés au sujet des crédits supplémentaires, de la dette consolidée et des prêts au compte de capital; des états du fonds d'amortissement général; des valeurs détenues; ainsi que des recettes et des dépenses, par ministère (ceci comprend les listes des traitements, des frais de déplacement, des paiements aux fournisseurs, des subventions et contributions, et des versements de prêts).

Le volume III renferme les états financiers des sociétés, conseils et commissions qui doivent rendre compte de la gestion de leurs ressources et opérations financières au gouvernement ou à l'Assemblée législative de la province. Ces derniers exercent par ailleurs une autorité vis-à-vis de ces organisations du fait qu'ils en sont propriétaires ou en vertu de dispositions législatives. Le volume III fait en outre état de divers fonds en fiducie que la province administre à titre de fiduciaire.

GUIDE TO VOLUME II

Volume II contains unaudited supplementary information as described below:

Supplementary Appropriations

This statement presents the supplementary appropriations for the year by type of appropriation, by budgetary account classification and by Department.

Funded Debt and Capital Loans

The statements include information on funded debt and capital loans issued and matured during the year, as well as items outstanding as at 31 March 1997. It also includes a Statement of Borrowing Authority which outlines the activity and final balance of borrowings under the Provincial Loans Act.

Supplementary Statements

Supplementary Statements 1 to 11 show summaries of actual and estimated revenue and expenditure by Department for each budgetary account classification. Supplementary Statements 12 to 20 are five year comparative statements of Cash Flow, Net Debt and of revenue and expenditure by budgetary account classification. Supplementary Statements 21 to 24 present other information required by legislation.

Sinking Fund

These are financial statements of the general sinking fund.

Securities Held

This is a list of securities held by the Province as at 31 March 1997.

GUIDE DU VOLUME II

Le volume II renferme les renseignements supplémentaires non vérifiés ci-dessous :

Crédits supplémentaires

Cet état présente les crédits supplémentaires de l'exercice, par type de crédits, par catégorie de compte budgétaire et par ministère.

Dette consolidée et prêts au compte de capital

Ces états renferment des données sur la dette consolidée et les prêts au compte de capital consentis et échus pendant l'exercice, ainsi que les impayés au 31 mars 1997. Ils comprennent en outre un état de la capacité d'emprunt qui fait état de l'activité et du solde final de la capacité d'emprunt en vertu de la Loi sur les emprunts de la province.

États supplémentaires

Les états supplémentaires 1 à 11 fournissent des sommaires des recettes et des dépenses réelles et prévues, par ministère, par rapport à chaque catégorie de compte budgétaire. Les états supplémentaires 12 à 20 constituent des états comparatifs de cinq ans des flux de trésorerie, de la dette nette ainsi que des recettes et des dépenses, par catégorie de compte budgétaire. Les états supplémentaires 21 à 24 présentent d'autres renseignements exigés par la loi.

Fonds d'amortissement

Il s'agit des états financiers du Fonds d'amortissement général.

Valeurs détenues

Il s'agit d'une liste des valeurs détenues par la province au 31 mars 1997.

GUIDE TO VOLUME II
(Continued)

Supplementary Information by Department

Detail of Revenue and Expenditure

The detail of revenue and expenditure conforms to the presentation of the Main Estimates for the same fiscal year.

Revenue and recoveries are presented by budgetary account classification and by revenue account.

Departmental expenditure is presented in two ways. The first presentation of expenditure is by program and program component. The second presentation is by program and primary.

Salary Payment to Employees

This listing includes every employee whose total actual salary in a Department exceeded $40,000 during the fiscal year. This listing includes casual and regular employees. The salary reported includes regular earnings, overtime, retirement allowance, personal service contracts and any other employee remuneration.

Payments for travel and other employee expenses

This listing includes all payments totaling $6,000 or more made to or on behalf of employees for travel and other employee expenses such as membership dues, training courses and conference fees. Car allowances are disclosed separately at the end of the listing, regardless of the amount.

GUIDE DU VOLUME II
(Suite)

Renseignements supplémentaires par ministère

Recettes et dépenses détaillées

Les recettes et dépenses sont détaillées d'une façon correspondant à la présentation du budget principal du même exercice financier.

Les recettes et sommes recouvrées sont présentées par catégorie de compte budgétaire et par compte de recettes.

Les dépenses des ministères sont présentées de deux manières. Elles sont d'abord exposées par programme et par élément de programme; puis elles sont détaillées par programme et par code primaire.

Traitements versés aux employés

Cette liste comprend tous les employés permanents et occasionnels dont le traitement total versé par un ministère pendant l’exercice financier est supérieur à 40 000 $. Les montants inscrits comprennent la rémunération normale, le temps supplémentaire, les contrats de services personnels et toute autre rétribution.

Frais de déplacement et autres dépenses des employés

La liste englobe tous les versements totalisant 6 000 $ ou plus effectués à des employés ou en leur nom pour des frais de déplacement et autres dépenses, comme des cotisations, des cours de formation et des frais de participation à des conférences. Les allocations de voiture sont signalées séparément à la fin de la liste, quel que soit leur montant.

GUIDE TO VOLUME II
(Continued)

Payments to vendors

This listing includes each vendor whose total payments by a Department exceeded $15,000 during the fiscal year. These payments are for goods and services purchased by the Province. Similar payments made to individuals may be grouped under one heading e.g. petty cash replenishments.

Grant and Contribution Payments

This listing includes each individual, company or organization whose total payments from a Department for grants, subsidies or contributions exceeded $15,000 during the fiscal year.

Loan Disbursements

This listing includes each individual, company or organization whose total loan disbursements from a Department exceeded $15,000 during the fiscal year.

Other payments

Certain departments have separate listings for specific payments. They are as follows:

Health and Community Services	Total of Medicare payments
Human Resources Development - NB	Total of Social Assistance payments
Legislative Assembly	Payments to members for allowances and expenses

GUIDE DU VOLUME II
(Suite)

Paiements versés aux fournisseurs

Cette liste comprend tous les fournisseurs à qui des paiements totaux supérieurs à 15 000 $ ont été effectués par le ministère concerné au cours de l'exercice financier. Ces versements visent des produits et services achetés par la province. Des versements analogues effectués à des particuliers peuvent être regroupés sous un même titre, p. ex. renflouements de petite caisse.

Subventions et contributions

Cette liste comprend toutes les personnes, entreprises ou organismes dont le total des subventions ou contributions reçues d’un ministère pendant l’exercice financier excède 15 000 $.

Versements de prêts

Cette liste comprend toutes les personnes, entreprises ou organismes dont le total des versements de prêts reçus d’un ministère pendant l’exercice financier dépasse 15 000 $.

Autres paiements

Certains ministères présentent certains paiements dans des listes séparées, notamment :

Santé et Services communautaires	Paiements totaux de l’Assurance-maladie
Développement des ressources humaines - NB	Paiements totaux de l’Aide sociale
Assemblée législative	Paiements pour indemnités et dépenses effectués aux députés de l’Assemblée législative.

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / CREDITS SUPPLEMENTAIRES
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

Department / Ministère	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	To be Approved by Special Warrant / À être autorisé par mandat spécial	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE					
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme					
Expenditure Appropriations / Crédits dépenses	$ 2,191,700	$ ---	$ ---	$ 2,191,700	$ 1,405,903
Net Appropriations: / Crédits nets :					
Expenditure / Dépenses	487,000	---	---	487,000	485,642
Designated Revenue / Recettes indiquées	(487,000)	---	---	(487,000)	(485,642)
	2,191,700	---	---	2,191,700	1,405,903
Department of Education / Ministère de l'Education	---	---	1,443,054	1,443,054	1,443,054
Department of Finance / Ministère des Finances	(3,694,400)	---	---	(3,694,400)	(3,694,400)
General Government / Gouvernement Général					
Provision for Losses / Provision pour pertes	---	---	10,919,251	10,919,251	10,919,251
Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick	3,694,400	---	985,000	4,679,400	4,679,400
	3,694,400	---	11,904,251	15,598,651	15,598,651
Human Resources Development - NB / Développement des Ressources Humaines - NB					
Expenditure Appropriations / Crédits dépenses	---	6,000,000	---	6,000,000	6,000,000
Net Appropriations: / Crédits nets :					
Expenditure / Dépenses	1,400,000	---	---	1,400,000	1,400,000
Designated Revenue / Recettes indiquées	(1,400,000)	---	---	(1,400,000)	(1,400,000)
	---	6,000,000	---	6,000,000	6,000,000
Department of Justice / Ministère de la Justice	---	---	843,417	843,417	843,417
Legislative Assembly / Assemblée Législative					
Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités	238,900	---	---	238,900	237,313
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman	---	---	25,674	25,674	25,674
	238,900	---	25,674	264,574	262,987
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	---	---	6,182	6,182	6,182

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS - Continued / CREDITS SUPPLEMENTAIRES - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

Department / Ministère	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	To be Approved by Special Warrant / À être autorisé par mandat spécial	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé
ORDINARY ACCOUNT - Continued / COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités,de la Culture et de l'Habitation	$ ---	$ ---	$ 1,223,131	$ 1,223,131	$ 1,223,131
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	1,808,300	---	---	1,808,300	1,723,133
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur Général	---	---	5,749,440	5,749,440	5,794,440
Department of Transportation / Ministère des Transports	---	5,000,000	3,476,852	8,476,852	8,476,852
Total Ordinary Account / Total - Compte ordinaire	4,238,900	11,000,000	24,672,001	39,910,901	39,083,350
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL					
Department of Supply and Services / Ministère de l'approvisionnement et des Services	---	---	2,094,000	2,094,000	2,094,000
Total Capital Account / Total - Compte de capital	---	---	2,094,000	2,094,000	2,094,000
TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / TOTAL DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES	$ 4,238,900	$ 11,000,000	$ 26,766,001	$ 42,004,901	$ 41,177,350

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING / DETTE CONSOLIDEE ET PRETS IMPAYES AU COMPTE DE CAPITAL as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

Date of Maturity / Date d'echeance		Interest Rate % / Taux d'interet %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Serie	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount (CAN $) / Valeur des titres en circulation (Can $)	Date Issued / Date d'emission	Reference / Renvoi
Repayable in United States Dollars: / Remboursable en dollars américains :								
8 Dec. / 8 déc.	1998	5.5	1	EV	22,000,000	$ 30,454,600	Dec. / déc. 1993	2
1 Mar. / 1er mars	1999	7.625	3 & 1	EG	40,000,000	55,372,000	March / mars 1992	2
1 Oct. / 1er oct.	2002	7.125	1 & 1.5	EL	257,000,000	355,765,100	Oct/oct 92,Dec/déc 93	2,15
29 June / 29 juin	2004	7.625	1.5	EY	200,000,000	276,860,000	June / juin 1994	2
5 July / 5 juillet	2004	7.556	1.5	EX	47,500,000	65,754,250	July / juillet 1994	2,17
20 June / 20 juin	2005	6.5	1.5	FH	150,000,000	207,645,000	June / juin 1995	2
15 Feb. / 15 fév.	2013	7.625	1 & 1.5	EO	200,000,000	276,860,000	February / février 1993	2
15 Aug. / 15 août	2013	6.75	1 & 1.5	ET	200,000,000	276,860,000	Sept. / sept. 1993	2
3 March / 3 mars	2018	9.5	1 & 1.5	DM	139,005,000	192,424,622	March / mars 1988	8,11
15 May / 15 mai	2020	9.75	1 & 1.5	DU	200,000,000	276,860,000	May / mai 1990	2
1 May / 1er mai	2022	8.75	1 & 1.5	EI	200,000,000	276,860,000	May / mai 1992	2
					1,655,505,000	2,291,715,572		
Repayable in Japanese Yen: / Remboursable en yens japonais :								
25 Aug. / 25 août	1997	4.7355	1.5	DJ	6,000,000,000	67,458,600	August / août 1987	2
7 July / 7 juillet	2000-10	5	1.5	DI	12,000,000,000	134,280,000	July / juillet 1987	9
					18,000,000,000	201,738,600		
Repayable in Swiss Francs: / Remboursable en francs suisses :								
1 March / 1er mars	2001	7.375	1.5	DY	130,000,000	125,125,000	March / mars 1991	2
3 Nov. / 3 nov.	2006	5.25	1.5	DF	100,000,000	96,250,000	Nov. / nov. 1986	6
					230,000,000	221,375,000		
Repayable in Canadian Dollars: / Remboursable en dollars canadiens :								
1 Apr. / 1er avril	1997-1 Mar./1er mars 1998	8.77 - 9.37	3 & 1	CP		48,004,000	1977 - 1978	1
16 June / 16 juin	1997	8.75	1 & 1.5	EJ		200,000,000	June / juin 1992	2
28 Nov. / 28 nov.	1997	6.50	1.5	FJ		47,000,000	Nov. / nov. 1995	2
29 Dec. / 29 déc.	1997	10.75	1.5	EB		29,000,000	August / août 1991	2
25 Feb. / 25 fév.	1998	10	1.5	DL		125,000,000	February / février 1988	2
17 Mar. /17 mars	1998	7	1.5	EP		200,000,000	March / mars 1993	2

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued / DETTE CONSOLIDEE ET PRETS IMPAYES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

Date of Maturity / Date d'echeance		Interest Rate % / Taux d'interet %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Serie	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount (CAN $) / Valeur des titres en circulation (Can $)	Date Issued / Date d'emission	Reference / Renvoi
1 Apr. / 1er avril	1998-1 Mar./1er mars 1999	9.35 - 10.16	3 & 1	CP		$ 53,269,000	1978 - 1979	1
21 May / 21 mai	1998	9.25	1.5	DD		75,000,000	May / mai 1986	2
14 July / 14 juillet	1998	10.5	1.5	DN		125,000,000	July / juillet 1988	2
23 Nov. / 23 nov.	1998	10.5	1.5	DO		100,000,000	Nov. / nov. 1988	2
23 Feb. / 23 fév.	1999	Floating/flottant	1.5	DP		46,000,000	February / février 1989	2,5
2 Apr. / 2 avril	1999-3 Mar./3 mars 2000	9.98 - 12.74	1	CP		53,789,000	1979 - 1980	1
15 Aug. / 15 août	1999	9.75	1.5	DS		125,000,000	August / août 1989	2
11 Oct. / 11 oct.	1999	12.125	1.5	CU		35,000,000	Oct. / oct. 1984	2
22 Mar. / 22 mars	2000	8.25	1 & 1.5	FD		200,000,000	March / mars 1995	2
1 Apr. / 1er avril	2000-1 Mar./1er mars 2001	11.61 - 13.39	1	CP		53,014,000	1980 - 1981	1
14 July / 14 juillet	2000	7.625	1 & 1.5	FI		150,000,000	July / juillet 1995	2
31 July / 31 juillet	2000	-	1.5	CZ		23,750,713	July / juillet 1985	2,7
13 Dec. / 13 déc.	2000	11.25	1 & 1.5	DW		150,000,000	Dec. / déc. 1990	2
22 Feb. / 22 fév.	2001	10.75	1 & 1.5	DQ		250,000,000	Feb. / fév. 1989,1991	2,10
1 Apr. / 1er avril	2001-1 Mar./1er mars 2002	13.66 - 17.51	1	CP		75,637,000	1981 - 1982	1
2 Apr. / 2 avril	2001	10.5	1 & 1.5	DZ		50,000,000	April / avril 1991	2
1 June / 1er juin	2001	9.75	1 & 1.5	EA		250,000,000	Apr./av.,Ju./ju. 1991	2,12
19 Mar. / 19 mars	2002	9.25	1 & 1.5	EH		200,000,000	March / mars 1992	2
1 Apr. / 1er avril	2002-1 Mar./1er mars 2003	12.01 - 16.53	1	CP		73,185,000	1982 - 1983	1
1 Apr. / 1er avril	2002	9.125	1 & 1.5	EE		200,000,000	Dec. / déc. 1991	2
23 May / 23 mai	2002	8.1	1.5	FG		20,000,000	May / mai 1995	2
26 Aug. / 26 août	2002	8.375	1 & 1.5	EK		200,000,000	August / août 1992	2
9 Dec. / 9 déc.	2002	8.44	1.5	EM		30,640,612	Dec. / déc. 1992	2,13
17 Mar. / 17 mars	2003	8	1	EQ		300,000,000	Mar/mars, Ap/av 1993	2,16
5 Apr. / 5 avril	2003-1 Mar./1er mars 2004	10.92 - 12.14	1	CP		71,205,000	1983 - 1984	1
28 July / 28 juillet	2003	7.5	1 & 1.5	ES		200,000,000	July / juillet 1993	2
3 Dec. / 3 déc.	2003	7.441	1.5	EU		59,750,462	Dec. / déc. 1993	2,14
2 Apr. / 2 avril	2004-10 Jan./10 janv. 2005	12.08 - 14.06	1	CP		67,087,000	1984 - 1985	1
26 Aug. / 26 août	2004	Floating/flottant	1.5	EZ		71,200,000	August / août 1994	2,18
27 Sept. / sept.	2004	Floating/flottant	1.5	FB		41,101,521	Sept. / sept. 1994	2,19
1 Oct. / 1er oct.	2004	Floating/flottant	1.5	FA		55,100,000	Sept. / sept. 1994	2,20
15 Jan. / 15 jan.	2005	Floating/flottant	1.5	FC		40,000,000	Nov. / nov. 1994	21,22
10 Apr. / 10 avril	2005-10 Dec./10 déc. 2005	10.8 - 12.57	1	CP		46,125,000	1985	1
19 Apr. / 19 avril	2005	8.75	1 & 1.5	FE		200,000,000	April / avril 1995	2
15 Dec. / 15 déc.	2005	7.50	1 & 1.5	FK		200,000,000	Dec. / déc. 1995	2

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued / DETTE CONSOLIDEE ET PRETS IMPAYES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

Date of Maturity / Date d'echeance		Interest Rate % / Taux d'interet %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Serie	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount (CAN $) / Valeur des titres en circulation (Can $)	Date Issued / Date d'emission	Reference / Renvoi
9 May / 9 mai	2006-10 Mar./10 mars 2007	9.04 - 9.97	1	CP		$ 75,518,000	1986 - 1987	1
19 June / 19 juin	2006	7.75	1.5	FL		200,000,000	June / juin 1996	2
16 Sept. / 16 sept.	2006	9.75	1.5	DE		100,000,000	Sept. / sept. 1986	4
16 Oct. / 16 oct.	2006	7.10	1.5	FM		200,000,000	Oct. / oct. 1996	2
26 Feb. / 26 fév.	2007	6.75	1 & 1.5	FN		200,000,000	February / février 1997	2
10 Apr. / 10 avril	2007-10 Mar./10 mars 2008	9.12 - 11.07	1	CP		62,396,000	1987 - 1988	1
11 Apr. / 11 avril	2008-1 Dec./1er déc. 2008	9.62 - 10.39	1	CP		59,314,000	1988	1
3 Apr. / 3 avril	2009-1 Mar./1er mars 2010	9.15 - 10.31	1	CP		64,307,000	1989 - 1990	1
22 June / 22 juin	2009	10.25	1.5	DR		88,019,000	June / juin 1989	2,11
23 Nov. / 23 nov.	2009	10	1 & 1.5	DT		120,359,000	Nov. / nov. 1989	2,11
2 Apr. / 2 avril	2010-1 Mar./1er mars 2011	10.36 - 11.04	1.5	CP		40,360,000	1990 - 1991	1
10 Apr. / 10 avril	2011-10 July/10 juillet 2011	9.81 - 10.04	1.5	CP		58,458,000	1991	1
31 Oct. / 31 oct.	2011	10.125	1 & 1.5	ED		200,000,000	Oct. / oct. 1991	2
11 May / 11 mai	2012-10 July/10 juillet 2012	9.17 - 9.45	1.5	CP		41,673,000	1992	1
18 Jan. / 18 janv.	2013	9.25	1 & 1.5	EN		200,000,000	January / janvier 1993	2
28 June / 28 juin	2013	8.5	1 & 1.5	ER		200,000,000	June / juin 1993	2
13 Jan. / 13 janv.	2014	7.75	1.5	EW		200,000,000	January / janvier 1994	2
12 May / 12 mai	2015	8.75	1 & 1.5	FF		200,000,000	May / mai 1995	2
	1997-1999	7.166 - 8.789	SR / RDS	Capital Loans / Prêts d'immobilisations		5,747,071	1975 - 1977	3
						6,856,009,379		
						$ 9,570,838,551		

Note / Remarque

Up to 31 March 1980, the sinking fund instalment rate on the Series CP debentures was 3%. Commencing 1 April 1980, the rate was reduced to 1%. / Jusqu'au 31 mars 1980, le taux de versement au fonds d'amortissement pour les débentures des séries CP était de 3%; depuis le 1er avril 1980, le taux est réduit à 1%.

SR: Serial Redemption / RDS : Rachat de débentures en séries

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING
AS AT 31 MARCH 1997 - Continued

Redemptions -

(1) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole, or in part, at 100% on not less than six months notice.

(2) Non-callable.

(3) Under the Second Special Areas Agreement between Canada and New Brunswick dated 20 August 1971, the amortization periods for these loans commence on the 31st day of March of the fiscal year in which the project is completed. Interest on payments made by Canada is at a rate determined by the Minister of Finance of Canada in respect of advances of funds provided to Crown Corporations with the rate of interest applicable at the date of commencement of the amortization period, being a weighted average of these rates.

(4) Redeemable at the option of the Province on 16 September 2003 or on any date thereafter prior to maturity, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at 100% of the principal amount plus accrued interest, if any, to the date fixed for redemption.

(5) Canadian $46,000,000 represents the amount payable under swap agreements for the repayment at maturity of the Province's debt of DP 5.7% 5,000,000,000 Yen due 23 February 1999. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.

(6) Redeemable at the option of the Province as a whole, on 3 November 1996 or any subsequent interest payment date upon 60 days notice upon payment of accrued interest together with principal and premium, if any, calculated as follows: 102.5% if redeemed on 3 November 1996; 102% on 3 November 1997; 101.5% on 3 November 1998; 101% on 3 November 1999; 100.5% on 3 November 2000; and 100% on 3 November 2001 and thereafter.

(7) Canadian $23,750,713 represents the amount payable under a currency exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CZ 10.5% US $15,600,000 due 31 July 2000. Annual interest payment under the agreement is Canadian $2,078,187.

DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
AU 31 MARS 1997 - Suite

Remboursements -

(1) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à 100 % du capital, sur préavis d'au moins six mois.

(2) Non remboursable par anticipation.

(3) En vertu de la deuxième Entente sur les zones spéciales entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, datée du 20 août 1971, les périodes d'amortissement de ces prêts commencent le 31e jour de mars de l'exercice pendant lequel le projet est achevé. Le taux d'intérêt sur les versements effectués par le gouvernement fédéral est déterminé par le ministre des Finances du Canada à la lumière des taux d'intérêt applicables aux avances de fonds consentis aux sociétés de la Couronne, le taux d'intérêt en vigueur à la date du début de la période d'amortissement étant une moyenne pondérée de ces taux.

(4) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, le 16 septembre 2003 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, sur préavis d'au moins 30 jours, à 100 % du capital majoré des intérêts courus, le cas échéant, jusqu'à la date fixée pour le remboursement.

(5) Ce montant de 46 000 000 $ Can, exigible le 23 février 1999, représente la somme à rembourser en vertu d'ententes de crédits croisés à l'échéance de l'emprunt série DP de 5 000 000 000 Y de la province à un taux de 5,7 %. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux flottant.

(6) Remboursable en totalité, au choix de la province, le 3 novembre 1996 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis de 60 jours et moyennant le paiement des intérêts courus ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants : à 102,5 % si remboursé le 3 novembre 1996; à 102 %, le 3 novembre 1997; à 101,5 %, le 3 novembre 1998; à 101 %, le 3 novembre 1999; à 100,5 %, le 3 novembre 2000; à 100 %, le 3 novembre 2001 et par la suite.

(7) Ce montant de 23 750 713 $ Can, exigible le 31 juillet 2000, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CZ de 15 600 000 $ US contractée par la province à un taux de 10,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 2 078 187 $ Can.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING
AS AT 31 MARCH 1997 - Continued

(8) Redeemable in whole or in part at any time on or after 3 March 2003 at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(9) Repayable in twenty semi-annual instalments of 4.7% of the principal from 7 July 2000 to 7 January 2010 with the remaining balance due on 7 July 2010. Redeemable in whole or in part at the option of the Province on not less than 30 days notice on 7 July 2000 or any interest payment date thereafter at a premium of one half of one percent of the principal amount prepaid plus accrued interest provided that the amount prepaid is one billion yen or an integral multiple thereof or all of the loan then outstanding.

(10) In February 1991, the Province issued an additional $100,000,000 of its Series DQ notes.

(11) Pursuant to Section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance authorized the cancellation of a portion of this issue held as an investment in the Sinking Fund effective 1 April 1991. The Sinking Fund instalment is the same as that made prior to the cancellation.

(12) In June 1991, the Province issued an additional $100,000,000 of its Series EA debentures.

(13) Canadian $30,640,612 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of series EM 5.5% 3,000,000,000 Yen due 9 December 2002. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at the rate of 8.44% per annum.

(14) Canadian $59,750,462 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of series EU 5,000,000,000 Yen due 3 December 2003. Interest is payable at the rate of 7.441% semi-annually.

(15) In December 1993, the Province issued an additional $32,000,000 of its series EL debentures.

(16) In April 1993, the Province issued an additional $100,000,000 of its series EQ debentures.

DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
AU 31 MARS 1997 - Suite

(8) Remboursable en totalité ou en partie à n'importe quel moment à compter du 3 mars 2003 à la valeur nominale majorée des intérêts courus sur préavis d'au moins 30 jours.

(9) Remboursable en vingt versements semestriels, chacun équivalant à 4,7 % du capital, entre le 7 juillet 2000 et le 7 janvier 2010, le solde devant être réglé le 7 juillet 2010. Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, le 7 juillet 2000 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, moyennant une prime payée à l'avance d'un demi pour cent du capital majoré des intérêts courus pourvu que la somme payée à l'avance soit égale à un milliard de yens ou un multiple de cette somme ou au solde du prêt impayé.

(10) En février 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série DQ pour 100 000 000 $.

(11) En vertu de l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation d'une partie de cette émission détenue à titre d'investissement au Fonds d'amortissement à compter du 1er avril 1991. Le versement au Fonds d'amortissement est le même que celui qui a été fait avant l'annulation.

(12) En juin 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EA pour 100 000 000 $.

(13) La somme de 30 640 612 $ Can, exigible le 9 décembre 2002, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EM de 3 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt de 8,44 % par année et un taux de change de 5,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens.

(14) Ce montant de 59 750 462 $ Can, exigible le 3 décembre 2003, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EU 5 000 000 000 Y contractée par la province, en vertu d'une entente de crédit croisé avec une autre partie. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés à un taux de 7,441 %.

(15) En décembre 1993, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EL pour 32 000 000 $.

(16) En avril 1993, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EQ pour 100 000 000 $.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING
AS AT 31 MARCH 1997 - Continued

(17) US $47,500,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series EX 4.6% 5,000,000,000 Yen due 5 July 2004. Interest payments under the agreement are at a rate of 7.556% semi-annually in US dollars.

(18) Canadian $71,200,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series EZ 4.4% 5,000,000,000 Yen due 26 August 2004. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.

(19) Canadian $41,101,521 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FB 4.7% 3,000,000,000 Yen due 27 September 2004. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.

(20) Canadian $55,100,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FA 4.76% 4,000,000,000 Yen due 1 October 2004. Interest is payable quarterly in Canadian dollars at a floating rate.

(21) Canadian $40,000,000 represents the amount payable under an interest rate swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FC step-up coupon $40,000,000 due 15 January 2005. Interest is payable quarterly in Canadian dollars at a floating rate.

(22) Callable at par on any 15 January or 15 July on or after 15 January 1998.

DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
AU 31 MARS 1997 - Suite

(17) Le montant de 47 500 000 $ US, exigible le 5 juillet 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EX de 5 000 000 000 Y contractée par la province au taux d'intérêt de 7,556 % et au taux de change de 4,6 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Conformément à cette entente, les versements d'intérêts semestriels sont calculés en dollars américains.

(18) Le montant de 71 200 000 $ Can, exigible le 26 août 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EZ 5 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,4 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.

(19) Le montant de 41 101 521 $ Can, exigible le 27 septembre 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FB 3 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,7 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.

(20) Le montant de 55 100 000 $ Can, exigible le 1er octobre 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FA 4 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,76 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts trimestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.

(21) Le montant de 40 000 000 $ Can, exigible le 15 janvier 2005, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FC 40 000 000 $ avec coupon à taux variable croissant contractée par la province, en vertu d'une entente de crédit croisé sur le taux d'intérêt conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts à verser trimestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.

(22) Remboursable par anticipation au pair le 15 janvier ou le 15 juillet, à compter du 15 janvier 1998.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED / DETTE CONSOLIDEE ET PRETS ECHUS AU COMPTE DE CAPITAL for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Maturity / Date d'echeance	Amount / Montant	Interest Rate % / Taux d'interet %	Series / Serie	Currency / Unite monetaire	Redeemed Out of / Remboursé à même le: Sinking Funds / Fonds d'amortissement	Redeemed Out of / Remboursé à même le: Consolidated Fund / Fonds consolide
1996 1 April / 1er avril	$ 4,413,000	9.03	CP-144 & CP-145	CAN $	$ 4,413,000	
1996 1 April / 1er avril	8,255,200	7.95	BT-3	CAN $	8,255,200	
1996 8 April / 8 avril	103,702,500	8.00	DC	US $ 75,000,000		$ 103,702,500
1996 3 May / 3 mai	5,465,000	9.04	CP-146 & CP-147	CAN $	5,465,000	
1996 1 June / 1er juin	5,653,000	9.00	CP-148	CAN $	5,653,000	
1996 2 July / 2 juillet	4,174,000	8.97	CP-149	CAN $	4,174,000	
1996 12 July / 12 juillet	4,796,000	6.30	DH	Yen 550,000,000		4,796,000 *
1996 3 August / 3 août	3,594,000	8.98	CP-150	CAN $	3,594,000	
1996 1 September / 1er septembre	4,019,000	9.07	CP-151 & CP-152	CAN $	4,019,000	
1996 25 September / 25 septembre	200,000,000	10.25	EC	CAN $		200,000,000
1996 1 October / 1er octobre	2,617,000	8.93	CP-153	CAN $	2,617,000	
1996 1 November / 1er novembre	3,549,000	9.25	CP-154	CAN $	3,549,000	
1996 1 December / 1er décembre	2,218,000	9.22	CP-155	CAN $	2,218,000	
1997 4 January / 4 janvier	1,657,000	9.02	CP-156	CAN $	1,657,000	
1997 9 January / 9 janvier	43,000,000	8.74	DG	CAN $		43,000,000
1997 12 January / 12 janvier	5,232,000	6.30	DH	Yen 600,000,000		5,232,000 *
1997 1 February / 1er février	1,751,000	8.73	CP-157	CAN $	1,751,000	
1997 1 March / 1er mars	6,069,000	8.83	CP-158	CAN $	6,069,000	
1996 1 April / 1er avril	2,023,860	7.1657 - 8.7889	Capital Loans / Prêts d'immobilisations			2,023,860
	$ 412,188,560				$ 53,434,200	$ 358,754,360

* Serial Redemptions / Remboursements en serie

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED / DETTE CONSOLIDEE ET PRETS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Issue / Date d'emission	Rate % / Taux %	Price / Prix	Term (Years) / Echeance (nombre d'annees)	Series / Serie	Authority / Autorite	Amount / Montant	Reference / Renvoi
1996 19 June / 19 juin	7.75	0.99085	10	FL	Loan Act 1994 and the Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de 1994 et la Loi sur les emprunts de la province, L'article 3	$ 200,000,000	(1)
1996 16 Oct. / 16 oct.	7.1	0.98822	10	FM	Loan Act 1994, Loan Act 1995 and the Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de 1994, Loi sur les emprunts de 1995 et la Loi sur les emprunts de la province, L'article 3	200,000,000	(1)
1997 26 Feb. / 26 fév.	6.75	0.99555	10	FN	Loan Act 1995, the Provincial Loans Act, Section 3, and Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1995, la Loi sur les emprunts de la province, L'article 3 et Loi sur l'énergie électrique	200,000,000	(1)(2)
						$ 600,000,000	

(1) Payable in Canadian currency.

(2) $70,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of the New Brunswick Power Corporation.

(1) Titres payables en dollars canadiens.

(2) Somme de 70 000 000 $ empruntée pour répondre aux besoins de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

STATEMENT OF BORROWING AUTHORITY / ETAT DE LA CAPACITE D'EMPRUNT
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

	Loan Act 1991 / Loi sur les emprunts de 1991	Loan Act 1994 / Loi sur les emprunts de 1994	Loan Act 1995 / Loi sur les emprunts de 1995	Loan Act 1996 / Loi sur les emprunts de 1996	Total / Total
Balance of authority at 1 April 1996 / Solde de la capacité d'emprunt au 1er avril 1996	$ 5,487,494	$104,432,556	$315,000,000	$ ---	$424,920,050
Authority granted during the year / Capacité d'emprunt consentie pendant l'année	---	---	---	485,000,000	485,000,000
	5,487,494	104,432,556	315,000,000	485,000,000	909,920,050
Borrowings during the year: / Emprunts pendant l'année :					
Debenture Series FL (CAN $200,000,000) / Débentures série FL (200 000 000 $ CAN)	---	97,823,435	---	---	97,823,435
Debenture Series FM (CAN $200,000,000) / Débentures série FM (200 000 000 $ CAN)	---	6,609,121	86,623,129	---	93,232,250
Debenture Series FN (CAN $200,000,000) (Note A) / Débentures série FN (200 000 000 $ Can) (Note A)	---	---	79,930,922	---	79,930,922
	---	104,432,556	166,554,051	---	270,986,607
Balance of authority at 31 March 1997 / Solde de la capacité d'emprunt au 31 mars 1997	$ 5,487,494	$ ---	$148,445,949	$485,000,000	$638,933,443

Additional Borrowing Powers:
- Under the authority of Section 3(1) of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the Province may borrow sums required for the repayment, refinancing or renewal of securities issued, or the payment of any loan or liability repayment of which is guaranteed by the Province. Pursuant to this authority, a portion of Debenture Series FL (CAN $200,000,000) was used to refinance Debenture Series DC (US $75,000,000); a portion of Debenture Series FM (CAN $200,000,000) was used to refinance a portion of Series DH (Yen 550,000,000) and a portion of Debenture Series EC (CAN $100,000,000); a portion of Debenture Series FN (CAN $200,000,000) was used to refinance a portion of Series DH (Yen 600,000,000) and Debenture Series DG (CAN $43,000,000).

- Under the authority of Section 2 of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the maximum temporary indebtedness is $1,400,000,000. At 31 March 1997, bank advances and short term borrowings amounted to $ 316,704,825.

Note A

- Under the authority of the Electric Power Act, CAN $70,000,000 was borrowed under Debenture Series FN to fund the financial requirements of the New Brunswick Power Corporation.

Autres capacités d'emprunt :
- En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi sur les emprunts de la province, chap. P-22, la province peut emprunter les sommes requises pour le paiement, le remboursement ou le renouvellement de valeurs émises, ou pour le paiement d'une dette ou d'un emprunt garantis par la province. Par conséquent, une partie des débentures de la série FL (200 000 000 $ Can) a servi à refinancer les débentures de la série DC (75 000 000 $ US); une partie des débentures de la série FM (200 000 000 $ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série DH (550 000 000 Y) et une partie des débentures de la série EC (100 000 000 $ CAN); une partie des débentures de la série FN (200 000 000 $ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série DH (600 000 000 Y) et les débentures de la série DG (43 000 000 $ Can).

- En vertu de l'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22, le montant maximum des dettes temporaires est fixé à 1 400 000 000 $. Au 31 mars 1997 les avances bancaires et les emprunts à court terme totalisaient 316 704 825 $.

Note A

- En vertu de la Loi sur l'énergie électrique, pour répondre aux besoins financiers de la Société d'Energie du Nouveau-Brunswick, la somme de 70 000 000 $ Can a été empruntée sous forme de débentures de la série FN.

Supplementary Statement 1 / État Supplémentaire 1
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY REVENUE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	$ 8,190,100	$ 5,326,287	$ (2,863,813)
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	3,186,700	4,056,953	870,253
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	4,065,200	9,687,223	5,622,023
Department of Education / Ministère de l'Éducation	18,200,600	19,546,314	1,345,714
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	1,524,800	1,362,358	(162,442)
Department of Finance / Ministère des Finances	3,639,232,200	3,659,392,624	20,160,424
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	6,637,000	5,973,138	(663,862)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	24,252,800	30,199,920	5,947,120
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB	3,388,700	8,294,630	4,905,930
Department of Justice / Ministère de la Justice	33,586,800	33,911,313	324,513
Legislative Assembly / Assemblée législative	8,400	19,679	11,279
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	2,370,000	2,346,704	(23,296)
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	49,476,100	49,438,427	(37,673)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	71,301,000	71,969,217	668,217
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	50,500	43,308	(7,192)
Other Agencies / Autres organismes	137,088,100	89,139,212	(47,948,888)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	22,845,000	17,527,744	(5,317,256)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	10,876,800	10,420,660	(456,140)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,157,900	1,277,770	119,870
Department of Transportation / Ministère des Transports	74,750,500	87,340,641	12,590,141
	$ 4,112,189,200	$ 4,107,274,122	$ (4,915,078)

Supplementary Statement 2 / État Supplémentaire 2
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	$ 124,057,100	$ 4,213,281	$ 128,270,381	$ 122,250,589	$ (6,019,792)
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	23,098,600	205,960	23,304,560	22,699,490	(605,070)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	33,555,500	659,400	34,214,900	32,064,697	(2,150,203)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	617,872,900	4,474,638	622,347,538	623,790,592	1,443,054
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	12,957,500	222,130	13,179,630	12,993,288	(186,342)
Executive Council Office / Bureau de Conseil exécutif	3,097,300	28,900	3,126,200	2,832,340	(293,860)
Department of Finance / Ministère des Finances	21,671,700	544,900	22,216,600	17,614,476	(4,602,124)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	10,837,800	131,520	10,969,320	10,946,265	(23,055)
General Government / Gouvernement général	151,936,900	(32,104,105)	119,832,795	80,498,502	(39,334,293)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,257,687,500	15,222,894	1,272,910,394	1,269,060,009	(3,850,385)
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB	289,482,700	396,700	289,879,400	295,271,696	5,392,296
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones	1,227,400	19,000	1,246,400	1,234,958	(11,442)
Department of Justice / Ministère de la Justice	27,010,900	153,800	27,164,700	28,008,117	843,417
Legislative Assembly / Assemblée législative	9,902,700	96,500	9,999,200	10,121,238	122,038
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	167,904,200	---	167,904,200	167,910,382	6,182
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	199,952,000	673,600	200,625,600	201,848,731	1,223,131
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	69,829,600	567,790	70,397,390	71,889,441	1,492,051
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	4,624,300	400,300	5,024,600	5,000,064	(24,536)
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre	1,124,700	59,900	1,184,600	1,146,558	(38,042)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	67,263,700	---	67,263,700	60,878,231	(6,385,469)
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	596,000,000	---	596,000,000	564,419,909	(31,580,091)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	67,614,000	693,907	68,307,907	74,057,347	5,749,440
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	76,552,000	722,485	77,274,485	77,191,240	(83,245)
Department of Transportation / Ministère des Transports	128,839,000	2,574,700	131,413,700	139,890,552	8,476,852
	$ 3,964,100,000	$ (41,800)	$ 3,964,058,200	$ 3,893,618,712	$ (70,439,488)

Supplementary Statement 3 / État Supplémentaire 3
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL RECOVERIES /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	$ 800,000	$ 1,931,002	$ 1,131,002
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	20,000	16,095	(3,905)
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	1,677,100	334,357	(1,342,743)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	---	283,345	283,345
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	6,423,000	5,674,693	(748,307)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	---	48,038	48,038
Department of Transportation / Ministère des Transports	173,575,000	84,223,696	(89,351,304)
	$182,495,100	$ 92,511,226	$ (89,983,874)

Supplementary Statement 4 / État Supplémentaire 4
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	$ 150,000	$ ---	$ 150,000	$ 150,000	$ ---
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	673,400	---	673,400	673,400	---
Department of Education / Ministère de l'Éducation	2,000,000	---	2,000,000	1,992,967	(7,033)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	9,916,100	---	9,916,100	9,746,643	(169,457)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	11,348,000	---	11,348,000	11,157,300	(190,700)
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	5,010,000	---	5,010,000	3,313,767	(1,696,233)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	15,423,000	---	15,423,000	13,941,323	(1,481,677)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	61,264,200	34,000	61,298,200	63,392,201	2,094,001
Department of Transportation / Ministère des Transports	311,553,300	---	311,553,300	255,811,873	(55,741,427)
	$417,338,000	$ 34,000	$417,372,000	$360,179,474	$ (57,192,526)

Supplementary Statement 5 / État Supplémentaire 5
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE REVENUE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	$ 217,000	$ 1,766,469	$ 1,549,469
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	---	207,021	207,021
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	---	2,616,979	2,616,979
Department of Education / Ministère de l'Éducation	98,000	3,797,867	3,699,867
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	14,560,000	14,844,860	284,860
Department of Finance / Ministère des Finances	116,200	173,994	57,794
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	700,000	673,390	(26,610)
Department of Justice / Ministère de la Justice	20,600	20,604	4
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	827,000	847,029	20,029
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	1,865,000	1,766,407	(98,593)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	4,504,000	3,045,379	(1,458,621)
Department of Transportation / Ministère des Transports	310,000	493,092	183,092
	$23,217,800	$30,253,091	$ 7,035,291

Supplementary Statement 6 / État Supplémentaire 6
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	$ 217,000	$ 466,758	$ 249,758
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	---	207,021	207,021
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	---	1,732,576	1,732,576
Department of Education / Ministère de l'Éducation	198,000	3,492,228	3,294,228
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	14,250,000	14,518,326	268,326
Department of Finance / Ministère des Finances	---	791,362	791,362
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	3,070,000	3,773,895	703,895
Department of Justice / Ministère de la Justice	20,600	65,146	44,546
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	880,100	784,704	(95,396)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	1,955,000	1,681,291	(273,709)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	4,537,100	3,223,896	(1,313,204)
Department of Transportation / Ministère des Transports	310,000	494,574	184,574
	$25,437,800	$31,231,777	$ 5,793,977

Supplementary Statement 7 / État Supplémentaire 7
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
New Brunswick Community Colleges / Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	$ 74,826,900	$ 83,154,847	$ 8,327,947
New Brunswick Integrated Justice / Justice Intégrée du Nouveau-Brunswick	---	233,273	233,273
Regional Development / Aménagement régional	20,985,700	32,135,954	11,150,254
Vehicle Management / Gestion des véhicules	55,692,000	56,280,689	588,689
	$ 151,504,600	$ 171,804,763	$ 20,300,163

Supplementary Statement 8 / État Supplémentaire 8
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
New Brunswick Community Colleges / Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	$ 74,826,900	$ ---	$ 74,826,900	$ 80,661,974	$ 5,835,074
New Brunswick Integrated Justice / Justice Intégrée du Nouveau-Brunswick	---	---	---	170,805	170,805
Regional Development / Aménagement régional	23,000,000	---	23,000,000	33,579,822	10,579,822
Vehicle Management / Gestion des véhicules	55,292,000	7,800	55,299,800	55,487,082	187,282
	$ 153,118,900	$ 7,800	$ 153,126,700	$ 169,899,683	$ 16,772,983

Supplementary Statement 9 / État Supplémentaire 9
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SINKING FUND EARNINGS /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES GAINS RÉELS ET PRÉVUS DU FONDS D'AMORTISSEMENT
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
General Sinking Fund / Fonds d'amortissement général	$ 183,500,000	$ 181,190,635	$ (2,309,365)

Supplementary Statement 10 / État Supplémentaire 10
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES RECOVERIES /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	$ 1,900,000	$ 2,919,238	$ 1,019,238
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	5,300,000	5,877,078	577,078
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	28,000	27,992	(8)
Department of Finance / Ministère des Finances	702,500	630,544	(71,956)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	5,814,200	7,532,736	1,718,536
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	452,900	452,940	40
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	2,158,400	3,121,758	963,358
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	---	12,040	12,040
Department of Transportation / Ministère des Transports	15,000	17,263	2,263
	$ 16,371,000	$ 20,591,589	$ 4,220,589

Supplementary Statement 11 / État Supplémentaire 11
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉBOURS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	$ 5,000,000	$ 2,300,374	$ (2,699,626)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	45,000,000	18,130,224	(26,869,776)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	8,000,000	2,792,563	(5,207,437)
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	2,595,000	2,522,365	(72,635)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	2,100,000	2,100,000	---
	$ 62,695,000	$ 27,845,526	$ (34,849,474)

Supplementary Statement 12 / État Supplémentaire 12
COMPARATIVE STATEMENT OF CASH FLOW /
ÉTAT COMPARATIF DES FLUX DE TRÉSORERIE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
OPERATING ACTIVITIES / ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT					
Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit)	$ (264,295,113)	$ (255,341,452)	$ (68,584,132)	$ 51,215,606	$ 125,347,697
Non Cash Items / Postes hors caisse					
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	6,123,074	6,530,548	6,371,186	7,485,119	6,966,102
Foreign Exchange Expense / Charges liées aux opérations de change	1,501,020	40,995,600	32,801,855	19,850,610	11,167,426
Increase in Allowance for Doubtful Accounts / Augmentation de la provision pour créances douteuses	24,026,978	19,069,054	19,475,675	28,175,222	36,036,149
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	(157,528,471)	(143,691,467)	(157,495,062)	(186,101,748)	(181,190,635)
Actual Losses Due to Foreign Exchange / Pertes sur change réalisées	---	---	---	(9,342,385)	(10,817,373)
Decrease in Pension Liability / Diminution de la dette des régimes de retraite	(24,805,824)	(59,257,276)	(110,146,957)	(104,242,900)	(134,576,494)
Increase in Deferred Revenue / Augmentation de recettes différées	---	---	8,714,905	18,690,646	374,010,345
Capital Asset Acquisitions Charged to Operations / Acquisition d'immobilisations imputée aux activités de fonctionnement	---	---	285,600,000	277,500,000	246,049,566
Proceeds from Disposal of Capital Assets / Produits des cessions	---	---	(3,000,000)	(5,000,000)	(4,311,120)
Decrease (Increase) in Working Capital / Diminution (augmentation) du fonds de roulement	(66,792,159)	(26,749,474)	(13,080,071)	29,094,441	(73,391,980)
Net Cash (Used in) from Operating Activities / Fonds (consacrés aux) provenant des activités de fonctionnement	(481,770,495)	(418,444,467)	657,399	127,324,611	395,289,683
INVESTING ACTIVITIES / ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT					
Purchase of Capital Assets / Achat d'immobilisations	---	---	(285,600,000)	(277,500,000)	(246,049,566)
Proceeds from Disposal of Capital Assets / Produits des cessions	---	---	3,000,000	5,000,000	4,311,120
Increase in Investments, Loans and Advances / Augmentation des investissements, prêts et avances	(12,554,290)	(5,186,349)	(81,013,943)	(64,865,606)	(9,584,592)
Net Cash Used in Investing Activities / Fonds consacrés aux activités d'investissement	(12,554,290)	(5,186,349)	(363,613,943)	(337,365,606)	(251,323,038)
FINANCING ACTIVITIES / ACTIVITÉS DE FINANCEMENT					
Proceeds from Issuance of Funded Debt / Produits en espèces de la dette consolidée émise	934,491,390	624,193,287	703,169,170	687,901,518	525,235,500
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and Payment of Exchange / Reçu du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débentures et de paiement des devises	180,087,000	37,564,863	49,287,000	123,184,000	53,434,200
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	(77,078,215)	(87,294,377)	(94,664,057)	(97,365,033)	(94,986,506)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursements de prêts au compte de capital	(2,424,849)	(2,322,124)	(2,508,732)	(2,482,584)	(2,023,860)
Funded Debt Matured / Dette consolidée échue	(425,202,396)	(275,871,213)	(409,593,955)	(541,534,671)	(310,164,700)
Net Cash from Financing Activities / Fonds provenant des activités de financement	609,872,930	296,270,436	245,689,426	169,703,230	171,494,634

Supplementary Statement 12 - Continued / État Supplémentaire 12 - Suite
COMPARATIVE STATEMENT OF CASH FLOW /
ÉTAT COMPARATIF DES FLUX DE TRÉSORERIE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) DES FONDS DURANT L'EXERCICE	$ 115,548,145	$ (127,360,380)	$ (117,267,118)	$ (40,337,765)	$ 315,461,279
CASH POSITION - BEGINNING OF YEAR / SITUATION DE CAISSE - DÉBUT D'EXERCICE	(462,748,986)	(347,200,841)	(474,561,221)	(591,828,339)	(632,166,104)
CASH POSITION - END OF YEAR / SITUATION DE CAISSE - FIN D'EXERCICE	$ (347,200,841)	$ (474,561,221)	$ (591,828,339)	$ (632,166,104)	$ (316,704,825)
CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS					
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	$ (347,200,841)	$ (474,561,221)	$ (591,828,339)	$ (632,166,104)	$ (316,704,825)

Supplementary Statement 13 / État Supplémentaire 13
COMPARATIVE STATEMENT OF NET DEBT /
ÉTAT COMPARATIF DE LA DETTE NETTE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
NET DEBT - BEGINNING OF YEAR / DETTE NETTE - DÉBUT DE L'EXERCICE	$ 5,032,374,233	$ 5,296,669,346	$ 5,552,010,798	$ 5,620,594,930	$ 5,569,379,324
Revenue / Recettes					
Ordinary Account / Compte ordinaire	3,786,702,224	3,779,080,206	4,014,702,076	4,052,208,688	4,107,274,122
Capital Account / Compte de capital	16,367,507	61,162,589	57,144,318	103,047,975	92,511,226
Special Purpose Account / Compte à but spécial	41,081,758	35,235,372	38,463,599	25,848,999	30,253,091
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	157,528,471	143,691,467	157,495,062	186,101,748	181,190,635
Special Operating Agencies / Organismes de services spéciaux	---	3,500,000	31,643,898	162,519,044	171,804,763
Revenues Netted Against Expenditure / Recettes déduites des dépenses	---	---	7,181,518	15,681,065	12,341,246
Elimination of Inter-account Transactions / Élimination des opérations inter-comptes	---	(3,500,000)	(15,116,241)	(127,288,390)	(134,660,617)
Adjustments on Consolidation / Ajustements à la consolidation	9,086,501	5,242,930	6,115,279	8,113,717	9,764,362
Total Revenue / Total des recettes	4,010,766,461	4,024,412,564	4,297,629,509	4,426,232,846	4,470,478,828
Expenditure / Dépenses					
Ordinary Account / Compte ordinaire	3,866,515,889	3,876,985,047	3,925,306,454	3,894,437,528	3,893,618,712
Capital Account / Compte de capital	358,375,178	364,556,627	366,160,334	398,362,707	360,179,474
Special Purpose Account / Compte à but spécial	36,052,721	31,649,041	39,728,605	26,221,456	31,231,777
Special Operating Agencies / Organismes de services spéciaux	---	---	33,055,315	159,955,077	169,899,683
Revenues Netted Against Expenditure / Recettes déduites des dépenses	---	---	7,181,518	15,681,065	12,341,246
Elimination of Inter-account Transactions / Élimination des opérations inter-comptes	---	(3,500,000)	(15,116,241)	(127,288,390)	(134,660,617)
Adjustments on Consolidation / Ajustements à la consolidation	14,117,786	10,063,301	9,897,656	7,647,797	12,520,856
Total Expenditure / Total des dépenses	4,275,061,574	4,279,754,016	4,366,213,641	4,375,017,240	4,345,131,131
SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT)	(264,295,113)	(255,341,452)	(68,584,132)	51,215,606	125,347,697
NET DEBT - END OF YEAR / DETTE NETTE - FIN DE L'EXERCICE	$ 5,296,669,346	$ 5,552,010,798	$ 5,620,594,930	$ 5,569,379,324	$ 5,444,031,627

Supplementary Statement 14 / État Supplémentaire 14
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

OWN SOURCE / PROVENANCE INTERNE	1993	1994	1995	1996	1997
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation					
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	$ 602,902,998	$ 646,176,435	$ 690,649,879	$ 732,232,213	$ 729,105,572
Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	145,227,218	153,362,387	161,354,828	162,879,412	165,247,788
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	50,294,160	43,560,463	34,897,375	38,107,700	40,944,626
Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	1,726,839	1,927,821	2,193,555	2,087,111	2,138,958
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	59,560	63,159	88,614	61,244	74,196
	800,210,775	845,090,265	889,184,251	935,367,680	937,511,140
Taxes on Property / Impôts fonciers					
Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	216,336,209	219,989,944	241,595,938	234,414,278	244,514,650
Taxes on Income / Impôts sur le revenu					
Personal Income Taxes / Impôt sur le revenu des particuliers	626,133,916	727,799,406	697,689,096	786,925,010	825,154,387
Corporate Income Taxes / Impôt sur les bénéfices des sociétés	38,242,418	89,748,322	159,644,155	113,724,756	236,565,631
Metallic Minerals Taxes / Taxe sur les minéraux métalliques	3,826,310	1,767,581	5,397,734	9,621,181	3,921,284
	668,202,644	819,315,309	862,730,985	910,270,947	1,065,641,302
Other Taxes / Autres impôts					
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	19,323,304	21,578,770	22,361,299	22,838,293	24,647,637
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens-fonds	2,714,007	2,607,494	2,638,039	2,492,891	2,931,248
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des sociétés financières	8,795,549	8,586,215	9,017,937	8,664,617	8,249,169
	30,832,860	32,772,479	34,017,275	33,995,801	35,828,054
Licenses and Permits / Licences et permis					
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	62,259,359	67,477,754	71,387,449	69,825,328	70,133,625
Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools	5,260,521	5,345,502	4,808,924	5,385,127	4,987,240
Fish and Wildlife / Pêche sportive et chasse	4,411,574	4,312,958	4,809,977	4,377,102	4,440,523
Forests / Forêts	559,967	46,852	93,781	81,476	106,076
Mines / Mines	476,570	432,330	493,239	540,006	578,873
General / Recettes générales	7,636,734	8,719,563	9,251,541	9,264,131	9,851,158
	80,604,725	86,334,959	90,844,911	89,473,170	90,097,495
Royalties / Redevances					
Forests / Forêts	27,642,196	25,856,900	36,670,746	36,797,396	43,524,489
Mines / Mines	11,493,856	8,788,763	11,875,877	13,880,388	14,358,477
	39,136,052	34,645,663	48,546,623	50,677,784	57,882,966

Supplementary Statement 14 - Continued / État Supplémentaire 14 - Suite
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

OWN SOURCE - Continued / PROVENANCE INTERNE - Suite	**1993**	**1994**	**1995**	**1996**	**1997**
Investment Income / Revenus de placements					
Lottery Revenues / Recettes des loteries	$ 35,889,795	$ 45,958,844	$ 52,454,509	$ 70,599,645	$ 75,036,286
New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	89,218	127,788	90,905	32,743	---
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	77,531,116	80,017,640	81,355,294	82,369,814	83,445,212
New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	1,135,000	23,730,000	25,742,000	8,224,444	(19,410,000)
Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité, et de l'indeminisation des accidents au travail	12,200,100	16,616,000	39,780,000	43,555,000	25,104,000
Other Investment Income / Autres revenus de placements	24,312,381	21,262,393	19,999,138	21,419,935	22,642,749
	151,157,610	187,712,665	219,421,846	226,201,581	186,818,247
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales					
Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	65,296,320	75,044,105	78,455,529	73,194,540	80,416,614
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalité	2,113,917	2,042,314	1,825,093	1,964,726	1,489,913
Miscellaneous / Recettes diverses	12,336,628	26,245,266	6,840,558	5,188,208	4,542,392
	79,746,865	103,331,685	87,121,180	80,347,474	86,448,919
Total - Own Source / Total - Provenance interne	2,066,227,740	2,329,192,969	2,473,463,009	2,560,748,715	2,704,742,773
FEDERAL SOURCES / PROVENANCE FÉDÉRALE					
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada					
Fiscal Equalization and Stabilization Payments / Paiements de péréquation et de stabilisation fiscale	1,055,500,000	819,728,000	925,932,000	902,493,000	903,659,000
Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	---	---	---	---	403,548,000
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	301,049,000	261,826,000	263,764,000	250,443,000	(7,245,400)
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	38,920,000	38,527,000	38,686,000	38,921,000	(88,000)
Other / Autres	1,849,584	1,866,052	1,864,911	1,852,115	14,864,911
	1,397,318,584	1,121,947,052	1,230,246,911	1,193,709,115	1,314,738,511
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada					
General Government Services / Services d'administration générale	30,983,239	28,598,845	27,550,039	27,641,349	26,910,570
Transportation / Transports	---	67,193	68,004	69,500	70,400
Economic Development / Développement économique	20,339,019	24,562,764	26,414,061	20,370,988	12,325,656
Health / Santé	13,214,544	13,442,762	13,595,461	13,298,417	3,377,548
Welfare / Bien-être social	213,674,424	212,532,530	203,984,266	205,191,525	14,379,633
Education / Éducation	40,994,884	39,077,010	33,649,989	27,876,070	24,992,831
Other / Autres	3,949,790	9,659,081	5,730,336	3,303,009	5,736,200
	323,155,900	327,940,185	310,992,156	297,750,858	87,792,838
Total - Federal Sources / Total - Provenance fédérale	1,720,474,484	1,449,887,237	1,541,239,067	1,491,459,973	1,402,531,349
TOTAL ORDINARY REVENUE / TOTAL DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	$ 3,786,702,224	$ 3,779,080,206	$ 4,014,702,076	$ 4,052,208,688	$ 4,107,274,122

Supplementary Statement 15 / État Supplémentaire 15
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	$ 975,852,671	$ 946,009,843	$ 917,021,422	$ 918,528,245	$ 922,124,585
Health / Santé	1,197,376,824	1,207,996,272	1,239,016,518	1,253,895,591	1,269,060,009
Income Assistance / Aide au revenu	322,951,165	307,881,958	301,988,619	295,529,849	298,424,018
Justice / Justice	90,953,397	96,001,861	100,107,873	97,465,873	103,071,523
	2,587,134,057	2,557,889,934	2,558,134,432	2,565,419,558	2,592,680,135
Economic Development / Développement économique	229,365,888	218,022,698	230,606,105	240,121,598	249,719,268
Municipal Affairs / Affaires municipales	209,231,114	211,113,351	202,999,284	206,640,040	201,988,882
Transportation / Transports	128,084,759	130,573,958	130,654,732	130,797,044	139,890,552
Central Government / Gouvernement central	174,612,213	174,264,781	158,283,079	156,468,676	144,919,965
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	538,087,858	585,120,325	644,628,822	594,990,612	564,419,910
TOTAL ORDINARY EXPENDITURE / TOTAL DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	$ 3,866,515,889	$ 3,876,985,047	$ 3,925,306,454	$ 3,894,437,528	$ 3,893,618,712

Supplementary Statement 16 / État Supplémentaire 16
COMPARATIVE STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Bridges / Ponts	$ 29,273,109	$ 18,896,921	$ 21,545,304	$ 13,780,699	$ 12,271,009
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	13,513,855	13,009,277	11,957,884	11,913,361	13,941,323
Heavy Construction Equipment / Matériel lourd de construction	2,998,796	4,139,096	3,635,028	191,891	100,000
Highways / Routes	151,171,847	183,464,130	199,682,063	253,693,397	233,925,864
Hospitals / Hôpitaux	35,360,931	37,353,357	42,688,486	53,844,816	43,776,647
Maritime Provinces Higher Education Commission - Capital Grants / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes - Subventions d'immobilisations	8,410,600	6,652,700	2,170,052	1,008,900	---
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	19,372,312	26,908,406	11,395,068	9,161,960	7,461,284
Permanent Park Improvements / Améliorations aux parcs permanents	1,003,000	1,321,661	739,000	444,269	250,368
Schools / Écoles	59,219,600	39,804,930	37,511,265	24,030,876	25,247,078
Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides	5,247,409	5,135,908	6,783,595	3,854,278	4,684,915
Vehicles / Véhicules	3,989,412	7,853,564	5,232,532	8,293,000	8,000,000
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	13,499,330	15,995,054	11,299,471	5,200,003	2,795,629
Other / Autres	15,314,977	4,021,623	11,520,586	12,945,257	7,725,357
	358,375,178	364,556,627	366,160,334	398,362,707	360,179,474
RECOVERIES / RECOUVREMENTS					
Recoveries from Canada / Recouvrements du Canada					
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	7,712,376	7,994,056	7,929,674	6,103,830	5,986,416
Highways / Routes	6,062,723	50,221,931	46,841,576	68,941,007	55,672,170
Other / Autres	---	---	---	25,966,547	28,108,876
	13,775,099	58,215,987	54,771,250	101,011,384	89,767,462
Other Recoveries / Autres recouvrements	2,592,408	2,946,602	2,373,068	2,036,591	2,743,764
	16,367,507	61,162,589	57,144,318	103,047,975	92,511,226
NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL	$ 342,007,671	$ 303,394,038	$ 309,016,016	$ 295,314,732	$ 267,668,248

Supplementary Statement 17 / État Supplémentaire 17
COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
REVENUE / RECETTES					
Provincial Sources / Provenance provinciale					
Licenses and Permits / Licenses et permis	$ 669,137	$ 712,881	$ 717,884	$ 640,219	$ 575,032
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	32,564,186	26,139,398	31,292,678	22,604,318	25,719,810
	33,233,323	26,852,279	32,010,562	23,244,537	26,294,842
Federal Sources / Provenance fédérale					
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	7,848,435	8,379,093	6,449,037	2,600,462	3,958,249
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada	---	4,000	4,000	4,000	---
	7,848,435	8,383,093	6,453,037	2,604,462	3,958,249
Total Revenue / Total des recettes	41,081,758	35,235,372	38,463,599	25,848,999	30,253,091
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	15,925,807	13,509,224	13,236,834	387,764	3,958,986
Health / Santé	1,922,870	435,574	3,773,939	1,216,806	3,773,895
Income Assistance / Aide au revenu	---	6,775	12,805	---	---
Justice/Justice	1,571,010	2,110,364	2,389,909	2,855,102	1,746,437
	19,419,687	16,061,937	19,413,487	4,459,672	9,479,318
Economic Development / Développement économique	11,211,934	13,697,061	19,028,464	20,669,803	19,505,450
Municipal Affairs / Affaires municipales	675,715	831,009	872,599	713,136	784,704
Transportation / Transports	311,600	406,060	357,860	322,650	494,575
Central Government / Gouvernement central	4,433,785	652,974	56,195	56,195	967,730
Total Expenditure / Total des dépenses	36,052,721	31,649,041	39,728,605	26,221,456	31,231,777
SPECIAL PURPOSE SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	$ 5,029,037	$ 3,586,331	$ (1,265,006)	$ (372,457)	$ (978,686)

Supplementary Statement 18 / État Supplémentaire 18
COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE AND EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECOUVREMENTS ET DÉPENSES DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
REVENUE / RECETTES					
Provincial Sources / Provenance provinciale					
Investment Income / Revenus de placements	$ ---	$ ---	$ ---	$ ---	$ 65,525
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	---	3,500,000	15,116,241	147,621,003	138,450,245
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services	---	---	---	---	18,376,590
	---	3,500,000	15,116,241	147,621,003	156,892,360
Federal Sources / Provenance fédérale					
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	---	---	16,527,657	14,898,041	14,912,403
Total Revenue / Total des recettes	---	3,500,000	31,643,898	162,519,044	171,804,763
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Central Government / Gouvernement central	---	---	---	580,902	---
Economic Development / Développement économique	---	---	33,055,315	34,914,725	33,579,822
Education / Éducation	---	---	---	81,495,977	80,661,974
Justice / Justice	---	---	---	---	170,805
Transportation / Transports	---	---	---	42,963,473	55,487,082
	---	---	33,055,315	159,955,077	169,899,683
SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT)	$ ---	$ 3,500,000	$ (1,411,417)	$ 2,563,967	$ 1,905,080

Supplementary Statement 19 / État Supplémentaire 19
COMPARATIVE STATEMENT OF SINKING FUND EARNINGS /
ÉTAT COMPARATIF DES GAINS DU FONDS D'AMORTISSEMENT
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	$ 157,528,471	$ 143,691,467	$ 157,495,062	$ 186,101,748	$ 181,190,635

Supplementary Statement 20 / État Supplémentaire 20
COMPARATIVE STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES /
ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES NETS
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

	1993	1994	1995	1996	1997
DISBURSEMENTS / DÉBOURS					
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	$ 2,492,266	$ 1,025,099	$ 2,690,509	$ 2,853,051	$ 2,300,374
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	5,550,000	3,148,000	1,750,000	695,000	2,100,000
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	8,409,037	5,550,477	26,701,137	28,386,722	18,130,224
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	6,207,891	3,998,732	2,854,030	3,149,968	2,792,563
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	1,803,353	2,720,960	2,531,974	2,593,637	2,522,365
Other / Autres débours	3,535,581	892,956	177,550	---	---
	27,998,128	17,336,224	36,705,200	37,678,378	27,845,526
RECOVERIES / RECOUVREMENTS					
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	5,109,920	35,908,975	316,397	1,074,616	2,919,238
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	2,785,015	5,553,797	4,861,731	7,667,191	5,877,078
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	7,190,138	6,009,089	10,136,363	11,326,767	7,532,736
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	3,066,938	3,216,597	2,810,023	2,377,571	3,071,202
Other / Autres recouvrements	5,166,145	1,286,426	1,334,410	1,704,178	1,191,335
	23,318,156	51,974,884	19,458,924	24,150,323	20,591,589
NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS	$ 4,679,972	$ (34,638,660)	$ 17,246,276	$ 13,528,055	$ 7,253,937

Supplementary Statement 21 / État Supplémentaire 21
STATEMENT OF OBLIGATIONS, DEBTS AND CLAIMS DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE /
ÉTAT DES OBLIGATIONS, DETTES ET CRÉANCES RADIÉES DES COMPTES DE LA PROVINCE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Required by Section 29 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 29 de la Loi sur l'administration financière)

	General Accounts Receivable / Comptes débiteurs	Taxes Receivable / Impôts à recevoir	Loans and Advances Receivable / Prêts et avances à recevoir	Receivables for Defaulted Guarantees / Créances sur garanties en défaut	Total / Total
Authorized by Board of Management Minute / Autorisé par décision du Conseil de gestion					
Finance / Finances	$ ---	$ 2,167,392	$ ---	$ ---	$ 2,167,392
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	---	---	301,709	77,648	379,357
Transportation / Transports	---	---	19,696,119	---	19,696,119
	---	2,167,392	19,997,828	77,648	22,242,868
Authorized by Secretary of Board of Management / Autorisé par le secrétaire du Conseil de gestion					
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	957	---	---	---	957
	$ 957	$ 2,167,392	$ 19,997,828	$ 77,648	$ 22,243,825

Supplementary Statement 22 / État Supplémentaire 22
STATEMENT OF TAX, FEE OR PENALTY REMITTED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE /
ÉTAT DES IMPÔTS, DROITS OU INTÉRÊTS DE PÉNALISATION AUXQUELS LA PROVINCE A RENONCÉ
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Required by Section 26 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 26 de la Loi sur l'administration financière)

	Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier	Social Services and Education Tax Act / Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation	Other / Autre	Total / Total
Remissions of penalties, interest and tax authorized by Order in Council and Board of Management Minute / Remises d'intérêts de pénalité, d'intérêts et de taxes autorisées par décret en conseil et par décision du Conseil de gestion				
Education / Éducation	$ ---	$ ---	$ 15,529	$ 15,529
Finance / Finances	12,687	77,599	---	90,286
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	---	---	102,881	102,881
	$ 12,687	$ 77,599	$ 118,410	$ 208,696

Supplementary Statement 23 / État Supplémentaire 23
STATEMENT OF INVENTORY DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE DUE TO SHORTAGES OR OBSOLESCENCE /
ÉTAT DES STOCKS RADIÉS DES COMPTES DE LA PROVINCE EN RAISON DE PÉNURIES OU DÉSUÉTUDE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Required by Section 46 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 46 de la Loi sur l'administration financière)

Department / Ministère	Description / Description	Amount / Montant
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	Obsolete educational textbooks and supplies / Manuels et fournitures scolaires désuets	$ 19,605
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	Veterinary Services - Outdated animal drugs / Services vétérinaires - Produits pharmaceutiques périmés	16,553
Education / Éducation	Obsolete educational textbooks / Manuels scolaires désuets	14,369
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	Obsolete supplies / Fournitures désuètes	22,704
Supply and Services / Approvisionnement et Services	Obsolete supplies / Fournitures désuètes	741
Transportation / Transports	Obsolete repair parts / Pièces de rechange désuètes	35,305
	Net shortages / Déficits nets	31,049
		$ 140,326

Supplementary Statement 24 / État Supplémentaire 24
STATEMENT OF LOST TANGIBLE PUBLIC ASSETS - OTHER THAN INVENTORY SHORTAGES /
ÉTAT DES PERTES AU CHAPITRE DES BIENS CORPORELS PUBLICS - AUTRES QUE CELLES ATTRIBUABLES À DES PÉNURIES DE STOCK
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(as reported by departments / selon les données des ministères)

Department / Ministère	Amount / Montant
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	$ 23,936
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	4,395
Education / Éducation	24,451
Finance / Finances	5,862
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	142,988
General Government / Gouvernement général	16
Health and Community Services / Santé et Services communautaires	4,226
Justice / Justice	6,103
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation	4,208
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	62,415
Supply and Services / Approvisionnement et Services	571,897
Transportation / Transports	36,509
	$ 887,006

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT No. 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GENERAL
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

ASSETS / ACTIF	1997	1996
Current: / A court terme :		
Cash / Caisse	$ 1,249,969	$ 3,249
Short term deposits (par value $202,000,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 202 000 000 $)	201,684,300	206,457,200
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	39,473,185	39,703,760
	242,407,454	246,164,209
Investments (market value $2,441,836,114) (Note 3) / Placements (valeur marchande de 2 441 836 114 $) (note 3)	2,909,517,138	2,350,365,094
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	(673,869,248)	(380,775,629)
Unamortized foreign exchange gains / Gains de change non amortis	(8,469,668)	(4,506,004)
Net book value / Valeur comptable nette	2,227,178,222	1,965,083,461
	$ 2,469,585,676	$ 2,211,247,670

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ ---	$ 1,618,904
Fund equity (Note 4) / Avoir du fonds (note 4)	2,469,585,676	2,209,628,766
	$ 2,469,585,676	$ 2,211,247,670

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT No. 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GENERAL
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

	1997	1996
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 2,209,628,766	$ 2,016,330,786
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	18,946	115,937
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	171,922,485	171,240,501
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	17,501,612	8,076,374
Net gain on disposal of debentures / Gain net sur cession de débentures	3,232,853	15,697,207
Sinking fund instalments / Versements au fonds d'amortissement	126,306,828	126,428,908
Amortization of unrealized foreign exchange gains / Amortissement des gains de change non matérialisés	446,462	1,148,289
	319,429,186	322,707,216
Deduct: / Déduire :		
Funds provided for redemption of debentures: / Fonds prévus pour le remboursement de débentures :		
11.25% 18 October 1995 (matured) / 11,25 % 18 octobre 1995 (échues)	---	3,022,967
8.5% 10 January 1996 (matured) / 8,5 % 10 janvier 1996 (échues)	---	3,202,269
7.75% 1 March 1996 (matured) / 7,75 % 1 mars 1996 (échues)	---	20,000,000
8.21% - 9.48% 1 April 1995 - 1 March 1996 (matured) / 8,21 % - 9,48 % 1 avril 1995 - 1 mars 1996 (échues)	---	43,184,000
9.875% 17 July 1998 (redeemed) / 9,875 % 17 juillet 1998 (remboursées)	---	60,000,000
7.95% 1 April 1996 (matured) / 7,95 % 1 avril 1996 (échues)	8,255,200	---
10.25% 25 September 1996 (matured) / 10,25 % 25 septembre 1996 (échues)	6,038,076	---
8.73% - 9.25% 1 April 1996 - 1 March 1997 (matured) / 8,73 % - 9,25 % 1 avril 1996 - 1 mars 1997 (échues)	45,179,000	---
	59,472,276	129,409,236
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 2,469,585,676	$ 2,209,628,766

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1997

1. General

The General Sinking Fund is maintained by the Minister of Finance under the authority of section 12 of the Provincial Loans Act. The Act provides that the Minister shall maintain one or more sinking funds for the payment of funded debt either at maturity or upon redemption in advance of maturity. Sinking fund instalments are paid into the General Sinking Fund on or before the anniversary date of each issue of funded debt, at the prescribed rate.

2. Summary of Significant Accounting Policies

a) Basis of Accounting

Bank interest and interest earned on investments are recorded on the accrual basis.

b) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date, except where such items have been hedged. In such cases, the rates established by the hedge are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security. Realized gains and losses arising on disposal, net of previously amortized amounts, are included in income in the year of disposal.

c) Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value less unamortized discounts less premiums and the unamortized balance of unrealized foreign exchange gains or losses. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1997

1. Généralités

L'administration du fonds d'amortissement général est confiée au ministre des Finances en vertu de l'article 12 de la Loi sur les emprunts de la province. La Loi prévoit que le ministre doit garder un ou plusieurs fonds d'amortissement pour garantir le paiement d'une dette consolidée soit à l'échéance, soit par rachat avant l'échéance. Les versements au fonds d'amortissement sont effectués au fonds d'amortissement général au plus tard à la date d'anniversaire de chaque émission de dette consolidée, selon les montants prévus.

2. Résumé des principales conventions comptables

a) Méthode de comptabilité

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

b) Conversion des devises étrangères

Les revenus de placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés. Les gains et pertes matérialisés sur disposition, net des montants amortis antérieurement, sont inclus comme recettes dans l'année de disposition.

c) Placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale moins les escomptes non amortis moins les primes et le solde non amorti des gains et pertes de change non matérialisés. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1997

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

The cost of investments in bonds and debentures in foreign currencies is amortized to Canadian dollar par value. This is calculated as foreign currency par value at the exchange rate on the date the fund purchased the investment.

3. Investments

Value of the investments at 31 March 1997 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada			
Canadian $506,275,000	$ 506,275,000	$ 502,350,150	$ 545,329,963
US $30,000,000	41,529,000	39,822,482	39,670,577
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick			
Canadian $1,107,937,000	1,107,937,000	1,087,468,741	1,200,708,277
US $137,652,000	190,551,664	177,451,634	182,069,691
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces			
Canadian $1,020,759,474	1,020,759,474	381,579,206	435,193,001
US $30,000,000	41,529,000	37,565,698	37,905,595
Other bonds and debentures			
Canadian $936,000	936,000	940,310	959,010
	$2,909,517,138	$2,227,178,222	$2,441,836,114

FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1997

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

Les coûts des placements en obligations et débentures libellés en devises étrangères sont amortis à la valeur nominale du dollar canadien calculée selon la valeur nominale de la monnaie étrangère au taux de change en vigueur au moment de leur achat par le fonds.

3. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1997 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada			
506 275 000 $ canadiens	506 275 000 $	502 350 150 $	545 329 963 $
30 000 000 $ américains	41 529 000	39 822 482	39 670 577
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick			
1 107 937 000 $ canadiens	1 107 937 000	1 087 468 741	1 200 708 277
137 652 000 $ américains	190 551 664	177 451 634	182 069 691
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces			
1 020 759 474 $ canadiens	1 020 759 474	381 579 206	435 193 001
30 000 000 $ américains	41 529 000	37 565 698	37 905 595
Autres obligations et débentures			
936 000 $ canadiens	936 000	940 310	959 010
	2 909 517 138 $	2 227 178 222 $	2 441 836 114 $

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1997

4. Fund Equity

Section 13(2) of the Electric Power Act provides that the New Brunswick Power Corporation shall pay to the Province of New Brunswick in each year in respect of sums advanced by the Province to the Corporation the amount of the sinking fund payment required to be made in each such year in respect of the debentures issued by the Province for the purpose of raising the sums so advanced. A total of $31,320,322 was paid to the Province by the Corporation in 1996-97 pursuant to this section and deposited in the General Sinking Fund. Total fund equity as at 31 March 1997 is broken down as follows:

Applicable to debt issued for provincial purposes	$2,304,869,719
Applicable to debt issued for the purpose of the New Brunswick Power Corporation	164,715,957
	$2,469,585,676

5. Comparative Figures

Comparative figures have been restated where necessary to conform with the 31 March 1997 presentation.

FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1997

4. Avoir du fonds

Le paragraphe 13(2) de la Loi sur l'énergie électrique prévoit que chaque année, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit, relativement à des sommes que la Province du Nouveau-Brunswick lui a avancées, payer à cette dernière le montant du versement à la caisse d'amortissement que la province doit effectuer chaque année relativement aux débentures qu'elle a émises dans le but de lever les sommes ainsi avancées. Un montant total de 31 320 322 $ a été payé à la province par la Société en 1996-1997 conformément au dit paragraphe et a été déposé au fonds d'amortissement général. L'avoir du fonds au 31 mars 1997 est réparti comme suit :

Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la province	2 304 869 719 $
Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	164 715 957
	2 469 585 676 $

5. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été redressés afin de respecter la présentation de 1997.

SECURITIES HELD AS AT 31 MARCH 1997 / VALEURS DETENUES AU 31 MARS 1997

Securities Held in Trust / Valeurs détenues en fiducie	
Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques	
Canada Savings Bonds / Obligations d'épargne du Canada	$ 9,000
Securities Held as Guarantees (Par Value) / Valeurs détenues à titre de garanties (Valeur nominale)	
Dairy Products Commission / Commission des produits laitiers	
Surety Bond / Cautionnement	18,000
Insurance Act / Loi sur les assurances	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	1,676,000
	1,694,000
Securities Held for Safekeeping / Valeurs détenues à titre de garde	
Court of Queen's Bench / Cour du banc de la Reine	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	1,450
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du développement économique et du Tourisme	
Demand Notes / Billets à vue	310,000
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Energie	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	549,000
New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	303,058,000
Miscellaneous / Diverses	65
	303,918,515
	$ 305,621,515

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Foreign Exchange / Opérations de change	$ 500	$ ---	$ 3
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	10,000	7,347	11,035
	10,500	7,347	11,038
Licenses and Permits / Licences et permis			
Amusement Devices - Registration and Inspection / Appareils de divertissement - enregistrement et inspection	14,000	5,220	12,132
Testing of Welders and Renewal of Certificates / Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	140,000	138,378	142,873
Boiler and Pressure Vessels Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et des appareils à pression	198,000	189,752	171,887
Boiler and Pressure Vessels Annual Registration / Frais d'enregistrement annuel des chaudières et des appareils à pression	193,000	199,099	196,027
Gas, Propane, etc. - Licenses and Permits / Gaz, proprane, etc. - licences et permis	110,000	90,362	112,628
Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	170,000	196,502	171,910
Electrical Installation and Inspection - Licenses, etc / Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	800,000	780,414	759,021
Licenses - Engineers' Act / Loi sur les ingénieurs - permis	65,000	62,195	61,075
Apprenticeship and Occupational Certification Act / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle	27,500	33,833	22,011
Plumbing - Licenses and Permits / Plomberie - licences et permis	375,000	357,986	312,450
Trade Schools Act - Licenses / Loi sur les écoles de métiers - licences	14,500	18,486	26,100
Pensions / Pensions	180,000	275,923	273,684
	2,287,000	2,348,150	2,261,798
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	---	95	---
Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir	102,900	75,154	77,141
Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	998,300	1,240,464	1,209,900
Training Fees - Interdepartmental / Frais de formation - interministériels	211,100	164,499	173,000
Employers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des employeurs - recouvrements	---	5,110	---
Workers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des travailleurs - recouvrements	---	16,280	---
Data Services / Services informatiques	3,000	2,289	3,341
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	---	1,384	---
	1,315,300	1,505,275	1,463,382

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	$ 500	$ 372	$ 452
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	21,657	85,972
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	22,500	499	25,709
	23,000	22,528	112,133
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - services de gestion	---	---	87,436
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	79,500	78,545	94,644
Canadian Job Strategy - Job Entry / Planification de l'emploi au Canada - Intégration professionnelle	376,000	129,870	---
National Training Act / Loi nationale sur la formation	3,913,800	1,074,623	3,795,450
Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	---	---	237,457
Boiler and Pressure Vessel Inspection Fees / Frais d'inspection des chaudières et des appareils à pression	165,500	117,919	145,080
Elevator Inspection Fees / Frais d'inspection des ascenseurs	19,500	17,560	17,020
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	---	24,470	---
	4,554,300	1,442,987	4,377,087
	$ 8,190,100	$ 5,326,287	$ 8,225,438
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 6,000	$ 5,013	$ 8,033
Miscellaneous / Recettes diverses			
N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB	30,000	30,564	24,460
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	162,179	---
	30,000	192,743	24,460
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre	---	1,000,000	---
Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	181,000	274,832	---
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	293,881	221,526
	181,000	1,568,713	221,526
	$ 217,000	$ 1,766,469	$ 254,019

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Corporate Services / Services généraux					
Management Services / Services de gestion	$ 11,502,100	$ 209,903	$ 11,712,003	$ 10,021,984	$ 8,493,525
Other Operating Grants / Autres subventions de fonctionnement	4,480,100	2,051,820	6,531,920	6,177,319	7,020,784
Special Operating Agency / Organisme de service spécial	58,509,300	1,753,145	60,262,445	61,865,169	59,178,007
	74,491,500	4,014,868	78,506,368	78,064,472	74,692,316
Student Assistance / Aide aux étudiants					
Student Aid Administration / Administration de l'aide aux étudiants	816,400	35,108	851,508	868,467	1,482,322
Student Assistance / Aide aux étudiants	19,605,700	---	19,605,700	14,480,037	10,577,502
	20,422,100	35,108	20,457,208	15,348,504	12,059,824
Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits					
Advocacy Services / Services de promotion des droits	1,401,500	1,608	1,403,108	1,836,795	395,885
Employers' Advocates / Défenseurs des employeurs	---	873	873	46,984	5,110
Workers' Advocates / Défenseurs des travailleurs	---	1,570	1,570	(26,014)	16,503
Human Rights Commission / Commission des droits de la personne	624,400	11,769	636,169	648,990	650,794
	2,025,900	15,820	2,041,720	2,506,755	1,068,292
Public Safety Program / Programme de sécurité publique					
Technical Inspections / Inspections techniques	1,998,400	40,514	2,038,914	2,018,081	1,883,083
Regional Services / Services régionaux	617,900	3,462	621,362	631,012	642,912
	2,616,300	43,976	2,660,276	2,649,093	2,525,995
Labour Services / Services du travail					
Industrial Relations / Relations industrielles	510,000	1,996	511,996	457,341	506,123
Pensions Administration / Administrations des pensions	220,800	1,263	222,063	218,473	198,216
Employment Standards / Normes d'emploi	588,700	28,321	617,021	687,473	578,863
Labour Market Analysis / Analyse du marché de la main-d'oeuvre	392,800	1,456	394,256	407,716	405,684
	1,712,300	33,036	1,745,336	1,771,003	1,688,886

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Employment Development / Développement de l'emploi					
Employment Development Grants / Subventions au développement de l'emploi	$ 21,155,800	$ ---	$ 21,155,800	$ 20,335,104	$ 22,466,900
Employment Programs / Programmes d'emploi	448,000	1,753	449,753	373,633	449,350
Adjustment Services / Services d'adaptation	460,700	2,057	462,757	542,011	414,881
Employment Administration / Administration de l'emploi	724,500	66,663	791,163	660,014	754,273
	22,789,000	70,473	22,859,473	21,910,762	24,085,404
	$ 124,057,100	$ 4,213,281	$ 128,270,381	$ 122,250,589	$ 116,120,717
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL					
Projects / Projets	$ 181,000	$ ---	$ 181,000	$ 435,343	$ 55,204
N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB	30,000	---	30,000	25,915	20,430
Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel	6,000	---	6,000	5,500	6,000
	$ 217,000	$ ---	$ 217,000	$ 466,758	$ 81,634

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 7,946,893	$ 6,120,883	$ 4,583,292
Other Services / Autres services	3,134,700	2,946,257	2,781,242
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	457,300	198,767	186,599
Property and Equipment / Biens et matériel	198,000	851,331	941,498
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	66,756,175	67,945,831	66,196,890
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	13,300	1,403	2,795
	78,506,368	78,064,472	74,692,316
Student Assistance / Aide aux étudiants			
Personal Services / Frais de personnel	924,208	922,437	826,500
Other Services / Autres services	1,854,800	314,735	365,712
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	41,700	32,940	28,701
Property and Equipment / Biens et matériel	29,300	123,108	223,304
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	18,122,200	14,487,496	10,615,607
Designated Revenue / Recettes indiquées	(515,000)	(532,212)	---
	20,457,208	15,348,504	12,059,824
Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits			
Personal Services / Frais de personnel	1,246,620	1,265,880	1,228,002
Other Services / Autres services	206,500	204,950	193,765
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	19,400	17,628	27,213
Property and Equipment / Biens et matériel	8,300	29,647	37,054
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,029,400	1,457,150	30,858
Designated Revenue / Recettes indiquées	(468,500)	(468,500)	(448,600)
	2,041,720	2,506,755	1,068,292
Public Safety Program / Programme de sécurité publique			
Personal Services / Frais de personnel	2,344,276	2,322,438	2,157,896
Other Services / Autres services	262,300	236,898	235,696
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	22,600	45,593	92,615
Property and Equipment / Biens et matériel	25,100	38,947	33,511
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	6,000	3,036	5,725
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	2,181	552
	2,660,276	2,649,093	2,525,995

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Labour Services / Services du travail			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,529,536	$ 1,547,862	$ 1,386,176
Other Services / Autres services	198,800	205,978	263,371
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	16,700	12,571	9,976
Property and Equipment / Biens et matériel	300	4,592	29,363
	1,745,336	1,771,003	1,688,886
Employment Development / Développement de l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	1,489,973	1,321,420	1,305,783
Other Services / Autres services	192,100	183,530	228,788
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	10,600	18,562	32,402
Property and Equipment / Biens et matériel	11,000	49,007	53,449
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	29,525,800	28,517,535	30,929,567
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	(236)	---
Designated Revenue / Recettes indiquées	(8,370,000)	(8,179,056)	(8,464,585)
	22,859,473	21,910,762	24,085,404
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	718,559	1,183,752
Other Services / Autres services	---	464,087	616,098
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	23,572	47,481
Property and Equipment / Biens et matériel	---	171,498	352,805
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,992,976	3,453,384
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,370,692)	(5,653,520)
	---	---	---
Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	53,693	2,030,441
Other Services / Autres services	---	25,402	226,106
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	11,997	118,166
Property and Equipment / Biens et matériel	---	4,113	20,142
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,594,438	2,206,776
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,689,643)	(4,601,631)
	---	---	---

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
New Brunswick Works - R.D.C. / Nouveau-Brunswick au travail - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ ---	$ 3,302
Other Services / Autres services	---	101,481	82,515
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,644	223
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(103,125)	(86,040)
	---	---	---
Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada/Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	8,168,930	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(8,168,930)	---
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	612,104	2,381,240
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(612,104)	(2,381,240)
	---	---	---
	$ 128,270,381	$ 122,250,589	$ 116,120,717

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	$ ---	$ ---	$ 27,084
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	160,489
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	27,135
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	1,774,752
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(1,989,460)
	$ ---	$ ---	$ ---
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL			
Projects / Projets			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 57,075	$ 18,849
Other Services / Autres services	---	37,512	14,920
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,060	34
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	5,853
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	181,000	339,696	15,548
	181,000	435,343	55,204
N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	30,000	25,915	20,430
Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	6,000	5,500	6,000
	$ 217,000	$ 466,758	$ 81,634

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK			
Opening Balance / Solde d'ouverture	$ ---	$ ---	$ ---
Revenue / Recettes			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	1,002	---
Foreign Exchange / Opérations de change	---	18	---
	---	1,020	---
Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	5,546,200	5,764,222	3,368,491
Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir	1,015,300	613,958	683,463
Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	6,305,600	10,973,522	10,864,962
Community Colleges - Sales / Collèges communautaires - ventes	6,300	5,811	2,460
Training Fees - Interdepartmental / Frais de formation - Interministériels	---	125,005	---
Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres	121,200	89,981	127,490
Sponsored Seats - Other than Employment and Immigration Canada / Places parrainées - autre que celles du Centre d'emploi et immigration Canada	67,000	303,155	77,578
College Application Fees / Frais de demande d'admission au collège	---	101,774	---
Short Courses / Cours abrégés	250,000	248,994	---
Textbook Overhead / Coût des manuels	390,900	279,428	---
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	149,700	139,278	154,781
Adult Achievement Testing - Fees / Tests de rendement des adultes - droits	27,500	45,791	21,196
New Brunswick Craft School - Fees / École d'artisanat du Nouveau-Brunswick - frais	---	3,788	1,225
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	35,300	159,960	79,382
	13,915,000	18,854,667	15,381,028
Miscellaneous / Recettes Diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	2,495	11,656
Special Purpose Transfers / Cessions à but spécial	(1,477,400)	(1,797,873)	(1,622,995)
Special Operating Transfers from Departments / Transferts opérationnels spéciaux entre ministères	58,509,300	61,865,169	59,178,007
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	3,600	36,116	13,285
	57,035,500	60,105,907	57,579,953

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT - Continued / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES - Continued / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK - Suite			
Revenue - Continued / Recettes - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions Conditionnelles - Canada			
Mirimichi Learning Centre / Centre d'apprentissage Miramichi	$ 800,000	$ 800,000	$ 800,000
Employability Improvement Programs / Programme d'amélioration de l'employabilité	2,656,400	1,116,613	1,635,565
National Literacy Secretariat - Various Projects / Secrétariat national à l'alphabétisation - projets divers	---	254,346	229,449
Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre	---	339,494	1,398,991
Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	420,000	586,914	628,260
Official Language in Education Agreement - Program Expansion and Development / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - élaboration et expansion	---	205,000	29,556
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	890,886	402,836
	3,876,400	4,193,253	5,124,657
	74,826,900	83,154,847	78,085,638
Expenditure / Dépenses			
Personal Services / Frais de personnel	57,899,000	63,671,558	60,086,759
Other Services / Autres services	9,691,100	11,437,472	11,224,436
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	5,411,200	5,230,701	5,641,119
Property and Equipment / Biens et matériel	3,182,500	7,242,518	4,379,349
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	846,500	1,697,301	976,988
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	18,800	63,176	79,729
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,222,200)	(8,680,752)	(4,302,742)
	74,826,900	80,661,974	78,085,638
Closing Balance / Solde de fermeture	$ ---	$ 2,492,873	$ ---

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$75,380,525

MacIntyre, Hon Roland J	
Minister / Ministre	$ 32,447
Day, Hon Georgie M	
Minister of State for Literacy, Adult Education and Youth / Ministre d'État à l'Alphabétisation, à la Formation des Adultes et à la Jeunesse	24,336
Ferguson, David	
Deputy Minister / Sous-ministre	96,320
Acheson, Peter	47,635
Adamson, Stephen	45,909
Agnew, Kenneth	55,026
Albert, Annette L	58,123
Allain, Jean P	55,196
Allison, Philip J	55,026
Allison, Susan E	42,647
Anderson, John	45,221
Anderson, John S	45,221
Annear, John C	45,221
Appleby, Frank	55,026
Arsenault, Brigitte	41,786
Arsenault, Donald J	42,991
Arsenault, François	44,471
Arsenault, Lorisse	51,092
Arsenault, Réjean	54,724
Arsenault, Rodrigue	66,124
Arseneau, Glenn	45,221
Arseneau, Hubert	47,510
Arseneau, Madeleine	58,123
Arseneau, Roger	67,922
Arseneau, Roger J	45,221
Arseneau-Ferguson, Rachel	55,893
Arseneault, Fidèle	46,149
Aubé, Gisele	52,650
Audet, Dominique	41,492
Audibert, Joseph D	52,954
Babineau, Gabriel	45,221
Baillieul, Roy C	47,347
Balderston, Myrna	50,264
Balser, George A	58,203
Barkhouse, Donald	45,221
Barriault, Réjean J	50,855
Barry, Nancy	48,653
Barter, James	41,979
Basque, Clodère	40,938
Basque, Lionel	42,217
Basque-Sonier, Joanne	43,678
Bastarache, Clarence	46,101
Batten, J Ladds	49,050
Baxter, Peter L	45,306
Beaudoin, Suzanne	$ 48,461
Beaulieu, Lise	51,949
Bélanger, Nicole	47,407
Bélanger, Philip G	57,967
Bellefleur, Kenneth	47,416
Belliveau, Jean-Claude	41,797
Belliveau, Ulysse	42,555
Belmore, David A	41,684
Belyea, Susan M	48,588
Belzile, Rachel	104,490
Bergeron, Jean	71,036
Bernard, Rino	49,048
Bernier, Michel	41,174
Best, Jamie	44,724
Beug, Don	47,407
Black, John W	45,221
Blais, Michel	56,486
Blanchard, Bernard	62,014
Blanchard, Jean-Claude	44,667
Blaquiere, Claude	58,123
Blaquiere, Jeannette	47,407
Blois, Carmen G	49,244
Boone, John C	62,440
Boone, Terrence G	57,364
Bossé, Paul E	46,113
Boucher, Maurice J J	63,803
Boucher, Normand	47,407
Boucher, Reine	45,221
Boudreau, Charles E	55,026
Boudreau, Edgar	55,026
Boudreau, Jean Léo	47,407
Boudreau, Jean Paul	44,720
Boudreau, Lionel A	47,474
Boudreau, Maurice	48,971
Boudreau, Paul	63,010
Boudreau, Richard	52,898
Boudreau, Roland	45,221
Boudreau, Sylvia	44,246
Boudreau-Légère, Nicole	44,843
Bouhamdani, Yazid	47,407
Boulay, Daniel	58,123
Bourgeois, Louise	40,252
Bourgeois, Louise M M	47,850
Bourgeois, Maryanne	70,924
Bourgeois, Suzanne	47,868
Bourgoin, Jean-Paul	45,221
Bourque, Paul Émile	45,043
Bourque, Roger	55,026
Boutilier, Elston J	52,476
Bowes, Mary	42,220
Bowie, Jean D	$ 43,359
Bowie, Marion	46,297
Boyd, Judith M	47,923
Boyle, Linda A	51,873
Bradley, Brenda	55,573
Branch, Normand J	46,297
Branch, Yvette	51,656
Breau, Dolores	47,407
Breau, Julien J	57,183
Brennan, Sharon	56,539
Brett, Malcolm	58,123
Brewer, Crawford R	58,753
Brideau, Rolland	46,297
Brine, Maurice	55,026
Brittain, Robert H	55,026
Brittain, Sydney H	55,026
Brittany, Nancy	41,057
Brooks, Rowena D	48,219
Brown, Carol E	52,260
Brownrigg, Linda M	43,797
Brunelle, Normand	52,794
Burden, Margaret-Ann	47,165
Burgess, Lynne	52,544
Burk, Karen	49,964
Burns, Deborah L	57,398
Bury, William	53,468
Butterworth, Roy	45,221
Byram, Alfred D	41,323
Campbell, Sharon	40,351
Caron, Gérard	45,221
Carrier, Louis	52,898
Carroll, Blair F	43,331
Carruthers, Nora	45,221
Carruthers, Penny	40,497
Carson, Claudette	43,028
Carson, Gerald G	55,026
Casey, Crystal M	49,509
Castonguay, François	45,247
Charles-Young, Mintrude	49,964
Chartran, André	47,407
Chenier, John P	147,782
Chernoff, Helen	49,964
Chesser, Lucille	49,094
Chessie, John E R	45,221
Chevarie, Donald B	70,255
Chiasson, Léonce	53,048
Chiasson, Margot	45,187
Chouinard, Yves	59,960
Clair, Patricia	45,659
Clark, David K	47,407
Clark, Richard A	$ 52,794
Clark, Robert L	48,648
Clark-Gorey, Kenda	45,727
Clavet, Jacques	48,057
Clavet, Jean-Claude	49,244
Clavet, Jean-Guy	40,918
Clavette, Brigitte	45,221
Clement, Gisèle	42,484
Clendenning, Malcolm	68,428
Cobbett, Donald L	45,221
Coffey, Michael	46,145
Cole, Rowena	45,221
Colpitts, Grant	47,407
Comeau, Bernard	49,964
Comeau, Éric	45,221
Comeau, Gerald S	52,650
Comeau, Jeanne	58,123
Comeau, Louis	56,361
Conway, C Donald	50,220
Copeland, Gary L	58,123
Corbiere, Janice M	40,055
Corey, Richard	61,307
Cormier, Amédée J	52,650
Cormier, Francis	58,123
Cormier, Jacques	41,016
Cormier, Jean-Guy	55,026
Cormier, Jean-Paul	47,407
Cormier, Marcel	55,026
Cormier, Michel J	45,221
Cormier, Roger	55,471
Corscadden, Gary F	47,407
Coughlan, Thomas J	45,951
Court, Olden A	45,221
Couturier, Rachel	55,026
Cowan, Ralph J	46,852
Craig, Barbara L	46,113
Craig-Gaudet, Donna	48,126
Crawford, Willard W	49,127
Cromwell, James	65,596
Cross, Kathleen E	48,090
Croussette, Line	46,839
Culberson, Lloyd	46,381
Cullinan, Janet E	52,235
Cumberland, Eldon	45,221
Cunningham, Carol D	58,123
Currie, Gregory	43,804
Currie, P Fearon	53,924
Currier, Valerie	46,507
Curry, Colleen M	40,863
Curtis, Katherine J	52,773

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Curwin, Gregory	$ 49,049
Cyr, Bernard J.	55,026
Cyr, Jean-Pierre	45,221
Daigle, Adrien	47,407
Daigle, Antonio	46,248
Daigle, Bernard	41,279
Daigle, J Donald	48,975
Daigle, Paul Éric	57,850
Daley, Rodney D.	44,864
Dashwood, G William	45,762
Day, James A.	45,221
Daye, John S.	55,026
Degrâce, Chantal	52,089
Delabbio, Julie L.	50,069
Dempsey, Terry L.	56,640
Depow, James	47,659
Desjardins, Raymond C.	45,221
Desjardins, René	43,545
Desjardins, Serge	41,740
Desjardins-Bourque, Lauréane	45,221
Desrosiers, Alain	44,138
Desrosiers, Madeleine	44,138
Dever, Frederick J.	52,898
Dewitt, Albert O.	47,407
Dionne, Donald	47,119
Dixon, Carolyn M.	47,588
Dobbelsteyn, Diane	48,619
Doherty, Patrick W.	72,081
Doiron, Beurnald	47,407
Doiron, Guilda	47,407
Doiron, Normand	45,393
Doiron, Richard	58,123
Dolan, Doug G.	55,478
Donovan, Brian S.	52,092
Donovan, N June	49,964
Doon, Mary I.	45,986
Dorcas, Jerry E.	53,924
Dorcas, Vaughn G.	45,221
Dorken, Penelope	46,928
Doucet, Cléo W.	47,474
Doucet, J Raymond	59,196
Doucet, Jean-Jacques	55,026
Doucet, Marie Paule	63,010
Doucet, Paul	61,747
Doucet, Robert	55,026
Doucet, Roger	58,123
Doucet, Roméo	63,010
Douglas, Scott	41,323
Doyle, Betty Ann	50,933
Drapeau, Nicole	45,221
Drew, Gilbert V.	55,315
Dubé-Laviolette, Thérèse	$ 45,221
Duchesneau, Michael D.	42,858
Duff, James R.	55,026
Duffy, Richard	50,228
Dufour, Raymond	43,028
Dugas, Marcelle	56,734
Duguay, Darren	40,800
Duguay, Denise	43,468
Duguay, Léonide	47,407
Duguay, Louise	44,138
Duguay-LePage, Louise	42,236
Dumont, Rhéal	52,925
Duncan, Calvin L.	67,922
Dunphy, Barbara	50,722
Dupuis, François	43,331
Dupuis, Jean-Marc	43,623
Durepos, Robert	49,646
Durepos, Sylvain M.	45,221
Eagles, David A.	55,026
Easby, Dave	66,562
Easterbrook-Nadeau, Pamela	55,302
Edwards, Alan	50,047
Edwards, David W.	47,637
Ellefsen, Eric	48,296
English, Gail M.	40,331
Eppert, Inge	42,008
Erdmann, Hans George	49,828
Estabrooks, Winston	45,221
Estey, Robin A W.	45,221
Ethier, Stephen J.	47,407
Everett, Robert A.	52,650
Falconer, Raymond E.	41,479
Fallon, Linda M.	49,478
Fawcett, Graham R.	63,010
Ferguson, Anne	40,931
Ferguson, John W.	58,123
Ferguson, Kevin J.	55,026
Ferlatte, André	67,922
Ferlatte, Liliane	50,612
Ferris, Charles	75,864
Fillmore, Donald	47,105
Finn-McGraw, Thérèse	55,893
Finnamore, Dale	53,100
Fisher, David C.	60,826
Fitzgerald, Christina E.	51,307
Fitzgerald, Richard M.	48,391
Fitzpatrick, Kenneth M.	67,922
Fleet, Vivian	46,297
Flemming, Janice	50,624
Forbes, Janet E.	54,238
Ford, Bonnie C.	44,907
Fordham, Brian	$ 47,506
Forestell, Mary E.	57,850
Fortin, Claude	45,221
Foucher, Laurent	53,547
Fougère, Ginette S.	47,407
Fournier, Jean-Louis	46,297
Fournier, Pauline	55,026
Fournier, Roch E.	45,284
Fowler, Stephen	45,221
Francoeur, Jean-Yves	45,003
Fraser, Daniel N.	61,961
Freeman, Carlos D.	93,625
Fullarton, Hugh J.	65,667
Gadsden, Terry	47,407
Gagnon, Laureat	47,407
Gagnon, Yves	51,225
Gallagher, Ronald	58,123
Gallant, Gary	47,707
Gallant, Jean-Marie	43,473
Gallant, Kevin	41,539
Gallant, Laurent J.	45,536
Gallant, Paul Henry	45,616
Gallien-Aubé, Joanne	55,026
Gaudet, Denise	44,055
Gaudet, Norma T.	49,949
Geddes, Boyd	45,221
Geddes, Lowell F.	55,026
Généreux-Sinclair, Pierrette	46,297
Gervais, Réal	52,898
Geurts, Jane	51,493
Gibson, Robert	47,407
Gillies, Janice L A.	58,511
Gilmore, Sterling E.	59,759
Gionet, Bertrand	55,026
Glover, Eric	45,221
Godbout-Rioux, Lise	46,188
Goddard, Sterling I.	47,407
Godin, Gérald	49,377
Godin, Lise	43,445
Godin, Simonne	52,650
Goguen, J André R.	45,420
Golden, Shara L.	52,794
Gouchie, William S.	44,138
Graham-Bourque, Betty L.	46,557
Grant, Rachel	45,558
Grant, William J.	52,214
Gray, Richard A.	55,886
Green, Margaret	58,123
Grelié, Jean Paul	47,407
Grierson, Roy A.	55,026
Grimmer, Hill P.	47,601
Gross, Peter	$ 49,964
Guay, Louis	58,123
Guignard, Carmelle	60,203
Guitard, Colette	45,221
Haché, Gildard	40,182
Haché, Marie-May	45,221
Haché, Patrick	55,610
Haché, Pierrette	46,464
Hachey, Camille	43,539
Hachey, Georgina	46,440
Haines, Wendy	47,946
Hallett, Victor H.	45,221
Hamilton, Robert C.	45,520
Hanson, Peter E.	41,323
Hanusiak, John	58,123
Harding, Harriet	47,428
Harley, Roger B.	53,427
Harrigan, Kevin	49,832
Harris, Diane	42,663
Harvey, Cecil H.	49,244
Hathaway, Heather	53,354
Hay, Daryl	49,433
Hearn, Shawn	46,808
Heartz, Shane	40,332
Hébert, Paul T.	40,068
Hector, Ronald	41,000
Hegan, William H.	46,072
Henry, Mary	47,407
Héroux, Jacques	58,123
Hicks, Jerry	52,650
Hicks, Ronald J.	58,123
Higgins, C Janet	67,922
Hoban, Thomas L.	58,123
Hodgson, Michael	48,457
Holland, Fred H.	47,474
Holland, Marilyn	57,008
Hollis, Ronald	45,221
Holmes, John S.	47,407
Holt, Margaret	41,958
Hoogendoorn, Irma	49,096
Hooper, Rodney J.	56,033
Horsman, Kevin	45,221
Hudson, Brian F.	41,323
Hughes, Hazen A.	50,299
Inch, J Samuel	44,161
Ingersoll, Gerald M.	69,355
Ingram, Richard J.	58,123
Irvine, Michael	45,221
Jackson, Philip	45,221
Jacques, Paul R.	58,963
Jardine, Thomas N.	47,407

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Jennings, Kevin M.	$ 47,163
Johnson, Gilles A.	58,123
Johnson, Ronald M.	55,026
Johnson, Yvon	47,407
Johnstone, Gordon	45,921
Jones, James F.	58,123
Jones, John M.	53,972
Kane, Louis G.	46,443
Kelley, John	49,157
Kelly, Linda	40,259
Kempster, Gerald	47,407
Kennedy, Allen	47,407
Keoughan, Kevin	43,226
Kervin, Donna	50,790
Kilfoil, Benedict	45,316
Kilfoil, Bernard	47,407
Kitchen, Gerald M.	42,222
Kittredge, Frank	49,964
Knight, Vicky	58,123
Kozak, Walter C.	57,454
Krezel, Valerie	50,933
Lacenaire, James A.	45,938
Lagacé, Renald	55,026
Lagacé, Yvon	52,898
Lajoie, Jeannine	41,694
Lamonde, François	46,257
Landry, Basile	64,053
Landry, Hermina	54,171
Landry, Jeannette	46,913
Landry, Maurel P.	49,117
Landry, Normand	53,387
Landry, Pearl	48,805
Landry-Légère, Marie-Berthe	44,076
Lang, Hélène	55,026
Langley, David	51,280
Lanteigne, Raymond	44,462
Lanteigne, René	46,428
Larder, Richard W.	47,407
Larkin, Marie Jeanne	49,964
Laroche, Michel	71,110
Laroche, Robert J.	43,569
Larocque, Roger	45,221
Latour, Béatrice A.	46,973
Lavigne, Gérald	50,933
Laviolette, Sylvie	42,495
Lavoie, Charlyne	46,579
Lavoie-Frachon, Hilda	47,407
Lawton, Frederick R.	65,792
Leach, James C A.	43,331
Leaman, Michael W.	48,705
Lean, John E.	71,122
LeBel, Mona	$ 47,407
LeBlanc, Carmen	46,297
LeBlanc, Eugene	41,832
LeBlanc, Georges O.	41,909
LeBlanc, Gérald	41,884
LeBlanc, Gérald E.	48,677
LeBlanc, Ginette	45,221
LeBlanc, J A Gérard	54,809
LeBlanc, Jean	47,407
LeBlanc, Jean A.	55,888
LeBlanc, Joseph Wayne	49,244
LeBlanc, Leon Guy	50,416
LeBlanc, Lezlie	41,548
LeBlanc, Lise Y.	46,496
LeBlanc, Marcel	59,055
LeBlanc, Paul A.	46,863
LeBlanc, Raymond JP	46,113
LeBlanc, Réginald L.	66,652
LeBlanc, Robert F.	47,407
LeBlanc, Ronald J G.	50,844
LeBlanc, Yvon	59,072
LeClerc, Guylaine	44,138
LeClerc, Jacques	52,803
LeClerc, Raymonde	47,407
Legault, Lucille	50,933
Léger, Barbara A.	40,174
Léger, Fernand	47,437
Léger, J Victor	52,508
Léger, Janique	45,018
Léger, Jean-Marc	41,006
Léger, Paul G.	45,221
Léger, Roger	67,346
Léger, Thérèse	43,028
Lelièvre, Noël	47,407
LePage, Claude	40,349
LePage, Paul J.	60,527
LePage-LeClair, Linda	49,943
Lester, Barrie	41,146
Letson, Richard L.	46,827
Levasseur, Patrick	63,348
Levesque, Alyre	47,407
Levesque, Danny	47,407
Levesque, Dianne	57,589
Levesque, Jean-Paul	62,014
Levesque, Paulette J.	52,549
Levesque, Roger	67,922
Lewis, Judy Priscilla	44,077
Linden, Ruth J.	58,123
Lobban, M Noreen	71,089
Logan, Richard T.	45,221
Logue, Michael	58,123
Loomer, Frank W.	$ 40,252
Losier, Colette	47,407
Losier, Nathalie	45,563
Losier, Yvon	45,221
Luong, Duc	46,286
Lutes, Pauline	49,964
Lutwick, Peter R.	43,331
Mabey, Robert	71,614
MacDiarmid, David	55,026
MacDonald, Douglas A.	47,407
MacDonald, Douglas W.	47,577
MacDonald, John F.	43,436
MacDonald, June	48,902
MacDonald, Kevin	45,307
MacDonald, Wayne	48,151
MacDougall, Diane	47,407
MacEachern, Bruce	45,398
MacInnis, Bernard	46,471
MacLean, Peter R.	44,247
MacLennan, Anne	47,407
MacLeod, Joyce	46,297
MacLeod, Robert	46,225
MacMillan, Maxine	52,650
MacNaughton, James A.	55,026
MacNeill, Neil E R.	47,407
MacNeill, Terrance M.	47,407
MacTavish, Daryl	47,152
MacVicar, Gordon D.	48,619
Madore, Donald J.	55,026
Maillet, Guy N.	43,331
Maillet, Pierre J.	47,407
Mallais, Émilien	45,221
Mallet, Donald	42,069
Mallet, Marc-Alain	52,650
Mallory, Thane	43,028
Maltais, Edouard D.	65,910
Manning, Ross A.	56,615
Marcantonio, Evelina	45,221
Marchand, Andrée	46,297
Marr, James B.	45,221
Marriott, Joseph	48,163
Martel, John	43,258
Martin, Andréa	45,221
Martin, Anne Marie	48,988
Martin, Bruce F.	47,853
Martin, Kenneth M.	45,221
Mason, Alan E.	49,527
Matheson, Wayne A.	43,331
Mavrogiannakis, John	55,026
Mazerolle, Roger	45,221
McAllister, James G.	55,026
McAllister, Margaret M.	$ 46,339
McAlpine, Keith	54,899
McCarthy, Gizele	40,452
McCavour, Brenda	61,646
McCavour, Robert L.	55,449
McCready, John Stephen	45,221
McGill, Peter H.	63,335
McGovern, Judy A.	44,569
McGrath, Kathleen I.	44,021
McGreal, Rory	63,546
McIntosh, Michael	81,330
McIntyre, Martin J.	45,221
McKim, Matthew P.	55,026
McLaughlin, Gloria J.	44,494
McLaughlin, Laurent	61,093
McMackin, Paul F.	66,015
McMahon, Patrick	47,366
McNulty, Cathleen S.	47,856
McWilliam, Frederick	45,639
Melanson, Bernard A.	47,407
Melanson, Roger J G.	55,026
Mercier, Claude	47,407
Mersereau, Roselyne	46,297
Métivier, J D.	72,081
Meyer, Paul W.	50,645
Michaud, Aurèle	50,933
Michaud, David L.	49,259
Michaud, Gilda	52,650
Michaud, Lynn A.	47,406
Miller, Karen L.	41,036
Miller, Laura L.	52,794
Miller, Mark D.	46,916
Milner, Margaret	53,238
Milner, Wayne	51,380
Milson, Merle	45,221
Mitchell, Alice F.	41,539
Mitchell, Joan	46,297
Mitton, David J.	45,221
Mitton, John	58,123
Mockler, Martin H.	41,730
Moffatt, Donald R.	55,026
Monteith, Robert	47,407
Moore, David	60,767
Morgan, Leonard	45,221
Morneault, Donald	55,788
Morris, Carl Stephen	47,407
Morrison, George D.	55,026
Morrison, William A.	45,221
Morrison, William J.	45,221
Morrissy, Ann	49,410
Mulherin, Brenda F.	56,750

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Mulhern, Bernard J.	$ 47,407
Mulhern-Degrasse, Sybil	55,026
Mundle, Frederick	49,964
Murphy, Bryan	51,114
Murphy, Terence	58,123
Murray, Norman	49,956
Myers, Joan	57,267
Myers, John H.	58,123
Myshrall, Geraldine E.	41,174
Nadeau, Aldéo	45,221
Nadeau, Gaëtane D.	50,933
Nadeau, Gérald	58,123
Nadeau, Jacques	58,123
Nardini, Audard	45,221
Nelson, David A.	55,026
Newman, Robert J.	50,308
Nguyen-Trong, Luong	55,026
Nickerson, Sandra	46,297
Nicki, Jayne A.	57,010
Nicol, Mark A.	47,407
Nielson, Gordon E.	46,718
Noël, Jean-René	41,616
Nowlan, Leslie J.	43,331
Nowlan, William J.	56,104
O'Brien, Gregory G.	55,026
O'Brien, Linda	54,119
O'Hearn, Michael J.	47,474
Odell, Michael	45,221
Orechia, Gwen	42,735
Ouellet, Pierre	43,724
Ouellette, Donald	46,297
Ouellette, Réal	43,331
Paquet, Lyne	44,285
Paquet, Pierre P P	50,555
Parker, Daniel B.	43,331
Parks, Robert M.	52,794
Patstone, R Craig	55,026
Paulin, Bernard	81,330
Paulin, Jeanelle	48,089
Paulin, Louise	41,060
Paulin, Luc	64,979
Pearman, Ronald J.	45,221
Pearson, William	45,221
Pelletier, Denise	44,138
Pelletier, François	52,650
Pelletier, Nicole	44,842
Pelletier, Oneil V.	58,123
Pelletier, Pauline	57,850
Pelletier, René	58,123
Pelley, Patricia	43,150
Perreault, Gerald	43,028
Perrin, John H.	$ 48,492
Persaud, Errol V.	55,026
Peters, Gerry F.	42,643
Phillips, David	54,308
Phillips, Valerie	49,964
Picard, Réal E.	45,221
Pickard, Katherine	45,647
Pierpoint-Mallet, C Lynn	55,358
Pitre, Camille	45,221
Pittaway, Catherine	45,221
Pittaway, Thomas A.	47,407
Plamondon, Marc	55,026
Ploude, Karla A.	52,106
Poirier, Bruno	42,188
Poirier, Paul T.	61,888
Poirier, Raymond	45,221
Poitras, Gerard	54,337
Pomeroy, Gary A.	45,284
Powe, Brian	49,244
Power, Jean-Claude	45,040
Power, Kenneth	45,221
Power, Leonard F.	45,380
Powers, Jules C.	45,221
Preston, Simonne	46,654
Prince, John W.	47,407
Proctor, Robert W.	45,221
Purcell, Maynard	48,041
Rae, Stephen	46,386
Raill, Brigitte	42,217
Ramsey, Charles	67,922
Rawlinson, J Edward	51,663
Redding, F Allison	58,926
Reicker, Yvonne	45,221
Renault, Carmen	46,163
Renault, Pierre R.	40,072
Richard, Claude	47,407
Richard, François	46,820
Richard, Henry	46,297
Richard, Jean-Guy	60,766
Richard, Jeannette	45,221
Richard, Michel	71,122
Richard, Paul E.	58,123
Richardson, William J.	58,123
Ricketts, A James	55,326
Rideout, Geoff	47,407
Rideout, Samuel	55,026
Rignanesi, Brian	45,221
Rioux, Bertin	40,922
Rioux, René	44,138
Ritchie, Sandra	47,407
Ritchie, Wayne	47,407
Riva, Julian	$ 52,650
Roberge, France	40,875
Roberts, Roland C.	46,198
Robertson, Cheryl M.	71,122
Robertson, Maxine	45,316
Robichaud, André	58,123
Robichaud, Antoinette	47,407
Robichaud, Conrad	49,238
Robichaud, Gaston	46,434
Robichaud, Laurie J.	49,568
Robichaud, Léo	47,407
Rock, Mark A.	50,220
Rogers, Norman A.	52,650
Ross, Andrew	45,525
Ross, Carol A Wyman	42,058
Ross, Charles J.	42,754
Ross, Dale E.	57,889
Rousay, Duncan	43,028
Rouse, Gary	58,123
Roussel, Armand R.	47,407
Roussel, Liette	52,650
Roussel, Yvon G.	47,407
Rousselle, Léandre	54,552
Roy, Achille	43,028
Roy, Edmond J.	55,026
Roy, Lina	40,649
Roy, Maurice	71,122
Roy, Tony	42,258
Roy, Yvan	44,138
Roy-Vienneau, Jocelyne	63,258
Ruddock, Cecille B.	50,197
Russell, Catherine A.	58,123
Sabir, Abdelhafid	41,539
Sachdeva, Dewan C.	51,781
Saunders, Lori L.	40,681
Sauvageau, Donald	43,028
Savoie, Claude F.	68,258
Savoie, Janine	55,026
Savoie, Lucien	47,119
Savoie, Pauline	46,297
Savoie, Yvon	47,407
Schaschl, Kimberly A.	52,397
Schwarz, Kathy	40,406
Scott, Gordon	45,221
Scott, Robert T.	45,221
Sénéchal, Roberthe	50,933
Shaddick, Carol	47,407
Shaheedi, Afzal H.	55,026
Sharpe, Bernard O.	46,982
Shaw, Anthony E.	47,474
Shephard, Robert J.	44,347
Sidney, Catherine	$ 47,407
Simpson, Harold E.	64,892
Sivret, Michel	49,964
Smit, Peter J H.	47,407
Smith, Adrian K.	52,794
Smith, Brenda	45,221
Smith, Brian	41,749
Smith, Christopher	42,919
Smith, Clyde J.	46,744
Smith, Lloyd M.	52,650
Smith, William H.	78,060
Smyth, Ronald	55,026
Snodgrass, James	45,221
Snow, Donna	44,148
Soucie, Raymond G.	47,407
Sparks, Robert E.	45,976
Spear, William H.	45,221
Sprague, Raymond L.	42,694
Sproule, Hubert	46,867
St-Jarre, Luc D.	52,794
St-Onge, Dorina	51,126
Stafford, Donald	45,221
Stafford, Richard G.	48,669
Standring, Mark A.	50,314
Stanton, Victor	47,407
Steeves, Carol	45,272
Steeves, Douglas A.	71,976
Steeves, Nita G.	47,407
Stevens, Marcel J.	45,221
Stewart, Donald R.	58,123
Stillwell, Gerald	52,794
Stokes, Robert W.	58,123
Stone, Edwin C.	49,244
Stroud, William B.	58,123
Stuart, Dwight M.	52,898
Stuart, Joy	46,424
Stymiest, Carolyn	40,003
Sullivan, Catherine A.	49,784
Sweeney, Lawrence	57,238
Tait, David S.	45,221
Tait, Dorothy D.	51,862
Taylor, Karen	52,794
Taylor, Walter	50,933
Tenderenda, Richard	52,454
Thériault, Adrien	47,407
Thériault, Bernard M.	58,123
Thériault, Emmett H.	52,043
Thériault, Huguette	50,411
Thériault, J Paul	52,579
Thériault, Michel	71,310
Therrien, Michel	42,665

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Thibeault, Donald	$ 45,221	Turner, Linda	$ 42,788	Watling, J Neil	$ 43,181	Wilbur, James A	$ 55,026
Thibeault, Marguerite	40,201	Turner, Lynn J	47,407	Watt, Larry I	45,221	Wilson, Lloyd D	47,407
Thibodeau, David	47,883	Valcourt, Arthur	45,221	Waye, Terry I	47,407	Wilson, Lynn E	44,720
Thomas, J Armand	67,922	Vautour, Arnel	42,291	Webb, Gilbert L	47,407	Wilson, Marjorie H	50,933
Thompson, Steven G	44,706	Vautour, Joël L	41,242	Webb, Kenneth A	45,221	Wilson, Una	46,297
Tingley, James	45,221	Vienneau, Ginette	57,420	Weightman, Michael	47,407	Windley, James B	49,964
Toner, Daniel	46,113	Vienneau, Roger	55,026	Wells, Ronald F	42,217	Wisted, Leo	51,205
Topolski, Edward	58,123	Vihvelin, Thomas	45,221	West, Glenn W	42,499	Woodhouse, Paul F	46,998
Townsend, Laraine	47,407	Voisine, Raymond	47,407	White, Carl A Jr	42,957	Woods, Derek R	48,677
Tremblay, David W	47,407	Wallace, Robert E	43,331	White, Deborah	46,496	Wortman, James	54,350
Tremblay, Roger	56,470	Walsh, Clair J	72,646	White, Laurence A	49,195	Woznow, Beverly A	45,684
Trofimencoff, Pierre N	55,026	Wanamaker, Carolyn	41,618	Whitmee, Paul	47,407	Wright, Eric	45,221
Trottier, Jacques	47,950	Washburn, Bruce	52,650	Whitty, Donald	54,500	Wry, J David	57,449
Turcotte, Robert	45,747	Watkins, James	45,221	Wiggins, Arthur R	56,181	Young, Francis A	42,484

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 32,101,938

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS $2,336,242

MacIntyre, Hon Roland J Minister / Ministre	$ 23,638	Clendenning, Malcolm	$ 9,758	Higgins, C Janet	$ 9,196	Nowlan, Leslie J	$ 6,310
Day, Hon Georgie M Minister of State for Literacy, Adult Education and Youth / Ministre d'État à l'Alphabétisation, à la Formation des Adultes et à la Jeunesse	17,915	Collin, J Conrad	7,837	Hotrum, Michael	7,860	O'Hearn, Michael J	7,829
Ferguson, David Deputy Minister / Sous-ministre	9,292	Comeau, Gerald S	6,528	Hudson, Brian F	9,510	Osmond, Mary	10,783
Albert, Annette L	7,914	Comeau, Jeanne	7,017	Ingersoll, Gerald M	10,161	Ouellette, Réal	6,026
Arblaster, John	13,893	Corey, Richard	7,334	Johnson, Gilles A	6,689	Parker, Daniel B	6,594
Barter, James	7,151	Curwin, Gregory	17,640	Knight, Vicky	8,898	Paulin, Bernard	12,398
Belliveau, Ulysse	9,551	Delabbio, Julie L	6,008	Lapointe, Claude	6,708	Pelley, Patricia	6,781
Bevan, Graham	7,558	Dorcas, Jerry E	6,990	Laroche, Michel	28,865	Pomeroy, Gary A	6,158
Blaquiere, Claude	6,555	Doucet, Cléo W	7,421	Laroche, Robert J	9,758	Poulin, Richard	7,918
Bourgeois, Maryanne	13,088	Doucet, Marie Paule	11,213	Leach, James C A	8,275	Purcell, Maynard	9,096
Bourgoin, Huguette	6,002	Doucet, Roger	32,909	Lean, John E	6,323	Richard, Michel	14,176
Branch, Robert	6,882	Drew, Gilbert V	7,904	LeBlanc, Richard	7,899	Ross, Andrew	6,561
Brunelle, Normand	12,066	Dugas, Marcelle	8,319	LePage, Paul J	7,951	Rousselle, Léandre	7,581
Byram, Alfred D	6,079	Dupuis, François	6,771	Levesque, Roger	8,121	Roy, Maurice	18,658
Carroll, Blair F	6,324	Easterbrook-Nadeau, Pamela	8,799	Lobban, M Noreen	15,801	Savoie, Claude F	16,596
Castonguay, François	13,881	Ferlatte, André	15,427	Lutwick, Peter R	7,197	Smith, William H	14,916
Chiasson, Léonce	6,329	Finn-McGraw, Thérèse	26,644	Maillet, Guy N	7,450	Thériault, Michel	22,240
Chouinard, Yves	7,304	Finnamore, Dale	7,742	Matheson, Wayne A	8,053	Therrien, Michel	10,515
		Fitzgerald, Richard M	7,323	McFarlane, Roe J	8,564	Trottier, Jacques	6,809
		Fournier, Roch E	10,467	McGreal, Rory	15,042	Wallace, Robert E	7,844
		Francoeur, Jean-Yves	6,618	McIntosh, Mike	13,852	West, Glenn W	7,483
		Gillies, Janice L A	6,226	McLaughlin, Stephane	12,323	White, Carl A Jr	8,753
		Hanson, Peter E	7,228	Nadeau, Gérald	6,036	Whitty, Donald	8,441
		Hébert, Paul	9,387	Nadeau, Jacques	6,605		

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 1,437,141

Car allowance - / Allocation d'automobile -
Ferguson, David, Deputy Minister / Sous-ministre 566

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$27,870,777

3D Microcomputers Wholesale & Distribution	$ 260,671
A T & T Capital Canada Inc.	52,149
Active Office Supplies (1980) Ltd.	137,486
Adcom Electronics Limited	22,157
Addison Wesley Publishers Ltd.	55,095
Advanced Business Services Ltd.	63,079
Advanced Training & Services Inc.	16,370
Air Liquide Canada Inc.	111,123
Akhurst Machinery Limited	59,321
Algonquin College	18,922
Algonquin, The	112,531
American Council on Education	20,720
Ancien(ne)s et Amis de l'Acadmic Ste Famille Inc.	43,209
Anixter Canada Inc.	20,262
Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	62,488
Apex Industrial Supply Ltd.	54,854
Apple Canada Inc.	202,764
Association Canadian Community Colleges	20,406
Association Development Resources Humaines	56,585
Atlantic Alarm & Sound Inc.	16,245
Atlantic Pottery Supplies Limited	15,100
Audio Data Co Ltd.	37,200
Baseline Market Research Ltd.	69,387
Baxter Foods Ltd.	33,645
Belliveau, Eugene	24,568
Borland International Inc.	23,010
Bourque, J Holding Ltée	19,200
Bowman Distribution Barnes Group Inc.	29,986
Bremner Farms Ltd.	66,848
Browning-Ferris Industries Ltd.	40,645
Brunswick Micro Systems Inc.	3,740,485
Brunswick Scientific Ltd.	17,306
Burns International Security Services	148,256
Buzzell, Robert K Ltd.	42,148
C E G E P de Riviere-du-Loup	26,014
C G I Information Systems & Management Consultants Inc.	213,966
CAD/CAM Systems Ltd.	45,624
Cameron Restaurant Equipment Ltd.	43,388
Canada Post Corporation	97,890
Canadian Copyright Licensing Agency	22,360
Canadian Corps of Commissionaires of New Brunswick	19,898
Canadian Imperial Bank of Commerce	$ 23,439
Canadian Standards Association	15,018
Canadian Tire Credit Office	23,194
Canebsco Subscription Services Ltd.	64,590
Capital Cad Supplies Ltd.	32,237
Carleton Office Supplies Ltd.	66,975
Centennial Print & Litho Limited	21,496
Central Hanger Inc.	83,172
Centre de Decoration, Horizon Decoration Center	19,992
Cheneliere / McGraw-Hill	70,838
Chromacolour (North America) Ltd.	19,827
Cité d'Edmundston Electric Light Department	76,321
Cité de Bathurst	44,711
City Glass Ltd.	21,607
City of Miramichi	17,866
City of Moncton Water & Light Department	21,618
City of Saint John Collection Department	29,057
Colpitt's Construction (1994) Ltd.	17,455
Colpitt's the Stationer Ltd.	56,605
Comité Partenariat le Goulet I	22,375
Comité Partenariat le Goulet II	22,350
Comité Partenariat le Goulet III	20,350
Commcorp Financial Services Inc.	52,329
Confederation College	56,464
Consilium	24,621
Consultation St Pierre Ltée	17,609
Copp Clark Limited	22,226
Corporate Communications Ltd.	17,790
Corporate Research Associates Inc.	27,823
Corporation 1255 Main Ltd.	19,182
Coutts, John Library Services Ltd.	16,070
Covey Office Group	114,795
D & C Electric Inc.	19,654
D M R Group Inc.	82,570
Danka	35,953
Data Services International Inc.	62,146
Digital Equipment of Canada Ltd.	15,594
Doucet's Electrical Services	18,216
Douglas Stewart Company	15,848
Dramis Network Cabling Ltd.	63,516
Duragrid Canada Inc.	27,100
E D S of Canada Ltd.	15,550
Eastern Office Shop Ltd.	15,305
Eastern Paper	26,802
Eddy Group Limited Wholesale	28,448
Eddy, Young, Hoyt & Downs	$ 47,619
Éditions Renouveau Pédagogique Inc.	24,011
Elco Ltd.	39,040
Eldridge, N L & Co Ltd.	27,876
Elliott Machinery (Canada) Ltd.	16,150
Equifax Canada Inc.	26,830
Erb, Wayne Builders Ltd.	41,347
Fisher Scientific Limited	41,162
Floor Fashions Ltd.	16,942
Follett of Canada Inc.	18,511
Fundy Cable Ltd.	18,048
Fundy Computer Services Limited	15,785
Fundy Telecom	19,980
Future Tech Inc.	38,721
G E Capital Technology Services	189,761
Gaëtan, Morin Éditeur Ltée	16,151
Gage Distribution Company	23,777
Galileo Canada Distribution Systems	26,187
General Distribution Services	30,586
Gestion Nicole Benoit Inc.	44,479
Gladstone Development Ltd.	26,579
Globe & Mail	20,276
Graphics Unlimited Inc.	21,625
Groupe Educalivres Inc.	18,757
Guerin Éditeur Limitée	23,803
Harcourt Brace & Company Canada Inc.	54,597
Hardware Canada Computing	19,968
Harley Mallory	22,460
Harris & Roome Supply Ltd.	32,743
Hewlett Packard Canada Limited	112,305
Hooper, Wendell, Electric Inc.	28,146
Hub Meat Packers Ltd.	31,309
I B M Canada Ltd.	33,004
Ikon Office Solutions	62,341
Immeubles Godin & Fils Ltée	72,888
Imperial Oil Ltd.	245,624
Imperial Tile & Concrete Ltd.	21,195
Information Access Inc.	22,140
Instructor Aids Limited	86,944
Interactive Computer Systems Ltd.	632,661
Irving Oil Limited	83,295
Ivan's Camera Ltd.	54,971
J A Construction Plus Ltd.	31,125
J S G S Ltd.	44,179
Keltic Technologies Group Incorporated, Fredericton	76,886
Keltic Technologies Group Incorporated, Halifax	15,940
Keltic Technologies Group Incorporated, Moncton	$ 27,970
Kent Building Supplies	100,278
Kier's Productions Services Inc.	31,137
Kimoto Technologies Inc.	21,948
Kodak Canada Inc.	25,572
Kuttner, Loretta	20,571
L'Acadie Nouvelle	43,095
La Caisse Populaire d'Edmundston Ltée	16,630
La Caisse Populaire de Caraquet Ltée.	27,547
La Caisse Populaire de Grand-Sault Ltée	16,725
La Caisse Populaire de Richibucto	20,129
La Caisse Populaire de Shediac Ltée	25,347
La Caisse Populaire de Ste-Anne-de-Madawaska Ltée	30,535
La Caisse Populaire l'Assomption Ltée	18,067
La Caisse Populaire Neguac Ltée	17,174
Lab-Volt Quebec Ltée	111,450
Lacroix, Donald	33,759
Landers, Ralph	38,539
Laubach Literacy Canada	21,796
Leavitt, Christopher	19,458
Librairie Pélagie	20,127
Lions Club of Rexton	25,100
Livraisons Quality Deliveries	23,606
Login Brothers Canada	20,970
Loran International Technologies Inc.	30,790
Louson-Desonite Inc.	19,713
M C M Technology Inc.	96,767
M F P Technology Services Ltd.	155,046
Mainville Trucking Ltd.	40,067
Maritime Information Technology Inc.	430,482
Maritime Opportunity Centre Inc.	39,098
Matériaux de Construction Chaleur Ltée	15,457
McFadzen Holdings Ltd.	57,844
McGraw-Hill-Ryerson Limited	168,838
McKenzies	117,670
Memramcook Institute of Technology	911,324
Merritt Press Ltd.	26,298
Metal Art Wear	15,401
Minolta Business Equipment (Canada) Ltd.	18,735
Misco Canada Inc.	15,366

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS -Suite

Moncton Fish Market Ltd.	$ 16,843
Moncton Publishing Company Limited	53,366
Mulders Meat (1983) Limited	24,247
Munro Electronics 1988 Ltd.	176,215
Nadeau Poultry Farm Ltd.	18,723
National Bank of Canada	150,862
National Computer Systems Inc.	20,317
NBTel	471,017
NBTel Interactive (1994) Inc.	68,691
Nelson Canada	338,924
Networx Inc.	87,808
New Brunswick Community College Students Union	18,484
New Brunswick Power Corporation	1,151,243
New Brunswick Publishing Co Ltd.	63,519
Nind, Susan	15,976
Norman, Wade Company Ltd.	32,950
North Shore Welding Supply Ltd.	41,613
Nova Biomedical Canada Ltd.	24,569
Novell Canada Ltd.	46,647
One Stop Builders Supply Ltd.	40,500
Oracle Corporation Canada Inc.	55,722
Oulton, Oulton & Associates	$ 125,735
Outils, G B Inc.	24,437
Paper House	16,062
Partenariat Pigeon-Hill I.	16,400
Pemtek Technologies Incorporated	19,033
Pinkerton Security & Investigation Services	85,431
Pitney Bowes	37,754
Pixel Factory Inc.	28,632
Place du Moulin Ltée	50,200
Postage by Phone	35,000
Power Commission of the City of Saint John	353,804
Praxair Canada Inc.	26,006
Prentice Hall Canada Inc.	363,978
Q S A Ltd.	18,953
Q V 94 Communication Marketing	16,464
Quebecor Printing Atlantic	25,909
Queen Street Restaurant Ltd.	23,750
Receiver General for Canada	156,290
Regional Development Corporation	16,323
Renault Hardware Ltd.	16,169
Repap NB Inc.	64,633
Richard Security Ltd.	$ 34,033
Rocan Forestry Service Ltd.	66,129
Royal Bank of Canada	554,796
Russel Metals Inc.	131,484
Ryder Truck Rental Canada Ltd.	26,109
Saint John Ambulance	45,331
Sarty Roofing Ltd.	21,924
Schoolhouse Products Inc.	16,589
Shell Canada Products Limited	159,445
Silicon Graphics Canada Inc.	302,310
Sirois, Gerard	17,784
Sky Park Miramichi Inc.	48,750
Snap-on-Tools Canada Ltd.	18,632
Sunny Corner Enterprises Inc.	16,558
Superscape	29,928
Sutherland, Bruce Associates Ltd.	18,721
T R O Learning (Canada) Inc.	21,582
Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée	32,128
Times Mirror Professional	118,392
Toshiba of Canada Limited	21,884
Town of Dieppe	15,884
Tribune Printing	41,161
U A P Inc (#230)	$ 22,481
U A P Inc (#237)	33,842
Unisys Canada Inc.	792,294
Université de Moncton	160,442
University of New Brunswick	157,809
University of North Carolina	15,258
University Press of New Brunswick Limited	21,130
V W R Canlab	29,130
Ven-Rez Products Ltd.	27,563
Virtuael Multicomm Inc.	36,100
Walker's Investigation Bureau Ltd.	59,668
Warp Nine Computing Systems Inc.	64,094
Westburne Industrial Enterprises Ltd.	23,868
Whisco Limited	47,774
Wiley, John & Sons Canada Ltd.	15,885
Wood Wyant Inc.	47,085
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	149,664
Wye Electric Ltd.	65,287
Xerox Canada Ltd.	633,838
Yerxa Consulting Services	22,200
York Steel Inc.	18,009

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	5,891,300
Petty cash / Petite caisse	32,088

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$38,281,252

3197905 Canada Inc.	$ 15,540
Acier Leroux Inc.	122,542
Adeem Sportswear Inc.	21,546
Atelier Rado Workshop Inc.	20,111
Atlantic Education International	30,000
Atlantic Health Sciences Corporation	1,094,776
Atlantic Provinces Chamber of Commerce	389,120
Bathurst Aquatic Centre	16,224
Bathurst Volunteer Centre de Bénévolat	16,553
Bouctouche Bay Ecotourism Project	18,000
Brentwood Motors Ltd.	25,040
C E G E P de Sainte Foy	197,015
C U S L M	24,650
Camp Jeunesse Richelieu Inc.	16,961
Canadian Institute Native Training & Development	15,000
Canadian Red Cross Society	42,196
Caradon Lockwood	$ 18,000
Carleton Victoria Tourist Association	23,196
Centre Bénévolat Peninsule Acadienne	2,076,498
Centre d'Interpretation de Mines & Minerals	15,799
Centre de Resources Familiales Alnwick	21,340
Centre Universitaire Shippegan	33,434
Chaleur Sawmill Associates	21,240
Characters Inc.	42,402
Cherry Brook Zoo Inc.	22,020
Cité de Bathurst	62,885
Cité de Campbellton	23,629
City of Miramichi	38,327
City of Moncton	28,329
Co-operative Atlantic	80,866
Coalition Stillwater Kedgwick	16,474
Cocagne Cape Port Authority Inc.	47,809
Comité Adaptation Pecheries Cap Lumiere	$ 36,000
Comité Adaptation Serres Bélanger	22,840
Commission Déchets Solides Népisiguit-Chaleur	47,516
Commission Loisirs de Tracadie Sheila	31,142
Communication Spectrum	34,000
Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc.	20,000
Conseil récreatif Nigadoo Inc.	18,818
Cooperative des Producteurs d'Huitre de Bouctouche	24,960
Cooperative Travalleurs Forestiers d'Acadie-Bathurst	20,832
Corporation Hospitalière de la Région 1 (Beausejour)	401,788
Costal Millyard Services Ltd.	35,874
Crosswinds Centre Inc.	20,152
Custom Assemblies Limited	16,996
Department of Leisure Service After School Program	$ 58,067
Diplomat Restaurant	32,357
Downtown Moncton Inc.	15,636
Eagle Forest Product Limited Partnership	61,600
East End Boys & Girls Club Inc.	22,961
Economic Expansion Commission of the Peninsula Inc.	28,719
Fancy Pokkat Adjustment Commission, Memramcook Institute	18,000
Fancy Pokket Corporation	15,138
Fédération Alphabetisation du Nouveau-Brunswick Inc.	30,000
Fédération des Caisses Populaires	316,620
Ferme Lecsol Inc.	15,171
Festival by the Sea - Festival sur mer Inc.	23,805
Festival des Vins du Monde	20,000
Foret Experimentale	49,236

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Fredericton Boys & Girls Club	$ 20,264
Fredericton Community Service	15,856
Fredericton Outdoor Summer Theatre	15,901
Fredericton YMCA Inc	18,886
Garderie les Debrouillard(es) de Val d'Amour Inc	18,861
Grand & Toy	21,960
Grand Falls Manor Inc	26,118
Hospitality Town Builders Ltd	22,907
International Corporate Training	30,000
Irving, J D Ltd Woodlands Division	96,251
J B Woven Labels	34,439
Jordon Memorial Nursing Home	31,481
K D N Packaging Ltd	120,000
Kent Ambulance Kent Inc	15,100
Kent Economic Commission Inc	34,476
Kingsbrae Horticultural Garden	73,013
Kingsclear Indian First Nation	23,681
Kiwanis Club of Western Kings	21,150
Lakeland Industries	21,816
Lameque Quality Group Ltd	30,000
Literacy New Brunswick Inc	1,660,581
Loch Lomond Villa Inc	16,141
M D C Industries	45,003
Maison Elizabeth House Inc	15,005
Maritime Tobacco Corporation	22,800
Memramcook Institute of Technology	847,533
Moffett Meats Inc	17,393
Moncton Boys & Girls Club Inc	23,859
Moncton Headstart Inc	15,957
Monquart Hardwoods Ltd	19,300
Municipalité le Goulet	20,212
National Bank of Canada	222,200
Nepisiguit Salmon Association	18,671
New Brunswick Aboriginal Peoples Council	22,027
New Brunswick Distance Education Network	$ 30,000
New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs	1,371,830
New Brunswick Geographic Information Corporation	57,950
New Brunswick Golf Association	369,633
New Brunswick Labor Force Development Board	142,500
New Brunswick Power Corporation	1,032,038
New Brunswick Tourism Grading Inc	390,833
Nova Scotia Community College, Halifax	61,000
Nova Scotia Community College, Kentville	69,758
Nuratek Enterprises Inc	30,000
Paquet Yarns Inc	29,638
Paradigm Technology Inc	28,000
Parc Amitié Jeunesse Inc	17,589
Partners for Youth Inc	33,742
Pays de la Sagouine	20,268
Perth-Andover Recreation Commission	29,553
Pine Grove Nursing Home Inc	17,101
Pixel Factory Inc	37,500
Plancher Heritage Ltée	27,218
Prêts Étudiants Acadie Inc	695,399
Progressive Planning Ltd	76,546
Protrans Personnel Services Inc	36,709
Province of Quebec	167,265
Puits de Jacob	23,286
Radio Beausejour Inc	23,002
Regenord Ltée	37,567
Region 1, Hospital Corporation (South-East)	818,559
Region 3, Hospital Corporation	42,195
Region 4, Hospital Corporation	$ 686,565
Region 6, Hospital Corporation	699,376
Regroupement des Organismes Commission de Paquetville Inc	15,250
Restigouche Community Future Development Corporation Inc	270,000
Riverview Boys & Girls Club	16,956
Rocmaura Inc	30,673
Royal Bank of Canada	353,971
Salem & Hillsborough Railroad Inc	28,362
Salisbury Boys & Girls Club Inc	17,637
Salvation Army Social Services	21,910
Shediac Market IGA Inc	32,302
Spawn Courseware	20,735
St Martins Beautification Society Inc	40,319
St Patricks Family Centre Inc	15,571
St Thomas University	52,550
Tantramar Tourism Association	47,390
Tobique Indian Band	76,570
Tobique Valley Manor Inc	23,353
Town of Hampton	61,945
Town of Hartland	23,784
Town of Quispamsis	23,535
Town of Riverview	21,930
Town of St George	87,064
Town of St Stephen	20,657
Town of Woodstock	20,706
Université de Moncton	158,089
University of New Brunswick	200,446
University Programs on the Miramichi Inc	20,000
Villa St Joseph Inc	18,302
Village de Bas-Caraquet	59,153
Village de Cap-Pelé	32,126
Village de Drummond Inc	15,014
Village de Grande Anse	29,369
Village de Maisonnette	$ 28,451
Village de Neguac	68,892
Village de Paquetville	54,980
Village de Saint-Leolin Inc	19,460
Village de Saint-Louis-de-Kent	55,756
Village de Sainte-Marie-Saint-Raphael	15,236
Village de St Isidore	117,746
Village of Belledune	26,893
Village of Blacks Harbour	20,835
Village of Charlo	77,649
Village of Chipman	25,096
Village of Hillsborough	18,237
Village of McAdam	46,262
Village of Minto	139,258
Village of Port Elgin	15,463
Village of Rexton	17,340
Village of St Martins	22,986
Ville de Beresford	28,430
Ville de Bouctouche	285,011
Ville de Caraquet	65,050
Ville de Dalhousie	17,555
Ville de Lameque	80,608
Ville de Richibucto Inc	39,419
Ville de Shediac	102,428
Ville de Shippagan	93,909
Ville de St Leonard	16,807
Ville de Tracadie-Sheila	38,936
Vocational Plus Transportation	30,718
Western Beaches Preservation Society Inc	15,642
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	1,808,120
YM/YWCA Saint John	38,780
York Manor Inc	18,424

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $)	8,408,812
Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieures	7,729,182

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 125,000	$ 260,539	$ 236,080
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	11,000	12,225	12,115
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	3,000	5,628	2,850
	139,000	278,392	251,045
Licenses and Permits / Licences et permis			
Dairy Products Commission - Licenses / Commission des produits laitiers - permis	5,500	5,155	5,350
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	---	---	1,000
Agricultural Development Board - Lease Fees / Commission de l'aménagement agricole - frais de baux	500,000	506,534	492,090
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	1,900	2,000	1,920
Blueberry Leases / Baux de bleuetières	37,000	37,467	31,812
Seed Potato Sales / Ventes de pommes de terre de semence	130,000	128,107	117,446
Potato Plantlet Sales / Ventes de plantules de pommes de terre	60,000	68,744	68,784
Pullorum Testing Fees / Frais de tests contre la pullorose	500	455	790
Strawberry Nurseries - Sales / Pépinières de fraises - ventes	90,000	75,852	51,528
Veterinary Services / Services vétérinaires	1,460,000	1,307,533	1,329,171
Dairy Laboratory Testing - Fees / Analyse des produits laitiers en laboratoire - frais	300	719	---
Appraisal Fees / Frais d'évaluation	4,000	1,700	4,400
Engineering Services / Services de génie agricole	15,000	643	7,652
Agriculture Laboratory - User Fees / Frais d'utilisation du laboratoire agricole	106,000	69,806	50,126
Mortgage Discharge Fee / Droits de libération hypothécaire	400	450	650
Other Sales of Goods and Services / Autres ventes de biens et services	15,000	16,352	1,910
	2,420,100	2,216,362	2,159,279
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	2,000	1,332	877
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	16,390	22,361
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	15,215	28,788
	12,000	32,937	52,026

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
4-H Grants / Subventions 4-H	$ 10,100	$ 2,131	$ 6,394
Crop Insurance Program / Programme de l'assurance-récolte	510,000	631,163	472,429
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	90,000	890,813	85,240
	610,100	1,524,107	564,063
	$ 3,186,700	$ 4,056,953	$ 3,031,763
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	$ 800,000	$ 1,931,002	$ 1,281,598
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown / Dons à la couronne	$ ---	$ 207,021	$ 1,000,000
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole	$ 1,900,000	$ 2,919,238	$ 115,112
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	---	---	959,504
	$ 1,900,000	$ 2,919,238	$ 1,074,616

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Management / Gestion					
Corporate Services / Services généraux	$ 1,876,000	$ 20,000	$ 1,896,000	$ 1,916,684	$ 1,948,104
Planning and Development / Planification et développement	416,800	---	416,800	368,687	348,308
Communications / Communications	442,200	---	442,200	466,034	449,557
	2,735,000	20,000	2,755,000	2,751,405	2,745,969
Production / Production					
Livestock and Livestock Feed / Bétail et aliments du bétail	2,740,100	57,860	2,797,960	3,087,316	2,428,413
Potato and Horticulture / Pomme de terre et horticulture	2,437,400	88,200	2,525,600	2,579,715	2,437,132
Land Resources / Ressources des terres agricoles	1,390,300	---	1,390,300	1,405,838	1,279,222
Regional Services / Services régionaux	5,034,300	---	5,034,300	5,029,339	6,038,841
	11,602,100	146,060	11,748,160	12,102,208	12,183,608
Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale					
Market and Business Development / Expansion des marchés et des entreprises	1,498,200	---	1,498,200	1,415,064	1,840,674
Farm Business and Risk Management / Entreprises agricoles et gestion des risques	4,719,400	39,900	4,759,300	3,886,257	4,986,209
Farm Products Marketing Commission / Commission de commercialisation des produits de la ferme	275,800	---	275,800	313,856	101,696
Rural Development / Expansion rurale	568,100	---	568,100	678,541	---
	7,061,500	39,900	7,101,400	6,293,718	6,928,579
Strategic Development Initiatives / Projets de développement stratégique	1,700,000	---	1,700,000	1,552,159	1,315,379
	$ 23,098,600	$ 205,960	$ 23,304,560	$ 22,699,490	$ 23,173,535

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds	$ 150,000	$ ---	$ 150,000	$ 150,000	$ 149,649
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL					
Kingsbrae Horticultural Garden / Jardin Horticole Kingsbrae	$ ---	$ ---	$ ---	$ 207,021	$ ---
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES					
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	$ 5,000,000	$ ---	$ 5,000,000	$ 2,300,374	$ 2,853,051

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Management / Gestion			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,875,300	$ 1,874,642	$ 1,840,283
Other Services / Autres services	766,100	630,133	654,420
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	46,000	78,985	83,489
Property and Equipment / Biens et matériel	28,800	129,202	129,895
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	38,800	38,443	37,882
	2,755,000	2,751,405	2,745,969
Production / Production			
Personal Services / Frais de personnel	8,941,260	9,062,887	8,957,405
Other Services / Autres services	1,424,400	1,460,126	1,368,354
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	584,300	598,197	538,376
Property and Equipment / Biens et matériel	118,200	298,937	365,506
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	667,900	649,762	943,746
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	12,100	32,299	10,221
	11,748,160	12,102,208	12,183,608
Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale			
Personal Services / Frais de personnel	2,957,100	2,864,299	2,520,687
Other Services / Autres services	704,700	911,651	722,812
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	125,600	105,535	142,569
Property and Equipment / Biens et matériel	33,300	59,919	88,647
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,983,700	1,874,178	2,894,774
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	297,000	478,136	559,090
	7,101,400	6,293,718	6,928,579
Strategic Development Initiatives / Projets de développement stratégique			
Personal Services / Frais de personnel	---	98,475	---
Other Services / Autres services	---	357,033	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	38,952	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,154	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,700,000	1,056,545	1,315,379
	1,700,000	1,552,159	1,315,379

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 1,138	$ 182,444
Other Services / Autres services	---	212,411	496,407
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	7,580	97,096
Property and Equipment / Biens et matériel	---	60,633	23,276
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,373,289	2,778,643
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,655,051)	(3,577,866)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	34,505	44,035
Other Services / Autres services	---	79,079	56,625
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,899	18,470
Property and Equipment / Biens et matériel	---	23,801	74,715
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	232,596	1,730
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(376,880)	(195,575)
	---	---	---
	$ 23,304,560	$ 22,699,490	$ 23,173,535
CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 1,838	$ 7,343
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	37,519	90,531
Property and Equipment / Biens et matériel	150,000	110,643	51,775
	$ 150,000	$ 150,000	$ 149,649
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL			
Kingsbrae Horticultural Garden / Jardin Horticole Kingsbrae			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ ---	$ 207,021	$ ---

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 5,000,000	$ 2,300,374	$ 2,853,051

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$13,082,331

Tyler, Hon Doug	
Minister / Ministre	$ 32,447
Syroid, Jack	
Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Anderson, Conrad C.	66,370
Anderson, Murray	40,174
Argall, John F.	48,750
Arsenault, Lionel J.	63,426
Balzer, Dwight W.	43,983
Barclay, G Melvin	69,237
Beaulieu, Michel	54,004
Bernard, Guy	48,750
Bernard, J Emery	52,794
Bernard, Murielle	50,642
Bertheleme, Claude	44,150
Bérubé, Jacques	43,983
Blackie, James G.	43,481
Boulanger, Michelle	41,516
Breau, Isaac	58,629
Brodie, Terry A.	44,839
Brown, Walter J.	44,681
Budd, Kevin	64,080
Buffett, Wayne J.	67,984
Burnham, Jack F.	46,405
Chevrier, Gérald E.	53,984
Chiasson, Gaetan	43,983
Clark, Marguerita	46,439
Clavette, Jean Marc	66,269
Coleman, Shirlyn E.	53,984
Collette, Laurie	50,556
Cooper, Paul A P.	52,794
Cotter, Francis E.	46,405
Currie, Andrew W.	48,750
Cyr, Bertrand R.	43,983
Cyr, Pierre	40,972
Daigle, Jean-Louis	$ 55,236
Debertin, Werner	53,231
Dillon, Michael J.	53,984
Dingee, Carl E.	67,359
Douglas, Meghann	50,735
Duplessis, Brian H.	63,426
Dykeman, Brian	67,922
English, David W.	51,676
Everett, Charles F.	50,556
Folkins, Laurence S.	44,091
Fraser, Duncan	43,983
Gagnon, Janet Marie	55,007
Gallagher, Charles I.	48,750
Gartley, Clair H.	67,836
Ghanem, Ibrahim	72,081
Goggin, Robert M.	52,794
Goguen, J Charles U.	43,983
Goltz, James P.	60,690
Green, Bonita L.	46,659
Greer, Maria G.	55,981
Harding, Heather	45,225
Healy, Michael E.	62,074
Herod, Joseph W.	63,426
Hicks, Brian W.	73,815
Hinds, Robert P.	52,794
Home, Colleen L.	53,112
Hunter, Roger B.	67,922
Jackson, Robert W.	44,226
Jamieson, Sandra	48,830
Jensen, Paul	57,889
Johnson, Valerie	41,642
Johnston, David G.	45,087
Justason, Stephen L.	69,401
Kinnie, A Bruce	51,086
Latchford, Leslie I.	48,750
Lavoie, Jacques	$ 43,983
Leask, Ian M.	69,839
LeBlanc, J Guy	42,561
Leclerc, Yves	47,661
Léger, Emery	56,084
LePage, Claire	74,694
Lord, Robert	75,612
Loro, Petra Jane	40,439
Lunnie, William P.	45,247
Lynch, Kelvin V.	48,750
MacDonald, Brian	43,272
MacEacheron, Anne E.	52,274
MacKenzie, William J.	52,196
Maicher, George B.	53,984
Maillet, Mario	48,750
Mallet, Charles	67,266
Maloney, Michael F.	66,220
Mann, Margaret A.	47,130
Martineau, Yves	46,590
Matthews, Daniel B.	40,174
Maund, Christopher	48,750
McCully, Kevin V.	48,750
McDowell, Gregory E.	70,323
McKendy, Kevin J.	50,556
McLean, Clinton H.	48,750
McQuade, Deborah J.	67,922
Michaud, Serge	57,889
Miller, Raymond G.	52,794
Moore, Lynn M.	48,570
Murch, Keith M.	71,902
Murray, Bernard G.	49,428
Nickerson, Garth A.	44,969
Olmstead, Albert F.	80,943
Ouellet, Patrick R.	43,983
Parlee, Philip L.	43,983
Pavely, Anthony J.	$ 67,922
Perley, Alexander F.	54,248
Perreault, Jean Paul	64,851
Perry, Wayne A.	43,314
Pratt, Edward T.	73,147
Price, Giselle	43,232
Ramey, Donald	63,505
Read, George S.	53,984
Robichaud, Roger	43,983
Rogers, Lesley A.	49,295
Russell, Richard L.	45,348
Saindon, André	73,549
Scott, Merritt	53,984
Scott, Peter K.	43,983
Smith, Mary I.	46,211
Smith, Paul J.	67,922
Snowdon, P Murray	48,622
Sorel, Guy L.	61,986
Stephens, Gary I.	42,058
Stiles, Douglas N.	40,174
Stinson, Gordon R.	72,191
Stuible, Shirley L.	48,750
Taylor, David	70,199
Taylor, J Vernon	62,724
Thériault, Jeannita	41,515
Thériault, Roger R.	43,983
Thornton, David P.	54,053
Tremblay, J A Roger	48,750
Trenholm, Brian L.	48,750
Vaillancourt, Yves	64,382
Vautour, Néri D.	52,338
Walker, David F.	48,750
Ward, Daniel	40,860
Ward, Richard L.	45,578
Wattie, David C.	53,984
Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $)	5,663,826

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$1,039,586

Tyler, Hon Doug	
Minister / Ministre	$ 16,189
Argall, John F.	6,775
Arsenault, Lionel J.	6,614
Basque, Maurice	11,017
Beaulieu, Michel	11,037
Bertheleme, Claude	$ 8,251
Breau, Issac	6,528
Buffett, Wayne J.	7,829
Burnham, Jack F.	6,021
Clavette, Jean Marc	8,866
Cyr, Bertrand R.	7,444
Daigle, Jean-Louis	$ 7,762
Damboise, Jérôme	6,380
Duplessis, Brian H.	21,276
Dykeman, Brian	15,820
Gagnon, Janet Marie	11,997
Gartley, Clair H.	22,213
Ghanem, Ibrahim	$ 7,524
Goggin, Robert M.	10,912
Hinds, Robert P.	7,707
Jamieson, Sandra	24,319
Johnston, David G.	19,960
King, Marc	7,763

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Latchford, Leslie I.	$ 16,656	Martineau, Yves	$ 6,132	Robichaud, Roger	$ 8,217	Taylor, J Vernon	$ 6,924
LePage, Claire	7,803	McLean, Clinton H.	11,278	Savoie, Bernard	7,106	Thériault, Marius	8,119
Lunnie, William P.	8,085	McQuade, Deborah J.	8,612	Scott, Merritt	6,445	Thornton, David P.	29,191
MacDonald, Paula	10,475	Moore, Lynn M.	8,777	Scott, Peter K.	6,755	Vautour, Néri D.	9,909
MacKenzie, William J.	7,424	Ouellette, Ben	9,075	Shannon, Robert	16,013	Walker, David F.	6,292
Maicher, George B.	9,703	Parlee, Philip L.	7,913	Smith, Paul J.	8,896	Wattie, David C	7,177
Maillet, Mario	10,717	Pratt, Edward T.	6,003	Snowdon, P Murray	13,929		
Maloney, Michael F.	13,975	Prince, Denis	6,878	Taylor, David	6,903		

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 488,000

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS $4,477,102

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 40,704	Can-Med Surgical Supplies Ltd.	$ 21,850	Irving Oil Limited	$ 54,339	Research & Productivity Council	$ 23,331
Advanced Business Services Ltd.	15,113	Canada Post Corporation	22,993	Kiers Productions Services Inc.	42,862	Rhone Merieaux Canada Inc.	66,823
Agricultural Certification Services	16,743	Canmedical (Canada)	59,755	Lilly, Eli (Canada) Inc.	31,757	Rockwood Software Ltd.	24,707
Agricultural Development Act	44,500	Chiron Inc.	22,523	M T C Animal Health	83,393	Schering Canada Inc.	34,466
Air Liquide Canada Inc.	33,799	Ciba Corning Canada Inc.	19,568	Mallinckrodt Veterinary Inc.	51,565	Scott's Nursery Ltd.	18,485
Apex Industries Inc.	18,794	Cocagne Building Supplies 1987 Ltd.	18,611	Maritime Farm Supply (1990) Ltd.	54,756	Speedy Auto Glass	24,416
Atlantic Systems Group	45,798	Covey Office Group	15,695	Maritime Information Technology Inc.	80,887	Tapestry Financial Software	28,233
Ayerst Veterinary Laboratories	226,092	Farm Credit Corporation	424,589	McLennan Sales	16,873	Terra International Inc.	18,489
Bayer Inc.	36,002	Federation Agriculteur & Agricultrices Francophones du N-B.	17,375	Merck Frosst Canada Inc.	34,124	Unisys Canada Inc.	56,392
Beale & Inch Construction Ltd.	44,811	Fisher Scientific Limited	80,443	NBTel	20,093	V W R Canlab	28,540
Bexco Pharma Inc.	16,275	Hoechst Canada Inc.	15,041	New Brunswick Power Corporation	85,692	Val's Construction Ltd.	30,838
Boehringer Ingelheim (Canada) Ltd.	20,178	Hoechst Canada(1996) Inc.	22,456	Pfizer Animal Health	123,200	Vetoquinol Canada Inc.	42,548
Bremner Farms Ltd.	25,530	Imperial Oil Ltd.	25,857	Pharmacia & Upjohn Animal Health	127,533	Warp Nine Computing Systems Inc.	50,495
Brunswick Micro Systems Inc.	116,829	Interactive Computer Systems Ltd.	65,085	Porter Dillon Limited	52,500	Xerox Canada Ltd.	48,129
C D M V Inc.	31,307	International Livestock Management Schools	17,770	Receiver General for Canada	17,223		
Campbell Scientific (Canada) Corporation	21,840						

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 1,487,034
Petty cash / Petite caisse 13,453

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS $4,008,601

Adel-Kent-Leda	$ 17,323	Daigle, Donald	$ 16,128	New Brunswick 4-H Council	$ 75,000	New Brunswick Livestock Council	$ 21,000
Advanced Agricultural Leadership Program	30,000	Ferme Dubreton Inc.	20,000	New Brunswick Beekeepers Association	39,875	New Brunswick Potato Agency	58,803
Arsenault, Donald	26,986	Granite Town Farms Ltd.	15,542	New Brunswick Federation of Agriculture Inc.	47,754	New Brunswick Seed Potato Growers Association	36,400
Atlantic Dairy Livestock Improvement Program	320,338	King, Emery	94,798	New Brunswick Hog Marketing Board	193,824	Nupro Ltd.	22,402
Bateman, Hugh	16,925	Kingsbrae Horticultural Garden Inc.	113,316	New Brunswick Livestock Breeders Co-Op Ltd.	20,000	Ouellet, Jean Paul	16,367
Bioatlantech	250,000	Lameque Quality Group Ltd.	21,950			Poirier, Normand	64,506
Cail, Leslie	16,206	Mason, Bert	20,000			Provincial Livestock Show	33,000
		Moffett, Stephen Ltd.	18,862				

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Receiver General for Canada -		River Valley Cranberry Company.....	$ 210,586	University of New Brunswick.....	$ 20,932
NISA Farm Business.....	$ 523,964	Serres Theriault Ltd.....	36,162	University of Prince Edward Island.....	61,842
Other.....	1,200	Struthers Research Inc.....	19,274	Valco Inc.....	21,060
Richard, Gerald Z.....	59,769	Thibert, Pierre.....	16,736	Watling, R S & Sons Ltd.....	64,000

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins du 15 000 $) 1,345,771

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊT
$2,356,428

Agricultural Development Act Loans / Prêts sous la Loi sur l'aménagement agricole..... $ 2,354,112

Various loan disbursements (under $15,000) / Divers versements de prêts (moins de 15 000 $)..... 2,316

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 3,000,000	$ 6,825,652	$ 2,706,017
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	100,000	878,699	144,953
Investment Income / Revenus de placements	15,000	195,082	2,015,170
Foreign Exchange / Opérations de change	---	1,901	---
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	15,000	30,572	25,000
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	---	25,993	---
	3,130,000	7,957,899	4,891,140
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	---	284,134	341,009
Golf Fees / Frais de jeu - golf	---	72,685	69,654
Camp Fees / Droits - Terrains de camping	---	360,320	367,088
Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	---	13,998	10,404
Park Concessions / Concession de parcs	---	54,871	42,936
Rents - Land / Loyers - terrains	20,000	34,742	27,945
Service Charges / Frais de service	700,000	713,308	730,770
Source Development Program / Programme d'expansion des entreprises	30,000	26,101	28,992
Financial Assistance - Legal Fees / Aide financière - droits juridiques	50,000	36,173	45,930
Application Processing - Assessment Fees / Traitement d'une demande - droits d'évaluation	100,000	90,400	103,500
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	10,000	10,997	12,138
	910,000	1,697,729	1,780,366
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	200	49	181
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	10,000	8,688	9,500
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	15,000	22,858	19,538
	25,200	31,595	29,219
	$ 4,065,200	$ 9,687,223	$ 6,700,725

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Industrial Infrastructure - Recoveries / Infrastructure industrielle - recouvrements	$ 20,000	$ 16,095	$ 69,823
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ ---	$ 421,207	$ 8,034
Leases and Rentals / Baux et locations			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	---	13,196	---
Economic Development / Développement économique			
Special Projects / Projets spéciaux	---	2,182,576	51,060
	$ ---	$ 2,616,979	$ 59,094
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	$ 5,000,000	$ 5,128,611	$ 6,702,542
Provincial Holdings Ltd. / Gestion Provinciale Ltée.	300,000	748,467	964,649
	$ 5,300,000	$ 5,877,078	$ 7,667,191

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Administration / Administration					
Executive Administration / Administration générale	$ 492,500	$ 1,100	$ 493,600	$ 435,151	$ 433,717
Corporate Services / Services ministériels	1,869,100	21,800	1,890,900	1,995,731	1,796,306
	2,361,600	22,900	2,384,500	2,430,882	2,230,023
Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme					
Program Management / Gestion des programmes	172,700	400	173,100	166,418	136,518
Trade and Investment / Secteur du commerce et des investissements	2,917,000	5,800	2,922,800	3,080,176	3,094,182
Industry Services / Services à l'industrie	2,595,700	4,300	2,600,000	2,395,827	2,109,952
Tourism Directorate / Direction générale du tourisme	9,053,600	475,300	9,528,900	12,275,302	11,469,060
Small Business Directorate / Direction de la petite entreprise	3,852,500	92,700	3,945,200	2,544,598	1,793,299
	18,591,500	578,500	19,170,000	20,462,321	18,603,011
Information Highway / Autoroute de l'information					
Information Highway / Autoroute de l'information	1,052,100	2,600	1,054,700	1,250,998	1,003,014
Connect NB / N.-B. Branché	---	---	---	445,997	---
	1,052,100	2,600	1,054,700	1,696,995	1,003,014
Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques					
Program Management / Gestion du programme	142,900	400	143,300	129,809	138,349
Planning / Planification	900,100	25,100	925,200	928,251	865,330
Financial Services / Services financiers	2,252,900	29,600	2,282,500	2,176,519	2,504,699
Property Management / Gestion des biens	154,400	300	154,700	181,083	309,187
	3,450,300	55,400	3,505,700	3,415,662	3,817,565
Interest Subsidy / Bonification d'intérêt	8,100,000	---	8,100,000	4,058,837	---
	$ 33,555,500	$ 659,400	$ 34,214,900	$ 32,064,697	$ 25,653,613

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	$ 673,400	$ ---	$ 673,400	$ 673,400	$ 593,200
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Redevelopment of the Miramichi Region / La relance de la région de Miramichi	$ ---	$ ---	$ ---	$ 1,732,576	$ 51,060
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	$ 45,000,000	$ ---	$ 45,000,000	$ 18,130,224	$ 28,386,722

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,458,000	$ 1,529,126	$ 1,348,677
Other Services / Autres services	764,200	627,579	650,340
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	83,800	56,653	50,169
Property and Equipment / Biens et matériel	74,100	198,724	113,127
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,400	18,800	67,710
	2,384,500	2,430,882	2,230,023
Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme			
Personal Services / Frais de personnel	5,718,000	7,430,529	7,108,671
Other Services / Autres services	8,682,200	9,032,119	8,537,180
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	260,500	403,999	357,604
Property and Equipment / Biens et matériel	49,600	387,550	253,828
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,684,700	3,566,516	2,413,595
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	5,721	5,829
Designated Revenue / Recettes indiquées	(225,000)	(364,113)	(73,696)
	19,170,000	20,462,321	18,603,011
Information Highway / Autoroute de l'information			
Personal Services / Frais de personnel	562,300	812,894	531,684
Other Services / Autres services	490,400	506,543	374,480
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	2,000	18,876	19,981
Property and Equipment / Biens et matériel	---	96,865	50,732
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	747,459	26,137
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	---	(485,642)	---
	1,054,700	1,696,995	1,003,014
Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques			
Personal Services / Frais de personnel	2,157,700	2,151,315	2,124,221
Other Services / Autres services	488,600	442,275	667,277
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	62,000	21,645	21,877
Property and Equipment / Biens et matériel	38,800	34,225	62,864
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	758,600	761,393	937,120
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	4,809	4,206
	3,505,700	3,415,662	3,817,565

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Interest Subsidy / Bonification d'intérêt			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 8,100,000	$ 4,058,837	$ ---
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	412,449	202,739
Other Services / Autres services	---	5,099,309	2,763,689
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	157,684	34,115
Property and Equipment / Biens et matériel	---	48,673	856,058
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	8,684,617	13,955,024
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(14,402,732)	(17,811,625)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	44,006	---
Other Services / Autres services	---	256,255	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	184,583	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	14,820	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,502,481	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(2,002,145)	---
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	8,583
Other Services / Autres services	---	46,136	9,838
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,095	45,711
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	522,646	494,269
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(569,877)	(558,401)
	---	---	---
	$ 34,214,900	$ 32,064,697	$ 25,653,613

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 280,173	$ 69,104
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	6,279,177	3,635,047
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(6,559,350)	(3,704,151)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	---	51,154
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,693,400	1,699,286	2,285,257
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,020,000)	(1,025,886)	(1,743,211)
	673,400	673,400	593,200
	$ 673,400	$ 673,400	$ 593,200
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL			
Redevelopment of the Miramichi Region / La relance de la région de Miramichi			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 538,336	$ ---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	25,421	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,168,819	51,060
	$ ---	$ 1,732,576	$ 51,060
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Economic Development Act / Loi sur le développement économique			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 45,000,000	$ 18,130,224	$ 28,386,722

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$12.164.931

Thériault, Hon. Camille H.	
Minister / Ministre	$ 32,447
McGuire, Francis P	
Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Adams, John	77,124
Alain, Richard	62,107
Albert, Michel Y	47,699
Allport, Charles	53,444
Aucoin, Paul J P	74,070
Battah, Stephen	57,291
Beardall, Alan W	60,762
Beaulieu, Roland	45,822
Belding, Gary A	51,294
Belliveau, Yvon	67,015
Bettle, Catherine A	50,636
Boudreault, Lucien	60,527
Bragdon, Lesper D	57,575
Brown-MacKenzie, Patricia	41,463
Burgess, Richard W	78,326
Byrapaneni, Sadasivarao	62,074
Caron, Denis	65,232
Carrier, Claire	52,924
Chandra, James J	63,199
Clarke, Daniel F	60,527
Creamer-Rouse, Lucinda	50,996
Cunningham, Rodney M	61,307
Cyr, Roger	61,250
Daye, Peter	60,527
Delong, Paul	52,794
Demmings, Penelope	49,090
Ensor, William F	$ 49,428
Ferguson, Howard	50,028
Fontaine, Bernard G	60,365
Fowler, Jerrie H	81,738
Fox, George	60,527
Fraser, Gary E	60,527
Freeman, Brian	63,450
Fudge, John G	65,624
Galianos, Steve J	52,747
Gallant, Johanne	41,596
Garbutt, Jane A	60,829
Hall, William T	67,922
Hamilton, E Kenneth	43,316
Harling, Charles E	63,362
Harriott, Ronald L	62,394
Hollies, Richard	52,794
Holt, Douglas	66,699
Hoyt, Peter F	72,592
Hunter, Gay D	74,885
Jochelman, Gary	69,352
Kearns, Kevin A	53,852
Kelly, Stephen T	47,174
Kennedy, Clifford	61,691
Kierstead, Robert D	55,668
Lamey, Addie	44,643
Lampart, Anton	61,778
Lavigne, Maurice	60,169
LeBlanc, Paul R	64,029
Lefrançois, Gaëtan	52,794
Legendre, Jacques	60,527
Legresley, Gail E	$ 51,065
LePage, Philip	62,736
Leroux, Conrad G	60,527
Lodge, John	60,527
Long, William R	67,362
Lovett, James E	69,654
MacBride, Michael S	72,217
MacDougall, John	54,106
MacKay, Lynn C	52,781
Maillet, Joseph V	50,726
Malenfant, Camille	60,527
Mallet, Percy	48,805
Martin, Alban	60,527
McKay, James C	60,527
McKinney, Patricia	53,444
Melanson, Roger L	44,541
Mesheau, Susan M	46,113
Moffatt, Cameron	56,488
Moore, John D	59,831
Mott, Pauline A	50,058
Murray, Keith S	49,722
Newman, Helen J	65,005
Nimegeers, George	61,919
Noël, Antonio	54,106
Nutbeem, Devon J	54,235
O'Neill, John H	52,974
Ouellette, Ginette	73,840
Pelger, Edgar R	61,307
Potter, Vernon A	49,492
Quinlan, Harold F	64,031
Richard, Andrea	$ 45,429
Richard, Joseph Guy	53,444
Rioux, Diane	40,908
Robichaud, Brigitte L	49,140
Robinson, Valerie P	60,527
Rosengren, John A	63,584
Rothwell-Fleming, Maureen	41,310
Roy, Françoise	46,967
Sawler, Harvey	78,067
Scott, James B	57,377
Small, Carol	66,544
Snowball, Peter B	64,733
Stairs, Robert	60,527
Steeves, V Keith	60,527
Thorne, Debra	42,990
Tompkins, Lynne C	53,444
Touchie, David B	53,444
Turmel, Suzanne	42,042
Urquhart, Judith L	52,794
Veno, Orlay L	57,042
Walker, Joanne	51,832
Warzecha, Daniel J	46,778
Watt, John D	67,937
Weeks, Leonard G	62,061
Wheatley, G Stephenson	31,290
Wolstenholme, Nancy J	50,468
Yerxa, Barbara	49,447

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 5,546,624

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$1,880,111

Thériault, Hon Camille H	
Minister / Ministre	$ 37,098
McGuire, Francis P	
Deputy Minister / Sous-ministre	18,877
Adams, John	9,686
Alain, Richard	6,070
Albert, Michel Y	10,530
Allport, Charles	15,213
Aucoin, Paul J P	47,933
Battah, Stephen	25,384
Beaulieu, Roland	25,257
Boudreault, Lucien	34,368
Bourgeois, Claude L	6,543
Bragdon, Lesper D	$ 8,712
Bulmer, Kevin	8,520
Caron, Denis	24,170
Carrier, Claire	9,209
Chandra, James J	9,650
Clarke, Daniel F	11,502
Creamer-Rouse, Lucinda	24,830
Cunningham, Rodney M	10,266
Cyr, Roger	10,540
Edwards, Mike	20,867
Ferguson, Howard	11,856
Fontaine, Bernard G	9,886
Fowler, Jerrie H	27,779
Freeman, Brian	$ 41,039
Fudge, John G	26,437
Furness, Pier T	6,528
Gagnon, Lisa	6,085
Galianos, Steve J	8,114
Gallant, Johanne	9,599
Gillis, Chris	8,597
Hamilton, Shelley	18,412
Harling, Charles E	43,683
Hollies, Richard	8,389
Holt, Douglas	8,856
Jochelman, Gary	8,973
Kelly, Stephen T	16,427
Kennedy, Clifford	$ 48,470
Kidney, Valerie	15,975
Lampart, Anton	61,656
Lavoie, Hélène	20,162
LeBlanc, Paul R	6,941
Leclair, Stephane	24,245
Lefrançois, Gaëtan	6,467
Legendre, Jacques	18,132
Legresley, Gail E	11,501
Lodge, John	16,613
Lovett, James E	6,940
MacBride, Michael S	38,181
MacDougall, John	7,283

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

MacKenzie, Margaret	$ 7,676	Norman, Alan	$ 7,276	Robinson, Valerie P.	$ 7,462	Tenhave, Frank	$ 10,340
Maillet, Joseph V.	18,613	Nutbeem, Devon J.	10,642	Roy, Françoise	8,746	Tompkins, Lynne C.	10,344
Malenfant, Camille	14,001	Ossinger, Phillip	13,893	Sawler, Harvey	27,318	Traer, Elaine	7,093
Mallet, Percy	32,633	Papadopoulos, Janine	8,602	Scott, James B.	31,360	Valade, Gilles	13,057
Mazerall, Robert	6,771	Potter, Vernon A.	12,427	Shen, Dawei	21,799	Veno, Orlay L.	14,636
McKay, James C.	75,946	Quinlan, Harold F.	9,712	Short, Kim	6,342	Warzecha, Daniel J.	7,441
McKinney, Patricia	7,993	Richard, Andrea	18,794	Smith, Kathy	16,469	Watt, John D.	8,855
Moffatt, Cameron	9,366	Rioux, Diane	15,469	Snowball, Peter B.	13,969	Weeks, Leonard G.	26,060
Murray, Keith S.	48,738	Robichaud, Brigitte L.	14,979	Steeves, V Keith	15,437	Wells, Gretta D.	6,452
Newman, Helen J.	10,364						

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 364,585

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISEURS $17,826,262

A Q T E / A E S E Q	$ 60,450	Concept Communications	$ 19,562	Imperial Oil Ltd.	$ 23,611	Porter Dillon Limited	$ 36,245
A R A Consulting Group Inc.	68,521	Conference Board of Canada	24,500	Interactive Computer Systems Ltd.	107,078	Project Engineering Ltd.	55,959
Active Office Supplies (1980) Ltd.	44,895	Corbin's Paving Ltd.	104,132	International Boston Seafood Show	15,601	Provincial Holdings Ltd.	716,440
Algonquin, The	34,163	Corporate Research Associates Inc.	40,757	J B Real Estate Ltd.	17,201	Q V 94 Communication Marketing	914,245
Amulet Consulting Ltd.	55,799	Covey Office Group	17,299	Jacques Whitford Environment Ltd.	50,242	Receiver General for Canada	25,823
Aquila Tours	20,506	Crandall Engineering Ltd.	161,629	Japan Communications Inc.	36,716	Restigouche Regional Economic Development Commission	45,846
Atlantic Canada Opportunities Agency	42,607	Cybersmith Inc.	18,461	Japan External Trade Organization	15,574	Roy Consultants	285,088
Atlantic Nuclear Services Ltd.	48,449	D M R Group Inc.	387,615	Jencan Ltd.	24,494	Saint John Hilton	15,835
Atlantic Television System	26,696	Danka	18,042	Katy's Cove Development	17,991	Schulz, Claudia	244,195
Atlanticom Inc.	20,274	Downey Building Supplies Ltd.	36,712	Kent Building Supplies	43,325	Shediac Building Supplies (1978) Ltd.	19,961
Baseline Market Research Ltd.	49,665	Dun & Bradstreet Canada	22,700	Kersey & Associates	17,773	Sheraton Inn, Fredericton	29,568
Basic Design Associates (1983) Ltd.	78,658	Eastern Fence Limited	15,396	King, Terry & Associates	16,500	Signature Vacations Inc.	15,000
Baymount Outdoor Adventures	16,781	Eastern Marketing Ltd/Ltee	653,093	King's Place Operations Ltd.	17,893	Simpson, Gilbert & Chambers Marketing Communications	63,027
Bélanger-Legault Communications Design Ltd.	109,139	Economic Expansion Commission of Peninsula Inc.	20,194	Kurt's Sausage & Smoked Meat	64,500	Taylor Wood Products Inc.	75,000
Boucher, Jacques, Architecte Ltée	107,210	Economic Planning Group of Canada	66,977	La Commission Industrielle du Nord-Quest Inc.	21,316	Teaching Learning Network	33,564
Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	26,754	Ed's Welding & Contracting Ltd.	18,090	Landco Construction Ltd.	31,197	Thomas Industrial Sales Ltd.	45,587
Boyd Company Inc.	131,779	F G A Consultants Ltd.	122,314	Lord Beaverbrook Hotel	18,121	Thornes	22,083
Brewer, Bonnie	15,551	Fundy Region Development Commission	15,377	M 5 Advertising Ltd.	4,258,934	Tourism Industry Association, PEI	138,081
Bristol Communications Ltd.	28,000	Future Atlantic Consulting Services	47,424	Maritime Information Technology Inc.	184,525	Up-Right Renovations Ltd.	18,005
Brunswick Micro Systems Inc.	313,193	Gagnon, Lisa	15,818	McBroom, Thomas, Associates Ltd.	41,992	Venturi Manufacturing Ltd.	75,000
Buctouche Fish Market Ltd.	304,257	Glenn, Daniel K., Ltd.	39,308	McDonough, Patrick	22,117	Visual Communication Ltd.	15,540
Business Development Bank of Canada	100,104	Global Convention Services Ltd.	72,611	McKnight Communications	444,329	Warp Nine Computing Systems Inc.	43,400
Canadian Corps of Commissionaires (NB) Inc.	78,930	Goldtech Inc.	100,000	Mega Business International Ltd.	27,341	Western Display Service Limited	17,833
Chauffage & Électricité Doiron	25,669	Greater Moncton Economic Development Commission	18,736	NBTel	284,731	Westmorland Laboratories Inc.	550,000
Chiasson, Elianne	21,704	Harley-Mallory	121,061	New Brunswick Power Corporation	118,902	Workplace Health, Safety & Compensation Commission	21,775
City of Miramichi	54,045	Hawk Communications Inc.	1,242,311	New Brunswick Tourism Grading Inc.	164,604	Yamato Transport (Canada) Inc.	27,551
Collings, Denise	15,393	Hôtel Beausejour	48,180	North Shore Line Construction Ltd.	41,060	Zeidler Roberts Partnership	50,000
Com Dev Atlantic Ltd.	26,649	Houssennet	19,170	Optimum Translation	70,340		
Comdex/Canada	54,000	Humeur Design Inc.	41,378	Paranet Services Inc.	29,000		
		Hunter Publications Ltd.	20,719	Pinkerton Security & Investigation	56,660		
				Pixel Factory Inc.	17,755		

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 2,394,781

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

GRANT, STRATEGIC ASSISTANCE AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS, AIDE STRATÉGIQUE ET CONTRIBUTIONS
$23,307,982

3350088 Canada Inc.	$ 15,990
3C (Canada) Ltd.	114,166
503999 NB Ltée.	42,152
Activi-T Tours.	30,040
Adeem Sportswear Inc.	181,656
Allain Equipments Manufacturing Ltd	50,000
Armstrongs Communications Ltd.	54,352
Atlantic Canada Showcase.	16,200
Atlantic Pressure Treating Ltd.	212,045
Atlantic Provinces Chamber of Commerce.	65,410
B K M Research & Development Inc.	26,300
Belledune Iron & Steel Ltd.	50,123
Best Western Manoir Adelaide.	25,164
Blanchard Ready-Mix Ltd.	32,150
Bouctouche Bay Ecotourism Project.	130,000
C A R D E Faculty Administration.	23,275
C A T A.	21,875
Cabinet-Conseil Normand Corno.	19,975
Camping Shippagan.	59,801
Canada Ports Corporation.	1,650,000
Cape Enrage Adventures Inc.	79,160
Carleton Regional Development Commission Inc.	207,046
Carrefour de la Mer Inc.	118,512
Celerity Real Estate Systems Ltd.	51,662
Centre d' Acces Communautaire de Grande Anse.	18,000
Centre d'Accès Communautaire Barachois.	18,000
Centre d'Accès Communautaire Bibliotheque Publique Mgr Plourde.	18,000
Centre d'Accès Communautaire Bouctouche.	18,000
Centre d'Accès Communautaire C S C Lafontaine.	18,000
Centre d'Accès Communautaire de Balmoral.	18,000
Centre d'Accès Communautaire de St-Léonard.	18,000
Centre d'Accès Communautaire la Bonne Renomee.	18,000
Centre d'Accès Communautaire Rogersville.	18,000
Centre d'Accès Communautaire St-Antoine.	18,000
Centre Transmed Center Inc.	34,311
Chalets Nicholas Cottages Ltd.	42,424
Chaleur Regional Development Commission Inc.	273,929
Chaleur Sawmill Associates.	$ 160,992
Charlo Investments Ltd.	116,337
Cité d'Edmundston.	1,685,041
City of Miramichi.	333,221
Clôtures St-Pierre Ltée / St. Pierre Fence Ltd.	24,706
Cocagne Cape Port Authority Inc.	26,642
Community Access Center, Apohaqui.	18,000
Community Access Center, Chipman.	17,958
Community Access Center, Doaktown	17,849
Community Access Center, Dorchester.	18,000
Community Access Center, Florenceville	17,460
Community Access Center, Grand Falls.	18,000
Community Access Center, Grand Manan.	18,000
Community Access Center, Harcourt.	18,000
Community Access Center, Hartland.	18,000
Community Access Center, Hillsborough.	18,000
Community Access Center, Kennebecasis Valley.	18,000
Community Access Center, McAdam.	18,000
Community Access Center, Napan.	18,000
Community Access Center, Riverside-Albert.	18,000
Community Access Center, Saint George.	18,000
Community Access Center, Salisbury.	18,000
Community Access Center, Shediac Cape.	18,000
Community Access Center, Simonds.	18,000
Community Access Center, St Stephen.	18,000
Community Access Center, Sunbury West.	18,000
Community Access Center, Sussex.	18,000
Community Access Center, Sussex Corner.	18,000
Community Access Center, Tabusintac.	18,000
Community Access Center, Waasis Road.	18,000
Confection Lauraynat / 3232565 Canada Inc.	34,520
Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc.	20,000
Cormier, Ferain.	$ 40,406
Corporation du Parc de l'Aboiteau.	39,631
Cyberdesign.	15,623
Delco Forest Products Ltd.	31,046
Down East Coffee Roasting Company Ltd.	21,468
E-Com Inc.	22,180
École Donat-Robichaud.	18,000
École Mgr-Marcel-Francois-Richard.	19,000
Economic Expansion Commission of Peninsula Inc.	383,837
Elektro Atlantic Inc.	15,896
Entreprises R Desjardins.	45,126
Excursions Nautiques Hargo Inc.	49,999
Forest Ice Inc.	31,666
Fresh Air Adventure.	19,931
Fromagerie des Coeur d'or Inc.	50,000
Fundy Region Development Commission.	286,082
Glenco Hydrosprayer Ltd.	24,197
Goodison Textiles Canada Inc.	302,420
Grand Falls Central Bakery Ltd.	103,314
Grand Falls Pallets Ltd.	22,144
Grand Falls Regional Development Commission Inc.	235,016
Greater Fredericton Airport Transfer.	42,668
Greater Fredericton Economic Development Commission.	287,567
Greater Moncton Economic Development Commission Inc.	261,790
Ibridge Inc.	40,800
Icoin Industries Inc.	266,153
Incolor Inc.	34,030
Incutech Brunswick Inc.	75,459
International Computer Group (NB) Inc.	33,944
Internet Software Technologies.	16,435
Intervek International Distributor.	23,390
J B Woven Labels.	750,000
Kayakouch Inc.	20,996
Kent Economic Development Commission Inc.	318,933
La Commission Industrielle du Nord-Ouest Inc.	310,653
Manufacturing Tech Centre Inc.	15,000
Marble Elegance Ltd.	29,948
Mariflex Limited.	25,650
Mathis Instruments Ltd.	26,126
McGraw, Étienne & Collete Re: Doirion Lavoie LeBouthillier, In trust.	$ 100,000
Mega Bleu Inc.	75,233
Miramichi Regional Development Corporation Inc.	234,545
Miratech Inc.	286,000
Moncton Flight Centre.	250,000
Mount Allison University.	409,270
New Brunswick Federation of Naturalists.	26,351
New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs.	847,549
New Brunswick Golf Association.	155,600
New Brunswick Information Technology Alliance.	187,500
New Brunswick Salmon Growers Association.	47,477
New Brunswick Tourism Grading Authority Inc.	317,066
New Denmark Ski Lodge.	24,960
North American Forest Products Ltd.	99,946
Pays de la Sagouine.	302,437
Pixel Factory Inc.	40,116
Place Beausejour Inc.	179,833
Poly-Biblio-Net-Sq.	18,000
Quality Bumper & Plastic Repair Ltd.	15,866
Renaissance Interactive Studios.	19,215
Research & Productivity Council.	796,559
Restigouche R E D C.	328,160
Restow Ltd.	45,682
Saint John Board of Trade.	36,000
Scholars-Com.	34,181
Seasonal Rentals.	28,239
Sky Park Miramichi Inc.	480,791
Société Jardi Botanique Nouveau-Brunswick.	90,000
Soleno S P D (Maritimes) Inc.	28,386
South East Economic Development Commission Inc.	241,457
Sports Experience Inc.	48,520
Tantramar Tourism Association.	139,229
Techno Temp.	20,488
Tidy Car.	32,384
Tourism Industry Association, Prince Edward Island.	289,369
Town of Oromocto.	101,242
Town of St George.	26,021
Université de Moncton.	308,530
University of New Brunswick.	187,053

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

GRANT, STRATEGIC ASSISTANCE AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS, AIDE STRATÉGIQUE ET CONTRIBUTIONS - Suite

Village de Bas-Caraquet	$ 83,711	Village of Atholville	$ 72,983	Ville de Lameque	$ 40,411	Western Beaches Preservation Society Inc.	$ 85,277
Village de Cap-Pelé	654,364	Village of Belledune	450,898	Ville de Richibucto Inc.	41,307	Western Waffles Ltd.	445,157
Village de Grande Anse	87,306	Village of Charlo	32,955	Ville de Shediac	26,578	Whale Camp	17,649
Village de Maisonnette	86,818	Ville de Beresford	189,970	Ville de Shippagan	35,452	Wink Industries	58,158
Village de Neguac	32,442	Ville de Bouctouche	149,865	Ville de St-Leonard	15,000	Wood Products Group	36,111
Village de Paquetville	16,840	Ville de Caraquet	228,854	Ville de Tracadie-Sheila	620,707	World's Unbound	16,000
Village de Saint-Louis-de-Kent	17,555	Ville de Dalhousie	223,659	Warp Nine Computing Systems Inc.	20,651		

Various grants, strategic assistance and contributions (under $15,000) / Diverses subventions, aide stratégique et contributions (moins de 15 000 $) 1,625,081

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS
$13,377,542

Air Fenders Ltd.	$ 125,000	Canusa Foods Ltd.	$ 155,000	Otter Lake Pallets Ltd.	$ 50,000	Transform Pack Inc.	$ 100,000
Applied Courseware Technology Inc.	150,000	Duco Ventures (1990) Ltd.	16,154	Performx Inc.	250,000	Vision Multimedia Inc.	50,000
B K M Research & Development Inc.	200,000	Formal Systems Inc.	350,000	Planta Dei Medicines Inc.	250,000	Workers Investment Fund Inc.	3,000,000
Beltek Systems Design Inc.	450,000	Irving, J D Ltd.	5,000,000	Produits Forestiers Alliance Couturier.	1,000,000	Wreath Ventures Ltd.	91,538
Blissfield Lumber Ltd.	140,000	Mega Bleu Inc.	250,000	Provincial Holdings Ltd.	947,996		
Canadian International Exports Inc.	37,154	Ocean Pier Inc.	150,000	Tann Paper Ltd.	600,000		

Various loan disbursements (under $15,000) / Divers versements de prêts (moins de 15 000 $) 14,700

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ ---	$ 349,889	$ ---
Licenses and Permits / Licences et permis			
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	73,500	61,776	71,392
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
School Book Sales / Ventes de manuels scolaires	53,600	54,021	61,113
Seminars - Fees / Colloques - frais	---	---	925
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	1,500	1,667	1,145
	55,100	55,688	63,183
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	12,000	1,582	4,561
Local School Boards / Conseils scolaires locaux	250,000	195,564	324,024
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	20,000	6,512	74,055
	282,000	203,658	402,640
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
First Nations / Premières nations	4,550,000	5,035,152	4,831,828
Non-Resident Students / Étudiants non résidents	1,200,000	1,727,219	1,471,882
Official Languages in Education Agreement / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement			
Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure	12,040,000	12,089,422	13,350,532
Program Expansion and Development / Élaboration et expansion de programmes	---	23,510	276,810
Teacher Training and Development / Formation et perfectionnement des enseignants	---	---	50,000
Student Support / Aide aux étudiants	---	---	45,000
	17,790,000	18,875,303	20,026,052
	$ 18,200,600	$ 19,546,314	$ 20,563,267

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	$ 50,000	$ 48,671	$ 116,872
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	48,000	3,749,196	132,946
	$ 98,000	$ 3,797,867	$ 249,818
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ ---	$ ---	$ 489,743

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Educational Services / Services éducatifs					
Instruction / Enseignement	$ 5,080,700	$ 205,217	$ 5,285,917	$ 5,279,473	$ 5,934,003
Evaluation / Évaluation	2,277,500	142,254	2,419,754	2,251,042	2,050,159
	7,358,200	347,471	7,705,671	7,530,515	7,984,162
Operational Services / Services de gestion					
Finance and Support Services / Finances et services de soutien	2,385,000	32,253	2,417,253	2,439,945	2,449,200
Human Resources / Ressources humaines	508,700	27,083	535,783	533,522	460,163
Research and Planning / Recherche et Planification	421,400	114,798	536,198	541,121	341,267
	3,315,100	174,134	3,489,234	3,514,588	3,250,630
Educational Financial Services / Services financiers					
Facilities Management, Transportation and Equipment / Gestion des installations, transport et équipement	2,840,300	70,483	2,910,783	3,103,283	2,622,283
Instructional Resources / Ressources pédagogiques	6,024,600	18,890	6,043,490	6,184,003	6,054,500
School Board Operations / Activités des conseils scolaires	598,334,700	3,863,660	602,198,360	603,458,203	592,296,689
	607,199,600	3,953,033	611,152,633	612,745,489	600,973,472
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	---	---	---	---	2,000,000
	$617,872,900	$ 4,474,638	$622,347,538	$623,790,592	$614,208,264
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement	$ 2,000,000	$ ---	$ 2,000,000	$ 1,992,967	$ 1,988,470

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee	$ 150,000	$ ---	$ 150,000	$ 3,333	$ 156,907
CMEC School Achievement Indicators Program / CMEC Programme d'indicateurs de rendement scolaire	48,000	---	48,000	80,954	155,224
Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses	---	---	---	18,740	---
School District Projects / Projets de districts	---	---	---	2,830,423	---
School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires	---	---	---	558,778	---
	$ 198,000	$ ---	$ 198,000	$ 3,492,228	$ 312,131

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Educational Services / Services éducatifs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 4,063,671	$ 3,848,472	$ 4,052,172
Other Services / Autres services	2,219,000	2,535,560	2,762,839
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	441,300	199,721	136,159
Property and Equipment / Biens et matériel	32,000	114,617	161,488
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	949,700	832,145	871,504
	7,705,671	7,530,515	7,984,162
Operational Services / Services de gestion			
Personal Services / Frais de personnel	2,407,034	2,541,264	2,318,990
Other Services / Autres services	735,000	722,461	591,180
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	105,800	109,932	128,071
Property and Equipment / Biens et matériel	27,100	42,264	41,992
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	214,300	98,667	170,397
	3,489,234	3,514,588	3,250,630
Educational Financial Services / Services financiers			
Personal Services / Frais de personnel	2,006,563	2,357,533	2,194,196
Other Services / Autres services	7,226,570	5,932,812	4,340,386
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	5,527,400	5,786,180	5,701,266
Property and Equipment / Biens et matériel	5,728,400	2,931,301	3,635,420
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	586,449,100	593,233,431	585,083,312
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	4,214,600	2,504,232	18,892
	611,152,633	612,745,489	600,973,472
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	57,511	23,107
Other Services / Autres services	---	84,569	24,313
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	1,374
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	99,505	165,070
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(241,585)	(213,864)
	---	---	---

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 59,890	$ 112,826
Other Services / Autres services	---	113,904	146,061
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	47,341	58,110
Property and Equipment / Biens et matériel	---	22,165	88
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,069,520	989,978
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,312,820)	(1,307,063)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Other Services / Autres services	---	36,157	12,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(36,157)	(12,000)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	135,122
Other Services / Autres services	---	---	947,181
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	3,440
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	2,238,595
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	2,675,662
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(4,000,000)
	---	---	2,000,000
	$622,347,538	$623,790,592	$614,208,264
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 50,000	$ 85
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	27,250	---
Property and Equipment / Biens et matériel	2,000,000	1,915,717	1,988,385
	$ 2,000,000	$ 1,992,967	$ 1,988,470

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee			
Other Services / Autres services	$ 10,000	$ 3,150	$ 32,496
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	1,555
Property and Equipment / Biens et matériel	110,000	183	71,206
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	30,000	---	51,650
	150,000	3,333	156,907
CMEC School Achievement Indicators Program / CMEC Programme d'indicateurs de rendement scolaire			
Personal Services / Frais de personnel	35,000	79,442	133,237
Other Services / Autres services	13,000	1,161	21,045
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	351	775
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	167
	48,000	80,954	155,224
Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	18,740	---
School District Projects / Projets de districts			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,830,423	---
School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	558,778	---
	$ 198,000	$ 3,492,228	$ 312,131

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$475,223,489

Lockyer, Hon James	
Minister / Ministre	$ 32,447
Keilty, Gerald C	
Deputy Minister / Sous-ministre	15,000
Loughrey, Carol E A	
Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Martin, Normand	
Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Abbott, Cheryl	46,992
Abbott, Joanne	52,246
Abbott, Joseph A	48,784
Abernethy, Jane	57,315
Abraham, Elizabeth	46,672
Adair, Douglas	51,121
Adamowicz, Carol	46,992
Adamowicz, Stephen J	51,121
Adams, Deborah	41,488
Adams, Debra A	42,867
Adams, Janet	61,266
Adams, John	46,992
Adams, Lily B	59,546
Adams, Marcia	46,992
Adams, Neil	55,070
Adams, Susan P	46,992
Adams-Smith, Marilyn	79,346
Adsett, Joanne E	42,867
Agnew, Gary W	46,992
Ahern, Mary Alice	42,867
Aitken, Carol	46,312
Aiton, John C	46,916
Aiton, Linda	45,265
Akagi-Naida, Catherine	42,867
Akin, Heather	42,867
Alain, Dianne Y	46,992
Albert, Chantal	42,867
Albert, Claude	51,121
Albert, Colette	42,867
Albert, Diana	42,867
Albert, Donald	47,162
Albert, Donald	63,298
Albert, Eileen	46,992
Albert, Francine	42,867
Albert, Jacques G	53,534
Albert, Martine	42,867
Albert, Michel	57,908
Albert, Nicole	51,121
Albert, Paul L	46,992
Albert, Roger	56,436
Albert, Shirley	51,121
Albert-Thériault, Céline	55,472
Albright, Cynthia	42,867
Alexander, Dorene	$ 51,471
Allaby, Lynne	42,867
Allaby, Robyn	51,121
Allaby, Susan L	47,112
Allain, Aldora	46,992
Allain, Annette	42,867
Allain, David	46,992
Allain, Dorine	40,192
Allain, Francine	42,867
Allain, Gérald	61,949
Allain, Ginette	46,992
Allain, Jeanne-Mance	46,992
Allain, Laudia	46,992
Allain, Léo	48,929
Allain, Léonard	42,867
Allain, Margot J	42,867
Allain, Monique	43,921
Allain, Ricky	42,867
Allain, Robert	42,640
Allain, Suzanne A	42,117
Allain, Sylvio	46,992
Allain-LeBlanc, Ethel	42,864
Allan, Aubry A	41,697
Allard, Brigitte	41,657
Allard, Frank M	46,992
Allard, Gaston	46,992
Allard-Page, Jacinthe	46,992
Allen, Clara J	51,275
Allen, Colin R	46,992
Allen, Dale E	57,986
Allen, Kurt	43,013
Allen, Paul	59,981
Allen, Pauline	42,867
Allison, Kerry B	47,693
Amberman, Anne Marie	51,121
Amirault, Jean	57,314
Amizial, Fritz	46,992
Amos, Barbara	49,034
Amos, Nancy G	42,645
Amos, Sandra	46,992
Amos, Terence A	46,992
Anderson, David B	51,057
Anderson, Diana T	42,867
Anderson, Floyd W	46,992
Anderson, Gary A	46,992
Anderson, Kathryn	41,749
Anderson, Kathy	44,533
Anderson, Mark D	42,867
Anderson, Michael	51,121
Anderson, Shirley E	42,866
Andrews, Ian A	42,093
Andrews, Linda M	$ 47,872
Annis, Wayne	41,100
Antworth, Naida	81,409
Antworth, Sandra	40,935
Appleby, Devota	61,179
Appleby, Gary D	51,121
Arbeau, Gail	42,867
Arbeau, Lynn R	42,867
Arbeau, Ronald	50,854
Archer, Denis H	51,121
Archer, James	46,992
Archibald, Kathleen	42,867
Archilles, Charlene	42,867
Armstrong, Ann A	43,013
Armstrong, Doreen E	46,992
Armstrong, Joseph	46,312
Armstrong, Letitia Ann	51,083
Armstrong, Linda	42,867
Armstrong, Renee	42,867
Armstrong, Robert B	42,867
Arnold, Fred G	42,867
Arnold, Samuel	42,867
Arsenault, Agnès	54,505
Arsenault, Carmella	42,867
Arsenault, Carol	43,013
Arsenault, Christian	53,330
Arsenault, Colombe	56,268
Arsenault, Diane C	55,108
Arsenault, Elizabeth	46,992
Arsenault, Gérard	46,992
Arsenault, Janice	46,992
Arsenault, Joseph M	55,693
Arsenault, Murielle	46,992
Arsenault, Nelson	40,489
Arsenault, Nicole	42,867
Arsenault, Oliva	42,867
Arsenault, Paul	46,992
Arsenault, Roger J	51,121
Arsenault, Stella	52,381
Arsenault, Sylvie	42,004
Arseneau, Alfred	42,867
Arseneau, Anne-Marie	62,000
Arseneau, Cécile	46,992
Arseneau, Charles	42,867
Arseneau, Christine	50,810
Arseneau, Claude	51,121
Arseneau, Colette	58,678
Arseneau, Darleen	51,121
Arseneau, Donald P	46,992
Arseneau, Donald	46,992
Arseneau, Gérald	47,204
Arseneau, Gille	$ 42,242
Arseneau, Janet	46,992
Arseneau, Janine	46,992
Arseneau, Leslie-Anne	42,867
Arseneau, Linda	44,662
Arseneau, Marc	41,100
Arseneau, Marcelline	42,867
Arseneau, Pierrette	42,867
Arseneault, Allan J	55,232
Arseneault, Anne-Marie	50,709
Arseneault, Cathy	47,673
Arseneault, Cynthia L	43,624
Arseneault, Denise	42,867
Arseneault, Edmond	46,992
Arseneault, Gisèle	40,489
Arseneault, Kathie	46,992
Arseneault, Marie L A	44,669
Arseneault, Maurice	42,640
Arseneault, Michel P	42,867
Arseneault, Nicole	46,992
Arseneault, Réjean	46,992
Arseneault, Richard J A	47,872
Artichuk, Francine M	49,777
Artichuk, Kevin G	46,992
Ashe, Katherine	42,867
Ashworth, H D Amber	42,867
Assaff, Paul	51,332
Assels, Carter Leslie	55,501
Astle, Judy A	47,112
Atkins, Alan	52,783
Atkins, Joan A	42,867
Atkins, Juanita	46,992
Atkinson, Carson	58,512
Atkinson, Margaret D	58,312
Atkinson, Peter	55,482
Atkinson, Victoria	48,597
Attis, Rosalyn E	42,867
Aubé, Christopher	43,217
Aubé, Robert	46,992
Aubé, Roderique J	56,339
Aubé, Ronald	46,992
Aubé, Suzanne	46,992
Aubry, Mona	46,992
Aubut, Lise	46,992
Aubut, Yvonne	46,992
Audet, Carole	42,867
Audet, Gilles	48,790
Audet, Pauline	42,867
Audet, Rose-Marie	42,867
Audet-Babineau, Suzanne	42,867
Auffrey, Jeannine	46,992

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Austin, Johanne	$ 46,992
Avenriep, Anne-Berthe	46,992
Avoine, Paul	56,277
Babcock, Ann	42,867
Babcock, R Linda	42,867
Babcock, William	42,867
Babin, Brenda	46,992
Babin, Jeannine	46,992
Babineau, Cécilia	46,992
Babineau, Claire	46,992
Babineau, Colleen	42,867
Babineau, David J	49,153
Babineau, Francine T	46,992
Babineau, Gilles	42,300
Babineau, Jeanne-Mance	46,992
Babineau, Magella	46,992
Babineau, Nicole	46,992
Babineau, Nora	51,121
Babineau, Paul	59,626
Babineau, Roger	42,867
Badger, Brenda	47,342
Badger, Ronald	53,902
Badiuk, Thomas G	49,624
Baglole, Allison B	42,502
Bailey, Allan	46,992
Bailey, D Lynn	46,745
Bailey, George	51,121
Bailey, Shirley E	42,867
Baillargeon, Gisèle	46,992
Baird, Sheila M	55,881
Baird, Susan	46,992
Baker, Kenneth J	46,992
Baker-Johnston, Paula	47,162
Baldwin, Elda	42,867
Baldwin, Janet Lynn	42,674
Baldwin, Katherine	62,693
Baldwin, L Murray	46,992
Balfour, Raymonde	47,450
Ball, James	51,121
Ball, Lynn	47,872
Ball, Marilyn J	66,187
Bamford, Percy	46,992
Bamford, Sandra L	46,992
Banks, Jane	46,992
Banks, Kenneth L	46,992
Banks, Linda M	54,740
Banville, Lise	45,295
Banville, Lisette	46,992
Banville, Pauline	57,729
Banville, Rolande	46,992
Barbour, Ann	70,759
Barbour, Patrick	51,121
Bard, Gérard	$ 46,992
Barker, David Douglas	57,348
Barker, Gregory L	51,121
Barker, Margaret Jean	50,173
Barkhouse, Brenda	46,992
Barnhart, Carolyn	40,646
Barr, Deborah Anne	42,867
Barr, Judith I	46,992
Barrett, A Ann	56,821
Barrett, Michael	42,867
Barrett, Susan	51,121
Barrieau, Marion E	46,992
Barry, Alberta	42,867
Barry, Colleen M	45,295
Barteaux, Allan	46,992
Barter, Constance	42,867
Bartlett, Alison E	40,109
Bartlett, Gerald G	49,041
Bartlett, Jane	46,992
Bartlett, Patricia	42,867
Bartlett, Robert S	46,992
Bartlett, Uta W V	49,336
Barton, Monique	42,867
Barton, Susan	42,967
Basque, Anita	43,692
Basque, Guy	46,992
Basque, Jeanne	46,992
Basque, Lynn	40,726
Basque, Marie Louise	46,748
Basque, Rachel	46,992
Basque, Roland	51,121
Basque, Simonne	57,090
Basque, Sylvie	42,867
Basque-Gionet, Anne-Marie	42,867
Basque-Luce, Ghislaine	40,795
Bastarache, Gloria M	42,867
Bastarache, Patricia	46,992
Bastarache, Phyllis	42,867
Bastarache, Sr Delma	46,992
Bate, Susan	46,992
Bateman, C George	46,992
Bateman, Noreen E	46,992
Bates, Catharine A	46,992
Bates, Edward R	60,243
Batt, Elaine	47,342
Batt, Linda	42,867
Batt, Ronald S	46,411
Battah, Doris	46,992
Batten, Joanne W	40,149
Baudouin, Claire	42,867
Bauer, Karen A	42,967
Bawn, Brian	51,121
Baxter, M Francine	$ 43,574
Beaman, Douglas H	46,992
Beardsworth, Catherine S	46,992
Beardsworth, Paul D	46,992
Bearisto, Maxine	45,374
Beattie, Diane	46,992
Beattie, Gary	58,209
Beattie, Marthe	42,640
Beaudin, Bernard	51,121
Beaudin, Jean Gabriel	57,077
Beaudin, Jean-Marie	46,992
Beaulieau, Louise	43,624
Beaulieu, Anne-Marie L	50,129
Beaulieu, Bertrand	52,655
Beaulieu, Brigitte	42,867
Beaulieu, Charlène	42,866
Beaulieu, Gérard L	55,470
Beaulieu, Jacques P	53,906
Beaulieu, Jacques R	43,859
Beaulieu, Jacques	42,867
Beaulieu, Jill	47,440
Beaulieu, Joseph M A	52,240
Beaulieu, Lorraine	46,992
Beaulieu, Louise A	43,047
Beaulieu, Nancy	46,992
Beaulieu, Nicole	46,992
Beaulieu, Rino	42,867
Beaulieu, Samuel	46,992
Beaulieu, Sylvia	51,121
Béchard, Carolle	42,867
Béchard, Lylas	49,382
Beckett, Judy A	42,867
Beckett, Myra	40,797
Beckingham, Catherine A	42,867
Beckingham, Grant R	42,867
Bedard, Sonya	45,340
Bélair, Annette	46,992
Bélanger, Claude	44,426
Bélanger, Diane	49,065
Bélanger, Fernande	46,992
Bélanger, Paul	42,867
Bélanger, Suzanne	46,992
Bélanger, Yvon	51,081
Bélanger-Chedore, Ann C	53,413
Bell, Geoffrey G	60,429
Bell, Sylvia L	42,867
Bellamy, Norma E	46,992
Bellefleur, David	46,992
Bellefleur, Edmond E	61,679
Bellefleur, Gisèle	46,992
Bellefleur, Guy	46,992
Bellefleur, Marc	46,992
Bellefleur, Raymonde	$ 50,045
Bellemare, Jacqueline	42,867
Belliveau, Albert A	51,121
Belliveau, Ann-Marie	49,255
Belliveau, Cécile R	46,992
Belliveau, Charles	61,840
Belliveau, Claudette M	43,615
Belliveau, Donat	51,121
Belliveau, Janice	42,045
Belliveau, Jo-Anne J	42,867
Belliveau, Léa	46,992
Belliveau, Louise	42,867
Belliveau, Paulette	42,867
Belliveau, Pierre	42,867
Belliveau, Valmont	42,867
Belliveau-White, Patricia	49,812
Belyea, B Eric	52,079
Belyea, Donna	42,867
Belyea, Frank	47,920
Belyea, Penny	40,646
Belyea, Raymond	46,992
Belyea, Spencer	46,992
Bemrose, Ronald T	46,992
Bennett, Danielle	46,992
Benoit, Cécile	46,992
Benoit, Gilles	59,332
Benoit, Irenée	42,867
Benoit, Linda	42,867
Benoit, Lorinda	42,867
Benoit, Ronald	46,992
Bergeron, Laval	42,967
Berkane, Kader	67,043
Bernard, Carol	48,291
Bernard, Cyrus V	53,197
Bernard, Diana B	47,112
Bernard, Gail	45,643
Bernard, Léona	51,121
Bernard, Lorraine	51,121
Bernard, Spencer	51,121
Bernier, Robert	61,783
Berry, Kathryn	42,867
Berthelotte, Simone	46,992
Bertin, Maryse	46,992
Bertin, Yvette M	51,121
Bertrand, Gisèle	47,335
Bérubé, Berthier	54,236
Bérubé, Donald Robert	46,992
Bérubé, Francine	55,445
Bérubé, Gaëtane	46,992
Bérubé, Luce	40,419
Bérubé, Michel	46,505
Bérubé, Ronald	51,121

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Bérubé, Yves	$ 51,121
Bérubé, Yvon	51,121
Besner, Edye	42,867
Best, Eleanor	42,867
Best-Godin, Lori	43,952
Betts, John W	55,872
Betts, Robert N	42,942
Bezanson, Cheryl-Ann	42,867
Bezeau, Alain	58,435
Bidlake, George	51,121
Bidlake-Jamieson, Kelly P	41,220
Billings, Sherry	40,273
Bilodeau, Claude A	52,658
Bilodeau, Elaine	46,317
Bird, Barbara	46,992
Bird, Roy W	49,741
Bird, Suzanne	42,867
Bishop, Gene G	65,864
Bishop, Leanne	46,992
Bishop, Michael	60,301
Bishop, Nancy M	47,872
Black, Earle D	52,199
Black, Elizabeth J	46,992
Black, Emily	45,934
Black, Laureena E	43,247
Black, Mary Ellen	40,005
Black, Paulette	42,987
Black, Ralph E	47,872
Black, Sandra	42,867
Black, William E	46,992
Blackier, Elenor	42,867
Blackmore, Brenda	51,121
Blackmore, Nancy	42,867
Blackmore-Walsh, Bonnie	42,867
Blair, David G	46,992
Blake, Frankie	51,121
Blake, Gisèle	66,457
Blakney, Carol	51,121
Blakney, David R	51,121
Blanchard, Annette	46,992
Blanchard, Francine	46,992
Blanchard, James	60,833
Blanchard, Jean Roger	46,992
Blanchard, Judith A	42,421
Blanchard, Lucille	51,121
Blanchard, Martial	40,253
Blanchard, Patricia	42,867
Blanchard, Paul	51,121
Blanchard, Paulette	42,867
Blanchard, Raymonde	51,121
Blanchard, Réjeanne	46,992
Blanchard, Roger W	56,764
Blanchette, Diane	$ 46,992
Blanchette, Gisèle	42,004
Blaquière, Richard J	46,992
Bleakney, Stephen	51,121
Blinn, Lucie Marie	46,992
Bliss, Donna	51,577
Blok, Marijke	41,433
Blyth, Rodney C	47,112
Bodajla, Mary Ann	49,423
Boghen, Marilyn F	46,992
Boisvert, Mario	42,867
Bolduc, Stéphan	42,624
Bonenfant, Gisèle	42,867
Bonnell, Donald A	56,483
Bonnell, Maureen F	46,992
Bonnell, Suzanne	57,839
Bonner, Robert	51,121
Boone, Andrea	42,867
Boone, Laina Gail	43,670
Booth, Avis D	51,121
Booth, Stephen E	55,889
Bordage, France	46,992
Borden, Roderick A	46,992
Born, Geraldine	42,867
Bosma, Johannes	51,121
Bossé, Donald	48,942
Bossé, Etiennette	46,992
Bossé, Jacques	46,992
Bossé, Jules	51,121
Bossé-Gilliss, Pierrette	46,992
Bouchard, Fernande	49,423
Bouchard, Jean-Paul	42,867
Bouchard, Lauriette	44,801
Bouchard, M Marielle	46,992
Bouchard, Paula	42,201
Boucher, Barbara	46,992
Boucher, Céline	42,867
Boucher, Gérard	46,992
Boucher, Jean-Louis	53,003
Boucher, Jeannot	61,088
Boucher, Louise	42,867
Boucher, Mirila	42,867
Boucher, Nancy	42,867
Boucher, Patricia	46,992
Boucher, Patricia	46,992
Boucher, Patricia	46,992
Boucher, Violette	47,092
Boudreau, Alfred	42,867
Boudreau, Alice	42,867
Boudreau, André	46,992
Boudreau, Angéla	42,040
Boudreau, Anita	42,867
Boudreau, Anita	$ 46,992
Boudreau, Annette	42,867
Boudreau, Bernard	46,992
Boudreau, Berthe	42,867
Boudreau, Cathy Ann A	42,867
Boudreau, Claude	59,355
Boudreau, Claudine	46,992
Boudreau, Clifford	46,992
Boudreau, Donald	42,867
Boudreau, Elizabeth D	46,992
Boudreau, Everard E	46,992
Boudreau, Fr Lévi	57,737
Boudreau, Gisèle	42,867
Boudreau, Huguette	42,867
Boudreau, Jacqueline	53,409
Boudreau, Jean-Pierre	64,606
Boudreau, Kathleen	46,992
Boudreau, Léo P	46,992
Boudreau, Léopold	47,226
Boudreau, Louis A	46,992
Boudreau, Louise	42,867
Boudreau, Lyne	51,942
Boudreau, Marie-Ange	46,992
Boudreau, Marielle	42,867
Boudreau, Melas	69,171
Boudreau, Octave	46,992
Boudreau, Odette	42,867
Boudreau, Raoul	59,124
Boudreau, Raymonde	42,867
Boudreau, Raymonde	46,992
Boudreau, Réginald	46,992
Boudreau, Réginald	49,797
Boudreau, Rita	42,867
Boudreau, Robert	40,489
Boudreau, Roger	47,004
Boudreau, Ronald	51,121
Boudreau, Roy	51,825
Boudreau, Suzanne	42,867
Boudreau, Suzanne	46,992
Boudreau, Suzette	44,323
Boudreau, Viola	45,374
Boudrias, Pierre	46,992
Boulay, Céleste	42,867
Boulay, Michel	46,992
Boulter, Thomas	59,057
Bourassa, Linda	40,073
Bourgeois, Denis	41,360
Bourgeois, Denise	46,992
Bourgeois, Diane	42,867
Bourgeois, Dollard	51,121
Bourgeois, Dorine	46,992
Bourgeois, Ethel	49,398
Bourgeois, Michael	$ 51,121
Bourgeois, Mildred	46,992
Bourgeois, Noreen A	42,867
Bourgeois, Patricia J	42,867
Bourgeois, Paul J	55,748
Bourgeois, Paul	58,678
Bourgeois, Phyllis	42,867
Bourgeois, Renée	46,992
Bourgeois, Roland	42,867
Bourgeois, Roseline	46,992
Bourgeois, Yvon J	54,112
Bourgeois, Yvonne	46,992
Bourgeois-Horne, G J	46,992
Bourget, Alain	46,992
Bourgoin, Allain	42,867
Bourgoin, Huguette	49,741
Bourgoin, Paul-Emile	53,070
Bourgoin, Stella	46,992
Bourgoin-Carr, Nicole	42,934
Bourque, Annette	46,992
Bourque, Bernard Joseph	59,274
Bourque, Diane	42,867
Bourque, Edgar	51,121
Bourque, Félix R	51,121
Bourque, Gérard J	47,742
Bourque, Léonard	51,121
Bourque, Margo Ann	46,992
Bourque, Marina M	46,992
Bourque, Monique M	42,867
Bourque, Paula	50,434
Bourque, Richard	42,937
Bourque, Sylvio	51,121
Bourque-Currie, Odette	46,992
Boutot, Irenée	51,274
Boutot, Marie	46,992
Boutot, Yves	42,492
Boutot-Thériault, Violette	46,992
Bowbrick, Sherran E	46,992
Bowen, David R	47,872
Bowen, Lindsay A	42,867
Bowen, Norman	56,547
Bowes, Barbara A	46,992
Bowes, Edward	46,992
Bowes, George	54,764
Bowes, Kimberley	43,013
Bowes, Malcolm J	54,723
Bowes, Robert L	46,992
Bowes, Robert	46,992
Bowie, David H	71,735
Bowie, Ferne	41,801
Bowlin, Charles M	51,299
Bowlin, Margaret	55,686

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Bowman, Melva	$ 51,121
Bowser, Robert W.	45,729
Boyce, Gérard J E.	42,515
Boyd, Brian	46,992
Boyd-Drost, Susan	51,121
Boyle, Michael	41,885
Bradbury, Debra	58,065
Bradbury, Ronald	42,867
Bradford, Brock	76,627
Bradley, Lois	46,992
Brain, Jon R.	51,707
Bramley, Lois M.	46,992
Bramston, Janice	42,867
Branch, Gary Allen	51,121
Branch-McIntyre, Joan	42,867
Brannen, Robert M.	42,867
Brannon, Martin	41,916
Branscombe, Carol M.	42,867
Branscombe, Dale	42,867
Branscombe, Sharon S.	46,992
Branscombe, Winston	46,992
Branswell, Kevin	46,992
Brault, Gisèle	49,741
Braun, Andrea	42,867
Brawn, Pearl M.	42,867
Brawn, Vera G.	46,992
Brayshaw, Margaret Jean	45,923
Breau, Charles-Yvon	48,794
Breau, Della	47,472
Breau, Donald L.	42,867
Breau, Gérald J.	52,676
Breau, Gratia	46,992
Breau, Guy	42,542
Breau, James J.	42,867
Breau, Jeanne	42,867
Breau, Laurie	46,992
Breau, Normand	46,992
Breau, Pamela H.	42,867
Breau, Ronald J.	63,606
Breau, Simonne	51,121
Breen, Anne-Marie	40,707
Breen, John	46,992
Breen, Joseph	46,992
Breen, Kevin J.	46,992
Breen, Mary	56,822
Breen, Michael J.	46,992
Bremner, Carolyn	46,992
Bremner, David K.	42,867
Brennan, Frederick	46,992
Brennan, Joseph	48,100
Brennan, Michael	42,640
Brennan, Paul T.	46,992
Bresnahan, Emmet	$ 47,192
Brewer, Billie W.	46,992
Brewer, Edward E.	46,992
Brewer, Gail	42,867
Brewer, Loretta	42,867
Brewer, Nancy	46,992
Brewer, Paul R.	51,121
Brewer, Roberta L.	51,209
Brewer, Tom M.	46,992
Brewer, Viola	47,939
Brideau, Allard	50,748
Brideau, Annette	55,676
Brideau, Bertrand	46,868
Brideau, Blandine	42,867
Brideau, Gilbert L.	52,079
Brideau, Gilles	46,371
Brideau, Jocelyne	48,929
Brideau, Linda	42,867
Brideau, Lorraine	54,112
Brideau, Lovaina	48,619
Brideau, Marguerite	46,992
Brideau, Marielle	45,374
Brideau, Martine	40,726
Brideau, Pierre	43,013
Brideau, Raymond	46,992
Bridge, Margaret A.	41,361
Bridgeo, H Thomas	47,162
Bridges, Jacqueline B.	48,953
Briggs, David M.	51,121
Briggs, Jean M.	46,992
Briggs, Joy	48,654
Briggs, Sandra L.	42,867
Briggs, Susan E.	43,670
Briggs, Velma	42,867
Briggs, Willa Rae	46,992
Briscoe, M Elizabeth	47,142
Brison, Annette Louise	48,182
Brison, Muriel M.	46,992
Britt, Margaret	44,662
Brittany, Betty Anne	42,867
Brittany, Jill	40,517
Britten, Donald W Jr.	51,121
Broczkowski, Sinikka	42,791
Broderick, Charles W.	68,045
Brogan, Richard	42,867
Bronson, Michael	46,992
Bronson, Sharon	51,121
Brookins, G David	47,872
Brooks, Kenneth	49,741
Brooks, Margaret M.	42,867
Brophy, Gertrude	42,867
Brophy, Margaret A.	42,867
Brown, C Robert	$ 42,867
Brown, Carolyn	46,992
Brown, Douglas	46,992
Brown, Eileen	42,867
Brown, Ernest A.	51,121
Brown, Gail	60,292
Brown, H Dale	46,992
Brown, Heather A.	41,653
Brown, John	51,121
Brown, Joyce	46,992
Brown, Kathleen D.	46,745
Brown, Kathryn	46,992
Brown, Laurence R.	51,314
Brown, Roger A.	55,010
Brown, Roger D.	42,927
Brown, Ronald	46,992
Brown, Shirley	47,872
Brown, Stephen	51,121
Brown, Susan M.	42,867
Brown, Terrance P.	46,992
Brown, Theresa	46,992
Brown, Walter J.	57,149
Brown Schlosser, Pauline	46,992
Browne, Allan C G.	42,867
Brownell, Frances E.	42,867
Brownrigg, Carolyn	43,332
Brun, Carmel A.	42,867
Brun, Laurida	46,992
Brun, Roberte	46,992
Brunet, Karen	42,867
Brunet, Ronald	52,081
Brunet, Stephen	46,992
Bryan, Paul	51,121
Brydges, William F.	46,992
Brymer, Calvin	41,236
Bryson, Janet	46,992
Bucci, Michael A.	46,992
Buchanan, James	42,867
Buck, Ronald D.	59,559
Buckett, Belinda	41,621
Buckley-Graves, Kathleen	46,992
Buggie, Dianne E.	47,442
Buggie, James Robert	51,121
Buggie, Michael	52,126
Buggie, William J.	59,793
Bujold, Edward	70,686
Bulger-Hickey, Lise	44,662
Bulmer, Edwin E.	55,817
Bunnell, David A.	46,992
Burchill, George C.	44,726
Burgess, Janet	42,867
Burgess, Marilyn J.	42,867
Burgess, Vincent I.	$ 51,806
Burke, Richard P.	49,499
Burke, Wayne N.	42,754
Burley, Thomas A.	46,992
Burlock, Sandra A.	42,867
Burns, Anthony W.	51,121
Burns, Henrietta	57,028
Burns, James M.	51,121
Burns, Ralph	46,992
Burrell, David L.	51,121
Burridge, Edward K.	64,299
Burroughs, William J.	51,121
Burry, Kimberly D.	49,423
Burton, Jacquelyn D. M.	40,925
Burtt, Carol	42,867
Burtt, Della I.	46,992
Burtt, Kelvin	40,726
Burtt, Laurence	45,290
Burtt, Marion L.	42,867
Butland, Richard I.	61,755
Butland, T Eleanor	46,992
Butler, Claude	46,992
Butler, Claudia	49,423
Butler, Dennis	43,445
Butler, Frances A.	46,992
Butler, Gordon	46,992
Butler, Mary Jean	42,867
Butler, Rachel C.	55,191
Butler, Rolyne	45,138
Cabel, Elizabeth	51,121
Cahill, Sally A.	46,992
Cain, Douglas D.	42,867
Caines, Daryl	46,992
Caines, Gary	49,894
Caines, Ronald W.	46,992
Cairns, John	57,832
Caissie, Anne-Marie	42,867
Caissie, Bernice	42,867
Caissie, Catherine	51,121
Caissie, Edith	42,640
Caissie, Edouard	46,992
Caissie, Edward	42,867
Caissie, Fernande	46,500
Caissie, Gaëtan	49,336
Caissie, Gérard	55,744
Caissie, Gilles	45,923
Caissie, Jean G.	50,218
Caissie, Marie	46,992
Caissie, Mary J.	46,992
Caissie, Monique	42,785
Caissie, Murielle	46,992
Caissie, Rachel	46,992

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Caissie, Richard	$ 49,009
Caissie, Ronald	55,071
Caissie, Violette	41,360
Calabrese, Beverley	53,517
Calder, John G.	46,992
Caldwell, Anne K M.	47,112
Caldwell, David	42,867
Caldwell, Jane	47,506
Cale, Elinor M.	51,121
Calhoun, Susan L.	51,121
Calixte, Max	53,860
Calvert Haughn, Ronald	47,872
Cameron, Bruce	55,884
Cameron, Donald K.	54,222
Cameron, Eric	46,992
Cameron, Ewen J.	50,851
Cameron, Glenna	47,112
Cameron, Lloyd E.	49,415
Cameron, Thomas P.	58,792
Campagna, Louise	43,013
Campbell, Andrew	41,438
Campbell, Bruce	54,265
Campbell, Constance	50,872
Campbell, D Maxine	53,630
Campbell, Elaine	46,992
Campbell, Gordon K.	65,534
Campbell, Jane	42,867
Campbell, John E.	54,249
Campbell, John	42,867
Campbell, Judith Anne	42,867
Campbell, Keltie A.	46,992
Campbell, Kenneth B.	46,992
Campbell, Leo J.	42,867
Campbell, Margaret W.	50,857
Campbell, Marguerite E.	42,867
Campbell, Mary Belle	48,252
Campbell, Mary E.	46,992
Campbell, Michael W.	59,523
Campbell, Norma A.	53,258
Campbell, Pamela S.	73,862
Campbell, Patricia	42,867
Campbell, Richard	42,867
Campbell, Sandra E.	46,992
Campbell, Sandra J.	41,004
Campbell, Sharon	42,867
Campbell, Stella	46,992
Campbell, Susan	47,172
Campbell, William D.	51,143
Campbell, William M.	57,348
Campbell, William	46,992
Cannell, Brenda	46,992
Cannon, Gregory W.	46,320
Capen, Robert G.	$ 51,121
Caplin, Phyllis	42,867
Capson, Bruce A.	61,754
Capson, Kimberly	46,992
Capson, Sylvia	42,058
Capson, W Allison	60,086
Carey, Georges	46,992
Carey, R Anne	43,670
Caron, Gerald M.	57,630
Caron, Jean-Guy	59,124
Caron, Jean-Louis	51,121
Caron, Norman	46,992
Caron, Yvon	46,992
Caron-Bélanger, Denise	51,800
Carpenter, Linda D.	47,872
Carpenter, Raymond Lewis	42,867
Carr, Lynn M.	46,992
Carr, Richard A.	51,121
Carr-Mason, Sharon E.	46,992
Carrier, Jacques	52,629
Carrier, Nicole	46,992
Carroll, Frank M.	53,217
Carroll, Kenneth T.	51,241
Carroll, Sandra J.	52,079
Carson, Bonita	54,716
Carson, Carl D.	52,606
Carson, Heather	48,395
Carter, Barbara	51,121
Carter, Claudia	46,992
Carter, Jocelyn M.	46,992
Carter, Katherine	46,992
Casey, Charlotte	51,271
Casey, Donna Lynn	52,273
Casey, Esther A.	46,992
Casey, Lourdes E.	46,992
Casey, Maureen	44,613
Casey, Tom	46,203
Casey-Smith, Krista	40,726
Caskey, Clare	51,121
Castonguay, Benoit	54,112
Castonguay, Gisèle	42,867
Castonguay, Irène	42,867
Castonguay, Rino	55,554
Catalli, Angelina	42,867
Chadda, Tarlochan	51,121
Chaddock, Brenda M.	51,121
Chamberlain, James D.	45,530
Chamberlain, René T.	42,867
Chamberlain, Thomas E.	42,867
Chambers, Linda L.	46,992
Chambers, Nancy L.	48,873
Chambers, Susan J.	48,108
Champion, Karen A.	$ 42,867
Chapman, Edison	42,867
Chapman, John W.	46,992
Chapman, Judith M.	54,072
Chapman, Lorraine L.	42,867
Chapman, Stephen Wayne	42,867
Charest, Léo-Paul	66,199
Charest, Urgel	51,121
Charette, Jacqueline	42,867
Chartrand, Gail A.	46,992
Chase, Dawn S.	46,992
Chase, Denise	40,726
Chase, Jean	42,867
Chase, Netta G.	47,972
Chassé, Claude	46,992
Chassé, Denise	46,992
Chassé, Marc J.	42,867
Chavarie, Rita	46,992
Chedore, Ann	42,867
Cheeks, Sherilyn L.	40,364
Chesser, Michelle	46,992
Chevarie, Claire	51,121
Chevarie, Maureen	42,867
Chevarie, Maurice J.	45,522
Cheyne, Margaret A.	42,867
Chiasson, Albanie Jr.	48,818
Chiasson, Alvin	41,360
Chiasson, André	46,992
Chiasson, Annelle	46,992
Chiasson, Aubert	49,200
Chiasson, Catherine	52,111
Chiasson, Edith	46,992
Chiasson, Francois F.	51,121
Chiasson, Gisèle	46,992
Chiasson, Huguette	42,867
Chiasson, Jacques	46,650
Chiasson, Jean Claude	59,042
Chiasson, Jean-Guy E.	46,992
Chiasson, Joanne	42,867
Chiasson, Lucie	42,867
Chiasson, Monique	43,569
Chiasson, Nanette M.	46,992
Chiasson, Omer	54,337
Chiasson, Paul-Emile	51,479
Chiasson, Paul	46,992
Chiasson, Philip	46,839
Chiasson, Roger	49,741
Chiasson, Rose-Marie	46,992
Chiasson, Rosemonde	44,449
Chiasson, Simeon	46,992
Chiasson, Suzanne	42,867
Chiasson-Aucoin, Lyse	46,992
Chiasson-Gagnon, Huguette	$ 42,867
Chiasson-Sénéchal, Adélia	43,624
Childs, Colin J.	63,256
Childs, Dianna L.	56,116
Childs, Gwen	42,867
Chisholm, John D.	46,992
Chisholm, Linda	46,992
Chisholm, Paschal G.	55,796
Chisholm, Phillips B.	52,429
Chisholm, Sharron	68,964
Choiniere, M Claire	42,867
Chown, Margaret E.	42,867
Christensen, Arlen V.	40,619
Christie, Barbara	46,992
Christie, Beverley Lynn	41,970
Christie, Edward	42,867
Christie, Louise E M.	45,945
Christopher, David F.	51,121
Church, Marie	46,992
Church, Rosemary	42,867
Clancy, Pat	57,677
Clark, Alfreda	42,867
Clark, Andrew	51,196
Clark, Esther F.	52,794
Clark, Fraser E.	42,867
Clark, Garda G.	51,121
Clark, Gay K.	46,992
Clark, John	46,992
Clark, Mary P.	42,867
Clark, Michael M.	49,741
Clark, Shirley	55,835
Clark-Dingle, Emily	46,992
Clarke, Helen C.	42,867
Clarkin, G Donald	46,992
Clarkson, Bernard W.	46,992
Clavet, Elizabeth	42,867
Clavet, Ghislaine	53,374
Clavet, Normand E.	46,992
Clavet-St-Germain, France	40,263
Clavette, Denise	51,121
Cleland, John	46,992
Clement, Connie	42,867
Clements, Brenda	46,992
Clements, Vince G.	51,241
Clendenning, John	47,034
Clifford, Frederick H A.	51,121
Clipston, Lynn F.	46,992
Clipston, Wayne E.	46,992
Clive, Wanda J.	42,867
Close, Gordon A.	47,802
Cloutier, Gaëtan	49,910
Clowater, James	57,948

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Clowater, Sharon	$ 47,028
Cluff, Frank F	56,330
Coates, Debra J	42,867
Coates, Eugenia G	45,517
Coburn, Wayne A	46,992
Coburn, Wayne L	46,992
Cochrane, Dennis	79,168
Cochrane, Douglas C	42,867
Cochrane, Joyce M	41,361
Coes, Robert	51,121
Coffin, Alexander A	59,201
Coffin, Mary Kathryn	48,525
Coffin, Phyllis	41,236
Cogswell, Fiona	51,870
Cohen, Harvey M	46,992
Cohen, Miriam	46,992
Coholan, Raymond	53,952
Cole, Donna M	47,872
Cole, Roger	60,456
Coleman, Jeanne	42,867
Coleman, Paula E	42,867
Coleman, William G	42,867
Collette, Jacqueline	46,992
Collette, Lucille C	79,047
Collicott, Deborah E	42,867
Collicott, Jean	56,394
Collicott, Robert W	59,370
Collicott-Morrow, Crysta	41,360
Collicutt, Jane E	46,992
Collier, Terry Lynn	46,992
Collin, Jacques	56,145
Collin, Lise	42,867
Collin, Zoel	51,121
Colpitts, Beverly	45,295
Colpitts, Hélène B R	51,121
Colpitts, Margaret J	42,867
Colpitts, Peter O	55,594
Colpitts-Mawhinney, Brenda	46,992
Colwell, Sandra	46,992
Colwell-Burley, Betsy	51,121
Comeau, Aldrice	53,872
Comeau, Aquila	55,257
Comeau, Arthur J	47,932
Comeau, Bella	46,992
Comeau, Cindy	40,266
Comeau, Clarence J	42,867
Comeau, Diane	45,073
Comeau, Donald	55,263
Comeau, Hilton J	62,614
Comeau, Joanne	42,867
Comeau, Jocelyne	46,992
Comeau, Judith A	60,228
Comeau, Léo	$ 45,374
Comeau, Louis-René	42,867
Comeau, Lucienne	46,992
Comeau, M Louise	45,282
Comeau, Martha	41,740
Comeau, Mary-Lou	42,867
Comeau, Paul	46,992
Comeau, Paul	59,124
Comeau, Robert	42,867
Comeau, Roland	56,092
Comeau, Rose-Eva	42,867
Comeau, Terrence	50,609
Conde, Kathleen	51,121
Conde, Norman	46,992
Connell, John F	48,794
Connolly, Lea	46,992
Connor, Robin C	46,992
Connors, Joseph E	42,481
Connors, Kenneth J	67,097
Conrad, Laurie Leah	46,992
Constable, John W	50,012
Constantine, Lillian M	49,741
Constantine, Tammy	42,208
Conway, Joanne	42,867
Conway, William D	51,121
Cook, Carolyn A	42,867
Cook, Glenn	46,992
Cook, Melinda A	42,300
Cook, Percy	42,867
Cook, Russell H	61,331
Cool, Ginette	51,121
Cool, Jacques	59,740
Cool, Marguerite	46,992
Cool, Peter	46,992
Cooper, D Lee	59,666
Cooper, Janet	63,184
Copeland, Charles	48,873
Copp, Debra A	46,992
Corbett, Dawn	42,867
Corbett, Phyllis	46,992
Corbin, Donald	48,597
Corbin, Gordon R	42,867
Corby, Donna-Lee	42,867
Corby, Edward	51,121
Corby, Peter	53,003
Corcoran, Charles H	40,880
Corcoran, Mary Ellen	42,242
Corkum, Julie	42,867
Corlett, Robert W	46,992
Cormier, Alfreda	45,059
Cormier, Aline	46,992
Cormier, André	46,992
Cormier, Aurore	$ 46,992
Cormier, Carole A	49,741
Cormier, Cécile	42,867
Cormier, Charles C	46,992
Cormier, Claudette	42,867
Cormier, Delphis	56,808
Cormier, Denis D	46,992
Cormier, Denise	42,867
Cormier, Denyse	40,726
Cormier, Donald	56,304
Cormier, Donald	57,360
Cormier, Donna	43,415
Cormier, E Page	46,992
Cormier, Edmonde	45,062
Cormier, Elise	46,992
Cormier, Emma	46,993
Cormier, Eric	46,992
Cormier, Florence	42,867
Cormier, Gérald	46,992
Cormier, Gilles	45,131
Cormier, Gisèle M	42,867
Cormier, Guy J	42,867
Cormier, Jacques	42,867
Cormier, Jean Albert	46,992
Cormier, Jean-Claude	42,867
Cormier, Jean-Louis	46,992
Cormier, Jeanette	46,992
Cormier, Jeannette	42,867
Cormier, Jeannie P	51,121
Cormier, Jeannine	42,867
Cormier, Jeannine	46,992
Cormier, Linda J	46,992
Cormier, Linda	40,263
Cormier, Lise	41,793
Cormier, Luc Edmond	42,867
Cormier, Lucie	46,992
Cormier, Lucille	46,992
Cormier, Mae	43,155
Cormier, Marcel	46,992
Cormier, Marcia	42,867
Cormier, Marie-Anelle	40,608
Cormier, Marie-Louise	46,992
Cormier, Mary Elizabeth	42,867
Cormier, Maureen E	40,111
Cormier, Noëlla	42,867
Cormier, Nora	46,992
Cormier, Norbert	109,831
Cormier, Normand	49,416
Cormier, Ola	46,992
Cormier, Patricia	51,121
Cormier, Paul-Emile	51,121
Cormier, Paul	51,121
Cormier, Pierre A	$ 46,992
Cormier, Raymond	46,992
Cormier, Raymond	59,695
Cormier, Raymonde	42,867
Cormier, Raymonde	46,992
Cormier, Régina	49,255
Cormier, René A	57,142
Cormier, Rhéal	53,091
Cormier, Robert	42,867
Cormier, Roger	48,132
Cormier, Rosaline Y	46,992
Cormier, Roseline	46,992
Cormier, Roseline	51,121
Cormier, Sandra	50,382
Cormier, Sr Jeannine	46,992
Cormier, Sr Priscille	45,374
Cormier, Sylvia	42,867
Cormier, Thérèse L	42,867
Cormier, Thérèse	46,992
Cormier, Viola Anna	42,867
Cormier-Belliveau, Nicole	49,323
Cormier-Lang, Brigitte	40,971
Cormier-Richard, Lise	42,867
Cornell, Brian	51,235
Correia, Claire L	76,220
Corriveau, Diane	42,867
Corriveau, Elaine	46,992
Cosman, Stephen	42,300
Costley, Sr Rosemary	46,992
Côté, Anne	42,867
Côté, Berthier	53,497
Côté, Emilien	55,615
Côté, Ghislaine	81,098
Côté, Lisette	46,992
Côté, Marilyne	46,992
Côté, Michel	51,121
Côté, Paul	51,121
Côté, Pierrette	46,992
Côté, Roger	42,867
Côté, Yvon Hector	46,992
Cote-Bertrand, Raymonde	51,121
Cote-Robichaud, Karen L	42,867
Cotter, Mary Teresa	51,121
Cotter, Richard B	53,330
Cotterell, Michael David	46,992
Cotterill, Robert	61,409
Coughlan, James	42,867
Coughlan, Joan H	46,992
Coughlan, Keith	79,037
Coughlin, Danny	50,123
Coughlin, Dixie	42,867
Coughlin, Shaune E	49,423

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Cougle, Marsha D.	$ 46,992
Couillard, Louis Jacques	55,845
Couillard, René-Gilles	60,108
Coulter, Janet B.	46,992
Court, Ivan G.	51,121
Couturier, Carolle	41,360
Couturier, Jean-Louis	46,312
Couturier, Jeannot	46,992
Couturier, Lucienne	56,599
Cowland, John C.	51,121
Cox, Bernetta	42,642
Cox, Catherine R.	51,121
Coyle, Leo J.	55,213
Coyne, Wanda	46,992
Crabb, Sharon	51,409
Craft, Margot	42,300
Craft, Twyla R.	42,867
Craig, Colin M.	54,969
Craig, Jane H.	43,670
Craig, Jill P.	49,998
Craig, Lori	42,867
Craig, Sondra R.	46,992
Crain, Brian	51,121
Crain, Robin L.	50,853
Craine, David E.	46,992
Crandall, Christina G.	46,992
Crandall, Scott	46,992
Crawford, Craig	46,992
Crawford, Donald E.	46,992
Crawford, Elaine A.	42,867
Crawford, Elizabeth M.	40,242
Crawford, Helen	42,867
Crawford, Janet	48,992
Crealock, Pauline	42,867
Creamer-Cormier, June	41,480
Creary, Fred	55,788
Creighton, Lucy	49,250
Crilley, Mary	46,992
Crisp, Roger	46,992
Critchlow, Carol Ann	42,867
Cronin, Judy	46,992
Crooks, Arthur M.	42,867
Crosby, Margaret C.	47,872
Crosby, Marjorie A.	42,917
Cross, Dana E.	48,597
Cross, Nancy L.	42,867
Crossfield, Gail	45,923
Crossman, Gary	55,689
Crossman, Marcia	42,867
Crowhurst, William R.	57,674
Crowley, Clarence	46,992
Crowley, Douglas	55,823
Crowley, Sandra M.	$ 42,867
Crowther, Carol Ann	42,867
Crowther, Daniel J.	46,992
Crozier, Donald	42,867
Culberson, Sandra	46,992
Cullen, Ronald	51,121
Culligan, Karla	46,992
Cumming, Gail P.	46,992
Cummings, Christina A.	51,121
Cummings, Elizabeth	46,992
Cummings, Liette	42,867
Cummings, Margaret	46,992
Cummings, Marlene J.	42,867
Cummings, Ronald B.	51,361
Cummings, Sheila E.	42,867
Cunningham, E Dianne	46,992
Cunningham, Heather	46,992
Cunningham, Patricia A.	42,867
Cunningham, Paul	46,992
Cunningham, Stephen	46,992
Cunningham, Verne D.	46,992
Curran, C Anne	46,992
Curran, Robert J.	46,992
Currie, Donald	47,112
Currie, Mary L A	40,726
Curry, Rose Marie	46,992
Curtis, John	46,992
Curtis, Penny	46,992
Curwin, Kenneth D.	46,992
Curwin, Simone M.	42,867
Cushing, Jane	61,010
Cutler, C David	59,243
Cutler, Nathan	59,178
Cutler, Paul	46,992
Cyr, Adrien	49,011
Cyr, Anna	46,992
Cyr, Bernadette	46,992
Cyr, Carmel M.	46,992
Cyr, Clairmont	46,992
Cyr, Denise	46,992
Cyr, Dianne	51,121
Cyr, Donald	51,231
Cyr, Géraldine	46,992
Cyr, Gérard	43,887
Cyr, Gilbert	42,761
Cyr, Gilles L.	58,225
Cyr, Jean-Louis	46,992
Cyr, Jeanine	46,992
Cyr, Laurette	42,867
Cyr, Lucianne	46,992
Cyr, Marielle	42,867
Cyr, Mario G.	49,430
Cyr, Maurice	$ 51,121
Cyr, Micheline	43,167
Cyr, Murielle	51,121
Cyr, Patricia	49,392
Cyr, Philippe	41,360
Cyr, Philippe	51,121
Cyr, Rachel	53,997
Cyr, Raymonde	42,867
Cyr, Régis	51,121
Cyr, Robert P.	51,121
Cyr, Robert	51,121
Cyr, Roger	46,992
Cyr, Rolaine	48,925
Cyr, Roland	46,992
Cyr, Roland	51,121
Cyr, Ronald	63,455
Cyr, Suzanne	46,009
Cyr, Verna	42,867
D'Astous, Anne	51,121
D'Astous, Normand	46,992
Daggett, Deborah I.	42,867
Daggett, Helen E.	42,867
Daigle, Alfreda	47,216
Daigle, Anne-Marie	42,867
Daigle, Audrey	46,992
Daigle, Carol Ann	42,867
Daigle, Cécile	47,757
Daigle, Christopher	52,324
Daigle, Claude	51,121
Daigle, Claudette	49,741
Daigle, Darlene	42,867
Daigle, David J.	59,611
Daigle, Della	42,867
Daigle, Denise M.	53,465
Daigle, Diane	42,867
Daigle, Elisabeth F.	46,992
Daigle, Emily	46,992
Daigle, Esmond	42,474
Daigle, Eugere	42,867
Daigle, Fernand	44,836
Daigle, France	48,212
Daigle, Gilles	42,867
Daigle, J Raymond	84,812
Daigle, Janice	46,992
Daigle, Jean	47,499
Daigle, Jeannette	46,992
Daigle, Jérome	57,348
Daigle, Linda M A	42,867
Daigle, Louis-Emile	46,992
Daigle, Lucienne	46,992
Daigle, M Joan	46,992
Daigle, Margaret-Anne	46,992
Daigle, Nazaire Jr.	$ 49,416
Daigle, Simonne	42,867
Daigle, Solange	46,992
Daigle, Viola	45,343
Daigle, Yves	50,197
Daigle-Boudreau, Diane	42,720
Daley, Connie M.	41,018
Daley, Dora May	42,867
Daley, Edward	46,992
Daley, Gayle	46,992
Daley, Kevin	42,867
Daley, M Colleen	51,510
Daley, Paul J.	42,867
Daley, Richard	46,992
Daley, Warren C.	40,119
Dallaire, Aurèle	57,314
Dallaire, David	48,210
Dallaire, Eileen	42,867
Dalling, Donald	51,121
Dalling, Kathryn B.	63,677
Dalpé, Charlotte	46,992
Dalzell, Peter	51,121
Dancause, Gérald	53,468
Daniels, Shirley	46,992
Darrah, Sharon	54,985
David, Antonine	42,867
David, Jean-Guy	50,108
Davidson, Diane	46,992
Davidson, James	58,008
Davies, John P.	53,804
Davis, Allan	46,440
Davis, Donald R.	42,867
Davis, Donna	46,992
Davis, Henry S.	49,741
Davis, Judith K.	42,867
Davis, Linda	46,992
Davis, Murielle	42,867
Davis, R Kirk	42,867
Davis, Susan D.	47,067
Davis, Wendy	46,992
Davis, William A.	46,992
Dawe, Gary	51,081
Dawkins, Donna	59,451
Dawson, Betty	46,992
Dawson, Donald A.	51,645
Day, Barbara	54,027
Day, Jocelyne	46,992
Day, Michael	47,139
Daye, David O.	51,121
Daye, James	46,992
Daye, Micheline	46,992
Dayton, Mary E.	51,121

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Dean, Brian	$ 50,782
Deane, Jeffrey	56,345
Deap, Robert	51,121
Dearborn, Suzanne	42,867
Dearin, Frances	46,992
Debly-Diggle, Nina	42,071
Decourcey, Dawn	46,992
Dee, Alice	43,267
Dee, James E	51,121
Deering, Gregory	46,992
Definney, Madeleine Y	42,867
Degrâce, Chantal	46,992
Degrâce, Merel	51,121
Delahunt, Mary H	46,992
Delaney, Alice	46,992
Delaney, John B	42,987
Delano, Gérard R	47,872
Delano, Norman L	52,454
Deleavey, Edith A	40,828
Delong, Allison	44,719
Delong, Beverley	57,048
Delong, David J	42,867
Delong, Lorna M	50,699
Demello, Michael	42,867
Demerchant, Gary F H	59,382
Demerchant, Shawna L	42,867
Demers, Janis Elinor	43,773
Demers, Jean-Paul	46,992
Demers, Paul	54,060
Demille, Katherine E	51,121
Demille, Linda J	46,992
Demmings, Richard S	46,414
Demmons, Herbert R	61,821
Dempsey, Karen	50,917
Dempsey, Ruby	42,867
Denis, Colette	51,121
Denne, Morley Allan	46,992
Dennis, Cecilia M	49,790
Dennis, Jerome	46,992
Denton-Cosman, Jeanne	47,068
Dernier, Virginia Diane	46,992
Derrah, Allison	47,322
Derrah, Charity Ann	43,197
Deschênes, Andre	51,121
Deschênes, Camille	42,867
Deschênes, Carmen	42,867
Deschênes, Diane	51,121
Deschênes, Maureen	43,670
Deschênes, Micheline	48,721
Desjardins, Huguette	51,121
Desjardins, Jocelyne	46,992
Desjardins, Linda	46,992
Desjardins, Maurele	$ 46,992
Desjardins, Michel	46,992
Desjardins, Micheline	46,992
Desjardins, Simone	46,992
Desjardins-Lev, Claire	42,867
Desmeules, Jacqueline	41,468
Desmond, Maureen	48,598
Desmond, Robert	42,867
Després, Eva	46,992
Després, Jeannette	42,867
Després, Jocelyne G	40,787
Després, Kathleen	46,992
Després, Martine	42,867
Després, Murielle	42,867
Després, Rose-Mai	46,992
Desroches, Arlene	42,867
Desrosiers, Denise	42,867
Desrosiers, Richard	46,312
Deveau, Alvin	46,992
Deveaux, Andre J	46,992
Deveaux, Yvette	46,992
Devine, J Douglas	53,562
Devlin, Corina Marie	41,683
Devlin, Patrick W	49,320
Devost, Jean-Pierre	50,385
Deware, Heather L	46,992
Deweyert, J Edward	42,242
Dewitt, Sharon E	46,992
Dewolf, Paul H	51,121
Diadamo, Lia	42,867
Dick, Micheline	42,867
Dickeson, Gail	42,867
Dickinson, Dwight L	42,867
Dickinson, Lou Ella	42,867
Dickinson, Mark	48,078
Dickinson, Michael	46,992
Dickinson, Norma	46,992
Dickinson, Susan	51,121
Dickinson, Wendy D	51,841
Dickson, Brian	47,582
Dickson, Donald B	63,472
Dickson, Nancy C	55,108
Dickson, Terrence L	46,992
Dickson, Velna A	45,374
Didiodato, Marcella	46,992
Dimock, Sandra L	51,121
Dineen, Anna M	41,361
Dineen, James	51,121
Dingee, Ann-Marie	46,746
Dingee, Barbara J	47,342
Dingee, Graydon	46,992
Dingwall, Alex G	55,401
Dingwall, Patricia	$ 40,673
Dion, Marcel	55,599
Dion, Maurice R	60,646
Dionne, Fernand	46,992
Dionne, Huguette	46,992
Dionne, John G	70,484
Dionne, Murielle	42,867
Dionne, Sr Annette	54,112
Dionne, Sr Claudette	51,121
Dionne, Sr Jeannita	51,121
Dionne, Victorine	57,697
Dipaolo, Gary	56,170
Dixon, C B	47,205
Dixon, Gloria	42,867
Dixon, John M	46,992
Dixon, M Carol	45,292
Dixon, Wilhelmina	42,867
Doak, Donna M	42,867
Doak, George	54,406
Doak, Susan	42,867
Dobbelsteyn, Judith M	46,992
Dobbin, David	47,872
Dobson, Brenda M	46,992
Dodge, Allan L M	48,451
Dodge, Linda J	46,505
Dodier, Debbie	51,139
Doherty, Beverly	53,485
Doherty, Brenda	42,867
Doherty, Ivy-Rose	46,992
Doherty, Paul R	42,867
Doherty, Robert	50,118
Doherty, Wayne	42,867
Doiron, Agnes	48,310
Doiron, Albini	49,280
Doiron, Alonzo	51,121
Doiron, Arsene	46,992
Doiron, Bernadette	46,992
Doiron, Bernice	42,867
Doiron, Carmen	42,867
Doiron, Denise	42,867
Doiron, Donalda	46,992
Doiron, Etienne J	63,096
Doiron, Francois	46,992
Doiron, Géraldine	51,121
Doiron, Gertrude	66,191
Doiron, Jean-Claude	57,762
Doiron, Jeannita	56,430
Doiron, Normand	51,121
Doiron, Réjeanne	42,867
Doiron, Roger	59,824
Doiron, Ronald	42,867
Doiron, Rose Marie	46,992
Doiron, Roseline	$ 46,992
Doiron, Valada	53,815
Doiron, Yves	46,992
Doiron-Bosse, Anne	45,470
Doiron-Chiasson, Carole	43,569
Dole, Harold A	50,724
Dollimore, Mike	59,451
Donahue, Carroll J	46,992
Donahue, Cyril P	58,223
Donahue, Donald	69,927
Donaldson-Bowes, Jane	42,867
Doncaster, Narda L	42,867
Donelle, Camilla	42,867
Donelle, David B	42,867
Donelle, M Bernadette	42,867
Donovan, Alvin	42,173
Donovan, Barbara	46,992
Donovan, Ben	54,672
Donovan, Brian B	46,040
Donovan, Eugene	42,867
Donovan, Gail C	42,867
Donovan, Mark	54,689
Donovan, Mavis A	42,867
Donovan, Olivia	43,692
Donovan, Paul	51,121
Donovan, Shirley	54,399
Donovan, Stanley M	46,992
Doon, Geordie	42,867
Dorcas, Paul R	46,992
Doucet, Alan G	44,275
Doucet, Cécile	46,992
Doucet, Chantal	42,867
Doucet, Daniel	40,726
Doucet, David	42,867
Doucet, Eliza	46,992
Doucet, Eloi	53,164
Doucet, Elva	46,992
Doucet, Ernest J	52,079
Doucet, France	42,867
Doucet, Georgine	42,867
Doucet, Gilles	51,479
Doucet, Helen	46,992
Doucet, Jean-Charles	58,949
Doucet, Jeanne-D'Arc	45,374
Doucet, Jeannine	46,992
Doucet, Jeannita	46,992
Doucet, Julia M	42,867
Doucet, Line	42,867
Doucet, Louise	46,992
Doucet, Marc W	41,230
Doucet, Marie-Paule	42,867
Doucet, Mary M	51,121

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Doucet, Maurice	$ 56,242
Doucet, Micheline	46,992
Doucet, Noella	42,867
Doucet, Rosemonde	46,992
Doucet, Solange	42,867
Doucet, Sr Alice Marie	46,992
Doucet, Suzanne	51,121
Doucette, Gisèle	46,992
Doucette, Kathleen M.	46,252
Doucette, Lisa	40,154
Doucette, Robert	46,992
Doucette, Robert	51,121
Doughty, Cynthia D.	46,992
Douthwright, Jean	46,992
Dow, Donald	42,867
Dow, Jack	51,121
Dowling, Paul	61,943
Downing, Danielle	42,867
Doyle, Carl	42,867
Doyle, Deborah	42,867
Doyle, Lori	42,867
Drapeau, Gilberte	46,992
Drapeau, Lise	46,992
Drapeau, Marc	41,522
Drapeau, Mariette	46,992
Drapeau, Martial	42,867
Drapeau, Maurice	46,992
Drapeau, Yvonne C.	55,268
Drillen, B Gayle	42,867
Drillen, T Philip	54,214
Driscoll, Gloria	46,992
Driscoll, Jillian	42,867
Driscoll, Mark	51,695
Driscoll, Robert A.	46,992
Drisdelle, Florence	42,867
Drisdelle, Linda M.	41,468
Drisdelle, Ola	53,395
Drisdelle, Pauline B.	42,867
Drury, Michael	51,544
Drury-Alward, Pamela J.	42,867
Dryden, Shawna B.	42,983
Dubé, Armand	46,992
Dubé, Gérard	53,475
Dubé, Gilles	42,867
Dubé, Jacques	46,992
Dubé, Jean Louis	46,992
Dubé, Joseph	58,342
Dubé, Leonce	60,737
Dubé, Lise	46,992
Dubé, Lorraine	46,992
Dubé, Louise	42,867
Dubé, Rejean	42,213
Dubé, Roland	$ 57,672
Dubois, Shirley	55,089
Duclos, Sara	46,992
Duffy, Caroline E.	46,992
Duffy, Catherine Marie	41,100
Duffy, Gloria	42,867
Dufour, Denise	52,551
Dufour, Eileen	46,992
Dufour, Roger	51,121
Dugas, Albert	59,964
Dugas, Francine	47,845
Dugas, Jacqueline	46,992
Dugas, Lorraine	46,992
Dugas, Paul	64,872
Dugas, Pierrette	46,228
Dugas-Arseneau, Isella	46,992
Dugay, Patricia	43,670
Duggal, Sudesh	49,741
Dugre, Pauline	44,401
Duguay, Anna	46,992
Duguay, Anne-Marie	42,867
Duguay, Armand	53,872
Duguay, Arsene	75,601
Duguay, Bertha	46,992
Duguay, Carmelle	46,992
Duguay, Chantal	43,013
Duguay, Claudia	42,867
Duguay, Daniel	51,744
Duguay, Docile	46,992
Duguay, Donalda	46,992
Duguay, Gilles	46,992
Duguay, Ginette	45,875
Duguay, Gisèle	46,992
Duguay, Hector	42,867
Duguay, Helena	42,867
Duguay, Jean-Claude	46,992
Duguay, Jean-Yves	46,992
Duguay, Lorette	47,353
Duguay, Lucie	46,992
Duguay, Michel	41,360
Duguay, Normand	51,603
Duguay, Oscar J.	54,112
Duguay, Pierrette	46,992
Duguay, Robea	46,746
Duguay, Roddie	53,545
Duguay, Terry Michael	42,867
Duguay, Wilfrem	46,992
Duguay, Yvette	45,374
Duguay-Mallet, Réjeanne	42,867
Duguay-Mourant, Denyse	43,013
Duke, Anne Marie	46,992
Duke, Claude	42,867
Duke, Jacqueline	$ 46,992
Dulac, Isabelle	46,992
Dumas, Andre	42,069
Dumas, Gilles	46,505
Dumas, Pierre	67,922
Dumas, Rheault	41,689
Dumont, Numa	46,992
Dumont-Paillard, Estelle	51,121
Dumont, Roland J.	54,350
Dunbar, Stuart	47,633
Dunbar, Tammy	46,992
Duncan, Burton R A.	42,867
Duncan, E Jean	55,404
Duncan, Pamela	46,992
Duncan, Ross M.	42,867
Duncan, Sandra G.	42,867
Duncan, Sharon	46,992
Dunderdale, Jill	51,221
Dunfield, Alan	54,332
Dunfield, Dawn	51,121
Dunlop, Iain	46,992
Dunlop, Marlene V.	42,867
Dunn, Francis J.	51,283
Dunn, Kathy Helen	42,611
Dunn, Maria	42,867
Dunn, Melanie	43,216
Dunn, Owen J.	53,872
Dunnett, Brenda	42,867
Dunnett, Paul	54,062
Dunnett, Paula E.	42,867
Dunphy, Bruce	58,850
Dunphy, Richard E.	42,867
Dunsmore, Brenda-Jane	42,867
Dunsmore, Bruce	46,992
Duplessie, John	51,121
Duplessie, Lois M.	42,867
Duplisea, G Hugh	53,276
Duplisea, Marilyn	42,867
Duplissea, Herbert	46,992
Dupont-Lévesque, Gaëtane	46,992
Dupplessis, Adeline	53,497
Dupuis, Hélène	51,336
Dupuis, Michel D.	42,867
Dupuis, Michel	43,552
Dupuis, Monique	42,867
Dupuis, Norbert	51,121
Dupuis, Reginald	51,121
Durant, William D.	54,112
Durelle, Gloria	45,093
Durepos, Francoise	49,121
Durepos, Raymond	42,867
Durette, Leola	46,992
Durham, Irene	$ 42,867
Durling, Paul W.	46,992
Dutcher, Raymonde	42,867
Dwyer, Andrea	42,867
Dyer, Bernadette	42,867
Dyer, Sharon M.	42,867
Dyer-Wiley, Colleen	46,030
Eagan, David M.	51,121
Eagle, Jean L.	42,867
Eardley, Frank	53,739
Easley, Shirley	44,813
Eaton, Bryant	55,740
Eaton, Margaret P.	50,854
Eaton, Martha	47,482
Ebbett-Boyd, Jacqueline	42,867
Eccleston, Marcelle	42,867
Eddie, Dominique	50,474
Eddy, Doris	43,017
Edgar, Garey	57,723
Edgecombe, Chris	42,867
Edmonds, Cyril R.	60,192
Edmonds, Patricia A.	46,748
Edson, Alice	46,992
Eifler, Francis E.	46,992
Eifler, Janelle M.	42,867
Elderkin, Richard D.	52,584
Elliott, Barbara F.	46,992
Elliott, Carl E.	51,121
Elliott, John R.	41,230
Elliott, Norman Dale	42,867
Ellis, Diane	42,867
Ellis, Marlene O.	46,992
Ellis, Rebecca	46,992
Ellison, Deborah L.	51,441
Ellsworth, Nancy C.	46,992
Ellsworth, Patricia	48,953
Embleton, Terry	54,234
Englehart, Maurice	46,992
English, Rosemary A.	42,867
Enright, Elsie	42,867
Ervin, Alexis C.	51,121
Esligar, Geraldine	46,992
Estabrooks, Barbara J.	42,867
Estabrooks, Crandell C.	46,992
Estabrooks, Eric	56,571
Estabrooks, Frederick	51,121
Estabrooks, George B.	45,096
Estabrooks, Gloria M.	42,867
Estabrooks, Joe	46,992
Estabrooks, Joyce	51,121
Estabrooks, Marilyn J.	42,867
Estabrooks, Wendy	52,972

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Estey, Calvin J.	$ 51,121
Estey, Gail	46,992
Estey, Nancy	47,176
Etienne, Ruth-Natania	46,992
Evans, Andrea	46,992
Evans, Debra A.	54,511
Evans, R Kim L.	54,875
Evans, Sharon	42,082
Everett, Heather	46,312
Everett, Sharon A.	42,867
Everett, Stephen J.	57,555
Ewart, Gary D.	43,670
Ewart, Monica	51,121
Facey, Bryan	42,304
Facey, Lynn	42,979
Falconer, Douglas	55,788
Fall, Diana	46,312
Fallon, Anna	42,867
Fallon, Peter	46,992
Fanjoy, Ann E.	51,281
Fanjoy, Joyce I.	44,632
Fanjoy, Marilyn D.	45,620
Fanning, Linda	46,992
Farmakoulas, Christina M.	48,597
Farquharson, Scott M.	42,867
Farrell, Diane L.	42,867
Farrell, Lawrence	59,124
Farrell, Patricia A.	47,192
Farren, Lori	45,923
Farris, William K.	46,992
Farris-Arsenault, Susan	53,139
Farthing, John A.	58,225
Farthing, Sharen E.	46,992
Faulkner, M James	51,121
Faulkner, P Richard	42,867
Favaro, Cathy	45,277
Fawkes, Susan	45,295
Fearn, Dayna C.	46,992
Fecteau, Rene	49,176
Fecteau, Sylvain	52,533
Feeney, Gary T.	51,121
Feeney, Jacinthe	46,992
Feeney, Tammy	42,867
Feindel, Cheryl E P.	46,992
Feindel, Wayne B.	46,992
Fenton, Lynda	46,312
Fequet, Alfred	43,692
Ferguson, Edward	53,194
Ferguson, Irene	46,992
Ferguson, Lindsay	43,445
Ferguson, Louis Philippe	46,992
Ferguson, Margaret	46,992
Ferguson, Maurice	$ 59,124
Ferguson, Scott	45,564
Ferguson, W Ronald	53,467
Ferguson, William	49,822
Ferguson, Yvette	42,867
Ferlatte, Iva J.	42,867
Ferrari, Anita M.	42,867
Ferris, Mary	45,763
Ferris, Susan	42,867
Ferron, Josee	47,931
Ferron, Leolin	42,867
Ferron, Yolande	46,992
Ferron-Mallet, Carmeline	42,867
Fiander, N Jane	54,391
Fillion, Bernard	40,726
Fillmore, Karen	42,867
Fillmore, Paulette M.	42,867
Finley, Charles F.	108,981
Finley, Patricia	42,542
Finley, William E.	51,241
Finn, Alice	42,867
Finn, Patricia	59,988
Finnamore, Clayton W.	51,121
Firlotte, Valerie	62,078
Firth, Dorothy	55,131
Firth, Judy Ann	47,865
Firth, L Mae	46,992
Fiset, Edward	46,992
Fisher, Deborah E.	43,617
Fitton, Avis	64,113
Fitzgerald, Ann	45,340
Fitzgerald, Clark	46,745
Fitzgerald, Margaret J.	42,867
Fitzgerald, Robert B.	47,872
Flann, Richard A.	42,867
Flann, William	47,052
Fleiger, Carolyn	42,867
Fleiger, David R.	51,121
Fleiger, Harold J.	46,992
Flemming, Chris Gordon	46,447
Flemming, Kenneth	56,291
Fletcher, Andrea Louise	42,867
Fletcher, Donald G.	45,662
Fletcher, Marcia	42,867
Flewelling, Charles E.	54,243
Flewelling, Donald L.	51,121
Flewelling, Michael F.	51,121
Flewelling, Michael R.	42,867
Flynn, Diane	49,741
Flynn, Ellen-Anne	42,867
Flynn, Joseph	60,523
Flynn, Maura A.	42,867
Flynn, Michael T.	$ 47,192
Flynn, Patricia	51,121
Flynn, Rhoda	42,867
Flynn, Theresa M.	42,867
Flynn-Breen, Julie	46,992
Fogarty, J Michael	49,799
Foley-Chenier, Helen	46,992
Fongemie, Nelson	49,471
Fontaine, Gary	43,296
Foran, Mona Claire	42,867
Ford, Ann M.	51,121
Ford, Richard J.	49,439
Foreman, Phillip	80,105
Forgrave, Sandra	46,992
Forgrave, William R.	46,992
Forrest, P David	51,121
Forrester, Brenda	58,015
Forrester, Patricia	42,867
Forrester, Richard	54,770
Forsberg, Geraldine	49,058
Forsyth, Allan	58,225
Forsyth, Helen	46,865
Forsythe, Brian E.	61,870
Forsythe, Colleen	42,867
Forsythe, Cynthia A.	42,967
Forsythe, Donald C.	51,121
Forsythe, Gregory W.	51,121
Forsythe, Pamela D.	46,992
Forsythe, Ruth	58,619
Fortin, Denis	46,992
Fortin, Hélène	52,086
Fortin, Imelda	42,867
Fortin, Jacques	46,992
Fortin, Jean-Paul	42,867
Fortner, Jacqueline M.	41,360
Foss, Barbara	58,854
Foster, Gail	47,709
Foster, Gordon	63,353
Foster, Jean	46,992
Foster, Linda	51,121
Foster, Pauline	42,867
Foster, Ronda E.	46,992
Foster, Susan M.	42,867
Fouchere, Merrill F.	46,992
Fougere, Denise	42,867
Foulem, Brigitte	41,360
Foulem, Carolle	42,867
Foulem, Jeannette	54,975
Foulem, Marie-Paule	43,523
Fournier, Charles Yves	51,121
Fournier, Charles	55,890
Fournier, Edgar	49,121
Fournier, Jean Paul	$ 61,519
Fournier, Paul	49,487
Fournier, Reginald	46,992
Fournier, Rheal	42,867
Fowler, Ann V.	42,772
Fowler, Debbie M.	45,923
Fowler, John R.	46,992
Fowler, Rockland	42,867
Fowler, Sharon E.	42,867
Fox, Aleida	46,992
Frame, Barbara L.	42,867
Frank, John C.	48,597
Franklin, Ellen Dawn	43,268
Fraser, Barry	46,992
Fraser, Belinda	41,234
Fraser, Lyndsay C.	46,992
Fraser, Owen	45,374
Fraser, V Stewart	44,867
Fraser, Wendy I.	59,451
Freeborn, E Malcolm	58,700
Freeze, B Dawne	43,670
Freeze, Deborah	59,447
French, Marie	42,917
Frenette, Catherine	44,662
Frenette, Huguette P.	51,121
Frenette, Jean Guy	53,491
Frenette, Julia	42,867
Frenette, Lise	42,242
Frenette, Louise	45,295
Frenette, Lucille	42,867
Frenette, Pauline	47,292
Frenette, Raymond	44,249
Frenette, Yolande	42,867
Frenette-Manuel, Huguette	42,867
Friars, Susan	43,317
Frigault, Jean-Denis	42,867
Friolet, Mona	42,867
Frizzell, Karen Lee	43,549
Frost, John D.	51,121
Frost, Merlin Jr.	46,992
Frost, W C Kenneth	59,664
Fullarton, Lorraine	42,867
Fullarton, Paul	56,102
Fullerton, Barbara	51,271
Fullerton, Heather I.	49,281
Fullerton, Linda T.	46,781
Fullerton, Peter C.	42,867
Fulton, Cindy	42,867
Fulton, Elaine	42,867
Fulton, Nina	46,992
Fulton, Sherry	51,121
Furlotte, Anne E.	42,867

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Furlotte, P Ronald	$ 45,899
Gadd, Peter	46,992
Gagné, Bernadette S	46,992
Gagnon, Aline	46,992
Gagnon, Denise	42,867
Gagnon, Dorina	42,867
Gagnon, Francoise	51,121
Gagnon, Hubert	58,674
Gagnon, Jeannine C	46,992
Gagnon, Larry D	52,592
Gagnon, Léontine	42,867
Gagnon, Roger	56,248
Gagnon-Nadeau, Lise	46,992
Gahagan, John P	54,404
Galbraith, Lawrence V	41,361
Gallagher, Janet	42,867
Gallagher, Michael	60,320
Gallant, Arlene M E	67,736
Gallant, Brenda	46,992
Gallant, Claudine	42,867
Gallant, Diane M	42,867
Gallant, Doreen	40,152
Gallant, Elzear	51,121
Gallant, Gary	48,117
Gallant, Gayle M V	46,992
Gallant, Gilles	46,992
Gallant, Holly E	46,992
Gallant, Jasmine	51,121
Gallant, Jean-Guy	44,571
Gallant, Judith A	42,390
Gallant, Léonard	53,513
Gallant, Linda A	51,780
Gallant, Lowell	42,867
Gallant, Lucien	53,343
Gallant, M Clara	42,867
Gallant, Marie Claire	46,992
Gallant, Marjorie Anne	42,867
Gallant, Mark L	41,360
Gallant, Maurice	46,992
Gallant, Murielle	46,992
Gallant, Normand	46,992
Gallant, Odette	58,170
Gallant, Patricia	51,121
Gallant, Paul	46,992
Gallant-Belleau, Charline	45,483
Gallant-Guay, Marie E	41,904
Gallien, Francine	46,992
Gallien, Thérèse	46,992
Galvin, James F	80,002
Gamble, Elizabeth	46,992
Gamble, Sandra L	46,992
Gamblin, Barbara	56,170
Gamblin, Flora I	$ 40,874
Gammon, Anne Marie	41,474
Gammon, Bernice	46,992
Gammon, Edith E	42,867
Gander, F Jill	47,112
Gandy-Owen, Erica	54,291
Gange, Janice	46,992
Gange, Michael	46,992
Garant, Jacques	49,741
Garey, Kenneth P	51,121
Garey, Patrick A	58,439
Garland, Debbie R	49,336
Garnett, Jane	46,992
Garnett, Richard J	46,992
Garnhum, Austina M	46,992
Garrett, Herbert	49,741
Garrish, Susan	46,992
Garvie, Marcel	46,992
Gaskin, Donna G	41,966
Gaskin, Gary I	46,992
Gaskin, Suzanne M	46,992
Gass, Joan M	43,670
Gates, Allison	42,867
Gaudet, Alcide	59,617
Gaudet, Annette	46,992
Gaudet, Arthur	46,992
Gaudet, Camillien	54,112
Gaudet, Ernestine	44,989
Gaudet, Evariste	42,867
Gaudet, Fernand	55,629
Gaudet, Marc E	43,445
Gaudet, Mary E	47,232
Gaudet, Norbert A	51,121
Gaudet, Robert	58,877
Gaudet, Rolande	42,276
Gaudet, Thérèse	45,295
Gaudet-Hébert, Carmelle	46,992
Gaudreau, Louise	57,434
Gautier, Anne	42,614
Gautreau, Beatrice	45,374
Gautreau, Benoite	42,867
Gautreau, Bernard	46,992
Gautreau, Clair	46,992
Gautreau, Claire	46,992
Gautreau, Rose-Marie	46,992
Gauvin, Brigitte	46,992
Gauvin, Donald	55,744
Gauvin, Donata	46,992
Gauvin, Fernand	42,867
Gauvin, Florence	46,992
Gauvin, Gisèle G	46,992
Gauvin, Jean-Marie	59,124
Gauvin, Laurie	$ 59,238
Gauvin, Lise	43,742
Gauvin, Réginald	51,121
Gauvreau, Conrad	45,605
Gay, Claire M	51,121
Gay, Cynthia M	51,121
Gebuhr, Barbara A	57,478
Geddes, Rosemary I	51,121
Geldart, Janet J	42,867
Geldart, Margaret A	42,867
Gellert, Robert	42,867
Gendreau, Frances A	50,101
Gendreau, Mariette	46,992
Gendreau, Wilfrid	46,992
Geneau, Brenda Ruth	42,867
George, Michael E	51,121
Geraghty, Laurie	42,867
Gérard, Robert E	58,225
Gerhardt, David W	46,992
Gerhardt, Heather L	46,992
Gerrish, S Patrice	42,867
Gervais, Line	66,023
Gervais, Nicole	51,121
Gibbs, Edward	46,992
Giberson, H Ross	53,673
Giberson, Maxine	43,017
Giberson, Ruth M	59,124
Gibson, Margaret A	47,252
Gibson, Teri-Ann	46,992
Giddens, Kimberly	42,867
Gigou, Lorraine	47,436
Gilbert, Marian S	75,008
Gilders, Marcelle	40,073
Gilks, Barbara A	54,138
Gilks, Eleanor M	63,608
Gilks, Faye	46,992
Gillett, Diane	49,224
Gillett, Thomas R	46,992
Gillies, Hilda	42,867
Gilliland, Steve	43,441
Gillingwater, Renee	41,360
Gillis, Elaine M	46,992
Gillis, Robert	51,121
Gillis, Stephen	58,877
Gilliss, Brian	46,992
Gilliss, Donald	46,992
Gilliss, Lois	46,992
Gillmor, Allan	46,992
Gilmore, Carol	51,121
Gilmore, Greta	51,121
Gingras, Carole A	42,867
Gionet, Daniele-Celine	46,992
Gionet, Diane Godin	$ 46,992
Gionet, Dianne	42,867
Gionet, Emile O	54,112
Gionet, Francis	42,867
Gionet, Jean-Ëudes	46,992
Gionet, Josette	46,992
Gionet, Marc-Andre	42,867
Gionet, Nicole	46,312
Gionet, Rose-Marie	48,873
Gionet, Sylvia T	42,867
Girard, Georgette	42,867
Girouard, Annette	46,992
Girouard, Claudette S	46,992
Girouard, Guy	46,992
Girouard, Hectorine	45,290
Girouard, Janie	60,508
Girouard, Joanne M	51,121
Girouard, Léo	50,010
Girouard, Marcel	40,726
Girouard, René	46,992
Girouard, Simone J	46,992
Girouard-Collin, Jolande	45,729
Giroux, Gaëtan	49,495
Givan, David	55,353
Givan, Fredrica	46,992
Glendenning, Joy	42,867
Glenn, Myrna	46,992
Glynn, James	46,992
Godbout, Diane	42,867
Godbout, Hermel	48,794
Godbout, Judianne	54,629
Godbout, Katrina M	57,908
Godbout, Micheline	46,992
Godbout, Reine	46,992
Godbout-Roy, Riette	42,867
Goddard, Valarie	46,992
Godfrey, Helen L	42,867
Godin, Adelma	46,992
Godin, Carmeline	46,992
Godin, Denis	42,867
Godin, Denise	51,121
Godin, Elie	46,992
Godin, Gabriel	66,228
Godin, Gérald J	42,867
Godin, Gilberte	47,570
Godin, Jacques	41,352
Godin, Jeanne	49,000
Godin, Kevin J	51,121
Godin, Lucien	61,818
Godin, Marguerite	42,867
Godin, Marie-Claire	45,295
Godin, Mariette	43,829

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Godin, Nicole	$ 51,097
Godin, Robert	46,992
Godin, Tonia	44,662
Godin, Victor	46,992
Godin, Victorin A.	42,867
Godin, Yolande	48,985
Godin, Yvette	59,124
Godin, Yvon	64,307
Godin-Lanteigne, Diane	63,492
Godsoe-Daigle, Karen	41,588
Goguen, Adelyre	51,121
Goguen, André M.	51,121
Goguen, Astrid	51,121
Goguen, Camilla	42,867
Goguen, Clara Mae	46,500
Goguen, Claudette	42,867
Goguen, Elisabeth	81,067
Goguen, Emery	66,650
Goguen, Francis	58,509
Goguen, Jean-Paul	51,121
Goguen, Léonard	42,093
Goguen, Léopold	46,992
Goguen, Mary	51,121
Goguen, Roger	47,200
Goguen, Roland R.	54,811
Goguen, Rose-Mai	42,867
Goguen, Rose-Mai	46,289
Goguen, Valérie	46,992
Goguen, Valmont	46,992
Gomersall, Janet	43,518
Goobie, Kathy	46,992
Good, Debbie	40,206
Goodfellow, John	51,121
Goodfellow, Marianne	42,867
Goodfellow, Vernon	74,083
Goodin, Norbert J.	46,992
Goodine, Marven	51,121
Goodman, Murray	51,121
Goodmanson, Gary W.	42,867
Goodwin, Ronald C.	42,867
Goodwin, Wiletta M.	49,741
Gordon, Matilda	49,423
Gorham, Jody H J.	58,297
Gorman, Anne M.	53,742
Gorman, John J R.	47,872
Gorman, Keith K J.	51,121
Gorman, Michael J.	48,042
Gorman-Mitchell, Peggy	59,214
Gormley, Kevin	46,992
Goss, Douglas	42,867
Goss, George	51,121
Gottraux-Grandy, Cynthia	42,040
Goudreau, Raymond N.	$ 46,992
Gould, A Douglas	51,121
Gould, Carmella L.	46,992
Gould, Donald	57,591
Gould, Gail	54,242
Gould, Gregory	51,121
Gould, Irene M.	46,992
Gould, John P.	46,992
Gould, Larry	42,867
Gould, Louise H.	46,992
Gould, Normand L.	56,203
Gould, Ronald B.	64,991
Gould, Sandra Lynn	46,992
Goulet, Claude	51,121
Goupil, Antonio	42,867
Goupil, Hélène	46,992
Goupil, Yvon	46,992
Gowans, Michael F H.	51,121
Graham, Douglas	54,543
Graham, Marilyn	46,992
Graham, Michael J.	59,424
Graham, Nora M.	42,867
Graham, Scott	46,992
Graham-Bleakney, Carla	52,794
Grandmaison, Robert J.	51,121
Grandmaison, Ronald	46,992
Grandy, James	53,792
Granik, Moshe	45,374
Grant, Albert	42,242
Grant, Bonita	54,824
Grant, Catherine	45,059
Grant, Derrick	40,646
Grant, Fred W.	67,017
Grant, Glendon A.	49,018
Grant, Hazen	48,219
Grant, Joan Marie	42,867
Grant, Kenneth B.	51,121
Grant, Lisette	46,992
Grant, Lynn	42,867
Grant, Marie J.	46,992
Grant, Murray B.	54,367
Grant, Nancy	46,992
Granville, R Micheal	46,992
Grattan, Rosemary	42,867
Gray, Gordon E.	42,640
Gray, Patricia	46,992
Gray, Ralph J.	42,932
Grebenc, Katherine	71,836
Greek, Elizabeth Marie	46,992
Green, Burton	58,524
Green, Joan E.	46,992
Green, M Margaret	58,324
Green, Maridel M.	$ 46,992
Green, Morris V.	51,121
Green, Myrna R.	42,867
Green, Pamela J.	42,242
Greene, Gary D.	49,912
Greenlaw, Austin	60,551
Greenlaw, Brenda	42,867
Greenlaw, Elise	42,867
Greig, Ann Louise	47,872
Greig, Brian	47,872
Gremley, Arthur E.	42,867
Grey, Ronald J.	52,201
Grierson, Caroline E.	46,992
Griffin, E Anne	46,992
Griffin, Robert A.	42,300
Griffin, Sharon M.	46,992
Griffith, Michael D.	46,992
Grimmer, John	51,821
Grimmer, Melanie S.	43,464
Grobe, Cary	67,618
Grondin, George H.	45,600
Grondin, Joseph F.	47,067
Groody, Faye	44,117
Guérette, Jean-Louis	73,254
Guidry, Rachael	46,992
Guignard, Danielle	46,992
Guignard, Jean-Claude	58,225
Guimond, Jacqueline	51,121
Guimond, Jacques	59,124
Guimond, Jeanne	40,726
Guimond, Laurie	59,369
Guimond, Valmond	53,794
Guitar, Denise	41,360
Guitard, Monette	43,227
Guitard-McGaghey, Suzanne	46,992
Gunn, Kelly	51,121
Gunter, Elizabeth	42,867
Gunter, Michael	52,454
Guravich, Kathryn	46,992
Guravich, Peter	40,177
Guzman, Evelina	50,853
Haché, Armand	51,121
Haché, Azade	42,867
Haché, Bernice	46,992
Haché, Colette	48,778
Haché, Colette	51,121
Haché, Elodie	46,992
Haché, Francine R.	46,992
Haché, Gaston	46,992
Haché, Henri-Claude	46,992
Haché, J. Francois	46,748
Haché, Jean-Robert	52,670
Haché, Jules	$ 49,280
Haché, Laurianne	46,992
Haché, Lea	46,992
Haché, Louis	46,992
Haché, Marc	51,907
Haché, Marie Paule	46,992
Haché, Marie-Thérèse	57,368
Haché, Melinda	42,867
Haché, Odile	54,797
Haché, Paul-Emile	46,992
Haché, Rachel S.	46,992
Haché, Rose-Marie	48,596
Haché, Solange	51,931
Haché, Thérèse	46,992
Haché, Vincent	46,992
Haché-Duguay, Denise	42,883
Haché-Mallet, Denise	40,646
Haché-McLaughlin, Brigitte	44,053
Hachey, Aurele	46,992
Hachey, Gaston	41,699
Hachey, Hector	53,410
Hachey, Joanne	41,588
Hachey, Marie-Cécile	46,992
Hachey, Noella	42,867
Hachey, William	46,992
Hachey-Neveu, Louise	42,867
Hagerman, Margaret	51,121
Haglund, John	42,867
Haight, Winston C.	51,121
Haines, Calvin	42,242
Haines, Frank D.	46,992
Haines, Holly E.	47,872
Halbot, Theresa M.	41,221
Haley, Brenda M.	42,867
Haley, Joanne	59,307
Haley, Michael	51,121
Hall, Eddy	46,992
Hall, Floyd	51,121
Hall, Gary D.	65,919
Hall, Glenndon N.	42,170
Hallett, Carol	51,121
Halley, Michael P.	54,911
Hallihan, Jocelyn P.	42,867
Hallman, Cheryl L.	46,992
Hallyburton, Anita	47,192
Halsall, Dianne F.	47,872
Hambrook, Jennifer	42,867
Hamel, Normand J.	51,121
Hamilton, Carolanne	46,992
Hamilton, Donna	42,867
Hamilton, Dr Derek W.	50,437
Hamilton, Gisèle	42,867

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hamilton, John	$ 46,992
Hamilton, Patricia	42,850
Hamilton, Susan	58,225
Hamm, Melody	42,867
Hammond, Anne	46,992
Hammond, Dawn	42,242
Hanley, Thomas	67,922
Hanna, Marilyn	46,992
Hannan, Johanne	41,916
Hannan, Sharon	51,301
Hannay, Linda	46,992
Hanrahan, Georgette	55,909
Hanrahan, Richard D	52,789
Hanscomb-Wallace, Norma	45,151
Hanselpacker, Larry A	46,992
Hansen, Bernetta	42,867
Hansen, Karen E	42,867
Hanson, Bliss G	41,916
Hanson, Gayle	46,992
Hanson, Jackson G	97,467
Hanson, Mary Ann T	42,867
Hanson, Sherry	42,867
Harbinson, Barry	44,896
Harbinson, Donna	46,992
Harborne, Donald	46,992
Hardie, Glenda	46,992
Harding, J Anne	51,334
Harding, K Gary	61,219
Hare, Frederick B	50,637
Hare, Wayne M	61,500
Hargreaves, Susan E	52,832
Harkins, William T	47,872
Harley, Larry H	46,992
Harley, Michael E	51,956
Harley, Rosanne	42,867
Harrigan, Arlene	49,998
Harrigan, Lyne	46,992
Harrigan, Wayne F	50,499
Harris, Fran N	48,597
Harris, Isabel M	49,741
Harris, Joan W	46,992
Harris, John L C	46,992
Harris, Melvin	46,992
Harris, Warren Lee	47,872
Harris-Peiser, Deena	46,992
Harrison, Beverley J	65,419
Harrison, Gertrude J	46,992
Harrity, Shirley	47,872
Harroun, Rosalie	46,992
Hart, Alexis	43,017
Hart, Peter	52,789
Hartlen, Suzanne M	46,992
Hartt, Darwin	$ 46,992
Hartt, James	46,992
Hartt, Joanne	46,992
Harvey, Elizabeth	51,121
Harvey, Freida	46,992
Harvey, James	51,121
Harvey, Pamela	51,121
Harvey, Robert A	54,958
Harwood, Ronald J	51,121
Hatt, Blaine E	61,805
Hatt, Cynthia	51,121
Hatt, Louise	46,992
Hatt, Richard E	46,992
Havens, Margaret	62,744
Hawkes, John W	57,386
Hawkes, John	50,227
Hawkes, Martha	46,992
Hawkins, Florence E	47,112
Hawkins, Judith	46,992
Hawkins-Roussy, Patricia	40,760
Hay, Janice E	51,121
Hay, Ruth M	42,867
Hay, William	54,055
Hayden, Rose C	42,867
Hayes, Allan B	46,992
Hayes, Frank R	74,828
Hayes, M Catherine	51,121
Hayes, Ralph W	54,064
Hayes, Wayne	46,053
Haynes, E Russell	51,121
Hayward, Kora M	42,867
Hayward, Rachelle	43,127
Hayward, Richard B	49,585
Healey, Vonda	58,943
Healy, John	51,121
Heatherington, Ronald W	46,992
Hébert, Alberte	48,078
Hébert, Carole	40,183
Hébert, Claude	53,585
Hébert, Sr Denise	42,867
Hébert, Donat	46,992
Hébert, Elizabeth M	42,867
Hébert, Etienne	49,097
Hébert, Georges-Henri	46,992
Hébert, Georgette	45,374
Hébert, Jean	51,121
Hébert, Jeanne-D'Arc	42,867
Hébert, Johanne	46,992
Hébert, Léonard	50,205
Hébert, Mary	46,992
Hébert, Michelle	42,867
Hébert, Monique	46,992
Hébert, Robert	$ 51,121
Hébert, Rodrigue	42,659
Hébert, Roseline	46,992
Hébert, Simone	49,741
Hébert, Simone	66,235
Hébert, Solange	43,343
Hébert, Violette	46,992
Hébert-Haché, Louise	41,177
Heffernan, M Kenneth	46,992
Heffernan, Mary Jane	46,992
Helmy, Francine	59,369
Hendershot, Thomas	42,867
Henderson, Donald	41,707
Henderson, Douglas M A	55,861
Henderson, Douglas	49,596
Henderson, Ross	47,992
Henderson, Wayne G	51,121
Hendry, Grant	46,992
Henneberry, Beverly	51,121
Hennessey, Daniel	46,992
Hennessey, Donna	43,885
Hennessey, Margaret R	47,826
Hennessy, Barbara	42,867
Hennessy, Joanne M	51,121
Henri, Louis	47,200
Henry, Joan E	42,867
Herridge, Elaine D	42,040
Hetherington, Donna	47,872
Hetherington, Nancy A	46,992
Hethrington, Faye E	41,707
Hickey, Cecelia C	46,992
Hickey, Charles W	51,121
Hickey, Linda	46,992
Hickey, Sharon Leah	42,867
Hickey, Thomas	51,121
Hickey, Vivian	46,992
Hicks, Larry	47,112
Hicks, May	48,566
Hicks, Nancy G	51,121
Hicks, Ramona D	46,992
Hicks, Sheila J	42,867
Higgins, James	41,973
Higgins, John C	42,867
Higgs, Lenora L	42,867
Hilchey, Kevin	46,992
Hildebrand, John	57,850
Hill, Bonny	42,242
Hill, John	47,872
Hill, Paul G	63,984
Hitchcock, Michael	46,312
Hitchman, G Anne	42,867
Ho, Ronald S	51,121
Hoadley, Hélène	$ 46,992
Hodge, Myrna E	42,867
Hodgins, Paul	46,992
Hodgson, Michelle	47,742
Hoekman, Linda	42,867
Hoffman, Barbara	45,340
Hogan, Edward J	51,121
Hogan, Edward	41,948
Hogan, Judith K	46,992
Hogan, M Heather	46,992
Hogan, William R	46,992
Holder, Jacklyn G	40,370
Holder, Laurene	46,992
Holder, Marion E	55,273
Holder, Murielle	42,867
Holder, Paul	50,499
Holland, Nancy	46,992
Holleran, Charles D	57,243
Holmes, Allen	46,992
Holmes, Frederick A	57,386
Holmes, Wilfred G	46,992
Holt, Donald	46,992
Holton, Patricia Noreen	46,992
Holyoke, Carolyn	42,867
Holyoke, Mary E	48,597
Hondas, Annette M	45,470
Hooper, John	42,123
Hopkins, Gordon B	56,099
Hopkins, James R	48,712
Hopkins, Shirley A	51,121
Hopper, Andrew K	59,739
Hopper, Arnold	58,415
Hopper, Darlene B	42,867
Hopper, Debra	47,332
Hopper, Ronald K	59,693
Horgan, Barbara A	46,992
Horgan, Elizabeth A	55,001
Horgan, Faye	45,295
Horgan, Frederick G	48,112
Hornibrook-Doucet, Cynthia	40,489
Horsman, Lynda Ellen	47,492
Horsman, Rae Gordon	42,867
Horsman, Sheila Faye	46,992
Horton, Patricia	46,992
Hossack, John R	52,098
Houle, Francoise	51,121
Hourihan, Zita E	46,992
Houtsma, Anneke	46,992
Hovey, Michael A	48,414
Howard, Barbara	54,501
Howard, Paul	47,872
Howatt, Kent C	45,236

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Howe, John	$ 51,121
Howe, Lynda K.	42,867
Howell, Thomas E.	47,349
Howland, Philip	51,121
Howroyd, Carolyn	46,992
Hoyt, Diane	46,992
Hoyt, Elizabeth	46,992
Hoyt, Marilyn	46,992
Hubbard, Beth V.	46,992
Hubbard, Kevin A.	46,992
Hubbard, Linda	46,992
Hubbard, Morley D.	47,112
Hubbard, Susanne	48,744
Hubert, James D.	46,992
Hubert, Wendy	50,245
Hudson, Bette J.	42,867
Hughes, Christopher	46,992
Hughes, Maureen J.	41,444
Hughson, Joanne	41,588
Hull, Richard	50,854
Humphrey, Holly A.	42,967
Humphrey, Marion	51,121
Humphrey, Suzanne E.	42,867
Humphries, Deborah J.	42,867
Hunt, Rodger	46,992
Hunter, Anne	46,992
Hunter, Barbara E.	55,744
Hunter, Darlene L.	42,867
Hunter, Donald	46,992
Hunter, Earl N.	45,374
Hunter, M Genevieve	48,417
Hunter, M Terry	46,992
Hunter, Randy	49,046
Hunter, Richard	52,317
Hurley, Reid	50,988
Hurst, Joanne	46,992
Huskins, Sterling	47,872
Hutchin, William	46,992
Hutchinson, John D.	46,992
Illsley, Colin	43,721
Imbeault, Clermont	46,992
Inch, David	51,197
Ingalls, Heather A.	47,423
Ingersoll, Karen D.	46,992
Ingersoll, Shirley R.	41,151
Ingraham, Nicole	42,867
Ingram, Beverly D.	42,867
Ingram, Paul R.	46,992
Ingram, Richard	51,121
Ingram, Steven W.	51,121
Inman, Robert G.	42,867
Inman, Susan M.	42,867
Inniss, Mary Dianne	$ 42,867
Ireland, Colleen	48,924
Irvine, John D.	46,992
Irvine, Kathryn	46,992
Irvine, Pansy	54,479
Irving, Allen B.	46,992
Isenor, Marilyn	42,867
Ivey, Annie E.	42,867
Jackson, Carolyn	42,867
Jackson, Mikel	58,015
Jackson, Pauline	42,867
Jacob, Clovis	51,121
Jacobs, Sharel	43,947
Jacobson, Beverley	43,562
Jacobson, Martha	51,121
Jacques, Anne	42,867
Jacques, Laurent	46,992
Jagoe, Ronald L.	46,992
Jalbert, Donald	46,992
James, Angela	50,737
James, Anne C.	55,587
James, Margaret A.	42,867
James, Paul	46,992
James, T Byron	82,452
James, Vivian I.	46,992
Jamieson, Brenda	40,608
Jamieson, Larry I.	58,887
Janes, Diane E.	42,867
Jardine, Agnes	46,992
Jardine, Barbara	46,992
Jardine, Brenda	42,867
Jardine, David A.	46,992
Jardine, Doris	43,624
Jardine, Joan M.	45,374
Jardine, Joy	46,992
Jardine, Marlene	51,121
Jardine, Michael O.	46,992
Jean, Berthe	42,867
Jean, Germain	42,004
Jean, Jacques	46,992
Jefferies, Graham	42,867
Jeffrey, Edward	46,992
Jeffrey, Gale	62,744
Jenkins, Patricia	51,121
Jenkins, Susan	46,992
Jennings, Donald	42,867
Jensen, Paul D.	47,232
Jensen, Ronald R.	42,867
Jessome, Louise	40,397
Jessome, Ronald	51,121
Jessulat, Wanda A.	42,867
Jewett, Nora M.	42,294
Jewett, Patricia	$ 46,992
Jochelman, Anne A.	46,992
Jodrie, Ronald J.	51,121
Johansen, Janet	42,867
Johnson, Arlene M.	51,621
Johnson, Carolyn	42,867
Johnson, Daniel J.	42,867
Johnson, David M.	53,100
Johnson, Emery J.	42,867
Johnson, Franklin J.	53,812
Johnson, Gladys B.	44,130
Johnson, L Faye	43,670
Johnson, Linda L.	55,191
Johnson, Majella	49,741
Johnson, Nancy J.	42,867
Johnson, Peter W.	44,813
Johnson, Robert T.	63,085
Johnson, Sandra E.	70,932
Johnson, Wayne	46,992
Johnston, Charles W.	49,741
Johnston, Daniel F.	52,989
Johnston, E Burdette	46,992
Johnston, Fred D.	42,867
Johnston, Helen	42,594
Johnston, John Ralph	46,992
Johnston, Kathleen	42,867
Johnston, Patricia	46,992
Johnston, Robert	46,312
Johnston, Theresa	42,867
Jonah, Jane G.	42,867
Jonah, Nancy A.	56,423
Jones, Alan E.	59,664
Jones, Anita	42,324
Jones, Armand	57,354
Jones, Carolyn	51,121
Jones, Donald H.	52,165
Jones, Edmund	60,831
Jones, Elaine	45,340
Jones, Gordon B.	51,744
Jones, Heather B.	59,664
Jones, Helen I.	42,867
Jones, Irene G.	51,121
Jones, Jean	42,867
Jones, Joan C.	42,867
Jones, John E G.	42,867
Jones, Lynda M.	42,867
Jones, Mary E.	42,867
Jones, Norma Gene	46,992
Jones, Robert Alan	46,992
Jones, William Allan	47,872
Josselyn, Lawrence E.	57,594
Justason, Fraser	51,121
Justason, Linda N.	$ 56,746
Justason, Linda	42,867
Kamra, Inder M.	53,052
Kane, Jane L.	42,867
Kane, Robert	51,121
Karnes, Christine A.	45,039
Kaufman, Marilyn	41,414
Kavanagh, Debra L.	46,992
Kavanagh, J Hubert	46,992
Kay, Dianne	43,224
Kaye, Judy	54,193
Kaye, Loree D.	46,992
Kealy, William Patrick	46,992
Kearney, Helen	51,121
Kearney, Lucille	42,867
Kearney, Ronald	46,992
Kearney, Terri L.	42,867
Keating, Cynthia M.	49,332
Keating, Gary W.	52,660
Keating, Michael L.	42,867
Keaveney, Thomas	46,992
Keays, Wayne	46,992
Keeling, Marilyn	42,867
Keeling, Melvin E.	42,867
Keenan, Brenda L.	49,176
Keenan, James	46,992
Keenan, Jane	46,992
Keenan, Myrna	42,867
Keenan, Peter	46,992
Keenan, Sabina	42,867
Keirstead, Catherine A.	42,867
Keirstead, Darlene S.	47,761
Keirstead, Eric	48,525
Keirstead, Gregory	46,992
Keirstead, Ivan B.	49,281
Keirstead, Ross	46,992
Keith, Dianne	41,707
Keith, Georgie	42,917
Keleher, Terry R J.	53,613
Kelley, Megan	46,992
Kelly, Alfreda P.	42,867
Kelly, Andrew	40,073
Kelly, Bonnie	42,867
Kelly, Brenda	46,992
Kelly, Brian	46,992
Kelly, Brian	51,101
Kelly, Diane	41,885
Kelly, Donald A.	51,121
Kelly, Douglas M.	46,992
Kelly, Mary Ann	62,552
Kelly, Richard E.	42,640
Kelly, Susan A.	42,867

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Kemp, Gerald F.	$ 51,121
Kempton, Wylie	58,167
Kennah, Robert	47,292
Kennedy, Barbara J.	46,992
Kennedy, Effie	43,155
Kennedy, Hugh	51,121
Kennedy, Lawrence	42,867
Kennedy, Maureen M.	46,992
Kennedy, Perry	46,992
Kennedy, R Blake	46,992
Kennedy-Demmings, Eileen	46,992
Kennedy-Townsend, Rosalind	46,992
Kenney, Glazier E.	51,442
Kenny, Allen	46,992
Kenny, Bernadette	46,992
Kenny, Brian W.	46,992
Kenny, Cynthia A.	46,992
Kenny, Gerald	63,672
Kenny, Joseph T.	46,992
Kenny, Normand	42,867
Kenny, Rosemonde	46,992
Kenyon, Robert	51,121
Kerr, Elizabeth	42,867
Kerr, Lisa J.	46,992
Kerrigan-Vibert, Grace	49,782
Kervin, Margaret-Ann	46,992
Keswick, Ruth L.	66,271
Ketchum, Michael	46,992
Kierstead, Brian G.	63,843
Kierstead, Vivian	46,992
Kierstead, William	51,416
Kilburn, Patricia A.	42,867
Kilcup, Clifford D.	51,121
Kilcup, Sharron A.	46,992
Kilfillen, Elaine A.	41,480
Kilfillen, Mary Ellen	46,992
Kilfillen-Drury, Valerie	42,867
Kilfoil, Kevin	66,472
Killam, Marie E.	46,992
Killam, Ronald	51,121
Killen, Carl	48,690
Killoran, Reginald	46,992
Kilpatrick, Catherine	44,660
Kincade, Kenneth	50,655
King, Carole	46,992
King, Charlene D.	46,992
King, Colombe	44,804
King, Irene	46,992
King, Kevin	45,018
King, P Stephen	46,992
King, Robert	52,259
King, Terrence C.	59,717
King, Thomas	$ 46,992
King, Yves P.	48,440
Kingston, Gregory	51,121
Kingston, Patsy	41,588
Kingston, William G.	42,867
Kipping, Nora-Lee	46,992
Kirk, Anne	42,867
Kirk, John R.	42,867
Kirkpatrick, Margaret A.	46,992
Kitchen, Marven	47,576
Kitchen, Richard George	42,867
Kitchen, Sharon	51,121
Klingenberg, Agathe	42,867
Knappe, Nancy	53,784
Knepper, Carol	46,992
Knevel, Marilyn	46,992
Kowtaluk, John	49,732
Kraglund, Erik W.	56,776
Krause, Ann	53,532
Krawchuk, Gérard	42,474
Kristoffersen, Lynn	46,992
Kukkonen, Perry W.	46,992
Kusch, Patricia M.	45,876
Kwok, Theresa T.	52,079
Labbe, Gaetan	46,992
Laberge, Anne	42,867
Laberge, Claude	59,531
Laboissonniere, Georges	54,365
Laboissonniere, Lionel	46,992
Labrie, Rosaire	51,121
Lafford, Patrick J.	47,232
Laforest, Anne-Marie	58,528
Laforest, Claude	58,103
Laforest, Léon	56,784
Laforest, Raymonde	72,658
Laforge, Donald	46,992
Laforge, Fernande	46,992
Laforge, Jean-Paul	53,601
Laforge, Réjean	40,005
Laforge-Guérette, Thérèse	42,867
Lafrance, Elmer	46,992
Lafrenière, Clarence	59,124
Lagacé, Lucie	42,867
Lagacé, Marie-Mai	46,992
Lagacé, Raymond	48,818
Lagacé, Renée	44,137
Lagacé, Rosalie	59,369
Lagacé, Vicki L.	42,867
Lagacé-Bouchard, Lyne	40,726
Lahey, Shirley	42,867
Lajoie, Bella	46,992
Lajoie, Huguette	46,992
Lajoie, Luc	$ 54,561
Lalond, Jean-Dominique	46,312
Lam, Bernadette	42,442
Lamey, Kenneth B.	51,793
Lammens, Hans	46,992
Lamrock, Arthur	95,518
Land, Edith H.	42,867
Land, Michael	45,930
Land-Robichaud, Raymonde	45,904
Landeen, Paulette	46,992
Landine, Jeffrey	42,652
Landry, Aline	46,992
Landry, Andréa	46,992
Landry, Bernard	49,065
Landry, Blanche	46,992
Landry, Bonnie	46,992
Landry, Carmelle M.	42,867
Landry, Cécile E.	42,867
Landry, Celyne	46,992
Landry, Charles	40,370
Landry, Charline	46,992
Landry, Clarence	63,106
Landry, Dollard	42,867
Landry, Donald	46,992
Landry, Edgar	46,992
Landry, Ella	40,370
Landry, Emma	42,867
Landry, Hélène	40,726
Landry, Hélène	60,139
Landry, Irène	42,867
Landry, Jean-Guy	46,992
Landry, Jeannita	46,992
Landry, Joanne	42,867
Landry, Joanne	46,992
Landry, Johanne	41,793
Landry, Linda	46,992
Landry, Louise	44,883
Landry, Patricia	46,992
Landry, Paul-Emile	46,992
Landry, Reginald	55,981
Landry, Rina	42,867
Landry, Robert	42,753
Landry, Robert	46,992
Landry, Rodolphe	51,121
Landry, Thomas H.	42,867
Landry, Thomas	46,992
Landry, Yvette	52,117
Lane, James A.	52,742
Lang, Francois	42,867
Lang, John D.	59,124
Lang, Maurice	46,992
Lang, Rita	46,992
Lange, Jane C.	$ 42,867
Lange, Patrick C.	49,423
Lange, Stephen	51,121
Langevin, Denis	46,992
Langevin, Robert	58,634
Langille, Esther M.	52,241
Langille, Quentin	42,867
Langis, Guy	46,992
Langis-Gagné, Roseline	46,992
Langlais, Anne	51,121
Langlais, Edna	46,992
Langlais, M Joanne	42,867
Langlais, Maurice	48,248
Langstroth, Jane H.	51,121
Lanteigne, Delia	42,867
Lanteigne, Diane J.	42,867
Lanteigne, Jean-Gilles	50,701
Lanteigne, Marcelle	51,319
Lanteigne, Marie-Marthe	46,500
Lanteigne, Mariette	46,992
Lanteigne, Mario	46,992
Lanteigne, Michel P.	43,822
Lanteigne, Réjeanne	42,867
Lanteigne, Yolande	51,121
Lantz, Lynne H.	44,265
LaPlante, Colette	46,992
LaPlante, Jacinthe	42,867
LaPlante, Léo	53,386
LaPlante, Marcel	42,867
LaPlante, Michel	46,992
LaPlante, Yves	40,263
LaPlante-Roy, Lisette	46,992
Lapointe, Claude	50,735
Lapointe, Linda L.	46,992
Lapointe, Sylvie	44,153
Larocque, Bernadette P.	46,992
Larocque, Eusèbe	42,867
Larocque, France	42,867
Larocque, Gilmond	49,741
Larocque, Jeanne-Mance	43,624
Larocque, Marcel E.	52,720
Larocque, Monique	53,399
Larocque, Suzanne	46,992
Larouche, Jacqueline	44,707
Larouche, Mario	46,992
Larsen, John J W.	67,974
Laskey, Patrick	42,624
Laskey, Tanya	46,106
Lass, Sandra	51,121
Laughlin, David E.	41,361
Laurie, Robert E.	56,418
Lavallée, Roland	54,754

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Laventure, Judith M.	$ 46,992
Lavigne, Alphonse	46,992
Lavigne, Charles	42,867
Lavigne, Claudette	45,470
Lavigne, Cletus	41,137
Lavigne, Clifford	42,867
Lavigne, Roger	46,992
Laviolette, Gisèle	42,867
Laviolette, Micheline	42,867
Lavoie, Charline	49,423
Lavoie, Colette	47,192
Lavoie, Corinne	42,640
Lavoie, Dianne M.	46,992
Lavoie, Eudore	63,983
Lavoie, Francine	44,662
Lavoie, Gills	51,121
Lavoie, Gisèle	60,770
Lavoie, Jean-Baptiste	46,992
Lavoie, Marcel	43,701
Lavoie, Marie-Lise	51,647
Lavoie, Pierre	49,274
Lavoie, Rachelle	50,701
Lavoie-Cyr, Nicole	46,992
Lawlor, Bernard J.	49,766
Lawrence, Beverly	51,241
Lawrence, Douglas	59,126
Lawrence, John W.	40,646
Lawrence, Marlene E.	44,525
Lawson, David L.	46,992
Lawson, Janice M.	40,863
Lawson, L Jane	42,867
Lawson, L John	57,900
Lawson, Stephanie	45,482
Lawson-Lynch, M Joan	46,992
Layden, Betty	43,624
Layden, John A.	46,992
Layden, Margaret J.	46,992
Layden, Sharon L.	42,867
Layden, William P.	46,992
Layden-Oreto, Margaret	51,121
Le, Ngu V.	51,121
Leaman, Flora	56,836
Leaman, Karl	42,867
Learo, Norman	51,121
Leask, Brenda L.	42,867
LeBel, Gisèle	46,992
LeBel, Guilda	46,992
LeBel, Jacques	42,867
LeBel, Jeannine	46,992
LeBel-Richard, Marguerite	46,992
LeBlanc, Albert	46,992
LeBlanc, Alfred Y.	51,121
LeBlanc, Anise	$ 41,193
LeBlanc, Anne-Marie	55,998
LeBlanc, Annette	42,867
LeBlanc, Antoinette	42,867
LeBlanc, Armand J.	42,867
LeBlanc, Armand	46,992
LeBlanc, Arthur	58,162
LeBlanc, Barbara	42,867
LeBlanc, Bernard M.	46,992
LeBlanc, Bernard R.	51,121
LeBlanc, Bernice	46,992
LeBlanc, Camille	54,143
LeBlanc, Carmella	46,992
LeBlanc, Catherine	46,992
LeBlanc, Cécile	46,992
LeBlanc, Charles J.	42,867
LeBlanc, Charlotte	41,460
LeBlanc, Christina	51,121
LeBlanc, Claudette N.	43,637
LeBlanc, Daniel	51,121
LeBlanc, Deborah Z.	42,867
LeBlanc, Dianna	42,867
LeBlanc, Dianne L.	42,867
LeBlanc, Donald C.	46,992
LeBlanc, Donald E.	55,909
LeBlanc, Dorice	42,867
LeBlanc, Eliza	49,041
LeBlanc, Emma	46,992
LeBlanc, Eric	42,867
LeBlanc, Eric	46,992
LeBlanc, Estelle	46,992
LeBlanc, Eugène	46,992
LeBlanc, Eva L.	44,667
LeBlanc, Florence	46,992
LeBlanc, Francis L.	72,024
LeBlanc, Francis	46,992
LeBlanc, Gaëtane	46,992
LeBlanc, Gail M.	46,992
LeBlanc, Gail R.	46,992
LeBlanc, Gemma	42,867
LeBlanc, Gérald A.	43,188
LeBlanc, Gertrude	42,867
LeBlanc, Gilles J.	46,992
LeBlanc, Gisèle A.	42,867
LeBlanc, Gisèle	46,992
LeBlanc, Gisèle	51,121
LeBlanc, Héléna	42,867
LeBlanc, Héléna	47,375
LeBlanc, Hélène	42,867
LeBlanc, Isabel M.	51,121
LeBlanc, J Clarence	57,314
LeBlanc, Jacinthe	46,992
LeBlanc, Jacqueline	$ 46,992
LeBlanc, Janice C.	43,234
LeBlanc, Janice H.	42,867
LeBlanc, Jean-Guy	46,992
LeBlanc, Jean-Guy	51,121
LeBlanc, Jean-Marie	51,121
LeBlanc, Jean-Paul	53,019
LeBlanc, Jeannine G.	42,899
LeBlanc, Joan	46,992
LeBlanc, Joanna	46,992
LeBlanc, John C.	46,992
LeBlanc, Jolène	85,058
LeBlanc, Léa	42,867
LeBlanc, Léo-Paul	55,744
LeBlanc, Linda B.	42,867
LeBlanc, Lise C.	42,867
LeBlanc, Louis J.	50,069
LeBlanc, Lucille	46,992
LeBlanc, Madeleine	46,992
LeBlanc, Mai	46,992
LeBlanc, Marielle A M.	46,992
LeBlanc, Marielle	46,992
LeBlanc, Marthe	40,192
LeBlanc, Maurice C.	78,104
LeBlanc, Maurice O.	45,028
LeBlanc, Michael L.	51,146
LeBlanc, Michael	46,992
LeBlanc, Michel	46,992
LeBlanc, Monique	42,867
LeBlanc, Murielle	51,121
LeBlanc, Patricia D.	49,783
LeBlanc, Paul V.	45,897
LeBlanc, Paul	60,875
LeBlanc, Rachel E.	46,992
LeBlanc, Raoul	46,992
LeBlanc, Raymond	54,112
LeBlanc, René A.	46,992
LeBlanc, Rhéa	46,992
LeBlanc, Rhéal D.	57,157
LeBlanc, Richard	46,992
LeBlanc, Richard	47,232
LeBlanc, Robert A T.	48,225
LeBlanc, Robert A.	46,992
LeBlanc, Robert	46,992
LeBlanc, Rodrigue	54,850
LeBlanc, Roger	48,929
LeBlanc, Roger	49,742
LeBlanc, Rogette	40,354
LeBlanc, Ronald	46,992
LeBlanc, Rosaire	51,121
LeBlanc, Rosella	42,867
LeBlanc, Ruth F.	42,867
LeBlanc, Sr Jeannette	$ 46,992
LeBlanc, Valmond	42,867
LeBlanc, Victor	46,992
LeBlanc, Yvon O.	41,886
LeBlanc, Yvon	51,121
LeBlanc-Ashe, Brigitte A.	43,287
LeBlanc-Carroll, Annette	57,932
LeBlanc-Dupuis, Annette	42,867
LeBlanc-Lizotte, Nicole	45,923
LeBlanc-Parlee, Chantal	41,904
LeBlanc-St-Amant, Louise	40,646
LeBouthillier, Catherine	59,067
LeBouthillier, Ginette	45,600
LeBouthillier, Linda	47,978
LeBouthillier, Marc	40,437
LeBouthillier, Réjeanne	46,992
LeBouthillier, Reneau	46,992
LeBouthillier, Roger	46,992
LeBreton, Fernande	51,121
LeBreton, Imelda	42,867
LeBreton, Paul	46,992
LeBreton, Yolande	42,867
LeBreton-Losier, Carmen	55,725
Lebrun, Gérald	42,867
LeClair, Diane	46,992
LeClair, Gaëtane	42,867
LeClair, Julie	42,867
LeClair, Réjeanne	40,646
LeClair, Rodrigue	42,867
LeClerc, Colette	42,867
LeClerc, Francine	42,867
LeClerc, Sylvain	51,711
LeCouffe, Diane	45,217
Lee, Jeanne Allison	46,992
Lee, Reginald	46,039
Lee, Robert E.	46,992
Lee, Robert	53,601
Lee, Suzanne Jane	42,867
Leech, Charles W.	42,867
Lefloch, Wayne	46,992
Lefort, Connie	46,992
Lefort, Rene P.	46,992
LeFrancois, Guylene	45,340
Legacy, Jocelyne	45,071
Léger, Alderice	46,992
Léger, Alicia L.	42,867
Léger, Annette	42,867
Léger, Denise	52,885
Léger, Denyse F.	46,992
Léger, Diane	42,867
Léger, Emery	46,992
Léger, Gérard P.	44,662

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Léger, Ginette	$ 46,992
Léger, Jacques René	46,992
Léger, Janet	46,992
Léger, Juliette L.	42,867
Léger, Kenneth J.	46,992
Léger, Léonard T.	54,005
Léger, Léonard	47,378
Léger, Lorraine	56,458
Léger, Louis-Philippe	42,867
Léger, Michel	49,878
Léger, Monique	42,867
Léger, Nicole P.	42,867
Léger, Odette	57,794
Léger, Oriza	42,867
Léger, Peter	53,953
Léger, Raoul	46,992
Léger, Roger	51,121
Léger, Solange B.	46,992
Léger, Ulysse	46,992
Léger, Valerie	46,992
Légère Alice	46,992
Légère Anne	42,867
Légère Daniel A.	46,992
Légère Eric	46,992
Légère Gabriel T.	58,473
Légère Gérard	56,223
Légère Janice A.	51,121
Légère Janice E.	58,703
Légère Lucille	59,369
Légère Mariline	46,992
Légère Mollie	51,121
Légère Pauline	46,796
Legresley, Charlotte	42,867
Legresley, Francine	41,360
Legresley, Sonya	51,290
Legresley, Thérèse	46,992
Leighton, Linda Ann	46,992
Lejeune, Carol	46,301
Leland, Ann	42,867
Leland, Gregory	48,996
Leland, Sandra Lynn	42,867
Lemay, Stella	49,487
Lemieux, Jacques	44,662
Lemieux, Lucie	42,867
Lemieux-Blaquière, M C.	45,295
Lenehan, Catharina	51,121
Lenihan, Janis	46,992
Lennox, Jane M.	56,844
Leonard, Colin M.	62,376
Leonard, Daniel G.	56,731
Leonard, Doreen	51,121
LePage, Dorique	51,937
LePage, Paul	$ 46,992
Lequin, Francis	46,992
Lester, Edward	46,992
Létourneau, Georgette	42,867
Levangie, Francis	42,867
Levasseur, Carmel	69,948
Levasseur, Colette	46,992
Levasseur, Paul	54,744
Levasseur, Rino	58,759
Levasseur, Ronald	82,023
Léveillé, Guy	65,225
Levesque, A Jacques	107,211
Levesque, Adrienne	46,992
Levesque, Carol R.	46,992
Levesque, Diane	45,884
Levesque, Dianne	51,121
Levesque, Donald J.	55,214
Levesque, Francine	42,867
Levesque, Frederick	59,240
Levesque, Gilles	42,867
Levesque, Jacques	46,992
Levesque, Jacques	57,824
Levesque, Jean-Guy	66,805
Levesque, Jean-Louis	56,104
Levesque, Jean-Paul	51,121
Levesque, Jeannine	42,867
Levesque, Julia	42,867
Levesque, Leo-James	62,436
Levesque, Lilianne	44,662
Levesque, Line	46,992
Levesque, Maria	46,992
Levesque, Remi R.	46,992
Levesque, Rheal	46,992
Levesque, Rita	42,867
Levesque, Roger	49,741
Levesque, Rolande Y.	46,992
Levesque, Sylvie	42,867
Levesque, Vanessa	46,992
Levesque, Yolande	42,867
Levesque-Poitras, Nicole	54,214
Levine, Katherine M.	45,645
Levine, Rennie B.	41,360
Lewis, David	46,992
Lewis, Gordon A.	42,867
Lewis, Joan	46,992
Lewis, Milford F.	51,121
Lewis, Neil P.	54,112
Libbey, Carol	42,867
Lightle, William A.	51,121
Lindsay, Jane	46,992
Lindsay, Sherril	42,867
Lindsay, William	49,235
Lingley, Stephanie	$ 46,992
Linton, Dawn	51,121
Lipsett, Frank W.	56,575
Lirette, Jacqueline	49,336
Lirette, Jean	46,992
Lirette, Paul E.	55,472
Lister, Carol	42,867
Little, Beverley R.	42,867
Little, Joseph I.	46,992
Little, Pamela J.	43,670
Livingston, Monique	46,312
Lizotte, Greta	42,867
Lizotte, Jacqueline	46,992
Lizotte, Janice	41,647
Lizotte, Thérèse	46,992
Lizotte, William	46,992
Lloyd, Sharon A.	46,992
Loat, Gloria A.	46,992
Lockhart, Bonnie B.	54,477
Lockhart, Daniel	56,027
Lockhart, Linda J.	46,992
Logan, Cynthia G.	47,042
Logan, David	41,360
Logan, Jonathan	42,040
Logan, Therese	41,361
Logan-Adams, Brenda F.	41,707
Loggie, Brian A.	46,992
Lohnes, Marilyn A.	42,867
Loiselle, Francois	50,970
Loker-French, Beverley	44,539
London, George L.	54,880
London, James M.	54,112
London, Judy	42,867
Long, Arlene	40,370
Long, Beatrice	56,787
Long, Cécile	54,112
Long, Myra L.	42,867
Long, Patrick P.	42,867
Long, Sharon	42,259
Longaphie, Daniel Allen	70,758
Longaphie, Janet H.	59,694
Longobardi, Joanne	42,867
Lord, Elizabeth H.	46,992
Lord, Ellen	42,170
Lord, Harry B.	51,121
Lord, Joan E.	42,867
Lord, Wayne Melvin	46,992
Lordon, John F.	44,781
Lordon, Mona M.	42,867
Lorette, Charles M.	46,992
Losier, Aldoria	42,867
Losier, Beth T.	46,992
Losier, Cynthia	$ 51,121
Losier, Danielle	42,867
Losier, Elaine	42,867
Losier, Fernande	46,992
Losier, Francine	44,713
Losier, Gilbert J.	53,758
Losier, Jean-Claude	50,854
Losier, Jocelyne	46,992
Losier, Judy	45,859
Losier, Léopold	45,907
Losier, Lorraine	42,867
Losier, Lucien	49,121
Losier, Marcelle	46,992
Losier, Mary Beth	45,487
Losier, Noella	46,992
Losier, Patricia	48,417
Losier, Raymonde A.	46,992
Losier, Robert	59,771
Losier, Robert	78,476
Losier, Roland	50,961
Losier-Poulin, R-Hélène	43,126
Loubier, Daniele	40,344
Loughery, Merrill P.	47,872
Loughery, Patricia	56,442
Lourie-Gosse, Thelma	55,421
Love, Gordon F.	45,180
Love, Jane Perkins	51,121
Love, Karen	66,056
Lowe, Kimberly E.	43,707
Lowerison-Brawn, Jill A.	46,992
Lozier, Wayne	42,867
Lucas, Joanne	46,992
Luck, Brian	49,106
Lunn, Dianne L.	46,992
Lunney, Lawrence E.	49,912
Lurette, Gilles	42,545
Lurette, Jacques	41,665
Lurette, Marcellin	46,992
Lushington, Michael	53,354
Lusk, Barbara L.	46,992
Lutes, Brian P.	42,867
Lutes, Eric S.	52,048
Lydon, Barry	72,285
Lydon, Neil T.	46,992
Lynch, Kathryn	46,992
Lynch, Nola	42,867
Lynch, Paul D.	46,312
Lyons, Heather	51,121
Lyons, Patricia A M.	42,642
Mabey, Jeannine L.	53,467
MacAlpine, Edna M.	42,867
MacAulay, Joanne E.	45,204

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

MacAulay, Nanette D.	$ 46,992
Macausland, Julia	42,867
MacBean, Ian R.	54,144
MacBeth, Gwendolyn R.	46,992
MacCallum, Gail E.	43,670
MacCallum, Joan C.	42,867
MacCarthy, Glenna Irene	47,172
MacCullam, Muriel B.	47,199
MacCullam, Sharon	42,867
MacCurdy, Sandra L.	51,228
MacDermaid, Marjorie C.	42,867
MacDonald, Andrea	42,867
MacDonald, B E Joan	44,001
MacDonald, Beth E.	42,867
MacDonald, Betty A.	45,374
MacDonald, Blair	58,807
MacDonald, Bruce R.	47,492
MacDonald, Calvin J.	42,867
MacDonald, Catharine	46,992
MacDonald, Catherine	42,867
MacDonald, Dan	45,923
MacDonald, Daniel M.	47,808
MacDonald, Douglas S.	51,121
MacDonald, Francis A.	53,362
MacDonald, Helinda-Rae	46,992
MacDonald, Jean L.	43,952
MacDonald, Joan B.	41,361
MacDonald, John C.	46,992
MacDonald, Kelly	42,867
MacDonald, Lawrence G.	53,162
MacDonald, Margaret C.	42,867
MacDonald, Margo J.	46,992
MacDonald, Mary	42,867
MacDonald, Muriel	42,867
MacDonald, Ronald Sc.	47,192
MacDonald, Susan	56,032
MacDonald, William	46,992
MacDormand, Carol Ann	46,992
MacDougall, Anne T.	46,992
MacDougall, Colin J.	50,245
MacDougall, Gordon A.	62,909
MacDougall, Janet	51,871
MacDougall, Stephen	42,867
MacFarlane, David B.	58,225
MacFarlane, Pamela M.	42,349
MacGillivray, Carol-Ann	46,992
MacGougan, Elizabeth	42,867
MacGowan, David H.	47,112
MacGregor, Rena	55,999
MacIntosh, Barbara J.	41,716
MacIntosh, Patricia	46,992
MacIntosh-Doiron, Anne	46,992
MacIntyre, Donald M.	$ 46,992
MacIntyre, Sharon E.	42,867
MacIsaac, J Blaine	40,726
MacIsaac, James V.	46,992
MacIver, Debra M.	46,992
MacKay, Donna L.	46,992
MacKay, Gary	46,992
MacKay, John A.	56,575
MacKay, John P.	63,969
MacKay, Wayne T.	57,155
MacKeigan, Queenie A.	42,867
MacKenzie, Doris	42,867
MacKenzie, Eric D.	51,121
MacKenzie, Heather M.	46,992
MacKenzie, Melvin J.	49,158
MacKenzie, Pauline	51,271
MacKenzie, Roddy F.	42,867
MacKinnon, Gail	49,273
MacKinnon, Peggy	42,369
MacLaggan, D Peter	46,992
MacLaggan, Donald	46,561
MacLaggan, Janet	46,745
MacLean, Daniel	42,867
MacLean, Kathryn V.	42,867
MacLean, Kent L.	51,121
MacLean, Paul A.	42,867
MacLean, Russell	46,992
MacLennan, Colleen	42,867
MacLennan, John	46,992
MacLeod, E Lorraine	55,909
MacLeod, Joyce M.	51,121
MacLeod, Miriam E.	55,904
MacLeod, Susan M.	44,170
MacLeod, Susan	46,992
MacLeod, Wayne	59,730
MacLeod, William E.	64,181
MacManus, Judy H.	42,927
MacMillan, A Jeanne	50,663
MacMillan, Bayne	53,083
MacMillan, David J.	58,678
MacMillan, Mary Ann	51,121
MacMillan, Michael J.	73,866
MacMillan, Peter	42,867
MacMillan, Phyllis G.	46,992
MacMullin, David Neil	51,121
MacNairn, June C.	51,121
MacNally, Robert W.	60,549
MacNeil, John D.	42,867
MacNeill, Agnes M.	42,867
MacNeill, Sheila	47,627
MacPhee, Callum	54,000
MacPhee, Francis W.	60,427
MacPhee, Frank	$ 46,992
MacPherson, Arnold D.	66,064
MacPherson, Brenda E.	46,992
MacPherson, Charlotte	42,867
MacPherson, D Kim	43,867
MacPherson, Daniel	55,551
MacPherson, Mary I.	45,374
MacPherson, Michael	43,542
MacQuarrie, Joan M.	46,992
MacRae, Constance	42,867
MacRae, Dale	46,992
MacRae, James	57,770
MacRae, Pamela	51,121
Macsween, Bart	58,312
MacTavish, Richard D.	46,992
MacVicar, Timothy	42,867
MacWilliam, Lilianne	46,992
Madden, David	42,867
Magee, John Francois	46,370
Magnasson, Brian	51,281
Mahaffy, William	49,751
Maher, Gloria C.	46,992
Mahoney, Anne	51,121
Mahoney, Esther	46,992
Mailhiot, Guy	46,992
Mailhiot, Jean Pierre	46,992
Mailhot, Maryline	42,867
Maillard, Diane M.	46,992
Maillet, Denis	42,867
Maillet, Donna G.	42,867
Maillet, Francine	42,867
Maillet, Julia	42,867
Maillet, Léola	46,992
Maillet, Linda	45,181
Maillet, Mary Ellen	42,867
Maillet, Paul	51,121
Maillet, Raymonde	46,992
Maillet, Robert N.	46,992
Maillet, Yvonnice	50,045
Maillet-Arsenault, Janice	45,093
Mainville, Louise H.	42,867
Maker, Elaine I.	42,867
Malenfant, Georges	46,992
Malenfant, Jean-Yves	54,854
Mallais, Gérald	55,548
Mallet, Christina	46,992
Mallet, Clermont	48,442
Mallet, Daniel	42,760
Mallet, Edith	46,992
Mallet, Jean-Claude	46,992
Mallet, Jean-Maurice	51,246
Mallet, Karen	45,295
Mallet, Lauriette	$ 46,992
Mallet, Lucie	42,867
Mallet, Marie-Estha	48,755
Mallet, Marie-Reine	42,867
Mallet, Marilyne	46,992
Mallet, Mireille	46,992
Mallet, Norma	46,992
Mallet, Omer O.	46,992
Mallet, Paul-Emile	51,370
Mallet, Régine	46,992
Mallet, Robert	59,124
Mallet, Roberte	46,992
Mallet, Rose-Alma	49,742
Mallet-Duguay, Yolande	42,430
Mallet-Parent, Jocelyne	79,111
Mallet-Vibert, Francine	48,291
Malley, George	42,867
Mallon, Kenneth J.	46,992
Malloy, Jean	42,867
Malone, Sharon A.	51,121
Maloney, Leo M.	57,051
Maloney-Chumney, Micheal	55,125
Maltais, Martine	50,924
Maltais, Raoul	49,473
Manderson, Edward	59,445
Mann, John F.	40,726
Mann, Linda J.	43,670
Mann, Luanne	50,838
Manning, Leigh Lynn	51,121
Manuel, Carmel	42,867
Manuel, Elzea	45,039
Manuel, Gilberte	50,397
Manuel, Jérome A.	49,198
Manuel, Joan E.	58,143
Manuel, Paul	46,992
Manuel, Wayne L.	46,992
Manuel, Wendy G.	42,867
Manzer, Marianne	42,756
Manzerolle, Bernard	61,576
Marcoux, Bernice	51,121
Marcoux, Claudette	46,992
Margeson, Debra	42,867
Markey, Kathryn	42,867
Marmen, Daniel R.	46,992
Marquis, Carole T.	55,908
Marquis, Mario	51,121
Marquis, Nicole	57,564
Marquis, Roland	47,308
Marr, Allen G.	51,121
Marsh, Gary C.	49,260
Marshall, Brenda J.	42,867
Marshall, Denise	42,867

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Marshall, Robert H.	$ 48,055
Marshall, Valerie	42,334
Marshall, William	47,342
Martin, Albert	51,764
Martin, Boneita F.	42,867
Martin, Carole M.	42,867
Martin, Catherine	40,608
Martin, Chantal	51,121
Martin, Daniel	46,992
Martin, Denise	46,992
Martin, Don L.	46,992
Martin, Donald N.	55,833
Martin, Dora	45,295
Martin, Eleanor B.	47,872
Martin, Ellen M.	42,867
Martin, Elzéa	42,867
Martin, Francine	46,992
Martin, Francoise	45,295
Martin, Gaëtan	51,121
Martin, Gérald	46,992
Martin, Gilberte	42,867
Martin, Gilles R.	46,992
Martin, Hermel	46,992
Martin, Isabelle	46,992
Martin, J Laurier	55,313
Martin, J Tilmon	47,781
Martin, Jacqueline	51,121
Martin, Jean-Guy	48,768
Martin, Jeannine	40,709
Martin, Josephine A.	46,992
Martin, Kenneth F.	42,867
Martin, Leola	45,374
Martin, Louise	46,992
Martin, Lucille	45,124
Martin, Margaret	42,867
Martin, Mary Jean	46,992
Martin, Michael	51,121
Martin, Myrna E.	42,867
Martin, Robert	51,121
Martin, Robert	51,121
Martin, Rodrique	46,992
Martin, Roland J.	58,360
Martin, Rolande Y.	46,992
Martin, Valmont	54,527
Martin, Victor	79,075
Martin, Victorine R.	46,992
Martin, Yvon	46,992
Martin, Yvon	71,478
Martin-Thibault, Louise J.	48,021
Marvin, Nancy L.	42,867
Maskery, Pamela L.	42,867
Masse, Linda	42,867
Massiera, Marie-Paule	$ 64,497
Maston, Joyce	44,526
Matchett, Betty Lou	46,992
Matchett, Carol	42,867
Matchett, Irvine	46,992
Mather, David	46,992
Matheson, Andrew	46,992
Matheson, Caroline	42,867
Matheson, Deborah R.	42,867
Matheson, Gordon K.	45,374
Mathieson, Paul R.	51,121
Mathieson, Victoria	42,867
Matthews, Daryl F.	42,867
Matthews, Holly	42,170
Matthews, James K.	47,872
Matthews, Jeannette M.	43,867
Matthews, Jeannie B.	46,992
Matthews, Marilyn J.	51,121
Matthews, Penny L.	42,867
Matthews, Robert A.	46,992
Matthews, Roberte	49,741
Matthews, Ruth	44,734
Matthews, Weldon L.	46,992
Mawhinney, Joel A.	53,740
Maxwell, D J Allison	46,992
Maxwell, Linda L.	53,797
Maxwell, Michael	46,992
Maxwell, Sr Mary Ann	52,329
Maxwell, Susan E.	43,067
Mayhew, John	42,867
Mazerolle, Conrad	42,867
Mazerolle, David	42,867
Mazerolle, Donald E.	59,664
Mazerolle, Hermel	47,646
Mazerolle, Jacqueline	42,867
Mazerolle, Nicole	46,992
Mazerolle, Nicole	48,714
Mazerolle, Raymonde	46,992
Mazerolle, Roger	46,992
Mazerolle, Shona M.	42,883
Mazerolle, Simonne	42,995
Mazerolle, Thérèse	45,374
Mazerolle-Chassé, Diane	51,212
McAdam-Porter, Barbara L.	45,929
McAfee, Clement	51,121
McAfee, Evelyn J.	47,052
McAleenan, Ida	50,041
McAleenan, Peter K.	51,121
McAleese, Doreen	46,992
McAlinden, Nancy A.	46,992
McAllister, Jean F.	51,121
McAllister, Sally	44,058
McAllister-Munn, Marilyn	$ 55,038
McAloney, Ann	42,867
McArdle, Michael W.	46,992
McArthur, Alison M.	42,867
McAuley, David P.	47,872
McAuliffe, Mark A.	56,725
McAuliffe, Mary T.	45,374
McBean, Gregory	46,992
McBeath, William J.	46,992
McBrearty, Shelley	46,992
McBride, K Dianne	42,867
McBride, Kathy	42,867
McBride, Patricia	51,121
McBride, Patrick	49,423
McCabe, Debra A.	42,867
McCabe, Diana	49,350
McCabe, Shirley	42,867
McCaffrey, George	51,121
McCallum, Richard	42,867
McCann, Wendy	42,867
McCann, William	54,112
McCarey, Fredda J.	46,992
McCarron, Merilyn P.	46,992
McCarten, Joseph	46,992
McCarten, Linda	42,867
McCarthy, Ann E.	46,992
McCarthy, Brian F.	86,013
McCarthy, Elizabeth	46,992
McCarthy, Farrell J.	51,612
McCarthy, Jacinthe	46,992
McCarthy, John	57,313
McCarthy, Louise	46,992
McCarthy, Marven E.	46,992
McCarthy, Richard J.	47,818
McCarthy, Robert	53,163
McCarthy, Sheila J.	57,881
McCarthy, Twyla	42,867
McCarthy-Sorensen, Patricia	51,121
McCartney, Jack	44,995
McCausland, Robert D.	46,992
McCaustlin, Dale	53,603
McCaustlin, Janice	53,621
McCaustlin, M Susan	44,573
McCaustlin, Michael G.	51,121
McClafferty, Kilby	51,121
McCloskey, Brenda G.	44,884
McCluskey, Joan	42,867
McCluskey, Kevin	58,225
McCluskey, William C.	49,360
McComb, Mary	42,639
McConkey, Anne M.	46,992
McConkey, Donald	42,867
McConkey, Sylvia	$ 42,867
McConnell, Norval K.	60,429
McConnell, Susan	46,992
McCormack, Barbara	46,992
McCormack, Donald	49,248
McCormick, Kimberly M.	43,135
McCormick, Terence G.	46,992
McCosh, Robert	42,867
McCoy, Iris G.	51,121
McCrea, Lucille	46,992
McCready, David M.	46,992
McCue, Joan	42,867
McCullough, Linda J.	46,992
McCullum, Joan	42,867
McCutcheon, Donna M.	40,486
McDaniel, B Joan	46,992
McDermott, Brenda M.	46,992
McDevitt, Robert J.	58,032
McDonald, Nelson	46,992
McDonald, R Kevin	46,992
McDonald, Rennie	47,230
McDonald-Swanton, Elinor	46,499
McDonnell, Gisèle	47,428
McDowell, Judith A.	48,740
McDowell, Kenneth M.	49,471
McElman, Donald W.	47,872
McElman, Joyce	46,992
McElwaine-Garey, Mary A.	52,079
McEvoy, Michael	42,867
McEwen, Murray	77,352
McEwing, Rosa E.	46,530
McFarlane, Donna	51,121
McFarlane, Edith	53,220
McFarlane, Jean	53,341
McFarlane, Joan	42,867
McFarlane, Laurie Lee	46,992
McGarvie, Alwyn	46,992
McGeachy, Marc W.	51,121
McGillivray, H Joanne	43,670
McGinnis, Donald W.	51,121
McGinnis, Richard M.	51,121
McGrath, Anne Marie	77,499
McGrath, Carole B.	54,347
McGrath, Cedric	42,430
McGrath, Kathleen	52,241
McGrath, Marilyn S.	41,916
McGrath, Nicole	46,992
McGrath, Patricia	42,867
McGrath, Rita	46,992
McGraw, Diana	48,342
McGraw, Donald	50,615
McGraw, Donald	54,425

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

McGraw, Joanne	$ 42,867
McGraw, Laurie	57,473
McGraw, M Elsie	47,872
McGraw, M Rachel	51,121
McGraw, Majella	42,867
McGraw, Normand	46,992
McGraw, Patricia M	46,992
McGraw, Shirley	46,992
McGraw, Susan	44,534
McGraw-LeBlanc, Bernice	41,885
McGraw-Sisk, Isabelle	45,470
McGregor, Catherine E	40,370
McGuire, Daniel	46,992
McGuire, Ginette	42,867
McGuire, Joseph H	46,992
McHugh, Nancy W	48,736
McInerney, Alice S	51,121
McInerney, Terrence D	53,695
McInnis, Donald G	42,867
McInnis, John	46,992
McIntosh, Elva	49,741
McIntosh, Mary Jo	51,121
McIntyre, Allan	58,678
McIntyre, Esther	41,349
McIntyre, Joseph Paul	46,992
McIntyre, Kenneth J	55,407
McIntyre, M Sharon	52,937
McIsaac, Murray D	49,752
McKay, Donald G	46,992
McKay, Donald J	57,546
McKay, John D	51,121
McKay, Joyce	46,992
McKay, Linda L	51,121
McKay, Margaret B	46,992
McKay, Robert G	58,865
McKay, Suzan	42,867
McKay, Thomas	46,992
McKean, Mary	43,624
McKee, Joanne E	42,867
McKibbon, Clarence	46,992
McKibbon, Peter A	75,847
McKiel, Daniel	42,867
McKiel, Douglas	46,992
McKinney, Janet C	44,670
McKinnon, Helen	51,121
McKnight, Hugh C	48,451
McLaggan, Deborah L	51,121
McLaren, Linda	46,992
McLaughlin, Anne Marie	46,992
McLaughlin, Catherine	42,867
McLaughlin, Charles E	49,471
McLaughlin, Claire	44,662
McLaughlin, Cynthia S	$ 40,263
McLaughlin, Donna	46,312
McLaughlin, Eleanor B	51,121
McLaughlin, Eleanor E	46,992
McLaughlin, Elizabeth	46,992
McLaughlin, Fernande	67,456
McLaughlin, Gene H	59,224
McLaughlin, John J	48,007
McLaughlin, John	47,092
McLaughlin, Judith D	51,121
McLaughlin, Lucy	46,992
McLaughlin, Margaret A	46,992
McLaughlin, Margaret E	46,992
McLaughlin, Margaret	43,477
McLaughlin, Margaret	44,533
McLaughlin, Ronny	41,360
McLaughlin, Rosalie E	42,967
McLaughlin, Valarie	42,867
McLaughlin, Weldon	62,060
McLaughlin, Yolande	74,828
McLean, Anne P	46,992
McLean, Anthony	46,992
McLean, Brian R	42,867
McLean, Dawne S	51,121
McLean, Dwaine A	46,992
McLean, Eldon	66,507
McLean, Heather A	42,867
McLean, Linda J	57,114
McLean, Marion	42,867
McLean, Nora	40,005
McLean, Peter R	46,992
McLean, Teresa Jane	42,867
McLean-Haley, Kelly A	46,992
McLellan, Borden	56,146
McLellan, Duane L	50,546
McLellan, Judith M	42,867
McLellan, Kathryn	46,992
McLenahan, Michael	51,121
McLennan, Carol F	46,992
McLeod, Debra M	46,992
McLeod, Kenneth	51,838
McLeod, Marilyn L	52,079
McLeod, Michael R	49,423
McManuis, Marie C	47,872
McManus, Brenda	42,867
McMaster, W John	46,992
McMillan, Bruce A	61,665
McMulkin, Mary L	51,290
McMullin, Carol J	48,873
McMullin, Fraser	56,829
McMullin, John J	51,121
McMurray, J Drew	41,094
McMurray, Kelly M	$ 43,273
McMurray, Louise Y	42,867
McNair, Allan	46,992
McNally, John W	48,294
McNamara, Betty	42,867
McNamara, Cora M	47,142
McNamara, Sheelah I	46,992
McNaughton, Catherine V	44,241
McNeil, Robert	51,121
McNeill, J Ernest	51,859
McNeill, Peggy J	41,516
McNeill, Shari L	41,349
McNutt, Alberta	59,474
McNutt, Sandra	42,867
McPhail, Judy A	42,867
McPhee, Charlotte	42,867
McPhee, N Geraldine	46,992
McPhee, P Lawrence	47,872
McPherson, David R W	46,992
McQuade, Carol J	42,867
McRae, Annabelle	42,867
McRae, Duncan	62,927
McRae, John	50,129
McSorley, Roland	46,992
McTiernan, Michael	44,813
McTiernan-Black, M	46,992
McTimoney, Cecilia	49,607
Meade, Barbara	42,867
Meade, Brian A	47,872
Meade, David	41,927
Meagher, Marie T	42,867
Meahan, William	56,922
Mealey, Robert E	42,867
Mean, Carol	46,992
Meehan, Carmen	43,854
Melanson, Adrienne	46,992
Melanson, Bernice M	42,867
Melanson, Bernice	46,992
Melanson, Carmelle D	49,741
Melanson, Deborah M	42,867
Melanson, Isabelle	46,992
Melanson, Jean-Paul	75,766
Melanson, Linda	42,867
Melanson, Louis	59,810
Melanson, Louise	46,992
Melanson, Ola	46,992
Melanson, Oscar	51,121
Melanson, Paul F	42,980
Melanson, Paul	51,121
Melanson, Pierre	42,867
Melanson-Bouchard, Sylvie	42,242
Meloche, Roy S	46,992
Mercer, Gloria A	$ 42,867
Mercer, Stella M	42,867
Merks, John H	44,493
Merrill, Pauline F	51,121
Merrill, Susan	43,089
Merrithew, Clayton	51,121
Mersereau, Gérard J	55,227
Mersereau, Hal Wade	49,123
Mesheau, Mary H	57,471
Mesheau, Michael	46,992
Messer, Carolyn M	42,867
Michaud, Andre	46,992
Michaud, Anne	44,275
Michaud, Anne	51,121
Michaud, Aurela	42,867
Michaud, Colette	42,867
Michaud, Daniele	46,992
Michaud, Dolorès	40,606
Michaud, Edgar	51,610
Michaud, Eric	51,121
Michaud, Gaëtan	59,124
Michaud, Gilbert	46,992
Michaud, Huguette	42,867
Michaud, Jean-Claude	46,992
Michaud, Louis-Marie	42,867
Michaud, Luc	41,360
Michaud, Nelson	55,764
Michaud, Paquerette	59,364
Michaud, Peggy Lynn	42,867
Michaud, Rodald	49,741
Michaud, Sharon	46,992
Michaud, Thelma	46,992
Michaud-Beaulieu, Monique	42,867
Michaud-Jenning, Blanche	46,992
Michon, Ethel	41,744
Middleton, Treva	46,992
Mifflin-Pierce, Karen	42,624
Miles, Cheryl	46,992
Millard, Katherine T	46,992
Miller, Barry	66,132
Miller, Heather	46,992
Miller, J Wesley	50,724
Miller, Janet	51,788
Miller, Linda L	46,992
Miller, Pamela L	42,977
Miller, Raymond W T	51,361
Miller, Terrance	56,438
Miller, Wayne F	42,411
Millett-Hoyt, Patricia	51,121
Milley, Steven G	41,360
Mills, Barbara J	42,867
Mills, Brian	75,719

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Mills, Eric	$ 46,992
Mills, Karen L	46,992
Mills, Laurie H	59,789
Mills, Rowena P	46,992
Milne, Alison M	40,971
Milner, Kenneth V	45,575
Milot, Jeanne-D'Arc	46,992
Milot, Serge	51,121
Mingrone, John	42,867
Mintis, Marian	53,083
Miousse, Astride	51,121
Mitchell, Cynthia I	46,992
Mitchell, Jennifer G	46,992
Mitchell, Kathleen E	42,867
Mitchell, Minnie A	46,992
Mitchell, Sandra	51,121
Mitra, Chaitali	42,944
Mitton, Allan H	53,712
Mitton, Anne M	55,776
Mitton, Garry F	46,992
Mitton, Heather A	46,992
Mitton, Steven W	48,901
Mitton, Wayne L	54,158
Mix, Carole	46,992
Moar, James	51,121
Mockler, Sharon J	42,867
Moffatt, Linda J	46,992
Moffatt, Mary Ann	47,917
Moffitt, Gordon	47,872
Moffitt, Greg	55,261
Moffitt, Robert	42,867
Moffitt, Roxie	46,710
Moleman, Gisèle R	46,992
Mombourquette, David	49,923
Monahan, Joseph	57,417
Monahan, Suzanne	44,483
Monette, Rodolphe	51,082
Montague, Jane	42,201
Montague, Kevin P	52,180
Montague, Paul J	46,992
Montague, Shawn	42,867
Monteith, Glenna F	42,867
Montreuil, Sandra	41,230
Montsion, Lyne J	46,530
Mooney, Gertrude M	54,346
Moore, Donald	51,121
Moore, Donna Shirley	45,374
Moore, Dorothy J	42,867
Moore, Janice	40,667
Moore, John A	54,793
Moore, Marilyn	46,992
Moore, Monalee	69,189
Moore, Rebecca E	$ 58,225
Moore, Richard A	46,992
Moore, Sally D	51,121
Moore, Susan	45,770
Moore-Boyle, Linda M A	51,121
Morais, Andre	51,717
Morais, Armelle	43,144
Morais, Roland	46,992
Moreau, Solange	42,867
Morehouse, Alan	46,992
Morency, Pierre	46,992
Morgan, Keith C	57,262
Morgan, Yvonne L	43,670
Morin, Alain	46,992
Morin, Chantal	46,992
Morin, Diane	42,867
Morin, Dorothy	42,867
Morin, Jean-Guy	51,115
Morin, Jeannot	42,867
Morin, Laura	53,871
Morin, Lise	49,280
Morin, Monique	58,225
Morin, Norma	46,992
Morin, Pierre	43,013
Morin, S Gail	46,992
Morisset, Denis	59,124
Morisset, Murielle	47,445
Morneault, Jeanne-D'Arc	46,992
Morris, David E	51,121
Morris, Greg	59,520
Morris, Jeannine	46,835
Morris, Kathleen I	47,872
Morris, Mary M	47,872
Morris, Trevor N	42,867
Morrisey, Anne Marie	52,079
Morrison, Barbara	46,992
Morrison, Daryl F G	47,545
Morrison, Jacqueline A	47,912
Morrison, Janice M	49,706
Morrison, Mary K	49,654
Morrison, Sharon J	46,992
Morrison, William	46,992
Morton, Allen	42,863
Morton, Donald B	46,992
Morton, L Darlene	46,992
Morton, L Jean	42,867
Mosher, Anne	46,009
Mosher, Doris	42,867
Mouland, Angele	42,867
Mourant, Marcel	42,333
Mourant-Duke, Patricia	46,992
Mowbray, Linda T	42,867
Mowery, Robert	$ 49,401
Muck, Harold	61,286
Mudge, Joy	40,386
Mudge, Sandra	43,670
Muir, Alan L	42,867
Muir-Russell, Sandra	46,699
Mulford, David W	46,992
Mulherin, Francine	42,867
Mulholland, Sr Rose M	42,780
Mullin, Irene	46,992
Mullin, Lena	43,982
Mullin, Pauline R	51,121
Mullin, Theresa	52,929
Mullin, Wayne	46,992
Munn, Cynthia A	46,992
Munn, Gary	51,121
Munn, Henry	48,761
Munn, Kimberley G	42,867
Munn, Terry	46,992
Munn, Trent M	51,121
Munro, Carolyn	46,992
Munro, Robert	64,912
Munroe, Kelly	46,183
Munroe, Kimberley	41,738
Munroe, Thomas C	46,992
Murchie, Grant	42,867
Murchison, Mark D	41,360
Murphy, Alberta	46,992
Murphy, April A	43,013
Murphy, Brenda	42,867
Murphy, Brenda	46,992
Murphy, Douglas V	46,992
Murphy, Joanne	42,867
Murphy, John	51,121
Murphy, Julia	51,121
Murphy, Kenneth F	58,166
Murphy, Leonard	47,872
Murphy, Michael Kevin	55,676
Murphy, Michael	51,121
Murphy, Patrick W	42,867
Murphy, Raymond	51,863
Murphy, Ronald T	46,992
Murphy, Sarah	45,575
Murphy, Susan	41,463
Murphy, T Celina	42,867
Murphy, Veronica	46,992
Murray, Alida A	46,992
Murray, David A	46,992
Murray, Dorothy M	45,374
Murray, Edgar H	49,065
Murray, Florence	42,867
Murray, K Angela	42,242
Murray, Katherine I	$ 42,867
Murray, Linda A	46,992
Murray, Lynn L	65,210
Murray, Margaret	51,246
Murray, Mary	42,867
Murray, Patricia A	57,105
Murray, Peter J	51,121
Murray, Sheila	42,867
Murray-Barker, Diane	59,380
Muscroft, John	55,406
Musetta, Debra M	41,757
Myers, Ian R	46,992
Myles, Carmel	53,371
Myles, Dianna	42,867
Myles, James	50,543
Myles, John L	54,462
Nadeau, Anne	42,867
Nadeau, Danielle	42,867
Nadeau, Danielle	42,867
Nadeau, Danielle	46,312
Nadeau, Denis R	40,355
Nadeau, Donald R	41,948
Nadeau, Jacinthe	45,059
Nadeau, Jean-Claude	51,121
Nadeau, Jean-Marc	51,143
Nadeau, Jeanne-D'Arc	50,454
Nadeau, Laurette	46,992
Nadeau, Liette	50,105
Nadeau, Nicole	43,692
Nadeau, Yvan	52,898
Napke, Julia	46,992
Nardini, Aline	51,121
Nardini, Ida	46,992
Nason, Beverly	45,374
Nason, Linda R	47,838
Nason, Randy E	50,512
Nason, Terry D	42,867
Nason, Wade	46,992
Neil, Matthew A	46,992
Neilsen, M Seward	61,509
Neilson, Carl R	42,867
Neilson, Heather	41,089
Nelson, Karen	58,434
Nesbitt, Allan J	51,121
Nesbitt, Roger	61,390
Neumann, Brian E	46,992
Nevers, Sharon	46,992
Neveu, Jean-Marc	42,867
Newman, Robert W	42,867
Nice, Catherine	42,867
Nice, David	59,737
Nice, Fred A	52,079

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Nice, Perry	$ 55,520
Nichols, Dawn M.	42,418
Nicholson, Gary R.	46,992
Nicholson, Harold D.	46,992
Nickerson, C Gary	46,992
Nickerson, Charles	43,658
Nickerson, David B.	54,935
Nickerson, David	42,742
Nielsen, Carolyn	46,992
Nielsen, David	52,981
Niles, Josephine	45,374
Niles, Norman	47,872
Niles, Patricia	46,992
Nimigon, Judith	42,867
Noble, Nora	46,992
Noël, Chris G	45,600
Noël, Dany	50,898
Noël, Debra L	42,867
Noël, Diane	42,867
Noël, Doris	52,205
Noël, Jacqueline	57,438
Noël, Marguerite-May	46,992
Noël, Patricia	42,867
Noël, Pierrette	51,121
Noël, Roland	42,837
Noël, Sylvie	46,992
Norman, Alan L	60,536
Norman, Carolyn A	59,882
Norman, Charles R	59,124
Norrad, Jeannie D	41,707
Northrup, Doris O	46,992
Northrup-Davis, Carol A	42,867
Norton, Debbie	51,121
Norton, Edward P	46,992
Norton, Helen	46,992
Norton-Graham, Sherry	53,202
Norwood, Mary Jean	43,730
Nowlan, Euclide	51,645
Nowlan, Gilberte	46,992
Nowlan, Jacqueline	46,992
Nowlan, Marcelline	46,992
Nugent, Margaret	53,133
Nugent, Paul	58,714
Nugent, William W	51,121
O'Blenis, R Allan	43,067
O'Brien, Anne	42,867
O'Brien, April P	46,992
O'Brien, Catherine A	46,992
O'Brien, Gerald Pat	53,362
O'Brien, Jack	49,668
O'Brien, Kevin	53,330
O'Brien, Patrick	62,377
O'Connor, Diane	$ 46,992
O'Connor, Paul B	55,846
O'Donnell, H Edward	57,072
O'Hara, Elizabeth	42,867
O'Hara, Leo J	47,872
O'Hara, Mary	42,212
O'Hara, Paul W	55,545
O'Hara, Valerie M	46,175
O'Leary, Michael	46,992
O'Leary, Patrick L	55,436
O'Leary, R Elaine	50,587
O'Leary, Suzanne M	42,867
O'Neill, Donald	49,415
O'Neil, Gérard V	52,379
O'Neil-Arseneau, Peggy	46,992
O'Neill, J David	47,972
O'Neill, Jean	42,867
O'Neill, Sharon	46,992
O'Reilly, Barbara M	47,014
O'Reilly, M Lourdes	46,992
O'Rourke, Stephen	46,992
O'Toole, Elizabeth	46,992
Oatway, Maureen M	46,992
Oatway, Michael A	57,881
Ogden, Barry K	46,992
Ogilvie, M Jane	51,121
Oldford, Yvonne J	42,867
Oliver, Barbara	46,992
Oliver, Christine	46,992
Olmstead, Heather M	43,067
Olscamp, Michael	46,992
Olsen, Donna M	46,992
Olsen, Sheila	42,867
Omar, Burton L	40,848
Oneill, Carolyn E	46,992
Orchard, Clayton	42,867
O'Regan, M Shawn	52,424
Orobichaud, Claudette	42,242
Orser, Lynn-Marie	51,606
O'Shea, Elizabeth	43,247
Ostler, Marilyn L	46,992
Ouellet, Andre	56,558
Ouellet, Cécile M	58,225
Ouellet, Denise	42,867
Ouellet, Dora	46,992
Ouellet, Eileen	48,019
Ouellet, Guy	50,245
Ouellet, Jacques	54,545
Ouellet, Jean-Paul	59,111
Ouellet, Jerry G	51,121
Ouellet, Louise	46,992
Ouellet, Monique G	46,992
Ouellette, Colette	$ 42,867
Ouellette, Doreen	42,867
Ouellette, Gerald G	46,992
Ouellette, Jean C	46,992
Ouellette, Jean-Claude	51,121
Ouellette, Jean-Guy	52,082
Ouellette, Jean-Louis	46,992
Ouellette, Jean-Yves	52,564
Ouellette, Jocelyne	40,646
Ouellette, Laurette	42,867
Ouellette, Linda	42,867
Ouellette, Louise M	47,205
Ouellette, Lucille	49,741
Ouellette, Madeleine	42,867
Ouellette, Marie-Claire	46,992
Ouellette, Marie	46,992
Ouellette, Marise D	49,741
Ouellette, Michel R	51,221
Ouellette, Paul	59,461
Ouellette, Ronald	49,575
Ouellette-Albert, Diane	40,517
Ouellette-Côté, Lise	42,867
Ough, Brenda J	46,992
Oulton, Kenneth A	47,502
Oulton, Paulina	46,992
Owens, Elizabeth	128,157
Oxford, Patricia	51,121
Page, James W	56,019
Paillard, Michel	46,992
Paillard, Pierre	51,121
Palmater, Ginette	42,867
Palmer, Ellen M	41,885
Palmer, Harry H	60,395
Palmer, Heather	43,013
Palmer, Jennifer A	42,867
Palmer, Joanne	46,992
Palmer, Ronald	52,429
Palmer, Tina	40,971
Paquet, Lisette	46,992
Paquet, Odette	51,121
Paquet, Simon	43,013
Paradis, Mario	40,028
Pare, Guy	46,992
Parent, Donald	52,053
Parent, Louis	46,992
Parent, Roger	59,124
Parise, David	49,495
Parise, Monique	42,867
Parker, Larry Donald	49,370
Parker, Paul	52,343
Parks, Arlene S	56,738
Parks, Carol E	45,729
Parks, Clifford H	$ 42,867
Parks, Gary	49,723
Parks, Lana D	42,867
Parks, Mary Lou	42,867
Parks, Shirley	42,867
Paterson, Elsa	42,867
Patrick, Ian	58,638
Patriquen, Vernon	42,867
Patterson, Barbara J	55,068
Patterson, David	46,992
Patterson, Katherine A	46,992
Patterson, Mary Ann	41,193
Patterson, Richard	51,121
Paul-Elias, Alfred	50,875
Paulin, Denis	49,503
Paulin, Denise	46,992
Paulin, Gilles	42,143
Paulin, Jacqueline	42,867
Paulin, Jacqueline	42,867
Paulin, Jacques	46,992
Paulin, Lucie	46,992
Paulin, Marie-Paule	46,992
Paulin, Mariette	46,992
Paulin, Réjean	49,551
Paulin, Roseline	46,992
Paulin-Larocque, Cécile	46,992
Pawsey, Mary R	40,726
Peabody, Sydney	55,468
Pelkey, Donald S	46,992
Pelkey, Jane	46,992
Pelkey, Janice	51,121
Pellerin, Aurella	46,992
Pellerin, Francine M	49,486
Pellerin, Phyllis M	46,992
Pelletier, Adrienne	46,992
Pelletier, Alain	46,992
Pelletier, Benoit	46,992
Pelletier, Denise	46,992
Pelletier, Emile P	58,806
Pelletier, Francoise A	51,165
Pelletier, Gérald	59,438
Pelletier, Gilbert	46,992
Pelletier, Hercule	41,236
Pelletier, Ivon	51,241
Pelletier, Jean-Eudes	45,374
Pelletier, Jean-Guy	46,992
Pelletier, Jean-Marie	48,226
Pelletier, June	46,992
Pelletier, Lavoie Anne	46,992
Pelletier, Lise R	42,867
Pelletier, Lucienne	46,992
Pelletier, Marcella D	46,992

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Pelletier, Mary Ellen	$ 46,992
Pelletier, Maurice	49,196
Pelletier, Nilda	58,749
Pelletier, Sr Irène	57,426
Pelletier, Wilfrid	59,369
Pelletier-Robichaud, Louisel	54,598
Pendrigh, Roma	42,867
Pentland, Sandra	51,633
Pepin, Marc	42,867
Peppard, William	46,992
Perkins, Clarke	42,867
Perkins, E James	51,121
Perkins, Joan	46,992
Perley, David G	58,225
Perner, Darlene E	58,225
Perrin, Linda M	52,667
Perron, Adèle	51,204
Perron, Jean	59,366
Perron, Rino	55,243
Perron-Green, Denise M	46,460
Perry, A John	56,966
Perry, Ann E	51,121
Perry, Constance	44,662
Perry, Deborah	42,867
Perry, Linda	45,556
Perry, Mark G	51,121
Perry, Norma	42,867
Perry, Robert	46,992
Pert, Donald C	49,988
Pert, Lorna	54,651
Peters, Anna R	46,992
Peters, Carmen K	57,183
Peters, Dale L	51,121
Peters, Eric Gordon	60,008
Peters, Hugh F	46,992
Peters, J David	46,992
Peters, Jane M	46,868
Peters, John	44,372
Peters, Robert A	51,121
Peters, Robert	46,992
Petrovich, Susan	57,669
Petz-Scheme, Paulette	46,009
Phalen, Carole V	51,121
Phalen, Harold D	56,137
Phi, Ylang	51,121
Philibert, Pierrette	44,907
Philibert-Marquis, Lise	46,992
Phillips, David A	59,124
Phillips, Richard A	45,374
Phillips, Wayne	60,016
Phinney, Mark A	42,867
Picard, Dorina	46,992
Picard, Maurice	$ 62,448
Picard, Patricia	46,992
Picard, Thérèse	59,124
Picard, Yvan	52,928
Piccinin, Roberto	51,121
Pickard, Brian H	42,867
Pickard, Kathryn	46,992
Pickard, Paula J	46,992
Picot, Wendie Lee	42,867
Pierce, David	46,992
Pierce, Keith L	41,860
Pierce, Robert L	55,775
Pierce, Steve	58,961
Piercy, Willa M	42,867
Piers, George W	40,746
Pike, Diana	42,867
Pinder, Edison	50,377
Pinder, Jane E	40,489
Pineau, J Barry	51,121
Pineo, Arlene	46,992
Pinet, Andre	58,674
Pinet, Denis	49,657
Pinnock, Beverly A	42,867
Pipes, Nancy C	46,462
Pitre, Edmond	46,992
Pitre, Jacynthe	51,121
Pitre, Michel P	52,944
Pitre, Nicole	59,124
Pitre, Paul	41,243
Pitre-Branch, Lise	42,867
Pitts-Hogan, Michele	46,505
Playfair, Joyce	42,867
Plimmer, Nic E	59,451
Plourde, Gilberte	42,867
Plourde, Irène	42,867
Plourde, Jean-Guy	42,845
Plourde, Jean-Guy	51,121
Plourde, Lena	46,992
Plourde, Linda	46,992
Plourde, Louis	51,918
Plourde, Louise Anne	42,867
Plourde, Madeline	42,867
Plourde, May	42,867
Plourde, Patricia	65,403
Plourde, Pierre G	42,624
Plourde-Adams, Simonne	51,121
Plume, Paul F	46,992
Plummer, Glenda	60,347
Poirier, Adelard	46,992
Poirier, Bernard	58,500
Poirier, Corinne	58,225
Poirier, Edmund	51,121
Poirier, Elie	$ 46,992
Poirier, Henri C	42,867
Poirier, Jacinthe	46,992
Poirier, Joanne	42,642
Poirier, Lise	40,020
Poirier, Maurice	46,992
Poirier, Noella	42,867
Poirier, Sylvie	40,517
Poirier, Walter	46,992
Poirier-Paradis, Raymonde	42,867
Poitras, Alain	40,689
Poitras, Jean-Louis	46,992
Poitras, Jean-Luc	51,121
Poitras, Lise	45,470
Poitras, Lucille	42,867
Poitras, Rose-Marie	42,867
Poitras-Beaulieu, Carole	40,252
Poley, C Edward	46,992
Poley, Deborah M	51,121
Pollard, C Ann	46,992
Pollard, Randall	73,155
Pollock, Adell Darlene	42,867
Pollock, Daniel D	58,652
Pollock, Judith E	49,165
Pollock, Lorraine	42,867
Pollock, Rodney E	42,867
Pollock, Terrence Kirk	42,867
Pollock, Wanda	42,867
Pond, Bruce	42,867
Pond, David	51,121
Pond, Deborah A	42,867
Pond, Marilyn A	51,181
Pond, Marilyn	42,867
Pond, Terry	46,992
Pope, Sharyn L	42,804
Porelle, Georgianne	42,867
Porelle, Raymond	57,128
Porter, Barbara F	42,867
Porter, Christopher M	53,059
Porter, Donald	59,400
Porter, Gordon L	59,124
Porter, Iris L	46,992
Porter, P Steven	51,766
Porter, Ronald F	42,867
Porter, Steven H	51,121
Posch, L Anne	46,992
Potter, Patricia	46,992
Pottle, Darlene	46,992
Pottle, John C	43,952
Pottle, Kevin	61,152
Potts, Florence M T	42,867
Poulin, Marcel	46,992
Powell, Joan M	$ 42,867
Power, Marcel	40,608
Power, Mary I	47,232
Power, Michel	46,312
Powers, Jack L	55,942
Pratt, Lynn	46,992
Prescott, Barbara M	46,992
Prescott, Charles	51,121
Prescott, Douglas	58,531
Price, David L	49,170
Price, Jill	42,867
Price, Joyce I	46,992
Price, Roger C	46,992
Prime, Charlotte	42,036
Prime, Stanley S	54,330
Primeau, Eliane	59,369
Primeau, Robert J	46,992
Proctor, James	46,992
Prokipczuk, Rose Marie	45,774
Prosser, Anne C	46,992
Prosser, Diane J	42,867
Prosser, Kathy Lynn	42,340
Pryde, Mary	46,009
Pugh, J Charles	46,992
Purvis, Lorelei	42,867
Pye, Leo B	60,682
Pyne, Darlene	51,121
Quigg, Ann	51,121
Quimpere, Berthelet	51,121
Quinn, Helena	43,047
Quinn, Karen	40,726
Quinn, Timothy	51,121
Raby, Emily	46,992
Racine, Jacqueline	42,867
Racine, Nicole	46,992
Rail, Rita	46,992
Ralston, Norman P	57,456
Rammage, Lee	46,992
Ramsay, Coleen	56,774
Ramzi-Trofimencoff, Julie	46,992
Randall, Alden B	57,090
Ranger, Jacques	51,121
Rankin, Stephanie	44,404
Rattray, Gordon R	49,281
Raymond, Georgette	46,992
Raymond, Keith	52,627
Rayner, Robert	59,274
Reade, Arlene B	42,867
Rearick, Nancy	51,121
Rector, Kathryn-Lynn	46,992
Redstone, Geraldine	51,121
Reed, Lynn B	51,121

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Reeves, Elaine	$ 42,004
Reid, Cheryl C.	55,456
Reid, Clifford A.	55,946
Reid, Etta B.	46,992
Reid, Faith E.	42,867
Reid, Gail	42,867
Reid, James R.	41,740
Reid, John M.	42,867
Reid, Michael	47,872
Reid, Raynald Etienne	42,867
Reidpath, Gordon	49,741
Reidpath, Pamela	46,992
Reinhart, Jane M.	42,867
Remillard, Jeannine	46,992
Renaud, Robert	46,992
Reppert, J Woodrow	44,663
Reynolds, Irma	43,017
Reynolds, J-Michael	46,992
Reynolds, Mary Ellen	42,867
Reynolds, Richard D.	52,285
Rhindress, Larry H.	46,992
Ribeiro, F Octavio	56,518
Rice, Beverley A.	46,992
Rice, Brian R.	46,992
Rice, Kathleen	44,155
Rice, Richard	57,240
Richard, Adrice	52,740
Richard, Aldéo	42,867
Richard, Aline	42,867
Richard, Anne-Marie R.	55,344
Richard, Annette B.	42,867
Richard, Annette	42,867
Richard, Annette	42,867
Richard, Debra J.	42,867
Richard, Denise S.	41,468
Richard, Denise	46,992
Richard, Diana	42,867
Richard, Dianna	51,121
Richard, Dorothée	46,992
Richard, Eric	51,310
Richard, Everard	44,964
Richard, Felice	46,992
Richard, Florence	42,867
Richard, Gail	46,992
Richard, Gérard	46,992
Richard, Gilles	42,867
Richard, Ginette	46,992
Richard, Gisèle	45,107
Richard, Gloria	45,446
Richard, Guy	49,868
Richard, Guy	64,199
Richard, Jean-Paul	42,611
Richard, Jocelyne	$ 40,726
Richard, Krista	42,867
Richard, Line	51,121
Richard, Lise	46,992
Richard, Lorraine A.	46,992
Richard, Maurice	42,867
Richard, Maurice	46,992
Richard, Monique	58,890
Richard, Norman	52,016
Richard, Réginald	42,867
Richard, Rolande	42,867
Richard, Rose-Marie	42,867
Richard, Samuel	42,867
Richard, Sandra C.	46,992
Richard, Sherry L.	42,867
Richard, Shirley	46,992
Richard, Simonne	42,867
Richard, Stephanie R.	46,992
Richard, Ulysse	46,992
Richard, William	46,992
Richards, Douglas R.	47,872
Richards, John A.	58,288
Richards, Nancy	40,608
Richards, Sally I.	59,456
Richards, Wendy	46,659
Richardson, Allen O.	47,872
Richardson, Davis A.	46,992
Richardson, Delcia	46,992
Richardson, Ernestine	46,992
Richardson, George H.	47,216
Richardson, Hildred A.	49,741
Richardson, Joan	42,867
Richardson, Joanne F.	46,992
Richardson, Patricia	46,992
Rickard, Karen Ann	55,121
Rideout, Donna Marie	47,378
Rideout, Douglas	40,192
Rigby, Barrie A.	52,079
Rigley, Rosemarie	46,992
Rigley, William A.	46,992
Riley, Barbara	46,992
Riley, Paul R.	62,625
Rinehart, Ronald G.	52,079
Ring, Ernest D.	46,992
Ringuette, Colette	42,867
Riordon, Martina M.	51,121
Riordon, Riba	42,867
Riordon-Barry, Mary Anne	46,992
Rioux, Carmen	51,121
Rioux, J Pierre	46,992
Rioux, Jean-Guy	51,121
Rioux, Michel	46,992
Rioux, Nancy A.	$ 43,670
Rioux, Paul-Emile	63,936
Rioux, Pierrette	44,615
Ripley, David B.	46,992
Ripley, Lynn	46,992
Rippin, Christopher	46,992
Ritchie, Martha A.	46,992
Rivest, Edith P.	46,992
Rivett, Linda	42,867
Roach, Guy	58,670
Roach, Hector P.	46,992
Roach, Nancy	46,465
Roach, Wayne S.	46,992
Roach-McNeil, Anna Marie	43,445
Robbins, Johanne	46,992
Roberts, David A.	70,774
Roberts, John H.	57,913
Roberts, Linden M.	51,121
Roberts, Trevor V.	46,992
Roberts, W Laurier	56,597
Robertson, Anne F.	46,992
Robertson, Barry	46,992
Robertson, Bruce E.	51,682
Robertson, Carol	43,067
Robertson, Cheryl	46,992
Robertson, Kevin	60,128
Robichaud, Albanie	49,065
Robichaud, Andréa	51,301
Robichaud, Anita	51,081
Robichaud, Anne	42,867
Robichaud, Benoit	46,992
Robichaud, Bernice	42,123
Robichaud, Carmel	47,223
Robichaud, Clarence	51,121
Robichaud, Claudette H.	46,992
Robichaud, Daniel	46,992
Robichaud, Della	49,741
Robichaud, Dianne	46,992
Robichaud, Donald	42,867
Robichaud, Donat	42,827
Robichaud, Edith	51,121
Robichaud, Edna	50,741
Robichaud, Elizabeth	48,682
Robichaud, Eric J.	42,867
Robichaud, Francine	42,040
Robichaud, Gérald A.	48,929
Robichaud, Gérald E.	47,822
Robichaud, Germaine	42,867
Robichaud, Gisèle	46,992
Robichaud, Glenda	42,867
Robichaud, Glenda	46,992
Robichaud, Gloria	51,121
Robichaud, Jacqueline	$ 43,224
Robichaud, Jacques	56,451
Robichaud, Jane Frances	45,217
Robichaud, Jean-Guy	50,721
Robichaud, Jeanne-D'Arc	42,867
Robichaud, Judith	42,867
Robichaud, Julie-Anne	46,992
Robichaud, Lea	41,750
Robichaud, Leona	46,992
Robichaud, Louis	51,121
Robichaud, Lucie	42,867
Robichaud, Lucille	44,404
Robichaud, Lucille	46,992
Robichaud, Marie Anna	46,992
Robichaud, Marie May	46,992
Robichaud, Marthe J.	42,867
Robichaud, Michel	42,867
Robichaud, Micheline	42,867
Robichaud, Noella	59,124
Robichaud, Odette	46,992
Robichaud, Patricia	49,741
Robichaud, Paul-Emile	58,539
Robichaud, Paul	47,112
Robichaud, Paulette	52,582
Robichaud, Raymonde	46,992
Robichaud, Rejean-Eugene	40,623
Robichaud, Robert	42,867
Robichaud, Roger J.	51,301
Robichaud, Roger	46,992
Robichaud, Rolande	46,992
Robichaud, Ronald	53,003
Robichaud, Rose Marie	46,992
Robichaud, Rose	46,992
Robichaud, Victorine	51,647
Robichaud, Yolande	46,992
Robins, Barbara A.	46,992
Robins, Wayne C.	43,017
Robinson, Dawn M.	46,992
Robinson, Doris M.	47,872
Robinson, Dorothy M.	51,121
Robinson, John	46,992
Robinson, Kenneth	46,992
Robinson, Patricia	45,226
Robinson, William C.	46,992
Robitaille, Thérèse	46,992
Robson, Tanya D.	46,992
Rocca, Clementina A.	53,106
Roderick, William L.	51,121
Rodger, Susan M.	50,297
Roe, Jonathan	40,646
Roe, Robin	79,077
Rogers, Ernest	47,232

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Rogers, Frances Diana	$ 42,867
Rogers, Gérard G.	68,048
Rogers, Joyce	42,867
Rogers, Kevin	46,992
Rogers, Patricia	46,992
Roper, Frank A.	46,992
Roper, Judy E.	49,184
Rose, Gina A.	46,992
Rose, Linda D.	51,121
Ross, Ann L.	46,992
Ross, David G.	55,500
Ross, Donald J.	50,575
Ross, Eileen	46,992
Ross, Gordon	57,005
Ross, Heather Dawn	46,992
Ross, Judith M.	45,295
Ross, Maxine F.	46,992
Ross, Meredith	46,916
Ross, Rosamond	46,992
Ross, Susan A.	59,214
Ross-Cooling, Phyllis	50,480
Rossignol, Francine J.	46,868
Rossignol, Marc Emery	46,992
Rourke, Susan	46,895
Rourke, Vincent E.	58,661
Rouse, Allan F.	51,121
Rouse, Diane	42,867
Rousseau, Jules A.	51,121
Rousseau, Lucie	42,867
Rousseau, Sylvie	42,753
Roussel, Camelia	51,121
Roussel, Charles	45,470
Roussel, Conrad	46,992
Roussel, Huguette	46,992
Roussel, J-Claude Denis	46,992
Roussel, Jacqueline	42,867
Roussel, Jacqueline	42,867
Roussel, Réal	76,998
Roussel, Roland	46,992
Rousselle, Anne Marie	52,979
Rousselle, Edna	46,992
Rousselle, Velma	46,992
Rowe, Ian Clive	60,471
Rowe, Pamela	42,867
Roxborough, Janet F E	51,121
Roy, Albeni	46,992
Roy, Albert	51,121
Roy, Aline	46,992
Roy, André	42,867
Roy, Annette	42,867
Roy, Annette	46,053
Roy, Annette	66,199
Roy, Claude	$ 46,885
Roy, Clovis	42,867
Roy, Donald G.	51,121
Roy, Elaine	42,867
Roy, Eloi	42,867
Roy, Eric J.	51,121
Roy, George A.	49,763
Roy, Gisèle	46,992
Roy, Huguette	42,867
Roy, Jacqueline	46,992
Roy, Jacqueline	46,992
Roy, Jean-Claude	55,671
Roy, Jeanne	41,360
Roy, Jocelyn	42,123
Roy, John Joseph	59,998
Roy, Julien	46,992
Roy, Louise	46,992
Roy, Louise	46,992
Roy, Lucie	48,666
Roy, Madeleine	46,992
Roy, Maryse	46,992
Roy, Maurice Henri	51,359
Roy, Maurice	51,121
Roy, Monique	42,867
Roy, Monique	46,992
Roy, Nicole	42,867
Roy, Nicole	47,013
Roy, Patricia K.	42,867
Roy, Paul	49,224
Roy, Paul	57,702
Roy, Phyllis A L.	46,992
Roy, Roger	46,992
Roy, Sr Alphonsine	46,992
Roy, Sonia	51,585
Roy, Stephanie C.	46,992
Roy, Susan Elizabeth	45,374
Roy, Yoland J.	46,992
Roy, Yves	55,152
Roy-Allain, Hélène	42,645
Roy-Burns, Linda	40,492
Roy Fox, Judith	46,992
Roy-Gallant, Majella	50,968
Roy-Huzulak, Gabrielle	46,992
Roy-LeClair, Diane	40,421
Roy-Patterson, Jacqueline	42,867
Roy-Robichaud, Odette	42,867
Rubak, Margaret A.	46,992
Ruddock, William	53,666
Ruest, Evelyne	42,867
Ruest, Georgette	49,741
Ruest, Gerald	46,992
Ruest, Jacques	51,121
Russell, Brenda	$ 46,992
Russell, Cynthia	43,140
Russell, Diane	41,114
Russell, Elsa	42,170
Russell, Harold	46,992
Russell, Jeffrey	42,867
Russell, Norman G.	44,662
Rutter, Anna Marie	46,992
Rutter, Michael A.	46,992
Rutter, Sidney	42,867
Ryan, Barbara	42,300
Ryan, Carey Anne	61,454
Ryan, Deborah I.	51,121
Ryan, John W.	55,812
Ryan, Vincent A.	57,680
Sabean, George H.	43,670
Sabine, Karen E.	51,121
Sacobie, Sarah	42,867
Sadler, Barbara J.	42,474
Sadler, David	46,992
Salvas, Lyne	46,312
Sampson, Wanda	46,992
Sanford, Jo-Ellen	45,600
Sansom, Nancy C.	51,121
Santerre, Doria	49,741
Sare, Douglas A.	46,992
Sargeson, Virginia	46,992
Saucier, Nora	41,470
Saulis, Christina	42,867
Saulnier, Camille	46,992
Saulnier, Dianna May	50,103
Saulnier, Félix	46,992
Saulnier, Gilberte	46,992
Saulnier, Ginette P.	42,867
Saulnier, Gisèle J.	46,992
Saulnier, Lina	46,992
Saulnier, Lionel	51,121
Saulnier, Louis Denis	43,426
Saulnier, Marcella	46,992
Saulnier, Maurice	67,132
Saulnier, Murielle	54,221
Saulnier, Rheal	49,471
Saulnier, Thérèse	50,584
Saulnier, Vincent	49,741
Saulnier-Francis, Nicole	43,757
Saunders, Garfield	46,992
Saunders, Sharon	40,076
Saunders, Susan	46,992
Savage, Carol M R.	46,992
Savage, Emely	46,992
Savage, Richard A.	47,162
Savage-Morneault, Cécile	46,992
Savage-Soper, Nancy	$ 54,112
Savard, Marcel	51,121
Savard, Monique	46,992
Savard, Wanda	53,049
Savoie, Adrienne	42,867
Savoie, Alvin	42,867
Savoie, André	46,992
Savoie, Andréa	46,992
Savoie, Anne-Marie	46,992
Savoie, Carmen	51,121
Savoie, Catherine Anne	46,992
Savoie, Claire	42,867
Savoie, Clarence	46,992
Savoie, Dani	44,662
Savoie, Dawn	42,867
Savoie, Demerise	46,258
Savoie, Denis	46,992
Savoie, Donald	46,992
Savoie, Edith	46,992
Savoie, Elizabeth	42,867
Savoie, Eveline	42,867
Savoie, Gilberte	42,867
Savoie, Ginette	46,992
Savoie, Gisèle	46,992
Savoie, Gisèle	46,992
Savoie, Gloria	46,992
Savoie, Hazen	51,121
Savoie, Jacinthe	46,992
Savoie, Jean-Eudes	52,080
Savoie, Jean-Eudes	42,867
Savoie, Joan	51,121
Savoie, Jocelyne	46,992
Savoie, Jocelyne	46,992
Savoie, Juliette	42,867
Savoie, Linda	43,958
Savoie, Louise	42,867
Savoie, Marguerite	61,455
Savoie, Marie-Paule	42,300
Savoie, Mireille	51,121
Savoie, Monique M.	42,867
Savoie, Monique	54,616
Savoie, Murielle	51,197
Savoie, Paul Emile	42,867
Savoie, Pauline	47,743
Savoie, Pierrette	46,992
Savoie, Roger J.	53,059
Savoie, Solange	41,468
Savoie, Sylvia	57,665
Savoie, Valérien	46,992
Savoie-Gionet, Gaëtane	43,445
Savoy, Beverlee J.	47,872
Savoy, Fred J.	59,742

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Savoy, Linda	$ 42,300
Savoy, Lucienne	42,867
Savoy, Theresa	59,806
Sawyer, Kathy	46,992
Scarbro, James	55,235
Schnare, Paul R.	40,698
Schofield, Lucie	42,754
Schofield, Monique	59,124
Schriver, Frederick	42,867
Schriver, Jean D.	42,867
Schwarze, Jo-Ann	42,170
Schwenger, Jocelyne	46,992
Scott, Freida	49,806
Scott, Gregory	51,121
Scott, Heather	55,776
Scott, Holly	42,867
Scott, Karle F.	59,585
Scott, Kenneth W.	45,374
Scott, Wayne T.	51,121
Scott-Gamble, Lynn	42,370
Scully, Danial J C.	49,112
Scully, Kevin	46,992
Scully, Nilah L.	42,867
Scully, Patrick	46,992
Scully, Paul	49,423
Scully, Rilla	47,692
Seaman, Elizabeth	46,992
Seamans, Nancy	46,992
Sear, Frances	46,992
Sears, Mary Ann	42,867
Seeley, Thomas F.	43,414
Seely, A Philip	43,187
Seely, David L G.	51,121
Seely, Jennifer	47,052
Semeluk-Brown, Catherine	42,867
Senechal, Anne E.	46,992
Settle, Jennifer D.	51,121
Sewell, Alice J.	46,992
Sexsmith, Philip A.	42,867
Seymour, Donna L.	46,992
Shanklin, Mary	42,867
Shannon, Bonnie Lea	42,867
Shannon, Everett C.	42,867
Shannon, James	45,125
Shannon, Martina E.	50,651
Shannon, Ronald	51,121
Shannon, Vivian	42,867
Sharkey, Andrew D.	42,867
Sharkey, Robina L.	41,100
Sharp, Elsie M.	46,992
Shave, Gene	51,121
Shaw, Gary	42,867
Shaw, Ivan A.	$ 46,992
Shaw, J Carol	47,932
Shaw, Janice	46,312
Shaw, Lois	45,617
Shaw, Marjorie	42,867
Shaw, Norma	42,867
Shaw, Patricia	46,992
Shea, Donald	53,813
Shea, Vernon	42,867
Shediac, Sheila M.	46,992
Sheehan, Daphne L.	43,670
Sheehan, John G.	55,980
Sheehan, Kevin	54,316
Sheehan, Mark W.	46,992
Sheehy, Leo R.	45,316
Sheppard, Bertha	51,684
Sheridan, Nancy Jean	42,867
Sherwood, Christopher	45,458
Sherwood, Moira	42,867
Shirley-Nowlan, Donna	49,423
Short-Evans, Harold P.	57,278
Shortz, Corlynn G.	45,378
Silliker, Kevin B.	46,992
Simard, Ginette	51,121
Simard, Jean-Guy	51,121
Simmchen, Verona G.	42,867
Simmons, Karen A.	46,992
Simmons, Michael	51,121
Simon, Margaret	46,992
Simpson, Anne-Marie	40,724
Simpson, Everett M.	42,867
Simpson, Jon	43,670
Simpson, Robert	57,863
Sinclair, Marjorie	56,416
Sippley, Cordelia	41,122
Sirois, Noëlla	51,121
Sirois, Yves	46,992
Sisk, Arthur	46,060
Sisk, Bernard A.	53,545
Sisk, Madeleine	44,981
Sisson, Brenda	46,992
Sisson, Terry L.	51,121
Sivitilli, Rita R.	42,867
Sivitilli, Roseveldt	51,121
Skidd, Gena M.	42,867
Skrobot, Andrew	54,682
Slater-Keeling, Shelley	42,170
Slemin, Sally J.	43,448
Slipp, Arthur L.	51,121
Slipp, Patricia M.	46,992
Sloan, Janet	46,992
Small, D Lorraine	51,121
Small, Joan	$ 51,121
Small, Melvin	46,992
Small, William	46,992
Smidt, Sheri	41,916
Smith, Albert	51,121
Smith, Brenda F.	44,363
Smith, C Margaret	57,457
Smith, Caroline	46,992
Smith, Carolyn A.	46,992
Smith, Cecil	41,236
Smith, Charlotte	42,867
Smith, Colombe Louise	46,992
Smith, Curry	41,360
Smith, David G.	46,992
Smith, Donald W.	55,294
Smith, Douglas B.	42,867
Smith, E Roxanne	46,992
Smith, Elizabeth A.	51,121
Smith, Eric W.	47,192
Smith, Erin	45,018
Smith, Gail E.	42,867
Smith, Gladstone	46,992
Smith, Heather	44,646
Smith, Janet M.	42,004
Smith, Joan Dianne	51,415
Smith, Julie	46,992
Smith, Kelly E.	46,868
Smith, Leigh	52,168
Smith, Lison	40,192
Smith, Lolita M.	46,992
Smith, Lynn A.	57,712
Smith, M-Jane	46,992
Smith, Malcolm	47,872
Smith, Marcia	55,399
Smith, Marjory	49,603
Smith, Marlene L.	42,867
Smith, Mary-Jo	54,914
Smith, Michael John	58,449
Smith, Michael	50,987
Smith, Monique L.	42,867
Smith, Myrna L.	46,992
Smith, Nancy	43,670
Smith, Nicholas K.	43,454
Smith, Patricia Lee	41,468
Smith, Paul	41,368
Smith, R Elaine	47,142
Smith, Rodney G.	46,992
Smith, Sheila	55,358
Smith, Shirley	57,823
Smith, Susan J.	42,867
Smith, Vincent	53,123
Smith, Wilhelmina	42,867
Smith, William A.	$ 51,121
Smith, Winston S.	58,655
Smith-Ellis, Shari	42,242
Smith-Graham, Barbara	46,992
Smith-LeBlanc, Sharon L.	42,867
Smith-McCormack, Linda	40,073
Smith-McNutt, Lauring	46,992
Smollett, June Frances	46,992
Smyth, Charles	48,794
Smyth, Janet	51,121
Smythe, Andrea	45,462
Smythe-James, Elizabeth	58,074
Snodgrass, Barry	41,361
Sollows-Astle, Alison J.	46,312
Somers, Deborah	46,992
Somers, Harold	42,867
Somers, Sally E.	54,508
Somerville, Joan E.	58,678
Somerville, Joseph W.	54,112
Somerville, Ruth L.	46,992
Somerville, Scott	56,099
Sonier, Aurore	46,992
Sonier, Claude	46,992
Sonier, Come J.	51,121
Sonier, Dorine	42,867
Sonier, Eugène	46,992
Sonier, Fernand	46,992
Sonier, Ginette	49,729
Sonier, Jacinthe	46,992
Sonier, Jeannita	46,746
Sonier, Olivier	44,652
Sonier, Suzanne	46,992
Soriano, Claude	46,992
Soucy, Frederick	51,121
Soucy, Jacinthe	46,992
Soucy, Katherine	42,867
Soucy, Sr Lorraine	42,867
Southard, Katherine A.	42,867
Sowerby, Joan M.	58,166
Spafford, Gloria	47,232
Sparkes, Pamala	42,867
Sparks, David	42,867
Sparks, Nada L.	54,198
Spears, David M.	42,867
Speedy, Carl R.	46,982
Speedy, Jennifer A.	46,992
Spencer, Joseph E.	47,872
Spencer, Judith A.	42,867
Spencer, Patricia M.	54,159
Spicer, Twila D.	52,079
Spinney, Eva Anne	50,579
Splane, Gary	46,992

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Spragg, A Colleen	$ 69,142
Springer, Brent E.	48,425
Springer, Pauline	46,992
Springer, Reginald E.	55,734
Sproul, Eunice M.	51,121
Sproul, Michael	42,867
Spurr, Mary-Alice	43,549
Spurrell, G Glen	44,201
Squires, Martha Jean	66,509
Squires, Robert S.	46,992
Srivastava, Susan A.	45,775
St-John-Cleghorn, Steph.	51,121
St-Pierre-Gallagher, Lisa	56,760
St-Amand, Carmel	49,033
St-Amand, Monique	51,121
St-Coeur, Jean Marie	42,867
St-Coeur-Vautour, Linda	46,992
St-Jarre, Rachel	42,867
St-Jean, Diane	46,992
St-Laurent, Gilles	51,213
St-Onge, Benoit	46,992
St-Onge, Jeanine Ferran	55,146
St-Onge, Micheline	42,242
St-Onge, Patricia	40,808
St-Onge, Yvon	58,225
St-Pierre, Albert	46,992
St-Pierre, Audon	51,223
St-Pierre, Bibianne	42,867
St-Pierre, Lucie	42,170
St-Pierre, Roger	53,215
St-Pierre, Thérèse	42,867
Stack, Marianna	55,819
Stafford, Allan	52,803
Stafford, Brian	43,670
Stafford, Janet	43,670
Stafford, Mary-Lea	59,262
Stainforth, Richard G.	53,037
Stairs, Gary W.	42,474
Stairs, Stanley C.	46,992
Stanhope, Margaret L.	52,079
Stanley, Dorrine A.	42,867
Stanley, George	46,459
Staples, Deborah Jean	42,867
Staples, Kenneth	42,867
Staples, Rogelle	46,992
Stark, Judith E.	46,992
Starr, Marie	49,741
Steel, Wendy E.	42,867
Steele, Nancy	51,121
Steele, Rita A.	46,992
Steen, Joan	42,867
Steen, Marilyn	42,867
Steen, Michael G.	$ 46,992
Steeves, Carl	45,374
Steeves, Clifford	51,121
Steeves, Daniel	44,307
Steeves, Donald H.	45,763
Steeves, Douglas K.	51,121
Steeves, Elizabeth	46,992
Steeves, Kathryn L.	42,867
Steeves, Marion A.	46,992
Steeves, Peter	49,423
Steeves, Raymond W.	55,366
Steeves, Ronald J.	47,112
Steeves, Susan A.	42,867
Steeves, W Peter	44,297
Steeves-Kristensen, Lynn	46,992
Stefani, Rudy	46,992
Stefani, Selvarani	51,121
Stephens, Susan M.	46,992
Stephens, Susan	62,946
Stephens-Perkins, Sheena	51,121
Stephenson, Catherine M.	42,242
Stephenson, Linda	46,992
Stephenson, Murray J.	46,992
Stephenson, Ross	50,703
Stevens, Beverley	54,544
Stevens, Kenneth	53,545
Stevens, Richard	46,992
Stevens, Susan T.	46,992
Stevenson, Donald	46,992
Stevenson, Dorothy	45,093
Stevenson, James J.	76,313
Stever, Veronica	42,867
Stewart, Brenda S.	42,867
Stewart, Brian L.	59,606
Stewart, Dawna	41,846
Stewart, Denise M.	42,867
Stewart, Geraldine E.	46,992
Stewart, Irene E.	42,867
Stewart, Jane M.	51,121
Stewart, Jill	50,864
Stewart, Judy	46,745
Stewart, Kathy	46,992
Stewart, Kimberly	43,952
Stewart, Lynda M.	42,867
Stewart, Malcolm M.	49,163
Stewart, Mary G.	46,992
Stewart, May	46,992
Stewart, Nilah	42,867
Stewart, Rhonda P.	48,176
Stewart, Robert W.	46,992
Stewart, William James	43,670
Sticklen, Margaret A.	46,992
Stickles, Glenda	$ 42,867
Stiles, Ronald W.	51,121
Stinson, Jean	42,867
Stocker, Richard W.	46,992
Stockford, Murray	42,867
Stokes, Shawn L.	42,867
Stokes, Troy Robin	46,992
Stone, Ann E.	46,992
Stone, Ann	47,232
Stone, Julie	51,101
Stopps, Ralph G.	46,992
Storey, Ann B.	80,374
Storey, John D.	51,121
Strange, Mary M.	42,867
Strong, Maureen M.	42,419
Stroud, Jacqueline	51,121
Strugnell, William G.	66,923
Stuart, Peter W.	42,867
Stuart, Timothy	56,933
Sturgeon, Gwenyth	46,992
Sturgeon, Theresa H.	42,927
Stymiest, Charles K.	46,992
Stymiest, Donald	46,992
Stymiest, Elizabeth	42,867
Sullivan, Audrey	43,789
Sullivan, Benedict	55,771
Sullivan, Elizabeth	46,992
Sullivan, Ellen	46,992
Sullivan, Elva G.	51,121
Sullivan, Gerald	46,505
Sullivan, M Susan	41,349
Sullivan, Margaret M.	42,867
Sullivan, Monique	46,992
Sullivan, Richard	46,992
Sunderland, M Jane	46,856
Sunderland, Vincent D.	50,850
Surette, Gerene	42,867
Surette, Gisèle	42,867
Surette, Paulette	46,992
Sussey, Teresa L.	42,867
Sutherland, Elizabeth A.	46,992
Sutherland, Phyllis	51,406
Sutton, Jane	60,783
Swanson, Margaret	54,593
Swedersky, Hart	53,871
Sweeney, Paul M.	66,187
Sweezey, Carl Burton	54,613
Sweezey, Frank	46,992
Sweezey, Hubert	55,739
Sweezey, Paul R.	49,256
Swift, Dorothy	46,992
Swift, Elaine M.	51,121
Swift, Michael	$ 46,640
Symonds, Conard	61,772
Symonds, Deborah	49,423
Szo, Katherine	48,597
Tait, Doreen	46,992
Talbot, Patricia M.	42,867
Tanner-Gautreau, Karen E.	51,216
Tapley, Darlene D.	42,867
Tapley, Debbie	42,867
Tardiff, Nancy	47,142
Tate, Dennison K.	49,718
Tattersall, Alan	43,234
Tattersall, Elizabeth E.	46,992
Tattersall, Elizabeth	54,199
Taylor, Arnold B.	46,992
Taylor, Arthur F.	42,430
Taylor, Bryan F.	62,581
Taylor, Christina M.	46,992
Taylor, Dianne	51,121
Taylor, Doreen L.	42,867
Taylor, Janice E.	42,867
Taylor, John	52,079
Taylor, Judith G.	51,121
Taylor, Ken	52,353
Taylor, Malcolm E.	51,121
Taylor, Mary	46,992
Taylor, Nancy L.	42,867
Taylor, Patrick J.	51,121
Taylor, Peter E.	47,872
Taylor, Richard G.	62,032
Teed, Margaret	42,867
Terris, Heather	42,867
Tessier, Diane	44,834
Theall, Paula L.	42,867
Thebeau, Hélène	46,992
Thebeau, Vincent	53,080
Theede, Deborah	41,841
Theobald, Gregory H.	54,551
Thériault, Agnès	46,992
Thériault, Anna E.	42,867
Thériault, Anne K.	46,992
Thériault, Anne	42,867
Thériault, Bernadette	49,878
Thériault, Berthe	55,478
Thériault, Bertille	42,867
Thériault, Bette	42,867
Thériault, Camille	51,121
Thériault, Celine	46,992
Thériault, Donald	51,165
Thériault, Donata	69,966
Thériault, Edith	48,955
Thériault, Emile E.	65,390

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Thériault, Etienne	$ 45,470
Thériault, Gemma	44,836
Thériault, Hébert	51,121
Thériault, Hervé	46,992
Thériault, Huguette	48,224
Thériault, Irène	46,992
Thériault, Jacques	46,992
Thériault, Jacques	46,992
Thériault, Jean Louis	54,429
Thériault, Jean-Marie	59,369
Thériault, Jérome	46,992
Thériault, Louise	45,527
Thériault, Marcel	46,992
Thériault, Marie Mai	42,867
Thériault, Marie May	42,867
Thériault, Marie Reine	42,867
Thériault, Marie-Thérèse	42,542
Thériault, Mona	46,992
Thériault, Muriel	42,867
Thériault, Nancy E	53,274
Thériault, Nicole	40,289
Thériault, Odette	55,744
Thériault, Raymond	46,992
Thériault, Reine-Marie	46,992
Thériault, Reinelde	59,124
Thériault, Robert D	62,737
Thériault, Roseline	46,992
Thériault, Stella	46,992
Thériault, Yves	46,601
Thériault, Yvette	42,867
Thériault-McIntyre, Nicole	46,992
Therrien, Gisèle	46,900
Therrien, Roy	48,104
Thibault, Lucille	51,121
Thibault, Robert	46,992
Thibeault, Michel	42,867
Thibodeau, Albeni	46,992
Thibodeau, Annette	42,867
Thibodeau, Doris	46,992
Thibodeau, Eric	46,992
Thibodeau, Eymard	42,867
Thibodeau, Gilles	46,868
Thibodeau, Linda	42,867
Thibodeau, Norma	46,992
Thibodeau, Patricia	51,705
Thibodeau, Paulette	46,992
Thibodeau-Beaulieu, Joelle	46,992
Thiemann, Barbara	42,867
Thimlar, Elizabeth M	46,992
Thom, Carol	46,992
Thomas, Adeline	51,121
Thomas, Carole	44,102
Thomas, Debbie	$ 47,192
Thomas, Helen E	59,945
Thomas, Jacqueline	42,983
Thomas, Lisa	42,754
Thomas, Lucille H	42,867
Thomas, Marie F	70,532
Thomas, Patricia Anne	42,867
Thomas, Shane	43,952
Thomas, Wendy G	46,992
Thompson, Blair R	46,992
Thompson, Diane Louise	46,992
Thompson, Donald A	59,664
Thompson, J Donald	74,828
Thompson, Joseph L	59,621
Thompson, Linda	46,992
Thomson, Robert K	46,992
Thorburn, Catherine	58,408
Thorburn, Dale	60,291
Thorburn, Heather	42,867
Thorburn, James	62,106
Thorne, Alice	42,867
Thorne, Elderic	46,992
Thorne, Gary	46,992
Thorne, Gary	48,068
Thorne, Margaret	46,992
Thorne, Richard G	58,749
Thorne, Sandra	56,078
Throop, Anna	46,992
Thurber, C John	42,040
Thurrott, Blair G	47,922
Thurrott, Harriet Ann	46,992
Thurrott, Lorraine	46,992
Thurrott, Miriam	42,867
Thurrott, William	46,992
Thurston, Linda J	42,867
Tibbits, Larry	46,992
Tingley, Dr Wayne	59,451
Tingley, Gerald M	46,992
Tingley, Linda M	42,867
Tingley, Margaret	42,474
Tingley, Nancy F	51,121
Tingley, Nancy Lee	47,517
Tingley, Wesley	56,155
Tippett, Patricia Anne	42,867
Tissington, Dianne	51,121
Titus, Constance	43,670
Titus, Denise	42,867
Titus, Karen S	42,867
Titus, Lindsay	58,538
Tomilson, Wayne	54,367
Tompkins, Katherine	42,867
Tompkins, Shirley	42,867
Toner, Cécile	$ 43,157
Toner, Earl	62,454
Toner, Francine	42,867
Toner, Irma	46,992
Toole, Christopher	55,194
Toole, Heather A	55,681
Topf, Beverley A	46,992
Toth, Richard L	51,121
Townsend, Peter	61,179
Tozer, Beverley R	46,992
Tozer, Paul	54,220
Tozer, Perley J	44,406
Tracey, G Elwin	46,992
Tracy, Leslie G	46,992
Tracy-Gould, Edward P	46,992
Tracy-Gould, Jack	42,867
Tracy-Gould, Kathleen M	50,356
Trail, Wayne L	64,642
Trainor, Margaret L	46,992
Trainor, Peter J	48,192
Tranquilla, Dwight	51,121
Tranquilla, Stephen	46,992
Travers, Marielle	45,374
Treadwell, Christopher	59,531
Trecartin, Heather	42,867
Tremblay, Claude	42,542
Tremblay, Dane E R	46,992
Tremblay, Gayle	51,121
Tremblay, Guy	46,992
Tremblay, Steve	41,149
Tremblay-Dignam, M Marie	46,992
Trevor, Steven P	51,121
Trevors, Suzanne	46,992
Tribe, F Irvin	46,992
Trites, Nancy J	50,587
Trites, Peter G	47,872
Trites, Susan L	47,872
Trueman, Allan M	53,574
Trueman, Paula M	46,992
Trynor, Mary L	46,992
Tubbs, James	42,867
Tunney, Jane	46,992
Turcotte, Reona	42,867
Turgeon, Linda	55,606
Turgeon, Robert F	46,992
Turgeon, William J C	51,278
Turnbull, Darrell	42,867
Turnbull, Jacqueline	46,992
Turnbull, Kimberly	42,867
Turnbull, Mary C	46,992
Turnbull, Pierre	42,867
Turnell, Allan J	42,867
Turner, Dale	$ 42,867
Turner, Helen E	42,867
Turner, John	42,867
Tweedie, Karen	56,686
Ulrich, Irene A	46,992
Underhill, Barbara	46,992
Underhill, Carol Ann	46,992
Underhill, Douglas	49,879
Underhill, Sally	46,992
Underhill, Susan	59,494
Underwood, Elizabeth	46,992
Upshall, Susan M	42,314
Upton, David M	49,833
Urquhart, Cynthia	51,121
Urquhart, Linda	40,880
Urquhart, Margaret Ann	64,591
Urquhart, Mildred	49,423
Vail, Geoffrey W G	45,923
Vaillancourt, Anne	40,489
Vaillancourt, Noreen	46,992
Valcourt, Francine	48,849
Valin, W Daniel	59,438
Vallis, Daniel	50,385
Valotaire, Carmelle	42,967
Vanbrugghe, Annick	55,147
Vanbuskirk, Wendy A	43,017
Vance, Michele Eva	42,867
Vandenberghe, James	55,161
Vandijk, Anthony M	49,896
VanDine, Jerry A	42,058
Vanraalte, Patricia A	51,121
Vanwart, Arthur	61,603
Varma, Indu	51,121
Vaughan, Bonny	42,867
Vaughan, Helen L	42,867
Vaughan, Patricia	44,522
Vaughan, Yvonne	51,121
Vautour, Aline	40,263
Vautour, Chantal	46,992
Vautour, Claude	43,013
Vautour, Claudette	42,867
Vautour, Clemence	46,992
Vautour, Denise	46,992
Vautour, Edouard	40,152
Vautour, Gaëtane	46,992
Vautour, Guy	42,867
Vautour, J A Regis	45,926
Vautour, Judy A	42,867
Vautour, Michel	46,992
Vautour, Monique	42,867
Vautour, Valery	59,834
Vautour-Côté, Lucille	51,121

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Verge, Jacques	$ 63,508
Veysey, Frederick K.	45,076
Veysey, Wayne D.	44,941
Vibert, Rejean	58,183
Vick, Mary A.	42,867
Vienneau, Aurella	45,775
Vienneau, Georges	46,992
Vienneau, Gerald	46,992
Vienneau, Judith A.	45,374
Vienneau, Lisa	42,867
Vienneau, Marguerite	49,423
Vienneau, Mona	51,121
Vienneau, Odetta	46,992
Vienneau, Rachel	42,867
Vienneau, Ronald	47,352
Vienneau, Susan	41,707
Vienneau-Beattie, Thérèse	46,992
Viger, Helen	46,992
Vihvelin, Kathryn J.	51,121
Villeneuve, Denyse	42,867
Villeneuve, Melvin	48,850
Villers, Jonathan H.	51,121
Vincent, Gary W.	51,282
Vincent, Joann M.	46,992
Violette, Anne	49,256
Violette, Janis	46,992
Voisine, Thérèse	46,992
Volpe, Rina	42,867
Von, Waldow Ines	46,992
Vonrichter, Carol J.	46,992
Vonrichter, Kathleen	52,079
Wade, Donald	59,124
Wade, Fintan	46,992
Wade, Garth	51,121
Wade, Rejeanne	49,200
Wadlin, Lynn	46,992
Wadup, David Frederick	46,992
Wagner, Burpee B.	46,992
Wagner, Judy L.	52,378
Walker, Donald	42,867
Walker, Janis	42,867
Walker, Linda	51,121
Walker, Monica	42,867
Walker, Patricia	42,867
Wall, Lori M.	45,600
Wall, Nancy E.	46,992
Wallace, Dianne	46,992
Wallace, Grace	46,992
Wallace, H E Georgina	45,059
Wallace, Kathleen	46,992
Wallace, Laura	46,992
Wallace, Michael	41,231
Wallace, Robert E.	$ 42,867
Wallace, William W.	49,212
Walls, Nancy C.	46,992
Walsh, Catherine E.	42,867
Walsh, Clarence Jr.	46,992
Walsh, Eva Lee	46,992
Walsh, John P.	55,568
Walsh, Karen L.	46,655
Walsh, Kathy	45,139
Walsh, Richard F.	61,179
Walsh, Sharon	46,748
Walsh, Susan	42,867
Walsh, William L.	52,219
Walsh-James, M Cathy	57,766
Walsh-LeFurgey, Kathy	54,523
Walsh-Sinclair, MacRae	44,748
Walton, Elizabeth	41,028
Walton-Rossignol, Mary	41,194
Waltz, Holly J.	46,748
Wandless, George F.	45,374
Ward, Brenda	42,867
Ward, Carol	57,679
Ward, Jennifer	45,528
Ward, Nancy	46,992
Ward, Robert	41,443
Ward-Cain, Shelley	43,224
Warfield, Elaine	54,062
Warham, Brenda	46,992
Warham, Desmond	46,992
Warren, Gervais L.	65,530
Warren, Sharon J.	46,992
Washburn, Arlette	46,992
Washburn, Daniel	42,867
Wasson, Manford S.	56,739
Watson, Andrew J.	46,992
Watson, Denise	45,600
Watson, Juanita A.	51,121
Watson, Lynne	51,121
Watson, Ora	46,992
Watson, Zoe	60,557
Watt, Katherine	42,867
Watts, Judith A.	43,670
Waugh, Maureen J.	46,992
Waugh, Wayne	46,992
Waycott, James P.	52,429
Waye, Helena M.	56,900
Waye, Jane W.	42,867
Waye, Michael	46,992
Weatherbie, Dawn	51,138
Webb, Carmen L.	43,670
Webb, Hazen D.	42,867
Webb, Sandra M.	46,992
Webber, Evelyn M.	$ 56,061
Webster, Audrey M.	46,992
Webster, Della	60,813
Wedge, Roger	46,698
Weil, Anne Albert	53,816
Weir, Russell B.	50,122
Welch, Edwin	46,992
Welch, Joyce D.	46,991
Weldon, James	46,992
Weldon, Larry N.	46,992
Weldon, Pamela	46,992
Wells, Sandra	47,342
Welock, Nancy	47,212
Welsh, Valerie	42,867
West, Gregory S.	74,828
West, Judith	43,691
West, Stewart N.	48,563
Wetmore, John D.	54,482
Wetmore, Lise	46,992
Wetmore, Richard D.	46,992
Wetmore, Shirley	42,867
Whalen, Dolores	42,867
Wheaton, Barbara J.	42,867
Wheaton, David B.	46,312
Wheaton, Frances K.	46,992
Wheaton, Ghislaine	51,421
Wheaton, Laura A.	42,867
Wheaton, Roger W.	51,121
Whippie, Sylvie	43,175
White, Alan	44,113
White, C Douglas	42,867
White, C Irwin	42,867
White, Cheryl D.	48,036
White, Delmer E.	47,292
White, Donna J.	43,670
White, Dorothy M.	46,992
White, E Lynne	52,777
White, Elaine A.	56,173
White, Frank	53,817
White, Gary G.	47,052
White, Gerald P.	51,788
White, H Ward	59,340
White, Heather M.	43,670
White, Jacqueline	42,867
White, Jeannine	47,292
White, John W.	70,134
White, John	46,992
White, Michael P.	56,118
White, Neil William	46,992
White, Paula	47,192
White, Richard E.	50,224
White, Roland	46,992
White, Ronald	$ 55,844
White, Sharon	42,867
White, Susan	46,992
White-Perkins, Barbara	49,527
Whitebone, Peter A.	47,872
Whitehead, Brian Robert	46,992
Whitehouse, Darlene	63,106
Whitmore, John N.	42,867
Whittaker, William	46,992
Whittleton, Mary E P.	51,271
Whittleton, Michael	45,503
Whitty, Donna A.	46,992
Whitty, Lyle F.	46,992
Whitty, Virginia	46,992
Wiezel, Cheryl A.	46,992
Wigmore, John A.	47,019
Wilbur, Clary	61,780
Wilbur, Jayne	45,461
Wilcox, Constance D.	42,867
Wilcox, David L.	47,872
Wilkins, Diane	57,315
Wilks, Judith A.	42,867
Willett, George	46,992
Willett, Harris Joseph	43,786
Williams, Bonita	45,600
Williams, David	46,992
Williams, Eve A.	50,418
Williams, Grant	44,100
Williams, Henry C.	51,121
Williams, Jean Marie	42,867
Williams, Joanne	45,018
Williams, Monique	46,312
Williams, Paul	46,992
Williams, Ralph	51,321
Williams, Raymond	61,996
Williams, Susan J.	46,992
Williams, Wayne	46,992
Williamson, Margaret Ann	46,992
Williamson, Mary	46,870
Willis, Robert	50,141
Williston, Betty G.	46,992
Williston, Garth R.	46,992
Williston, Richard K V.	42,867
Wilmot, Frederick J.	58,140
Wilson, Allan D.	46,992
Wilson, Andrew	44,662
Wilson, Andrew	46,992
Wilson, Bernice	48,756
Wilson, Brian D.	46,992
Wilson, Carol A.	46,992
Wilson, Florence W.	53,404
Wilson, Frances M.	49,004

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Wilson, Gloria	$ 44,367	Wishart, Susan	$ 42,867	Wood, Wendy M.	$ 46,670	Wynn, Marilyn	$ 47,042
Wilson, Gordon	49,026	Wood, Carol	42,867	Woodard, Sheldon R.	45,470	Yeamans, Daniel R.	51,121
Wilson, Heather	49,052	Wood, David J.	53,235	Woodland, Barbara	46,992	Yeamans, Kendall	51,121
Wilson, Judith	42,867	Wood, Gary B.	46,113	Woodroffe, Doreen	42,867	Yeo, Roberta L.	46,992
Wilson, Mary	54,492	Wood, George A.	52,202	Woods, Jeanne	42,867	Yeomans, C Allison	46,992
Wilson, Patricia M.	42,867	Wood, J Scott	42,875	Woodworth, Barbara	46,992	Yerxa, Daniel G.	46,992
Wilson, Priscilla K.	42,867	Wood, Jeanne	45,763	Woodworth, Stephen F.	50,857	Yerxa, John	46,992
Wilson, Rhoda	46,312	Wood, Judith A.	42,884	Woodworth, Valerie	43,017	Yerxa, Suzanne	45,367
Wilson, Richard	55,573	Wood, K Heather	42,867	Wort, Heather	41,740	Young, Elva	42,867
Wilson, Rosemary	47,042	Wood, Larry J.	42,867	Wortman, Christine E.	42,040	Young, Gary	46,992
Wilson, Stephen	49,009	Wood, Lawrence	60,702	Wright, James M.	55,134	Young, Jacques	46,992
Wilson, Vernon	46,992	Wood, Lee	51,711	Wright, Janet Lee	49,423	Zinck, Heather	46,992
Wilton, Ross	57,567	Wood, Linda M.	58,032	Wright, Kevin W.	43,664	Zinck, Robert H.	46,992
Winchester, Colleen	40,022	Wood, Melanie	45,295	Wright, Lois	42,642	Zolondek-Cyr, Carol	51,121
Winkelaar, Marybeth	51,121	Wood, Michael	46,992	Wright, Ritchie	41,236		
Winters, Signe Jean	52,202	Wood, Richard E.	46,992	Wright, Wendy	40,248		
Wisener, David	46,992	Wood, Susan E.	43,126	Wrynn, F Allison	51,616		

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 182,017,313

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / PAIEMENTS DE FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$1,043,710

Lockyer, Hon James Minister / Ministre	$ 12,391	Daigle, J Raymond	$ 10,661	Losier, Gilbert J.	$ 6,012	St-Amand-Blake, Gisèle	$ 7,021
Burton, Jacquelyn D M.	8,053	Guignard, Jean-Claude	6,120	MacFarlane, David B.	7,721	St-Onge, Yvon	13,775
		Guimond, Valmond	12,245	Roberts, David A.	7,578	Watson, Zoe	6,889

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 274,801
Travel - other provincial government employees / Déplacement, autres employés du gouvernement provincial 670,443

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$16,000,173

A P S E A	$ 100,130	Barley Sprinkler Associates Ltd.	$ 66,263	Clarke Transport	$ 20,421	Éditions l'Image de l'art	$ 30,809
Abbott, Sandra M E T	18,520	Barley Sprinkler Sales Ltd.	22,088	Confemen	55,000	Éditions Renouveau Pédagogique Inc.	83,020
Active Office Supplies (1980) Ltd.	22,964	Best Western Mactaquac Inn	44,093	Copp Clark Limited	74,618	Éducation au Service de la Terre	20,000
Addison-Wesley Publishers Ltd.	247,345	Boutot, Yves	17,041	Covey Office Group	16,705	Electrolab Limited	22,902
Advanced Energy Management Ltd.	233,712	Brunswick Micro Systems Inc.	680,263	Cravings	20,329	Exclusive Educational Products	41,679
Apple Canada Inc	23,812	Canadian Association for Health, Physical Education, Recreation and Dance	28,647	Danka	16,003	Festo Inc.	54,941
Applied Research & Evaluation Services	25,882	Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	16,721	Despres, Andre	100,000	Fitzhenry & Whiteside Ltd.	17,488
Aquila Communication Ltée/Ltd.	28,623	Centennial Print & Litho Limited	18,178	Donaher-Underhill, Debbie & Terry	25,500	Friesen's Corporation	23,494
Armour Transport Inc.	30,955	Centre Éducatif & Culturel Inc.	135,745	Dover Corporation (Canada) Limited	75,279	Gage Distribution Company	239,374
Atlantic Book Limited	323,023	Chancery Software Ltd.	144,050	Dymaxion Research Ltd.	27,593	General Distribution Services	177,703
Atlantic Provinces Chamber of Commerce	56,347	Chênelière/McGraw-Hill	486,685	E-Com Inc.	44,940	Geoplan Consultants Inc.	23,000
Atlantic Provinces Education Foundation	127,165	Clark Drummie & Company	20,000	Éditions C E C Inc.	15,718	Greenarm Schools Ltd.	1,008,282
				Éditions Chênelière Inc.	609,950	Groupe Beauchemin Éditeur Ltée	26,933
				Éditions d'Acadie	128,268	Groupe Educalivres Inc.	42,468
				Éditions Hurtubise H M H Ltée	25,173	Guérin Éditeur Limitée	64,213

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Harcourt Brace & Company Canada Inc.	$ 148,408
Interactive Computer Systems Ltd.	30,175
Kings Place Operations Ltd.	48,624
L'Erudit Inc.	66,540
Librairie la Grande Ourse Ltée	175,048
Librairie Pelagie	65,984
Lidec Inc.	37,168
M F P Technology Services Ltd.	468,478
Malley Industries Inc.	20,158
Maritime Information Technology Inc.	27,755
Marshall, H H Ltd.	28,987
McGraw-Hill Ryerson Limited	149,844
Megamation	18,939
Merritt Press Ltd.	$ 82,931
Mind Resources Inc.	16,272
Modulo Éditeur Inc.	66,039
Molloy Group Inc.	64,554
Mondia Éditeurs Inc.	135,608
Mount Allision University	295,078
National Computer Systems Inc.	20,944
Nelson Canada	364,097
NBTel	515,474
New Brunswick Centre for Educational Administration	111,730
New Brunswick Teachers' Association	41,328
New Brunswick Tel Interactive (1994) Inc.	480,609
Onyx Computer Inc.	$ 71,529
Oxford University Press	172,050
Perma Bound Canada	38,442
Prentice Hall Canada Inc.	1,365,795
Publications Graficor Inc.	85,825
Realite Therapie Pro-Action Inc.	22,410
Receiver General for Canada	120,371
Reliures Modernes Book Binding Inc.	80,016
Saint John Ambulance	16,573
Scantron Canada Ltd.	25,852
Scholastic Canada Ltd.	73,014
Service Master of Fredericton	65,655
Société Programmation Coba	19,153
Specmetal	44,711
Spectrum Educational Supplies Limited	$ 42,583
Triade Service de Consultation	29,060
Union of New Brunswick Indians	16,500
Unisys Canada Inc.	1,770,118
Université de Moncton	127,472
University Cambridge Press	50,661
University of New Brunswick	156,601
V R Didatech	18,227
Ven Rez Products Ltd.	23,696
Workplace Health Safety & Compensation Commission	21,119
World Book Educational Products	20,728
Xerox Canada Ltd.	26,818
Zurich Canada Ltd.	34,881

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 1,929,486

GRANTS AND CONTRIBUTIONS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS $60,911,870

A C E L F	$ 24,000
A P S E A	3,814,263
Association des conseillers & conseillères scolaires francophones du Nouveau-Brunswick	32,552
Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick	104,720
Atlantic Provinces Education Foundation	93,345
Canadian Education Association	35,655
Canadian Institute of Advanced Research	$ 50,000
Comités de Parents du Nouveau-Brunswick Inc.	20,000
Confemen	32,611
Corporation Council for Ministers of Education	23,801
Early Childhood Centre	60,000
Landmark East School	53,156
Lester B Pearson, College of the Pacific	$ 20,500
Mathematics Educations Centre	35,000
N B I A A	20,000
New Brunswick Centre for Educational Administration	80,938
New Brunswick Council School Board Unions - Hampton	28,915
New Brunswick Council School Board Unions - Saint John	53,328
New Brunswick Federation of Home & School Associations	$ 24,000
New Brunswick Teachers' Association	234,660
New Brunswick Teachers' Federation	4,629,293
Université de Moncton	108,259
University of New Brunswick	147,500
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	1,320,903

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 88,040
Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieures 91,870
Grants to school districts / Subventions aux districts scolaires 49,684,561

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 10,000	$ 12,718	$ 12,473
Licenses and Permits / Licences et permis			
Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	354,000	324,654	354,894
Petroleum Products Storage Systems / Systèmes de stockage des produits pétroliers	225,000	158,777	242,727
Well Drillers and Contractors Licenses / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	22,000	21,200	18,800
Other Licenses and Permits / Autres licences et permis	15,000	16,857	16,514
Pesticide Permits / Licences de pesticides	60,000	28,615	27,434
Septage Licenses / Licences de transporteurs de boues septiques	---	6,658	---
	676,000	556,761	660,369
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sales of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres	10,000	4,131	12,448
Flood Forecasting / Prévisions d'inondations	50,000	45,052	55,579
Water and Sewage Systems - User Fees / Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers	378,000	407,394	512,334
Analytical Services / Services d'analyse	400,000	332,125	478,483
	838,000	788,702	1,058,844
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	800	314	365
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	2,238	1,455
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	1,625	1,000
	800	4,177	2,820
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Flood Damage Reduction / Réduction des dommages causés par les inondations	---	---	63,221
Bilateral Remediation Agreement / Entente bilatérale sur des mesures de redressement	---	---	139,006
	---	---	202,227
	$ 1,524,800	$ 1,362,358	$ 1,936,733

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 10,000	$ 5,833	$ 48,975
Investment Income / Revenus de placements	300,000	396,905	348,489
	310,000	402,738	397,464
Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Environmental Fees - Beverage Container / Droits de protection de l'environnement - récipients à boisson	4,250,000	4,441,812	4,458,576
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Video Lottery Revenue / Recettes des loteries vidéo	10,000,000	10,000,000	10,000,000
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	310	---
	$ 14,560,000	$ 14,844,860	$ 14,856,040
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries / Recouvrements			
Water Systems - Recoveries / Réseaux de distribution d'eau - recouvrements	$ 28,000	$ 27,992	$ 38,537

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 341,800	$ 1,000	$ 342,800	$ 305,635	$ 307,361
Administration and Human Resource Development / Administration et gestion des ressources humaines	941,400	126,938	1,068,338	1,000,956	888,914
Communications and Environmental Education / Communications et éducation sur l'environnement	295,400	600	296,000	254,155	282,719
Policy and Intergovernmental Affairs / Politique et affaires intergouvernementales	402,600	29,900	432,500	538,033	405,157
	1,981,200	158,438	2,139,638	2,098,779	1,884,151
Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application					
Environmental Planning and Sciences / Planification et sciences de l'environnement	3,460,900	8,500	3,469,400	3,268,952	3,459,623
Operations / Opérations	3,076,600	54,392	3,130,992	2,970,182	3,006,033
Investigations and Enforcement / Enquêtes et application	1,532,200	800	1,533,000	1,684,440	1,504,299
Municipal Sewage Grants / Subventions pour les égouts municipaux	2,906,600	---	2,906,600	2,970,935	3,943,490
	10,976,300	63,692	11,039,992	10,894,509	11,913,445
	$ 12,957,500	$ 222,130	$ 13,179,630	$ 12,993,288	$ 13,797,596
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Clean Water Control Grants / Subventions - contrôle de l'assainissement de l'eau	$ 2,800,000	$ ---	$ 2,800,000	$ 2,795,630	$ 5,200,002
Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides	4,850,000	---	4,850,000	4,684,913	3,854,277
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau Brunswick	2,266,100	---	2,266,100	2,266,100	7,100,000
	$ 9,916,100	$ ---	$ 9,916,100	$ 9,746,643	$ 16,154,279
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement	$ 14,250,000	$ ---	$ 14,250,000	$ 14,518,326	$ 15,895,200

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,553,138	$ 1,561,570	$ 1,311,392
Other Services / Autres services	385,900	380,995	384,187
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	70,200	58,817	60,883
Property and Equipment / Biens et matériel	69,400	54,897	86,767
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	52,500	42,500	40,922
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	8,500	---	---
	2,139,638	2,098,779	1,884,151
Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application			
Personal Services / Frais de personnel	5,689,492	5,644,684	5,213,550
Other Services / Autres services	1,762,100	1,375,067	1,748,294
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	353,200	337,889	324,272
Property and Equipment / Biens et matériel	202,100	428,335	570,239
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,924,100	3,003,055	3,945,250
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	109,000	105,479	111,840
	11,039,992	10,894,509	11,913,445
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	25,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(25,000)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	521,194	193,334
Other Services / Autres services	---	1,413,558	1,883,767
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	26,698	16,436
Property and Equipment / Biens et matériel	---	313,503	131,341
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,628,718	3,274,840
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(4,903,671)	(5,499,718)
	---	---	---
	$ 13,179,630	$ 12,993,288	$ 13,797,596

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Clean Water Control Grants / Subventions - contrôle de l'assainissement de l'eau			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 100,000	$ 100,000
Other Services / Autres services	---	100,000	206
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	2,815
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,800,000	2,595,630	5,096,981
	2,800,000	2,795,630	5,200,002
Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides			
Personal Services / Frais de personnel	---	130,000	82,526
Other Services / Autres services	---	---	17,474
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	351,213
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,850,000	4,554,913	3,403,064
	4,850,000	4,684,913	3,854,277
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	16,016,100	13,639,637	26,232,872
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(13,750,000)	(11,373,537)	(19,132,872)
	2,266,100	2,266,100	7,100,000
	$ 9,916,100	$ 9,746,643	$ 16,154,279
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement			
Contracts and Projects / Contrats et projets	$ 14,250,000	$ 14,518,326	$ 15,895,200

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$7,761,108

Blaney, Hon Vaughn	
Minister / Ministre	$ 32,447
Dennison, Donald	
Deputy Minister / Sous-ministre	91,148
Atkinson, Susan M.	54,980
Ayer, William C.	63,426
Besner, David I.	75,513
Beunders, John B.	55,233
Brinsmead, Ronald A.	56,125
Browne, Kenneth W.	60,527
Burrell, Brian C.	55,236
Campbell, Paul C.	55,768
Carr, Leslie M.	40,368
Carr, Linton	52,794
Chenard, André	50,548
Chiasson, Elianne	58,208
Choate, Jerry S.	60,527
Chowdhury, Ali H.	48,736
Cormier, Paul G.	41,395
Correy, Michael J.	46,901
Cross, Brian R.	41,860
Daigle, Denis G.	$ 43,164
Drescher, Gay G.	52,622
Elhadi, Nabil D A.	72,081
Fournier, Paul	47,013
Giasson, Pascal A.	50,398
Godin, Simone L.	56,028
Gordon, Kirk	63,025
Grass, Donald L.	50,556
Hachey, Judith	40,424
Haines, Perry E.	71,351
Hayward, Elizabeth S.	46,113
Heathwood, Cheryl	52,909
Hicks, Donald	51,170
Hill, Gerald N.	62,860
Hughes, Kimberley J.	53,856
Hughes, Robert N.	50,437
Jeffrey, J Byron	48,501
Jones, Roger	43,150
Knight, James F L.	72,081
Knight, Peter	47,019
Leech, Philip K.	40,174
Lejeune, Joseph F.	$ 49,659
MacInnis, Claire C.	48,826
MacLeod, Grant	49,025
MacRae, David	55,236
Marquis, Denis L.	47,883
Marshall, K Bradford	67,922
Martin, Gilles G.	44,116
McDonald, Joan E.	40,408
McLaughlin, Peter F.	47,205
McLellan, Frederick	43,674
Monti, Paul W.	62,561
Morin, Raymond R.	50,556
Mullin, Aloysius	40,156
Mullin, Colleen H.	41,693
Mundee, L Dean	64,192
Murray, Donald R.	55,236
O'Brien, J Michael	51,170
Peterson, David	50,337
Pupek, Darryl A.	56,125
Reinhardt, Michael V.	55,236
Richard, Terry	41,835
Roy, David B.	$ 46,849
Sandwith, Lois J.	80,730
Savoie, Bernard	42,583
Savoie, Carl	40,495
Schellenberg, David H.	55,797
Scrimgeour, Ian N.	55,236
Shaffner, James	63,183
Shanks, Gregory A.	56,125
Sprague, Michael R.	63,426
Stubbert, John	42,495
Tait, Jeanne	76,956
Tang, Patrick	55,236
Thériault, M Serge	55,236
Tims, A Jane	54,403
Toner, Patrick	52,338
Vanderlaan, Popke Sjoerd	50,556
Wadden, Stanley V.	44,344
Woods, Donald E.	55,938

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 3,549,459

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$491,326

Blaney, Hon Vaughn	
Minister / Ministre	$ 11,295
Dennison, Donald	
Deputy Minister / Sous-ministre	7,724
Allain, Ronald	12,047
Atkinson, Susan M.	9,070
Besner, David I.	14,749
Beunders, John B.	$ 7,281
Boldon, Mark	6,264
Campbell, Paul C.	8,380
Cann, John S.	9,054
Daigle, Denis G.	8,433
Drost, Stephen	23,163
Fournier, Paul	10,577
Frenette, Joey	$ 8,585
Haines, Perry E.	6,883
Jenkins, Merlin	6,127
Knight, James F L.	10,667
Marshall, K Bradford	6,157
Martin, Gilles G.	14,736
Mercer, Joseph P.	11,686
Ouellette, Benoit Y.	$ 6,273
Thériault, M Serge	6,330
Toner, Patrick	6,187
Woods, Donald E.	10,401

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 269,257

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$3,856,414

598076 Ont Inc O/A Systems Plus	$ 33,360
A D I Limited	153,248
Active Office Supplies (1980) Ltd.	19,314
Air Liquide Canada Inc.	34,150
Albin, David A.	40,197
Anderson, Shirley	28,977
Bonnar, Dianne	29,252
Brunswick Micro Systems Inc.	249,115
CAD/CAM Systems Ltd.	$ 16,458
Centennial Print & Litho Limited	30,639
Commcorp Financial Services Inc.	51,121
Connell, V June	22,882
Craig Hydrogeologic Inc.	21,762
D M R Group Inc.	68,129
Delta Brunswick Inn	28,034
Dionex Canada Ltd.	15,824
Dubois, J F M.	$ 29,483
Envirocounsel Inc.	36,328
Fisher Scientific Limited	27,727
Forest Resources Consultants Inc.	30,556
Gagnon, Serge	30,166
Gemtec Limited	140,724
Glynn, Mark	34,874
Godfrey Associates Ltd.	30,100
Goucher, Sheila	$ 35,878
Guthrie, Christine	24,521
Hewlett Packard (Canada) Limited	26,167
Idexx Laboratories Canada Corporation	71,467
Interactive Computer Systems Ltd.	50,353
Ivey Environmental Services Ltd.	30,355
Jack, Bruce	30,089

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Jacques Whitford Environment Ltd.	$ 74,283
Kerr, Angela	23,302
Labtronics Inc.	22,914
Little Communications	29,075
M G I Limited	38,730
Maritime Information Technology Inc.	66,366
Mather, Ray W.	$ 48,074
Max Steel Inc.	21,062
Media Magic	18,601
Melanson's Waste Management Inc.	27,434
Metallurgie des Appalaches	23,750
Missaghian, Nadim	34,919
NBTel	27,117
New Brunswick Environmental Network	$ 24,057
New Brunswick Power Corporation	118,833
Perkin-Elmer Canada Ltd.	140,867
Project Engineering Ltd.	29,332
R K M Engineering Services Ltd.	64,340
Receiver General for Canada	250,759
Sugar Shack Maple Products Ltd.	$ 70,855
Tremblay, Yvon	49,681
University of New Brunswick	18,697
V W R Canlab	20,086
Varian Canada Inc.	29,733
W & S General Contractors Ltd.	20,170

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 1,092,127

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$22,384,588

033044 N B Ltd.	$ 82,045
A C A P (Saint John) Inc.	37,297
Acadian Peninsula Solid Waste Commission	89,805
Atlantic Salmon Museum on the Miramichi River	43,115
Boissonnault, McGraw & Associates Ltée	31,265
Canadian Council of Ministers for the Environment	35,900
Cité de Bathurst	1,652,318
Cité de Campbellton	1,083,340
City of Miramichi	2,565,263
City of Moncton	1,025,609
City of Saint John	3,274,346
Commission déchets solides Nepisiguit-Chaleur	602,713
Commission des égouts Val d'Amour	477,450
Corporation Hospitalière de la Region 1 (Beausejour)	24,500
Fredericton Area Pollution Control Commission	$ 613,085
Fundy Region Solid Waste Commission	382,538
Greater Shediac Sewerage Commission	1,075,026
Grondin Surveys Limited	26,015
La Commission Gestion Enviro Ressources du Nord-Ouest	1,133,319
Miramichi River Environmental Assessment Committee	34,000
New Brunswick Environmental Network	16,687
New Brunswick Ground Water Association Inc.	17,120
Restigouche County Solid Waste Commision	26,017
South West Solid Waste Commission	1,330,788
St Croix Estuary Project	33,556
Stubbs, James	112,000
Town of Hampton	87,560
Town of Riverview	$ 146,314
Town of Rothesay	492,550
Town of Sackville	104,206
Town of Saint Andrews	88,448
Town of St Stephen	78,974
Town of Sussex	33,892
Town of Woodstock	23,407
Trout Creek Model Watershed Committee	48,832
Université de Moncton	107,280
University of New Brunswick	102,000
Valley Solid Waste Commission	174,662
Village de Baker Brook Inc.	88,836
Village de Cap-Pelé	15,014
Village de Drummond Inc.	28,378
Village de Neguac	24,913
Village de Nigadoo	485,559
Village de Rogersville Inc.	254,921
Village de Saint Andre	34,533
Village de Saint Jacques	70,940
Village de Saint-Louis-de-Kent	$ 37,103
Village de Verret	75,930
Village of Belledune	64,484
Village of Blacks Harbour	161,878
Village of Doaktown	18,722
Village of Fairvale	88,188
Village of Fredericton Junction	54,490
Village of Renforth	62,000
Village of Rexton	17,240
Village of Riverside Albert	70,738
Village of Sussex Corner	247,672
Ville de Beresford	360,014
Ville de Bouctouche	610,980
Ville de Caraquet	25,982
Ville de Grand Sault	1,025,060
Ville de Richibucto Inc.	178,083
Ville de Saint Basile	205,099
Ville de Shippagan	327,748
Ville de St-Léonard	69,546
Ville de Tracadie-Sheila	68,346

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 298,949

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif	$ 1,256,500	$ 22,800	$ 1,279,300	$ 1,119,658	$ 1,043,047
Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur	288,300	800	289,100	277,980	257,312
Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick	1,552,500	5,300	1,557,800	1,434,702	1,539,898
Family Policy Secretariat / Secrétariat de la politique familiale	---	---	---	---	76,238
	$ 3,097,300	$ 28,900	$ 3,126,200	$ 2,832,340	$ 2,916,495

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif			
Personal Services / Frais de personnel	$ 969,200	$ 894,160	$ 886,407
Other Services / Autres services	202,900	148,379	94,805
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	34,600	19,712	20,967
Property and Equipment / Biens et matériel	72,600	52,407	40,618
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	5,000	250
	1,279,300	1,119,658	1,043,047
Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur			
Personal Services / Frais de personnel	196,700	176,570	173,506
Other Services / Autres services	32,000	30,817	26,092
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	7,600	5,402	3,860
Property and Equipment / Biens et matériel	200	2,591	1,254
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	52,600	62,600	52,600
	289,100	277,980	257,312
Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	1,229,000	1,169,314	1,281,504
Other Services / Autres services	261,900	141,503	140,584
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	66,900	30,988	34,578
Property and Equipment / Biens et matériel	---	92,897	83,232
	1,557,800	1,434,702	1,539,898
Family Policy Secretariat / Secrétariat de la politique familiale			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	51,151
Other Services / Autres services	---	---	131,246
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	5,840
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	420
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	5,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(117,419)
	---	---	76,238
	$ 3,126,200	$ 2,832,340	$ 2,916,495

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$2,178,846

Frenette, Hon J Raymond Minister / Ministre	$ 32,447
Morris, Claire M Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Caldwell, Ronald H.	44,780
Chouinard, Robert	67,922
Côte, Michael L.	57,889
El-Khoury, M J N Lucie	$ 41,353
Gaudet, Francine	45,991
Kent-Gillis, Diane C.	70,698
Landry, Bonnie M.	49,169
MacIntosh, Lane C.	41,145
McCarthy, James F.	63,426
McGinn, Frances	63,426
McKay, John K.	$ 79,022
Nicholls, Judith E.	60,527
Norrad, Corinne M.	40,174
Paulin, Pierrette	52,259
Richard, J Norman	44,692
Rivard, Michel	63,426
Sheehan, Humphrey	54,792
Sirois, Gérard	$ 43,995
Sleep, Lawrence M.	44,212
Trainor, Howard A.	69,238
Werthmann, Edward	42,058
Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $)	907,766

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$53,707

Frenette, Hon J Raymond Minister / Ministre	$ 16,899
Morris, Claire M Deputy Minister / Sous-ministre	$ 6,413
McGinn, Frances	$ 6,054
Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $)	22,541
Car allowance - / Allocation d'automobile - Morris, Claire M., Deputy Minister / Sous-ministre	1,800

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$548,215

Applied Management Consultants Ltd.	$ 49,980
Brunswick Micro Systems Inc.	87,030
Keltic Technologies Group Incorporated	26,956
Maritime Media Monitoring	$ 58,022
Moncton Publishing Company Limited	24,032
NBTel	34,529
New Brunswick Publishing Company Ltd.	$ 19,359
Quebecor Printing Atlantic	15,833
Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	232,474

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$67,600

Hon Margaret McCain - To defray cost of operating Government House / Coûts de fonctionnement de la résidence du lieutenant-gouverneur	$ 62,600
Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $)	5,000

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Provincial Income Tax - Individuals / Impôt provincial sur le revenu - Particuliers	$ 814,000,000	$ 825,154,387	$ 786,925,010
Provincial Income Tax - Corporations / Impôt provincial sur le revenu - Sociétés	120,000,000	236,565,631	113,724,756
	934,000,000	1,061,720,018	900,649,766
Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers			
Provincial Real Property Tax / Impôt provincial sur les biens fonciers	255,000,000	234,773,874	225,198,844
Discounts / Escomptes	---	(2,990,252)	(3,128,657)
Interest / Intérêts	---	13,010,007	12,756,541
Interest Paid / Intérêts versés	---	(278,978)	(412,450)
	255,000,000	244,514,651	234,414,278
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation			
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	752,000,000	733,991,273	729,863,296
Refunds / Remboursements	---	(11,303,258)	(3,431,585)
Penalties / Intérêts de pénalisation	---	2,865,612	2,415,137
Interest / Intérêts	---	5,104,407	5,002,481
Commissions / Commissions	---	(1,619,958)	(1,772,114)
Exemption - Registration Fees / Exemptions - Droit d'inscription	---	67,497	85,291
	752,000,000	729,105,573	732,162,506
Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	168,000,000	---	---
Gasoline / Essence	---	108,130,615	107,226,836
Diesel / Diesel	---	63,803,406	60,572,142
Aviation / Aviation	---	788,142	785,847
Refunds / Remboursements	---	(7,705,723)	(6,103,187)
Penalties / Intérêts de pénalisation	---	2,888	30,021
Commissions / Commissions	---	(162,053)	(157,804)
Interest / Intérêts	---	2,144	54,549
Licenses / Permis		388,369	471,009
	168,000,000	165,247,788	162,879,413

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Taxes on Consumption - Continued / Taxes à la consommation - Suite			
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	$ 37,000,000	$ 41,129,470	$ 38,307,303
Refunds / Remboursements	---	(34,202)	(43,803)
Commissions / Commissions	---	(191,017)	(185,556)
Interest / Intérêts	---	6,787	3,915
Penalties / Intérêts de pénalisation	---	(2,522)	(13,037)
Vendor Licenses / Permis de fournisseurs	---	36,111	38,878
	37,000,000	40,944,627	38,107,700
Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	1,800,000	1,889,086	1,838,382
Refunds / Remboursements	---	(3,141)	(78,306)
Commissions / Commissions	---	(46,085)	(63,883)
Licenses / Permis	---	299,098	390,829
Penalties / Intérêts de pénalisation	---	---	89
	1,800,000	2,138,958	2,087,111
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur les pari mutuels	60,000	770,511	776,664
Commissions / Commissions	---	(694,358)	(715,420)
	60,000	76,153	61,244
	958,860,000	937,513,099	935,297,974
Other Taxes / Autres taxes			
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	2,700,000	2,931,248	2,492,891
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	9,400,000	8,249,169	8,664,616
	12,100,000	11,180,417	11,157,507
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	6,000	421	4,102
Foreign Exchange / Opérations de change	3,500	1,863	6,107
	9,500	2,284	10,209
Licenses and Permits / Licences et permis			
Liquor Licensing / Licences et permis d'alcool	5,200,000	4,987,240	5,385,127

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Water Power Privileges / Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique	$ 70,000	$ 85,546	$ 69,706
Service Charges / Frais de service	22,209,000	22,031,739	21,759,442
Bulk Sales Tax Certificates / Certificats de taxes de vente en vrac	4,000	6,455	3,255
Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation	33,000	32,013	33,146
Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - ventes	305,000	195,675	239,995
Contractor Clearance Certificates / Certificat de décharge pour les entrepreneurs	6,000	4,965	5,560
Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes	200	182	177
Tuition Fees / Frais de scolarité	---	41	---
	22,627,200	22,356,616	22,111,281
Lottery Revenues / Recettes des loteries	74,000,000	75,036,287	70,599,645
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Consumption Taxes - Fines / Taxes à la consommation - amendes	110,000	31,159	109,650
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	345,000	234,581	281,871
	455,000	265,740	391,521
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	500	1,983	145
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	70,000	34,875	21,795
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	40,903	30,678
	80,500	77,761	52,618
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada			
Fiscal Equalization and Stabilization Payments / Paiements de péréquation et de stabilisation fiscale	968,000,000	903,659,000	902,493,000
Established Programs Financing - Cash / Financement des programmes établis - en caisse	---	(7,245,400)	250,443,000
Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	407,000,000	403,548,000	---
Extended Health Care / Services complémentaires de santé	---	(88,000)	38,921,000
Statutory Subsidies / Subventions législatives	1,900,000	1,864,911	1,854,580
Public Utilities Income Tax Transfer Act / Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	---	---	(2,465)
	1,376,900,000	1,301,738,511	1,193,709,115
	$ 3,639,232,200	$ 3,659,392,624	$ 3,373,779,041

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	$ ---	$ 76,271	$ ---
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	112,300	91,166	52,563
	112,300	167,437	52,563
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	3,900	6,557	3,632
	$ 116,200	$ 173,994	$ 56,195
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 702,500	$ 630,544	$ 686,712

Department of Finance / Ministère des Finances

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines					
Department and Management Services / Services ministériels et de gestion	$ 2,238,500	$ 45,200	$ 2,283,700	$ 2,129,439	$ 2,199,457
Treasury and Debt Management / Gestion du trésor et de la dette	650,300	23,300	673,600	623,960	572,466
Taxation and Fiscal Policy / Politique fiscale et politique financière	1,080,700	37,000	1,117,700	1,335,637	1,037,764
Budget and Financial Management Division / Division de la gestion financière et des budgets	863,200	30,100	893,300	901,540	826,368
Revenue Division / Division des recettes	11,358,700	249,100	11,607,800	6,812,364	6,642,638
Human Resource Management / Gestion des ressources humaines	5,480,300	160,200	5,640,500	5,811,536	5,697,280
	$ 21,671,700	$ 544,900	$ 22,216,600	$ 17,614,476	$ 16,975,973
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.	$ ---	$ ---	$ ---	$ 56,195	$ 56,195
Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective	---	---	---	735,167	---
	$ ---	$ ---	$ ---	$ 791,362	$ 56,195

Department of Finance / Ministère des Finances

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines			
Personal Services / Frais de personnel	$ 18,114,500	$ 13,634,720	$ 13,095,930
Other Services / Autres services	6,131,900	5,500,899	5,784,117
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	463,600	308,766	312,180
Property and Equipment / Biens et matériel	130,500	657,098	358,489
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	5,800	2,000	---
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	5,200	71	---
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	(2,634,900)	(2,489,078)	(2,574,743)
	22,216,600	17,614,476	16,975,973
Non-Capital Development Projects - R.D.C / Projets de développement autres que d'immoblisations - S.A.R.			
Personal Services / Frais de personnel	---	82,609	61,278
Other Services / Autres Services	---	32,156	28,802
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,631	1,629
Property and Equipment / Biens et matériel	---	72	---
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	(12,000)	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(104,468)	(91,709)
	---	---	---
	$ 22,216,600	$ 17,614,476	$ 16,975,973
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 56,195	$ 56,195
Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective			
Personal Services / Frais de personnel	---	735,167	---
	$ ---	$ 791,362	$ 56,195

Department of Finance / Ministère des Finances

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
INVESTMENT MANAGEMENT / GESTION DE PLACEMENTS			
Opening Balance / Solde d'ouverture	$ ---	$ ---	$ ---
Revenue / Recettes			
Recoveries from Trust Funds / Recouvrements des fonds en fiducie	---	---	580,902
Expenditure / Dépenses			
Personal Services / Frais personnel	---	---	253,462
Other Services / Autres services	---	---	194,037
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	7,017
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	126,386
	---	---	580,902
Closing Balance / Solde de fermeture	$ ---	$ ---	$ ---

Department of Finance / Ministère des Finances

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$16,135,788

Blanchard, Hon Edmond P	
Minister / Ministre	$ 32,447
Lewis, Max C	
Deputy Minister / Sous-ministre	1,507
Mallory, John E	
Deputy Minister / Sous-ministre	90,442
Ackerson, Nancy	40,448
Aiton, Christiane	72,081
Allen, Preston G	42,058
Arrowsmith, K Wayne	45,584
Barry, Ellen	74,539
Beausoleil, F Léo	50,468
Bell, Patsy C	57,889
Bennett, Larry	61,111
Berube, Tim	43,555
Boudreau, Yvon A	46,113
Bourgeois, Louis J	42,058
Bridgman, Douglas R	45,087
Bringloe, Janine	40,174
Buchanan, Richard	55,302
Cameron, Lawrence J	48,450
Camm, Frank H	67,922
Campbell, John A	81,738
Campbell, Norman G	75,701
Campbell, William E	43,139
Carr, James P	44,651
Chapman, Dale R	50,468
Charest, Lucien J	55,302
Chase, Rodney D	45,087
Christie, Terrance J	67,922
Clark, Elizabeth	52,288
Clarkson, R F	57,889
Cleveland, Jacquie	66,488
Conroy, Lawrence W G	63,426
Cook, Louise	47,205
Cooper, Donald W	42,058
Corbin, Aubrey A	$ 41,174
Cormier, Marguerite	57,217
Cormier, Roger H	45,087
Côté, Jacques J	42,058
Courty, John	42,058
Coy, George E	57,889
Crich, George T	43,995
Cunningham, John E	67,922
Currie, Bruce R	45,607
Cyr, Jean-Paul	57,889
Delong, Thomas	42,069
Deveau, Ann M	49,555
Doiron, Onil	48,219
Doucet, Huguette	45,754
Dower-Vincent, Margot E	54,433
Driscoll, Marilyn A	47,309
Durelle, Brian E	55,302
Finn, Jean	63,426
Flewelling, C Ann	65,583
Forestell, Andrew	62,360
Fortin, Rhéal J	40,917
Fournier, Jacques A	51,104
Fournier, René R	57,889
Fowler, Douglas G	78,083
Fowler, Ginette	41,864
Fox, Denise M A	40,174
Gagnon, N Jocelyne	41,864
Gallant, Richard	44,390
Garnett, June	46,420
Gaudet, Mark	49,234
Goobie, William L	49,478
Guérette, Cécile	41,435
Guimond, Michel	51,104
Haines, Doreen	51,188
Hale, Ann L	48,125
Hirsch, Geneva M	56,481
Holt, Linda R	$ 43,614
Hurley, Leona M	64,241
Jennings, Jean	45,394
Jones, Donna M	46,804
Kee, Robert G	46,294
Kieley, Peter	46,931
King, Sheila M	54,484
Kitchen, Andrew	67,922
Kitchen, Pamela D	45,789
Kitchen, Vernon M	58,233
Kupkee, Alma	46,113
Laverty, Norman W	51,676
Laviolette, Jean	42,027
LeBlanc, Léon L	43,995
Lee, Jean	67,922
Legresley, Alfred	57,889
Levesque, Harvey D	60,527
Levesque, Hubert	42,058
MacDonald, Bryan E C	73,902
MacKenzie, Carol J	43,995
MacKinnon, Isaobel	58,141
Mallet, Patrice	40,680
Marks, Clifford R	67,922
McAllister, George W	57,889
McAuley, Andrew J	40,174
McCullough, Richard E	60,658
McDonald, Mary E	62,905
McKinney, Kevin A	55,302
Michaud, Jean Guy	41,642
Morrison, David F	62,764
Mosher, Catherine L	43,543
Nicholson, Fraser	49,520
Nicholson, Wayne G J	48,219
Nussey, Brian J	53,576
O'Connell, Christopher J	41,647
Phillips, Richard R	57,889
Poirier, Rachel	$ 40,764
Pollock, Harold J	45,856
Price, Irene E	48,219
Pugh, David A	65,236
Rector, C Andrew	42,604
Reynolds, Ruth	45,404
Richard, Maurice R	46,113
Richards, Mary Jane	62,074
Richardson, George E	63,426
Riva, Dayle M	60,500
Robichaud-Cormier, Diane	46,113
Rosborough, Brian T	46,113
Roy, Pierre-Paul	42,058
Smith, G Steven	57,889
Smith, Mary Louise	57,986
Soucy, Michel	45,547
St. Pierre, John	74,404
Staples, William B	58,562
Steeves, Brian M	58,256
Stevens, L Garry	57,889
Stewart, Hayward C	45,323
Stewart, Jean	59,136
Taylor, Robert W	42,058
Thériault, Cyril A	75,526
Thériault, Donat	41,600
Trenouth, Madeleine C	65,897
Tupper, Clayton W	41,910
Turgeon, James R	69,931
White, A Frederick	52,794
Wilkins, Arnold B	60,527
Wilmot, Karl	40,525
Wilson, Gordon V	42,058
Wylie, M Gail	56,155
Wyrwas, Kathy L	51,104

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 8,858,697

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$650,613

Blanchard, Hon Edmond	
Minister / Ministre	$ 25,420
Barry, Ellen	7,206
Beausoleil, F Léo	7,248
Belliveau, Robert	7,670
Bennett, Larry	10,179
Boudreau, Patrice	$ 6,247
Bourque, Aquila	7,291
Bourque, Patrick	8,796
Campbell, John A	7,448
Campbell, Norman G	11,877
Cooper, Donald W	7,376
Cormier, Roger H	$ 6,334
Courty, John	7,221
Daigle, Donald	6,801
Doucet, Huguette	7,861
Driscoll, Marilyn A	6,612
Fournier, Jacques A	6,121
Gallant, Richard	$ 6,303
Isaacs, David F	8,423
Kieley, Peter	11,443
Kitchen, Vernon M	13,944
Laviolette, Jean	8,028
Léger, Paul J	8,900

Department of Finance / Ministère des Finances

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Mallet, Patrice	$ 7,517	Poirier, Rachel	$ 8,011	Scott, Ivan	$ 7,065	Tupper, Clayton W	$ 7,914
McAllister, George W	8,030	Robichaud-Cormier, Diane	8,228	Steeves, Brian M	6,155	Wilson, Gordon V	6,363
McGraw, Marthe	9,007	Rosborough, Brian T	8,605	Taylor, Robert W	7,433		
Oram, George	7,992	Roy, Pierre-Paul	6,326				

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $)	340,468
Car allowance - / Allocation d'automobile -	
Mallory, John, Deputy Minister / Sous-ministre	6,750

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS $9,772,821

A I T Services	$ 19,746	Data General (Canada) Inc.	$ 380,065	M C M Technology Inc.	$ 58,000	Region 3, Hospital Corporation	$ 32,244
Active Office Supplies (1980) Ltd.	41,772	Dynamic Learning	15,913	Maritime Information Technology Inc.	94,526	Scott, Don, Consulting	17,908
Blue Cross	31,270	Fore-Fifty-Three	61,320	McAllister, George A.	18,770	Seamark Asset Management Ltd.	121,427
Brunswick Micro Systems Inc.	469,691	Gryphon Investment Counsel Inc.	443,987	Montrusco Associates Inc.	210,939	Sobeco, Ernst & Young Inc.	933,101
Canada Post Corporation	386,074	Hay Management Consultants Limited	35,509	New Brunswick Council of Hospital Unions	15,366	System Solutions	27,258
Centennial Print & Litho Limited	16,382	I B M Canada Ltd.	92,120	New Brunswick Publishing Company Ltd.	15,531	Trowbridge Group	15,981
Communicare	23,709	Information Architectures	39,120	Niagara Institute	47,010	Unisys Canada Inc.	2,447,460
Comstat Capital Sciences Inc.	18,000	Interactive Computer Systems Ltd.	26,699	Oracle Corporation Canada Inc.	124,867	Unisys Finance (Canada) Ltd.	34,522
Conference Board of Canada	27,590	Johnson Incorporated	29,218	Platinum Technology Inc.	101,640	University of New Brunswick	42,991
Covey Office Group	36,106	Kolls, Fred J.	45,234			Up-Right Renovations Ltd.	23,555
D M R Group Inc.	2,213,938	Lord Beaverbrook Hotel	22,573			Xerox Canada Ltd.	35,032
Danka	15,940					Z T & T Data Cabling Ltd.	23,951

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	838,766

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 6,110,000	$ 5,495,432	$ 6,116,710
Licenses and Permits / Licences et permis			
Fish Processing / Buyers Licenses / Traitement du poisson / permis d'acheteurs	130,000	180,420	89,600
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	90,000	84,014	87,584
Board and Lodging / Chambre et pension	8,000	2,510	2,075
Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services	103,000	67,057	83,063
Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture	160,000	103,147	88,623
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	4,000	5,470	5,203
Lobster Pound Leases / Baux de viviers à homard	15,000	12,553	12,434
Service Charges / Frais de service	15,000	18,566	16,426
	395,000	293,317	295,408
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	524	152,483
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	3,445	292
	2,000	3,969	152,775
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre	---	---	155,721
	$ 6,637,000	$ 5,973,138	$ 6,810,214
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	$ 5,814,200	$ 7,532,736	$ 11,326,767

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Finance and Administration / Finances et administration					
Finance and Administration / Finances et administration	$ 1,389,300	$ 88,465	$ 1,477,765	$ 1,740,252	$ 1,500,879
Aquarium and Marine Center / Aquarium et centre marin	801,200	2,935	804,135	821,511	801,054
	2,190,500	91,400	2,281,900	2,561,763	2,301,933
Development and Training / Développement et formation					
Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches	2,807,800	2,075	2,809,875	2,611,358	2,679,644
Training Services / Services de formation	1,382,700	2,760	1,385,460	1,326,004	1,254,878
School of Fisheries - Contract Training / École des pêches - formation à contrat	81,900	---	81,900	74,079	93,094
	4,272,400	4,835	4,277,235	4,011,441	4,027,616
Policy and Planning / Politiques et planification					
Resource and Planning / Ressource et Planification	947,900	3,100	951,000	888,358	892,990
Marketing and Processing / Commercialisation et transformation	749,000	2,600	751,600	748,415	768,447
	1,696,900	5,700	1,702,600	1,636,773	1,661,437
Operations and Services / Opérations et services					
Industry Services and Inspection / Inspection et services à l'industrie	1,068,300	3,095	1,071,395	932,977	939,794
Aquaculture / Aquaculture	1,609,700	26,490	1,636,190	1,803,311	1,908,464
	2,678,000	29,585	2,707,585	2,736,288	2,848,258
	$ 10,837,800	$ 131,520	$ 10,969,320	$ 10,946,265	$ 10,839,244
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	$ 8,000,000	$ ---	$ 8,000,000	$ 2,792,563	$ 3,149,968

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Finance and Administration / Finances et administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,354,400	$ 1,596,884	$ 1,366,762
Other Services / Autres services	722,400	768,302	747,517
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	125,600	113,958	104,165
Property and Equipment / Biens et matériel	79,500	82,619	83,489
	2,281,900	2,561,763	2,301,933
Development and Training / Développement et formation			
Personal Services / Frais de personnel	1,743,435	1,835,085	1,875,828
Other Services / Autres services	721,200	628,861	1,420,636
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	214,700	230,994	164,230
Property and Equipment / Biens et matériel	17,300	188,667	46,606
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,185,172	236,084
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,860,600	113,027	284,232
Designated Revenue / Recettes indiquées	(280,000)	(170,365)	---
	4,277,235	4,011,441	4,027,616
Policy and Planning / Politiques et planification			
Personal Services / Frais de personnel	1,158,900	1,118,130	1,025,258
Other Services / Autres services	473,600	398,737	534,762
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	23,100	14,639	26,047
Property and Equipment / Biens et matériel	18,500	18,506	13,607
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	28,500	86,761	61,763
	1,702,600	1,636,773	1,661,437
Operations and Services / Opérations et services			
Personal Services / Frais de personnel	2,198,085	2,198,842	2,270,207
Other Services / Autres services	426,500	393,703	401,062
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	57,000	76,661	72,200
Property and Equipment / Biens et matériel	26,000	65,082	94,589
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,000	10,200
	2,707,585	2,736,288	2,848,258

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 1,063,408	$ 508,950
Other Services / Autres services	---	1,643,758	1,643,527
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	187,601	109,243
Property and Equipment / Biens et matériel	---	168,901	136,000
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,744,582	454,000
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(4,808,250)	(2,851,720)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	167,064	179,660
Other Services / Autres services	---	90,311	225,505
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,318	8,557
Property and Equipment / Biens et matériel	---	13,157	9,870
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(276,850)	(423,592)
	---	---	---
	$ 10,969,320	$ 10,946,265	$ 10,839,244
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 26,425	$ 58,233
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	7,075	37,408
Property and Equipment / Biens et matériel	---	161,644	270,796
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(195,144)	(366,437)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	61,741	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	90,980	---
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(152,721)	---
	---	---	---
	$ ---	$ ---	$ ---
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 8,000,000	$ 2,792,563	$ 3,149,968

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$8,710,485

Thériault, Hon Bernard Minister / Ministre	$ 32,447
Gamble, Robert W Deputy Minister / Sous-ministre	70,214
McLaughlin, Sylvestre Deputy Minister / Sous-ministre	163,390
Albert, François	41,412
Albert, Hédard A	61,007
Arsenault, Louis J	57,529
Baadsvik, Kenneth J	43,331
Bernier, Maurice J	67,922
Blanchard, Jean-Andre	47,093
Branch, Herman	43,314
Branch, Johnny	48,548
Chiasson, Elide	45,195
Chiasson, Yvon J	59,279
Cole, Thérèse	43,111
Coombs, Karen	45,578
Cormier, Paul	46,113
Cormier, Ulric	57,844
Cronk, Ronald C	$ 42,058
Doiron, Sylvio	40,622
Embleton, Gloria M	44,255
Friolet, Joseph	51,511
Guignard, Jean-Bernard	40,369
Guimont, Louis	40,287
Haché, Linda	65,246
Haché, Raoul	45,195
Henry, Russell R	57,889
Hill, Anne E	43,574
Hill, Barry W H	42,475
Jaillet, Louis	45,407
Janowicz, Marianne	46,407
Johnston, Marc M	45,057
Jones, Barry C	57,889
Kershaw, John D	67,922
Lacroix, Léopold	45,195
Landry, Anita	48,750
Lanteigne, Carole	43,355
Lanteigne, Christin	43,773
Lanteigne, Hédard J	$ 47,093
Lanteigne, Stephen	53,258
LeBlanc, Guy W	53,118
LeBlanc, Rosaire	57,889
LeBouthillier, Claude	55,210
LeBreton, Clarence	61,007
LeBreton, Yvon	43,331
Lipsett, Kim A	45,432
Losier, J Alfred	67,922
Losier, Raymond	50,364
MacFarlane, Michael R	52,794
MacMinn, David H	77,124
Madill, Hugh	57,889
Mallet, Jacques	42,550
McGeachy, Sandi	51,409
McGraw, Donat	50,890
McLaughlin, Francine	40,459
Mélanson, Louise	51,676
Merritt, Robert L	45,348
Methe, Denise	42,549
Mondo, François	$ 46,953
Nadeau-Harmon, Diane	48,219
Noël, Abel	44,289
Paulin, Gabriel	52,794
Paulin, Jacinthe	41,552
Paulin, Roger	40,431
Pelletier, André	52,794
Rail, Alonzo	42,058
Richard, Jean-Paul	67,922
Rioux, Pierre	45,823
Rioux, Robert J	57,889
Robichaud, Norbert	42,098
Roussel, Mario E	42,058
Savoie, Clarence	49,095
Savoie, Raymond J G	45,195
Sweeney, Robert H	52,794
Thériault, Normand E	43,966
Williams, Claude	55,210
Wilson, Kerry	67,922
Yuksel, Irfan	50,422

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 4,743,126

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$659,944

Thériault, Hon Bernard Minister / Ministre	$ 25,702
Gamble, Robert Deputy Minister / Sous-ministre	19,893
Arsenault, Louis J	19,364
Branch, Johnny	9,101
Chiasson, Elide	7,586
Chiasson, Yvon J	18,765
Cronk, Ronald C	7,315
Doucet, Serge	$ 7,721
Fournier, Nina	12,443
Haché, Linda	20,073
Hamilton, André	10,786
Henry, Russell R	10,188
Janowicz, Marianne	19,770
Jones, Barry C	7,981
Kershaw, John D	22,610
Landry, Anita	12,803
Landry, Claude G	$ 9,813
Lanteigne, Carole	6,102
Lanteigne, Christin	10,792
LeBouthillier, Claude	6,982
LeBreton, Clarence	11,854
LeBreton, Yvon	10,482
Losier, J Alfred	6,441
Mélanson, Louise	15,888
Mondo, François	6,231
Mullins, Julia	$ 7,402
Paulin, Jacinthe	6,425
Pelletier, André	7,416
Richard, Jean-Paul	38,383
Roussel, Mario E	6,295
Sweeney, Robert H	17,060

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 260,277

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$4,408,890

Active Office Supplies (1980) Ltd	$ 75,989
Applied Management Consultants Ltd	16,212
Aqua Equipment Ltd	54,347
Aquatic Industries Limited Co	19,983
Bastarache, Elmo	16,270
Brunswick Micro Systems Inc	151,191
Centre de recherche et de développements Produits Marins Inc.	$ 125,638
Centre Universitaire, Shippegan	49,236
Consultation Nord-Sud Ltée	90,900
Dugas Equipment Ltée	35,253
Elm City Leasing Ltd	32,795
Entreprises Shippagan Ltée	$ 22,463
Fisher Scientific Limited	20,957
Friolet Service Maritime Ltée	23,543
Global Convention Services Ltd	57,145
Godin, Céline	18,561
Haché, Cheryl	17,522
Harbour Deloutre Products Ltd	$ 30,000
Hoskin Scientific Limited	20,947
Huntsman Marine Science Centre	59,545
Institut de développement éducatif et social Ltée	39,800
International Boston Seafood Show	19,671

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Irving Oil Limited	$ 60,274	New Brunswick Power Corporation	$ 190,138	Tel Vision Ltée/Ltd	$ 45,219	V W R Canlab	$ 19,409
Kings Place Operations Ltd	22,750	National Bank of Canada	77,648	Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée	33,202	Valox Ltd	24,180
Lanteigne, J P (1976) Ltée	25,281	O'Neill, Suzanne	21,196	Thorpe, Bruce	35,732	Ville de Shippagan	25,468
Mandarin Restaurant Franchise Corporation	35,000	Presstissimo	30,500	Toronto-Dominion Bank	283,235	Washburn, Sheila	18,000
Maritime Fisherman's Union Inc	16,500	Receiver General for Canada	146,024	Trans-Lingua	22,228	Waterline Ltd	37,596
Maritime Information Technology Inc	70,844	Research & Productivity Council	323,677	Université de Moncton	83,523	Workplace Health, Safety & Compensation Commission	33,936
Maritime Mariculture Inc	75,000	Rogers, Brian	39,428	University of New Brunswick	102,348	Xerox Canada Ltd	61,917
		S H L Systemhouse	18,180	University of Prince Edward Island	29,358		
		Tavel Limited	16,279				

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 1,386,852

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$1,807,122

059413 NB Ltée	$ 22,370	Breau, Paul & Leo	$ 20,000	Little Shemogue Oyster Farm	$ 17,554	Ocean Pier Inc	$ 21,949
Aquaculture Acadienne Ltée	16,000	Connor's Brothers Limited	15,000	Mallet, Bertrand	119,920	Paulin, Claude	30,759
Association des Pêcheurs Poissons de Fonds	54,506	Cormier, Guy	20,000	Maritime Fisherman's Union Inc	44,960	Pêcheries G E M Ltée	24,660
Atlantic Salmon Federation	40,000	Doucet, Stephen	15,000	Mill's Seafood Ltd	61,130	Pêcheries Henri-Georges Ltd	388,703
Boynes Cove Maces Bay Harbour	58,315	Industrie Marine de Caraquet Ltée	420,223	New Brunswick Biotechnology Centre of Excellence	50,000	Pêcheries Mylene H Ltée	29,882
		Jaillet, Donald	16,706			Université de Moncton	70,480

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 249,005

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS
$2,644,326

Fisheries Development Act Loans / Prêts du Conseil de développement des pêches 2,644,326

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Pension Contributions and Employee Benefits / Contributions aux régimes de pension et prestations aux employés					
Pensions / Régimes de pension	$ 5,322,200	$ 500	$ 5,322,700	$ 6,432,196	$ 2,346,499
Employee Benefits / Prestations des employés	54,311,800	---	54,311,800	8,187,166	44,436,440
	59,634,000	500	59,634,500	14,619,362	46,782,939
Government Grants / Subventions du gouvernement	133,700	---	133,700	121,747	134,112
Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information	683,700	---	683,700	683,700	683,700
Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires					
Central Salary Provision / Provision centrale pour traitements	29,689,100	(21,949,277)	7,739,823	---	---
Retirement Allowances Provision / Provision pour allocations de retraite	7,862,700	(9,647,138)	(1,784,438)	---	---
Other / Autre	7,930,000	(6,564,200)	1,365,800	---	---
	45,481,800	(38,160,615)	7,321,185	---	---
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick	147,800	400	148,200	147,604	143,539
Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme	429,800	1,000	430,800	430,800	434,100
Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi	548,200	29,900	578,100	525,578	550,679
Provision for Losses / Provision pour pertes					
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	1,300,000	---	1,300,000	1,314,000	1,470,000
Agriculture and Rural Developement / Agriculture et Aménagement rural	1,250,000	---	1,250,000	1,044,202	1,152,576
Economic Development and Tourism / Développement économique et Tourisme	6,500,000	---	6,500,000	11,577,085	6,000,000
Education / Éducation	---	---	---	369,022	---
Finance / Finances	2,820,000	---	2,820,000	7,600,000	9,600,000
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	2,500,000	---	2,500,000	2,500,000	3,185,146
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB	1,900,000	---	1,900,000	3,152,322	1,727,359
Justice / Justice	---	---	---	1,006,058	---
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation	650,000	---	650,000	140,151	218,018
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	280,000	---	280,000	256,246	---
Supply and Services / Approvisionnement et Services	2,500,000	---	2,500,000	1,960,165	1,521,367
Transportation / Transports	300,000	---	300,000	---	---
	20,000,000	---	20,000,000	30,919,251	24,874,466

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick	$ ---	$ 2,500,500	$ 2,500,500	$ 7,179,900	$ 5,882,853
Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières	4,093,900	---	4,093,900	4,093,900	4,093,900
Equal Employment Opportunity Program / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi	470,900	---	470,900	417,256	476,000
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	2,228,500	427,510	2,656,010	2,656,010	2,461,479
Strategic Assistance / Aide stratégique	16,800,000	377,000	17,177,000	15,135,415	21,515,712
Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales	28,400	---	28,400	14,566	10,664
Council of Maritime Premiers / Conseil des premiers ministres des Maritimes	920,000	---	920,000	765,173	896,867
Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées	222,800	500	223,300	223,300	221,000
Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	113,400	300	113,700	113,700	111,600
Revenue Management System / Système de gestion des revenus	---	2,718,900	2,718,900	2,451,240	7,300,000
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	---	---	---	---	110,000
	$151,936,900	$ (32,104,105)	$119,832,795	$ 80,498,502	$116,683,610

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Pension Contributions and Employee Benefits / Contributions aux régimes de pension et prestations aux employés			
Personal Services / Frais de personnel	$ 59,634,500	$ 14,433,575	$ 46,782,939
Other Services / Autres services	---	171,480	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	14,307	---
	59,634,500	14,619,362	46,782,939
Government Grants / Subventions du gouvernement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	133,700	121,747	134,112
Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information			
Other Services / Autres services	---	683,700	683,700
Property and Equipment / Biens et matériel	683,700	---	---
	683,700	683,700	683,700
Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires			
Personal Services / Frais de personnel	6,322,985	---	---
Other Services / Autres services	1,602,800	---	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	(8,800)	---	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	(595,800)	---	---
	7,321,185	---	---
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	103,300	114,909	97,857
Other Services / Autres services	40,900	29,718	36,311
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,000	2,802	2,684
Property and Equipment / Biens et matériel	---	175	6,687
	148,200	147,604	143,539
Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	430,800	430,800	434,100
Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi			
Personal Services / Frais du personnel	496,600	364,730	413,304
Other Services / Autres services	65,200	125,787	89,844
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	15,200	18,806	19,952
Property and Equipment / Biens et matériel	1,100	16,255	27,579
	578,100	525,578	550,679
Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	20,000,000	30,919,251	24,874,466

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 2,500,500	$ 7,179,900	$ 5,882,853
Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières			
Other Services / Autres Services	4,093,900	4,093,900	4,093,900
Equal Employment Opportunity Program / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	465,100	407,809	462,618
Other Services / Autres services	5,800	7,045	12,466
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	427	735
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,975	181
	470,900	417,256	476,000
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,656,010	2,656,010	2,461,479
Strategic Assistance / Aide stratégique			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,177,000	15,135,415	21,515,712
Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales			
Other Services / Autres services	12,100	---	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	600	---	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	15,700	14,566	10,664
	28,400	14,566	10,664
Council of Maritime Premiers / Conseil des premiers ministres des Maritimes			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	920,000	765,173	896,867
Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	223,300	223,300	221,000
Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	113,700	113,700	111,600
Revenue Management System / Système de gestion des revenus	2,718,900	2,451,240	7,300,000
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	110,000
	$119,832,795	$ 80,498,502	$116,683,610

General Government / Gouvernement général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$583,629

Lordon, Paul Deputy Minister / Sous-ministre	$ 98,439	Bois, Nicole S.	$ 73,942	McGinley, Eugene	$ 40,497
		Daigle, Paul J.	38,139		

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 332,612

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$60,007

Lordon, J Paul Deputy Minister / Sous-ministre	$ 13,548	Bolduc, Clement	$ 8,534

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) ..... $ 37,925

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$148,335,069

Corporate Health Consultants Ltd.	$ 114,291	New Brunswick Geographic Information Corporation	$ 5,118,307	Stevenson & Stevenson	$ 17,128
I B M Canada Ltd.	9,874,518				

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	183,481
Provincial contribution - Judges' Superannuation Fund / Cotisation provinciale - Pension de retraite des juges	2,000,000
Public Service Superannuation Fund / Caisse de la pension de retraite dans les services publics	50,685,648
Teachers' Pension Fund / Régime de pension de retraite des enseignants	80,341,696

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$20,803,740

3C (Canada) Ltd.	$ 100,000	Canusa Foods Ltd.	$ 280,000	I T I Information Technology Institute	$ 62,500	New Brunswick Geographic Information Corporation	$ 3,999,039
Adeem Sportswear Inc.	100,000	Council of Maritime Premiers	749,173	Kanalflakt Inc.	1,040,000	New Brunswick Youth Council	113,700
Air Canada	5,300,000	D & B Companies of Canada Ltd.	949,000	M L H L Marketing Inc.	192,000	Performx Inc.	327,315
Allante Foods Ltd.	1,050,000	D M R Group Inc.	840,000	Mega Bleu Inc.	250,000	Premier's Council on the Status of Disabled Persons	223,300
Asapco Foods Ltd.	200,000	Formal Systems Inc.	200,000	Minto Regional Economic Development Corporation	257,606	Provincial Holdings Ltd.	50,000
Atlantic Provinces Economic Council	16,000	G-Tec Jacques Inc.	1,000,000	Moncton Industrial Development Ltd.	377,038	S H L Systemhouse	500,000
B B M Bureau of Measurement	360,000	Grand Lake Cedar Ltd.	70,000	New Brunswick Advisory Council on the Status of Women	430,800	Xerox Canada Ltd.	480,000
Blue Cove Group (1993) Inc.	200,000	Hub Meat Packers Ltd.	190,456				
Brigg's Engineered Wood Products Inc.	100,000	I C R National Data Collection Inc.	259,500				
		I C T/Canada Marketing Inc.	400,000				

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 136,313

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 186,800	$ 186,787	$ 229,873
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	70,000	380,145	1,004,143
	256,800	566,932	1,234,016
Licenses and Permits / Licences et permis			
Nursing Homes - Special Care Licenses / Foyers de soins - permis de soins spéciaux	35,000	40,975	40,305
Marriage Licenses / Licences de mariage	330,000	404,721	387,740
Public Health Inspection - Licenses / Inspection de l'hygiène publique - licences	950,000	843,122	839,459
Radiological Health Protection Act - Registration / Protection radiologique de la santé - enregistrement	45,000	54,272	44,768
	1,360,000	1,343,090	1,312,272
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Vital Statistics - Fees / Actes de l'état civil - droits	610,000	642,014	668,108
Vital Statistics - Refunds / Actes de l'état civil - remboursements de droits	---	(6,145)	(5,433)
Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers	500,000	1,138,816	1,383,359
Family Services - Third Party Recoveries / Services familiaux - recouvrements auprès des tiers	---	3,250	---
Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	150,000	255,384	341,148
Change of Name Act / Loi sur le changement de nom	50,000	56,702	56,614
Recovery Levy / Recouvrements d'impôt	14,970,000	17,026,993	11,179,079
Travellers Immunization Fees / Droits d'immunisation des voyageurs	50,000	75,873	69,642
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	1,000	2,456	899,286
	16,331,000	19,195,343	14,591,803
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Vehicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	---	360	72
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	20,000	28,967	86,676
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,701,000	62,606	11,049
	1,721,000	91,933	97,797

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Health Services - Administration / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Administration	$ ---	$ ---	$ 281,152
Canada Assistance Plan - Health Services - Health Care / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Soins de santé	---	---	8,373,303
Canada Assistance Plan - Health Services - Special Care Homes / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - foyers de soins spéciaux	---	---	1,055,321
Alcoholism Treatment and Rehabilitation - Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Traitement et réadaptation des alcooliques - Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	3,150,000	3,285,250	3,034,481
Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement / Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	---	332,213	554,160
Non-Ward Revenue / Recettes des soins sans tutelle	100,000	45,864	96,887
Canada Assistance Plan - Community Social Services / Régime d'assistance publique du Canada - services sociaux communautaires	---	3,638,034	53,135,720
Official Languages Policy / Politique des langues officielles	100,000	217,918	269,776
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaption professionnelle des personnes handicapées	1,234,000	1,483,343	1,183,241
	4,584,000	9,002,622	67,984,041
	$ 24,252,800	$ 30,199,920	$ 85,219,929

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ ---	$ 523,390	$ 853,260
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	24,247
Gifts to the Crown / Dons à la couronne	---	150,000	125,000
Other Grants / Autres subventions	700,000	---	---
	700,000	150,000	149,247
	$ 700,000	$ 673,390	$ 1,002,507
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Saint John Regional Laundry / Buanderie régionale de Saint-Jean	$ 452,900	$ 452,940	$ 409,853

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Administrative Services / Services administratifs					
Administration and Financial Services / Administration et services financiers	$ 8,383,200	$ 215,304	$ 8,598,504	$ 8,323,184	$ 7,792,522
Data Processing / Traitement des données	5,328,300	---	5,328,300	5,475,113	6,047,168
Planning and Evaluation / Planification et évaluation	1,183,400	45,474	1,228,874	1,165,480	1,206,300
	14,894,900	260,778	15,155,678	14,963,777	15,045,990
Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux					
Medical Consultant and Support Unit / Médecin-conseil et unité de soutien	1,457,600	21,734	1,479,334	937,438	1,140,878
Seniors Rehabilitative Equipment Program / Programme d'équipement de réadaptation pour personnes âgées	874,600	---	874,600	827,640	846,656
Medical Education / Formation médicale	8,928,700	16,247	8,944,947	8,065,778	8,414,866
Medicare Program / Assurance-maladie	222,051,300	337,358	222,388,658	217,191,695	210,946,457
Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance	48,722,400	302	48,722,702	52,463,129	58,064,387
Out of Province Hospital Payments / Règlement des services hospitaliers hors-province	30,683,900	---	30,683,900	27,081,569	28,494,535
Public Health Services / Service de santé publique	20,720,200	398,998	21,119,198	21,190,193	19,318,812
	333,438,700	774,639	334,213,339	327,757,442	327,226,591
Institutional Services / Services des établissements					
Ambulance Services / Services d'ambulance	7,702,000	1,235	7,703,235	11,596,595	7,548,736
Program Support Services / Services de soutien aux programmes	506,700	18,819	525,519	597,331	533,061
Hospital Services / Services hospitaliers	600,460,100	12,290,411	612,750,511	609,286,399	594,512,020
Hospital Equipment / Matériel hospitalier	10,423,400	---	10,423,400	6,031,898	4,230,964
Nursing Home Services / Services des foyers de soins	105,590,700	941,919	106,532,619	102,252,233	104,356,088
	724,682,900	13,252,384	737,935,284	729,764,456	711,180,869
Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires					
Community Social Services / Services sociaux communautaires	136,465,200	437,988	136,903,188	148,105,520	140,602,247
Program Standards and Support / Normes et soutien des programmes	3,022,300	285,489	3,307,789	3,380,440	3,616,786
	139,487,500	723,477	140,210,977	151,485,960	144,219,033
Mental Health / Santé mentale	45,183,500	211,616	45,395,116	45,088,374	50,993,117
	$ 1,257,687,500	$ 15,222,894	$1,272,910,394	$ 1,269,060,009	$ 1,248,665,600

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement	$ 11,348,000	$ ---	$ 11,348,000	$ 11,157,300	$ 12,713,143
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux	$ 2,900,000	$ ---	$ 2,900,000	$ 3,504,003	$ 899,481
Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fonds d'aide à la recherche médicale du Nouveau -Brunswick	170,000	---	170,000	119,892	192,325
Third Party Contributions / Contributions par un tiers	---	---	---	150,000	125,000
	$ 3,070,000	$ ---	$ 3,070,000	$ 3,773,895	$ 1,216,806

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Administrative Services / Services administratifs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 6,874,078	$ 6,542,050	$ 6,031,852
Other Services / Autres services	7,400,700	7,323,889	8,173,918
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	187,700	159,892	163,613
Property and Equipment / Biens et matériel	682,900	911,714	628,269
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,300	26,232	48,338
	15,155,678	14,963,777	15,045,990
Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux			
Personal Services / Frais de personnel	16,073,939	17,786,586	17,238,716
Other Services / Autres services	5,973,626	6,604,715	5,541,963
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	2,879,100	3,408,320	2,430,218
Property and Equipment / Biens et matériel	219,800	186,357	90,118
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	309,066,874	299,759,431	301,925,474
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	33	102
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	12,000	---
	334,213,339	327,757,442	327,226,591
Institutional Services / Services des établissements			
Personal Services / Frais de personnel	3,244,630	3,471,169	2,272,294
Other Services / Autres services	972,100	3,420,597	1,345,378
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	59,600	122,524	95,360
Property and Equipment / Biens et matériel	38,400	312,898	233,948
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	733,620,554	722,437,268	707,233,889
	737,935,284	729,764,456	711,180,869
Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires			
Personal Services / Frais de personnel	34,208,432	34,637,346	33,222,219
Other Services / Autres services	5,069,600	5,334,566	3,661,172
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	395,800	320,245	339,127
Property and Equipment / Biens et matériel	468,900	571,452	171,095
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	100,068,245	110,622,351	106,825,348
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	72
	140,210,977	151,485,960	144,219,033

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Mental Health / Santé mentale			
Personal Services / Frais de personnel	$ 13,899,316	$ 14,829,570	$ 16,377,115
Other Services / Autres services	2,372,800	2,422,191	2,546,417
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	98,000	176,749	1,143,349
Property and Equipment / Biens et matériel	15,000	115,288	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	29,010,000	27,544,576	30,822,994
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	103,242
	45,395,116	45,088,374	50,993,117
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Other Services / Autres services	---	15,767	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	49,993	50,000
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(65,760)	(50,000)
	---	---	---
	$1,272,910,394	$ 1,269,060,009	1,248,665,600
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 11,348,000	$ 11,157,300	$ 12,713,143

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux			
Other Services / Autres services	$ 210,464	$ 4,022	$ 15,317
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,689,536	3,499,981	884,164
	2,900,000	3,504,003	899,481
Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fonds d'aide à la recherche médicale du Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	2,907	21,415
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	162	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	170,000	116,823	170,910
	170,000	119,892	192,325
Third Party Contributions / Contributions par un tiers			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	150,000	125,000
	$ 3,070,000	$ 3,773,895	$ 1,216,806

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$72,267,150

King, Hon Russell H T Minister / Ministre	$ 32,447
Trenholme, Hon Dr. Marilyn Minister of State for Family and Community Services / Ministre d'État à la Famille et aux Services communautaires	24,336
Finn, Jean-Guy Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Adair, Shirley	42,665
Akin, Rick	44,483
Albert, Joyce	45,313
Albert, Pauline	44,189
Albert, Réginald	47,712
Alderman, Ann	54,518
Alderman, Peter	72,081
Allain, Andrea	46,575
Allain, Lyne V	45,803
Allain-Doiron, Aline	42,443
Allanach, Michael	41,185
Allard, Claude	55,482
Allard, Denis G	112,209
Allen, Mark C	57,889
Allison-Ross, Marjorie A	53,444
Anderson, Roseline A T	42,893
Antony, Saju	102,696
Appleby, Eleanor J	43,279
Archibald, Constance D	49,876
Arsenault, Gisèle M	43,166
Arsenault, James	41,220
Arseneau, Monique	43,488
Arseneault, Gilles	43,446
Arthurs, Diane P	45,452
Asher, Mary Jane	42,835
Assaff, David A A	94,017
Atcheson, Jacqueline	40,001
Atkinson, Georgina E	45,545
Aubé, Bernard J	60,527
Aubé, Eva	42,032
Aubé-Drillen, Shelley M	46,956
Babin, Martha	40,501
Babineau, Elaine	43,446
Balram, B Christofer	90,888
Barber, Bruce	50,858
Bard, Jacques	44,741
Bard, Rachel	68,962
Baril, Jacinthe	42,554
Barnhill, Bruce E	42,355
Barton, Gertrude	44,809
Barton-Bourque, Sandra	43,653
Bastarache, Brenda	42,761
Bate-Boerop, J L Danie	$ 50,643
Beaman, Susan G	45,132
Beaudoin, Joel	44,973
Beers-Sturgeon, Pamela	43,156
Bélanger, Delphina	44,688
Bélanger, Pauline C	43,743
Bell, Patricia	47,394
Belliveau, Anne L	41,775
Bernard, Charles	55,313
Bernard, Hectorine	47,328
Bernard, Monique	47,849
Bernier, Denis	57,911
Bérubé, Georgette	47,002
Bérubé, Ginette	41,222
Bérubé, Richard	42,601
Blair, Debra	42,260
Blake, Lynn Ann	41,618
Blanchard, Lisa J	45,363
Blanchard, Lucie	44,281
Blinco, Kimberley M	54,582
Boissonnault, Conrad	42,134
Boissonnault, Lise	42,379
Bolan, Harry J	57,936
Bouchard, Jean-Louis	57,911
Boucher, Brenda J	48,500
Boudreau, Bonnie C	43,073
Boudreau, Gaëtan	40,650
Boudreau, Jacynthe	51,040
Boudreau, Louise	45,240
Boudreau, Pierre	45,218
Boudreau-Clark, Paulette	46,113
Boudreau-Guitard, M Rachelle	40,794
Boulay, Diane	45,155
Bouma, Peter	51,636
Bourgeois, Émilie	51,791
Bourget, Felix	45,094
Bourget, M Denise	46,002
Bourgoin, Mario	42,161
Bourque-Pogonat, Pauline	44,334
Box, Clarence	52,020
Boyne, John A	55,302
Breau, Jeanne E	47,329
Brennan, Alice	43,550
Brewer, Beverley	43,446
Brewer, Marilyn J	57,036
Brideau, Annette	42,924
Brideau, Marcella B	46,463
Brideau, Rene	45,224
Brittain, Christine L	40,449
Broad, Rhonda J	46,211
Brooks, Brian	53,412
Brophy, Ivan L	$ 50,468
Brown, Deborah	73,766
Brown, Robert	55,038
Brown, Susan J	44,470
Buchanan, Janice C	40,174
Buck, Donald	65,186
Buck, Gregory	64,004
Buck, Reynelda C	45,521
Bull, M Jane	46,417
Bulmer, Sheila	46,466
Burnett, Barbara	46,869
Burns, Debbie L	47,284
Burtt, M Jean	43,605
Caissie, Diane	44,553
Caissie, Francine	44,522
Caissie, Morel	54,236
Caissie, Paul	50,505
Cameron, James	59,717
Carle, Brenda L	51,984
Caron, Nilda	47,002
Caron, Ronald	44,676
Carpenter, Miles L	52,407
Carrier, Jacqueline	43,446
Carroll, John	43,446
Carson, Vivien	53,134
Carter, James H	81,738
Casey, Randal A	53,593
Cassidy, Robert	44,751
Castonguay, Bernadette	55,413
Castonguay, Jean R	74,693
Caverhill, H Anne	45,555
Champion, Phyllis	45,416
Chance, Beverly	46,920
Chapados, Andre	43,446
Charnley, Alison	45,976
Chase, Stephen A	59,275
Chevarie, Liliane	45,360
Chiasson, Denise	50,643
Chiasson, Dina	53,444
Chiasson, Jeanne-Mance	46,582
Chiasson, Joanne	42,546
Chiasson, Ulysse	51,636
Chiasson, Viola	44,449
Chouinard, Monique	45,249
Christie, Margaret B	55,302
Cigolotti, G Thomas	40,952
Clark, Carol A	44,106
Clark, Joan P	48,098
Clarke, Shirley Mae	52,700
Clavette, Alain	44,453
Cochrane, M Lynn	42,209
Collin, Bertrand	$ 57,763
Collins, Linda E	46,018
Colwell, Margaret J	43,446
Comeau, Hilda E	44,833
Comeau, Louise	43,648
Comeau, Serge	41,917
Comeau-Daigle, Renée H	43,129
Connell, Mariette	52,794
Constable, Beverly	44,760
Cook, Bernice A	44,470
Cooling, Evelyn	45,095
Cooper, Gary	47,185
Cormier, Arthur P	64,972
Cormier, Cécile M	45,681
Cormier, Ghislain	43,446
Cormier, Ginette	48,360
Cormier, Irma	48,360
Cormier, Louise	46,500
Cormier, Maurice B	48,219
Cormier, Pauline	53,593
Corney, Beverley L	49,559
Côté, Denise	43,446
Côté, Lorraine A	45,678
Côté-Desjardins, Brenda	44,676
Couture, Viateur	40,314
Couturier, Lyne	44,805
Cowan, Larry	43,183
Cox, Lori L	46,897
Craven, Jean	51,370
Crawford, Brenda	62,871
Crawford, Stephen	46,113
Cripps, Elizabeth V	54,974
Cunningham, Dawn M	43,237
Cyr, Albert	61,185
Cyr-Nadeau, Lise	43,279
Cyr-Sinstadt, Yolande	45,077
D'Alessio, Armande	48,391
Daigle, Claude	53,443
Daigle, Jean V	48,745
Daigle, Lise M	60,221
Daigle, Raymonde A	44,622
Daigle, Valmond	50,592
Dalton, Marlene	48,183
Dalzell, Gordon W	53,636
Davies, Keith L	57,889
Davis, Darleen	53,407
Degrâce, Nicole	47,802
Degrâce, Yvette	45,313
Delong, Valerie A	44,645
Den-Otter, Jeffrey	48,360
Deschenes, Chantal	40,841

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Deschenes, Valderez	$ 53,444
Desjardins, Ginette	47,002
Despres, Carmella	42,959
Desroches, Roseline	51,646
Deveau, Denis	44,289
Devink, Gysbert	56,793
Devost, Frances	45,434
Diamond, Pierrette	42,109
Dicaire, John A	81,738
Dicicco, Diane B	46,306
Dickie, Bryan M	46,924
Dilworth, Carole R	54,098
Dion, Joyce	51,274
Dionne, Renée	47,547
Dockendorff, Mary Lou	47,002
Doherty, Carolann	42,058
Doiron, Claudette	46,227
Doiron, Elide	44,676
Doiron, Robert A	53,114
Dole, Eric R	41,185
Donnelly, Paul A	54,236
Donovan, Bonnie J	43,446
Doohan, Ruth	47,002
Doran, Dayle	47,347
Dorion, Edouard	44,701
Doucet, Agathe	50,273
Doucet, Allain	44,155
Doucet, Denis	43,861
Doucet, Edith	61,493
Doucet, Gérard	81,738
Doucet, Greta	45,737
Doucet, Jean	50,873
Doucet, Kevin	45,071
Doucet, Luc	48,992
Doucet, M Marthe	43,356
Doucet, Monique	46,976
Doucet, Nicole	42,580
Doyle, Anne	45,552
Drapeau, Andrée	43,884
Drapeau, Ghislaine	43,295
Drost, Stephen	45,059
Dubé, Jacqueline	46,460
Dubé, Luc	47,259
Duclos, Jacques	46,671
Dufour, Jean-Marc	42,355
Dufresne, C Martin	41,081
Duguay, Bernard	48,939
Dunphy, Kell	47,918
Dupre, Marilyn E	44,352
Dupuis-Bone, Gisele	40,924
Durelle, Ronald J P	59,921
Easton, Andrew R	46,330
Elias, Louise	$ 46,460
Emmrys, Charles	52,938
Erb, Janet	45,242
Estabrooks, Austin	41,647
Evans-Born, Marilyn D	62,502
Fearon, S Jane	44,803
Fenety, Joan	52,794
Fenwick, Margaret	76,766
Ferguson, Mary-Jane	45,026
Ferron-Duguay, Jacqueline	44,576
Fillion, Isabelle	42,611
Fillmore-O'Blenis, Diana J	42,859
Fitzgerald, Anne Marie	45,318
Flann, Peter	46,354
Flemming-Lefort, Patricia A	44,293
Flewwelling, Christine	52,311
Flood, Michael T	67,922
Foley-Parker, Elizabeth	51,636
Folkins, Connie L	41,395
Follett, Annette	46,802
Forest-Allard, Genevieve	43,446
Foster, Kenneth H	41,185
Foulem, Marie Paule	47,002
Fournier, Line	43,446
Fournier, Marc	44,614
Fournier, Pauline M	43,706
Fowler, Sharon	43,446
Francis, Sharon	47,002
Francoeur, Linda	48,229
Fraser, Diane	54,686
Fraser, John R	53,052
Fraser, Lily	40,236
Frazier, Dorothy	47,326
Freeman, Laura	81,738
French, Anne	49,972
Frenette, Armande H	47,104
Frenette, Gilles	44,599
Frenette, Lynn	44,838
Frenette, Suzanne	47,002
Friolet, Sylvie	43,998
Fry, Susan	49,850
Fury, Diane C	41,133
Gallagher, Charlotte	46,373
Gallagher, Ronald	52,652
Gallant, Cécile	41,995
Gallant, Ernest	44,676
Gallant, Karen	42,611
Gamble, Joan A	52,252
Garner, Alice T	57,721
Gaudet, Aubrey G	41,185
Gaudet, Joanne	46,505
Gaudet-LeBlanc, Claire	52,762
Gauthier, Eileen	$ 49,168
Gauthier, Thérèse	42,752
Gautreau, Robert J	43,446
Geldart, Wade	42,058
Geoffrion, Raymond	40,117
Gervais, Bernise	42,533
Gervais, Nicole M	43,076
Gervais, Robert G	42,552
Gibbs, David	57,616
Gibbs, Odette Jean-Charles	49,956
Gibbs, Roberte	46,687
Gilman, Edith	51,452
Gionet, André	43,496
Girard, Gina	47,763
Girouard, Paul	41,820
Glynn, Joanne E R	44,997
Godbout, Nicole	45,467
Godin, Anne	43,956
Godin, Carmen	42,945
Godin, Claudette	72,155
Godin, Cyrille	42,182
Godin, Huguette	41,775
Goguen, Jacqueline	41,569
Gordon, Alexander	49,836
Gordon, Donna	51,676
Graham, Carole	43,446
Graham, Michele	43,619
Graham, Paul D	41,185
Granchelli, Janine	47,338
Grant, Gerald	44,475
Gregan-Burns, Carla	40,997
Gregg, George	41,647
Gregory, Anne-Marie	58,788
Guitard, Dale	46,870
Guitard, Jean-Paul	43,446
Gulliver, Lynn F	42,937
Gulliver, Rhona	43,099
Gunter, Myrna E	55,254
Haché, Carole A	41,819
Haché, Cécile	48,360
Haché, France	49,082
Haché, Jean Claude	67,922
Haché, Rene	44,207
Haché, Suzanne	43,446
Haché-Faulkner, Nicole	52,830
Hachey, Anne-Louise	46,843
Hachey, Marie-Josee	40,804
Hagerman, Valerie	55,302
Haines-Bacon, Joy A	66,220
Hallett, Sharon	44,552
Hamel, Hélène	42,041
Hamilton-Bogart, Bonita L	51,770
Hamm, Nadine	$ 41,185
Hand, Frank	53,900
Hansen-Everett, Shelley F	43,070
Harling, Ann R	58,270
Harriman, J Donald	60,365
Hawthorne, Sheila J	44,679
Hébert, Claudine M	40,691
Hébert, Guy G	40,174
Hébert, Jacinthe	46,267
Hébert, Robert A	43,446
Hébert, Rose May	40,562
Heissner, Christopher	52,794
Henderson, Joanne	48,970
Hennessy, Katherine	48,704
Hetherington, Glenna	45,382
Hickey, Colleen	46,054
Hickey, Susan	46,921
Higgs, Faye	43,615
Hillier, Cynthia J	47,911
Hitchcock, Anita G	43,446
Hodd, Patricia M	47,424
Hogan, Anne	44,674
Holland, Margaret	43,488
Hollett, Linda D	48,360
Homer, Lynda A	50,214
Hopkins, Carolyn	46,756
Horne, Patricia D	45,340
Hovey, Marilyn	51,247
Howard, D William	69,441
Howie, James R	40,916
Howlett, Carolyn	44,031
Hoyt, Sylvia D	75,281
Hoyt-Hallett, Bonny	69,782
Hubert, Paul L	41,597
Hughey, Nancy J	41,746
Humes, Howard	47,802
Hunt, D J Gary	42,355
Hunt, Janet	44,993
Hunter, Cora	43,995
Jablonowski, Leslie	46,098
James, Patricia	44,586
Jardine, Janice	42,434
Jardine-Tweedie, Leanne	58,491
Jarvis, Kathryn A	47,574
Jean, Hélène	43,446
Jeannotte, Françine	42,056
Jesudason, Esther	93,891
Jewer-Northrup, Wanda A	48,360
Jimmo, Elaine	47,137
Johnson, Lorene	46,098
Johnston, Sharon A	43,447
Johnston, Susan	43,446

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Jonah, Darlene	$ 47,237
Jonah, Joann M.	43,619
Jones, Robert	52,436
Joshi, Vinod	93,891
Kehoe, Carolyn R.	41,591
Keirstead, Lisa	45,766
Keith, Olive	47,206
Kennedy-Fulton, Mary	46,515
Kenny-Degarie, Diane	45,487
Kerry, June E A.	51,418
Kerton, Marilyn K.	47,498
Kierstead, Tensie	56,424
King, Paul D.	51,636
Kingston-Ritchie, Mary E.	44,924
Kirby, Roberta	48,983
Knowles, Janet	43,446
Kumar, Kisalaya	70,602
L'Anglais, Marie-France	44,178
Labbe, Rene	43,268
LaForge, Donna	42,118
LaForge-Thériault, Anne-Marie	43,446
Lagace, Janique	42,550
Lagace, Mona	41,382
Lakes, Katie	42,945
Lambert, Joseph	47,518
Lamontagne, Denise	43,060
Landry, Anne Marie	45,577
Landry, Mirella	42,026
Landry, Phyllis	47,002
Landry, Robert	50,643
Landry, Valerie	44,676
Landry, Yolande	47,705
Landry-Martin, Thérèse	49,956
Lang, Jean-Louis	43,446
Lang, Joanne	43,446
Lanteigne, Fernand	44,949
Lanteigne, M Louise	47,085
LaPlante, Adelaide	61,625
LaPointe, Diane J.	47,002
Larocque-Ferron, Carolle	43,446
Lavigne, Charline	40,695
Lavoie, Céline	47,002
Lavoie, Guy P.	48,061
Lawrence, Gail L.	46,821
Lebans, Anne	47,002
Lebel, Louise	45,087
Lebel, Valerie	41,137
LeBlanc, Charline	44,497
LeBlanc, Claire P.	43,674
LeBlanc, Claude	41,366
LeBlanc, Denise	41,147
LeBlanc, Diane	44,691
LeBlanc, Eugene	$ 57,370
LeBlanc, Gilles	44,676
LeBlanc, Ginette M.	44,466
LeBlanc, J Gérard	66,220
LeBlanc, J H Eric	41,454
LeBlanc, Jean-Noël	44,793
LeBlanc, Mariette	46,373
LeBlanc, Michelle S.	43,653
LeBlanc, Monique M.	48,764
LeBlanc, Monique	48,381
LeBlanc, Remi	43,107
LeBlanc, Sophie	40,811
LeBoeuf, Elizabeth	63,426
LeBouthillier, Armeline	43,152
LeBouthillier, Reno	50,629
LeBrasseur, Martin	42,260
Leclair, Corry	53,148
LeClerc, Laurianne	42,342
Lee, Lisa	43,888
Lee, Lola	64,985
Legault, Cindy M.	43,446
Léger, Alonzo	43,446
Léger, Carmelle	48,405
Léger, Delia	45,740
Léger, Marc	53,633
Léger-Shortall, Marthe	56,398
Légère, Conrad	44,285
Légère, Paul	41,273
Legresley, Ginette	48,407
Lemieux-Blaquiere, Julie	44,733
Lemoignan, Robert	42,757
Leonard, William M.	62,940
Lepine, Andre	56,854
Levasseur, Diane	46,283
Levasseur, Martine	46,722
Levesque, Linda	43,446
Levesque, Louis	40,239
Lewis, Harold	41,390
Lewis, Murray W.	41,745
Lloyd, Joanne J.	47,002
Lockett, Janice M.	47,206
Long, Rino	51,449
Losier, David	46,012
Losier, Jean Jacques	54,244
Loughead, J Terence	43,910
Love, Gary	54,675
Lozier, Gabrielle	45,577
Lucarotti, Susan J.	47,002
Lurette, Étienne J.	43,446
Lutes, Diane M.	52,192
Lydon, Irene	50,480
Lynch, Mary	43,446
MacAulay, Marlene M.	$ 40,753
MacBride, Joanne	42,611
MacDonald, Gregory	48,333
MacDonald, Karen	43,675
MacDonald, Robert	59,593
MacDonald, Ronald J L.	59,358
MacDonald, Wayne	94,753
MacEachern, Marion A.	46,211
MacFarlane, Liane	46,844
MacInnis, Janet	51,013
MacKay, Carolyn	61,351
MacKenzie, Janet R.	44,624
Mackie, Fay	73,147
MacKinnon, Donna M.	43,965
MacLeod, Nancy	62,890
MacMullin, Ian R.	41,185
MacPhee, Sharlene	43,446
MacPherson, Michelle B.	43,446
MacWilliams, Jeanne	47,002
Maher, Paula	46,524
Maicher, Brigitte	42,035
Maillet, Diane	43,478
Maillet, Marcelle	45,014
Maillet, Maryse J.	45,865
Mallais-Guitard, Cécile	45,586
Mallet, Anne Thérèse	41,426
Mallet, Pierrette	47,002
Mallory, Darlene A.	44,688
Mallory, Kathleen	46,610
Maloney, Arlene M.	43,457
Maloney, Leo	46,857
Maltais, Orien	42,925
Marr-Ernst, Beth-Anne	43,515
Marsden, Susan	45,174
Martin, Camille	50,643
Martin, Carol M.	46,912
Martin, Charlotte	48,360
Martin, Lionel	44,060
Martin, Lucie	43,112
Mason, J Allan	40,845
Mather, Redver W.	41,328
Matheson, May	44,676
Matte-Pitre, Sylvie C.	43,487
Mawhinney, Lydie L.	48,944
Mayhew, Kathy M.	43,342
Mazerolle, Theresa	40,471
McAllister, R Alexander	42,355
McAvity, Thomas	40,571
McCaie-Burke, Gisele	49,124
McCarthy, Janice	48,074
McCarthy, Joan M.	45,071
McCaustlin, John	51,825
McCormack, Deborah D.	$ 45,561
McCormack, Margaret	46,378
McCormack, Mary E.	42,825
McCracken, Paul	44,579
McElman, Michele	44,455
McGarvie, Marsha F I.	47,344
McGaw, Bonita A.	54,853
McGilligan, Luciana	49,515
McGinn, Patricia C.	42,415
McGrath, J Honore	41,185
McGraw, Noella	45,019
McGuire, Peter	42,084
McHugh, Gerard B.	54,199
McIntosh, Maureen S.	45,820
McKay, Marlien	41,129
McKendy, Charles	48,360
McKendy, Margaret	42,611
McKim-Dawes, Kathleen	46,786
McLeod, Carl W.	52,880
McMullin, Karen M.	42,842
McNeil, Raymond	57,889
McVicar, Brenda	44,276
Melanson, Berthe M L.	56,505
Melanson, Claire	45,416
Mercier, Charlotte	43,634
Mercure, Elisa J.	42,918
Messier, Micheline	43,446
Michaud, Carole	48,890
Michaud, Gérard	44,674
Michaud, Marise	42,059
Michaud, Pierrette	45,207
Michaud, Richard	44,743
Michaud-Legal, Gaëtane	51,161
Migneault, Richard	43,844
Milburn, Margaret A.	47,002
Miller, Diane P.	46,460
Miller, E Joyce	51,507
Miller, Martina	45,421
Mills, Verna I.	44,653
Miousse, Rachelle	46,865
Mirthes, Arthur	47,211
Mitton, Christine A.	40,417
Mix, Joan L.	44,617
Moore, Elizabeth	45,352
Morrisey, Verna A.	57,889
Morrissey, Margaret T.	52,794
Morton, Shawna J.	43,787
Mukherjee, Himanshu	57,889
Mulherin, Irma C.	46,027
Mureika, Juanita M.	53,771
Murphy, Kim E.	49,016
Murray, Sondra L.	41,152

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Nadeau, Eliette	$ 44,708
Nadeau-Cyr, Lise	45,570
Naud, Hélène	40,571
Nichol, Debrah	45,306
Nicholson, Brenda	46,470
Niquette, Isabelle	43,068
Noble, Sheryl D.	43,446
Noftell-Cook, Judith	49,355
O'Brien, Donnell	49,613
O'Brien, Susan	45,577
O'Brien-LeBlanc, Linda	51,636
O'Connell, Rolande	43,998
O'Connor, Michael J.	43,995
O'Donnell, Barbara	45,979
O'Donnell, Francis	64,985
O'Hara, Astrid	42,882
O'Keefe-Robak, Mary E.	50,409
O'Leary, Sadie V.	51,636
Olmstead-Van Cingel, Marni	41,158
Orenstein, Reuben P.	46,609
Ouellet, Armandine	40,940
Ouellet, Jacques P.	41,179
Ouellet, Nancy	41,174
Ouellet, Solange R.	46,094
Ouellet, Suzanne	45,410
Ouellet-Morneault, Hélène	44,553
Ouellette, Julien	44,267
Ouellette, Lynn F.	41,212
Ouellette, Monique	45,473
Ouellette, Richard	49,092
Ouellette, Rosita	42,945
Ouellette, Suzanne T.	45,417
Owen, Bonita W.	48,219
Painchaud, Jeanne	43,928
Parent, Jean Pierre	57,911
Parent, Nelson	49,154
Parise, Lauza	43,446
Parks, J W Terrence	56,125
Patriquen-Shelley, Mary Jane	43,423
Patterson, Evelyn M.	47,002
Paul, Pamela Ann	43,446
Paulin, Clarence	42,611
Pelger, Barbara	48,083
Pellerin, Gilberte	41,136
Pelletier, Diane	43,253
Pelletier, Myriam	43,446
Pelletier, Sylvette	42,955
Penney, Paul R.	47,233
Peters, Debbie	44,507
Peters, Lorette	43,995
Peterson, Matthew S.	41,693
Petruska, Marie	40,770
Philippe, Louis	$ 52,448
Pickle, Norma J.	67,477
Pierce, Norman F.	62,129
Pike, Roy	109,829
Pinet, Wanda	43,536
Plant, Diane	48,119
Poirier, Johanne	43,102
Poirier, Susan Marie	45,181
Poirier, Sylvie	44,825
Poirier-Baiani, G.	58,274
Poirier-Dupuis, Jacqueline	47,628
Poirier-Thériault, J.	50,179
Poitras, Edmona	45,137
Poley, Elizabeth	47,926
Polley, Richard	92,616
Preston, Gerald	56,156
Price, James C.	44,950
Purohit, Nimish	109,829
Purves, Margaret I.	43,688
Pye, Joan D.	45,555
Quigg, Ann	44,708
Quigg, Richard	56,923
Quimper, Anne	44,176
Rawlinson, Mary	50,516
Raymond, Jovette	49,534
Reagon, Twilla M.	46,014
Regan, Mary Jane	46,098
Reiman, Barry	51,860
Renaud, Marie Reine	50,016
Richard, Colombe	49,588
Richard, Dianne	44,883
Richard, Gisele	43,859
Richard, Jeanne	43,142
Richard, Lise A.	44,086
Richard, Louise	51,683
Richard, Maria	46,701
Richard, Nicole	50,430
Riordon, George	43,446
Riordon, Jeanne-Mance	43,982
Riordon, Melodee G.	42,042
Rioux, Françoise	40,940
Rivers-Bowerman, Veronica	46,712
Robb, Dorothy M.	64,299
Robichaud, Aline	48,726
Robichaud, Anne	44,498
Robichaud, Claude	45,577
Robichaud, Claudette	45,958
Robichaud, Colette	59,704
Robichaud, Eveline	45,570
Robichaud, Ginette M.	42,062
Robichaud, Ginette	47,072
Robichaud, J Norbert	41,993
Robichaud, Jean Claude	$ 42,906
Robichaud, Maurice	42,826
Robichaud, Nathalie	42,474
Robichaud, Serge	46,189
Robichaud, Shelley	51,468
Robichaud, Vincent	45,268
Robinson, Chris A.	51,170
Robinson, Jennifer A.	42,109
Robinson, Katherine	46,460
Rogers, Peter	44,897
Rogers-Cando, Jill	41,022
Ross, Kenneth	77,514
Rossignol-LePage, Monique	51,218
Rouleau, Gérard	41,185
Roussel, Josée C.	44,130
Rousselle-McKinney, N.	50,991
Rowe, Ann E.	59,044
Roy, Camille	43,066
Roy, Carmen	42,245
Roy, Louise	43,975
Roy, Maurice	48,360
Roy, Michael J.	45,092
Roy, Patricia	45,979
Roy, Ronald G.	57,889
Roy, Thérèse	46,655
Sabine, Joan S W	48,536
Sabourin, Richard	44,482
Sabourin, Terrence K.	46,471
Saintonge, Aline	60,719
Salib, Marcos	44,691
Sampson, Vera M.	49,841
Sanford, Shannon	42,126
Santerre, Pauline G.	47,002
Sarchfield, Roberta	42,931
Sargeant, Elynor M.	42,022
Saulnier, Claire	44,241
Saulnier, Joel	46,868
Savard, Gilles C.	43,056
Savard, Patricia	43,279
Savoie, Claude G.	61,919
Savoie, Claudette	52,880
Savoie, Daniel	47,712
Savoie, Danielle M.	40,159
Savoie, Denis	52,793
Savoie, Denise	41,942
Savoie, Emile	45,342
Savoie, Georgine	55,302
Savoie, Micheline	40,487
Savoie, Mona	47,002
Savoie, Norbert	48,360
Savoie, Rosaire	41,467
Savoie, Sylvie	42,979
Savoie-Lamy, Anne	$ 41,968
Sawyer, Noella H.	42,509
Scholten, Irene	43,446
Schriver, Faith	40,127
Scott, Kimberley A.	41,396
Scott, Mary	87,646
Seale, Holly E.	45,499
Sear, Mary Ellen	43,431
Secord, Elizabeth Ann	49,192
Seely, Patricia M.	42,056
Seguin, Annette	104,225
Sellars, Danny J.	45,869
Senechal, Marcel	43,446
Seymour, Paul R.	43,995
Shannon, Judy	45,556
Shannon, Paul	53,013
Sharpe, Joan C.	52,192
Simmons, Laurence	43,504
Simpson, Dennis	44,676
Sirois, Fernand	50,110
Skaarup, Faye	43,626
Skidd, Michael J.	43,446
Slaney, Janice	46,045
Smith, Brenda	48,360
Smith, Louise	46,097
Smith, Michael T.	47,791
Smith, Shirley A.	45,415
Soliman, Wassin	99,305
Somers, Gerry	48,360
Somerville, Judith	48,842
Sonier, Mario	43,907
Spinney, Frances	43,995
St-Onge, Diana M.	42,577
St-Onge-Charest, Denise	46,460
St-Pierre, Serge	43,446
St-Pierre-Ellis, Lyne	54,056
Stack, Heather A.	44,701
Stafford, E Ann	43,995
Stairs, Sandra	44,660
Stanton, Alberta	47,002
Steele, Paulette	47,227
Steele, Robert	68,902
Steeves, Gregory	40,206
Steeves, Mary D.	43,446
Stevens, Kathleen	47,002
Stevens, Margaret A.	45,918
Stevenson, Brian G.	41,185
Stiles, Judith Ann	51,636
Stiles, Paula	46,166
Stilwell, Frederick	51,728
Stokes, M Bonnie J.	42,945
Stranach-LeClair, Joanne	43,427

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Stultz, Dawn	$ 44,733	Thériault, Madeleine	$ 59,218	Tracey, Lisa H.	$ 44,185	Webster, Johanne	$ 41,042
Sullivan, Ann C.	44,200	Thériault, Rachel	41,775	Trecartin, Cynthia	40,826	Webster, Lynn	40,794
Sullivan, Colleen C.	48,233	Thériault, Suzanne	47,002	Trenholme, Theresa L.	41,133	Welling, Charline	45,424
Sullivan, Patricia	45,248	Thériault, Vickie	44,272	Trevor, Susan E.	40,720	Weseen, Gerald C.	61,004
Surette, Chistopher	50,643	Thériault, Yvette	65,186	Turgeon, Rachelle	50,862	Whalen, Edward	56,658
Sussey, Terry	45,192	Thériault, Yvon	49,111	Tuzo, Robert F.	48,258	White, Nancy	49,376
Sutherland, June	44,676	Thibault, Jean	46,070	Uy, Josephine	92,050	Whitenect, Barbara	48,072
Swanick, M Lynne	55,302	Thibodeau, Berthe	41,029	Vallee, Linda	42,757	Whitlock, Michael	42,838
Taha, Monir	96,208	Thibodeau, Jean-Louis	94,753	Valois, Georges L.	43,112	Whittom, Pauline	41,088
Tardif, Andre	55,236	Thomas, Barbara	42,418	Vaughan, Dorothy	45,681	Williams, Carl	43,446
Tardif, Denise	47,002	Thompson, Brian	56,826	Vaughan, Susan M.	57,889	Wilson, Dale	48,988
Taylor, Esma	43,045	Thompson, Philip	48,815	Vautour, Monique	44,823	Wilson, Janet L.	46,588
Terry, James	43,446	Thomson, Allan	43,112	Vautour, Yvonne D.	42,619	Winchester, Kathy	45,416
Thériault, Alice	65,240	Timmins, Mary-Beth	40,916	Vienneau, Leo	54,199	Woods, Marcelle	50,398
Thériault, Étienne	71,395	Tingley, Sandra	49,400	Walker, Sylvia	51,285	Wright, Gail E.	44,567
Thériault, Fernand	62,086	Toole, Suzanne	41,376	Wallace, Andrew	44,741	Young, Linda	46,098
Thériault, Gaëtane	45,683	Touchbourne, James R.	43,829	Ward, Micheline	40,751	Young-Bernier, Lucille	50,643
Thériault, Josée	41,185	Toumishey, Gavin	46,452	Watson, Diane	42,482		

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 29,048,236

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS $3,639,122

King, Hon Russell H T Minister / Ministre	$ 16,478	Chiasson, Ulysse	$ 7,281	Gunter, Myrna E.	$ 6,126	McAllister, R Alexander	$ 7,746
Trenholme, Hon Dr. Marilyn Minister of State for Family and Community Services / Ministre d'État à la Famille et aux Services communautaires	27,246	Cleal, Julie	7,313	Haché, Jean Claude	7,085	McGrath, J Honore	6,102
Finn, Jean-Guy Deputy Minister / Sous-ministre	21,808	Corney, Beverley L.	6,485	Hachey, Marie-Josee	6,075	Melanson, Berthe M L.	6,720
Allen, Mark C.	13,853	Côté, Brenda	7,052	Harris, Elizabeth	6,798	Murphy, Kim E.	6,475
Arsenault, James	6,091	Daigle, Claude	10,817	Hébert, Guy G.	12,627	Murr, Barbara	6,591
Balram, B Christofer	7,777	Dejong, Christine	15,572	Hoyt-Hallett, Bonny	10,450	Quigg, Richard	6,117
Bard, Rachel	9,338	Dion, Joyce	9,475	Hubert, Paul L.	6,537	Ross, Kenneth	6,268
Beaulieu, Mazie	7,442	Donnelly, Paul A.	9,997	Hunt, Gary	6,645	Roy, Jocelyn	9,272
Bernard, Charles	7,903	Doucet, Gérard	9,730	Jones, Robert	14,317	Savoie, Denis	6,888
Bourgeois, Émilie	15,850	Doucet, Luc	8,704	Joshi, Vinod	8,815	Seguin, Annette	8,924
Brown, Cornelius	8,092	Duguay, Bernard	6,450	Kerry, June E A.	11,354	Steele, Robert	11,072
Butler, Stephan	7,285	Duguay, Stephane	6,408	Kerton, Katheryn	6,313	Stevenson, Brian G.	6,813
Cameron, James	7,310	Elgee, E Anne	10,088	Lambert, Joseph	7,144	Taha, Monir	6,798
Chase, Stephen A.	14,227	Emmrys, Charles	14,643	LeBlanc, Claire P.	13,364	Thériault, Fernand	8,721
		Fraser, Diane	8,506	LeBouthillier, Reno	6,223	Thériault, Yvon	6,151
		Freeman, Laura	6,116	Lecouffe, Marc	6,318	Thompson, Brian	6,345
		Gallagher, Ronald	7,959	Leonard, William M.	7,440	Trecartin, Cyndi	10,173
		Gaudet-Leblanc, Claire	7,381	Lepine, Andre	12,910	Weseen, Gerald C.	6,701
		Girard, Gina	6,114	MacDonald, Ronald J L.	7,811	Wheaton Judith	6,288
		Graham, Paul D.	8,536	Maltais, Ronald	7,117		

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 2,956,930
Travel - other provincial government employees / Déplacements, autres employés du gouvernement provincial 25,231

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS
$166,160,911

Medicare Payments / Paiements de l'assurance-maladie	$159,936,429
Medicare - Out of province - Payments to or on behalf of patients / Assurance-maladie - Versements à des malades ou en leur faveur - Hors province	6,224,482

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$22,652,937

A T & T Capital Canada Inc.	$ 21,175
Abbott Laboratories Ltd.	274,312
Active Office Supplies (1980) Ltd.	97,161
Aitken, Linda	21,630
Applied Management Consultants Ltd	89,752
Atlantic Health Sciences Corporation	94,365
Atlantic Television System	57,846
Atlantic Wholesalers Ltd.	15,187
Balcom, Jeanne	15,489
Barer, Morris	37,950
Baxter Corporation	33,657
Blue Cross	1,933,453
Bolton, Stephen	27,418
Bristol-Myers Squibb Canada Inc.	383,619
Brunswick Micro Systems Inc.	684,368
C G I Information Systems & Management Consultants Inc.	417,189
Campbellton Nursing Home Inc.	21,745
Can-Med Surgical Supplies Ltd.	15,390
Canada Post Corporation	87,615
Canadian Broadcasting Corporation	60,781
Canadian Corps of Commissionaires (NB) Inc.	50,881
Canadian Mental Health Association	20,277
Carelink Incorporated	532,011
Centennial Print & Litho Limited	50,976
Chandler	19,401
Chimo Helpline Inc.	17,762
Cholestech	15,548
Colpitts the Stationer Ltd.	17,525
Connaught Laboratories Limited	979,911
Corporation Hospitalière de la Region 1 (Beausejour)	94,636
Covey Office Group	53,178
D M R Group Inc.	15,236
Danka	$ 29,727
Datacor/ISM	536,599
Davidson, Warren	101,025
Dawson, Ross	28,344
Delta Brunswick Inn	49,357
Distributions R C Enr	25,692
Diversecure Technology Management	21,192
Doiron, Omer	99,494
Ecobichon, D J	23,235
Eddy, Young, Hoyt & Downs	15,024
Edmundston Parking Commission Inc.	36,421
Entreprises Fletcher Peacock Inc.	45,737
Evalu Plan Consulting	87,150
Evalutech, S Ziganow	43,960
F M H Management Ltd.	25,441
Global Communication Limited	30,615
Goggin, Claire	20,364
Harbour Station	68,220
Harris Farinon Canada	54,075
Health Care Management Group	43,229
Health Management Institute	35,000
Hillier, Brian	18,239
Horizon Exhibits Inc.	36,225
Hospital for Sick Children	54,095
Hotel Beausejour	15,769
Huot, Robert	18,425
Ikon Office Solutions	34,037
Interactive Computer Systems Ltd.	71,291
Izaak Walton Killam Hospital - Grace Health Centre	32,492
Jeffries, Anne M.	15,658
K P M G Management Consulting	166,470
Kenny, Jackson & Murray	20,583
Khan, Parveen	$ 21,729
Léger, Nicole M.	16,415
Léger, Paul J & Associates	43,068
Lord Beaverbrook Hotel	20,564
M C M Technology Inc.	1,958,545
M E Family Therapy & Resource Centre	20,449
Manpower Temporary Services	278,280
Maritime Information Technology Inc.	744,408
McIntyre, Finn & LeBlanc	30,446
McPhee & Company Ltd.	89,366
Medical Systems Management Inc.	15,268
Medicorp Inc.	251,379
Merck Frosst Canada Inc.	476,480
Merritt Press Ltd.	28,585
Microease Limited	240,446
Moncton Youth Residences Inc.	16,990
N C H Promotional Services	295,069
National Food Distribution Centre	97,270
NBTel	69,130
New Brunswick Healthcare Association	15,473
New Brunswick Lung Association	37,903
Newton's Response Training Systems Inc.	170,368
Office Interiors (NB) Inc.	27,373
Oracle Corporation Canada Inc.	161,156
Oulton, Oulton & Associates	108,529
People Development Limited	21,918
Perry, Paul E.	50,274
Pitney Bowes Leasing	32,316
Pitney Bowes	59,331
Postage by Phone	50,000
Pro-résultats Inc / Pro-Results Inc.	26,802
Quantum Information Resources Ltée	$ 57,021
Quebecor Printing Atlantic	22,948
Receiver General for Canada	137,333
Region 1, Hospital Corporation (South-east)	160,150
Region 6, Hospital Corporation	34,104
Ross, David	19,826
Royal Bank of Canada	65,294
S C L Atlantic Communications	15,596
S H L Systemhouse	181,944
Saint John Ambulance	24,765
Saint John School of Nursing	22,079
Sandoznutrition	59,491
Sheraton Inn, Fredericton	20,884
Small Office Solutions	18,000
Smithkline-Beecham Pharma Inc.	90,153
Snow, Claude, Consultex	21,442
St-Amand, Eileen	44,970
Swenson, Charles	15,710
Tabufile Atlantic Limited	27,367
Tait Mobile Radio Inc.	104,061
Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée	63,159
Unisys Canada Inc.	3,040,199
Université de Moncton	23,928
University of New Brunswick	17,900
Urie, Norman B.	31,501
Victorian Order of Nurses (NB) Inc.	200,877
Voyageur Airways	914,438
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	398,114
Xerox Canada Ltd.	197,660
Z T & T Data Cabling Ltd.	46,142

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	2,908,790
Petty cash / Petite caisse	31,132

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$996,119,926

053823 NB Ltd., Southern Victoria Ambulance Service	$ 62,918
055924 NB Ltd., Grand Falls Regional Ambulance Service	127,817
A B C Surgical Supplies (1987) Ltd.	24,543
A R S Vitalaire	79,721
Accueil Ste Famille	142,995
Advocacy for Youth	25,249
AIDS New Brunswick	42,034
Albert Vocational Training Centre	108,500
Alternative Home Care Services	256,975
Alternative Residences	1,238,386
Ambulair Canada Inc.	16,625
Ambulance Benoit Ltée	119,617
Ambulance Chaleur Ambulance	45,942
Ambulance Chaleur Regional	23,412
Ambulance Frigault Service Ltée	202,215
Ambulance Kingston Peninsula Ambulance	47,809
Ambulance McAdam Service	23,664
Ambulance McGovern (059684 NB Inc)	104,739
Ambulance McGovern (Deer Island)	183,610
Ambulance McGovern (Lepreau)	114,270
Ambulance McGovern NB, Albert County	257,280
Ambulance McGovern NB, Campobello	77,886
Ambulance Metro & District	19,254
Ambulance Minto Service Ltd.	98,289
Ambulance Nashwaak - Keswick Service Inc.	151,822
Ambulance Petitcodiac / Salisbury Service Inc.	76,860
Ambulance Queens Central Service	29,708
Ambulance Queens - Sunbury West	35,000
Ambulance Regional Service	150,822
Ambulance Shediac / Cap Pele Service Ltd.	175,033
Ambulance Southwest Miramichi Ltd.	299,200
Ambulance Tantramar Service Ltd.	122,617
Ambulances Peninsule Ltée	296,684
Amis du Cocon Inc.	262,733
Apollo Medical Ltd.	18,776
Artisan Memramcook	90,481
Association Foyers de groupe du Madawaska Inc.	494,037
Association pour l'Integration Communautaire, Grand-Sault	15,030
Association pour l'Integration Communautaire, Neguac	$ 150,725
Atelier Beausoleil	158,395
Atelier des Copains Co-op Ltée	101,700
Atelier Eclosion Inc.	101,200
Atelier Edouard Roy	91,695
Atelier la Fabrique	126,996
Atelier la Rencontre	101,196
Atelier la Ruche	121,500
Atelier Tournesol	138,800
Atlantic Health Sciences Corporation	188,505,279
Atlantic Research Centre for Mental Retardation	62,473
Bathurst Employment Services & Training Center	139,386
Bathurst Volunteer Centre	27,955
Big Brothers Big Sisters Association, Moncton Inc.	23,000
Big Brothers Big Sisters, Fredericton & Oromocto Inc.	16,002
Big Brothers Big Sisters, Saint John Inc.	25,500
Bishop, W G Nursing Home	862,817
Blue Cross	50,615,466
Bright Beginnings Daycare Inc.	15,024
Bristol-Myers Squibb Canada Inc.	23,106
Bron K Limited	21,887
Brunswick Home Care Ltd.	117,390
C I E V A	348,856
Caledonia Activity Place	26,500
Camp Canak Inc.	23,700
Campbell, Julie I.	16,170
Campbellton Nursing Home Inc.	2,489,913
Campobello Lodge Inc.	909,682
Canadian Blood Agency	10,914,039
Canadian Coordination Office for Health Technology Assessment	55,269
Canadian Deaf-Blind Rubella Association	207,640
Canadian Institute for Health Information	30,480
Canadian Mental Health Association	332,901
Canadian National Institute for the Blind	451,896
Canadian Paraplegic Association (NB) Inc.	83,872
Canadian Red Cross Society	1,700,710
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	135,319
Care More Residences Inc.	$ 78,000
Caring Friends Activity Centre	35,708
Carleton Kirk Lodge	1,675,734
Carleton Manor Inc.	1,726,809
Carleton Victoria Child Development Services Inc.	240,000
Carleton Victoria Community Vocational Services Inc.	192,463
Carleton York Emergency Medical Services Inc.	446,022
Centenary-Queen Square Child Care Centre	24,251
Central Carleton Nursing Home Inc.	852,032
Central New Brunswick Nursing Home Inc.	731,741
Central Park Lodges Ltd.	91,043
Centre Bénévolat de la Peninsule Acadienne Inc.	1,290,287
Centre d'Accueil la Montée Inc.	60,100
Centre d'Activité Alnwick	26,500
Centre d'Activité Idéal Inc.	26,500
Centre d'Activité l'Envol	26,500
Centre d'Activité la Source	29,700
Centre d'Activité le Contact	26,500
Centre d'Activités Rendezvous Activity Centre Inc.	26,500
Centre d'animation Arc-En-Ciel	41,137
Centre d'Appareillage Orthopédique Métropolitan Inc.	29,957
Centre d'Intervention Precoce Paquito Inc.	246,000
Centre de développement d'habiletes Sud-Est	121,753
Centre de développement l'enfant de Tracadie Inc.	135,042
Centre de Formation Dexter	158,207
Centre for Youth Care Inc.	762,061
Centre formation & soutien à l'emploi de St-Léonard	115,300
Centre Horizon Inc.	361,104
Charlotte County Activity Centre	36,500
Charlotte County Children's Program	165,000
Charlotte County Group Home	159,511
Charlotte County Human Resources Inc.	254,559
Chatham Daycare Centre Inc.	360,318
Child Find N B Inc.	54,210
Chimo Helpline Inc.	105,592
Chipman Outreach	261,029
Chums & Cie Inc.	142,000
Church of St John & St Stephen Home Inc.	$ 1,454,859
Clinical Orthotic Services Inc.	44,032
Clinidata Inc.	250,000
Club Alpha	26,500
Comcare (Canada) Ltd.	1,451,070
Comité des repas chauds	30,954
Community Association for Mental Health Inc.	32,600
Community Housing for Adults	306,689
Community Meals on Wheels Saint John Inc.	25,303
Community Residence Living Board	1,596,662
Community Youth Services Inc.	318,170
Cool & Chouinard Ltée	18,360
Co-op Club d'age d'or Kedgwick	42,818
Co-op le Tourbillon Ltée	128,900
Coopérative de l'atelier de l'amitié Ltée	51,900
Coopérative l'atelier les Hirondelles Co-op Ltée	79,600
Cornerstone Synergetic Services Inc.	226,498
Corporation Hospitalière de la Region 1 (Beausejour)	74,370,846
Cozy Inn	29,200
Crossroads Enhanced Special Care Home	62,426
Crossroads for Women Inc.	220,000
Crosswinds Centre Inc.	144,294
Daigle, Carol D.	22,484
Dairytown Daycare	38,975
Dalhousie Choices Group Home Inc.	347,201
Dalhousie Nursing Home Inc.	2,625,729
Dalhousie Pre-School Inc.	17,778
Dalhousie Workshop for the Handicapped	70,000
Dalhousie University	519,086
Dee, Barbara M.	25,479
Dickinson, Helen	31,006
Doucette, Maurice	65,331
Drew Nursing Home	2,390,929
Earle, Andrea	16,594
Early Childhood Stimulation Inc.	531,032
Early Family Intervention Inc.	277,900
Early Intervention Program, Campbellton	165,000
Early Intervention Program, Fredericton	400,000
Early Intervention Program, Saint John	348,000

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Early Intervention Program, Sussex	$ 210,000
East Care Enhanced Special Care Home	18,566
Eel Ground Group Home	87,629
Encon Insurance Managers, In Trust	363,110
Encon Management Services Inc	187,816
Ergon Inc	171,098
Escale Madavic Inc	119,489
Extra Mural Hospital	5,510,140
Family Enrichment & Counselling Inc	84,141
Family Resource Centre (Saint John) Inc	22,000
Family Service Moncton Inc	183,745
Family Services Saint John Inc	195,647
Father J Angus MacDonald Centre	871,100
Fleur de l'espérance	136,367
Forces Vives	26,496
Ford's Jean Coutu Pharmacy, #205	19,223
Foreign Hospitals	53,322
Forest Dale Home Inc	1,089,057
Foyer Assomption	1,362,234
Foyer le Bout de Chemin Inc	136,470
Foyer le Gouvernail Inc	322,439
Foyer le Rameur du Nord Inc	390,366
Foyer Notre Dame de Lourdes Inc	2,285,330
Foyer Notre Dame de St-Léonard Inc	912,968
Foyer Oasis Home Inc	244,359
Foyer St Antoine Inc	1,015,401
Foyer St Bernard	117,250
Foyer St Joseph de St-Basile Inc	3,060,607
Foyer St-Thomas Vallée de Memramcook Inc	959,049
Foyer Ste-Elizabeth Inc	1,354,785
Fredericton Community Living Society	281,340
Fredericton Family Violence Counselling Program	70,002
Fredericton High School Day Care	50,375
Fredericton Residential Youth Services Inc	877,723
Friends & Fellowship	57,488
Fundy Nursing Home	787,147
Fundy Region Transition House	123,621
Fundy Residences Inc	150,500
Gagetown Nursing Home Ltd	904,207
Garderie ABC Daycare	15,887
Garderie Bimbo Day Care Inc	24,592
Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc	21,515
Garderie la Decouverte	30,276
Garderie Petits Tresors	$ 33,334
Gignoo House	83,504
Glenelg Youth Alliance Inc	312,408
Government of North West Territories	20,865
Grand Aviation Inc	21,484
Grand Falls Manor Inc	1,413,628
Grand Manan Nursing Home Inc	889,835
Grant, Debbie	23,733
Greater Moncton YMCA Program for Disabled Adults	17,247
Groupe Support Emotionnel Inc	36,500
H O P E House	66,588
Hache, Sylvie	24,745
Hampton Youth Centre Inc	26,604
Harding Medical Supplies (NB) Ltd	60,344
Harvey Community Health Services Inc	23,630
Harvey Outreach for Seniors	406,288
Havre Communautaire Inc	929,964
Heinlein, Larry	16,585
Hestia House Inc	230,166
Holmes, Ken Ambulance Service	113,260
Home Support Services	783,383
Horsler Family Support Inc	61,516
Howard Henderson House	349,391
Independence Plus Incorporated	814,702
Intervention Precoce A I C	122,504
Intervention Precoce l'arc-en-ciel	90,951
Jobs Unlimited	771,352
John Howard Society, Saint John	398,201
Joncas, Sonia	15,847
Jordon Memorial Nursing Home	3,034,935
Kennebec Manor Inc	1,417,101
Kent Ambulance Kent Inc	377,648
Key Industries	271,918
Kids Korral Day Care	38,510
Kings County Home Care Services Ltd	862,884
Kiwansis Nursing Home Inc	1,288,903
Lakeland Industries	119,385
Lakeview Manor Inc	1,185,337
Lavigne, Theresa	18,924
Le Lien	26,500
Le Phare des Service Communautaires Inc	1,327,940
Leclair, Gerald	22,000
Les Résidence Communautaire AIC	133,872
Les Résidence Communautaire de St-Joseph	49,658
Les Résidence Mgr Melanson Inc	1,124,977
Les Résidences Communautaire Lynn Ferguson	$ 225,000
Les Résidences Inkerman Inc	1,077,428
Les Résidences Lucien Saindon Inc	1,376,815
Les Résidences Mgr Chiasson Inc	2,239,550
Lincourt Manor Inc	1,378,582
Lingley, Jeanette	15,408
Little Acre Community Residence	240,882
Lobban, Carmel	25,640
Loch Lomond Villa Inc	4,152,755
M O R E Services Inc	1,743,510
MacDonald, Meyer Counselling & Consulting Services	54,933
Maison de Passage House Inc	152,220
Maison de Vautour House Inc	35,996
Maison Notre-Dame II	140,500
Maison Refuge House Inc	332,858
Malley Industries Inc	18,145
Manoir du Lac Inkerman Inc	184,331
Manoir Edith B Pinet Inc	908,205
Manoir St-Jean-Baptiste	1,418,740
Maritime Home Care	1,154,886
Maritime Orthopedic Company Ltd	19,207
McAdam Outreach for Seniors, Wauklehegan	137,636
McCormack, Peter R Professional Corporation	46,920
Meals on Wheels, Boiestown Doaktown Inc	136,318
Meals on Wheels, Cambellton	18,895
Meals on Wheels, Dalhousie	28,641
Meals on Wheels, Fredericton Inc	110,678
Meals on Wheels, Woodstock	36,328
Menzies, A R & Sons Ltd	76,448
Metro Health Services	58,934
Millcove Nursing Home Inc	1,972,177
Minlak Training Programs Inc	79,155
Minto Services to Seniors Inc	228,591
Miramichi Emergency Centre for Women Inc	158,196
Miramichi Fellowship Centre	20,994
Miramichi Senior Citizens Home Inc	1,509,703
Miramichi Volunteer Services Inc	351,677
Moncton Community Residences Inc	2,825,144
Moncton Employment Training Services	1,034,940
Moncton Hearing Impaired Council Inc	22,505
Moncton Volunteer Centre Bénévolat	1,287,701
Moncton Youth Residences Inc	1,768,540
Morton, James E	25,080
Mount Allison University	$ 53,160
Mount Saint Joseph Nursing Home	3,212,628
Muriel McQueen Fergusson Foundation	65,000
Nashwaak Villa Inc	795,663
New Brunswick Catholic Health Association	152,550
New Brunswick Community College, Child Development Center	16,469
New Brunswick Community Residence Inc	106,719
New Brunswick Consumer Network	60,000
New Brunswick Foster Families Association	45,522
New Brunswick Healthcare Association	17,266
New Brunswick Medical Society	2,726,074
New Direction Inc	675,238
New Techniques	24,574
Newton's Response Training Systems Inc	19,320
Northside Daycare Ltd	39,422
Northumberland County Early Intervention Program	30,000
Nouveau Voisins	135,186
Ocean Ridge Support Services Inc	135,598
Olsten Health Services	1,330,254
Opal III, Fredericton Respite Services Inc	104,131
Opal Inc	494,522
Oromocto Community Residence Inc	404,774
Oromocto Day Care Kindergarten Centre Inc	35,788
Oromocto Training & Employment Centre	128,531
Oromocto West Child Care Center Inc	31,335
Our Place/Chez Nous	26,500
Parent Aide Services	34,638
Parental Support Services	27,832
Passamaquoddy Quality Health Care Inc	40,726
Passamaquoddy Lodge Inc	1,078,493
Pavillon St-Jerome	272,196
People Care Inc	562,630
Pharmacie Jean Coutu, #114	16,847
Pharmacie Jean Coutu, #128	17,625
Pine Grove Nursing Home Inc	1,246,947
Portage Program for Drug Dependencies	260,420
Preschool Centre Inc	38,728

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Prices Family Day Care	$ 32,579
Prime Time Pals	35,500
Procter & Gamble Inc.	19,804
Productions Restigouche Reg'd.	78,400
Programme de développement de l'enfant du Madawaska Inc.	127,521
Programme premier pas de le Phare	188,575
Promed Inc.	24,368
Province of Alberta	505,948
Province of British Columbia	373,014
Province of Manitoba	152,857
Province of Newfoundland and Labrador	204,296
Province of Nova Scotia	18,698,824
Province of Ontario	3,941,636
Province of Prince Edward Island	341,240
Province of Quebec	4,566,441
Province of Saskatchewan	26,729
Queen Elizabeth II, Health Sciences Centre	1,756,000
Queens Central Community Based Service, Millcove Nursing Home	95,946
Reaching Out - Intervention Service	54,125
Receiver General for Canada -	
Public Health Research	50,000
Health Canada	10,528
Other	321
Red Cross Visiting Homemaker Services	10,334,996
Region 1, Hospital Corporation (South-east)	95,722,981
Region 3, Hospital Corporation	112,259,144
Region 4, Hospital Corporation	50,022,978
Region 5, Hospital Corporation	63,297,405
Region 6, Hospital Corporation	73,618,411
Region 7, Hospital Corporation	46,245,778
Reseau Services Chaleur Inc.	287,533
Restigouche Family Crisis Interveners	274,226
Restigouche Family Services Inc.	$ 29,433
Restigouche Residential Agency	1,423,970
Rexton Lions Nursing Home Inc.	826,150
Riverview Manor Inc.	910,292
Robren House Inc.	126,554
Rocmaura Inc.	2,777,322
S H A R E Activity Centre	26,500
Saint John Ambulance	977,615
Saint John Deaf & Hard of Hearing Services Ltd.	27,000
Saint John Transit Commission	29,407
Second Stage Housing Inc.	25,961
Senior Watch Inc.	129,463
Services Communautaires de l'ARC	148,885
Service d'aide à la famille Edmundston / Grand-Sault Inc.	1,080,533
Service médical urgence d'Edmundston	262,353
Services à la famille Nepisiguit Family Services Inc.	70,545
Services à la famille Nepisiguit-Virage	49,465
Services à la famille Peninsule Acadienne Inc.	76,200
Services à la famille Restigouche Family Services Inc.	33,333
Services Intervention Pré-scholaire Inc.	108,598
Services Résidential Nepisiguit Inc.	828,990
Services Résidentiel Caraquet #1	148,632
Shoppers Drug Mart, #176	57,318
Shoppers Drug Mart, #184	32,823
Shoppers Drug Mart, #580	114,169
Shoppers Drug Mart, #594	19,261
Shoppers Drug Mart, #599	19,042
Sky Service Inc.	40,650
Snow, Dr V A Centre Inc.	1,193,872
Somerset Preschool Centre Inc.	16,079
South East Rural Early Intervention Program Inc.	$ 233,250
Southampton House Inc.	446,236
Spaulding Youth Center	152,424
Spencer, K E Memorial Home	3,344,690
St Croix Vocational Centre Inc.	147,060
St Stephen Nursing Home Inc.	45,209
Super Wheels Ltd.	23,286
Support To Single Parents Inc.	77,800
Sussex & Area Activity Centre	26,500
Sussex Vale Transition House	118,809
Swan Haven Nursing Home Ltd.	145,536
Tabusintac Nursing Home Inc.	935,565
Tenderheart Day Care Centre Ltd.	25,629
Thibodeau, Wilbrod	19,848
Tobique Valley Manor Inc.	868,034
Town of Hampton	32,511
Town of Nackawic	56,147
Town of Riverview	163,705
Town of Woodstock	31,370
Trius Inc.	37,160
Tucker, Gail L & Associates	18,770
Turnbull Home Inc.	762,875
Unicorn Childrens Centre Ltd.	22,617
United Catena Training Centre	103,798
United Catena Transportation	33,000
United States of America Hospitals	1,369,394
Université de Moncton	79,097
University of New Brunswick	301,030
Upper Nashwaak Community Outreach Center	87,882
Vanier Institute of the Family	15,000
Vautour, Freda	19,752
Victoria General Hospital	845,871
Victoria Glen Manor Inc.	1,619,199
Victorian Order of Nurses (Fredericton)	68,405
Victorian Order of Nurses (Saint John)	117,241
Villa Beau Rivage Limited	$ 72,428
Villa Beausejour Inc.	1,668,654
Villa des Jardins Inc.	862,646
Villa du Repos Inc.	3,037,491
Villa Maria Inc.	1,639,494
Villa Providence Shediac Inc.	4,011,822
Villa Sormany Inc.	1,043,646
Villa St-Joseph Inc.	1,677,560
Village de Kedgwick	35,927
Village de Neguac	56,404
Village de Saint François-de-Madawaska	17,386
Village of Belledune	128,227
Village of Chipman	69,066
Village of Florenceville	84,663
Village of Port Elgin	23,929
Village of Westfield	55,330
Ville de St-Léonard	29,375
Vocational Plus Transportation Services Inc.	130,724
Vocational Training Centre	114,000
Volunteer Centre du Bénévolat	15,525
Wauklehegan Manor Inc.	758,810
Westford Nursing Home Inc.	788,043
Whipple, Michael	28,438
White Cab Company Ltd.	22,016
White Rapids Manor Inc.	596,522
White Rapids Manor, Outreach for Seniors	107,045
Windsor Court	28,454
Woloshyn Mattison	18,145
Women in Transition House Inc.	203,603
Woodstock Child Care Inc.	39,839
Woodstock Sanctuary House	143,038
Wright, Joan M & Associates	85,020
Y M C A Senior Day Program	73,889
Y M/Y W C A Saint John	15,994
York Manor Inc.	3,436,179
Youth in Transition	15,678

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $)	6,350,178
Cash assistance - income assistance clients / Aide en argent, bénéficiaires d'aide au revenu	8,105,269
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels	72,219
Petty cash / Petite caisse	65,207
Reimbursement to foster parents / Remboursement aux parents nourriciers	523,931

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ 670,000	$ 756,099	$ 842,502
Family Court - Payments / Tribunal de la famille - Versements	2,200,000	2,310,537	2,200,369
	2,870,000	3,066,636	3,042,871
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - Services de gestion	---	135,338	2,588,842
Canada Assistance Plan - Income Security / Régime d'assistance publique du Canada - Sécurité du revenu	---	3,569,763	139,681,355
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	518,700	1,522,893	541,952
	518,700	5,227,994	142,812,149
	$ 3,388,700	$ 8,294,630	$ 145,855,020

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Corporate Services / Services généraux					
Management Support / Soutien administratif	$ 5,435,300	$ 114,700	$ 5,550,000	$ 4,191,515	$ 5,615,560
Planning Support / Soutien en matière de planification	422,100	1,300	423,400	420,074	376,376
	5,857,400	116,000	5,973,400	4,611,589	5,991,936
Income Security / Sécurité du revenu					
Assistance with Rental Costs / Aide au loyer	245,000	---	245,000	253,046	291,767
Training and Development Options / Possibilités de formation et de perfectionnement	7,805,200	---	7,805,200	6,006,246	6,489,054
Special Needs Benefits / Prestations pour besoins spéciaux	13,758,300	---	13,758,300	14,258,014	15,257,377
Health Services / Services d'assistance médicale	7,676,000	---	7,676,000	8,535,163	8,725,848
Income Security Program Delivery Costs / Frais d'exécution du programme de sécurité du revenu	19,848,100	280,700	20,128,800	21,937,173	22,448,752
Extended Benefits Program / Programme de prestations prolongées	40,407,500	---	40,407,500	40,097,284	42,962,561
Transitional Assistance Program / Programme d'assistance transitoire	174,382,000	---	174,382,000	180,937,455	172,712,509
Interim Assistance / Aide provisoire	14,575,000	---	14,575,000	13,456,022	15,328,365
Day Care Subsidy Program / Programme de subventions aux garderies	4,200,000	---	4,200,000	4,087,530	3,078,608
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	728,200	---	728,200	1,053,644	404,250
New Brunswick Works Delivery Costs / Coûts de prestation de Nouveau-Brunswick au travail	---	---	---	38,530	111,461
	283,625,300	280,700	283,906,000	290,660,107	287,810,552
	$ 289,482,700	$ 396,700	$ 289,879,400	$ 295,271,696	$ 293,802,488

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,554,400	$ 2,985,655	$ 4,022,739
Other Services / Autres services	2,132,100	1,499,810	1,551,235
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	101,000	103,324	87,603
Property and Equipment / Biens et matériel	185,900	20,715	265,090
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,085	65,269
	5,973,400	4,611,589	5,991,936
Income Security / Sécurité du revenu			
Personal Services / Frais de personnel	13,168,000	14,576,200	16,844,829
Other Services / Autres services	6,630,600	6,526,380	5,223,889
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	194,900	174,048	190,027
Property and Equipment / Biens et matériel	135,300	684,716	132,508
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	263,777,200	270,011,722	265,896,121
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	87,041	128,301
Designated Revenue / Recettes indiquées	---	(1,400,000)	(605,123)
	283,906,000	290,660,107	287,810,552
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	2,611	1,211,058
Other Services / Autres services	---	36,777	271,159
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,109	4,217
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,959,873	23,066
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	216,352
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(2,001,370)	(1,725,852)
	---	---	---
New Brunswick Works - R.D.C. / Nouveau-Brunswick au travail - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	1,129,653	1,020,753
Other Services / Autres services	---	170,189	355,540
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	331	1,719
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,874	97,589
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,946,193	3,579,658
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,250,240)	(5,055,259)
	---	---	---
	$ 289,879,400	$ 295,271,696	$ 293,802,488

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$18,113,052

Mersereau, Hon Marcelle M Minister / Ministre	$ 32,447
MacKinnon, Ernest L Deputy Minister / Sous-ministre	79,409
Mann, Karen M Deputy Minister / Sous-ministre	80,152
Albert, June E	53,260
Arsenault, Albert	41,366
Arseneau, Yvon	65,150
Baird, Gary	53,845
Baker, Susan	40,119
Bartlett, Susan M	40,252
Basque, Alain M	41,969
Basque, Shirley	52,890
Bass, Vanessa	41,056
Belliveau, Oscar	41,406
Bernard-Doucet, Marie	40,650
Berubé, Joseph G	41,366
Blizzard, Barbara	43,607
Boitson, Sandra	41,366
Bordage, Jo-Anne C	52,117
Boucher, Lisa	40,442
Boudreau, Josette	51,636
Boudreau-Grant, Ghislaine	40,889
Bourgeois, Roger	57,889
Boyle, Lowell	72,081
Bradbury, Charles	53,625
Bradford, Gary V	60,527
Breault, Richard	41,008
Brown, John K	63,652
Bryar, Elva	63,146
Butt, Danielle	41,942
Campbell, Elaine	53,970
Carfra, Margaret J	41,366
Chase, Stephen W	49,697
Chiasson, Dellie	48,895
Church, James	59,108
Collins, Ralph	40,173
Comeau, Norbert E	41,366
Conley, Robert	52,068
Cormier, Alcide	42,631
Cumberland, Virginia J	47,364
Daigle, Jean	41,560
Daly, Wendy J	41,989
Dingee, Melanie A	$ 43,434
Doiron, Antonio	45,552
Donihee, M Patricia	45,331
Doucet, Claude	41,219
Dubé, Norma I	67,922
Dugdale, Brent	40,569
Dunbar, Heather M	41,366
Dupont, Renald	41,366
Durant, Patricia M	43,757
Easterbrook, Tony	53,139
Ferguson, J F Donald	71,432
Ferguson, Laurina	45,751
Flieger, Lee W	43,446
Forbes, Roy	58,526
Frenette, Carole	40,811
Gagnon, Bernard	41,185
Gagnon, Linda	56,866
Gallant, Jeanne Mance	43,446
Gamble, Jane E	40,643
Gaudet, Wilfred	44,489
Gaudet-Sleep, Charlene M A	54,262
Gautreau, Marthe Marie	41,366
George, Donna Marie	40,252
Gionet, Eric F J	66,861
Girouard, Léopold	43,828
Godin, Louis	48,624
Godin, Roger	43,488
Goguen, Marcel	43,850
Goodine, Ruth G	40,672
Gordon, Barbara L	40,827
Gormley, Elizabeth	43,446
Graham, Paul	40,889
Green, Joan	52,848
Grondin, Reginald	43,446
Groom, Lloyd	41,219
Hache, Omer	43,446
Haines, Linda	41,517
Hale-Finley, H Louise	45,487
Hatfield, Gregory A	41,366
Hayes, David J	43,446
Hebert, Jean Claude	43,446
Howe, John Donald	43,446
Jones, Natalie	46,403
Kearney, Patrick	40,093
Lanteigne, Roger	$ 49,061
Latter, Katherine M	41,366
Lavoie, Claude	44,508
Leadlay, David	43,446
LeBlanc, Clarence	42,058
Losier, Charles	52,026
Lynch, Donald	43,588
Mallet, Nicole	40,632
Mallet, Tilmon	45,552
Marr, Roxanne E	40,093
Martin, Diane	42,368
Martin, Jacques	57,187
McCarville, Gary M	49,428
McDade-Kerr, Dana	46,914
McGrath, Janice	41,366
McLaggan, Barry A	45,684
McLaughlin, John	58,375
McLean, Angela K	43,446
McPherson, Debbie	63,592
Mersereau, Janet E	41,366
Moffatt, David	41,366
Morrison, Candace	86,591
Mugglestone, Philippa	40,829
Myers, Barton	56,775
Nussey, Sharon M	81,449
O'Rourke, T Michael	75,823
Ouellet, Michel F	44,667
Ouellette, Jean Guy	41,366
Page, Roger P	42,443
Palmer, Carolyn	46,224
Palmer, Mark	52,026
Paradis, Philip	43,446
Parent, Gerald	41,366
Patterson, Irene	49,688
Peters, Jill	50,797
Plourde, Alban	43,446
Poirier, Jacqueline Y	45,334
Pond, Carl	52,650
Porter, Brian R	41,366
Prosser, Deborah	49,192
Reid, Aubrey	71,182
Reynolds, Christina	45,379
Richard, Elizabeth	41,561
Richard, Gaston R	43,915
Richard, Huguette	$ 40,146
Richard, Rosemonde	40,334
Richard, Yvette J	40,095
Robichaud, Alberte	41,446
Robichaud, Julianne	40,779
Robichaud, Norbert	41,366
Robichaud, Robert	49,868
Robichaud, Rosemarie	40,142
Rog, Ron	43,429
Rolston, Allan G	41,256
Ross, Theresa I	45,431
Roy, Camilien	46,846
Roy, Jean Guy	40,505
Roy, Jean-Roch	41,366
Savage, Leigh H	43,446
Savoie, Guy N	50,905
Savoie, Lea	42,983
Savoie, Lise	44,342
Savoie, Yvon	43,446
Savoy, Dawn	45,457
Senechal, Roger	43,446
Simard, Marie-Pierre	50,625
Smith, Donald	41,366
Smith, Richard	41,964
Soles, Steven C	55,505
Soucy, Paul E	42,780
St Onge, Pauline	41,366
Stanley, Robin	40,491
Stevenson, Allan	41,366
Stewart, Calvin F	49,192
Tapley, Glendon	94,413
Taylor, Milton W	43,446
Thebeau, Paul	48,459
Thibodeau, George	41,286
Thomas, Janet	57,151
Trites, Joyce A	43,446
Tucker, Sharon	41,366
Vasseur, William	41,366
Vienneau, Leo M	52,117
Ward, Bonnie	53,500
Wilson, Anne	41,366

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 10,028,281

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$880,016

Mersereau, Hon Marcelle M Minister / Ministre	$ 26,572
Mann, Karen M Deputy Minister / Sous-ministre	8,246
Arseneau, Yvon	7,902
Bordage, Jo-Anne C	7,715
Briggs, Kathy D	$ 9,410
Bryar, Elva	11,574
Dingee, Melanie A	6,987
Dubé, Norma I	20,221
Dupont, Renald	18,723
Ferguson, J F Donald	14,201
Forbes, Roy	$ 6,108
Gagnon, Bernard	6,477
Landry, Victor	7,997
LeBlanc, Clarence	6,978
Levesque, Pierre	6,262
Martin, Jacques	8,228
Miller, Earl	$ 6,758
Morais, Armand	9,876
Morrison, Candace	8,766
Page, Roger P	6,255
Porter, Brian R	6,471
Simard-Cormier, Sonia	8,581

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $)	654,938
Car allowance - / Allocation d'automobile -	
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	495
Mann, Karen, Deputy Minister / Sous-ministre	4,275

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS
$262,780,962

Social Assistance / Aide sociale	$249,704,505
Emergency benefits / Prestations d'urgence	13,076,457

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$8,434,584

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 18,642
Andersen Consulting	4,683,504
Ascom Canada Limited	46,032
Ascom Leasing	16,534
Assumption Place Limited	22,754
Baseline Market Research Ltd.	32,910
Brunswick Micro Systems Inc.	421,199
Coopers & Lybrand	$ 27,463
Danka	16,004
Maritime Information Technology Inc.	20,649
Microease Limited	32,480
Oracle Corporation Canada Inc.	88,794
Pitney Bowes	34,661
Priority Personal Inc.	$ 1,273,045
Ramsay Consulting Group Inc.	78,393
Receiver General for Canada	69,287
Rogers Cantel Inc.	21,314
Ross Venture Ltd.	23,068
Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée	19,571
Unisys Canada Inc.	$ 802,195
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	16,578
Xerox Canada Ltd.	77,418
Z T & T Data Cabling Ltd.	15,545

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	576,544

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$20,939,446

A B C Surgical Supplies (1987) Ltd.	$ 86,122
A P S E A	23,999
A R S Vitalaire	696,536
Academy of Learning	45,850
Albert County Action Committee Inc.	20,000
Allain, Aurele J	21,997
Amulet Consulting Ltd.	57,796
Apex Denture Clinic Ltd.	19,410
Apollo Medical Ltd.	75,243
Argus Hearing Aid Services Ltd.	18,035
Arsenault, H J., Denture Clinic	18,674
Atelier Rado Workshop Inc.	$ 107,061
Atlantic Health Sciences Corporation	178,007
Atlantic Wheelchair	86,007
Atlantic Wholesalers Ltd.	83,689
Au Petit Monde de Franco	15,869
Au Rayon d'Espoir Inc.	40,000
B K M Research & Development Inc.	51,050
Barry, Galatis & MacDiarmid	83,804
Bass, Harvey	16,812
Bathurst Volunteer Centre de Benevolat	60,000
Bears That Care Daycare & Kindergarten	$ 91,701
Betacom Group	32,200
Blanchard & Soicher	19,719
Bonner, Michael F	21,140
Bonner, Patrick, Professional Corporation	17,398
Boudreau, Denis	16,004
Boudreau, Hector	16,893
Boulay, Linda	29,289
Bourget, Louis	66,243
Breau, G	$ 19,560
Brenan's Funeral Home Ltd.	49,330
Brideau, Paul	22,356
Brown, Arnold	68,960
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	125,729
Castle Funeral Homes Ltd.	19,500
Centenary-Queen Square Child Care Centre	47,279
Central New Brunswick Self Help Group Inc.	30,500

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Centre Appareillage Orthopédique Met Inc.	$ 109,444
Centre Bénévolat Péninsule Acadienne	361,114
Centre d'Animation Arc-En-Ciel	23,867
Centre de Resources familiales Alnwick	35,590
Centre développement de l'enfant Garderie Alacazou	86,951
Centre éducatif le Platinum Inc.	17,162
Centre Universitaire Saint-Louis Maillet	16,612
Chaleur Deaf and Hard of Hearing Council Inc.	15,281
Chatham Daycare Centre Inc.	32,282
Chaussures McGraw Ltée	145,350
Chez Mickey & Minnie	37,124
Chiasson, Gilbert	38,772
Children's Rainbow Opportunity Center	100,279
Childs' ABC Playworld	24,452
Chipman Community Care Inc.	22,000
Choy, Peter	16,438
Christian Food Bank Ministries Inc.	17,500
Clark, Jeff	18,769
Clinical Orthotic Services Inc.	29,230
Clinique du Pied	54,990
Cloutier, Louis Bernard	18,880
Co-Op Funeraire la Colombe Ltée	18,157
College Hill Daycare Co-Op Ltd.	31,465
Comeau, Rheal	41,152
Comeau-Lebreton, Danielle	63,885
Communication Spectrum	120,000
Community Resource Centre (Minto) Inc.	24,000
Conseil Alphabétisation	30,000
Corbin, Proulx, Morin & Plourde	49,847
Cordonnerie & Chausseures	31,916
Cormier, Jeannot	57,727
Cornerstone Co-op Daycare Ltd.	26,916
Courtney Ave Child Care Centre	26,494
Craft, James P	72,704
Creative Play Day Care	30,410
Crosswinds Centre Inc.	71,606
Dairytown Daycare	46,647
Derrah, June	22,555
Desjardins, Alain, Corporation Professionelles	34,646
Desjardins, Claude	15,804
Discovery World Daycare	55,940
Doiron, Conrad	28,385
Domisol Music Entreprises Inc.	36,748
Duguay, Euclide	$ 46,169
Duguay, Richard	45,920
Dunn & Bradstreet Canada Ltd.	15,504
Dupuis, Emery	16,946
Early World of Learning	20,962
Edwards, Peter F., Professional Corporation	45,496
Elhatton Funeral Home	19,730
Employment Partnership	105,200
Family Resource Centre (Saint John) Inc.	18,168
Family Services Saint John Inc.	49,704
Ferguson, Victor	26,103
Findlay, George E	26,043
Fitzpatrick's Funeral Service Ltd.	24,360
Food Bank Moncton Inc.	20,000
Ford's Allcare Home Health Centre	26,960
Forever Friends Childcare Centre	24,445
Formation Papyrus Training Inc.	60,214
Four Seasons Daycare Inc.	16,221
Francis, J	17,926
Fredericton Community Service	65,000
Fredericton Emergency Shelter	41,438
Fredericton High School Day Care	59,795
Fredericton YMCA Inc.	102,050
Frenette's Funeral Home Limited	18,935
Fundy Region Development	38,450
Gagne & Cyr Optometrists	56,511
Garderie ABC Daycare	24,636
Garderie Bimbo Day Care Inc.	41,019
Garderie Broadway	44,293
Garderie Calinours	18,897
Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc.	21,832
Garderie Cooperative de Shediac Ltee.	18,244
Garderie des Petits Lutins	26,468
Garderie Jardin de Pierrot	31,329
Garderie la Decouverte	38,597
Garderie le Petit Monde en Reves Inc.	51,227
Garderie Petit Poucet	16,816
Garderie Petits Tresors	86,867
Garderie St-Louis Ltée	15,896
Garderie Tina	62,788
Gauthier, Charles Denis	49,303
Gauthier, Jean	68,527
Geordel's Happy Day Nursery & Kindergarten	47,108
Giasson, Harding, Clements & Clements	25,868
Global Child Centre Inc.	16,056
Graham, A J	18,382
Greene, R Dwight	28,866
Grieve, Irene & Judith Moore	$ 24,369
Hache, Jean Marc	38,902
Hache, Melvin D	30,133
Hampton Youth Centre Inc.	34,684
Harding Medical Supplies (NB) Ltd.	86,132
Helpline Inc.	16,000
Hicks, J A Professional Corporation	23,841
Holt, Shane R., Professional Corporation	56,764
Homenick, G	19,221
Horsman, Michael, Professional Corporation	66,857
House of Children Ltd.	20,257
Human Development Council	35,000
Inman, Mark A	18,208
J A M Daycare	38,183
J E M Training and Consulting	83,751
Jackson & Henry Educational Enterprises	48,064
Jalbert, Gerrard	22,650
Job Oriented Training Inc.	186,317
Junior Junction	31,896
Just Kids Daycare Centre Inc.	17,064
Karing Kitchen - Cuisine à Coeur Inc.	20,000
Kent County Community	28,000
Kid First Childcare Centre Ltd.	89,971
Kids Korral Day Care	61,377
Kinderland Day Care Center (1986) Ltd.	41,031
King, Louise D	15,532
L'Érudit Inc.	30,257
Lagace, Gerrard	19,108
Lajoie, Eric	21,147
Lakeland Resource Center	22,000
Lambert, Louis	18,855
Lambert, Pierre	15,475
Lamont, L N., Professional Corporation	23,948
Landry, Claude	22,736
Lanteigne, Nadine	19,230
Laurin, Jean	28,823
Lawton's Drug Stores Ltd.	31,209
Lee, Richard	25,680
Leger & Richard, Optometristes	25,645
Leger, Robert	15,128
Levesque, Marc	25,968
Lincoln Daycare Centre	57,461
Linton, Lillian C	18,845
Literacy New Brunswick Inc.	550,000
Little Angels Day Care Center	19,782
Lobban, Donald C	22,608
Lofood	27,801
Losier, Robert	$ 53,383
Lubbe-Darcy, Caroline	17,661
MacCormack Denture Clinic	23,563
MacDonald, K V	18,719
MacKenzie, Darryl	15,089
MacPhersons Orthotic Clinic	33,355
Maison Funeraire Robichaud Ltée	26,064
Maison Nazareth Inc.	15,000
Mallet, Melinda	45,668
Marchand, Luce	56,805
Maritime Denture Clinic	16,274
Maritime Orthopedic Company Ltd.	181,580
Matchett, Brian	23,355
McCarthy, Bernadette P C Inc.	15,203
McDonough, Charlene M	15,790
Medigas Division of Praxair Products Inc.	151,416
Meditrust Pharmacy Services Inc.	20,048
Mehan, S O & Son Funeral Home Ltd.	16,679
Memramcook Institute of Technology	363,721
Menzies, A R & Sons Ltd.	341,904
Metro Health Services	77,204
Miracles at First Child Care	47,364
Miramichi Medical Supplies	40,215
Modern Business College Ltd.	69,551
Morneault Denture Clinic Inc.	16,299
Morrison, Jeffrey	19,715
Murphy, Michael F	26,183
Myles, Scott A	15,130
Nagaraj, S	33,453
Naugle, Michael	16,563
Neil Squire Foundation	18,848
New Brunswick Community College Child Development Center	19,785
New Brunswick Housing Corporation	1,046,120
New Brunswick Power Corporation	149,322
New Brunswick Youth Council	84,000
New Maryland Pharmacy	26,159
New Perception Nouvelle Inc.	17,000
Newnham & Slipp Ltd.	25,234
Next to Mom Day Care Centre	38,977
Noah's Ark Daycare	42,807
Northside Daycare Ltd.	210,987
Ogilvie, Graeme, Denturist	20,311
Oregan, Guy L Funeral Home Ltd.	21,234
Oromocto Day Care Kindergarten Centre Inc.	17,817
Oromocto West Child Care Center Inc	49,590
Ortho-Rehab Center Ltd.	37,102
Ouellet, Lyne	20,219
Oulton's Business College	41,780

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Panda Nursery & Kindergarten Ltd.	$ 82,653
Paulin, Marie France	32,367
Pelkey, D E	44,853
Pelletier, Gilles	17,981
Pelletier, Suzelle	33,844
Petit, Alain	48,815
Petrie, David	43,387
Pharmacie Jean Coutu Ltd, #95	22,873
Pharmacie Jean Coutu Raymond Breau Ltée	49,966
Pharmacie Jean Coutu, #128	21,564
Pharmacie Jean Coutu, #130	15,415
Pharmacie Jean Coutu, #209	22,045
Phelan, D Gordon	15,018
Picard, Patrick F	17,773
Pitre, Carmen	30,413
Pixie Land Day Care Centre (1995) Ltd	17,706
Playcenter	18,588
Pooh Corner Daycare	16,840
Port Elgin District Volunteer Action Group	20,000
Portland Community Child Care	111,567
Power Commission of the City of Saint John	18,886
Preschool Centre Inc	54,141
Price's Family Day Care Centre	$ 49,110
Prince Edward Optical	15,075
Quinlan, Robert P	37,207
Ray of Hope Needy Kitchen Inc	16,000
Regent Day Care Centre	101,560
Region 3, Hospital Corporation	131,801
Rendezvous des Petits	16,094
Restigouche County Volunteer Action	189,000
Rhymes & Chymes Day Care	57,421
Riddles & Rhymes	33,906
Robichaud, Jean Claude	16,243
Robichaud, Maurice	46,128
Rochester Institute of Technology	30,516
Rowe, A M	29,056
S D Consultants Inc	79,380
Saint John Deaf & Hard of Hearing Services Inc	55,853
Saint John North End Food Assistance	15,000
Saint John Transit Commission	28,860
Salisbury Boys & Girls Club Day Care	27,019
Salvation Army Social Services	27,146
Savaria, Isabelle	30,162
Savoie, Mona	16,089
Savoie, Paul-Marie	27,665
Secours Amitie Inc	48,000
Shaw, C Terrence, Professional Corporation	$ 24,180
Shoppers Drug Mart # 162	74,234
Shoppers Drug Mart # 170	18,599
Shoppers Drug Mart # 176	91,724
Shoppers Drug Mart # 184	169,634
Shoppers Drug Mart # 579	18,009
Shoppers Drug Mart # 580	191,181
Shoppers Drug Mart # 592	15,585
Shoppers Drug Mart # 599	25,809
Simpson Drive Early Childhood Center	27,175
Smith, Brian H	19,485
Sobey's Inc	92,987
Société Educative du Nouveau-Brunswick Inc	31,540
Somerset Preschool Centre Inc	77,062
South End Day Care Centre Inc	33,406
St Onge, Andre	31,410
Steeves, John	20,531
Surette, Blair	16,000
Taxi 2000 (1991) Ltée	27,903
Taylor, Michael J	25,825
Tender Tots Daycare	21,439
Tenderheart Day Care Centre Ltd	18,216
Thera-Ped Ltd	122,073
Thériault, Henri Professional Corporation	$ 16,293
Thériault, Michel Corporation Professionnelle	50,731
Thibodeau, Michelle	21,886
Thomas, Mario	62,626
Tilley, Carl Professional Corporation	76,836
Trites, Brian F Professional Corporation	17,569
Unicorn Childrens Centre Ltd	33,067
Verret Funeral Homes	16,736
Vestiare Saint Joseph	19,100
Vestiare St-Jean-Baptiste Inc	20,045
Vogue Optical Ltd	15,831
Volunteer Centre of Charlotte County Inc	26,000
Volunteer Family Services Inc	61,367
Wade, David C	19,769
Wade, Richard H	28,577
Wagener, Sharon	21,256
West Side Food Bank Inc	15,000
White Cab Company Ltd	22,306
Whitman, Laura L	15,160
Woodstock Child Care Inc	67,809
YMCA Day Care Centre	18,375
YM/YWCA Saint John	203,764

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 4,698,072

Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones					
Administrative Services / Services administratifs	$ 527,400	$ 16,900	$ 544,300	$ 442,894	$ 396,642
Federal-Provincial Affairs / Affaires fédérales-provinciales	447,600	1,200	448,800	462,432	444,306
Intergovernmental Cooperation / Coopération intergouvernementale	252,400	900	253,300	256,620	167,439
Royal Visit / Visite royale	---	---	---	73,012	3,697
	$ 1,227,400	$ 19,000	$ 1,246,400	$ 1,234,958	$ 1,012,084

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones			
Personal Services / Frais de personnel	$ 852,900	$ 839,544	$ 702,367
Other Services / Autres services	277,100	271,079	192,919
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	33,000	35,234	33,507
Property and Equipment / Biens et matériel	7,500	28,894	16,891
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	75,900	60,207	66,400
	$ 1,246,400	$ 1,234,958	$ 1,012,084

Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$830,768

Richard, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones	$ 24,336	Delaney-LeBlanc, Madeleine Deputy Minister / Sous-ministre	$ 110,491	Cyr, Mirelle D.	$ 58,565	Rioux, François	$ 67,922
		Swift, Frank Acting Deputy Minister / Sous-ministre par intérim	17,018	Fletcher, Joanne R.	54,704		
				Horsman, Daniel	60,527		
				Malone, Kevin C.	72,081		
				Reynolds, Anne	42,359		

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 322,765

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$175,563

Richard, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones	$ 38,421	Chiasson, Danielle	$ 18,434
		Cyr, Mirelle D.	36,542
		Fletcher, Joanne R.	11,061
		Malone, Kevin C.	6,156
		Rioux, François	40,816

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) ..... $ 24,133

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$147,147

Brunswick Micro Systems Inc.	$ 24,322	Regional Development Corporation	$ 18,096

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) ..... $ 104,729

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$60,129

New Brunswick Aboriginal Peoples Council	$ 20,000	Receiver General for Canada - Conference	$ 33,100

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) ..... $ 7,029

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Other Taxes / Autres taxes			
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	$ 23,300,000	$ 23,376,234	$ 21,646,065
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	500	28	75
Foreign Exchange / Opérations de change	1,700	337	790
	2,200	365	865
Licenses and Permits / Licences et permis			
Credit Unions and Cooperatives - Incorporation Fees / Caisses populaires et coopératives - droits de constitution	500	15,375	190
Pre-Arranged Funeral Services Act - Licenses / Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres - permis	10,200	11,400	11,000
Security Frauds Prevention Act / Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs	1,050,000	1,480,650	1,124,140
Auctioneer Licenses / Licences d'encanteurs	7,000	6,700	8,400
Collection Agencies Act - Licenses / Loi sur les agences de recouvrement - licences	10,000	25,625	12,375
Commissioners of Oaths / Commissaires aux serments	37,900	25,650	24,870
Corporations - Annual Filing Fees / Sociétés - droits de dépôt annuels	1,545,000	1,599,827	1,540,694
Cost of Credit Disclosure / Divulgation du coût du crédit	85,000	85,769	85,625
Direct Sellers Act / Loi sur le démarchage	42,000	35,590	46,680
Real Estate Agents and Salesmen - Licenses / Agents et vendeurs d'immeubles - licences	79,000	84,355	87,930
Insurance Agents - Licenses - Life / Agents d'assurance-vie - licences	78,000	99,766	80,236
Insurance Agents - Licenses - Other than Life / Autres agents d'assurance - licences	111,000	136,235	121,170
Corporations - Letters Patent / Sociétés - lettres patentes	1,080,000	1,049,477	993,040
Trust - Annual Filing Fees / Fiducie - droits de dépôts annuels	133,000	123,150	133,350
Credit Unions - Assessment / Caisses populaires - évaluation	280,000	255,343	271,918
	4,548,600	5,034,912	4,541,618
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Certified Copies of Documents - Fees / Copies conformes de documents - droits	51,000	59,523	55,180
Insurance Companies - Insurance Act Costs / Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la Loi sur les assurances	355,000	387,403	378,975
Divorce Court - Fees / Cour des divorces -droits	165,000	144,621	166,045
Probate Court - Fees / Cour des successions - droits	650,000	663,602	546,428
Court Reporters - Fees / Sténographes judiciaires - droits	100,000	100,749	103,896
Queen's Printer / Imprimeur de la Reine	400,000	377,794	399,627
Court Administration - Legal Forms, Judgements / Administration des tribunaux - formules juridiques, jugements	100,000	340,043	300,048
Judicial District Offices - Fees / Bureaux de circonscription judiciaire - droits	900,000	681,222	789,579
	2,721,000	2,754,957	2,739,778

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	$ 1,375,000	$ 1,061,908	$ 1,392,274
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	125,000	125,442	170,469
Judicial District Offices - Fines / Bureaux de circonscription judiciaire - amendes	7,000	23,275	350
Court Costs - Recoveries / Frais judiciaires - recouvrements	2,000	5,900	1,829
Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués	8,000	1,200	6,836
Seizure of Illegal Gambling Devices / Saisie de matériel de jeu illégal	1,500	6,384	1,446
	1,518,500	1,224,109	1,573,204
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	300	246	337
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	1,000	275	427
Domestic Legal Aid - Recoveries / Aide-juridique domestique - Recouvrements	250,000	250,000	250,000
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	31,386	43,463
	261,300	281,907	294,227
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Federal Court / Cour fédérale	14,000	14,401	20,074
Criminal Legal Aid / Aide juridique criminelle	1,210,000	1,210,030	1,208,580
Canada Assistance Plan - Civil Legal Aid / Régime d'assistance publique du Canada - Aide juridique en matière civile	---	---	7,113
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	6,000	9,370	15,868
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	5,200	5,028	4,587
	1,235,200	1,238,829	1,256,222
	$ 33,586,800	$ 33,911,313	$ 32,051,979
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	$ 20,600	$ 20,604	$ 70,294

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Administration / Administration					
Administrative Services / Services administratifs	$ 2,095,300	$ 5,300	$ 2,100,600	$ 3,365,279	$ 2,255,996
Research and Planning / Recherche et planification	362,200	1,200	363,400	339,738	360,370
	2,457,500	6,500	2,464,000	3,705,017	2,616,366
Attorney General / Procureur général					
Prosecutions / Poursuites publiques	4,155,500	41,000	4,196,500	4,202,716	4,362,338
Legislative Services / Services législatifs	2,211,500	39,600	2,251,100	2,034,960	2,085,937
Legal Services / Services juridiques	1,555,100	7,100	1,562,200	1,485,446	1,326,773
Legal Aid / Aide juridique	2,200,500	---	2,200,500	2,080,000	1,800,000
	10,122,600	87,700	10,210,300	9,803,122	9,575,048
Court Services / Services aux tribunaux					
Program Support / Soutien aux programmes	218,200	800	219,000	193,053	191,308
Registrar Services / Service de régistraire	548,500	1,700	550,200	575,399	625,265
Court Operations / Fonctionnement des tribunaux	11,004,000	46,800	11,050,800	11,096,306	11,180,841
	11,770,700	49,300	11,820,000	11,864,758	11,997,414
Justice Services / Services à la justice					
Insurance Act Administration / Application de la Loi sur les assurances	317,400	1,100	318,500	347,176	297,772
Rentalsman and Consumer Affairs / Médiateur des loyers et service à la consommation	1,148,700	4,500	1,153,200	1,173,941	1,136,582
Corporate Affairs / Affaires corporatives	405,000	1,500	406,500	393,879	388,018
Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies / Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie	306,400	1,200	307,600	276,982	288,330
Financial Institutions - Inspection/Examinations / Établissements financiers - Inspections et examens	295,400	1,100	296,500	255,818	291,546
Securities Administration / Administration des valeurs mobilières	187,200	900	188,100	187,424	186,158
	2,660,100	10,300	2,670,400	2,635,220	2,588,406
	$ 27,010,900	$ 153,800	$ 27,164,700	$ 28,008,117	$ 26,777,234

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Public Intervenor / Intervenant public	$ ---	$ ---	$ ---	$ ---	$ 16,162
Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances	20,600	---	20,600	65,146	103,600
	$ 20,600	$ ---	$ 20,600	$ 65,146	$ 119,762

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,768,300	$ 1,643,814	$ 1,552,620
Other Services / Autres services	544,400	1,863,169	466,278
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	43,100	28,640	34,133
Property and Equipment / Biens et matériel	91,800	152,106	179,876
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	16,400	17,288	383,459
	2,464,000	3,705,017	2,616,366
Attorney General / Procureur général			
Personal Services / Frais de personnel	6,634,400	6,650,835	6,293,170
Other Services / Autres services	1,322,800	996,281	1,539,660
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	200,300	197,759	228,631
Property and Equipment / Biens et matériel	65,300	125,642	144,381
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,200,500	2,080,000	1,800,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	286	496
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrement	(213,000)	(247,681)	(431,290)
	10,210,300	9,803,122	9,575,048
Court Services / Services aux tribunaux			
Personal Services / Frais de personnel	8,664,900	9,012,269	8,570,333
Other Services / Autres services	2,756,800	2,501,647	2,977,027
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	298,300	295,968	344,568
Property and Equipment / Biens et matériel	100,000	54,874	105,486
	11,820,000	11,864,758	11,997,414
Justice Services / Services à la justice			
Personal Services / Frais de personnel	2,242,500	2,289,912	2,221,558
Other Services / Autres services	360,200	292,945	287,744
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	56,600	40,806	44,776
Property and Equipment / Biens et matériel	11,100	11,557	34,314
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	14
	2,670,400	2,635,220	2,588,406
Non-Capital Development Projects - RDC / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	20,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(20,000)	---
	---	---	---
	$ 27,164,700	$ 28,008,117	$ 26,777,234

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Public Intervenor / Intervenant public			
Other Services / Autres services	$ ---	$ ---	$ 16,162
Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances			
Personal Services / Frais de personnel	---	11,984	---
Other Services / Autres services	20,600	53,162	103,600
	20,600	65,146	103,600
	$ 20,600	$ 65,146	$ 119,762

Department of Justice / Ministère de la Justice

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
NEW BRUNSWICK INTEGRATED JUSTICE / JUSTICE INTÉGRÉE NOUVEAU-BRUNSWICK			
Opening Balance / Solde d'ouverture	$ ---	$ 336,000	$ ---
Revenue / Recettes			
Transfers from Departments / Transferts entre ministères	---	222,400	336,000
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	10,873	---
	---	233,273	336,000
Expenditure / Dépenses			
Personal Services / Frais de personnel	---	130,974	---
Other Services / Autres services	---	39,831	---
	---	170,805	---
Closing Balance / Solde de fermeture	$ ---	$ 398,468	$ 336,000

Department of Justice / Ministère de la Justice

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$18,782,425

Duffie, Hon Paul Minister / Ministre	$ 32,447
LeBreton, Paul M Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Arsenault, J Frederic J., Judge / Juge	99,401
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge	99,401
Brien, Alfred H., Judge / Juge	99,401
Cain, Murray F., Judge / Juge	99,401
Casey, Gerald T., Judge / Juge	130,002
Cockburn, G William N., Judge / Juge	99,401
Cumming, Patricia L., Judge / Juge	99,401
Desjardins, Jacques L J Judge / Juge	99,401
Dumas, Camille A., Judge / Juge	102,586
Harper, James D., Judge / Juge	99,401
Hutchinson, Steven M., Judge / Juge	99,401
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	99,401
Lordon, T Denis, Judge / Juge	99,401
Mackin, Ian P., Judge / Juge	99,401
McCarroll, William J., Judge / Juge	99,401
McKee, Michael G., Judge / Juge	99,401
McNamee, James G., Judge / Juge	99,401
Michaud, Joseph C A., Judge / Juge	99,401
Moreau-Bérubé, Jocelyne Judge / Juge	99,401
Nicholas, Graydon S., Judge / Juge	99,401
Pérusse, George S., Judge / Juge	99,401
Rice, Douglas E., Judge / Juge	99,401
Savoie, Sylvio, Judge / Juge	99,401
Strange, H Hazen, Judge / Juge	105,770
Stymiest, Andrew R J., Judge / Juge	99,401
Vautour, J Camille, Judge / Juge	99,401
Abbott, Glendon J	78,456
Allman, Anthony	79,230
Anderson, William	75,864
Arseneau, Donald	54,146
Bagnell, Ronald	45,618
Beaton, Donna	61,266
Beaton, Mary E	75,766
Berryman, Catherine A	69,652
Blanchet, Paul H	75,864
Bonnell-Burley, Suzanne L	81,738
Bouchard, Maurice M	48,348
Boudreau, R Grégoire	$ 55,302
Bourgeois, Gabriel C	75,864
Bourque, Barbara Ann	40,104
Bourque-Richard, Gisèle	40,174
Bray, Michael J	50,112
Budovitch, Judith	68,303
Burns, James	52,794
Burns, Richard P	81,738
Burns, Susan	78,762
Caissie, Rhéal J	50,468
Carlin, Belva	75,864
Caron, Louise	75,864
Chiasson, George	79,230
Connell, Kevin F	63,426
Corby, William	79,230
Crilley, Frank	41,104
Cripps, Matthew	50,630
Cupples, Sharon	73,972
Daigle, Guy	75,864
Deschenes-Rioux, Carol	43,553
Desrosier-Hickey, Pauline	70,291
Digiacinto, Alesandro	75,864
Dipaolo, James A	71,837
Dipaolo, Randy W	75,504
Doucet, François	75,864
Drain, Hilary	59,507
Duke, Richard	75,864
Dumaresq, René	73,433
Durette, Joanne	45,843
Elliott, Gordon	52,794
Elliott, Patricia	53,154
Ferguson, Fred	79,542
Firlotte, Joseph	46,113
Flewelling, Tim	52,794
Foreman, Neil E	77,300
Fournier, Adrien	48,219
Francoeur, Jean Marc	51,428
Gagnon, Claire	42,058
Gallant, Arthur	43,446
Glennie, Nancy A	44,552
Godin, Rita	57,315
Goguen, Jean-Marie	50,592
Gorman, Michael D	75,864
Grobe, Sydelle	48,004
Gunter, Elaine	$ 81,738
Guravich, Michael	45,618
Haines, Cedric	78,762
Hawkins, Paul L	75,864
Henheffer, John	62,205
Henry, Cherie E	52,794
Hitchcock, David M	75,864
Holland, Philip	75,864
Holmes, Eileen	46,113
Howie, Cynthia	61,307
Hoyt, H W	62,573
Johnston, Sheila	46,369
Judah, Bruce	78,762
Keating, Judith	73,433
Keeley, Richard	53,444
King, John P	75,864
Kirby, Kevin K	50,468
Labonte, Luc	51,924
Laforest, Guy	46,113
Le Dain, Catherine	48,127
LeBlanc, Edouard	49,478
LeBlanc, Jean-Guy	63,426
LeBlanc, Lucien	48,792
LeBlanc, Michel	52,519
LeBlanc, Pierre E	62,074
LeBlanc, Ronald J	77,721
LeClair, Roger	46,113
Léger, David P	55,302
Léger-Daigle, Joanne	73,433
Lemay, Margaret F	45,914
Levesque, Marie-Ange	46,113
Lovely, Carolyn	70,993
MacDonald, D Bennett	53,724
MacKenzie, Lorna J	73,433
MacLeod, Aubrey	40,793
MacNutt, Peter A	78,762
Mallet, Annie	41,775
Maubert, Dominique M	75,864
Maunder, Richard G	62,177
McAllister, Charles S	75,864
McAvity, James	75,864
McCormick, J T Keith	78,762
McInnis, Diane	72,503
McKay, Anne	56,758
McLaughlin, Raymond	$ 60,527
McLennan, Carole	74,998
McNally, Catherine	75,864
McPeake, Marlene	40,174
Mehta, Ashwin	53,328
Mockler, Jeffrey L	75,864
Morneault-Roussie, Ann-Marie	43,446
Morrissy, William T	75,864
Murray, Robert A	81,738
Newman, Margaret J	43,003
Nicholas, Elizabeth	55,130
Partington, Connie	42,420
Peabody, Allen G	46,113
Pelletier, Marcel	43,446
Pinet, Line	41,021
Poitras, Aurèle	75,290
Potter, David M	80,477
Rattenbury, Timothy	74,984
Richard, Lynda A	57,889
Richard, Réginald	67,922
Robichaud, Aline	45,612
Ross, Robert I	43,446
Roussel, Pierre	67,089
Scott, Arthur	46,113
Sleeth, Graham J	78,762
Smith, Donne W., Jr	73,892
Speight, Richard C	78,762
Spinney, Clyde	78,707
St-Amand, Gaëtan	41,357
Thériault, Georges S	52,756
Titus, Christopher	61,307
Veniot, Paul J	72,627
Vu, Van De	75,864
Walsh, John Joseph	78,762
Warner, Marie	43,446
Whalen, Christian	44,357
Winchester, Kelly Ann	54,704
Wister, William	46,659
Wood, Stephen	79,230
Wright, David A I	75,864
Wright, Douglas V	75,864

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 7,335,429

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$879,423

Duffie, Hon Paul	
Minister / Ministre	$ 21,229
LeBreton, Paul M	
Deputy Minister / Sous-ministre	10,157
Desjardins, Jacques L J	
Judge / Juge	15,103
Dumas, Camille A., Judge / Juge	20,003
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	7,644
Lordon, T Denis, Judge / Juge	10,014
McCarroll, William J., Judge / Juge	$ 10,171
Michaud, Joseph C A., Judge / Juge	11,859
Moreau-Bérubé, Jocelyne	
Judge / Juge	7,194
Pérusse, George S., Judge / Juge	6,249
Rice, Douglas E., Judge / Juge	6,507
Strange, H Hazen, Judge / Juge	10,737
Stymiest, Andrew R J., Judge / Juge	7,034
Vautour, J Camille, Judge / Juge	12,521
Abbott, Glendon J.	$ 7,245
Allman, Anthony	13,597
Anderson, William A.	9,158
Beaton, Donna	7,401
Beaulieu, Hélène L.	6,140
Boudreau, R Grégoire	7,583
Bourgeois, Gabriel C.	7,840
Dumaresq, René	6,743
Godin, Rita	6,988
Guravich, Michael	$ 10,368
Henheffer, John	7,969
King, John P.	6,430
McAvity, James	8,762
McCormick, J T Keith	7,824
Sleeth, Graham J.	13,134
Smith, Donne W., Jr.	7,056
Veniot, Paul J.	9,509
Wister, William	6,500

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $)	434,041
Car allowance - / Allocation d'automobile -	
Arsenault, J Frederic J., Judge / Juge	5,400
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge	5,400
Brien, Alfred H., Judge / Juge	5,400
Cain, Murray F., Judge / Juge	4,950
Casey, Gerald T., Judge / Juge	4,613
Cockburn, G William N., Judge / Juge	5,400
Cumming, Patricia L., Judge / Juge	5,400
Desjardins, Jacques L J., Judge / Juge	5,850
Dumas, Camille A., Judge / Juge	5,400
Harper, James D., Judge / Juge	4,950
Hutchinson, Steven M., Judge / Juge	5,400
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	5,400
Lordon, T Denis, Judge / Juge	4,950
Mackin, Ian P., Judge / Juge	5,400
McCarroll, William J., Judge / Juge	4,950
McKee, Michael G., Judge / Juge	5,400
McNamee, James G., Judge / Juge	5,400
Michaud, Joseph C A., Judge / Juge	5,400
Moreau-Bérubé, Jocelyne, Judge / Juge	5,400
Nicholas, Graydon S., Judge / Juge	5,400
Pérusse, George S., Judge / Juge	5,400
Rice, Douglas E., Judge / Juge	5,400
Savoie, Sylvio, Judge / Juge	5,400
Strange, H Hazen, Judge / Juge	5,400
Stymiest, Andrew R J., Judge / Juge	5,850
Vautour, J Camille, Judge / Juge	5,400

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$4,047,540

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 20,091
Assumption Place Limited	29,753
Bedford, Corinne	37,614
Bernard, Suzanne C.	23,880
Bérubé, Marie T.	16,847
Blue Ghost Computer	46,609
Brunswick Micro Systems Inc.	383,349
Butterworths	16,170
Canada Law Book Inc.	92,784
Canada Post Corporation	57,972
Carswell, Division Thomson Canada Ltd.	93,518
Clair, G., Computer Services	43,138
Cook, Ellen	20,157
Cormier, Donald, Avocat-Notaire	40,566
Covey Office Group	$ 21,524
Danka Business Credit	17,993
Danka	32,825
Deschenes-Barton, Marie-Claude	36,247
Drapeau, Robichaud & McNally	30,277
Dumas, Guy	34,575
Eddy, Young, Hoyt & Downs	31,686
Fellows Custom Ware & Supplies	44,058
Fowler & Fowler	15,003
Gowling, Strathy & Henderson	36,649
Hill, Linda M.	33,648
Humphrey & Associates	31,846
Interactive Computer Systems Ltd.	37,180
Jordan, Rodney A.	15,923
Laundry, Dominique M.	21,562
LeBlanc, Susan D.	$ 16,511
Léger, J A Reginald	32,748
MacDonald, D Bennett	19,609
Maritime Information Technology Inc.	34,988
Maritime Law Book Ltd.	51,193
McElman & Associates	35,728
McIntyre, Kierstead & Landry	15,739
McIntyre, Paul E.	22,970
Merritt Press Ltd.	31,641
Mosher, Chedore	16,309
O'Ley, E Joanne	59,183
Patterson, Palmer, Hunt & Murphy	27,819
Receiver General for Canada	49,528
Robichaud-Martin, Gerene	16,316
Steeves, Janet A.	$ 53,420
Surette, Louise M.	52,824
TMA - Townsend, Merkis & Associates	20,494
Tabufile Atlantic Limited	16,320
Toshiba of Canada Limited	25,801
Tribune Printing	95,482
Unipress Ltd.	41,057
Unisys Canada Inc.	296,763
Université de Moncton	353,360
Voyer, Claude	36,707
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	20,774
Xerox Canada Ltd.	43,288

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	933,483
Jurors, witness and inquest fees and expenses / Dépenses et frais relatifs aux jurés, aux témoins et aux enquêtes	264,041

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$2,597,288

Legal Aid New Brunswick	$ 2,580,000

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $)	$ 17,288

Legislative Assembly / Assemblée législative

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Journals of the House - Subscriptions / Journaux de la Chambre - Abonnements	$ 5,400	$ 6,449	$ 6,166
Private and Local Bills - Fees / Projets de loi d'intérêt privé - Frais	2,000	7,425	880
Journal of Debates - Hansard / Journal des débats (Hansard)	1,000	140	280
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	---	46	18
	8,400	14,060	7,344
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	5,619	1,549
	$ 8,400	$ 19,679	$ 8,893

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités					
Allowances to Members / Indemnités des députés	$ 3,816,000	$ 61,600	$ 3,877,600	$ 4,010,952	$ 3,940,451
Legislative Committees / Comités de l'Assemblée législative	135,000	---	135,000	238,961	53,302
	3,951,000	61,600	4,012,600	4,249,913	3,993,753
Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative					
The Office of the Legislative Library / Bureau de la bibliothèque de l'Assemblée législative	346,800	1,000	347,800	354,494	361,306
The Office of the Clerk / Bureau du greffier	866,900	4,700	871,600	868,028	702,535
Hansard and Debates Translation / Journal des débats (Hansard) et traduction des débats	836,400	4,200	840,600	825,843	817,777
	2,050,100	9,900	2,060,000	2,048,365	1,881,618
Auditor General / Vérificateur général	1,521,000	5,700	1,526,700	1,411,091	1,495,651
Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés					
Office of the Official Opposition / Bureau de l'Opposition officielle	450,000	1,600	451,600	451,600	238,410
Office of the Progressive Conservative Members / Bureau des députés progressiste-conservateurs	---	---	---	---	349,839
Office of the New Democratic Member / Bureau de la député du Nouveau Parti démocratique	108,900	500	109,400	109,400	109,535
Office of Government Members / Bureau des députés du gouvernement	400,000	1,400	401,400	396,545	376,281
Office of Independent Members / Bureau des députés indépendants	---	---	---	---	6,002
Technology Support / Soutien technologique	17,500	---	17,500	17,500	---
	976,400	3,500	979,900	975,045	1,080,067
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman	586,200	15,800	602,000	627,674	664,006
Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique					
Administration / Administration	130,000	---	130,000	120,000	131,200
Payments to Political Parties / Versements aux partis politiques	688,000	---	688,000	689,150	1,631,209
	818,000	---	818,000	809,150	1,762,409
	$ 9,902,700	$ 96,500	$ 9,999,200	$ 10,121,238	$ 10,877,504

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités			
Personal Services / Frais de personnel	$ 2,169,500	$ 2,158,668	$ 2,023,629
Other Services / Autres services	1,819,800	2,045,375	1,830,534
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	23,300	24,015	33,860
Property and Equipment / Biens et matériel	---	21,855	105,730
	4,012,600	4,249,913	3,993,753
Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative			
Personal Services / Frais de personnel	1,562,600	1,534,237	1,392,053
Other Services / Autres services	411,900	316,603	293,190
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	85,500	86,330	81,134
Property and Equipment / Biens et matériel	---	111,195	115,241
	2,060,000	2,048,365	1,881,618
Auditor General / Vérificateur général			
Personal Services / Frais de personnel	1,386,400	1,247,377	1,309,451
Other Services / Autres services	107,200	102,183	95,777
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	8,600	7,853	7,311
Property and Equipment / Biens et matériel	24,500	53,678	83,112
	1,526,700	1,411,091	1,495,651
Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés			
Personal Services / Frais de personnel	758,800	721,202	838,543
Other Services / Autres services	109,300	132,709	139,638
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	70,800	21,821	30,032
Property and Equipment / Biens et matériel	---	58,313	18,788
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	41,000	41,000	53,066
	979,900	975,045	1,080,067
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman			
Personal Services / Frais de personnel	510,900	490,873	538,673
Other Services / Autres services	79,400	76,348	81,898
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	8,700	16,393	14,418
Property and Equipment / Biens et matériel	3,000	44,060	29,017
	602,000	627,674	664,006
Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	818,000	809,150	1,762,409
	$ 9,999,200	$ 10,121,238	$ 10,877,504

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES / PAIEMENTS AUX DÉPUTÉS POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES
$3,915,911

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Annual Indemnity / Indemnité annuelle	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Constituency Allowance / Indemnité de circonscription	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Albert	H. Doyle	$ 36,407	$ 1,800	$ 18,005	$ 5,000	$ 21,039	$ 82,251
Bathurst	Hon. M. Mersereau	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Campbellton	Hon. E. Blanchard	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Caraquet	Hon. B. Thériault	36,407	---	18,005	4,800	---	59,212
Carleton	D. Graham	36,407	5,040	19,505	* 5,000	21,101	87,053
Centre-Péninsule	D. Landry	36,407	2,080	18,005	4,701	18,794	79,987
Charlotte	Hon. S. Lee	36,407	---	18,005	---	---	54,412
Dalhousie-Restigouche East	C. de Ste-Croix	36,407	1,320	18,005	4,033	15,336	75,101
Dieppe - Memramcook	G. O'Donnell	36,407	2,880	18,005	5,000	22,343	84,635
Edmundston	Hon B. Valcourt	36,407	4,320	18,005	5,000	17,100	80,832
Fredericton - Fort Nashwaak	G. Byrne	36,407	3,120	18,005	5,019	6,410	68,961
Fredericton North / Fredericton-Nord	J. Wilson	36,407	2,520	18,005	866	6,160	63,958
Fredericton South / Fredericton-Sud	Hon. R. King	36,407	---	18,005	293	---	54,705
Fundy Isles / Îles-de-Fundy	E. Allaby	36,407	2,040	18,005	4,938	16,988	78,378
Grand Bay - Westfield	M. Sherwood	36,407	3,600	18,005	5,000	16,792	79,804
Grand Falls Region / Région de Grand-Sault	Hon. P. Duffie	36,407	---	18,005	4,978	---	59,390
Grand Lake	Hon. D. Tyler	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Hampton - Belleisle	Hon. G. Day	36,407	---	18,005	4,755	---	59,167
Kennebecasis	P. LeBlanc	36,407	2,400	18,005	4,781	17,316	78,909
Kent	Hon. A. Graham	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Kent South / Kent-Sud	Hon. C. Thériault	36,407	---	18,005	4,992	---	59,404
Kings East / Kings-Est	L. Armstrong	36,407	1,800	18,005	5,000	17,128	78,340
Lamèque-Shippagan-Miscou	J.C. Degrace	36,407	1,440	18,005	5,000	18,476	79,328
Mactaquac	D. Olmstead	36,407	840	18,005	3,312	7,406	65,970
Madawaska-la-Vallée	P. Mockler	36,407	840	18,005	5,000	18,860	79,112
Madawaska-les-Lacs	J. Volpé	36,407	3,240	18,005	5,000	17,635	80,287
Miramchi-Bay du Vin / Miramichi-Baie-du-Vin	Hon. F. McKenna	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Miramichi Bay / Baie-de-Miramichi	Hon D. Gay	36,407	---	18,005	4,545	---	58,957
Miramichi Centre	J. McKay	36,407	2,280	18,005	5,000	21,485	83,177
Moncton - Crescent	K. MacLeod	36,407	480	18,005	5,000	13,103	72,995
Moncton East / Moncton-Est	Hon. J.R. Frenette	36,407	---	18,005	2,766	---	57,178
Moncton North / Moncton-Nord	G. Devereaux	36,407	1,560	18,005	4,663	13,346	73,981
Moncton South / Moncton-Sud	Hon. J. Lockyer	36,407	---	18,005	---	---	54,412
Nepisiquit	A. Landry	36,407	2,760	18,005	4,998	19,620	81,790
New Maryland	J. Kingston	36,407	1,560	18,005	4,996	7,519	68,487
Nigadoo-Chaleur	A. Doucet	36,407	---	18,005	3,865	1,510	59,787
Oromocto-Gagetown	Hon. V. Blaney	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Petitcodiac	H. Steeves	36,407	1,440	18,005	170	13,346	69,368
Restigouche West / Restigouche-Ouest	Hon. J.-P. Savoie	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Riverview	A. Kavanaugh	36,407	2,880	18,005	5,000	21,791	84,083

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES - Continued
PAIEMENTS AUX DÉPUTÉS POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES - Suite

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Annual Indemnity / Indemnité annuelle	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Constituency Allowance / Indemnité de circonscription	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Rogersville - Kouchibouguac	K. Johnson	$ 36,407	$ 2,640	$ 18,005	$ 5,000	$ 24,732	$ 86,784
Saint John Portland	L.A. McAdam	36,407	1,440	18,005	2,347	15,638	73,837
Saint John - Champlain	Hon. R. McIntyre	36,407	---	18,005	4,009	---	58,421
Saint John - Kings	L. Jarrett	36,407	3,600	18,005	4,254	13,555	75,821
Saint John Fundy	S. Jamieson	36,407	1,320	23,005	* 2,485	16,700	79,917
Saint John Harbour / Havre Saint Jean	E. Weir	36,407	5,520	18,005	4,340	21,144	85,416
Saint John Lancaster	Hon. J. Barry	36,407	---	18,005	5,000	---	59,412
Shediac - Cap-Pelé	Hon. B. Richard	36,407	---	18,005	4,988	---	59,400
Southwest-Miramichi / Miramichi - Sud-Ouest	R. MacDonald	36,407	1,920	18,005	5,000	21,112	82,444
Tantramar	Hon. M. Trenholme	36,407	---	18,005	3,429	---	57,841
Tracadie - Sheila	E. Robichaud	36,407	3,480	18,005	5,000	18,923	81,815
Victoria-Tobique	L. Kennedy	36,407	1,320	18,005	5,000	17,378	78,110
Western Charlotte / Charlotte-Ouest	Hon. A. Breault	36,407	---	18,005	4,999	---	59,411
Woodstock	Hon. B. Smith	36,407	---	18,005	4,991	---	59,403
York / York	J. Flynn	36,407	2,640	18,005	4,228	18,473	79,753
		$ 2,002,385	$ 76,120	$ 996,775	$ 233,541	$ 538,259	3,847,080

* Whip / Whip

Hon. D. Gay - Expenses & Allowance, Speaker / Dépenses et indemnité, président	27,331
R. McDonald - Expense Allowance, Deputy Speaker / Indemnité de dépenses, vice-président	250
G. O'Donnell - Expense Allowance, Deputy Speaker / Indemnité de dépenses, vice-président	250
Allowance - Office expenses, Leader of the Opposition - Progressive Conservative Party / Allocation, dépenses de bureau - Chef de l'opposition - Parti progressiste conservateur	35,000
Allowance - Office expenses, Leader of the New Democratic Party / Allocation, dépenses de bureau - Chef du Nouveau Parti démocratique	6,000
	$ 3,915,911

Legislative Assembly / Assemblée législative

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$4,067,750

Gay, Hon Danny Speaker / Président	$ 24,336
McDonald, Reginald Deputy Speaker / Vice-président	7,558
O'Donnell, Greg Deputy Speaker / Vice-président	7,558
Valcourt, Bernard, Leader of the Official Opposition / Chef de l'opposition officielle	32,447
Weir, Elizabeth, Leader of the New Democratic Party / Chef du Nouveau Parti démocratique	12,000
Catalli-Sonier, Loredana, Clerk of the Legislative Assembly / Greffier de l'Assemblée législative	78,094
Black, Ralph W., Auditor General / Vérificateur général	$ 86,567
King, Ellen, Ombudsman / Ombudsman	98,439
Arcand, Jean-Claude	46,113
Bastin, Mary	40,174
Belliveau, Marc J	41,642
Comeau, Georges	46,281
Ferguson, Carol	40,174
Forestell, Donald J	44,165
Fulton, Wendell	49,478
Gill, Murray W	59,515
Guitar, Susan	48,219
Hopper, Eric D	54,984
Isnor, Margaret A	53,731
Jewett, Paul E	$ 67,922
Jones, Cecil R	55,464
LeBlanc, J Valmond	63,936
LeBlanc, Phyllis Ann	52,794
Losier-Vienneau, Aurella	48,595
MacKinley, Frank J	63,426
MacKinnon, Steven G	60,527
McMahon, J Melvin	52,794
McNeil, Janet C	44,849
Mignault, Gregory D	57,161
Osborne, Gisele M	45,957
Pacey, Margaret	45,757
Pelletier, Marie-France	46,659
Phemister, William A	51,035
Pinet, Rose-Marie	44,063
Pitre, Claire	$ 62,278
Robinson, Kenneth D	77,124
Sauvageau, Alain	47,361
Swanick, Eric L	56,944
Taylor-Myles, Diane	44,919
Thomas, Claire	41,650
Thomas, H Allison	60,527
Vessey, Philip L	68,767
White, S Brent	60,313
Wolters, Peter A	46,743

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 1,828,710

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$107,935

King, Ellen, Ombudsman / Ombudsman	$ 8,396
Hopper, Eric D	$ 7,500
Pitre, Claire	$ 10,443
White, S Brent	$ 9,590

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 72,006

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$1,135,738

3D Microcomputers Wholesale & Distribution	$ 25,451
Ayles, Charles	20,250
Brunswick Micro Systems Inc	90,423
Canadian Corps of Commissionaires (NB) Inc	73,093
Caterplan New Brunswick	$ 24,204
Commonwealth Parliamentary Association	15,446
Covey Office Group	17,460
Craigs, Wally	$ 19,800
Degrâce, Claude	26,377
Fundy Cable Ltd	162,105
Interactive Computer Systems Ltd	93,030
K P M G Peat, Marwick & Thorne	$ 63,591
Levesque, Guy, Consultant Inc	33,696
Maritime Information Technology Inc	34,045
Xerox Canada Ltd	20,950

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 415,817

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$809,150

Confederation of Regions Party of New Brunswick	$ 50,385
New Brunswick Liberal Association	353,553
New Democratic Party of New Brunswick	$ 67,677
Office of the Supervisor of Political Financing	$ 120,000
Progressive Conservative Party of New Brunswick	$ 214,168

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 3,367

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Other Provinces - Maritime Forest Ranger School / Recouvrements d'autres provinces - École des gardes forestiers des Maritimes	$ ---	$ ---	$ 14,299
Tuition Fees - Foreign Students / Frais de scolarité - étudiants étrangers	730,000	760,495	778,515
	730,000	760,495	792,814
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre	100,000	21,696	107,442
Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	1,540,000	1,564,513	1,727,716
	1,640,000	1,586,209	1,835,158
	$ 2,370,000	$ 2,346,704	$ 2,627,972

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Administration / Administration	$ 276,500	$ ---	$ 276,500	$ 282,682	$ 286,843
Assistance to Universities / Aide aux universités					
Grants to Institutions for Educational Programs / Subventions aux établissements pour les programmes d'enseignement	153,801,300	---	153,801,300	153,801,300	154,104,182
Grants to Institutions for Facilities Management / Subvention aux établissements pour la gestion des installations	8,388,400	---	8,388,400	8,388,400	---
Grant in Lieu of Municipal Real Property Taxes / Subvention en remplacement de l'impôt foncier municipal	5,438,000	---	5,438,000	5,438,000	5,378,235
	167,627,700	---	167,627,700	167,627,700	159,482,417
	$ 167,904,200	$ ---	$ 167,904,200	$ 167,910,382	$ 159,769,260
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités	$ ---	$ ---	$ ---	$ ---	$ 426,400
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick	---	---	---	---	582,500
	$ ---	$ ---	$ ---	$ ---	$ 1,008,900

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Administration / Administration			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 276,500	$ 282,682	$ 286,843
Assistance to Universities / Aide aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	167,627,700	167,627,700	159,482,417
	$167,904,200	$167,910,382	$159,769,260
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ ---	$ ---	$ 426,400
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	582,500
	$ ---	$ ---	$ 1,008,900

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$162,782,035

Council of Maritime Premiers	$ 282,682
Maritime Provinces Higher Education Commission	162,499,353

Department of Municipalities, Culture and Housing
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Other Taxes / Autres taxes			
Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies	$ 1,224,000	$ 1,271,402	$ 1,192,228
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	969,500	1,016,725	1,076,478
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	84,200	21,921	207,247
Investment Income / Revenus de placements	70,000	59,263	118,443
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	6,115,200	6,345,678	6,370,466
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	1,000	171	54
	7,239,900	7,443,758	7,772,688
Licenses and Permits / Licences et permis			
Building Permits / Permis de construction	8,000	790	5,275
Dog Licenses / Permis pour chiens	20,000	26,684	25,080
New Brunswick Film Classification Board - Licenses and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick - permis et droits	90,000	111,342	111,909
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	4,500	6,380	6,315
	122,500	145,196	148,579
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services	395,000	433,770	487,280
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	25,000	25,683	30,187
Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux	28,200	28,200	11,602
Rents - Public Housing Units / Loyers - unités de logement sociaux	12,316,800	12,366,782	12,339,823
Rents - Residential Units / Loyers - unités résidentielles	390,000	407,443	453,563
Administration Fees - CMHC / Frais d'administration - SCHL	1,082,800	1,213,577	1,238,211
Delivery Fees - CMHC / Frais de livraison - SCHL	455,200	377,190	424,302
Recoveries from N.B.E.P.C. - Pointe Lepreau / Recouvrements de la CEENB - Pointe Lepreau	97,000	77,414	89,030
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	25,500	17,540	21,600
	14,815,500	14,947,599	15,095,598
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	3,000	4,421	3,357
Prior Years Expenditures Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	18,593	168,074
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	140,000	181,324	174,821
	143,000	204,338	346,252

Department of Municipalities, Culture and Housing
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Recoveries - CMHC / Sommes recouvrées - SCHL	$ 25,846,200	$ 25,351,185	$ 25,976,133
Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence	85,000	121,905	143,422
Flood and Storm Damages / Dommages causés par les tempêtes et les inondations	---	(46,956)	(6,177)
	25,931,200	25,426,134	26,113,378
	$ 49,476,100	$ 49,438,427	$ 50,668,723
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other - CMHC / Autres - SCHL	$ 1,300,000	$ ---	$ 9,980
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	273,469
Other - Housing / Autres - Logements	377,100	22,632	3,000
Flood and Storm Damages / Dommages causés par les tempêtes et les inondations	---	311,725	---
	$ 1,677,100	$ 334,357	$ 286,449
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 17,000	$ 47,029	$ 63,290
Lottery Revenues / Recettes des loteries	800,000	800,000	800,000
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	---	10,000
	$ 827,000	$ 847,029	$ 873,290

Department of Municipalities, Culture and Housing
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	$ 2,098,300	$ 3,071,202	$ 2,377,571
Other / Autres recouvrements	60,100	50,556	50,493
	$ 2,158,400	$ 3,121,758	$ 2,428,064

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Corporate Services / Services ministériels					
Minister and Deputy / Ministre et sous ministre	$ 399,600	$ 1,000	$ 400,600	$ 343,080	$ 278,677
Corporate Services / Services généraux	3,662,300	132,900	3,795,200	3,675,803	2,419,592
	4,061,900	133,900	4,195,800	4,018,883	2,698,269
Municipal Services / Services municipaux					
Downtown Development / Aménagement des centres-villes	1,013,300	31,300	1,044,600	1,066,877	969,526
Local Service District Services / Services aux districts de services locaux	21,843,200	3,600	21,846,800	19,458,459	19,057,349
Land Use Planning / Planification de l'utilisation des terres	1,686,300	121,100	1,807,400	1,692,161	1,586,820
Elections / Élections	405,600	700	406,300	351,076	4,102,759
Local Government Administration / Administrations locales	1,108,300	3,500	1,111,800	1,205,541	733,159
Municipal Unconditional Grant / Subventions inconditionnelles aux municipalités	83,701,300	---	83,701,300	88,423,962	91,834,215
Municipal Fine Revenue / Recettes municipales provenant des amendes	1,342,900	---	1,342,900	1,194,653	1,307,156
Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations	289,100	1,100	290,200	203,155	212,820
	111,390,000	161,300	111,551,300	113,595,884	119,803,804
Sport, Recreation and Libraries / Sport, loisirs et bibliothèques					
Sport Development / Développement du sport	1,675,800	3,900	1,679,700	1,680,809	1,676,237
Recreation Development / Développement des loisirs	1,810,600	7,500	1,818,100	1,855,796	1,795,807
New Brunswick Library Services / Services de bibliothèques du Nouveau-Brunswick	874,800	2,500	877,300	986,175	853,723
Regional and Public Libraries / Bibliothèques régionales et publiques	7,588,200	93,100	7,681,300	7,725,349	7,441,626
	11,949,400	107,000	12,056,400	12,248,129	11,767,393
Cultural Affairs / Affaires culturelles					
Archaeology / Archéologie	269,100	1,100	270,200	264,076	277,014
Arts / Arts	1,296,900	3,600	1,300,500	1,350,842	1,368,643
Film Classification / Surveillance du cinéma	126,700	300	127,000	215,270	155,993
Heritage and Historic Sites / Patrimoine et lieux historiques	1,247,500	3,000	1,250,500	1,252,445	1,266,864
Historical Villages / Villages historiques	2,944,400	70,100	3,014,500	3,075,005	2,898,897
New Brunswick Museum / Musée du Nouveau-Brunswick	1,479,800	6,100	1,485,900	1,485,900	1,459,768
	7,364,400	84,200	7,448,600	7,643,538	7,427,179

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Housing and Public Safety Services / Services de logement et de sécurité publique					
Program Delivery and Administration / Prestation et administration des programmes	$ 5,716,400	$ 146,400	$ 5,862,800	$ 5,136,652	$ 5,752,569
Public Housing / Programme de logement public	29,917,300	---	29,917,300	30,497,932	30,148,835
Non-Profit Social Housing Programs / Programmes de logements sociaux à but non lucratif	16,412,700	---	16,412,700	15,338,934	14,599,093
Home Improvement Programs / Programmes d'amélioration de l'habitat	5,674,700	---	5,674,700	5,874,659	7,152,443
New Home Construction Programs / Programmes d'aide à la construction de nouveaux logements	5,201,400	---	5,201,400	4,428,824	4,251,046
Public Safety Services / Services de sécurité publique	2,263,800	40,800	2,304,600	3,065,296	2,592,793
Flood - Private Sector / Inondation - secteur privé	---	---	---	---	126,900
	65,186,300	187,200	65,373,500	64,342,297	64,623,679
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure	---	---	---	---	101,700
	$ 199,952,000	$ 673,600	$ 200,625,600	$ 201,848,731	$ 206,422,024
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Housing / Logement	$ 1,810,000	$ ---	$ 1,810,000	$ 1,324,110	$ 1,013,707
Housing - Canada Mortgage & Housing Corporation / Logement - Société canadienne d'hypotèques et de logement	1,300,000	---	1,300,000	---	---
Flood Damage / Dommages causés par les inondations	---	---	---	89,657	---
Local Service Districts / Districts de services locaux	100,000	---	100,000	100,000	191,890
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	1,800,000	---	1,800,000	1,800,000	1,000,000
	$ 5,010,000	$ ---	$ 5,010,000	$ 3,313,767	$ 2,205,597

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Sheriff Andrews House Trust Account / Compte en fiducie de la maison du Shérif Andrews	$ 13,100	$ ---	$ 13,100	$ 7,915	$ 3,228
Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts	450,000	---	450,000	369,101	288,088
Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport	400,000	---	400,000	391,688	403,320
Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett	17,000	---	17,000	16,000	18,500
	$ 880,100	$ ---	$ 880,100	$ 784,704	$ 713,136
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
Housing / Logement	$ 2,595,000	$ ---	$ 2,595,000	$ 2,522,365	$ 2,593,637

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Corporate Services / Services ministériels			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,199,500	$ 3,268,863	$ 2,116,066
Other Services / Autres services	735,600	382,687	442,134
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	22,800	25,020	24,063
Property and Equipment / Biens et matériel	228,100	330,725	91,226
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	9,800	11,588	24,780
	4,195,800	4,018,883	2,698,269
Municipal Services / Services municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	3,000,000	2,661,758	2,974,623
Other Services / Autres services	950,900	1,114,818	3,895,098
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	46,100	57,649	135,094
Property and Equipment / Biens et matériel	146,700	76,520	136,492
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	107,407,600	109,685,139	112,662,485
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	---	---	12
	111,551,300	113,595,884	119,803,804
Sport, Recreation and Libraries / Sport, loisirs et bibliothèques			
Personal Services / Frais de personnel	1,858,500	1,821,322	1,705,763
Other Services / Autres services	468,400	557,232	426,436
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	99,900	135,231	97,527
Property and Equipment / Biens et matériel	10,600	26,884	41,445
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	9,619,000	9,707,333	9,496,222
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	---	127	---
	12,056,400	12,248,129	11,767,393
Cultural Affairs / Affaires culturelles			
Personal Services / Frais de personnel	2,954,000	2,816,169	2,774,729
Other Services / Autres services	536,300	821,872	622,921
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	181,500	153,002	171,043
Property and Equipment / Biens et matériel	38,400	63,787	27,351
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,738,400	3,786,709	3,829,070
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	---	1,999	2,065
	7,448,600	7,643,538	7,427,179

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Housing and Public Safety Services / Services de logement et de sécurité publique			
Personal Services / Frais de personnel	$ 10,647,400	$ 10,264,923	$ 10,309,507
Other Services / Autres services	23,027,000	24,641,076	23,806,607
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,696,800	1,473,298	1,544,887
Property and Equipment / Biens et matériel	311,700	316,823	641,089
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	24,152,900	22,447,416	23,115,575
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	5,537,700	5,198,761	5,206,014
	65,373,500	64,342,297	64,623,679
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	61,876	152,655
Other Services / Autres services	---	156,077	83,331
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	8,213	2,507
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	3,206
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	3,588,315	6,907,258
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,814,481)	(7,148,957)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	105,676	47,166
Other Services / Autres services	---	317	101,744
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	(1,000)	1,130
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	18,668
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	287,472	155,780
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(392,465)	(324,488)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	92,932	91,596
Other Services / Autres services	---	40,576	6,299
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,095	14,819
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	2,880
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	104,748
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(134,603)	(118,642)
	---	---	101,700
	$ 200,625,600	$ 201,848,731	$ 206,422,024

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Housing / Logement			
Materials & Supplies / Fournitures et approvisionnements	$ ---	$ ---	$ 19,198
Property and Equipment / Biens et matériel	1,810,000	1,324,110	994,509
	1,810,000	1,324,110	1,013,707
Housing - Canada Mortgage & Housing Corporation / Logement - Société canadienne d'hypothèques et de logement			
Property and Equipment / Biens et matériel	1,300,000	---	---
Flood Damage / Dommages causés par les inondations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	89,657	---
Local Service Districts / Districts de services locaux			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	100,000	100,000	191,890
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	6,323,714	5,853,314
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(6,323,714)	(5,853,314)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	88,104
Other Services / Autres services	---	20,355	82,065
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	28,745	25,392
Property and Equipment / Biens et matériel	---	161,167	30,384
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,800,000	9,168,976	7,902,955
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(7,579,243)	(7,128,900)
	1,800,000	1,800,000	1,000,000
	$ 5,010,000	$ 3,313,767	$ 2,205,597

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Sheriff Andrews House Trust Account / Compte en fiducie de la maison du Shérif Andrews			
Other Services / Autres services	$ 13,100	$ 3,492	$ 1,688
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	3,170	165
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,253	1,375
	13,100	7,915	3,228
Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	450,000	369,101	288,088
Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	400,000	391,688	403,320
Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,000	16,000	18,500
	$ 880,100	$ 784,704	$ 713,136
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Housing / Logement			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 2,595,000	$ 2,522,365	$ 2,593,637

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$29,186,372

Breault, Hon Ann	
Minister / Ministre	$ 32,447
Walker, Julian H	
Deputy Minister / Sous-ministre	98,439
Akerley, Gerald B.	41,522
Akerley, Ronald	46,743
Albert, Guy C.	41,706
Allen, Patricia M.	48,141
Arseneault, Therese	44,465
Ashton, William	44,607
Baldwin, Joan	42,058
Barnett, Claudia	57,799
Barton, Gail E.	46,765
Beck, Mary Catherine	47,699
Belanger, Jean-Luc	41,522
Belliveau, Gerard	69,352
Belliveau, Maurice J.	47,474
Berry, Stuart J.	47,474
Betts, Laurie V Jr.	41,323
Betts, Wendy L.	41,982
Blackmore, Paul	69,352
Blake, Gregory G.	44,465
Blanchard, Doris R G.	50,476
Boissonnault, Roger	41,653
Boone, Kimberly	40,141
Boudreau, Dallas C.	43,331
Boudreau, Donald	43,041
Boudreau, Michael	58,848
Boulay, Charles E.	61,626
Bourgeois, Yolande	52,529
Breau, Georges	55,651
Breau, James Albert	41,323
Brown, Judith A.	41,399
Bruce, Jeannine	43,098
Budd, Louise	44,199
Buhay, Diane N.	41,098
Burley, Wayne G.	59,267
Burpee-Connell, Carol	41,253
Callaghan, Kathleen	54,166
Caron, Francoise N.	44,293
Chiasson, Jean-Charles	57,799
Clark, Alex	47,294
Coffey, Suzanne	49,790
Cohen, Nancy C.	44,465
Cormier, Eugere	46,930
Cormier, Leo J.	41,323
Côté, Roger	48,912
Cunningham, Jean	43,927
Daigle, Andre	43,012
Daigle, J Robert	47,121
Daigle, Ronald	56,189
Davis, Michael S.	$ 52,048
Degrace, Lynn R A.	45,003
Dennis, V Bruce	54,578
Dermer-Norris, Betty Ann	49,790
Dobson, Carl	43,111
Dogra, Surendar	43,995
Doiron, Myrian	43,824
Dorcas, Francine	46,068
Duplessis, Paul	44,976
Duval, Roger H.	49,790
Elliot, Robert S.	64,045
Fairweather, Lyndon S.	49,025
Ferguson, Albert	40,106
Fournier, Gérald Léo	49,336
Fullerton, Jane W.	50,704
Garabb-Read, Cathy	52,708
Gardiner, Blair	46,035
Garvie, Lawrence	98,930
Gaudet, Rejean	41,323
Gillis, Louise	71,463
Gionet, Jeannot	41,323
Glencross, Charlotte	48,007
Godin, Francine C.	50,350
Gosselin, Patricia	42,058
Gourley, Philippa	48,141
Grant, Danny	40,177
Griffiths, Jennifer M M.	52,095
Griffiths, Marie	40,106
Guthrie, Robert	48,141
Hache, Alyre	43,331
Harris, J Kenneth L.	47,474
Harris, Stephen	42,883
Henry, Gerald F.	72,144
Henry, Laurie	42,035
Hildebrand, Harriet E.	45,584
Hourihan, Leonard	44,343
Hughes, Gary K.	48,706
Jessop-Roach, Sandra	49,498
Katan, James	44,465
Kavanagh, Peter	44,465
Keating, Lawrence	42,058
Kimball, Carroll L.	52,708
Kinnie, Mark	42,058
Kirkpatrick, Andrea F.	40,106
Lamont, Angus	57,799
Landry, Antonio	46,113
Landry, Barbara	49,258
Landry, Suzanne C.	44,399
Lanteigne, Andre	77,124
Larocque, Donald	43,183
Lawson, George	43,995
Leachman, Donald R.	$ 44,568
LeBel, Jocelyne	67,922
LeBlanc, J Charles M.	44,011
LeBlanc, Robert J R C.	43,633
LeBreton, Gabriel	43,030
LeFrançois, Guy	62,616
Leger, Normand A.	57,889
Lemon, Louise	62,556
Levesque, Jacques	42,592
Levesque-Finn, Sylvie	55,309
Longobardi, Zita C.	52,184
MacDonald, Dale	43,995
MacDonald, Edwin	43,674
MacGillivary, Ernest	41,990
Mackey, Laurette	59,618
Mackin, Jane A.	50,388
MacLeod, Constance	48,219
Maddix, Jeanne M.	51,016
Maillet, Desmond J.	55,614
Maillet, Roseline M.	50,388
Malcolm, Barbara A.	48,219
Mantin, Regina C.	40,106
Marquis, Claude	49,790
Marr, Leroy	43,995
Martin, Albert	42,058
Martin, Rosairio	41,323
Mason, Suzanne N.	58,144
McAlpine, Donald F.	43,927
McCaie, Louise M.	44,465
McCarthy, Lucille	42,058
McCrindle, David J.	48,722
McIntosh, Mary	46,754
McKendy, Michael D.	71,318
McMenamon, Michael	57,889
McNeill, Ronald	41,878
McVicar, Leslye	44,465
Mercure, Mireille R.	40,606
Merritt, Michael	62,338
Mersereau, Gary W.	55,572
Miller, Carl	48,768
Miller, Randall F.	44,431
Milligan, Frank D.	71,146
Mitchell, Ruth A.	41,538
Mockler, Allison J.	40,106
Mockler-Caissie, Phyllis	43,791
Molesworth, William M.	50,388
Moore, Deborah	43,292
Morell, James L.	73,593
Morell, Susan	51,632
Morin, Hubert	43,331
Morton, Andrew	45,019
Morton, Muriel M.	$ 44,465
Murphy, James	50,478
Murray, Brenda L.	40,740
O'Connell, Paul M.	81,738
Oley, Stephen	43,995
Parker, Mel J.	49,862
Pearson, Jeffery J.	40,400
Pelletier, Georgette	40,852
Pelletier, Jean	41,740
Pelletier, Rene	41,522
Pelletier, Roseline	48,219
Perry, Donald	42,058
Pierce, Marie-Claire	41,200
Pinet, Jean-Marie	46,035
Poitras, Marc	43,995
Potvin, Claude	62,616
Price, Laurel M.	42,058
Prime, Denise	42,058
Rae, Daniel H.	56,611
Rayner, Alan	46,035
Reid, Catherine A.	44,465
Rivard, Pauline	74,450
Robichaud, Laurie E.	40,571
Robichaud, Napoleon B.	43,331
Robichaud, Rene	79,318
Robinson, Randy	40,106
Rubenstein, Sam	57,889
Savard, Daniel	52,794
Savoie, Murielle	47,036
Savoie, Real	41,522
Skaling, Arthur L R.	49,336
Smith, Wayne	51,685
Sonier, Andre	50,388
Stairs, Gary E.	46,113
Stever, Roy	54,964
Stith, James O.	67,922
Stothart, B Gilmour	43,331
Strang, David W.	50,388
Stringer, Eunice L.	48,029
Tees, Kevin	40,153
Thériault, Fidele	43,927
Thériault, Jean Yves	60,431
Thériault, Laureat G.	57,889
Thériault, Paul	56,758
Thibodeau, Norman J.	46,035
Thompson, Jocelyne	56,620
Tinker, Robert N.	41,988
Travis, Mary E.	62,616
Trevors, Mervin	61,415
Tucker, Claudia	57,799
Turmel, Pierre	49,790

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Turnbull, Christopher	$ 57,889	Violette, James	$ 56,611	Whalen, Stephanie M J.	$ 43,519	Woodroffe, William	$ 42,501
Veysey, Randolph G.	41,522	Waite, Walter	55,417	Wilson, Ian A.	51,016	Wright, Ellen	40,087
Vincent, Melvin A.	43,481	Walsh, Sam	41,226	Wishart, G Barry	49,790	Youngblood, Terence E.	50,388

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 18,614,841

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS $1,330,273

Breault, Hon Ann Minister / Ministre	$ 16,495	Cormier, Leo J.	$ 8,229	LeBel, Jocelyn	$ 7,280	Ruest, Richard L.	$ 8,473
Allain, Charles	6,751	Daigle, Andre	9,098	Leger, Normand A.	15,938	Savard, Daniel	6,457
Belanger, Jean-Luc	8,614	Doon, Ellen	13,705	Levesque, Jacques	6,267	Savoie, Real	8,321
Belliveau, Gerard	7,119	Fournier, Gérald Léo	6,908	MacGillivray, Ernest	10,078	Skaling, Arthur L R	7,356
Belliveau, Maurice J.	6,099	Garvie, Lawrence	9,942	Maillet, Roseline M.	8,043	Sonier, Andre	6,199
Berry, Stuart J.	7,103	Gaudet, Rejean	10,794	Marquis, Claude	6,747	Stewart, Paul R	7,371
Betts, Laurie V Jr.	8,757	Gillis, Louise	10,820	Martin, Rosairio	14,186	Stith, James O.	10,515
Blackmore, Paul	7,561	Gionet, Jeannot	10,662	McNeill, Ronald	9,212	Stothart, B Gilmour	10,653
Boissonnault, Roger	7,442	Godin, Francine C.	6,550	Merritt, Michael	11,726	Thériault, Jean Yves	9,769
Boudreau, Dallas C.	7,472	Gourley, Philippa	7,456	Morell, James L.	6,290	Tucker, Claudia	8,048
Boulay, Charles E.	9,258	Hache, Alyre	7,890	Morin, Hubert	9,659	Turnbull, Christopher	6,227
Breau, James Albert	7,047	Harris, J Kenneth L.	9,783	Pelletier, Rene	10,752	Upton, Jerry R.	9,871
Burley, Wayne G.	7,148	Kavanaugh, Peter	6,758	Polchies, Patrick	8,365	Waite, Walter	7,255
Burns, Jason	6,051	Lamont, Angus	10,623	Rivard, Pauline	7,000	Walsh, Sam	8,470
Clark, Alex	7,236	Landry, Antonio	9,951	Robichaud, Napoleon B.	8,893	Watling, Ken	7,096
		Larocque, Donald	8,503	Robichaud, Victor	15,028	Whalen, Stephanie M J.	13,849

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 771,054

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS $24,184,075

3D Microcomputers Wholesale & Distribution	$ 16,004	Baytown Hardware Ltd.	$ 28,985	Caldwell Partners	$ 39,046	Cité de Campbellton Water & Sewage Department	$ 70,796
A & F Arsenault Construction Ltd.	217,605	Beaulieu, Rejean	32,743	Camco Construction Ltd.	30,741	Cité de Campbellton	71,252
A Team Multi Services	29,824	Bellefleur, Alcide, Construction	43,266	Camco Inc.	238,192	City of Fredericton Water & Sewage Department	76,960
A-1 Carpentry Ltd.	18,454	Beo Construction Ltd.	24,808	Cameron, Blair	15,596	City of Miramichi	46,247
Active Office Supplies (1980) Ltd.	43,704	Bertin, A & Son Ltd.	46,121	Campbell, Raymond P.	17,252	City of Moncton Water & Light Department	188,376
Advantage Hardware Consultants Inc.	36,344	Best Home Hardware Building Supplies Inc.	35,948	Canada Mortgage & Housing Corporation	185,645	City of Saint John	416,517
All In One Construction Ltd.	25,218	Bethmar Construction Ltd.	125,615	Carleton Victoria Broadcasting Corporation Ltd.	30,241	City Wide General Home Improvements	53,967
All-Air Ltd.	36,893	Bosse, Gilles, Construction	151,237	Cavalier New Home Construction & Renovation Ltd.	17,296	Cleghorn, Harold	45,311
Allain, E Construction & Repairs	24,922	Bouchard & Freres Ltd.	73,376	Centennial Print & Litho Limited	27,248	Coaching Association of Canada	28,709
Allard, Bertin Insulation	15,694	Breau, Sylvain	24,230	Central Plumbing & Heating (1978) Ltd.	38,929	Colbert, Francois & Associes Inc.	21,000
Ascom Canada Limited	24,781	Brewer Holdings Ltd.	26,156	Centre de Decoration, Horizon Decoration Centre	38,485	Colors Painting Ltd.	28,355
Atlantic Bath Inc.	15,706	Browning-Ferris Industries Ltd.	17,706	Cité d'Edmundston	327,431	Colpitt's Construction (1994) Ltd.	19,380
Atlantic Gym Ltd.	16,530	Brunswick Micro Systems Inc.	176,428	Cité de Bathurst	113,408	Commcorp Financial Services Inc.	15,167
B T Contractors Ltd.	255,616	Burns International Security Services	50,228			Coopers & Lybrand	42,378
Bannister's Floor & Decor Center	19,082	C & D Construction Ltd.	36,698				
Barkhouse Flooring Inc.	15,896	C & R Reliable Cleaning	20,336				
Bathurst Home Hardware	49,500	Caissie, G L Ltd.	17,963				

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalitiés, de la Culture et de l'Habitation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Cormier, Ernest F.	$ 51,577
Cormier, Gilles Electric Inc.	17,748
Corriveau Construction	50,337
Covey Office Group	18,991
Cramm, Arthur	49,625
Daigle, Clarence & Fils Ltd.	17,625
Dalco Mechanical Ltd.	19,122
Danka	17,522
Data Research Associates Inc.	191,376
Deluxe Flooring & Painting Services	63,674
Desjardins Consultants Inc.	15,718
Dickinson, James E.	36,378
Dingee's Energy Systems	16,450
Diotte, E M Construction	70,180
Doiron, LeBouthillier & Boudreau	55,618
Dominion Refuse Collectors	70,617
Doone Street Wilson Row Tenants Association	22,839
Dykeman's Hardware Ltd.	30,888
E C Contractors Ltd.	25,782
E-Z Builders	22,801
Electrical Services Plus	19,849
Enterprises Lameque Ltée	54,425
Erb, Arnold	32,985
Erbs Enterprises Ltd.	192,959
Evangeline Plomberie & Chauffage Ltée	25,076
F G A Consultants Ltd.	26,950
Fenetres Nordist Windows Ltée	138,076
Finnamore, Ken, Renovations	19,100
First Class Systems Corporation	70,532
Foster Foundation (1996) Inc.	16,214
Francis, David C Co Ltd.	18,596
Galaxy Carpet & Tile (1989) Inc.	31,191
Gaudet, Jean Eudes	53,827
Giberson, Mark	21,109
Gorman, Nason & Ljungstrom	44,921
Guitard, Remi	25,920
Hache & Freres Mfg Limited	31,605
Happy Home Improvements	299,145
Harris & Roome Supply Ltd.	38,481
Harvey, Darrell	22,872
Hawk Publications Inc.	62,917
Hawkins/Neville Tenant Association	24,297
Heap Nosworthy Ltd.	46,995
Heritage Painting	$ 58,475
Horrelt, Cecile	46,154
Hoyt's Septic Services Ltd.	23,623
Humeur Design Inc.	17,013
I B M Canada Ltd.	56,059
ISM Library Information Service Ltd.	22,830
Ikon Office Solutions	27,164
Imperial Oil Ltd.	299,406
Interactive Computer Systems Ltd.	50,568
Investissements F L J Ltée	117,226
Jencan Ltd.	18,590
Job Oriented Training Inc.	17,315
Johnson Home Repair Ltd.	56,444
Karvik Mechanical Ltd.	65,622
Kent Building Supplies	64,106
Kent Westmorland Painting	27,115
Kings Landing Corporation	22,041
Kingsclear Indian First Nation	118,123
Konica Business Machines Canada Ltd.	28,197
L'Acadie Nouvelle	21,795
Landry Asphalte Ltée	25,575
Landry, Normand, Services Inc.	18,089
Lavigne Builders & Renovations	70,884
Leachman Plumbing & Heating (1971) Ltd.	20,347
LeBel, Roland	19,424
LeBlanc, Orice	42,914
Levesque, Bill F.	15,480
Lindsay, Bob Ltd.	50,936
Liteco, Fredericton	16,396
Liteco, Saint John	26,647
M & R Carpenter Ltd.	46,763
M C M Appliance Inc.	126,154
M C M Technology Inc.	24,000
MacArthurs Paving & Construction Company Ltd.	15,360
Maguire Excavating Ltd.	16,824
Mainstream Construction	74,420
Marcive Incorporated	56,104
Maritime Information Technology Inc.	168,453
McFadzen Holdings Ltd.	51,002
McKim, John	31,380
McLaughlin, Gary	15,906
Monteith's Underground Services	$ 21,719
Montgomery Kone Elevator Co Ltd.	27,657
Moreau, Donald, Construction	173,095
Morneau Ltée	42,203
Munro Electronics 1988 Ltd.	108,915
Murphy's Painting & Decorating Inc.	28,030
Najga Construction Ltd.	159,424
NBTel	39,380
New Brunswick Power Corporation	3,779,203
New Brunswick Publishing Company Limited	53,019
Northern Siding & Carpentry Ltd.	52,686
Northside Renovations Ltd.	78,613
Olympia Tile International Inc.	23,761
Oromocto First Nation	62,730
Otis Canada Inc.	40,064
P C O Services Inc.	23,207
Perron, Daniel, Construction	20,240
Pierce's Plumbing & Heating Ltd.	18,521
Power Commission of the City of Saint John	1,747,342
Precision Construction Ltd.	17,839
Pro-Woodworking Enterprises Ltd.	85,846
Prodel Design Inc.	46,720
Professional Electric Inc.	35,265
Property Management-Proman Ltd.	19,369
Publicité 3000 Ltée	16,404
Q S A Ltd.	23,160
Quebecor Printing Atlantic	26,032
R T R Construction Ltd.	32,078
Rain, Ronald E.	24,770
Receiver General for Canada	28,700
Renovations Marco	23,016
Renovations Venant, Castonguay Renovations Ltd.	15,290
Richard, Donald	38,366
Ringuette, Artheline, Ltée	17,059
Ritchie's Discount Warehouse	17,900
Robichaud, Albert	17,075
Robichaud, S & Fils Ltée	151,794
S P C A (Moncton) Inc.	36,525
Savoie, J N & Cie Ltée	16,097
Savoy, V J Limited	149,556
Sears Contractors	46,869
Shamrock Construction Ltd.	426,099
Shannon, Michael P.	$ 17,403
Silver Shore Construction	30,786
Skigin-Elnood Housing Corporation	85,383
Smitty's Electric	21,875
Sommerville Flooring Ltd.	22,131
Sonier, Allan P.	16,792
Starco Construction & Renovation Ltd.	28,909
Steeves, D M & Associates Ltd.	15,275
Steve's Painting	57,078
Sumner Plumbing Supply, Division of EMCO Ltd.	21,300
Those 2 Guys	37,922
Transit Construction Inc.	129,589
Triple-H Contracting Ltd.	40,115
Unisys Canada Inc.	309,007
University of New Brunswick	20,896
Val d'Amour Construction & Renovations Ltée	25,946
Varietes Chaleur Quincaillerie	23,663
Veniot & Company	42,438
Victorian Order of Nurses, Edmundston	24,361
Victorian Order of Nurses, Fredericton	34,371
Victorian Order of Nurses, Moncton	31,490
Victorian Order of Nurses, Saint John	64,824
Villa Beausejour Inc.	15,500
Village de Nigadoo	47,146
Ville de Bouctouche	43,829
Ville de Dalhousie	15,138
Ville de Grand-Sault	15,249
Ville de St Leonard	19,239
Ville de Tracadie-Sheila	15,925
Westburne Industrial Enterprises Ltd.	90,669
Wilson, J E Roofing Company Ltd.	42,236
Wood, Judith	29,170
Woods, J Patrick	17,467
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	43,774
Wye Electric Ltd.	23,767
Xerox Canada Ltd.	33,617
Zasio Enterprises Inc.	21,320

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	5,086,244
Municipal election expenses / Élections municipales - dépenses	21,120
Petty cash / Petite caisse	15,483
Public housing clients / Clients - logement social	1,362,614

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$426,723,029

047425 Inc (Manoir Stella)	$ 27,072
053350 NB Ltd c/o B McGuire	84,237
1155 Regent Limited	16,387
503129 NB Inc	19,106
A & G Plumbing & Heating Ltd	17,083
A B C Rentals	21,699
A I Enterprises Ltd	171,965
A T L N B Leurs en Loisirs du Nouveau-Brunswick	36,325
Acadian Properties Ltd	368,979
Acklands-Grainger Inc	23,232
Albert Westmorland Kent Regional Library	230,841
All Season Landscaping Co Ltd	57,146
Allain Equipments Manufacturing Ltd	110,004
Alpine Ski New Brunswick	59,600
Alternative Residences	45,614
Amélioration Tracadie Inc	35,676
Amis(ies) des Aines(ees)	33,269
Amis du Village Historique Acadien	95,000
Andersen, Raymond E	27,084
Archers Association of New Brunswick	18,070
Archibald Investments Inc	74,073
Arseneau, M & H	22,427
Association des Personnes Handicapes	22,832
Association Museums of New Brunswick	30,115
Athletics New Brunswick	65,600
Atlantic Baptist College	200,000
Atlantic Baptist Senior Citizens Home	41,100
Atlantic Health Sciences Corporation	33,633
Atlantic Well Drilling Ltd	32,435
B & W Contracting	22,140
Baseball New Brunswick	54,800
Basketball New Brunswick	66,450
Bath Non Profit Housing Inc	88,447
Bathurst Accessible Housing Inc	17,230
Bathurst Committee for Senior Citizen Housing	45,443
Bathurst Regional Airport Commission	37,149
Bay Chaleur Manor Inc	36,057
Bay du Vin Senior Citizen Inc	49,614
Belledune District Planning Commission	109,539
Belledune Housing Committee Inc	51,272
Bertin, A & Son Ltd	23,427
Bigsby Manor	15,584
Bishop, W G Nursing Home	60,907
Blakely, Dan	52,535
Blanchard, Bernard & Daniel	38,257
Boiestown Seniors Citizen Housing Inc	$ 43,268
Bonar Law Historic Park	17,900
Bosse, Gilles Construction	33,817
Breau, Eusebe Jr	94,913
Breau, L Painting & General Contracting	70,353
Brewer, Bryce	48,227
Bri-Don Carpentry	15,431
Bristol Housing Inc	28,434
Brown, Darren	24,651
Brown, Weyman	31,605
Browning-Ferris Industries Ltd	928,318
Brunswick Shopping Centre Ltd	90,314
Business Centre Kings Square Ltd	156,436
Cabel, Norman	69,600
Campbell Sanitation	32,040
Campbellton Business Improvement Corporation Inc	86,578
Campbellton Enterprises Ltd	37,495
Campbellton Nursing Home Inc	108,504
Campobello Direct Charge Co-op	456,000
Canada Mortgage & Housing Corporation	19,082
Canadian Figure Skating Association of New Brunswick	74,793
Canadian Forester Manor Inc	52,436
Cathedrale of Immaculate Conception	41,862
Central Carleton Nursing Home Inc	40,990
Central Subdivision	35,458
Centre Communautaire Sainte Anne	500,016
Centre Plein Air McKendrick	26,204
Centre Scolaire Communautaire Carrefour Beausoliel	416,683
Centre Scolaire Communautaire Samuel de Champlain	458,120
Centreville Caraquet Inc	159,316
Centreville Shediac Downtown Inc	102,090
Chaleur Regional Library Board	158,104
Chandler	40,167
Charlotte County Housing Council Inc	265,127
Chatham Manors	16,686
Chatham Non-Profit Housing	168,628
Cheop's Investments Ltd	57,041
Chiasson, Leo Paul	152,197
Chipman Community Care Inc	25,550
Cité d'Age d'Or	154,335
Cité d'Edmundston	10,926,430
Cité de Bathurst	17,590,160
Cité de Campbellton	7,064,519
City of Fredericton	$46,603,534
City of Miramichi	17,493,743
City of Moncton	58,948,714
City of Saint John	80,453,123
Classic Electronics	34,245
Collingwood Place Seniors Housing Inc	98,796
Colombienne de Balmoral Holding Inc	76,494
Comeau, Regine	40,650
Comeau, William Plomberie & Chauffage Ltée	20,253
Commcorp Financial Services Inc	23,042
Commission d'Amenagement Beaubassin	216,069
Commission d'Amenagement de la Peninsule Acadienne	221,994
Commission d'Amenagement du District de Kent	33,757
Commission d'Habitation de Bouctouche Inc	60,188
Commission Déchets Solides Nepisiguit-Chaleur	183,326
Commission d'Urbanisme du Madawaska	131,904
Commission Régionale Bibliothèques du Haut-Saint-Jean	134,317
Community Resource Centre (Minto) Inc	21,842
Compagnie de Gestion Chevaliers de Colombia	62,930
Complexe Unit d'Habitation Inc	37,985
Conseil Provincial des Sociétés Culturelles	20,995
Coop Club Age d'Or Kedgwick	39,399
Cooperative d'habitation Oasis	45,242
Cooperative d'habitation Shediac	18,598
Copp, Lester	24,879
Cormier, Lydia	18,093
Cormier, Roger L	27,439
Corporation développement de St-Léonard Inc	155,372
Corporation d'amélioration des affaire de Bouctouche Inc	24,775
Corporation d'amélioration des affaire de Richibucto Inc	73,388
Corporation d'amélioration Centre Ville de Shippagan	19,100
Corporation développement Centreville du Beresford	76,963
Corporation Gestion déchets Solides de Restigouche Ouest	82,345
Cosman, Wilbur	$ 40,755
Covered Bridge Recreation Inc	63,848
Cowperthwaite, Albert R	255,651
Cross Country Ski	70,900
Curry's Export & Products Limited	40,713
D & A Contractors Ltd	26,997
D & J Sanitation	35,231
Dalhousie Business Improvement Area Corporation	91,743
Dalhousie Nursing Home Inc	129,152
Dallaire, Jean Pierre	18,662
Danceast Foundation Inc	18,490
Deer Island Senior Citizens	62,399
Devine Sanitation Ltd	107,454
Donally, Vaughan	45,850
Douglastown Senior Citizens & Handicapped Housing	24,282
Downing, Edward Joseph	53,180
Downtown Bathurst Revitalization	341,908
Downtown Development (Fredericton) Inc	299,970
Downtown Moncton Inc	263,266
Duguay, C Plomberie Inc	15,542
Duguay, Claude	32,753
Duke of Edinburgh Awards	29,000
Dynamique de St Joseph Inc	75,525
E T Rentals Ltd	18,240
East Coast Music Awards Organization	87,500
Eastern Property Management & Development Ltd	55,355
Eastern Well Drillers Limited	27,844
Eastwood Housing Co-op	18,863
Éditions d'Acadie	18,936
Eglise St-Michel de Drummond	20,000
Entreprises R Audet Ltée	25,861
Evangeline Plomberie & Chauffage Ltée	32,215
Ezzat, Ahmed	21,126
F D Electrique	31,398
Father J Angus MacDonald Centre	176,077
Fero Waste & Recycling Inc	115,839
First Choice Plumbing	86,900
Foyer St Thomas, Vallée de Memramcook	61,030
Fredericton Non-Profit Housing	497,702
Fredericton Region Solid Waste Commission	495,614
Fredericton Rentals Ltd	203,985
Fundy Production Associates	25,816
Future Horizons Housing Inc	135,711
Gallant Sanitation Ltd	33,820

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalitiés, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Gallant, Fernand	$ 50,529
Gaudet Garbage	32,559
Gionet, Antonio	30,867
Glenn Abbey Co-operative Ltd	66,669
Go Ahead Seniors Memramcook Institute	110,500
Golden Terraces Senior Housing Co-operative	37,898
Grand Falls Central Business Development Corporation	115,104
Grand Falls Manor Inc	54,247
Grand Manan Housing Association Inc	86,553
Greater Moncton Planning District	246,346
Gregg's Trucking	50,340
Guerette & Freres Trucking Inc	74,530
Habitat des deux Rivieres Inc	40,571
Habitat des Pionniers	54,068
Habitat Elmwood Inc	132,813
Habitation Larive Inc	137,994
Habitation Pere Raymond Inc	39,197
Habitation Sheila Inc	49,024
Habitation St Basile Inc	40,539
Habitation St Louis Inc	25,074
Habitations Sociales Saint Andre Inc	29,467
Harbour Station	48,754
Heatherway Housing Co-op	52,689
Heritage Chocolate Inc	46,036
Heritage Resources Inc	300,000
Heritage Villa Inc	353,900
Irving Oil Limited	107,232
Jean Coutu Group Inc	146,824
Jennco Entreprises Ltée	17,870
Joe's Garbage Pick-Up Ltd	184,333
Johnson Management	24,942
Jones, Sam	27,045
Jones, Steven	59,157
Judo New Brunswick	30,200
Kennebecasis Valley Recreational Centre	35,341
Kent County Solid Waste Commission	547,340
Kent District Planning Commission	136,921
Keswick Valley Senior Complex Inc	27,127
Kincade Properties Management	179,623
Kings Landing Corporation	1,336,839
Kiwansis Nursing Home Inc	42,338
Kouchibouguac Senior Citizens Complex Ltd	50,258
Ladds, Bert	19,746
Lagâce, Rheal	30,371
Lameque Centreville Inc	15,569
Landry, Normand, Services Inc	74,874
Lanteigne, Alphonse	$ 19,203
Lawson Property Management	44,220
Leather House	26,055
Legion Estates Inc	39,032
Leroy's Heating Services Ltd	41,100
Levitt-Safety Limited	23,138
Liberty Lane Inc	15,464
Lions Club of Grand Washademoak	43,281
Little Bend Housing Inc	20,531
Local Service District Simonds Ambulance	27,130
Loch Lomond Villa Inc	160,512
Logements de la Baie Inc	88,720
Logements de la Dune Inc	93,071
Logements Paquetville Inc	29,146
Logements Tracadie Inc	46,336
Lutte New Brunswick Wrestling	26,120
MacDonald, Ernie	26,128
MacIntosh Apple	22,924
Main Street Business Development Association	46,117
Main Street Redevelopment	18,406
Maltais & Freres Holding Ltée	140,122
Manoir Bellefeuille Inc	107,729
Manoir Christ-Roi d'Allardville Inc	83,983
Manoir de la Riviere Inc	56,870
Manoir St-Jean-Baptiste	90,352
Marshwinds Housing Co-op Ltd	37,181
McAdam Seniors Housing Complex	47,126
McCarthy, Francis & Carmel Laforest	24,336
McCoy, Jeannie	33,790
McGraw Service Sanitaire Co Ltée	30,843
Metalfab Ltd	56,622
Metepenagiag Development Corporation	25,000
Micmac Fire & Safety Ltd	191,270
Midtown Rentals Ltd	46,580
Millidgeville Apartments	44,557
Miramichi Planning District Commission	134,783
Miramichi Vista Housing Co-operative	26,842
Modern Well Drilling (1993) Ltd	26,316
Mount Allison University	65,097
Municipalité le Goulet	301,110
Musée Acadien, University de Moncton	20,770
Musée Madawaska	67,500
Musquash Volunteer Fire Department	25,144
Nazareth Adaptive Housing Inc	28,141
NBTel	281,870
Nelson Citizens Committee Inc	60,476
Nelson's Light Trucking	99,261
Network Inc 059328 NB Inc	$ 140,283
New Brunswick Amateur Boxing Association	16,700
New Brunswick Amateur Hockey Association	83,092
New Brunswick Amateur Rowing Association	27,800
New Brunswick Arts Council Inc	20,500
New Brunswick Association of Community Living	15,450
New Brunswick Council for Fitness & Active Living	46,982
New Brunswick Curling Association	25,550
New Brunswick Diving Association Inc	20,700
New Brunswick Equestrian Association	25,000
New Brunswick Filmmakers Co-operative Ltd	35,778
New Brunswick Geographic Information Corporation	1,040,273
New Brunswick Golf Association	24,058
New Brunswick Ground Search & Rescue Association	26,000
New Brunswick Gymnastics Association Inc	61,750
New Brunswick Masonic Charities	25,052
New Brunswick Museum	70,000
New Brunswick Power Corporation	2,328,048
New Brunswick Rugby Union	15,130
New Brunswick Special Olympics Inc	28,976
New Brunswick Sports Hall of Fame	37,478
New Brunswick Tennis Association	27,250
New Brunswick Trail Council	40,342
New Denmark Senior Complex Inc	104,912
New Direction Inc	98,351
Newcastle Business Association Inc	243,590
Newcastle Housing Corporation Inc	151,074
Newcastle Senior Citizen Housing	132,534
Newport Village Inc	165,636
North & South Esk Recreation Council	125,462
North & South Esk Senior Housing Inc	41,537
North Tetagouche Ratepayers Association & Recreation Council	20,000
Northern Sunshine Association	78,464
Northumberland Region Solid Waste Commission	334,289
Nouveau-Brunswick aux jeux de la Francophonie	55,300
P N P Transports Ltd	147,357
Park Place Apartments, Biron Engineers Ltd	$ 103,340
Parkwood Management Ltd	27,772
Partenaire Local Pigeon-Hill / Côteau, R	33,504
People's Park Tower Inc	341,739
Perth-Andover Downtown Development	92,051
Perth-Andover Non-Profit Housing Inc	115,856
Placement Enterprise, Ronnie Losier Inc	30,897
Plaster Rock Housing Corporation	50,264
Port Elgin & District Housing Inc	31,010
Power Holdings Inc	85,731
Productions dans Encorps	19,325
Productions Phare Est Inc	330,946
Produits Plastiques de l'Ile Ltée	27,477
R C S Netherwood	500,000
R H T Enterprises Ltd	50,768
R P B Construction Ltée	29,011
Receiver General for Canada - Communication Licences	38,704
Recreation & Parks Association of New Brunswick	78,500
Rehabitat Inc	430,711
Résidence Centre Peninsule Inc	38,939
Résidence la Vallée du Repos	65,376
Résidence Mgr Arsene Richard Inc	66,099
Résidence Msgr Doucet	66,000
Résidence Notre Dame de Lorette	47,151
Résidence Rosalie Boudreau Inc	66,715
Résidences Charlo Residence Inc	74,940
Résidences du Bicentenaire de Grand Digue Inc	62,787
Résidences Feuille d'Erable	15,478
Résidences Habitat Soleil	38,159
Résidences Inkerman Inc	60,907
Résidences Leonce Marsoliau de Bertrand Inc	16,864
Résidences Rev Lucien Lévesque Inc	35,935
Résidences St Charles Inc	38,625
Résidences St Leolin Inc	89,569
Restigouche District Planning Commission	120,882
Restigouche Gallery	39,700
Rexton Family Housing Corporation Inc	62,403
Ringuette New Brunswick	18,505
River Valley Community Center	1,193,759
Riverview Business Improvement Area	162,816
Robichaud, Gertrude	41,425

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Rogersville Housing Group	$ 17,538
Rowan, James A General Trucking Ltd	144,078
Rural Planning District Commission	552,070
Rural Rubbish Removal	88,504
S J R Investments Ltée	30,254
Sackville & Area Housing Corporation	37,014
Safety Source Ltd	170,765
Saint Augustines Housing Ltd	49,202
Saint John Non-Profit Housing Inc	536,075
Saint John Parking Commission	96,478
Saint John Regional Library	214,353
Saint Martin in the Woods Anglican Church Home Inc	55,892
Saint Rose Parish Community Housing	49,556
Saulnier, Ronald	15,964
Savoie, A A Ltée	26,576
Scouts Canada, Fredericton District	56,859
Second Stage Housing Inc	15,365
Service Sanitaire Nabla	52,086
Service Star Sanitation Ltd	33,750
Simonds Fire Department	18,666
Singhal, Ram	45,638
Sira Enterprises	60,503
Sister Sheila Housing Corporation	66,218
Skigin-Elnood Housing Corporation	75,595
Soccer New Brunswick	54,500
Société dévelopment du Centre des Affaires d'Edmundston Inc	97,402
Société dévelopment du Centre des Affaires des Grand-Sault Inc	63,354
Société Habitation de Baker Brook	63,629
Société Habitation de Rogersville	15,912
Société Habitation de Saint Antoine Inc	70,301
Société Habitation de St Hilaire Inc	80,012
Société Habitation Régionale Grand-Sault Inc	99,528
Société Habitation Ste-Anne-de-Madawaska Ltée	27,579
Société Jeux de l'Acadie Inc	45,000
Softball New Brunswick	46,040
Sonier, Olivier G	44,989
Speedskate New Brunsiwck	55,300
Speedy Auto Glass	39,037
Sport New Brunswick	182,949
Spring Valley Realty Ltd	15,543
St Andrews Business Improvement Corporation Inc	28,645
St Andrews House Inc	122,217
St Annes Lodge Inc	179,516
St Croix Valley Housing Co-op Ltd	$ 25,835
St Isidore Plomberie Ltée	32,317
St James Court Inc	68,665
St Martins Lions Low Cost Housing	22,464
St Martins Lions Manor Inc	61,829
St Peter's Non-Profit Housing Inc	156,681
St Stephen Business Improvement Area Inc	47,084
Steeves, E R Ltd	26,202
Steeves, Nat	49,875
Sugarloaf Towers Ltd	47,689
Sunny Corner Pump Shop	25,174
Superior Development Ltd	44,082
Sussex Downtown Business Association	25,104
Sussex Resource Centre Inc	68,419
Sussex Waste Management Ltd	430,025
Swimming New Brunswick	60,080
Symphony New Brunswick	43,000
T I R U (New Brunswick) Inc	171,038
Tantramar Planning District Commission	123,925
Théâtre l'Escaouette Ltée	47,050
Theatre New Brunswick	131,500
Théâtre Populaire d'Acadie	96,740
Theriault, Renald A Trucking	16,000
Thibeault Garbage Collection	119,927
Tobique Valley Manor Inc	31,080
Town of Dieppe	11,715,747
Town of Grand Bay	1,700,128
Town of Hampton	1,559,080
Town of Hartland	698,225
Town of Nackawic	1,318,403
Town of Oromocto	7,893,376
Town of Quispamsis	4,235,897
Town of Riverview	9,392,393
Town of Rothesay	1,215,563
Town of Sackville	4,918,624
Town of Saint Andrews	1,539,560
Town of St George	883,555
Town of St Stephen	3,373,217
Town of Sussex	3,248,293
Town of Woodstock	3,647,536
Traf-Signs Ltd	87,524
Trinity Bicentennial Apartments Inc	32,465
Trius Disposal Systems Ltd	87,979
United Church Home for Senior Citizens	40,340
University of New Brunswick	52,486
Upper Miramichi Non-Profit Housing Inc	54,620
Upper Nashwaak Agrena Association	19,000
Uptown Saint John Inc	163,024
Urquhart, John W Jr	$ 59,000
Vague Bercante Inc	29,989
Vanwart Management Ltd	24,211
Velo N B Inc	25,150
Verma, Kamal	33,144
Veterans Memorial Apartments Inc	52,136
Vienneau, Bruce	53,486
Villa de Collette Inc	50,076
Villa des Lac Inc	55,894
Village de Baker Brook	385,751
Village de Balmoral	877,850
Village de Bas-Caraquet	805,339
Village de Bertrand	492,659
Village de Cap-Pélé	1,048,524
Village de Clair	499,219
Village de Drummond	447,466
Village de Grande Anse	779,865
Village de Kedgwick	626,482
Village de Lac Baker	115,004
Village de Maisonnette	282,061
Village de Neguac	1,009,065
Village de Nigadoo	418,732
Village de Paquetville	409,952
Village de Petit Rocher	1,073,162
Village de Pointe-Verte	590,007
Village de Riviere-Verte	420,538
Village de Rogersville	700,825
Village de Saint Andre	313,371
Village de Saint Francois-de-Madawaska	471,343
Village de Saint Hilaire	239,514
Village de Saint-Antoine	678,651
Village de Saint-Jacques	1,058,193
Village de Saint-Leolin	370,317
Village de Saint-Louis-de-Kent	718,658
Village de Sainte-Marie-Saint-Raphael	519,985
Village de St Isidore	378,299
Village de Verret	256,137
Village of Alma	195,449
Village of Aroostook	129,375
Village of Atholville	952,781
Village of Bath	301,256
Village of Belledune	1,805,199
Village of Blacks Harbour	732,885
Village of Blackville	487,817
Village of Bristol	307,858
Village of Cambridge Narrows	362,075
Village of Canterbury	197,698
Village of Centreville	276,946
Village of Charlo	852,015
Village of Chipman	894,112
Village of Doaktown	487,025
Village of Dorchester	$ 415,752
Village of East Riverside-Kinghurst	549,477
Village of Eel River Crossing	567,562
Village of Fairvale	1,784,437
Village of Florenceville	634,028
Village of Fredericton Junction	389,225
Village of Gagetown	282,725
Village of Gondola Point	1,410,020
Village of Grand Harbour	49,248
Village of Grand Manan	999,659
Village of Harvey	135,350
Village of Hillsborough	589,760
Village of McAdam	855,362
Village of Meductic	111,293
Village of Memramcook	2,040,356
Village of Millville	108,201
Village of Minto	1,275,378
Village of New Maryland	1,715,874
Village of Norton	575,052
Village of Perth Andover	2,191,733
Village of Petitcodiac	852,628
Village of Plaster Rock	657,569
Village of Port Elgin	355,470
Village of Renforth	837,072
Village of Rexton	618,848
Village of Riverside Albert	189,106
Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	494,403
Village of Salisbury	742,986
Village of St Martins	219,729
Village of Stanley	235,437
Village of Sussex Corner	456,997
Village of Tide Head	470,121
Village of Tracy	214,231
Village of Westfield	596,546
Ville de Beresford	2,309,097
Ville de Bouctouche	1,182,492
Ville de Caraquet	2,961,410
Ville de Dalhousie	5,042,147
Ville de Grand Sault	4,185,040
Ville de Lameque	1,099,109
Ville de Richibucto Inc	992,611
Ville de Saint Basile	1,573,738
Ville de Saint Quentin	1,224,710
Ville de Shediac	3,397,302
Ville de Shippagan	2,289,269
Ville de St Leonard	721,040
Ville de Tracadie-Sheila	3,214,841
Violette Motors Ltée	31,895
Volleyball New Brunswick	50,353
Water Street Business District Corporation	150,012
West End Developments Ltd	110,236

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalitiés, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Western Kings Kiwanis Lodge Inc.	$ 31,152
Westford Nursing Home Inc.	34,834
Westmorland Albert Solid Waste Corporation	439,582
Westmorland Grove Apartments	50,785
Westmorland Historical Society Inc.	$ 19,580
Wilson, Joel	39,108
Woodstock Business Improvement Association	15,627
Woodstock Housing Commission Corporation	$ 113,217
Woodstock Masonic Housing Inc.	39,240
Wright St Housing Co-operative	101,462
York Regional Library	$ 305,225

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $)	5,871,940
Public housing clients / Clients - logement social	4,764,731

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS
$2,572,662

Public housing clients / Clients - logement social	$ 2,572,662

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	$ 6,000,000	$ 3,921,284	$ 9,621,181
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	100,000	410,737	138,786
Foreign Exchange / Opérations de change	2,000	5,840	1,743
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	5,000	---	209
	107,000	416,577	140,738
Licenses and Permits / Licences et permis			
Angling - / Pêche à la ligne -			
Leases / Baux	499,000	498,287	482,226
Permits - Crown Reserve Waters / Permis - eaux de la Couronne réservées	109,000	182,575	94,300
Licenses / Permis	1,200,000	1,154,289	1,121,856
Hunting Licenses - / Permis de chasse -			
Moose / Orignal	434,000	468,963	410,988
Deer, Game and Bird / Chevreuil, faune et gibier à plumes	2,000,000	1,709,562	1,837,662
Bear / Ours	159,000	154,365	160,231
Varmint / Animaux nuisibles	37,000	34,985	36,140
Fish and Wildlife - Other / Pêche sportive et chasse - autres	3,000	17,990	2,297
Fish and Wildlife - Fines / Pêche sportive et chasse - amendes	142,000	129,315	143,358
Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure	69,000	57,152	53,634
Guides' Badges / Licences de guides	38,000	33,040	34,410
Forest Fire Fines / Incendies de forêts - amendes	2,000	2,218	4,605
Forest Fire - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements	13,700	13,680	13,680
Harvesting Penalties / Amendes - Coupe de bois	50,000	89,398	61,830
Scaling Permits / Permis de mesureurs de bois	1,400	780	1,360
Mining Leases and Agreements / Baux d'exploitation minière	113,200	115,653	112,229
Mineral Claims and Prospecting Licenses / Concessions minières et permis de prospection	185,000	267,304	240,560
Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	9,700	8,005	9,668
Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier	28,000	30,484	22,428
Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe	81,000	79,293	82,208
Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse	69,300	72,093	69,318
Bituminous Shale Leases / Baux d'exploitation de schistes bitumineux	---	4,041	3,596
Underground Storage Licenses and Leases / Licences et baux de stockage souterrain	---	2,000	---
Wreath Tipping Permits / Permis pour couronnes de Noël	14,000	22,210	17,180
	5,257,300	5,147,682	5,015,764

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sale of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres	$ 135,000	$ 146,000	$ 137,122
Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	290,000	40,202	406,529
Golf Fees / Frais de jeu - golf	429,000	420,649	499,734
Marina Fees / Droits - ports de plaisance	2,000	1,650	2,025
Camp Fees / Droits - terrains de camping	645,000	467,507	931,209
Ski Fees / Droits - ski	262,000	107,522	146,569
Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	80,000	51,098	51,362
Park Concessions / Concessions de parcs	120,000	70,204	134,939
Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	700	5,726	5,000
Commercial Leases / Concessions à bail commerciales	17,300	19,040	19,090
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	500	---	405
Recreational Leases / Concessions à bail relatives aux loisirs	433,500	503,015	460,971
Land Leases - Other / Baux de terrains - autres	20,300	34,395	32,475
Sugary Leases / Baux d'érablières	66,800	77,667	79,290
Railway Land Leases / Concessions à bail de terres de la voie ferrée	---	26,233	---
Maps and Aerial Photographs - Sales / Cartes et photographies aériennes - ventes	100,000	67,223	89,619
Musquash River Project - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes	300,000	547,389	243,951
Tree Seedlings - Sales / Plants d'arbres - ventes	20,000	44,236	60,015
Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch	190,000	212,383	176,643
Seminars - Fees / Colloques - droits	1,200	7,485	1,215
Seed Extraction and Storage Fees / Droits d'extraction et d'entreposage des semences	15,000	10,067	25,155
Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres	15,000	17,789	7,028
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	30,000	27,147	29,615
	3,173,300	2,904,627	3,539,961
Royalties / Redevances			
Timber Royalty / Redevance forestière	43,000,000	42,385,550	36,387,011
Timber Permit Sales / Ventes d'autorisations de coupe	250,000	1,138,939	413,138
Royalties on Coal / Redevances sur le charbon	43,500	44,014	42,592
Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe	559,000	545,214	498,998
Royalties on Potash / Redevances sur la potasse	12,360,900	12,935,551	12,750,075
Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier	472,000	720,944	502,400
Royalties on Salt / Redevances sur le sel	72,000	112,755	86,323
	56,757,400	57,882,967	50,680,537

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	$ ---	$ 140	$ ---
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	5,000	7,690	225
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	500	---	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	500	94,839	16,909
	6,000	102,669	17,134
Conditional Grants / Subventions conditionnelles			
Other / Autres	---	1,593,411	---
	$ 71,301,000	$ 71,969,217	$ 69,015,315
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	$ ---	$ 283,345	$ 13,738

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Timber Management / Aménagement du bois					
Seedling Production / Production de semis	$ 2,730,700	$ 16,880	$ 2,747,580	$ 2,737,349	$ 2,650,478
Silviculture / Sylviculture	5,094,600	4,370	5,098,970	4,946,780	4,446,306
Fire Protection / Protection contre les incendies	6,258,700	83,440	6,342,140	8,055,692	7,173,383
Insect and Disease Protection / Protection contre les insectes et les maladies	1,096,100	2,820	1,098,920	986,909	1,156,899
Timber Utilization / Utilisation du bois	3,751,900	31,180	3,783,080	3,720,401	3,791,078
Timber Management Planning / Planification de l'aménagement forestier	1,283,100	2,500	1,285,600	1,198,670	1,289,285
Program Administration / Administration de programme	574,400	1,990	576,390	574,308	486,510
	20,789,500	143,180	20,932,680	22,220,109	20,993,939
Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse					
Fish Management / Aménagement de la pêche sportive	1,501,300	5,690	1,506,990	1,422,311	1,465,916
Wildlife Management / Aménagement de la chasse	2,392,000	8,290	2,400,290	2,320,972	2,397,036
Fish and Wildlife Protection / Protection de la pêche sportive et de la faune	4,784,800	31,190	4,815,990	4,703,246	4,987,970
Program Administration / Administration de programme	424,900	13,720	438,620	442,907	418,111
	9,103,000	58,890	9,161,890	8,889,436	9,269,033
Minerals and Energy Management / Gestion des ressources minières et de l'énergie					
Mineral Development / Exploitation des ressources minières	1,370,800	4,570	1,375,370	1,087,547	922,700
Geological Surveys / Études géologiques	1,597,000	37,320	1,634,320	1,808,792	1,514,918
Energy Management / Gestion de l'énergie	598,400	4,280	602,680	794,111	664,852
Program Administration / Administration de programme	499,400	1,440	500,840	397,690	355,859
	4,065,600	47,610	4,113,210	4,088,140	3,458,329
Land Management / Aménagement des terres					
Crown Lands Management / Aménagement des terres de la Couronne	2,355,000	42,930	2,397,930	2,298,137	2,287,216
Private Land Development / Mise en valeur des terres privées	1,478,200	4,810	1,483,010	1,410,118	1,521,475
Recreation and Ecological Concerns / Loisirs et écologie	332,200	1,170	333,370	346,090	724,574
	4,165,400	48,910	4,214,310	4,054,345	4,533,265
Corporate Services / Services généraux					
Departmental Management / Gestion ministérielle	1,512,800	4,600	1,517,400	1,486,289	1,272,447
Physical Resources Management / Gestion des ressources matérielles	4,399,100	25,240	4,424,340	4,266,816	3,732,120
Human Resource Management / Gestion des ressources humaines	1,133,600	63,650	1,197,250	1,188,803	989,047
Financial Resource Management / Gestion des ressources financières	1,498,100	4,450	1,502,550	1,443,793	1,523,180
Communications Management / Gestion des communications	354,100	1,090	355,190	327,326	396,878
Computer Systems & Services / Systèmes et services informatiques	1,108,800	3,680	1,112,480	1,161,447	1,098,655
	10,006,500	102,710	10,109,210	9,874,474	9,012,327

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles	$ 1,530,000	$ ---	$ 1,530,000	$ 1,496,524	$ 1,528,258
Parks Management / Gestion des parcs					
Parks Operation / Activités des parcs	5,945,100	45,330	5,990,430	4,068,357	4,091,358
Program Administration / Administration de programme	1,363,800	69,040	1,432,840	1,252,175	1,158,388
	7,308,900	114,370	7,423,270	5,320,532	5,249,746
Regional Management / Aménagement régional	5,160,700	52,120	5,212,820	5,745,881	5,491,661
Supplementary Silviculture / Fonds supplémentaires pour la sylviculture	7,700,000	---	7,700,000	10,200,000	3,363,594
	$ 69,829,600	$ 567,790	$ 70,397,390	$ 71,889,441	$ 62,900,152

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Timber Management / Aménagement du bois			
Personal Services / Frais de personnel	$ 9,942,680	$ 10,821,006	$ 10,584,500
Other Services / Autres services	8,931,400	7,826,762	6,946,760
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,468,100	2,582,653	2,388,852
Property and Equipment / Biens et matériel	168,100	284,639	145,601
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	422,400	705,049	928,226
	20,932,680	22,220,109	20,993,939
Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse			
Personal Services / Frais de personnel	7,631,490	7,412,371	7,715,786
Other Services / Autres services	1,065,800	943,761	1,052,317
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	444,000	362,999	359,663
Property and Equipment / Biens et matériel	57,300	151,198	117,939
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	75,000	108,734	116,045
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	1,458
Designated Revenue / Recettes indiquées	(111,700)	(89,627)	(94,175)
	9,161,890	8,889,436	9,269,033
Minerals and Energy Management / Gestion des ressources minières et de l'énergie			
Personal Services / Frais de personnel	2,744,310	2,897,478	2,666,342
Other Services / Autres services	1,182,200	935,970	541,624
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	130,200	92,031	107,941
Property and Equipment / Biens et matériel	6,500	114,964	89,275
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	50,000	47,697	53,147
	4,113,210	4,088,140	3,458,329
Land Management / Aménagement des terres			
Personal Services / Frais de personnel	3,520,610	3,406,891	3,769,808
Other Services / Autres services	422,700	388,062	499,316
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	154,400	94,855	117,865
Property and Equipment / Biens et matériel	74,000	118,737	105,326
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	42,600	45,800	40,950
	4,214,310	4,054,345	4,533,265
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	5,658,710	5,693,926	5,437,446
Other Services / Autres services	2,574,300	2,502,601	2,538,447
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	851,700	591,252	608,890
Property and Equipment / Biens et matériel	272,900	465,254	355,792
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	21,400	51,190	53,850
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	730,200	570,251	17,902
	10,109,210	9,874,474	9,012,327

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,086,000	$ 1,183,530	$ 1,149,310
Other Services / Autres services	135,900	142,429	190,111
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	308,100	119,302	143,621
Property and Equipment / Biens et matériel	---	45,163	31,116
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	6,100	14,100
	1,530,000	1,496,524	1,528,258
Parks Management / Gestion des parcs			
Personal Services / Frais de personnel	5,207,470	3,599,230	3,507,193
Other Services / Autres services	1,098,600	846,530	739,699
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	840,300	647,523	637,901
Property and Equipment / Biens et matériel	249,900	184,043	279,453
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	26,000	19,503	84,500
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,000	23,703	1,000
	7,423,270	5,320,532	5,249,746
Regional Management / Aménagement régional			
Personal Services / Frais de personnel	4,196,920	4,438,984	4,258,445
Other Services / Autres services	669,700	684,080	740,787
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	319,800	402,859	451,558
Property and Equipment / Biens et matériel	26,400	219,723	40,787
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	235	84
	5,212,820	5,745,881	5,491,661
Supplementary Silviculture / Fonds supplémentaires pour la sylviculture			
Personal Services / Frais de personnel	---	14,412	14,122
Other Services / Autres services	10,700,000	10,124,088	8,664,874
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,598	838
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	5,000	50,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	54,902	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(3,000,000)	---	(5,366,240)
	7,700,000	10,200,000	3,363,594

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 1,570	$ 510,094
Other Services / Autres services	---	5,757,384	5,895,134
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	9,166
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	24,715
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	304,056	397,816
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(6,063,010)	(6,836,925)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Programs / Programmes d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	281,941	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(281,941)	---
	---	---	---
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement			
Personal Services / Frais de personnel	---	877,756	1,031,039
Other Services / Autres services	---	5,436,165	4,314,440
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	101,204	74,365
Property and Equipment / Biens et matériel	---	4,900	15,858
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	68,601	136,434
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(6,488,626)	(5,572,136)
	---	---	---
	$ 70,397,390	$ 71,889,441	$ 62,900,152

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Canada / New Brunswick Infrastructure Programs / Programmes d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 165,164	$ ---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	18,393	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	34,945	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(218,502)	---
	---	---	---
Capital Projects / Projets d'immobilisations			
Personal Services / Frais de personnel	---	21,052	---
Other Services / Autres services	---	150,079	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	97,310	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	5,509	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(273,950)	---
	---	---	---
	$ ---	$ ---	$ ---

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$40,691,052

Graham, Hon Alan	
Minister / Ministre	$ 32,447
Doucet, Hon Albert J	
Minister of State for Mines /	
Ministre d'État aux mines	21,523
Bouchard, George	
Deputy Minister / Sous-ministre	65,473
Hurley, M Mavis	
Deputy Minister / Sous-ministre	22,608
Akerley, Gordon P	43,583
Albert, Gary L	43,809
Allard, Bertin	43,152
Andrews, Peter W	66,748
Archibald, D John	40,040
Armstrong, Robert B	52,794
Aubut, Roger M G	41,708
Ayer, Charles E	52,991
Baardsen, David A	59,279
Babin, J Réginald	72,328
Barnett, Donald E	76,575
Barr, Keith G	51,402
Bartlett, Michael S	46,599
Bastarache, Ronald J	45,960
Beaton, Bruce R	48,219
Beaudette, P Daniel	45,901
Bedard, J A Paul	46,992
Bérubé, Dominique	41,022
Bettle, Robert D	57,388
Biggs, John F	42,690
Bilodeau, J G Alain	44,954
Black, David G	53,612
Blenis, John H	41,469
Blizzard, C Melvin	42,631
Boer, Arnold H	67,922
Boucher, J Marc P	55,570
Boudreau, Donald R	77,124
Bourgoin, J Roger B	41,441
Boutot, J Jean-Claude	41,262
Boutot, J Roger R	46,202
Bowes, Susan	43,259
Breau, Pamela	71,185
Brewer, Gregory O	42,931
Brewer, Ray H	42,631
Bringloe, Christopher T	42,535
Burgess, Keith	63,426
Burtt, D Kirby	43,384
Butland, Philip E	40,995
Caissie, J Guy	41,496
Carlin, Donald A	48,219
Carr, A David	42,869
Carr, Joseph V	40,174
Carr, Percy H	42,058
Carroll, Barbara M W	$ 48,133
Carroll, J Donald J	51,676
Carter, Nelson E	57,889
Chase, Wendell W	41,262
Clowater, Wayne G	57,889
Cogswell, Kenneth W	41,262
Cole, Dennis W	42,828
Comeau, Kevin M	40,157
Conn, Stephen J	51,308
Cormier, Hubert	48,219
Cormier, Louis	44,828
Cormier, Wilfred J	41,857
Cronin, Peter J	55,633
Crouse, Gregory W	52,794
Currie, Robert H	54,032
Curtis, Darwin B	59,219
Daigle, Aldeo G	48,207
Daley, Glen B	42,498
Daneff, Laurie	41,344
Davies, David C	63,426
Davies, J Leslie	64,972
Degrace, Kenneth R	45,840
Delong, Frederick P F	44,760
Delong, Ronald L	41,351
Dick, Robert C	57,889
Dickson, Leslie G	45,191
Dockerty, Alan C	48,219
Downey, Peter O	42,772
Dubee, Bernard L	46,247
Dumont, David N	50,722
Dunlap, Jennifer L	49,770
Dunn, David A	42,839
Evered, Brent W	57,889
Fellows, Jo-Ann H	63,426
Feltmate, James D	47,400
Ferguson, J Sydney	41,589
Fitton, J Melvyn	52,794
Fletcher, Michael J	41,876
Flinn, John P	47,080
Fowler, Darrell S	51,767
Fowlie, Reginald C	44,056
Frame, D Craig	48,219
Freeman, Cecil W	72,081
Fyffe, Leslie R	57,889
Gagnon, Georges	40,628
Gagnon, Luc	42,754
Gallant, J R Raymond	48,219
Gaspar, Christopher A	59,151
Gauthier, Ronald R	42,719
Gautreau, J Pierre P	40,193
Geikie, Stephen W	41,273
Gerrard, Robert A	44,955
Gill, Gary L	$ 48,689
Gilmore, Paul T	48,294
Girouard, Louise G	45,603
Glazier, J Clifford	47,321
Goddard, C Alan R	42,272
Godin, Gilles	48,219
Good-Waite, Kathleen E	64,117
Gordon, Stephen M	44,698
Gould, Linda D	54,006
Gower, Susan J	45,282
Graham, Shawn M	41,619
Griggs, C John	55,089
Grondin, J Jean-Paul	42,185
Guimond, Hilary J	49,409
Hadley, Eric G	48,219
Hallett, Kenneth	45,080
Hamilton, J R William	45,448
Hamilton, William N	53,990
Hartling, Lester K	48,219
Hatch, Brian D K	64,559
Hayden, Brian J	43,687
Hebb, Darrel L A	50,596
Hitchman, Donald E	45,960
Hollins, Malcolm C., Jr	41,813
Hooper, William C	52,794
Hovey, Douglas G	40,193
Ingersoll, David P	52,225
Irrinki, R Rao	58,091
Jamieson, Michael E	41,678
Jarvis, Leslie R	41,852
Jenkins, Brian I	46,659
Johnson, Sheldon W	43,249
Johnson, Susan C	46,640
Jones, David L	45,289
Kehoe, F Patrick	52,794
Kierstead, Roxanne G	46,659
Kimball, Kenneth A	40,750
Kingston, Richard L	43,635
Labrie, Claude	41,262
Lamb, Brian D R	47,419
Landry, Gilles	43,290
Langille, Donald E	42,601
Langton, John P	52,794
Lanteigne, Conrad	43,107
Lanteigne, Cynthia A	48,219
LaPlante, Jean-Louis	48,219
Lavigne, Daniel R	48,219
LeBlanc, J Eddie	47,079
LeBlanc, J Leon	41,419
LeBouthillier, Honoré	49,589
LeBreton, J S Gerald	41,695
Lentz, David R	48,219
Levasseur, J Guy R	$ 42,095
Lewis, Billie J	45,448
Logan, Donald E	69,599
Logue, Harold J	41,262
Loughrey, Ronald C	67,922
Lusk, Stewart J G	41,919
MacEwen, Garry B	66,220
MacFarlane, M David	85,898
MacFarlane, Thomas M	47,037
MacLaggan, Catherine A	58,615
Madden, G Alan	55,302
Manderville, Wayne F	41,233
Mason, Douglas I	55,302
Mazerolle, J Jean-Marie	41,202
McAleenan, Peter D	40,059
McCallum, Andrew W	43,091
McCallum, Ernest G	45,448
McCutcheon, Steven R	57,889
McDonald, Malcolm T	48,219
McDonald, Michael H	52,794
McDorman, Betty Anne	41,406
McEwan, Samuel K	64,972
McFarland, James E	43,179
McFarlane, James S	40,112
McKeen, Kevin G	46,049
McKinnon, Joseph A	40,072
McLaughlin, J Anthony	42,482
McLaughlin, James C	49,298
McLeod, Malcolm J	52,762
McLeod, Margaret	41,174
McNeish, Allan R	41,262
Mellish, Shirley B	48,091
Miller, Sally	69,599
Monroe, Richard C	63,426
Moore, Gary C	49,286
Moreault, J A Yvon	57,889
Morton, Robert F	41,262
Mundle, James E	40,197
Munn, Kirk C	42,146
Murphy, Daniel P	51,538
Murray, Robert B	50,556
Nadeau, Jacques	55,330
Nelson, G J Barry	40,174
Ng, Tommy T M	47,205
Nicol, David B	42,741
O'Brien, Donald F	53,990
O'Donnell, Fraser A	43,970
O'Donnell, Kevin B	40,469
O'Toole, J Donald	43,107
Patch, Janet C	48,090
Patterson, Wilfred H	45,389
Pelletier, J Gervais	44,149

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Persaud, Donald R.	$ 45,826	Savoy, J Brian G.	$ 42,706	Taylor, Brant J.	$ 42,705	Watling, Gregory E.	$ 49,298
Pettigrew, Thomas J.	55,302	Schubert, Henry G.	45,960	Taylor, Corinne E.	43,995	Watson, Alfred W.	45,448
Pitre, J Eugene	40,247	Scott, Donald E.	43,485	Taylor, Robert R.	44,074	Watson, Robert S.	71,185
Prentice, D Norman G.	56,589	Scott, Steven J.	40,005	Thériault, J L Camillien	43,588	Waugh, James D.	46,113
Pronk, Antonius G.	52,794	Seaman, Allen A.	52,794	Thibault, Jacques J.	52,794	Waye, William N.	42,058
Rainer, Elizabeth A.	44,918	Seymour, Pamela D.	41,839	Tosh, Kathleen J.	48,803	Webb, Timothy C.	52,794
Redmond, Gerald W.	52,794	Shaw, Ronald D.	51,676	Trueman, Irma E.	55,614	Whalen, Michael J.	53,349
Reed, John G.	50,799	Sheasgreen, Harvey J.	44,565	Tulle, Stephen K.	45,443	Wilson, Dale A.	48,391
Reid, Thomas A.	67,849	Sheasgreen, J Edward	45,488	Turcotte, J Paul	41,757	Wilson, Reginald A.	50,108
Rennick, M Paul	40,205	Smith, James A.	42,286	Upshall, John R B.	45,129	Wilson, Wade R.	46,113
Richard, James J.	45,960	Spinney, Thomas L.	67,922	Veno, J Gerald	40,494	Wood, Donald P.	43,314
Rigby, Marion	48,219	St-Peter, Clinton J.	52,794	Venugopal, Doddaballapurv	48,219	Wood, J Michael	63,426
Robertson, Raymond D.	43,077	Stanton, Robert D.	43,931	Vessie, Blair A.	48,219	Wood, Stephen C.	43,031
Robichaud, Jean-Paul	67,922	Stinson, Edwin D.	52,794	Vietinghoff, Leon P.	49,882	Woods, Louella F.	50,068
Rousseau, J Jacques	44,536	Stuart, John D.	48,219	Walker, James A.	40,497	Wu, Doris	57,889
Rousselle, J Ronald	41,837	Sullivan, Michael J D.	51,676	Walker, Richard W.	59,203	Zelazny, Vincent F.	47,849
Roy, J G Luc	43,059	Tarjan, Julius T.	69,599	Wallace, Gregory E.	40,359		
Samulski, Bernadette T.	46,184	Tatlock, Paul J.	42,839	Walsh, Shane P.	40,174		

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 27,423,464

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$1,393,855

Graham, Hon Alan		Boucher, J Marc P.	$ 8,684	Jarvis, Leslie R.	$ 6,667	McDonald, Malcolm	$ 6,193
Minister / Ministre	$ 34,912	Boudreau, Donald R.	7,567	Kehoe, F Patrick	6,956	McLellan, Eric	9,354
Doucet, Hon Albert J		Carr, Joseph V.	6,841	Lamb, Brian D R.	6,591	Mehlitz, Pierre	7,622
Minister of State for Mines /		Cole, Dennis W.	9,655	Landry, Anne-Renee	7,919	Nadeau, Jacques	11,400
Ministre d'État aux mines	35,380	Conn, Stephen J.	6,493	LaPlante, Jean-Louis	7,051	Prentice, Norman	9,050
Bouchard, George		Deschenes, Jean Yves	9,296	LeBlanc, Conrad	8,658	Reed, John G.	6,431
Deputy Minister / Sous-ministre	13,406	Evered, Brent W.	6,390	LeBlanc, J Eddie	7,514	Spinney, Thomas L.	7,085
Hurley, M Mavis		Fitton, J Melvyn	11,676	Lewis, Billie J.	7,869	Taylor, Robert	7,574
Deputy Minister / Sous-ministre	6,412	Flinn, John P.	8,781	Logan, Donald E.	6,986	Thibault, Jacques J.	10,008
Aubut, Roger M G.	6,576	Gilmore, Paul T.	12,351	Logue, Harold J.	6,842	Woods, Louella F.	8,424
Barnett, Donald E.	21,764	Gould, Linda D.	6,165	MacEwan, Samuel K.	7,578	Yeomans, Dana	8,754
Biggs, John F.	8,415	Graham, Shawn M.	11,934	MacFarlane, M David	8,619		
Boer, Arnold H.	8,681	Harding, Charles E.	15,017	McCallum, Ernest G.	6,941		

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 948,023
Car allowance - / Allocation d'automobile -
Hurley, Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre 1,350

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$40,368,252

A G Aviation Ltée	$ 29,065	Aerodat Inc.	$ 325,244	Arseneau, William Ltd.	$ 16,063	Auto Machinery & General Supply	
Acadia Transit Enterprises Inc.	77,054	Algo Enterprises Ltée	23,036	Atlantic Police & Security Supply Ltd.	49,789	Company	$ 45,117
Active Office Supplies (1980) Ltd.	41,114	Appleby Color Lab.	20,394	Atlantic Rentals Ltd.	38,124	Avenor Maritime Inc.	1,130,196
Adex Mining Corporation	28,165	Arnold's Woodlot & Farm Service	55,791	Atlantic Salmon Federation	22,521	Azimut Forets Inc.	31,857

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

B A P Forestry Equipment Ltd.	$ 25,084
Bathurst Regional Airport Commission	28,697
Blackhawk Air Service	30,394
Bowman Distribution & Barnes Group Inc.	16,105
Briggs Aviation Ltd.	30,000
Brunswick Micro Systems Inc.	624,115
Burns Silva Saw Inc.	144,257
C B R Forest Management Services	137,975
C-T Industries	42,102
Campbellton Auto Supplies Ltd.	20,835
Canada Mayer Sealing Devices	23,639
Canada Post Corporation	22,479
Canadian Forestry Association	25,626
Canadian Helicopters Eastern	30,848
Canadian Tire Credit Office	30,173
Capital Cad Supplies Ltd.	20,535
Cassels, Brock & Blackwell	56,961
Chandler	24,535
Chemonics Industries Canada Ltd.	471,783
Chiasson, A D S & Fils Ltée	25,305
Clark, J & Son Limited	25,040
Coastal Graphics Ltd.	20,170
Cocagne Building Supplies (1987) Ltd.	26,804
Commcorp Financial Services Inc.	18,233
Computer Associates Canada Ltd.	30,876
Corey Feed Mills	29,630
Cougar Helicopters Inc.	27,848
Covey Office Group	63,313
Crystaltec Ltd.	19,875
Cumings Fire & Safety Equipment Ltd.	72,190
Custom Fabricators & Machinists	40,883
Danka	52,415
Distributions R C	42,549
Doucet's Landscaping Ltd.	15,115
Douglastown Auto Parts Ltd.	36,562
Ducks Unlimited Canada	22,070
Duncan, J Wendall	18,486
E S R I Canada Ltd.	69,601
Eagle Forest Product Limited Partnership	451,706
Eddy Group Limited Homecare	17,272
Electric Motor Service (1979) Ltd.	17,265
Energy & Environment Educators of New Brunswick	$ 39,907
Entreprises Jean-Guy Senez	16,410
Evans Brothers Ltd.	58,161
Forest Patrol Ltd.	58,103
Forest Protection Limited	1,413,012
Forest Resources Consultants Inc.	307,731
Fraser Paper Inc.	1,209,629
Fraser Papers Inc.	417,716
Galey, D Forestry Services	19,270
Gardner Pinfold Consulting	27,723
George, G E.	75,070
Girouard Construction Ltd.	23,085
Glenn, Daniel K., Ltd.	31,941
Goodyear Canada Inc.	59,295
Grand Falls Aviation & Service Ltd.	26,474
Grand Falls Milling Co Ltd.	17,549
Halifax Seed Co Inc.	35,454
Hartt Shoes	15,056
Hauts-monts Inc.	351,575
Hebron Enterprise	65,507
Helico Air Services Ltd.	75,795
High Country Ltd.	28,294
Howie, Alan, Golf Shop	47,500
Huisson Aviation (1989) Limited	168,401
Ikon Office Solutions	40,180
Imperial Oil Ltd.	246,342
Industrial Boiler-tech Inc.	31,871
Interactive Computer Systems Ltd.	59,368
Irving Oil Limited	260,551
Irving, J D Ltd., Woodlands Division	7,180,190
Irving, J D Ltd.	857,814
Jacques Whitford & Associates Ltd.	225,555
Jiffy Products (NB) Ltd.	763,931
Johnson Van & Storage Ltd.	24,648
Johnson, Stephen	30,351
Jones, Percy & Sons Ltd.	15,867
Juniper Lumber Company Ltd.	618,444
Kent Building Supplies	49,016
Kings County Auto Parts Ltd.	60,457
Kti-Kanatek Technologies Inc.	32,107
La Co-operative de St Quentin Ltee	25,670
La Co-operative Regionale Baie Ltée	19,979
Laurentide Atlantic Ltd.	16,361
Lavage Asphalte Peninsule Ltée	16,873
Leachman Plumbing & Heating (1971) Ltd.	$ 27,226
Legay Fibreglass (1993) Limited	16,965
Liteco	17,387
Little Tikes Commercial Play Systems (Canada) Ltd.	19,565
Lumply Ltd.	35,572
M F P Technology Services Ltd.	107,670
M P M Building Materials Ltd.	17,008
Mallais, Aurele & Fils Ltée	23,412
Mann's Garden Center & Landscaping Ltd.	19,984
Marfor Equipment Ltd.	15,995
Maritime Forestry Complex Corporation	2,975,018
Maritime Information Technology Inc.	133,102
Maritime Turf Supplies Ltd.	25,677
Martin Scarification Construction	22,694
McCarthy's Trucking	19,049
Merritt Press Ltd.	27,892
Metalfab Ltd.	20,840
Michelin North America (Canada) Inc.	54,788
Micmac Fire & Safety Ltd.	25,575
Middle River Wood Contractor Inc.	16,044
Miramichi Airport Commission (1993) Inc.	90,540
Miramichi Pulp & Paper Inc.	53,107
Moncton Flight Centre	34,075
Monsanto Canada Inc.	463,079
Morris Wholesale Ltd.	22,716
Munn, C J Equipment Ltd.	21,457
National Tilden Rent-a-Car	55,841
NBTel	360,982
New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc.	2,642,575
New Brunswick Geographic Information Corporation	16,285
New Brunswick Power Corporation	516,723
Norman Wade Company Ltd.	20,603
North Shore Forest Products	434,520
Oromocto Dry Cleaners	26,340
Pitney Bowes	23,143
Province of Nova Scotia	49,296
Quebecor Printing Atlantic	17,029
Quincaillerie Desjardins Ltée	$ 36,969
Quinn, Michael P.	17,115
Receiver General for Canada	68,642
Regional Development Corporation	15,656
Renouf, Richard N.	25,000
Renous Dungarvon Rivers Enhancement Associaton Inc.	65,000
Repap (NB) Inc.	2,377,209
Research & Productivity Council of New Brunswick	33,620
Resource Strategies Ltd.	51,544
Robichaud Excavating Ltd.	23,944
Sansom Equipment Ltd.	19,055
Scierie Claude Comeau Ltée	20,827
Shell Canada Products Limited	24,542
Southeastern Anglers Association	76,940
St Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	1,022,143
St Croix International Waterway	15,690
Standish Brothers Ltd.	29,316
State of Maine	56,763
Stone Container (Canada) Inc.	1,225,612
Sugarloaf Mountain Management	21,073
Sun Microsystems of Canada Inc.	148,839
Tait Mobile Radio Inc.	24,623
Technical Associates Inc.	21,831
Thibault & Associates Inc.	16,385
Thornes Division of Thorcom Inc.	15,671
Three-D Geoconsultants Ltd.	42,410
Track Vehicle Repair	17,257
Tribune Printing	33,281
Trius Inc.	65,769
Trius Leasing Ltd.	36,384
Ultramar Canada Inc.	22,836
Universal Systems Ltd.	25,612
University of New Brunswick	85,859
Viking Maritimes Division of Canadian Helicopters Ltd.	471,121
Village de Saint-Jacques	16,139
Wood Motors (1972) Ltd.	67,414
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	440,625
Xerox Canada Ltd.	38,526
Xral Laboratories	30,381
York Sunbury Charlotte Forest Products	584,035

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	4,372,266
Petty cash / Petite caisse	47,440

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$1,459,135

Atlantic Salmon Museum on the Miramichi River	$ 15,000
Chapleau Resources Ltd	26,000
Chilean Gold Inc	40,000
Club Loisir de la Rivière Caraquet	23,601
Eastmain Resources Inc	40,000
Forest Engineering Research Institute of Canada	$ 47,700
Forest Protection Limited	632,013
Foster's Resources	26,000
Mactaquac Mining Ltd	19,500
Maritime Lumber Bureau	60,000
Miramichi Minerals Ltd	$ 26,000
Miramichi River Environment Assessment Commission	20,000
Nepisiguit Salmon Association	20,000
St Croix International Waterway	25,000
Stratabound Minerals	26,000
Suprex Energy Corporation	$ 28,000
Tree House	20,000
Université de Moncton	54,000
University of New Brunswick	71,500
Village de Petit Rocher	25,000
Ville de St Leonard	21,503

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 192,318

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Vente de biens et services			
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	$ 500	$ 320	$ 416
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	485	1,679
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	50,000	42,503	30,888
	50,000	42,988	32,567
	$ 50,500	$ 43,308	$ 32,983

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur					
Administrative Services / Services administratifs	$ 414,400	$ 1,100	$ 415,500	$ 395,893	$ 439,104
Accounting Services / Services de comptabilité	2,892,400	393,400	3,285,800	3,517,427	2,987,697
Audit Services / Services de vérification	1,317,500	5,800	1,323,300	1,086,744	1,166,046
	$ 4,624,300	$ 400,300	$ 5,024,600	$ 5,000,064	$ 4,592,847

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,142,600	$ 2,742,743	$ 2,774,095
Other Services / Autres services	2,028,200	1,954,317	1,773,710
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	38,600	63,119	32,988
Property and Equipment / Biens et matériel	15,200	239,885	134,354
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(200,000)	---	(122,300)
	$ 5,024,600	$ 5,000,064	$ 4,592,847

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$2,693,495

Mehan, Edward		Cunningham, Karen	$ 48,830	Jordan, Shiela	$ 41,031	Thompson, Stephen	$ 67,922
Comptroller / Contrôleur	$ 81,738	Darrah, Melbourne E.	52,794	Kirkbride, Ralph E.	57,889	Tozer, Patricia	51,676
Anderson, Kimberley A.	41,982	Drost, Etta Mary	57,889	Knox, Ross Michael	50,856	Turner, Bruce W.	50,663
Bélanger, Luc	48,830	Feener, Gregory	56,394	Lambert, Murray W.	52,176	Tuttle, Gordon	63,426
Caterini, Darren	49,948	Ferguson, Michael E.	61,307	LaRochelle, Catherine E.	46,659	Wilkins, Louise E.	58,389
Chase, Margaret R.	49,948	Gallagher, Janet	56,570	Milbury, Paul E.	46,113		
Chiasson, Lise	49,237	Ganong, James R.	52,794	Pitre, J Yvon	57,889		
Chotai, Vishnu	63,426	Hamilton, Scott J A.	52,794	Sweet, William	52,794		

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 1,171,531

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$43,449

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) ..... $ 43,449

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$77,054

Interactive Computer Systems Ltd.	$ 61,355	Oracle Corporation Canada Inc.	$ 280,334	Unisys Canada Inc.	$ 1,035,754
M C M Technology Inc.	15,699	Tribune Printing	24,618		

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 61,718

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Administration / Administration	$ 1,124,700	$ 59,900	$ 1,184,600	$ 1,146,558	$ 1,022,884

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 977,000	$ 945,305	$ 859,302
Other Services / Autres services	181,400	138,166	105,099
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	17,000	22,783	25,988
Property and Equipment / Biens et matériel	9,200	40,304	32,495
	$ 1,184,600	$ 1,146,558	$ 1,022,884

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$914,327

McKenna, Hon Frank J		Battah, Pierrette	$ 40,753	McCrea, Ruth I.	$ 60,389
Premier / Premier ministre	$ 48,669	Booker, Joyce M.	54,524	Pelletier, Irene	40,174
Gaudet, Georgio		LeBlanc, Janice M.	64,088	Picot, Nicole	45,695
Deputy Minister / Sous-ministre	98,439	McCluskey, Maura R.	42,604	Robichaud, Maurice J.	77,028

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 341,964

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$34.425

McKenna, Hon Frank J		Gaudet, Georgio		Robichaud, Maurice J.	$ 6,018
Premier / Premier ministre	$ 13,192	Deputy Minster / Sous-ministre	$ 11,034		

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 4,181

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$70,451

Brunswick Micro Systems Inc. ..... $ 19,931

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) ..... $ 50,520

Other Agencies / Autres organismes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Net Income of: / Profits net de la :			
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	$ 83,388,100	$ 83,430,598	$ 82,369,814
New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	32,500,000	(19,410,000)	8,224,444
Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents du travail	21,200,000	25,104,000	43,555,000
Other / Autres	---	14,614	32,743
	$ 137,088,100	$ 89,139,212	$ 134,182,001

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	$ ---	$ (41,936)	$ 113,505
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional -			
Cultural Development / Développement du secteur culturel	---	17,253	176,793
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	1,250,000	808,042	2,727,520
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	5,070,000	3,667,406	6,271,308
Planning Development Cooperation / Entente de coopération sur la planification	250,000	262,695	302,259
Entrepreneurship and Human Resources Cooperation / Entente de coopération sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines	2,600,000	1,734,992	3,282,265
Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique	4,875,000	3,756,145	7,603,743
International Tourism Marketing / Marketing de tourisme international	---	---	7,100
	14,045,000	10,246,533	20,370,988
Regional Economic Development Agreement / Entente de développement économique régional	4,200,000	2,135,242	---
Youth Futures / Avenir jeunesse	---	8,296	104,290
New Brunswick Works Agreement / Nouveau-Brunswick au travail	3,100,000	2,940,751	4,978,680
Official Languages Policy Implementation and Intergovernmental Cooperation / Politique des Langues officielles et coopération intergouvernementale	1,500,000	686,892	646,178
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	1,551,966	1,269,862
	8,800,000	7,323,147	6,999,010
	$ 22,845,000	$ 17,527,744	$ 27,483,503

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional -			
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	$ 1,200,000	$ 792,684	$ 1,507,598
Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique	896,000	1,184,941	1,602,868
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	4,327,000	3,438,090	2,993,364
	6,423,000	5,415,715	6,103,830
Regional Economic Development Agreement / Entente de développement économique régional	---	258,978	---
	$ 6,423,000	$ 5,674,693	$ 6,103,830

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Development Projects and Operations / Projets et activités de développement					
Cost-Shared Agreements / Ententes à frais partagés	$ 29,150,000	$ ---	$ 29,150,000	$ 19,454,133	$ 31,244,186
Developmental Funding / Fonds de démarrage	12,000,000	---	12,000,000	10,791,460	8,795,548
Other Activities / Autres activités	12,990,700	---	12,990,700	18,244,733	14,124,724
	54,140,700	---	54,140,700	48,490,326	54,164,458
Youth Futures / Avenir jeunesse	6,923,000	---	6,923,000	6,906,403	5,959,740
New Brunswick Works / Nouveau-Brunswick au travail	6,200,000	---	6,200,000	5,481,502	5,224,451
	$ 67,263,700	$ ---	$ 67,263,700	$ 60,878,231	$ 65,348,649
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	$ 15,423,000	$ ---	$ 15,423,000	$ 13,941,323	$ 11,913,361

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Development Projects and Operations / Projets et activités de développement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 54,140,700	$ 48,490,326	$ 54,164,458
Youth Futures / Avenir jeunesse			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	6,923,000	6,906,403	5,959,740
New Brunswick Works / Nouveau-Brunswick au travail			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	6,200,000	5,481,502	5,224,451
	$ 67,263,700	$ 60,878,231	$ 65,348,649
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 15,423,000	$ 13,941,323	$ 11,913,361

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
DEVELOPMENTAL PROGRAMS / PROGRAMMES D'AMÉNAGEMENT			
Opening Balance / Solde d'ouverture	$ 2,088,600	$ 4,029,320	$ 2,088,583
Revenue / Recettes			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	9,485,700	20,934,548	19,898,100
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	11,500,000	11,201,406	16,957,362
	20,985,700	32,135,954	36,855,462
Expenditure / Dépenses			
Infrastructure Program Agreement / Entente relative au programme d'infrastructure	23,000,000	22,402,811	33,914,725
Port of Belledune Expansion / Projet d'expansion du Port de Belledune	---	---	1,000,000
Jobs Plus Program / Programme travail plus	---	10,773,848	---
Appalachian Range Initiative / Projet de la chaîne des Appalaches	---	250,443	---
Fisheries Facilities Expansion / Agrandissement des facilités du ministère des pêches	---	152,720	---
	23,000,000	33,579,822	34,914,725
Closing Balance / Solde de fermeture	$ 74,300	$ 2,585,452	$ 4,029,320

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$6,250,000

Regional Development Corporation..... $ 6,250,000

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Service of the Public Debt / Service de la dette publique					
Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses	$ 595,270,000	$ ---	$ 595,270,000	$ 564,172,637	$ 594,788,223
Charges of Management / Frais de gestion	730,000	---	730,000	247,272	199,752
Interest on Capital Leases / Intérêt sur contrat de location-acquisition	---	---	---	---	2,637
	$ 596,000,000	$ ---	$ 596,000,000	$ 564,419,909	$ 594,990,612

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Service of the Public Debt / Service de la dette publique			
Other Services / Autres services	$ 100,000	$ 42,053	$ 58,996
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	3,200	1,618	3,540
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	595,896,800	564,376,238	594,928,076
	$ 596,000,000	$ 564,419,909	$ 594,990,612

DEBT RETIREMENT / REMBOURSEMENT DE LA DETTE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	$ 97,860,045	$ 94,986,506	$ 97,365,033
Serial Redemptions / Rachats de débentures en série	---	---	15,088
Capital Loan Repayments / Remboursements de prêts au compte de capital	2,023,860	2,023,860	2,467,496
	$ 99,883,905	$ 97,010,366	$ 99,847,617

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses			
Interest / Intérêts			
Provincial Debentures: / Débentures provinciales :			
General / Générales	$ 525,897,631		
New Brunswick Power Corporation / Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick	268,960,263	$ 794,857,894	
Deduct: / Déduire :			
Interest Recovery - Loan Program Subsidies / Recouvrements des intérêts - Subsides en vertu du programme de prêts	6,072,274		
Recovery from New Brunswick Power Corporation / Recouvrements de la Société d'Énergie Nouveau-Brunswick	268,960,263	275,032,537	$ 519,825,357
Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie			1,320,996
Capital Loans, Loans to Municipalities and Provincial Organizations / Prêts de capital, prêts aux municipalités et aux organismes provinciaux		845,129	
Deduct: / Déduire :			
Recoveries from Municipalities and Provincial Organizations / Recouvrements des municipalités et organismes provinciaux		306,844	538,285
Short Term Borrowing / Emprunts à court terme		36,349,818	
Deduct: / Déduire :			
Short Term Investment Income / Revenus provenant de placements à court terme		12,608,172	23,741,646
Foreign Exchange on Interest and Maturities / Opération de change sur intérêts et émissions de valeurs mobilières venant à échéance			7,764,284
Amortization of Discounts and Premiums / Amortissement des escomptes et primes			6,986,442
			560,177,010
Amortization of Unrealized Foreign Exchange on Outstanding Issues / Amortissement d'opérations de change non matérialisées sur des émissions en cours			3,403,142
Cost of Banking Services / Coût des services bancaires			592,485
			3,995,627
			$ 564,172,637
Charges of Management / Frais de gestion			
Travel and Other Employee Expenses / Déplacement et autres dépenses des employés			
Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $)		$ 8,919	
Other Charges / Autres frais			
Moody's Investors Service	$ 28,946		
New Brunswick Investment Management Corporation	140,000		
Royal Trust Corporation	21,860		
Star Data Systems Inc.	19,709		
Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	27,838		
		238,353	
			$ 247,272

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Foreign Exchange / Opérations de change	$ 300	$ 302	$ 291
Licenses and Permits / Licences et permis			
Salvage Dealers - Licenses / Licences de brocanteurs	10,000	9,600	6,150
Private Investigators and Security Guards - Licenses / Licences de détectives privés et de gardiens	80,000	76,065	77,025
Gun Control - Licenses / Réglementation des armes à feu - permis	80,000	67,825	72,800
	170,000	153,490	155,975
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Detention of Prisoners - Recoveries / Détention des prisonniers - recouvrements	8,000	4,410	2,250
New Brunswick Central Reformatory / Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick	15,000	24,735	13,529
Temporary Absences - Recoveries / Absences temporaires - recouvrements	10,000	4,662	6,549
Recoveries from Municipalities - R.C.M.P. / Recouvrements des municipalités - GRC	5,700,000	5,797,475	5,670,883
Sheriffs - Fees / Honoraires des shérifs	260,000	221,531	244,130
	5,993,000	6,052,813	5,937,341
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	10,000	4,767	7,593
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	1,000	1,105	442
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	1,371	1,727
	13,000	7,243	9,762
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Correctional Institutions / Établissements correctionnels	25,000	---	73,440
Gun Control / Réglementation des armes à feu	220,000	213,050	219,699
Young Offenders Act / Loi sur les jeunes contrevenants	4,437,500	3,993,762	4,615,492
Other / Autres	18,000	---	26,194
	4,700,500	4,206,812	4,934,825
	$ 10,876,800	$ 10,420,660	$ 11,038,194

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	$ 230,000	$ 246,004	$ 239,143
Motor Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules à moteur - amendes	350,000	288,900	330,104
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	50,000	44,608	52,329
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	10,000	8,392	12,937
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux - montant supplémentaire	900,000	889,151	898,517
Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge / Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire	325,000	289,352	329,128
	$ 1,865,000	$ 1,766,407	$ 1,862,158

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
Corporate Services / Services généraux					
Minister and Deputy / Ministre et sous-ministre	$ 314,800	$ 1,125	$ 315,925	$ 329,695	$ 306,234
Corporate Planning / Planification ministérielle	404,800	1,771	406,571	375,481	363,864
Finance and Administration / Finances et administration	1,030,900	41,055	1,071,955	1,081,952	1,025,186
Human Resource Services / Services des ressources humaines	519,100	79,280	598,380	566,826	492,996
	2,269,600	123,231	2,392,831	2,353,954	2,188,280
Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels					
Operations / Activités	718,700	3,221	721,921	5,490,393	4,451,389
Planning / Planifications	239,800	994	240,794	90,416	79,608
Adult Institutions / Établissements pour adultes	12,489,300	392,560	12,881,860	13,426,061	13,029,534
Community Services / Services communautaires	3,030,300	25,786	3,056,086	3,291,905	2,994,348
Young Offenders / Jeunes contrevenants	8,391,600	32,851	8,424,451	8,182,309	8,298,941
	24,869,700	455,412	25,325,112	30,481,084	28,853,820
Law Enforcement / Application de la loi					
Administration / Administration	295,400	642	296,042	318,148	308,125
Policing Services / Services de police	894,400	15,512	909,912	916,008	887,150
RCMP Contract / Contrat de la GRC	31,946,700	2,268	31,948,968	30,867,363	31,483,757
Commercial Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires	3,465,300	11,449	3,476,749	3,400,137	3,180,276
	36,601,800	29,871	36,631,671	35,501,656	35,859,308
Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners	3,872,900	85,393	3,958,293	4,048,253	3,787,230
New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick	---	---	---	1,672,400	---
	$ 67,614,000	$ 693,907	$ 68,307,907	$ 74,057,347	$ 70,688,638
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	$ 730,000	$ ---	$ 730,000	$ 607,580	$ 745,720
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes	900,000	---	900,000	721,950	1,678,772
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes	325,000	---	325,000	351,761	310,848
	$ 1,955,000	$ ---	$ 1,955,000	$ 1,681,291	$ 2,735,340

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,980,631	$ 1,950,496	$ 1,821,397
Other Services / Autres services	299,900	286,687	257,878
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	47,400	50,951	52,953
Property and Equipment / Biens et matériel	61,900	62,620	52,552
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,000	3,200	3,500
	2,392,831	2,353,954	2,188,280
Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels			
Personal Services / Frais de personnel	18,643,812	19,533,644	18,493,398
Other Services / Autres services	1,624,600	2,219,203	1,469,918
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,985,300	2,099,955	2,069,749
Property and Equipment / Biens et matériel	135,000	143,798	121,682
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,124,400	2,840,718	3,426,471
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	4,301,706	3,573,184
Designated Revenue / Recettes indiquées	(188,000)	(657,940)	(300,582)
	25,325,112	30,481,084	28,853,820
Law Enforcement / Application de la loi			
Personal Services / Frais de personnel	3,718,371	4,176,758	3,935,233
Other Services / Autres services	32,626,000	31,054,175	31,544,498
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	138,100	113,104	100,542
Property and Equipment / Biens et matériel	26,700	31,353	99,635
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	122,500	126,266	179,400
	36,631,671	35,501,656	35,859,308
Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners			
Personal Services / Frais de personnel	2,802,393	2,928,382	2,752,799
Other Services / Autres services	1,096,300	1,034,188	952,091
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	43,600	52,897	47,191
Property and Equipment / Biens et matériel	16,000	32,518	35,149
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	268	---
	3,958,293	4,048,253	3,787,230
New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	1,672,400	---

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ ---	$ 79,519
Other Services / Autres services	---	---	72,017
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	(130)	659
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	110,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(109,870)	(152,195)
	---	---	---
	$ 68,307,907	$ 74,057,347	$ 70,688,638
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 2,666	$ ---
Other Services / Autres services	410,000	288,796	447,503
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	9,038	11,453
Property and Equipment / Biens et matériel	20,000	(20,984)	17,665
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	300,000	328,064	269,099
	730,000	607,580	745,720
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes			
Personal Services / Frais de personnel	426,700	429,769	379,414
Other Services / Autres services	24,500	(244,178)	761,043
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	5,361
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	2,782
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	448,800	536,359	530,172
	900,000	721,950	1,678,772
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	325,000	351,761	310,848
	$ 1,955,000	$ 1,681,291	$ 2,735,340

Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$27,647,131

Barry, Hon Jane P	
Minister / Ministre	$ 32,447
Murray, Ronald	
Deputy Minister / Sous-ministre	89,172
Adams, William A	45,087
Albert, Émile	42,058
Alexander, Brian	72,419
Arseneault, Kathleen	44,235
Aubé, Edgar	46,113
Ayotte, Kathleen	42,189
Barrie, Paul E	41,366
Barry, Malcolm A	44,510
Belliveau, Robert	42,128
Bichard, Jocelyn	43,670
Bishop, James	44,023
Blacquière, Linda	42,059
Bossé, Gratien	40,791
Boucher, Joanne	41,366
Boudreau, Arthur	48,898
Bourque, Danny	41,956
Bourque, Richard	46,842
Boutot, Gaston	44,115
Branch, Paul	48,170
Breau, Robert R	47,203
Brown, J Daniel	55,302
Butterfield, Susan	67,741
Cameron, Sandra	48,219
Cameron, Tony	41,366
Cellard, Line	40,938
Charette, Jacques	41,366
Clifford, James J	60,527
Cochrane, Donald R	41,366
Collins, Joan M	46,113
Connolly, Michael J	67,922
Connors, Jerome J	57,884
Cook, Ronald J	53,887
Cormier, Jean-Louis	41,366
Cormier, Jean Noël	42,169
Coughlan, Joseph P	$ 41,366
Crossman, Peter	40,059
Cummings, Robert	41,366
Daigle, Bernard	52,794
Daigle, Michel J L	52,794
Davidson, Arden	54,604
Decourcey, Harold	41,366
Depow, John	40,254
Desjardins, Robert	41,366
Desroches, Pierre M	40,313
Dickens, Peter	52,794
Doiron, Michel	45,569
Doyle, Brian	54,106
Drapeau-Miles, Monique	52,794
Drover, Cheryl	45,054
Dupuis, Jean R	43,010
Eckstein, Robert	45,434
Evans, John H	75,864
Fischer, Heather	46,113
Flieger, Gary D	41,914
Garneau, Grant	81,738
Gaudet, Armand	52,794
Gionet, Raoul	48,158
Godin, Lisa	41,366
Grierson, Gerald A	45,087
Griffin, Edward	50,328
Hanselpacker, Linda L	42,345
Hanson, Paul	40,194
Hawkins, Diane	41,565
Hendry, Bruce	41,366
Hennigar, Wayne	40,187
Hetherington, Michael	45,662
Higgins, Theresa	41,366
Hornyak, Michael A	52,546
Howatt, Eric W	46,934
Ivey, Norman J	83,924
Jamieson, Bruce A	57,889
Jensen, Karl G	44,843
Jewett, Paul L	$ 42,058
Johnson, Joanne	45,579
Johnston, M. Suzanne	52,182
Johnston, Michael	41,346
Kane, Robert E	47,793
Kelly, Dianne A	44,947
Kelly, Nora	81,738
Kelly, Russell	45,089
Kingston, Bruce	49,564
Larkin, William	43,446
LeBlanc, Donald E	41,366
LeBlanc, Donald H P	41,348
LeBlanc, Omer J	43,980
LeBlanc, Rhéal	46,113
Léger, Raymond	40,174
Lewis, Bertha	48,277
Livingstone, Sabra	41,366
Lourensse, Shawn	52,274
MacFarlane, Robert A	49,428
Mackin, Brian	66,165
MacNeill, John A	41,366
Maillet, Gabrielle M	41,366
Malley, Brenda	41,366
Martin, Fernand	52,102
Martin, René	41,030
McGee, Peter R	48,659
McLaughlin, Paul G	45,767
Melanson, Jean Paul	41,591
Miller, Peter G	47,110
Mitchell, Robert A	48,765
Mosher, Cyril E	40,604
Muck, James M	46,113
Munroe, Manford A	52,794
Naish, Douglas	58,565
Nicklin, Andrew D	45,028
O'Donnell, Charles A	52,794
O'Neil, Robert	45,087
Ouellette, André	40,431
Ouellette, Jérome A	$ 47,185
Oxner, John E	47,921
Parent, Reta	45,629
Pawsey, Wayne	45,932
Peddie, Venia M	61,534
Pelletier, Gary D	42,448
Pelletier-Cyr, Francine	51,104
Peterson, B Edgar	49,233
Pinet, Guillaume	42,169
Pitts, A Douglas	41,366
Poirier, Lionel	52,928
Pollard, Calvin D	45,118
Quesnel, Terrence	47,850
Quigley, Michael T	57,889
Richard, Roger J	41,366
Ringuette, Paul G	48,041
Robichaud, Allan	50,232
Robichaud, Claude	44,861
Robichaud, Edward T	40,174
Robichaud, Marie-Thérèse	43,962
Rochon, Michel	41,366
Rodger, Katherine	43,444
Roy, Richard	47,339
Ruest, Kirk	49,428
Ruest-Emond, Eileen	51,784
Saint-Onge, Odette M	41,366
Shannon, Timothy	59,432
Sonier, François	44,016
Stevens, Harold	41,366
Stewart, Paul W	49,428
Thomas, Brenda	59,820
Thompson, Walter	48,219
Titus, William A	43,406
Tremblay, Roland	40,137
Vienneau, Roland G	40,867
Walker, Don	42,058
Walsh-Levesque, Margaret	40,252
Wilkins, Brian	52,794

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 20,484,687

PAYMENT FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$628,899

Barry, Hon Jane P	
Minister / Ministre	$ 14,585
Murray, Ronald J	
Deputy Minister / Sous-ministre	10,066
Alexander, Brian	$ 10,426
Connolly, Mike	6,012
Cormier, Jean Noël	6,857
Eckstein, Robert	8,183
Garneau, Grant	$ 8,731
Gaudet, Armand	6,131
Johnston, Michael	11,145
Johnston, M. Suzanne	8,238
Kelly, Nora	$ 6,393
Lejeune, Maxime	7,962
Malley, Brenda	12,790
McDonald, William	7,019

Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

PAYMENT FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Pawsey, Wayne	$ 10,111	Quigley, Michael T.	$ 9,355	Saint-Onge, Odette M.	$ 6,503
Pitts, A Douglas	6,125	Ruest-Emond, Eileen	7,672		

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $) 464,595

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS $39.338.910

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 19,236	Danka	$ 21,687	Mulders Meat (1983) Limited	$ 264,418	Scott, Richard E.	$ 27,936
Assumption Place Limited	15,000	Edmundston Fruit Exchange Ltd.	55,621	Multi-Health Systems Inc.	19,830	Shoppers Drug Mart # 168	22,251
Atlantic Health Sciences Corporation	86,054	Fundy Linen Service Inc.	15,212	New Brunswick Distributors Co Ltd.	21,786	Skills Management	15,452
Barry & O'Neil, In Trust	108,000	Graham Farms Ltd.	54,348	Newnham & Slipp Ltd.	18,550	Smerdon Psychological & Educational Consulting Service Inc.	27,314
Baxter Foods Ltd.	143,735	Grand Falls Central Bakery Ltd.	18,747	Northumberland Cooperative Limited	43,137	Stewart, McKelvey, Stirling & Scales	85,489
Belliveau, Jerome	46,247	Henneberry Reporting Service	16,385	Pepsi-Cola Canada Beverages	22,983	Town of Sackville	36,029
Ben's Bakery Ltd.	34,990	Ikon Office Solutions	16,825	Pharmacie Jean Coutu, #102	33,165	Tra-foods Limited	30,242
Bergeron, Michel	52,795	Informix Software Inc.	18,986	Pharmacie Jean Coutu, Raymond Breau Ltée	30,816	Trecartin Wholesale Ltd.	95,429
Boucherie, J J Pelletier (1994) Ltd.	20,109	John Howard Society (Fredericton) Inc.	30,898	Portage Program for Drug Dependencies Inc.	256,890	Unisys Canada Inc.	142,087
Brunswick Micro Systems Inc.	218,834	Maritime Information Technology Inc.	38,963	Pumpkin Patch Wholesale	21,223	Versaterm Systems	96,820
Canada Post Corporation	29,914	McCormack, Peter R.	24,315	Receiver General for Canada	32,738,689	Victory Meat Market Ltd.	70,373
City of Fredericton	33,304	Meditrust Pharmacy Services Inc.	33,787	Region 3, Hospital Corporation	15,390	Workplace Health, Safety & Compensation Commission	167,048
Clover Group	219,499	Merv's Catering Ltd.	41,418	Reid Psychological Systems	19,709	Xerox Canada Ltd.	22,467
Coburns Garden Patch Ltd.	18,270	Mother's Own Bakery Ltd.	21,988	Ross Drug Co Ltd.	29,945		
Comité Mixte Service de Police BNPP	111,532	Mouvement Gethsemani Inc.	46,086	S M T Eastern Ltd.	20,334		
Cullen, Murray C.	25,017						

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $) 1,478,166
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels 1,812,024
Damage claims / Demande en dommages - intérêts 15,116

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS $1,607,539

City of Fredericton	$ 37,977	John Howard Society, Fredericton Inc.	$ 344,094	John Howard Society, Saint John	$ 54,120
Coverdale Centre	50,000	John Howard Society, New Brunswick	182,004	New Brunswick Crime Stoppers Inc.	33,826
Holland College	328,501			Restigouche Family Crisis Interveners	19,500

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $) 141,902
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels 415,615

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 11,300	$ 51,654	$ 16,743
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	20,000	16,286	15,644
	31,300	67,940	32,387
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	640,000	666,014	643,948
Microfilming Sales / Ventes de microfilms	2,500	2,500	2,500
Central Heating Plant / Centrale de chauffage	95,000	121,468	104,163
Industrial Parks - Water and Sewage Service / Parcs industriels - réseaux d'aqueduc et d'égouts	305,000	274,196	292,538
	1,042,500	1,064,178	1,043,149
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	2,100	2,618	2,568
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	24,324	93,253
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	82,000	90,360	73,675
	84,100	117,302	169,496
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	---	28,350	34,970
	$ 1,157,900	$ 1,277,770	$ 1,280,002

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	$ ---	$ 48,038	$ 41,744
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada			
Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles	$ 4,000	$ ---	$ 4,000
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	4,500,000	2,928,105	4,962,902
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur	---	---	89,640
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	117,274	---
	$ 4,504,000	$ 3,045,379	$ 5,056,542
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ ---	$ 12,040	$ 10,892

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Administration / Administration	$ 1,582,400	$ 211,158	$ 1,793,558	$ 1,793,555	$ 1,439,762
General Services / Services généraux					
Translation Bureau / Bureau de traduction	3,212,400	78,705	3,291,105	3,443,511	3,260,016
Publications and Distribution / Publications et distribution	912,100	28,270	940,370	666,714	933,710
Printing and Copying Services / Services d'imprimerie et de reprographie	(101,200)	1,882	(99,318)	(122,048)	(79,003)
Central Purchasing / Centrale des achats	1,258,700	81,010	1,339,710	1,269,090	1,308,285
Provincial Archives / Archives provinciales	1,464,100	70,855	1,534,955	1,552,160	1,427,114
Central Stores / Magasin central	(186,900)	14,270	(172,630)	(191,494)	(264,635)
	6,559,200	274,992	6,834,192	6,617,933	6,585,487
Buildings Group / Groupe des bâtiments					
Design and Construction / Conception et construction	165,600	50,094	215,694	225,491	117,775
Property Management / Gestion des biens	382,400	1,069	383,469	370,545	424,612
Facilities Management / Gestion des locaux	32,414,700	65,864	32,480,564	31,968,152	32,128,366
Grant in Lieu of Municipal Real Property Taxes / Subvention en remplacement de l'impôt foncier municipal	32,561,900	---	32,561,900	32,629,616	32,337,292
	65,524,600	117,027	65,641,627	65,193,804	65,008,045
Corporate Information Management Services / Services de la gestion des services d'information	2,885,800	119,308	3,005,108	3,585,948	3,368,178
	$ 76,552,000	$ 722,485	$ 77,274,485	$ 77,191,240	$ 76,401,472

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux					
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	$ ---	$ ---	$ ---	$ 481,433	$ 505,161
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	490,000	---	490,000	539,670	152,938
Economic Development and Tourism / Développement économique et Tourisme	---	---	---	118,100	135,003
Education / Éducation	21,750,000	---	21,750,000	22,772,679	21,656,941
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	---	---	---	571,637	50,549
Health and Community Services / Santé et Services communautaires	25,918,000	---	25,918,000	32,619,346	41,091,283
Justice / Justice	---	---	---	74,296	59,986
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation	---	---	---	304,977	97,755
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	---	---	---	393,587	461,783
Solicitor General / Solliciteur général	---	---	---	76,114	46,116
Supply and Services / Approvisionnement et Services	11,975,000	34,000	12,009,000	4,301,918	6,056,238
Transportation / Transports	---	---	---	5,974	516,933
Land Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des terres	---	---	---	1,270	327,636
	60,133,000	34,000	60,167,000	62,261,001	71,158,322
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programmes d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	1,131,200	---	1,131,200	1,131,200	600,000
	$ 61,264,200	$ 34,000	$ 61,298,200	$ 63,392,201	$ 71,758,322

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives	$ 37,100	$ ---	$ 37,100	$ 59,094	$ ---
Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres	4,500,000	---	4,500,000	2,928,106	4,627,902
Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur	---	---	---	117,274	89,640
Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé	---	---	---	119,422	---
	$ 4,537,100	$ ---	$ 4,537,100	$ 3,223,896	$ 4,717,542
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	$ 2,100,000	$ ---	$ 2,100,000	$ 2,100,000	$ 695,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,526,758	$ 1,647,986	$ 1,429,848
Other Services / Autres services	216,500	187,262	89,297
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	36,800	34,155	38,784
Property and Equipment / Biens et matériel	80,500	63,826	84,415
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	118	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(67,000)	(139,792)	(202,582)
	1,793,558	1,793,555	1,439,762
General Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	5,953,292	5,437,933	5,253,440
Other Services / Autres services	2,627,800	2,778,271	3,266,121
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	562,600	545,418	667,269
Property and Equipment / Biens et matériel	105,500	232,201	222,540
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	1,500	12
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,415,000)	(2,377,390)	(2,823,895)
	6,834,192	6,617,933	6,585,487
Buildings Group / Groupe des bâtiments			
Personal Services / Frais de personnel	6,070,327	5,719,901	5,871,642
Other Services / Autres services	27,784,800	26,642,619	27,166,488
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,400,100	2,020,621	1,495,053
Property and Equipment / Biens et matériel	47,500	68,705	57,246
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	32,616,900	32,684,615	32,399,542
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	747	3,921
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,278,000)	(1,943,404)	(1,985,847)
	65,641,627	65,193,804	65,008,045

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Corporate Information Management Services / Services de la gestion des services d'information			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,038,408	$ 4,622,546	$ 5,483,458
Other Services / Autres services	3,143,400	3,907,674	14,675,755
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	261,800	197,239	259,961
Property and Equipment / Biens et matériel	663,500	507,057	803,114
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(6,102,000)	(5,648,568)	(17,854,110)
	3,005,108	3,585,948	3,368,178
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	61,150	---
Other Services / Autres services	---	---	93,767
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(61,150)	(93,767)
	---	---	---
	$ 77,274,485	$ 77,191,240	$ 76,401,472
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 2,497,135	$ 2,463,425	$ 2,774,180
Other Services / Autres services	509,312	9,216,648	9,508,403
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	51,200	111,547	78,102
Property and Equipment / Biens et matériel	57,109,353	54,252,714	65,444,541
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	152,938
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	5,305
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,783,333)	(6,805,147)
	60,167,000	62,261,001	71,158,322
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	30,448	---
Other Services / Autres services	---	440,858	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	18,860	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	9,834	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,131,200	1,131,200	600,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(500,000)	---
	1,131,200	1,131,200	600,000
	$ 61,298,200	$ 63,392,201	$ 71,758,322

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 37,100	$ 59,094	$ ---
Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres			
Personal Services / Frais de personnel	---	34,773	---
Other Services / Autres services	---	115,830	100,269
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	3,576	16,077
Property and Equipment / Biens et matériel	4,500,000	2,773,927	4,511,556
	4,500,000	2,928,106	4,627,902
Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	3,292
Other Services / Autres services	---	117,274	73,093
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	9,629
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	3,626
	---	117,274	89,640
Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé			
Personal Services / Frais de personnel	---	15,800	---
Other Services / Autres services	---	31,461	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	72,161	---
	---	119,422	---
	$ 4,537,100	$ 3,223,896	$ 4,717,542
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovation et exploitation de l'hôtel Algonquin			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 2,100,000	$ 2,100,000	$ 695,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$16,873,122

Smith, Hon Bruce A	
Minister / Ministre	$ 32,447
Saintonge, Robert	
Deputy Minister / Sous-ministre	185,767
Wheatley, G Stephenson	
Deputy Minister / Sous-ministre	50,668
Allen, Trudy L	46,926
Allison, Ronald F	52,096
Alliston, Wilfred J	61,307
Andrews, Gary O	67,922
Arnott, Paul	43,314
Astle, Mary J	46,590
Atkins, Linda P	50,203
Belyea, Douglas F	43,314
Beyea, Marion L	66,987
Booker, Hilliard	76,314
Bourque, Eric J	43,314
Brennan, Paul	41,174
Brown, Darrel H	41,174
Burnett, Richard W	57,889
Burns, Kevin P	60,486
Burns, Patricia	40,354
Burrows, Janet E	54,720
Button, Harvey	67,922
Caissie, Louis A	43,314
Campbell, David A	46,113
Carr, Weldon C	42,604
Chase, R Gary	42,058
Chiasson, Ghislain	52,386
Chiasson, T Charles	67,922
Clark, Donna	57,889
Cogswell, Dale R	49,926
Colborne, Christine M	48,289
Colwell, Douglas F	114,862
Comeau, Richard J	40,174
Cook, Gregory S	72,081
Cormier, Donald G	46,113
Cormier, J Yvon	55,236
Coy, Neil A	81,738
Cross, Milton	59,972
Cummings, Ashley H	$ 71,319
Cunningham, Michael J	43,314
David, Louise	52,274
Davis, Peter G	55,236
Doiron, Allen	48,830
Douglass, Keith E	45,607
Duclos, Charles Eugene	42,748
Dunnett, Hubert	57,889
Dunnett, Rita E	47,205
Dunphy, Richard F	67,922
Duplessis, Diane	54,836
El-Khoury, Albert	41,621
El-Khoury, Pierre A	53,325
El-Khoury, Wady	53,210
Epstein, Margaret	48,935
Farrell, Maurice	48,830
Fellows, Robert	85,826
Foster, Dale	56,004
Fudge, Lynne	61,554
Ganong, Dwight S	54,731
Garnett, John M	43,314
Gauthier, André H	57,889
Gay, Carol	46,788
Gibson, Scott B	63,426
Glendenning, Burton G	48,830
Gomes, Linda Ann	44,422
Goudreau, Juliette	50,877
Green, Leo S	55,236
Grégoire, Céline	55,896
Harding, Thomas W	61,307
Harris, Douglas F	57,889
Hawkins, Preston	67,551
Hayes, David	57,889
Hennessey, Michael B	64,240
Higgins, François	57,454
Hirsch, Robert	118,816
Holland, Harold F	48,830
Ingraham, Andrew A	57,889
Jewett, Brian	43,314
Johnson, Wayne G	48,138
Johnston, Allan	$ 43,314
Keizer, Daniel L	65,622
Kim, Nick Sung-Rae	54,081
Kinney, Thomas W	49,786
Laperriere, Lucie L	44,958
LeBlanc, Kimberly A	51,676
Lenehan, J Gary	48,219
Levesque, Fernand L-P	90,693
Levesque, Jean E	63,426
Lockerbie, James G	47,969
Loughlin, Robert W	51,676
Lynch, Patrick C	53,444
MacDonald, J Vincent	55,236
MacKay, Scott	42,058
Mackin-Smith, Marie	43,710
MacMullen, Lori E	67,974
MacWilliam, Judith A	52,794
Maillet, Jean-Serge	66,017
Martell, Jean H	40,139
Martin, Robert	55,236
Matheson, Gordon	63,521
McAuley, Eden S	43,314
McCabe, John R	63,521
McDonald, Stephen J	43,995
McGee, Ronald H	42,759
McLaughlin, Glenys	55,788
McLaughlin, Livain P	80,680
Meade, K Steven	47,043
Milbury, Angela J	42,058
Mills, Roger B	67,922
Moffatt, David I	52,328
Moore, Connie G	56,004
Morehouse, James Alton	44,690
Morrison, Patricia Ann	52,182
Muehlhauser, Dennis	50,369
Murray, Arnold R	52,794
Myers, Joey E	40,174
Nadeau, Diane Marie	61,307
Nicholson, Barbara A W	60,109
Norcott, Gary K	48,219
O'Connor, Tim J	$ 42,711
Paul, Susan A	52,794
Pelletier, Jacinthe	57,889
Perkins, Douglas S	46,659
Petersen, Audrey	50,296
Petley, Shelley L	57,889
Phillips, George W	57,889
Reid, Theresa L	43,878
Rice, Jeffrey A	44,578
Richard, Ginette	42,680
Rickard, Kevin R	55,078
Rogers, James C	43,314
Ross, Judy E	47,730
Salesse, Françoise	46,659
Seely, George B	60,527
Silver, Heather L	40,277
Slipp, Richard A	57,889
Smith, David G	52,794
Sparks, Sherry E	59,190
Staples, Geoffrey	61,931
Stapleton, Francis A	48,219
Steele, Loman	43,314
Stehlmann, Udo	43,314
Sweet, Margaret L	43,314
Sweet, Robert A	58,507
Taylor, Connie E	45,633
Taylor, Elizabeth Jane	47,498
Taylor, Gary H	58,812
Thebeau, Yvon	45,020
Thibideau, Donald J	48,875
Todd, Michael	47,205
Toole, Janet	42,058
Totten, Shirley	51,372
Tucker, Richard D	43,553
Urquhart, Eldon	70,358
Weigum, David V	53,469
White, Eric	63,426
Whitman, Sybil	48,830
Wilson, Robert B	55,236

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 8,342,876

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$464,877

Smith, Hon Bruce A	
Minister / Ministre	$ 11,928
Allen, Trudy L	$ 16,762
Blanchette, Guy B	8,018
Colwell, Douglas F	$ 9,006
Cormier, Adelire J	6,106
Cormier, J Yvon	$ 7,133
Dunphy, Richard F	8,792

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Gibson, Scott B.	$ 6,140	Landry, Emile	$ 6,599	Sparks, Sherry E.	$ 6,338	Thebeau, Yvon	$ 12,241
Hébert, Jacques	6,494	MacMullen, Lori E.	6,623	Stehlmann, Udo	7,338	Thibideau, Donald J.	7,678
Hicks, Jason	6,473	McAuley, Eden	6,033	Taylor, Gary H.	9,619	Watson, Douglas J.	10,684
Keizer, Daniel L.	6,504						

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 $)	294,318
Car allowance - / Allocation d'automobile -	
Wheatley, G Stephenson	4,050

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS $126,743,613

052819 N B Ltd.	$ 48,843	Atlantic Building Cleaning Limited	$ 103,748	Blakney, Trent	$ 23,280	Canada Post Corporation	$ 1,999,050
053498 N B Ltd.	49,019	Atlantic Business Forms Ltd.	19,041	Bluestone Contracting Ltd.	21,872	Canadian Corps of Commissionaires of New Brunswick	422,250
3D Microcomputers Wholesale & Distribution	113,803	Atlantic Estates Ltd.	212,993	Boissonnault, McGraw & Associates Ltée	32,900	Capable Building Cleaning Ltd.	68,409
A & H Investments Ltd.	73,478	Atlantic Health Sciences Corporation	15,702	Boucher, Jacques Architecte Ltée	255,980	Capital Cad Supplies Ltd.	18,757
A & R Electric Ltd.	33,321	Atlantic Packaging Products Ltd.	120,630	Boucher, Raynald	16,214	Capital City Roofing Ltd.	169,883
A D I Limited	520,964	Atlantic Provincial Security Guard	42,000	Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	139,984	Cardinal Construction Inc.	7,384,144
A-3 Electric Ltd.	54,604	Atlantic Roofers Ltd.	928,653	Bourgeois, Van Dommelen Architecture	56,289	Carrière, André	86,022
Abba Ventures Inc.	292,887	Atlantic Systems Group	24,672	Bourque, Jean Claude, Translation	44,419	Case Enterprises Ltd.	21,375
Abud's Department Store Ltd.	65,550	Atlantic Windoor Ltd.	19,486	Bowser, Donald	84,070	Cassidy Maritime Inc.	38,417
Acadia Consultants & Inspectors Ltd.	24,929	Atwood Design Group	49,115	Bransen Construction Ltd.	712,081	Castlewood Ventures Inc.	42,614
Acadie Pressé Ltée	16,227	Automated Systems Group Inc.	37,255	Brassard, Arnold	64,639	Centennial Print & Litho Limited	17,532
Active Office Supplies (1980) Ltd.	33,103	Avondale Construction Ltd.	116,427	Brennan Contractors & Supplies Ltd.	202,942	Central Holdings	49,500
Admiral Auto Glass Ltd.	66,727	B & G Sprinklers Ltd.	456,352	Broadview Developments Ltd.	84,067	Central Plumbing & Heating (1978) Ltd.	17,329
Advanced Energy Management Ltd.	125,402	B & R Sales & Services	30,113	Broadway Place Ltd.	230,984	Chandler	19,963
Agences Lanteigne	141,191	B & S Construction Ltée	752,199	Browning-Ferris Industries	60,981	Charest, Lucie	111,967
Albert, Elide, Architect Limited	51,962	B C D Ventilation Ltée	238,179	Brunswick Business Forms	43,875	Chatham Historical Properties Inc.	27,000
Algee, Boyd R., Architect Ltd.	457,323	Ballard, Pierre	47,266	Brunswick Micro Systems Inc.	222,805	Chatham Town Centre Inc.	384,430
Alias Communications Inc.	22,183	Bannisters Floor & Decor Center	37,166	Brunswick Roofing & Sheet Metal Ltd.	142,768	Chevo Holdings Ltd.	258,574
All-Air Ltd.	72,378	Barley Sprinkler Associates Ltd.	415,802	Brunswick Sheet Metal Ltd.	757,628	Chez Robain Ltée	20,182
Allain, A J & Sons Limited	62,895	Barteaux Architecture	28,876	Brunswick Shopping Centre Ltd.	162,139	Chiasson's Janitor Service Ltd.	72,000
Allain, E., Roof Inspection	23,875	Bartlett, Ralph J., Engineering Ltd.	427,560	Burns International Security Services	42,597	Cité de Bathurst	15,758
Allen, Dixon, & Bell	34,878	Bathurst Asphalt Limited	181,000	Buro	42,508	Cité de Campbellton	196,366
Amis de la Villa Inc.	58,370	Bathurst Refrigeration (1993) Ltd.	28,835	Burren Properties Ltd.	309,981	City of Fredericton Water & Sewage Department	80,217
Andal Holdings Ltd.	391,743	Beairsto, W J., Co Ltd.	72,417	Business Centre Kings Square Ltd.	459,353	City of Fredericton	249,045
Anderson Architect Limited	15,563	Beaulieu Plumbing & Mechanical Inc.	270,933	Business Stationers	44,371	City of Moncton	211,898
Andrews, Denise	27,714	Beaulieu, Yvon	15,200	C E Building Management Systems	71,173	City of Saint John, Collection Department	35,827
Applied Management Consultants Ltd.	117,933	Beland, Louise	19,875	Cabinets & Specialty Products	18,518	City of Saint John	135,930
Architects Four Ltd.	425,229	Bell & Howell	17,899	CAD/CAM Systems Ltd.	33,028	Clarke, Ted C., Ltd.	29,238
Architecture 2000 Inc.	34,275	Bériault, Pierre	35,769	Cain Insurance Services Ltd.	59,528	Clayton Woodworking Ltd.	28,719
Armco Atlantic Limited	117,454	Bethmar Construction Ltd.	697,779	Caissie, G L., Ltd.	39,470	Clientech Support Services Inc.	23,212
Armour Transport Inc.	70,767	Better Building Maintenance (1993) Ltd.	46,090	Camdec Inc.	15,181	Clover Group	107,417
Arseneau, Arthur J., Architect Ltd.	143,688	Bird, J W & Co Ltd.	146,784	Campbellton City Centre Partnership	650,642	Clowater, E W & Sons (1981) Ltd.	36,640
Assumption Place Limited	2,354,255	Black & McDonald Ltd.	25,349	Canada Mortgage & Housing Corporation	16,500	Coastal Graphics Ltd.	44,530
Atcan Display Ltd.	19,122	Blain, Lise	30,491				
Atlantic Alarm & Sound Inc.	17,735	Blaircan Sings Ltd.	28,416				

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Cole, Donald	$ 16,424
Colpitts the Stationer Ltd	392,132
Commercial Real Estate Ltd	158,576
Composite Builders Inc	81,425
Computer Associates Canada Ltd	30,107
Construction & Commissioning Services Ltd	223,880
Controls & Equipment Ltd	152,264
Cook, Leonard H., Construction Ltd	75,521
Council of Archives of New Brunswick	30,884
Covey Office Group	298,471
Crain-Drummond Inc	190,097
Crandall Engineering Ltd	118,988
Crystal Flooring	100,582
D & L Electric Ltd	18,945
D E F Properties Ltd	56,460
D F S Inc Architects	299,430
D G S Information Consultants	125,301
D M R Group Inc	127,875
Dalton, James B & Yvonne M Re: B. Bannan Morrissey, In Trust	100,000
Danka	15,948
Datacor/ISM	26,872
Delaney's Electric Service Ltd	34,630
Deloitte & Touche Management Consultants	39,223
Derrick Construction Co Ltd	36,663
Design Workshop (N B) Ltd	177,485
Desjardin's Consultants Inc	15,931
Devost Construction Ltée	34,757
Digital Products	32,064
Dimock, Arnold M., Ltd	22,985
Distributions R C Enterprises	53,623
Dobbelsteyn Service & Maintenance Ltd	226,161
Doucet, L J Foundation Ltée	22,635
Dover Corporation (Canada) Limited	68,206
Dowd, Wm P & Sons Ltd	170,235
Dubé, J Monique	18,592
Dugas, J L & Fils Ltée	17,165
Dunn, Warren H Construction Ltd	46,022
Dunnmac Inc	33,750
Duraclean Atlantic, Executive Cleaning	18,171
Dymond Janitorial Services Ltd	19,448
E & O Builders Ltd	311,590
E & P Holdings Limited	127,994
E B M Services Ltd	26,951
E C S Consulting Ltd	428,059
East Coast Sheet Metal Ltd	269,211
Eddy, Young, Hoyt & Downs	$ 16,904
Electric Motor Service (1979) Ltd	25,337
Enerplan Consultants Ltd	19,385
Entreprises Micho Ltd	26,374
Envirolaser Ltd	77,846
Erb's Enterprises Ltd	45,497
Executive Cleaning	16,949
F & N Sheetmetal Ltd	25,561
F R S Supplies Ltd	60,739
Federation des Caisses Populaires	41,582
Fellows & Company	318,487
Ferguson, Donna	29,174
Flooring World Ltd	17,136
Foulem Construction Limited	1,060,528
Fundy Computer Services Limited	22,245
Fundy Engineering & Consulting Ltd	15,930
G & G Holdings Ltd	54,147
Galbraith Construction Ltd	66,665
Gallant, Pierre Architect Inc	16,980
Gaptex Inc	37,217
Gartner Group	42,321
Gaudet, Gerald J Architect Ltd	16,083
Gemtec Limited	46,442
General Chemical Canada Ltd	20,650
General Roof Inspection Services	41,535
Genesys Software Systems Inc	19,235
George, G E	63,547
George's Plumbing & Heating (1985) Ltd	23,727
Gestion Shippagan Ltée	70,479
Gilbey, H P Ltd	19,692
Gilmour Fire Protection Ltd	49,820
Godfrey Associates Ltd	19,344
Godin, Yvon Ltd	43,129
Godin's Electric Ltd	713,140
Goguen/Smyth Architects Ltd	89,841
Gorlan Construction	16,189
Gradon & Kapkin	23,297
Greenarm Corporation Ltd	785,515
Greenarm Schools Ltd	25,838
Gulf Operators Ltd	17,900
H & Y Enterprises Limited	18,191
Halse Architect	26,285
Hamilton, D N Ltd	185,395
Hamilton, Frank E & Judith	88,749
Hanscomb Consultants Inc	106,993
Harbour Enterprises Ltd	59,220
Harris & Roome Supply Ltd	260,554
Harris, Myles	52,168
Harrison & Associes Assurance Inc	229,848
Heritage Chocolate Inc	210,202
Hewlett Packard Canada Limited	456,005
Highwood Company	$ 18,200
Hoffman's Ltd	31,980
Hogan Paving Ltd	95,391
Honeywell Limited	31,582
Hughes Surveys & Consultants Ltd	28,878
I C R General Contractors Limited	371,631
I R S Ltd / 045882 N B Ltd	49,150
Immeubles C D A P Ltée	85,207
Immeubles Robichaud Ltée	22,200
Imperial Oil Ltd	919,154
Industrial Boilertech Inc	93,847
Innova Envelope Inc	33,595
Institutional Consultants & Associates	23,828
Interactive Computer Systems Ltd	67,909
Investissements Caraquet Ltée	34,214
Investissements Guildo Godbout Inc	16,647
Investment Realty Services Ltd	708,292
Irving Oil Limited	86,179
J & D Electric Ltd	104,356
J & G Cleaning	15,504
J & M Construction	1,146,046
J A T Chaleur Construction Ltd	65,996
J D G Associates	27,080
J W M Trenouth Ltd	105,236
Jacques Whitford & Associates Ltd	124,334
Jacques Whitford Environment Ltd	33,967
Jessom Food Equipment Inc	32,524
Johns Baggies Ltd	26,128
Johnson Controls Ltd	16,989
Johnson Home Repair Ltd	156,327
K & G Electric Ltd	20,184
K & T Construction	30,700
K P M G, Peat, Marwick & Thorne	18,367
Kane, George D Contractor Ltd	20,445
Karvik Mechanical Ltd	27,359
Kelly Temporary Services Ltd	17,858
Kelly, Mary Re: B Bannon Morrissy, In Trust	45,000
Kent Building Supplies	15,142
Kincade Properties Management	23,228
King Construction Ltd	331,832
Kings Electric Motors Ltd	19,168
Kings Landing Corporation	101,166
Kings Place Operations Ltd	2,536,371
Kingsbrae Horticultural Garden	487,671
Klear Glass & Mirror Ltd	83,424
Kodak Canada Inc	20,562
L'Acadie Nouvelle	16,536
L B Distributors Ltd	15,037
L K Enterprises	18,066
La Co-operative Cartier Ltée	106,732
Land Securities Ltd	$ 278,082
LaPointe, Marc	58,767
LaPointe, Ronald Architecte Inc	115,027
Laser Tech Enterprises Ltd	49,054
Lavoie, Conrad & Fils Ltée	81,815
Lawson, Bruce E Contractor Limited	56,964
LeBlanc Building Contractors Ltd	470,857
LeBlanc, E Roofing Ltd	23,089
LeBlanc, Rene N Architect Ltd/Ltee	31,843
LeBlanc-Laviolette, Bernadette	62,501
Léger, Camille Ltée	1,085,948
Léger, Valencia	17,492
Liberty Mechanical Service	21,122
Linguix	49,221
Lisson Construction Ltd	132,644
Liteco	69,569
Logic Works Inc	16,463
Long, P C Electrique Ltée	21,942
Lord, Everett Building Construction	37,517
Losier & Arseneau Construction Ltée	35,296
Louson-Desonite Inc	45,072
M G I Limited	24,152
MacDonald, J M & Associates Ltd	24,996
MacKay, D S & Associates Ltd	20,729
MacKenzie, Francoise	18,738
MacLean, John M Management Ltd	35,514
MacLeod, Rod Construction Ltd	26,601
Mall Centreville Ltd	115,623
Maricon Construction Management Ltd	868,194
Maritime Flooring Limited	55,338
Maritime Information Technology Inc	423,355
Maritime Paper Products Limited	25,558
Maritime Pavement Markings (1982) Ltd	484,651
Market Square Leaseholds Inc	405,062
Marsh & McLennan Limited	761,250
Martin Plumbing & Heating Co Ltd	27,671
Master Mechanical Contractors Inc	29,315
Maverick Construction Ltd	96,574
Maxim Construction Inc	5,103,934
McFadzen Holdings Ltd	1,194,740
McPhee & Company Ltd	46,583
Meduxnekeag Development Ltd	390,009
Memramcook Institute of Technology	36,762
Meridian Construction Inc	6,796,832
Merritt Press Ltd	330,440
Metex Systems Inc	19,901
Michaud Petroleum Inc	36,738
Michaud, Daniel A	34,877

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Michaud, Pierrette	$ 15,000
Miramichi Industries Ltd	15,000
Modern Atlantic Building Limited	135,061
Modern Building Cleaning Inc	194,545
Monarch Construction Ltd	178,744
Moncton Demolition Ltée	22,670
Moncton Headstart Inc	18,315
Moncton Plumbing & Supply Company Ltd	45,667
Moncton Publishing Company Limited	20,170
Montgomery Kone Elevator Co Ltd	36,692
Mount Allison University	67,779
Munro Electronics (1988) Ltd	89,161
Murdoch & Murdock	178,195
Myers, W Peter	33,000
N & H Realty Ltd	78,744
Najga Construction Ltd	239,999
NBTel	21,015,574
Netco Electric Ltd	43,520
New Brunswick Power Corporation	2,481,338
New Brunswick Publishing Co Ltd	39,759
Networx Inc	20,418
New Maryland Contractors	15,926
Nicholls, R Distributors Inc	21,130
Noël, Alayn T A Inc	62,807
Norman Wade Company Ltd	17,237
Nowlan's Roofing Ltd	83,065
Ogma Consulting Corporation	44,453
Optimum Translation	72,577
Oracle Corporation Canada Inc	87,352
Ouanes, Daniele	58,472
Ouellette, E Builders Inc	112,406
Ouimet, Jose	31,822
P C O Services Inc	18,519
Palmer, Derrick	31,438
Paloma Ltée	104,700
Peake Design Ltd	36,620
Pebble Stone Ltd	26,242
Peerless Consulting Ltd	77,854
Pelletier, Annette	27,616
Pelletier, F Trucking Inc	36,586
Perth Medical Clinic Limited	26,736
Perth-Andover Developments Inc	101,498
Phillips, Dow	15,100
Phillips, Robert F M Architect Inc	47,874
Pickett Consultants Ltd	15,465
Piedmount Investment Ltd	40,000
Pitney Bowes	17,421
Pitney Bowes Leasing	50,912
Pitre, Raymond	26,702
Place du Moulin Ltée	31,666
Plaza Atlantic Ltd/Ltée	$ 356,001
Pollock, Gary, In Trust	313,095
Power & Control Service Inc	20,210
Power Commission of the City of Saint John	257,650
Power Vac Services	39,723
Pride Construction	38,029
Pro-Fac Management Group Limited	17,855
Prodel Design Inc	39,736
Proprieties Assomption Limitee	86,373
Prospect Contractors Ltd	92,305
Province of Ontario	22,822
Provincial Sanitary Products Limited	34,819
Purdy, Richard Architect Ltd	53,231
Purolator Courier Ltd	826,546
Pyrox Technologies Inc	329,780
Q S A Ltd	81,128
Quantum Information Resources Ltée	582,613
Quebecor Printing Atlantic	42,497
R D B Enterprises Ltd	324,400
R P B Construction Ltée	22,563
Receiver General for Canada	86,783
Red Pine Enterprises Ltd	118,935
Red Wing Construction Ltd	820,216
Regent Construction Ltd	690,318
Region 3, Hospital Corporation	97,742
Region 6, Hospital Corporation	104,290
Region 7, Hospital Corporation	569,853
Renovesque Renovation Ltée	39,900
Research & Productivity Council	71,169
Revenue Properties Company Limited	196,928
Rheal Excavation & Trucking Ltd	26,338
Rice Contracting Ltd	46,840
Richard & Co Architecture Inc	48,202
Richard, Rejean Roofing Ltd	517,237
Rioux, Gracien Construction Inc	25,785
River Road Construction Ltd	25,530
Riverview Electric Ltd	19,443
Roadway Systems Ltd	47,742
Robichaud, Jean Guy	18,275
Robichaud, Lea	17,878
Robinson Construction Company	579,278
Roma, Blair A Architect Ltd	34,006
Ross Venture Ltd	2,486,398
Roy & Robichaud Construction Ltd	43,206
Roy Consultants	212,199
S C R Electric Services Ltd	31,838
S H L Systemhouse	26,000
Safe Guard Petroleum Services	198,892
Saint John Mercantile Centre	1,338,649
Saint Laurent, Leopold	32,295
Savoie, Urbain Architect Limited	$ 592,515
Scan Air Balance 1990 Ltd	231,483
Schooner Industrial Products Ltd	40,028
Seascape Landscaping	39,840
Seacoast Cleaning Services	61,945
Security Electric Ltd	30,401
Security Mechanical Ltd	25,000
Service Master of Fredericton	63,816
Shamrock Construction Ltd	705,033
Shell Canada Products Limited	24,598
Shippagan Auto Supply Ltd	62,220
Simpson Building Systems Ltd	2,679,053
Simul Tek Inc	220,736
Sirois, Madeleine	62,282
Sky Telecom Ltd	26,914
Smith, Seldon & Sons Ltd	19,540
Snodgrass, A T Co Ltd	29,198
Société d'Assurance Caisses Populaires Acadiennes	35,438
Société Traduction McLaughlin Ltée	303,494
Software Experts Technology Training	33,396
Sommerville Flooring Ltd	62,735
Soucy-Ellis Architects Ltd	170,392
Spear Construction Ltd	15,000
Spruce Grove Cleaners	74,700
Squires, Nahed	16,987
St-Isidore Asphalte Ltée	40,250
St-Laurent, Mona	35,135
St Louis Enterprises Co Ltd	38,000
Stairs, Mike General Contracting Ltd	17,700
Star Industries Limited	30,541
Star Ventilation Ltd	46,168
Steen Knorr Architecture Inc	621,466
Steeves, D M & Associates Ltd	16,429
Steeves, Walter J	26,000
Stelor Holdings Ltd	181,255
Sumner Plumbing Supply	26,814
Surette, Marise	32,442
Sussex Health Centre Services Inc	54,263
Sutherland Excavating Ltd	45,945
T & W Holdings Ltd	22,158
Tabufile Atlantic Limited	22,427
Tackle Brothers Woodworking	17,687
Tardif Translation Service Reg'd	16,547
Tek Consultants Limited	15,200
Tenex Data Corporation	111,747
Text in Context	16,749
Thomas Industrial Sales Ltd	17,844
Thornes Inc	104,011
Tingley Contracting Ltd	34,744
Tommys Flooring (1988) Ltd	84,672
Top Quality Builders Ltd	$ 25,850
Town of St George	30,000
Traducom	32,103
Trainor Surveys (1974) Ltd	22,832
Transcontinental Printing Inc	22,416
Transit Construction Inc	554,673
Tri-Gil Paving Construction Ltd	38,613
Tribune Properties Inc	21,621
Trius Dieppe Taxi Ltd	18,304
Trius Traduction	86,418
Turmel, Serge	30,004
Ultra Innovations Inc	17,400
Unipress Ltd	16,922
Unisource Canada Inc	1,091,871
Unisys Canada Inc	558,084
Unitex (NB) Co Ltd	29,502
University of New Brunswick	435,915
University Press of New Brunswick Limited	16,767
Up-Right Renovations Ltd	52,108
Urban Farmer (1993) Ltd	316,100
Valley Electric Ltd	15,690
Valley Graphics Ltd	81,279
Ventura Development Ltd	21,861
Video Design Systems Inc	45,519
Vienneau, Nicole	19,500
Village de Neguac	78,793
Village de Saint Hilaire	15,360
Village of Memramcook	42,507
Ville de Shippagan	28,000
Vitres Tracadie Glass Ltée	26,533
Vumax Inc	18,519
Warp Nine Computing Systems Inc	60,659
Warren, T Paul & Doris I	24,000
Washburn & Gillis Associates Ltd	16,878
Westal Contractors Ltd	57,619
Westburne Industrial Enterprises Ltd	42,061
Western Cartage & Storage (1962) Ltd	385,517
Westinghouse Canada Inc	41,529
Whisco Limited	124,495
Williston, T G Surveys Ltd	21,730
Wilmo Enterprises Ltd	580,739
Wilson Studio	30,080
Wilson, J E Roofing Co Ltd	36,807
Wood Wyant Inc	48,140
Woodstock Cold Storage (1990) Ltd	15,000
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	22,110
Wye Electric Ltd	33,022
Xerox Canada Ltd	665,159
York County Properties	42,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Yvonne's Cleaning Services..... $ 26,380 Z T & T Data Cabling Ltd..... $ 46,763

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)..... $ 5,890,020

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
$22,000

Centre Communautaire, Saint Anne.... $ 22,000

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS
$3,500,000

Algonquin Properties Limited..... $ 3,500,000

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 44,000	$ 31,835	$ 38,355
Foreign Exchange / Opérations de change	30,000	9,758	27,611
Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - provision pour pertes	---	1,320	677
	74,000	42,913	66,643
Licenses and Permits / Licences et permis			
Motor Vehicle Act - / Loi sur les véhicules à moteur -			
Fees / Droits	55,800,000	56,222,142	54,650,842
Driver Licensing / Permis de conduire	9,400,000	8,390,387	9,151,712
Fines / Amendes	5,000,000	4,813,444	5,291,673
Transportation of Dangerous Goods Act - Fines / Loi sur le transport des marchandises dangereuses - Amendes	15,000	18,134	16,728
Highway Act - Fines / Loi sur la voirie - Amendes	60,000	66,645	69,443
All-Terrain Vehicle Act - / Loi sur les véhicules tout-terrain -			
Fees / Droits	725,000	558,422	534,084
Fines / Amendes	50,000	41,160	50,746
Motor Carrier Act - / Loi sur les transports routiers -			
Fees / Droits	---	22,740	57,606
Fines / Amendes	---	550	2,495
	71,050,000	70,133,624	69,825,329
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Municipalities - General Maintenance / Recouvrements des municipalités - Entretien général	1,738,000	2,288,170	1,854,724
Recoveries - General Maintenance - Indian Reserves / Recouvrements - Entretien général - Réserves indiennes	193,000	174,333	197,394
Land Rentals - Other / Location de terrains - autre	1,100,000	1,159,275	---
Commercial Signs - Fees / Enseignes commerciales - Droits	38,000	5,359	40,326
Highway Signs - Sales / Panneaux routiers - Ventes	125,000	79,742	106,124
Plans and Tender Documents - Sales / Devis et documents de soumission - Ventes	92,000	82,959	106,552
Data Services / Services informatiques	30,000	16,821	29,356
	3,316,000	3,806,659	2,334,476

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	$ 800	$ 2,458	$ 853
NSF Cheque Charges / Frais pour chèque sans provision	---	20,893	---
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	40,000	35,306	38,312
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	75,000	128,404	86,214
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	125,000	99,984	91,294
	240,800	287,045	216,673
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Integrated Radio System / Système de radio intégré	69,700	70,400	69,500
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique des langues officielles	---	---	15,463
Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles	---	13,000,000	---
	69,700	13,070,400	84,963
	$ 74,750,500	$ 87,340,641	$ 72,528,084
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne			
Other / Autres	$ 175,000	$ 186,970	$ 128,257
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	65,400,000	44,378	---
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	211,303	214,982
	65,575,000	442,651	343,239
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Canada / New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	22,500,000	24,479,830	37,265,490
Strategic Highway Improvement Agreement / Entente d'amélioration stratégique des routes	28,000,000	22,435,416	29,548,836
Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Agreement / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent	10,000,000	8,756,923	2,126,681
Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique	47,500,000	28,108,876	25,966,547
	108,000,000	83,781,045	94,907,554
	$ 173,575,000	$ 84,223,696	$ 95,250,793

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Suspended Driver - Alcohol Re-education Fees / Frais pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	$ 310,000	$ 286,132	$ 310,115
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité	---	206,960	206,960
	$ 310,000	$ 493,092	$ 517,075
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Unsatisfied Judgement Account / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés	$ 15,000	$ 17,263	$ 17,948

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
Administration / Administration					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 839,600	$ 3,400	$ 843,000	$ 785,003	$ 820,477
Financial Resource Services / Services des ressources financières	2,574,300	6,200	2,580,500	2,556,175	2,525,919
Payroll Burden / Charge de la feuille de paye	5,921,900	1,096,100	7,018,000	6,826,767	6,539,885
District Administration / Administration des districts	8,414,200	58,200	8,472,400	8,285,161	8,367,073
Human Resources / Ressources humaines	955,200	4,000	959,200	899,017	909,281
Information Systems / Système d'information	1,580,100	6,000	1,586,100	1,654,389	1,428,705
	20,285,300	1,173,900	21,459,200	21,006,512	20,591,340
Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur					
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	6.169.400	815.100	6.984.500	6.565.553	6.728.799
Transportation and Communications Policy / Politique des transports et des communications	2,799,500	7,800	2,807,300	2,245,874	2,307,172
	8,968,900	822,900	9,791,800	8,811,427	9,035,971
Maintenance / Entretien					
Maintenance and Traffic / Entretien et circulation	1,069,500	10,900	1,080,400	1,095,402	1,099,490
Highway Maintenance - Summer / Entretien des routes - été	23,364,600	137,000	23,501,600	23,329,939	22,171,847
Bridge Maintenance / Entretien des ponts	9,067,800	43,900	9,111,700	9,231,179	8,487,403
Traffic Engineering / Techniques de la circulation	4,335,500	16,700	4,352,200	4,154,346	4,108,959
Ferry Operations / Exploitation des traversiers	9,340,200	29,700	9,369,900	9,743,826	8,960,750
Building Operation and Maintenance / Bâtiments - exploitation et entretien	2,690,300	7,200	2,697,500	2,796,749	2,642,777
Radio Communications / Radiocommunication	1,453,700	6,700	1,460,400	1,493,182	1,376,774
Dump Maintenance / Entretien des dépotoirs	1,319,700	---	1,319,700	1,257,336	1,648,989
	52,641,300	252,100	52,893,400	53,101,959	50,496,989
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver					
Highway Maintenance - Winter / Entretien des routes en hiver	41,296,600	256,700	41,553,300	51,746,165	45,544,796

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes					
Highway Design / Tracé des routes	$ 1,280,900	$ 13,900	$ 1,294,800	$ 1,134,218	$ 1,084,448
Structures and Materials / Ouvrages d'art et matériaux	775,400	9,300	784,700	710,701	693,671
Construction / Construction	984,800	18,000	1,002,800	838,311	892,508
Planning and Land Management / Planification et gestion des terrains	2,605,800	27,900	2,633,700	2,541,259	2,457,320
	5,646,900	69,100	5,716,000	5,224,489	5,127,947
	$128,839,000	$ 2,574,700	$131,413,700	$139,890,552	$130,797,043
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
Permanent Bridges / Ponts permanents	$ 11,400,000	$ ---	$ 11,400,000	$ 12,271,009	$ 13,780,698
Permanent Highways / Routes permanentes	59,538,300	---	59,538,300	58,566,264	59,018,699
Canada - New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	52,500,000	---	52,500,000	55,831,766	68,363,330
Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada / Nouveau-Brunswick - Programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent	10,000,000	---	10,000,000	8,740,568	2,112,846
Vehicles and Equipment / Véhicules et machinerie	8,000,000	---	8,000,000	8,000,000	8,292,999
Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes	64,000,000	---	64,000,000	48,788,574	72,970,695
Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique	104,500,000	---	104,500,000	61,998,692	51,227,819
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programmes d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	1,615,000	---	1,615,000	1,615,000	4,110,700
	$311,553,300	$ ---	$311,553,300	$255,811,873	$279,877,786

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	$ 310,000	$ ---	$ 310,000	$ 309,585	$ 322,650
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité	---	---	---	184,989	---
	$ 310,000	$ ---	$ 310,000	$ 494,574	$ 322,650

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 18,205,300	$ 17,789,715	$ 17,100,964
Other Services / Autres services	2,145,900	2,146,058	2,350,793
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	398,000	405,996	407,634
Property and Equipment / Biens et matériel	534,700	536,335	545,526
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	46,200	---	48,731
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	129,100	128,408	137,692
	21,459,200	21,006,512	20,591,340
Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur			
Personal Services / Frais de personnel	3,843,000	3,735,837	3,651,082
Other Services / Autres services	4,435,200	4,088,779	4,341,898
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	733,300	584,852	647,643
Property and Equipment / Biens et matériel	64,100	48,686	60,944
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	716,200	339,692	334,404
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	10,864	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	2,717	---
	9,791,800	8,811,427	9,035,971
Maintenance / Entretien			
Personal Services / Frais de personnel	21,099,300	21,182,213	20,806,218
Other Services / Autres services	22,779,100	22,791,758	20,587,418
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	12,441,500	12,000,442	11,738,266
Property and Equipment / Biens et matériel	827,900	1,416,876	1,556,376
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	8,083
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	15,000	53,143	147,103
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(4,269,400)	(4,342,473)	(4,346,475)
	52,893,400	53,101,959	50,496,989
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver			
Personal Services / Frais de personnel	15,513,900	16,226,882	15,610,506
Other Services / Autres services	19,154,100	23,856,940	19,866,291
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	6,585,300	11,289,701	9,409,216
Property and Equipment / Biens et matériel	265,000	101,981	447,776
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	35,000	270,661	211,007
	41,553,300	51,746,165	45,544,796

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,102,000	$ 5,035,997	$ 4,871,440
Other Services / Autres services	877,200	882,947	853,165
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	297,100	247,357	245,838
Property and Equipment / Biens et matériel	134,200	124,965	228,377
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	7,000	3,500	7,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(701,500)	(1,070,277)	(1,077,873)
	5,716,000	5,224,489	5,127,947
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	117,168
Other Services / Autres services	---	97,620	723,608
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	800,181	15,114
Property and Equipment / Biens et matériel	---	12,117	4,377
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,002,996	33,029	19,647
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,002,996)	(942,947)	(879,914)
	---	---	---
Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage			
Other Services / Autres services	27,103,900	27,407,438	21,744,256
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(27,103,900)	(27,407,438)	(21,744,256)
	---	---	---
Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye			
Personal Services / Frais de personnel	24,046,100	49,262,355	69,642,917
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(24,046,100)	(49,262,355)	(69,642,917)
	---	---	---
	$131,413,700	$139,890,552	$130,797,043

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
Permanent Bridges / Ponts permanents			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 2,323,052	$ 2,149,797
Other Services / Autres services	---	2,317,222	3,108,064
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,734,087	2,053,076
Property and Equipment / Biens et matériel	---	5,896,648	6,469,761
Contracts and Projects / Contrats et projets	11,400,000	---	---
	11,400,000	12,271,009	13,780,698
Permanent Highways / Routes permanentes			
Personal Services / Frais de personnel	---	9,370,767	9,698,381
Other Services / Autres services	---	11,280,032	13,794,068
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	14,034,048	15,116,443
Property and Equipment / Biens et matériel	---	23,642,749	20,098,488
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	275,000	247,766
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	30,520	63,553
Contracts and Projects / Contrats et projets	59,538,300	47,250	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(114,102)	---
	59,538,300	58,566,264	59,018,699
Canada / New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes			
Personal Services / Frais de personnel	---	4,957,607	5,924,831
Other Services / Autres services	---	3,908,328	4,227,990
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,413,851	9,043,921
Property and Equipment / Biens et matériel	---	40,550,106	49,152,800
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	1,874	13,680
Contracts and Projects / Contrats et projets	52,500,000	---	108
	52,500,000	55,831,766	68,363,330

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite			
Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada / Nouveau-Brunswick - Programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 662,057	$ 132,815
Other Services / Autres services	---	275,316	40,373
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,037,164	260,208
Property and Equipment / Biens et matériel	---	6,766,031	1,679,450
Contracts and Projects / Contrats et projets	10,000,000	---	---
	10,000,000	8,740,568	2,112,846
Vehicles and Equipment / Véhicules et machinerie			
Property and Equipment / Biens et matériel	---	8,000,000	8,442,622
Contracts and Projects / Contrats et projets	8,000,000	---	(149,623)
	8,000,000	8,000,000	8,292,999
Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes			
Personal Services / Frais de personnel	---	5,686,852	6,400,953
Other Services / Autres services	---	10,154,139	9,570,928
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	5,973,969	7,639,574
Property and Equipment / Biens et matériel	---	44,775,998	49,109,730
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	880	249,510
Contracts and Projects / Contrats et projets	64,000,000	(17,803,264)	---
	64,000,000	48,788,574	72,970,695
Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique			
Personal Services / Frais de personnel	---	6,248,303	2,831,883
Other Services / Autres services	---	6,447,993	1,405,001
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	7,000,133	8,468,123
Property and Equipment / Biens et matériel	---	63,392,972	38,522,812
Contracts and Projects / Contrats et projets	104,500,000	(21,090,709)	---
	104,500,000	61,998,692	51,227,819

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite			
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 83,334	$ 70,845
Other Services / Autres services	---	48,526	140,414
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	31,080	59,944
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,626,600	2,519,894
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,615,000	4,110,700
Contracts and Projects / Contrats et projets	3,815,000	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,200,000)	(1,789,540)	(2,791,097)
	1,615,000	1,615,000	4,110,700
	$311,553,300	$255,811,873	$279,877,786
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 309,585	$ 322,650
Contracts and Projects / Contrats et projets	310,000	---	---
	310,000	309,585	322,650
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité			
Personal Services / Frais de personnel	---	136,057	---
Other Services / Autres services	---	28,826	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	478	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	19,628	---
	---	184,989	---
	$ 310,000	$ 494,574	$ 322,650

Department of Transportation / Ministère des Transports

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

	1997 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1997 Actual / Montants réels	1996 Actual / Montants réels
VEHICLE MANAGEMENT / GESTION DES VÉHICULES					
Opening Balance / Solde d'ouverture	$ ---	$ ---	$ ---	$ 287,230	$ ---
Revenues / Recettes					
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	55,292,000	---	55,292,000	55,438,500	43,024,335
Proceeds from Sales and Auctions / Produits provenant de ventes et de ventes aux enchères	400,000	---	400,000	679,645	226,368
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	---	94,000	---
Damage Recoveries / Recouvrements pour dommages	---	---	---	31,502	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	---	---	37,042	---
Total Revenue / Total des recettes	55,692,000	---	55,692,000	56,280,689	43,250,703
Expenditures / Dépenses					
Ordinary Account / Compte ordinaire					
Personal Services / Frais de personnel	12,194,700	7,800	12,202,500	12,238,661	12,073,177
Other Services / Autres services	8,840,400	---	8,840,400	8,661,983	7,757,976
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	24,354,000	---	24,354,000	24,355,066	22,767,573
Property and Equipment / Biens et matériel	779,900	---	779,900	458,019	288,725
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	63,500	---	63,500	86,313	76,022
Depreciation / Amortissement	9,051,700	---	9,051,700	---	---
	55,284,200	7,800	55,292,000	45,800,042	42,963,473
Capital Account / Compte de capital					
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	---	17,687,040	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrement	---	---	---	(8,000,000)	---
Net Property and Equipment / Biens et matériel net	---	---	---	9,687,040	---
Total Expenditures / Total des dépenses	55,284,200	7,800	55,292,000	55,487,082	42,963,473
Closing Balance / Solde de fermeture	$ 407,800	$ 7,800	$ 400,000	$ 1,080,837	$ 287,230

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$98,989,627

Lee, Hon Sheldon A	
Minister / Ministre	$ 32,447
McCrea, Donald J	
Deputy Minister / Sous-ministre	89,056
Acton, Derrick D.	53,723
Agnew, Michael A.	43,564
Aiton, J Andrew	65,955
Allain, Henri	67,922
Allain, Herman J.	66,800
Allain, Raymond A.	42,378
Allen, Stephen H.	51,450
Ames, Arthur	47,084
Andrews-Caron, Susan C.	67,749
Anthony, Wesley C.	67,922
Arsenault, Daryl	41,168
Arsenault, Jean-Marc	40,477
Arseneau, Michel	47,477
Ayles, J R Richard	41,963
Babin, Mark	48,611
Babineau, Edgar	40,983
Bailey, David W.	47,287
Bamford, John P.	43,134
Banks, Kelly E.	40,170
Beaulieu, George	40,643
Beaulieu, Gilles R.	49,757
Beaulieu, J Rino R.	64,112
Belding, Nancy A.	50,556
Belliveau, Alyre J.	40,432
Belliveau, Linda M.	43,084
Belliveau, Mark	52,747
Belliveau, Michael J.	52,201
Bernard, Étienne	42,837
Bérubé, Léo M.	42,313
Billings, Larry	43,314
Black, Doreen M.	43,995
Blacquier, Bradley	45,225
Blaney, Frederick M.	67,337
Bleakney, Michael	53,208
Bonenfant, J R Réjean	41,992
Boone, Gordon D.	56,758
Boudreau, Robert D.	69,663
Bourque, J Terrance	47,716
Boyd, Carl L.	42,058
Branscombe, Johanne M.	44,005
Branscombe-Hallett, Sandra	42,273
Breau, Rhéal	51,059
Brennan, Paul G.	44,487
Brittain, Darcy R.	45,036
Broad, Karl D.	48,592
Brown, John K.	40,597
Brown, Murry L.	45,621
Brown, Wayne E.	$ 57,018
Brownlow, John	41,238
Brun, Raymond	49,200
Bull, Charles P.	41,638
Burgess, Earle R.	48,903
Burnett, Anthony	41,575
Burtt, George E.	47,284
Bustard, Stephen W.	41,897
Butterwick, Paul	43,198
Byrne-Zwicker, Elizabeth	40,108
Caissie, Gérard N.	47,403
Caissie, J Léo	52,428
Caldwell, Graham P.	41,605
Caldwell, Keith R.	42,027
Calhoun, Kent Lorne	70,999
Campbell, Ralph	50,556
Carlisle, James W.	47,772
Carrier, Robert	50,540
Case, Allan J.	59,134
Castonguay, Gerald	42,058
Chamberlain, Lee P.	45,422
Chase, V Timothy	40,667
Chiasson, Michel	41,556
Christensen, Henning M.	40,308
Clark, Alvin B.	41,957
Clark, Edward	44,499
Clark, Mark S.	40,059
Clouston, Norman B.	58,821
Clowater, Duane R.	49,400
Coburn, Kenneth E.	50,083
Cogswell, David E.	67,922
Collette, Janice	49,444
Connell, Charles A.	69,844
Connell, Kenneth W.	69,512
Connolly, Bruce	59,295
Constantine, Carl P.	44,776
Cook, Reginald	49,822
Cooke, Frederick W.	45,898
Corey, Gary W.	52,517
Cormier, J Louis	43,198
Cormier, John J.	60,302
Cormier, Romeo C.	46,846
Cormier, Ronald M.	56,070
Côté, Norman J.	57,243
Crandall, Ricky M.	42,412
Crawford, Peter J E.	59,660
Cross, Malcolm M.	40,377
Crowther, Michael	43,995
Cunningham, Jay W.	49,978
Cunningham, Robert M.	40,381
Cusack, Stephen W.	45,333
Cyr, François Camille	$ 46,303
Cyr, Gilles A.	110,825
Daley, Kimberlee	55,322
Daley, Lonnie	42,208
Darrah, Robert Edward	46,113
Dayton, George	70,884
Deap, Daniel P.	71,288
Delmas, Andy	48,234
Denning, George S.	46,753
Derrah, Edward C.	50,556
Derrah, Susanne M.	54,736
Després, J Paul E.	44,608
Dewolfe, Constance	49,788
Dickie, Peter J.	53,570
Dickson, A Elwin	50,560
Didiodato, John B.	79,246
Dinsmore, Richard E.	43,995
Dion, Richard	56,648
Dionne, George	51,933
Diotte, Patrick E.	50,904
Dodge, Norma L.	42,579
Doherty, James D.	43,314
Doiron, Allen J.	42,271
Doiron, Bernard	49,477
Doiron, Gérard	57,492
Doiron, Maurice A.	56,758
Donovan, Douglas G.	57,555
Doohan, John G.	67,922
Dorcas, Walter R.	52,060
Dorey, Raymond	52,769
Doucet, Adelbert	40,693
Doucet, John	43,468
Doucet, Ralph J.	45,371
Doucet, Robert G.	55,180
Dow, Aubrey	44,105
Dow, Merlin W.	48,907
Drake, Blair R.	55,236
Drew, Robert C.	49,977
Dubé, Jacques R Y.	42,425
Dubé, Richard H.	43,044
Duffy, Calvin J.	64,697
Dugas, Abraham F.	41,885
Dunn, Francis W.	47,280
Duplisea, Philip D.	56,020
Embleton, David R.	49,742
Essiambre, Pierre	43,598
Estabrooks, Mary A.	42,058
Farrell, Malcolm	53,630
Fenety, Peter G.	40,267
Fillmore, Edward W.	50,084
Fisher, Ross S.	58,571
Fitzherbert, Danny P.	$ 43,754
Fleiger, Kenneth	41,803
Flemming, Harold B.	47,264
Fletcher, Terrance B.	48,533
Flynn, Thomas R.	40,952
Foley, Wayne	40,627
Forbes, Robert	41,328
Foreman, J Lester	45,120
Forster, Dale A.	68,831
Fram, Willard R.	67,368
Fraser, Kelly L.	41,239
Fraser, Martin J.	45,197
Frenette, Bryan	49,287
Frigault, Omer	47,034
Fullarton, Donald H.	41,551
Gagnon, Michael J.	50,515
Gallant, Eugene	50,424
Galloway, Kevin G.	42,416
Gamble, Terrance F.	47,359
Gaudet, Edmour I.	47,592
Gaudet, Jean Paul	40,909
Gaudet, R Yves	40,864
Gaunce, Peter C.	49,097
Gautreau, Marcial	51,839
Gigou, Jean Louis	50,520
Gilbert, Neil W.	67,922
Gilbert, Terrance F.	46,277
Gilliland, Malcolm L.	46,743
Gionet, Vincent	50,076
Girouard, Jean E.	47,595
Goddard, James H.	46,957
Godin, Claude	60,131
Goggin, John E.	53,339
Goguen, Gerald A.	72,081
Goguen, Gilles	50,736
Gorman, Wayne E.	71,288
Gowan, Stuart	43,420
Graham, Joseph W.	43,294
Grandy, Bruce N.	51,376
Grant-McGivney, Margaret	50,182
Gray, James	50,924
Greene, Dennis	46,020
Grondin, Carl	47,761
Haines, George H.	71,945
Haley, Floyd R.	52,517
Hallett, Brent R.	43,720
Hallett, D Mark	40,867
Hallett, Gary M.	50,556
Hamill, Alfred	41,956
Hannah, Neville B.	47,678
Hansen, Phillip	54,341

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Harding, Michael K.	$ 44,736
Harrington, Scott	48,632
Harris, W Dale B.	52,692
Hatfield, William G S.	46,955
Hathaway, Randolph	50,663
Hawkins, Floyd E.	44,479
Hawthorne, George E.	41,214
Hay, Lowell D.	47,540
Hayes, William	50,661
Hebert, John	40,895
Holmes, Allison H.	40,867
Holt, William W.	60,887
How, Jonathon	47,682
Hoyt, James	49,450
Hudson, Donald L.	41,951
Hughes, Terrance W.	60,932
Ivey, William M.	40,949
Jackart, Michael A.	66,955
Jamer, Gerald A.	44,007
Jean, Guy F.	61,739
Johnson, Douglas L.	70,278
Johnstone, David J.	79,712
Jones, Douglas C.	47,772
Joyce, Ronald H.	49,879
Keenan, Gerard H.	67,922
Keith, Harold O.	44,630
Kelley, Kinley P.	52,870
Kelly, Paul J.	47,781
Kennedy, Paul E.	58,213
Keoughan, Karsten P.	60,153
Kerr, Alan	58,651
Kervin, Joseph	57,023
King, Danny J.	46,810
King, Naomi	41,366
Kirkbride, Richard M.	47,258
Knox, James H.	70,470
Kyle, Roy W T.	42,416
Lachapelle, Carol L.	54,285
Lachapelle, Denis J.	74,814
Lacroix, Michel J.	67,922
Landry, Jérémie	47,283
Landry, Marc J.	47,881
Landry, Richard	40,459
Landry, Robert E.	40,553
Landry, Valbert	57,696
Lapointe, Bernard J.	47,772
Lapointe, Elaine H.	47,326
Larocque, Henri-Paul	50,258
Lavigne, Roger Wilfred	52,824
Lawson, Kenneth H.	72,081
Lawson, M Patricia	40,753
Leaman, Leeroy G.	50,858
LeBel, Jacqueline B.	$ 43,995
LeBlanc, Armand C.	50,491
LeBlanc, Charles	46,331
LeBlanc, Charles D.	52,934
LeBlanc, Daniel Joseph	59,143
LeBlanc, Edouard	40,553
LeBlanc, Gerald	43,111
LeBlanc, J Charles	55,589
LeBlanc, J Reynaldo	48,450
Leger, Brian L J.	64,069
Leger, Jean L.	40,022
Leger, Joel H.	55,336
Leger, Richard M.	46,134
Legere, André J.	61,178
Levesque, Gérard J.	53,695
Levesque, Marguerite	67,922
Levesque, Rodrigue	48,605
Lewis, Melvin B.	47,366
Lingley, W Douglas	45,457
Logan, Jennifer M.	47,743
MacDonald, Alton K.	42,455
MacDonald, Joseph V.	47,561
MacDonald, Krista	47,232
MacDonald, Scott R.	51,519
MacDonald, Stewart A.	53,404
MacEacheron, Joyce	40,851
MacFarlane, David	44,690
MacFarlane, Frederick	50,367
Macies, Anne	44,071
MacIntosh, Elmo G.	40,211
MacKinnon, Michael	50,359
MacLean, Kevin	54,283
MacLean, Paul A.	40,551
MacLean, Sheila A.	47,336
MacLeod, Phillip D.	45,512
MacLeod, Ross N.	44,822
MacNeil, Donald F.	42,804
MacPherson, Randall G.	43,492
MacPherson, Richard J.	51,159
MacQuarrie, Carol	42,863
MacRae, James F.	41,692
Maillet, Emerie	42,877
Maillet, Jean E.	42,058
Maillet, Onide J.	49,267
Manderville, Veronica A.	45,960
Mann, Murdock C.	43,995
Manuel, Darrell W.	74,518
Manuel, Hilaire	43,099
Manuel, Jean Marc	48,349
Manuel, Ludovic	41,928
Martin, Alain	52,889
Martin, Marc G.	47,355
Martin, Marcel	$ 43,168
Martin, Timothy	41,029
Mason, Donald F.	57,382
McAleer, Arthur J.	44,859
McCallum, Burton	50,556
McCarty, Ranald C.	43,995
McCracken, Richard	45,260
McCue, John F.	59,960
McCullum, Donald V.	47,883
McEwing, Brian L.	70,418
McFarlane, P Duane	49,528
McGraw, Ronnie	52,517
McGregor, Donald C.	40,047
McIntosh, Ross A.	43,894
McKenna, Michael G.	47,772
McKeown, A James	41,236
McKiel, Edgar R.	50,649
McKinney, Brian L H.	63,992
McKinnon, C George	48,266
McKinnon, John B.	42,058
McLaughlin, Alan	45,506
McLaughlin, Don	41,699
McLaughlin, Lorne D.	46,947
McMann, Judith	48,304
McNally, J Robert	45,531
Miller, John E.	80,474
Miller, Lindon	48,488
Miner, Albert M.	40,260
Mitchell, Daniel R.	40,817
Moore, Stephen M.	41,143
Morgan, Glyn E.	52,235
Morin, François	49,799
Moritz, Darlene	42,870
Morrell-Lawrence, Lori A.	45,903
Morrison, James	67,922
Moss, Lorne W.	41,022
Mullin, Brad A.	50,527
Munn, Duane L.	49,017
Murray, Robert G.	52,517
Nadeau, Gilles	43,337
Nethercot, Ian	46,360
Nicholson, Paul E.	71,030
Nicks, Wayne H.	45,273
Nixon, Calvin B.	41,976
Noble, Douglas R.	70,575
Noble, Marvin E.	43,314
Noddin, Douglas L.	50,905
Nowlan, Clarence	50,113
Nugent, John P.	48,569
O'Brien, Lorraine F.	48,219
O'Shea, Catherine L.	48,031
Orchard, Ronald B.	45,644
Orser, B Norman	$ 46,516
Ouellet, André J.	41,602
Ouellette, François	41,203
Page, C Herbert	72,081
Palmer, Gary E.	41,521
Palmer, Henry S.	73,588
Palmer, John W.	67,043
Palmer, Richard A.	47,219
Palmer, Robert Keith	47,601
Papageorgiou, George C.	54,104
Paradis, Alain	45,685
Parker, E Harold Jr.	43,025
Patterson, Brian R.	46,415
Patton, Elaine M.	45,567
Paulin, Bernard	51,746
Pelkey, James E.	49,256
Pelletier, Troy	42,967
Penney, H Lloyd	49,591
Penney, Wesley	43,015
Perry, Brian A.	55,236
Phillips, Michael S.	54,375
Poitras, J Roméo	59,810
Preston, William G.	51,731
Proctor, Cecil W.	40,750
Proctor, George T.	50,775
Pugh, Heather L.	45,391
Pyne, Douglas S.	40,601
Quigley, David W.	45,796
Raymond, John S.	57,889
Reid, Brian A.	51,261
Reid, Robert W.	45,731
Reynolds, James C.	42,672
Rice, Dale R.	49,371
Richard, Claude	43,781
Richard, J Emery	49,509
Richard, J P Emerie	40,140
Richard, Kevin D.	46,920
Richard, Normand	46,868
Richardson, Martin	46,787
Richardson, William E.	41,929
Riordon, Paul	45,555
Robertson, I Drew	71,140
Robichaud, Étienne J.	46,436
Robichaud, Gérard	55,358
Robichaud, Gilbert J.	59,947
Robichaud, J G Donat	45,138
Robichaud, Jacques	54,101
Rodrigues, Emilia	71,890
Romero, Pablo	60,521
Rosehart, Michael	48,508
Ross, Darren	48,425
Roussie, Stephen L.	52,184

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Row, William K.	$ 52,517
Roy, Regent	48,636
Russell, Richard J.	44,196
Ryan, A Dale	43,607
Savoie, Paul R.	47,772
Schatz, Hans F.	51,129
Schofield, Dwight	51,926
Schriver, David F.	41,470
Sharpe, Penny Lee	40,756
Sherwood, Eldon R.	41,551
Sirois, Serge	41,287
Sleeper, Leonard	44,719
Smith, Byard A.	57,889
Smith, David S.	67,545
Smith, John William	51,605
Smith, Norman R.	42,307
Smith, Todd L.	42,848
Smith, William	51,238
Sorensen, Brian D.	53,040
Stanley, Michael H.	$ 60,844
Steeves, M Alice	50,556
Steeves, Walter W.	77,124
Stewart, Clifford Roy	45,821
Stewart, John W.	42,384
Stewart, Russell	49,381
Stewart, William K.	40,790
Storey, Gary F.	46,061
Storr, Dale W.	43,995
Strang, Fred A.	58,813
Sullivan, David L.	66,566
Teakles, Theresa A.	41,575
Tekle, Samuel	51,013
Thébeau, Eric J.	46,272
Thébeau, Marcel J.	44,541
Thériault, Jules J E.	48,471
Thibodeau, Gilbert	42,671
Thibodeau, John E.	50,799
Thompson, Eric L.	$ 45,342
Thompson, George D.	55,236
Thompson, George H.	41,551
Thompson, Kenneth	46,107
Thompson, W Keith	59,677
Thorne, N Marc	46,482
Toft, Gerald A.	49,290
Tompkins, Robert D.	43,752
Travis, Joseph B.	49,810
Trites, Michael G.	69,453
Urquhart, Bryan D.	59,019
Vanicek, Jana	56,767
Vautour, Denis G.	53,302
Veilleux, J Gilles	43,044
Walsh, Thomas B.	54,134
Walsh, Wayne	46,113
Walters, Herbert	51,365
Walton, Thomas	57,889
Watts, Richard G.	$ 41,481
Way, Seth R.	45,885
Webb, James M.	50,750
Wells, Richard G.	48,262
Welton, Calvin D.	50,291
West, Keith V.	40,322
Whalen, Lee	44,518
Whalley, Mark	42,553
Wiggins, Floyd Hubert	44,205
Wilkinson, D Brian	50,382
Wilson, Frederick F W	40,784
Wood, Peter	47,389
Woodcock, Margaret E.	43,995
Wright, Kevin L.	50,512
Wu, Cheng	58,580
Yerxa, Dale L.	57,233
Yerxa, John W.	43,314
Yvonne, Kenneth M J.	42,784

Various employees (under $40,000) / Divers employés (moins de 40 000 $) 74,834,614

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$4,716,213

Lee, Hon Sheldon A Minister / Ministre	$ 15,687
Allain, Henri	8,695
Allain, Herman J.	7,005
Anthony, Wesley C.	8,077
Arch, Douglas	10,639
Arnold, Brian	8,142
Arsenault, Jean-Marc	7,991
Arsenault, Romeo J.	12,165
Arseneau, Gildard	13,309
Ayles, J R Richard	7,096
Barton, Steven	13,571
Basque, Guillaume	6,367
Beaulieu, Lucien	6,569
Belliveau, Edgar	7,947
Belliveau, Jean	8,167
Belliveau, Mark	6,296
Belliveau, Michael J.	17,625
Bernard, Étienne	8,300
Billings, Owen	13,294
Bonenfant, J R Réjean	10,383
Bonnar, Greg	16,008
Boone, George	7,473
Boucher, Mark B.	7,663
Boudreau, Carole	$ 8,757
Boudreau, Eric	9,727
Boudreau, Robert D.	9,533
Bourgeois, Claude L.	7,658
Bourgoin, Norbert	20,262
Bourque, France	11,310
Brawn, Terrance	8,297
Broad, Karl D.	6,000
Brown, Colleen R.	6,827
Brown, J Blair	10,661
Brown, Murry L.	8,748
Brown, Richard A.	12,869
Brown, Wayne E.	9,226
Buckley, Lawrence	6,365
Burgess, Earle R.	8,921
Calhoun, Kent Lorne	9,178
Carney, Kenneth J.	7,282
Carr, Neil D.	9,324
Carroll, Francis	6,333
Casey, Dale D.	17,501
Castonguay, Gerald	8,853
Chambers, Thomas	7,536
Charters, Darren	6,951
Chase, V Timothy	6,609
Chiasson, Alain	$ 14,343
Christie, Garry G.	12,124
Clark, David A.	8,660
Clark, Edward	6,364
Clark, Mark S.	12,393
Clouston, Norman B.	7,420
Cole, Eugene	12,054
Cook, Reginald	10,387
Cormier, J Louis	15,092
Cormier, Mario	8,791
Cormier, Norman	8,861
Cormier, Rheal	9,467
Cormier, Romeo C.	7,498
Cyr, François Camille	10,655
Cyr, Michel	11,349
Daley, Lonnie	6,485
Darrah, Robert Edward	7,795
Dean, Mark S.	11,568
Delmas, Andy	11,613
Després, J Paul E.	13,269
Dickie, Peter J.	7,787
Doiron, Allen J.	7,535
Doiron, Denis	9,251
Doiron, Norma	9,659
Donegani, Douglas J.	$ 12,971
Donovan, Douglas G.	6,002
Doohan, John	14,086
Doucet, John	6,142
Doucet, Ralph J.	7,420
Doucet, Sandra	7,265
Drake, Blair R.	15,367
Drew, Robert C.	7,814
Duffy, Calvin J.	9,989
Duplisea, Philip D.	8,286
Dysart, David H.	11,459
Easton, Charles T.	9,299
Ellis, Robert S.	8,418
Estey, Joel	8,832
Farrell, Malcolm	9,173
Fleming, David	8,892
Fleming, George E.	6,097
Flemming, Harold B.	10,517
Fletcher, Terrance B.	9,480
Flynn, Thomas R.	6,314
Foley, Wayne	11,816
Folkins, Wes	6,324
Forbes, Bruce	7,665
Forbes, Robert	8,737

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Forster, Dale A.	$ 37,755
Francis, Dolores	7,360
Fraser, Kelly L.	14,235
Frenette, Bryan	6,496
Fullarton, Jonathan	10,783
Gallant, Eugene	6,361
Gallant, Jean Paul	8,389
Galloway, Kevin G.	8,771
Gerrard, Chad	6,461
Gigou, Jean Louis	6,635
Gilbert, Neil W.	6,011
Gilbert, Terrance F.	9,430
Gill, Myrle R.	7,453
Gilmore, Roy	7,802
Gionet, Yvon A.	15,662
Girouard, Jean E.	6,733
Godin, Paul	11,888
Gorman, Wayne E.	7,603
Gregg, Kimberly	7,194
Guitard, Guy	10,016
Hachey, Serge	7,548
Haines, George H.	16,427
Haley, Floyd R.	10,035
Hallett, D Mark	8,751
Hamill, Alfred	7,980
Harris, W Dale B.	7,512
Hathaway, Randolph	7,860
Hayes, William	11,146
Hebert, John	9,753
Hicks, James	6,892
Hill, Neil	6,432
How, Jonathan	6,572
Hughes, Terrance W.	9,438
Hunter, David	7,037
Irvine, Glenn	6,790
Jean, Guy F.	7,569
Jenkins, Michael	6,630
Johnson, Douglas L.	6,676
Jonah, Brian L.	7,745
Jones, Mark	9,107
Joyce, Ronald H.	8,082
Keith, Ernest M.	6,374
Keith, Harold O.	7,183
Kerr, Dwight	10,184
Kierstead, Roger M.	7,141
King, Danny J.	7,012
King, Naomi	$ 6,692
Kyle, Roy W T.	8,676
Lacroix, Michel J.	7,502
Landry, Maurice	12,412
Landry, Robert E.	7,017
Landry, Roger	7,052
Lapointe, Bernard	13,682
Lawrence, Roger A.	8,460
Lawson, Kenneth H.	6,743
LeBlanc, Armand C.	7,866
LeBlanc, Charles	8,353
LeBlanc, Charles D.	8,230
LeBlanc, Gerald	6,106
LeBlanc, J Reynaldo	7,311
LeBlanc, Jean G.	6,053
LeBlanc, Paul	7,875
LeBlanc, Stephen	10,433
LeBouthillier, Jean-Guy	20,850
Leger, Brian L J.	9,337
Leger, Richard M.	8,375
Letourneau, John	8,229
Losier, Denis	6,026
Losier, Marc	14,847
MacDonald, Glen	9,830
MacDonald, Scott	7,780
MacFarlane, R Frederick	11,527
MacIntosh, Elmo G.	8,269
MacLellan, Ronald Joseph	7,846
MacLeod, Ross N.	7,679
MacNeil, Donald F.	10,420
MacPherson, Randall G.	7,603
Maillet, Jean E.	7,733
Maillet, Onide J.	12,036
Martin, Alain	11,989
Mason, Donald F.	11,906
Matchett, Darren	14,256
McAdam, Wilfred	6,352
McCann, Cedric	9,927
McCarthy, Stephen	16,783
McCracken, Richard	8,811
McCue, John F.	6,845
McDougall, Harry	7,307
McDougall, Peter	7,047
McGraw, Laurie J.	13,932
McIntyre, Antonio	19,557
McIntyre, Kenneth	8,593
McKinnon, John B.	$ 9,510
McLaughlin, Alan	6,276
McMurray, R George	8,479
Melanson, Victor	8,846
Michaud, Thomas	6,603
Miles, Eric	7,852
Miller, John E.	12,616
Monahan, Brian	8,727
Moore, Mark	7,864
Morgan, Glyn E.	9,363
Morrell-Lawrence, Lori A.	6,088
Morrison, James	14,058
Moss, Lorne W.	6,329
Murray, Robert G.	6,095
Nash, Diane	10,154
Nason, Harry David	8,038
Newman, M Bruce	6,455
Nicholson, Ian	10,457
Nicholson, Paul E.	13,001
Noble, Marvin E.	7,038
Nugent, John P.	8,109
O'Leary, Lawrence V.	9,371
Ouellette, Danny	6,937
Palmer, Henry S.	11,281
Palmer, John W.	7,822
Palmer, Mark	10,244
Palmer, Richard A.	6,735
Palmer, Robert Keith	13,454
Paradis, Alain	10,050
Parker, Iven W.	6,424
Paul, William N.	6,967
Pauley, Michael	12,342
Pelkey, Mark	15,545
Penney, Wesley	17,402
Pitre, Arnel	8,851
Poitras, J Roméo	6,801
Poitras-Savage, Marcelle	9,089
Porter, Shelley L.	6,675
Preston,William G.	9,524
Proctor, Cecil W.	9,565
Reid, Brian A.	8,458
Reid, Robert W.	8,686
Richard, Thomas J.	8,614
Rideout, Eric	11,315
Roach, Alvin	8,220
Robichaud, Étienne J.	9,601
Robichaud, Jacques	$ 6,501
Robichaud, Marc	6,159
Robichaud, Pierre	11,388
Ross, Marcel	6,172
Roy, Dorique	8,303
Roy, Janine	7,788
Roy, Regent	9,008
Rushton, Matthew	8,800
Savoie, Charles	7,061
Savoie, Rene	17,068
Schatz, Hans F.	6,048
Schofield, Dwight	6,092
Seely, Brian	7,992
Sherwood, Eldon R.	12,019
Simmons, Deborah	7,339
Sirois, Serge	12,081
Smith, David E.	7,968
Smith, John William	10,293
Smith, Sheldon	7,012
Spencer, Derrick	12,637
Spray, Shane	6,051
Stapleton, Bruce	13,780
Steeves, Walter W.	8,939
Stewart, Russell	7,623
Stillwell, Peter	7,382
Storey, Gary F.	21,325
Storey, Shawn	6,764
Strang, Fred A.	12,173
Tardif, Roger D.	8,518
Thibodeau, John E.	6,460
Thompson, George H.	8,906
Thompson, Kenneth	7,976
Trites, Michael G.	6,186
Urquhart, Bryan D.	8,564
Urquhart, Darrell	6,349
Valanne, Bruce	6,212
Vautour, Denis G.	7,968
Veysey, Robbie D.	8,968
Walsh, Thomas B.	10,407
Whalen, Lee	8,044
Wilby, Charles	6,274
Winters, Mark	6,378
Wright, Kyle	11,418
Yvonne, Kenneth M J.	7,788

Sundry travel (under $6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000$)	2,129,649
Car allowance / Allocation d'automobile -	
McCrea, Donald J, Deputy Minister / Sous-ministre	5,400

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$351,207,602

053602 N B Ltd/ Hardy Appraisals	$ 72,657
053724 N B Ltd Body Corporate	15,138
056880 NB Ltée (Roy Excavation)	59,028
1st Choice Auto Glass	24,697
3D Microcomputers Wholesale & Distribution	70,618
3M Canada Inc	380,019
928395 Ontario Inc	90,059
A A S H T O	35,480
A D I Limited	1,863,996
A P Concrete Products Ltd	19,731
A P M Limited	120,940
A to Z Rental Center Ltd	45,135
A-1 Auto Supplies	172,406
Abbott, Glendon & Sandra	134,188
Acadia Crushed Stone Co	26,812
Ace Hydraulic Ltd	23,663
Ace Leasing (Bathurst) Ltd	51,788
Acetox (1985) Ltd	23,025
Acheson, Karl	25,635
Acott Construction 1996 Limited	173,518
Acott Construction Ltd	247,029
Acrow Limited	155,739
Active Office Supplies (1980) Ltd	92,196
Admiral Auto Glass Ltd	33,543
Aero Photo (1961) Inc	24,467
Aim Automotive Supplies Ltd	67,600
Air Liquide Canada Inc	130,746
Air Repair	23,718
Aker, George Building Materials	66,894
Akzo Nobel Salt Ltd	6,945,910
Albert, A A & Sons Limited	575,795
Alberta Traffic Supply Ltd	75,944
Aldéo Électrique Ltée	20,974
Alexander, F C Ltd	29,969
Algo Enterprises Ltée	15,165
Allain Equipments Manufacturing Ltd	24,919
Allen, Dalton	39,972
Allen, K & M Ltd	124,352
Allen, Margaret E	21,669
Aluma Systems Canada Inc	89,140
Alward, Carl	41,960
Always Sales Ltd	91,021
Amero Contracting Company Ltd	31,025
Anderel Towing Company Ltd	29,240
Andover & Perth United Farmers Co-Op	19,990
Anthony Construction Ltd	32,002
Apex Industrial Supply Ltd	107,866
Apex Industries Inc	92,400
Apohaqui Excavators Ltd	$ 143,727
Appleby Color Lab	45,434
Applied Management Consultants Ltd	96,250
Appraisals (Fundy) Ltd	45,985
Arc Associates Ltd	37,425
Arcom Electronics Ltd	21,482
Armour Transport Inc	15,964
Armstrong, Robert	79,633
Armtec Inc	1,142,126
Arrow Construction Products Limited	162,734
Arsenault, Adrice	20,068
Arsenault, Charles	16,418
Arseneau, William Ltd	188,536
Arseneault, N J & Fils Construction Ltée	22,334
Ashford, Donald & Marjorie	52,746
Atcon Construction Inc	6,782,114
Atelier Gérard Beaulieu Inc	18,810
Atlantic Colas Ltd	1,717,436
Atlantic Compressed Air Ltd	129,226
Atlantic Erectors & Contractors Ltd	26,104
Atlantic Industries Ltd	595,756
Atlantic Mack Sales Inc	65,076
Atlantic Oliver Retread Ltd	271,562
Atlantic Pressure Treating Ltd	242,835
Atlantic Rentals Ltd	785,035
Atlantic Silica Inc	29,905
Atlantic Systems Group	38,191
Atlantic Towing Ltd	55,973
Atlantic Tractors & Equipment Ltd	344,766
Atwater Contractors Ltd	56,404
Auto Machinery & General Supply Company	43,307
Auto Supplies	17,840
Automotive Village Ltd	15,855
Aztec Construction Ltd	16,538
B & B Solutions Inc	34,850
B A P Forestry Equipment Ltd	33,110
B W S Manufacturing Ltd	237,991
Babin Paving & Construction Ltd	32,048
Baie Ste Anne Excavating & Landscaping	21,043
Bailey, Robert Ltd	47,555
Baird, Robert E & Sons Ltd	49,315
Barrington Industrial Services Ltd	41,653
Base Mapping Co Ltd	48,539
Baskin, David	67,983
Basque, Alcide Excavation Ltée	21,859
Basque, Gilles Sales Ltd	47,965
Bathurst Alternator & Starter Ltd	48,232
Bathurst Asphalt Limited	145,510
Bathurst Bearings & Services Ltd	$ 18,457
Bathurst Home Hardware	60,645
Bayview International Trucks Ltd	432,935
Beale & Inch Construction Ltd	21,343
Beaulieu Welding Ltd	48,706
Beckett, Brian	18,855
Belliveau, Eugene Construction Ltd	22,638
Belliveau, Yvon J	36,263
Beney, Helen Nellie Margaret	55,114
Bentley Systems Incorporated	41,049
Berthelot, Louis G	19,400
Béton Brunswick Ltée	118,845
Béton Nouveau Ltée	26,602
Better Building Maintenance (1993) Ltd	18,600
Big River Consultants Inc	16,219
Bil, Taddy Trucking	16,184
Birch Hill Construction Ltd	15,740
Bird, J W & Co Ltd	1,448,675
Birmingham Construction Limited	1,661,868
Bitumar	256,557
Black, Gordon	99,998
Black's Backhoeing	18,195
Blakney Trucking	73,947
Blakney, Dwayne	42,990
Blakney, Gerald	37,623
Blakney, Jonathan	40,452
Blakney, Trent	32,825
Blanchard Ready Mix Ltd	45,112
Blanchard Telex	22,259
Bluestone Contracting Ltd	752,578
Boart Longyear Inc	285,695
Boissonnault McGraw & Associates Ltée	112,923
Borden, Marion	59,801
Boudreau, Gerald	19,654
Boudreau, L & S Excavation Ltd	40,121
Boudreau, Lucien L & Lorraine	85,376
Boudreau, William	47,092
Bourque McLaren & Associates Ltd	67,805
Bowie Mfg Inc	66,737
Bowman Distribution Barnes Group Inc	214,214
Bradshaw, Fred	25,952
Breau, L & Son Ltd	97,271
Breau, Lazare Service Center Ltée	17,881
Bremner Farms Ltd	51,390
Brennan Farms Ltd	400,456
Brentwood Motors Ltd	139,768
Bretech Engineering Ltd	50,524
Brideau, Gilbert	29,006
Brideau, Jean Marie & Delcia	$ 60,000
Bridges, Terry	17,475
Bridgestone/Firestone Canada Inc	167,774
Bridgeview Construction Ltd	20,892
Briggs Potato Ltd	15,079
Brown, Arthur L	26,932
Brown, David K & Edith M	45,000
Brown, Edward Eugene	15,868
Browning-Ferris Industries Ltd	19,417
Brown's Paving Ltd	511,986
Brown's Plumbing Heating & Electrical	41,972
Brunswick Asphalt Ltd	10,812,184
Brunswick Chrysler Plymouth Ltd	128,535
Brunswick Crane Rental	49,963
Brunswick Micro Systems Inc	1,023,477
Brunswick Pontiac Buick Ltd	35,941
Bubar, Paul & Sons Ltd	20,888
Budget Rent A Car of Fredericton	19,570
Bulger, R E Ltée	20,516
Burden Auctioneers & Appraisers	19,709
Burgess Contracting Ltd	39,961
Burke, Alfred J & Sons Ltd	63,207
Buzzell, Robert K Ltd	85,323
Byways Car & Truck Rentals Ltd, Moncton	29,752
Byways Car & Truck Rentals, Sackville	52,818
C & W Construction	25,351
C C Enterprises Ltd	20,852
C C L Label	196,940
C G I Information Systems & Management Consultants Inc	424,628
C I M A T Power Systems	40,957
C L C General Contractors Ltd	94,753
C N North America	1,010,838
C-T Industries	21,900
Caldwell & Ross Ltd	11,263,153
Callaghan Contracting Ltd	8,185,977
Campbell Stilwell Residential Services	28,721
Campbell, Paul	89,574
Campbellton Auto Supplies Ltd	23,951
Canada Post Corporation	386,232
Canadian Council of Motor Transport Administrators	22,086
Canadian Marconi Company	29,839
Capital Cad Supplies Ltd	70,352
Capital Crane Rentals	51,264
Capital Equipment	201,635
Capital Well Drillers	16,311

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Carboline Company	$ 55,949
Carleton Enterprises Ltd.	85,275
Carleton Industrial Supply Ltd.	22,967
Carleton Safety Supplies Ltd.	17,153
Carpenter, M & R Ltd.	19,016
Carson, H E & Sons Ltd.	13,228,108
Carter Brothers Ltd.	21,316
Carter, George T.	30,266
Carter, Mac Ltd.	72,349
Castle Machine Works Ltd.	16,609
Cement Cartage Company Limited	38,664
Centennial Pontiac Buick G M C Ltd.	49,014
Center for Education & Research in Safety	309,585
Central Auto Parts Ltd.	74,907
Central Garage Ltd.	69,641
Central Software Ltd.	27,954
Central Western Star Trucks Ltd.	15,119
Certanium Alloys & Research Co.	19,854
Chandler	130,331
Charlie's Electric 1985 Ltd.	28,904
Chase, George	37,400
Chase, K G & Son Ltd.	198,486
Chatham Auto Body Inc.	16,905
Checkpoint G M C Pontiac Buick Ltd.	31,196
Chiasson, Marc Trucking Ltée	16,419
Chipman Crane & Equipment Ltd.	34,026
Chouinard Enterprise Inc.	32,645
Chouinard, Florent	43,852
Chown Enterprises Ltd.	18,618
Cité d'Edmundston	331,492
Cité d'Edmundston Electric Light Department	37,135
Cité de Bathurst	338,946
Cité de Campbellton	78,889
City Glass Ltd.	17,274
City of Fredericton	623,570
City of Miramichi	268,291
City of Moncton	1,019,587
City of Saint John	772,292
Clark Brothers	18,102
Clark, J & Son Limited	519,033
Classic Construction Ltd.	448,413
Clayco Construction Ltd.	1,554,425
Coakley, K & M Ltd.	34,697
Coakley, Marlon	56,042
Coastal Enterprises Ltd.	52,153
Coastal Transport Limited	3,988,373
Cocagne Excavating Ltd.	15,747
Colburne, Herbert	42,877
Colo Excavation Ltd.	21,560
Colpitts, Ralph	48,156
Colwell, Laurin Enterprises Ltd.	$ 18,363
Comeau & Savoie Construction Ltd.	967,377
Commercial Equipment Ltd.	38,391
Compulearn	17,425
Comtrac Ltd.	270,440
Connect North America Corporation	17,410
Connell's Trucking Ltd.	20,485
Continental General Tire Canada Inc.	116,775
Cook, Leonard H Construction Ltd.	473,098
Corbett & Cooper Ltd.	22,944
Corbin's Paving Ltd.	348,449
Cormier Madawaska Construction Company Ltd.	129,606
Cormier, Euclide Plumbing & Heating	17,942
Cormier, H J Lumber & Building Supplies Ltd.	18,480
Corporation Gestion Déchets Solides de Restigouche Ouest	20,592
Corrosion Service Company Ltd.	37,081
Cosman, Allan	53,879
Cosman, Graham	46,621
Cosman, Roy	17,611
Couturier & Fils Welding Shop	19,292
Couturier Building Supplies Ltd.	40,642
Couturier Entrepises Ltd.	24,190
Couturier, Benoit	16,859
Covered Bridge Farms Ltd.	65,825
Covey Office Group	49,368
Cox Radio & Tv	21,001
Crabbe, H J & Sons Ltd.	74,035
Craig Electric Co Ltd.	15,525
Craig Hydrogeologic Inc.	55,557
Craig Manufacturing Ltd.	325,246
Crain-Drummond Inc.	15,328
Creighton-Carter Limited	47,797
Cronkhite, Daniel E.	16,315
Crosthwaite, Kenneth & Kathy	80,886
Cummings Building Supplies Ltd.	21,515
Cummings, E Contracting Inc.	771,891
Cummings, Gary R Trucking Ltd.	50,354
Cummins Eastern Canada Inc.	18,981
Curtis Industries Canada Ltd.	16,614
Custom Fabricators & Machinists	499,185
Custom Paving	207,514
Cyr Garage Door	35,385
Cyr, Jocelyn Trucking	45,570
D & E Upholstery & Furniture Repair	17,661
D & H Excavating Ltd.	29,357
D & M Auto Body Repair	$ 49,307
Dacol Enterprises Ltd.	47,380
Daigle Jackets Ltd/Ltée	33,507
Daigle, Clarence & Fils Ltd.	7,633,851
Daigle, Everard & Jeannette	79,400
Daigle, Jean Excavation	71,644
Daigle, Robert	40,705
Daley, Byron	16,189
Dan Excavation Ltée	48,048
Danka	41,908
Danka Business Credit	16,435
Dataworld Canada Inc.	45,864
Davidson Excavating Ltd.	71,106
Debley Enterprises Ltd.	50,817
Del Equipment Ltée	121,073
Delcan Corporation	75,410
Demerchant, Richard	20,042
Dennis Construction Ltd.	18,113
Desjardins Consultants Inc.	81,718
Destecher Appraisals Ltd.	79,262
Detroit Diesel - Allison	18,392
Diamond Aviation Ltd.	438,402
Diamond Construction 1961 Limited	17,323,095
Dick's Repair Shop Ltd.	34,911
Discount Car & Truck Rentals	20,277
Doiron, Irenee & Fils Ltée	76,521
Don-More Surveys Ltd.	48,691
Donahue, John E Sr & John E Jr, Marilyn McCleary, Carolyn Kelly & Debra Atkinson	27,131
Donald, John	57,018
Donric Lannigan Inc.	75,069
Doorcraft Manufacturing Ltd.	19,651
Doucet, W M & Sons Ltd.	32,328
Doucet's Landscaping Ltd.	35,468
Downey's Limited	146,559
Ducey, Leslie	34,904
Dumas & Voyer Inc.	177,763
Dunbar Construction Ltd.	3,933,775
Dunham's Contracting Ltd.	38,579
Dunn, Warren H Construction Ltd.	588,698
Dupont, Jean C Ltée	90,440
Dutchmen Contracting Ltd.	32,462
Dynex Manufacturing Ltd.	35,141
Dysart, John Ltd.	260,948
E D P Consultants Ltd.	40,020
East Coast Ferries Limited	78,000
East Coast Plastic & Screen Print Ltd.	51,515
East Coast Surveys Ltd.	53,793
Eastcan Geomatics Limited	40,868
Eastern Designers & Company Limited	$ 420,733
Eastern Fence Limited	619,227
Eastern Geotech Ltd.	16,443
Easy Kleen Systems Ltd.	31,102
Econo Leasing Ltd.	34,456
Eddy Group Limited Wholesale	23,706
Eddy Young Hoyt & Downs	84,518
Elco Ltd.	25,758
Ellis, Willard Jr.	17,531
Elm City Leasing Ltd.	16,364
Elm City Paving Ltd.	745,268
Elmsdale Landscaping Ltd.	63,599
Elmwood Home Hardware Ltd.	16,195
Entreprises Bon Conseil Ltée	1,945,128
Entreprises Gino LeBlanc	50,171
Entreprises H T M Ltée	17,732
Entreprises R E H Fournier Ltée	17,990
Entreprises Saucier	15,354
Esson, M F & Sons Ltd.	4,700,619
Évaluations Babineau Appraisals Ltd.	133,802
F G A Consultants Ltd.	536,625
Fabco Automotive Corporation	30,338
Fabrimet Inc.	637,260
Fairview Plymouth Chrysler Ltd.	37,603
Fales, Frank & Sons Ltd.	28,233
Fanjoy's Transport Ltd.	65,606
Farris, Lois	32,749
Farris, Stanley	34,100
Fastener Centre	136,494
Father & Son Excavating	33,040
Fawcett, H A & Son Ltd.	50,857
Fawcett's Lumber	53,913
Fenco Shawinigan Engineering (1991) Ltd.	1,910,810
Fernrob Pressure Cleaning Systems	20,121
Ferris, George O & Beatrice G.	40,610
Fiander, A D Associates Ltd.	240,443
Fisher Scientific Limited	32,083
Flett Motors Ltd.	15,939
Flowers, Robert Trucking	18,865
Flynn, Patrick Ltd.	99,249
Fontaine, Lionel Trucking Ltd.	31,015
Ford Motor Company of Canada Ltd.	4,262,134
Forrock Construction Ltd.	43,945
Foulem Construction Limited	363,926
Fournier & Fils Électrique	16,981
Fournier, Aurele & Sally	75,800
Fowler, Graham & Linda	100,000
Fox Ford Sales	18,244
Francis, Douglas & Christine	15,000
Fredericton Appraisal Associates	26,069

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Fredericton Inn	$ 16,903
Fredericton Nissan	20,138
Frenette, R H Trucking Ltd	95,301
Fundy Contractors Limited	1,830,102
Fundy Environmental Fabrication Services Inc	39,090
G D Trucking Ltd	34,459
G E Capital Modular Space	19,826
G E Capital Technology Services	54,300
G M L Nettoyage Enr	18,395
Gagnon Crushing & Aggregates Ltd	140,458
Galbraith Construction Ltd	29,032
Gallie, Allison & Dawn	45,363
Garnett, Mark	26,413
Gatien Equipment Ltd	33,250
Gemtec Limited	355,448
Geneq Inc	16,628
General Chemical Canada Ltd	460,576
Geocon Atlantic	20,816
Geodimeter of Canada Ltd	50,737
Geomacadie Services Ltd	19,580
Geonet Technologies Inc	44,895
Geoplan Consultants Inc	561,495
Gerrish, T Allison	29,811
Gerry's Autobody	16,601
Gilco Bearings & Supply Ltd	17,672
Gillmor, George	18,766
Girardin, A Inc	15,110
Girouard Construction Ltd	53,756
Gladstone Development Ltd	472,309
Godfrey Associates Ltd	147,700
Godin, J E R & Fils Ltée	49,886
Godin, Yvon Ltd	15,805
Goodfellow's Trucking Ltd	3,070,776
Goodine, Carvel & Sons Limited	58,077
Goodman Phillips & Vineberg	266,061
Goodyear Canada Inc	710,162
Goodyear Commercial Centre	53,932
Gould, L H Ltd	52,629
Grand Falls Milling Company Ltd	1,881,778
Green, H G Surveys Ltd	29,232
Green, Joan & Garry Guild	30,000
Greer Bros Limited	17,237
Griffin, Dale H Inc	19,200
Grondin Surveys Limited	33,071
Guérette & Frères Trucking Inc	92,202
Guildford's Limited	30,199
Gunter, John & Laureen	45,600
Gunter's (1976)	56,935
H & H Trucking Ltd	47,985
H E F Industries Ltd	53,091
H R Civil Contractors Ltd	3,817,568
Hachey Body Shop Ltd	$ 17,567
Hachey, Ernest A & Associates Ltd	450,738
Hachey, Louis Crane Service	17,107
Hall, D Construction Ltd	79,482
Halliday, Dennis & Donna	108,475
Hannan, Ronald D	22,048
Hannay's Ltd	22,748
Harding, Hayward	15,325
Hardy Appraisals	24,570
Harriott, Ronald & Diane	188,250
Harris & Roome Supply Ltd	289,212
Harris, Matt & Son Ltd	23,651
Harris, T & Sons Trucking Ltd	15,547
Harrison & Associes Assurance Inc	19,712
Hartland Agromart Ltd	44,664
Harvey Studios Ltd	17,131
Hatheway (Tracadie) Ltd	39,251
Hatheway Limited	40,909
Hatt, A Construction Ltd	96,097
Havelock Lime	289,297
Hawker, H W Contracting Ltd	126,293
Hawkins Truck Mart Limited	143,335
Hayes Construction Ltd	33,762
Hayland Ltd	25,242
Henderson Surveys Ltd	60,665
Hennessy, David	33,023
Henry, Danny Electric Ltd	17,823
High Country Ltd	15,657
Hillside Consulting Engineers Limited	195,159
Hillview Trucking & Lumber	88,117
Hitchman Surveys (052987 NB Inc)	47,167
Hodges, W E Surveys Ltd	63,088
Hogan Paving Ltd	549,313
Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd	1,602,862
Horsnell Bearing Service Limited	147,687
Hoskin Scientific Limited	38,770
Hovey, Roy, Donald & Brian	52,497
Hoyt's Septic Services Ltd	17,888
Hoyt's Supermart Ltd	17,436
Hughes Surveys & Consultants Ltd	116,301
Hutton Communication of Canada Inc	16,252
Hydraulic Systems Limited	77,015
Hydraulics Unlimited Inc	26,743
I T T Flygt	20,127
Imperial Oil Ltd	4,644,536
Indosoft Inc	43,381
Industrial Cold Milling Ltd	1,707,910
Industrial Trucking Ltd	23,464
Industries Potters Ltée	208,250
Innovative Municipal Products Inc	191,615
Interactive Computer Systems Ltd	879,376
International Road Dynamics Inc	15,785
Irving Oil Limited	$10,115,846
Irving, J D Ltd	23,552
Irving, J D Ltd, Equipment Division	16,258
Irving, Jeff Trucking	20,094
Ivan's Camera Ltd	19,591
Ivey Environmental Services Ltd	19,828
J & D Trucking	35,735
J & E Alternators & Starters Ltd	16,057
J's Welding & Service Ltd	55,676
Jacques Whitford & Associates Ltd	314,103
Jacques Whitford Environment Ltd	122,939
Jacques Whitford Materials Ltd	50,949
James, Daniel & Sons Ltd	31,801
Jardine, Edward	60,717
Jensen's Transmission Services	105,500
John's Auto Body	17,851
Johnson, Bruce & Helen	51,391
Jones, Percy & Sons Ltd	27,936
Jorgensen Electric Limited	22,685
K D Excavating	36,423
K P M G Management Consulting	202,042
K P M G Peat Marwick Thorne	133,413
K-Line Construction Ltd	60,423
Kasten Chase Applied Research	31,387
Kathron Equipment Ltd	88,710
Keating Construction Landscaping	23,422
Keel Construction Limited	119,800
Keilty, Jack & Sons Contracting	106,772
Keith's Building Supplies Limited	29,052
Kelson Construction Ltd	43,162
Kennebecasis Valley Trucking Ltd	63,734
Kennedy, Errol & Sheila	100,000
Kenny's Trucking Ltd	38,683
Kent Auto Parts Ltd	62,870
Kent Building Supplies	117,065
Kent Excavating Ltd	36,416
Kent Homes	62,216
Kerr, William J Ltd	220,271
Key Surveys Ltd	104,310
Kierstead Quigley & Roberts Ltd	52,482
Kings County Auto Parts Ltd	70,629
Kings Place Operations Ltd	85,927
Kingsco Transport Ltd	123,386
Kisco Auto Inc	89,701
L & A Metalworks Inc	477,611
L'Acadie Nouvelle	22,162
L C L Excavations Inc	26,556
L S W Wear Parts Ltd	145,398
Lacroix, Donald	21,432
Lafarge Canada Inc - Construction Materials Division	4,439,659
Lafarge Canada Inc	97,620
Laird Plastics (Canada) Inc	$ 17,563
Lakeside Developments Ltd	21,535
Lamb Ford Sales Ltd	95,124
Lambton-Thomson Associates Inc	20,638
Lamèque Ready-Mix Ltée	30,079
Landco Construction Ltd	78,792
Landry & Frère Contractor Ltée	84,793
Landry Asphalte Ltée	517,608
Landry, Dion Excavation Ltée	17,581
Landry, Frank & Alice	116,317
Landry, J T & Son Ltd	30,293
Lantech Drilling Services Inc	78,227
Lanteigne, J P (1976) Ltée	19,407
Larochelle, Phil Equipment Inc	603,058
Larocque, Christian Services Ltée	22,012
Laurentide Atlantic Ltd	1,245,301
Lavoie, Conrad & Fils Ltée	163,919
Lawson Products Inc (Canada)	72,522
LeBlanc, Daniel & Son Co Ltd	50,539
LeBlanc, Gilles G	38,301
Leger, Normand & Mavis Anne, & Louis Gosselin	58,511
Leger, Paul D	21,981
Leica Canada Inc	646,952
Leroy's Auto Supplies Ltd	18,475
Lindy Bridge Construction Ltd & Bill Kyte & Myrina Kyte	31,904
Lirette, Leandre & Rina	15,292
Location Centrax Ltée	18,793
Logan Geotech Inc	151,786
Long's Auto Body	16,567
Losier, Jean Guy	65,000
Losier, Jean Guy	90,758
Lounsbury Company Limited	625,816
Lounsbury Industrial (1996) Limited, Moncton	71,057
Lounsbury Industrial (1996) Limited, Fredericton	108,884
Luc Enterprise Ltd	16,620
Lucas Tree Experts	32,740
Lud-San Enterprises Ltd	84,343
Lurette & Fils Ltée	28,304
Lutes, Peter E & Susan	383,941
M & L Testing Equipment (1995) Inc.	53,890
M C M Technology Inc	61,498
M G I Limited	21,985
M I T Sales	34,334
M P M Building Materials Ltd	34,784
MacBean Sand & Gravel Ltd	28,470
MacCaferri Gabions of Canada Limited	55,115
MacCallum Building Supplies Ltd	257,438

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

MacDonald Automotive Centre Ltd.	$ 25,690
MacDonald Paving & Construction (1991) Ltd.	7,615,317
MacDonald Pontiac Buick G M C Ltd	69,441
MacDonald Surveys Ltd.	50,001
MacDonald, Byron Ltd.	251,029
MacDonald, Donald	47,060
MacDonald, J H & Sons Construction	44,314
MacDonald, Lloyd & Son Ltd.	66,799
MacIntosh Enterprise Excavating & Trucking	25,906
MacKinnon, Wendell & Son Ltd.	18,340
MacLeod, Brian	86,498
MacLeod, Lee	78,513
MacNichol, Bruce	20,259
Magasin du Ridge Ltée	18,235
Magic Solutions Inc.	25,246
Mailloux, Alphonse Camionnage	29,802
Mallais, Aurele & Fils Ltée	399,323
Mallery, Muriel Ann & N B Housing	80,038
Malley Industries Inc.	47,760
Malone, Fred L.	40,392
Maltais, Robert & Cindy	30,057
Manpower Temporary Services	18,549
Marine Atlantic	110,362
Maritime 2-Way Radio Ltd.	47,495
Maritime Auto Radiator Works	119,133
Maritime Bearings & Specialties Ltd.	33,061
Maritime Hydraulic Repair Centre (1989)	57,386
Maritime Hydro-Seed (1988) Ltd.	78,010
Maritime Information Management Solutions	97,184
Maritime Information Technology Inc.	168,582
Maritime Marine Consultants Ltd.	57,976
Maritime Pavement Markings (1982) Ltd.	75,546
Maritime Sod Ltd.	16,386
Maritime Steel & Foundries Limited	311,042
Maritime Tire Ltd.	56,907
Marsh & McLennan Limited	20,476
Marshland Auto Parts Distributors Ltd.	30,112
Martin, Ronald	52,396
Marwood Ltd.	165,939
Mason, R F Ltd.	16,002
Match-It Supplies Ltd.	18,416
Matheson, David Welding & Fabricating	42,596
McAsphalt Industries Ltd.	1,488,322
McCann, Ward & Nancy	155,000
McCarthy, David Bulldozer Contracting	$ 16,578
McCarthy's Bush & Tree Cutting Ltd.	18,692
McClure, Ovide	15,084
McFarlane, Edward M.	96,107
McGraw & Frère Ltée	21,596
McIntyre, John H.	22,054
McKerlie-Millen Inc.	135,782
McKiel Mechanical Ltd.	16,329
McLaughlin, Earl Travis & Joyce	97,148
McLellan, Dorothy	30,000
McMillan, Bert	25,117
McMillan, Purdy	37,868
McNamara Construction Co.	6,023,095
McSheffery Industries Ltd.	17,820
Melanson's Waste Management Inc.	138,431
Merchant, Hank E Ltd.	34,286
Metalfab Ltd.	173,115
Metro Fuel Co Ltd.	623,443
Michaud, Jacques	69,122
Michelin North America (Canada) Inc.	67,231
Michris Building Materials Ltd.	21,051
Microease Limited	19,669
Mills Excavating Ltd.	58,780
Mitchco Construction Inc.	454,576
Mockler, Doris Erlen	21,669
Modern Auto Supply	38,688
Modern Auto Supply Co Ltd.	23,444
Modern Construction (1983) Ltd.	15,095,260
Modern Ventures Ltd.	27,421
Moffitt, Evan	31,349
Moffitt, Ralph & Eva	15,954
Moffitt, Ruth	18,705
Monarch Construction Ltd.	87,842
Moncton Crushed Stone	66,810
Moncton Paving Inc.	937,538
Moncton Publishing Company Limited	36,854
Monteith's Underground Services	38,307
Moore Business Forms & Systems Ltd	20,900
Moore, Joseph & Agnes	120,812
Morin Garage Ltd.	115,763
Morneau Ltée	17,409
Multi Radiator Services Ltd.	31,915
Multi Service Corporation	20,197
Munn, C J Equipment Ltd.	251,022
Munro Electronics 1988 Ltd.	19,883
Murphy Surveys (1990) Ltd.	15,889
Murphy, D F & Sons Ltd.	31,481
Murray, Colin	38,159
Mycon 1983 Ltd.	70,120
N B P Enterprises Inc.	$ 46,824
Nason, Sylvanus & Brenda	70,000
National Tilden Rent A Car, Saint John	15,639
National Tilden Rent A Car, Moncton	28,007
NBTel	340,347
Neal, J Automotive Parts & Accessories	36,057
Nealis, William & Mary Ellen	21,960
Neill & Gunter Limited	168,588
Neill, A D & Associates Inc.	77,434
Nelson Monuments Ltd.	156,331
Ness, R B, Ltd.	15,217
Nevers, Willard	23,672
New Brunswick Geographic Information Corporation	109,733
New Brunswick Power Corporation	2,521,698
New Brunswick Publishing Co Ltd.	51,765
New Brunswick Safety Council Inc.	44,917
New Brunswick Southern Railway Company Ltd.	90,582
New Maryland Lumber Ltd.	504,133
Newcastle Ready-Mix Ltd.	51,499
Niles, Irene & John Warnock	90,297
Noble, Donald & Sons Ltd.	42,155
Norco Transmission Service 1994	18,835
Norman Wade Company Ltd.	36,258
Norrad, Clinton	28,187
North Shore Construction Ltd.	1,337,014
North Shore Welding Supply Ltd.	41,084
Northco Parts Ltd.	59,230
Northeast Machine Works Inc.	29,917
Northern Construction Suppliers Ltd.	1,867,871
Northside Auto - 053764 N B Ltd.	19,894
Northside Ready Mix Ltd.	67,644
Nova Hydraulic Tool Ltd.	15,479
Nowlan, Rick Trucking Ltd.	36,952
O'Brien Electric Co Ltd.	30,288
O'Donnell's Contracting Ltd.	20,362
O'Leary Pontiac Buick G M C Ltd.	57,959
O'Neal General Contracting Ltd.	98,592
O'Neil, Norman	15,146
Omni Eastcom Group	27,845
Omnisales Inc.	27,986
Oracle Corporation Canada Inc.	63,065
Ormac Industrial Supply Inc.	23,880
Otis, Ernest & Margaret	21,360
Ouellette, Roger L Excavating	18,399
P C O Services Inc.	18,405
P E S Sales Ltd.	$ 20,988
P M C Machine Shop Ltd.	15,469
P N S Cast Iron Ltd.	55,698
P R W Mechanical & Fabricating Ltd.	29,791
Pabanco Ltd.	46,358
Palmar Inc.	204,156
Parent Equipment Reg'd	46,041
Parise, Linda	40,000
Parkway Mercury Sales Ltd.	36,344
Parsons Hydraulics Inc.	53,814
Parts for Trucks Inc.	738,384
Pat Measuring Systems	27,262
Patstone, G R Ltd.	20,045
Patterson Palmer Hunt Murphy	24,668
Paul's Welding Ltd.	37,732
Pavage Levesque Paving Ltd.	83,103
Pavecare Services Ltd.	24,765
Pelletier, F Trucking Inc.	28,249
Peninsula Electric	92,107
Perry Rand Ltd.	2,028,711
Perry, Barry & Wendy	53,663
Perth-Andover Electric Light Commission	18,209
Petro-Canada	698,743
Phillips, M E & Son Limited	40,096
Philson Ltd.	84,973
Photomap Air Surveys Limited	26,463
Pickett Consultants Ltd.	110,423
Pièces d'Auto Yvon (1996) Ltée	28,824
Pipe and Piling Supplies (Eastern) Limited	1,263,394
Pirie, A Christopher & Tammy E re Johnson & Hyslop in Trust	71,000
Plaggenborg's Ltd Septic Service	21,493
Pond, John	18,828
Pond, Sharon	45,219
Porter Dillon Limited	243,732
Porter, Garnet Reginald	17,030
Power Commission of the City of Saint John	102,042
Powertrain Parts Rockico Ltd.	222,390
Praxair Canada Inc.	24,168
Premium Industrial Sales Agency	25,300
Price, M W & Sons Ltd.	48,696
Produits Plastiques de L'Ile Ltée	146,625
Purdue, Robert & Francis	22,600
Quality Concrete Ltd.	15,301
Quality Maid Service	19,728
Quantum Information Resources Ltée.	182,785
Quebecor Printing Atlantic	47,286
Quinlan, Doris	17,698

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

R D B Enterprises Ltd.	$ 18,853
R N G Equipment Inc.	25,898
R P B Construction Ltée	21,487
R S Excavating Ltd.	63,828
R S T Industries Ltd.	62,420
Rainbow Printing	38,578
Randall, Lloyd & Rose & Vernon & Judith	58,434
Raven, Ernest Bulldozing & Excavating	38,065
Raymond, T A Landscaping Ltd.	107,397
Ray's Paving Ltd.	663,540
Ready Rentals Ltd.	79,842
Receiver General for Canada	306,271
Redem Construction Ltd.	2,077,797
Registry Investigations Ltd.	28,643
Reicker's Mobile Wash	16,730
Renforth Construction Ltd.	72,920
Rennie, Howard & Linda re Palmer & Palmer in Trust	72,999
Republic Paving Ltd.	124,737
Research & Productivity Council	39,376
Resomax Management Inc.	17,143
Restigouche Construction Co Ltd.	3,411,863
Restigouche Motors Limited	21,861
Rheal Excavation & Trucking Ltd.	34,164
Richwil Truck Centre Ltd.	125,442
Rise & Shine Trucking Ltd.	19,369
Rival St Onge Excavation Inc.	20,462
Riverbend Excavating Inc.	65,302
Riverside Rails Ltd.	53,671
Riverview Lincoln Mercury Sales Ltd.	2,114,031
Roach, Philip R Ltd.	245,633
Road Savers Maritime Limited	138,126
Roaduser Research	32,750
Roadway Systems Ltd.	57,444
Roberts, Frank	15,603
Robichaud Excavating Ltd.	17,677
Robichaud Frenette Surveys	29,777
Robichaud, Vincent	62,022
Rockwood Transportation Co Ltd.	16,025
Roderick & Scott Trucking Ltd.	27,593
Rodgers, W J Construction	41,516
Rogers Cantel Inc.	49,082
Rogersville Construction Limited	100,911
Ross, V A Trucking Ltd.	141,755
Roy Consultants (1993) Ltd.	18,431
Roy Consultants	546,710
Roy, A T Construction Ltd.	61,081
Royal Bank of Canada	38,104
Roy's Trucking & Landscaping Ltd.	294,840
Rudderham, Kevin	37,966
Russel Metals Inc.	$ 778,820
Ryder, Levi & Pearl	22,591
S G E Group Inc.	51,343
S H L Systemhouse	30,787
Sadler, Alice I.	50,811
Safety Authorities	15,543
Safety-Kleen Canada Inc.	39,165
Saint George United Baptist Church	30,000
Saint John Spring Works Ltd.	415,353
Sameday Courier Service	16,384
Sandwith, Winston Cedar Hedge Farms	17,931
Sartell Instrumentation Ltd.	25,570
Satellite Construction Ltd.	956,844
Saunders Equipment Ltd.	37,583
Savoie, J N & Cie Ltée	30,553
Savoie-Boudreau, Claudine & Gaetan	84,000
Sea Land Construction Ltd.	145,094
Sea Pro Services (1983) Limited	15,075
Second Look Inc.	34,826
Sharp Electronics of Canada Ltd.	25,389
Shaw Group Limited	845,790
Shell Canada Products Limited	1,099,653
Shepherd's Janitorial Service	23,700
Sheridan Equipment	716,208
Shore Weigh Systems	109,012
Sierra Supplies Ltd.	45,106
Smith Construction Ltd.	50,637
Sokkia Inc.	30,125
Sonier, Rejean & Suzanne	97,000
Sonier, Tilmon & Edith	81,720
Southwest Concrete & Construction Ltd.	139,817
Spear Construction Ltd.	55,773
Spectrum Enterprises Ltd.	413,554
Speedy Auto Glass	21,809
Spring Specialty Ltd.	28,829
St George United Baptist Church	60,000
St Isidore Asphalte Ltée	17,498,596
St Louis Enterprises Co Ltd.	90,221
St Onge Forest Products Ltd.	1,357,143
St Onge, Arthur & Annette & National Bank Canada re McLaughlin Durette in Trust	67,308
St Paul Trucking Ltd.	30,529
St Pierre, M & D	35,412
St Pierre Road Construction Ltd.	24,396
Standard Machinery & Equipment Co Ltd.	86,869
State Chemical Ltd.	16,814
State of Maine	448,083
Staveley Weighing & Systems Canada Inc.	$ 77,863
Ste Anne Enterprises Ltd.	77,199
Ste Anne Paving Construction Ltd.	256,088
Steel & Engine Products Ltd.	16,376
Steele, Kevin H Contracting Ltd.	16,843
Steeves, C & C Construction Ltd.	2,137,514
Stevens, Kenneth	24,828
Stewart, C M Co Ltd.	128,825
Stewart, Murdock	20,000
Stocks Equipment Parts	40,937
Storage Systems Construction Corporation	419,303
Strescon Limited	1,515,148
Stripe Works	54,550
Sunny Corner Enterprises Inc.	69,566
Sunset Building Supplies Ltd.	17,445
Sunset Motors Ltd.	36,046
Surtec Services Ltd.	19,202
Sussex Auto Supplies Ltd.	17,365
Sussex Excavators Ltd.	59,609
Sussex Machine Shop Ltd.	17,227
Sutherland Equipment Ltd (Honda)	58,748
T M M Equipment Inc.	70,483
T R C Hydraulics Inc.	43,714
Tait Mobile Radio Inc.	50,881
Tarp-Rite Inc & Cox's Shoe Store	115,910
Tatlock, Jean	20,000
Taylor Ford Sales Ltd.	1,964,975
Theriault, A F Son Ltd.	192,990
Theriault, Alfred Ltd.	25,996
Thomas, Hazen & Sons Contracting Ltd.	79,271
Thomas, Neil E.	26,826
Thompson, Andrew	40,777
Thompson, Brian & Donna re Thomas McBrearty in Trust	48,659
Thorne, Carrol	31,038
Thorne, Neil	68,933
Thorne, Peter	31,047
Tobique Western Star Ltd.	20,992
Toner Pontiac Buick G M C Ltd.	19,711
Tool Hut (1989) Ltd.	18,339
Tool Supply Ltd, Walter Howley	19,685
Toshiba of Canada Limited	18,224
Town of Dieppe	158,677
Town of Grand Bay	91,868
Town of Hampton	126,443
Town of Hartland	45,951
Town of Nackawic	44,983
Town of Oromocto	91,500
Town of Quispamsis	65,867
Town of Riverview	$ 330,357
Town of Rothesay	17,495
Town of Sackville	56,351
Town of Saint Andrews	86,363
Town of St George	34,785
Town of St Stephen	53,937
Town of Sussex	120,284
Town of Woodstock	540,839
Towne Mercury Sales Limited	22,566
Trade Arbed Canada Inc.	491,324
Traf-Signs Ltd.	458,570
Trafco (Canada)	18,221
Trail, Brian Garth	27,444
Trail, Dale Robert	27,444
Trail, Gloria Lynn	27,444
Trail, Michael David	27,444
Trainor Surveys 1974 Ltd.	197,043
Transportation Association of Canada	16,768
Tri-Gil Paving Construction Ltd.	5,338,536
Tribune Printing	27,883
Trius Leasing Ltd.	191,347
Troxler Electronic Laboratories Inc.	35,965
Trustees of Hillcrest United	26,500
Tucker's Trucking	21,474
U M A Engineering Ltd.	52,337
Ultramar Canada Inc.	625,327
Unisys Canada Inc.	2,092,333
Universal Rental & Sales Ltd.	22,259
Universal Sales Limited	155,320
Universal School Bus Parts & Accessories	30,543
Universal Systems Ltd.	18,120
University of New Brunswick	16,855
University Press of N B Limited	28,087
Valley Aggregates Ltd.	17,719
Valley Blades Limited	211,878
Valley Equipment Ltd.	15,076
Valley Excavation Services Inc.	19,371
Valley Surveys Ltd.	25,756
Valron Engineers Inc.	194,860
Val's Construction Ltd.	29,780
Vey, Bruce & Mildred & Deborah, & Larry Dibblee	20,054
Village de Balmoral	65,852
Village de Bas-Caraquet	42,002
Village de Bertrand	78,985
Village de Cap-Pele	15,677
Village de Clair	25,817
Village de Drummond Inc.	21,075
Village de Grande Anse	115,392

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Village de Neguac	$ 19,229
Village de Nigadoo	28,278
Village de Paquetville	62,395
Village de Petit Rocher	31,883
Village de Pointe-Verte	53,129
Village de Riviere-Verte	16,675
Village de Rogersville Inc	35,799
Village de Saint Andre	17,560
Village de Saint Jacques	63,317
Village de Saint-Antoine	43,807
Village de Saint-Leolin Inc	31,380
Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	20,008
Village de St Isidore	130,392
Village of Bath	31,610
Village of Blacks Harbour	112,190
Village of Blackville	27,797
Village of Bristol	43,559
Village of Cambridge Narrows	18,257
Village of Centreville	18,885
Village of Charlo	100,981
Village of Chipman	36,870
Village of East Riverside-Kinghurst	62,214
Village of Eel River Crossing	$ 24,749
Village of Fairvale	647,512
Village of Florenceville	81,713
Village of Gondola Point	32,710
Village of Grand Manan	15,532
Village of Minto	38,588
Village of New Maryland	40,000
Village of Norton	28,534
Village of Perth Andover	64,552
Village of Petitcodiac	28,508
Village of Plaster Rock	32,192
Village of Renforth	63,509
Village of Rexton	53,991
Village of St Martins	15,048
Village of Westfield	38,282
Ville de Beresford	165,379
Ville de Bouctouche	47,353
Ville de Caraquet	378,465
Ville de Dalhousie	60,130
Ville de Grand Sault	61,892
Ville de Lameque	51,316
Ville de Richibucto Inc	33,614
Ville de Saint Basile	105,269
Ville de Shediac	$ 58,363
Ville de Shippagan	38,935
Ville de St Leonard	31,189
Ville de Tracadie-Sheila	136,129
Vinyl Fusion Limited	32,969
Violette Ltd	54,850
Vodell Construction Ltd	40,801
Waldale Manufacturing Ltd	174,163
Wallace Equipment Ltd	79,917
Wallace MacDonald & Lively	37,580
Wandel & Goltermann Inc	20,892
Warp Nine Computing Systems Inc	30,150
Warren Maritimes Ltd	7,968,619
Warren Ready Mix Ltd	89,000
Washburn & Gillis Associates Ltd	378,888
Waye, Mervin	24,951
Wesco Distribution Canada Inc	15,770
Whalen, Terrance & Donna	105,315
Wheaton Construction Co Ltd	3,062,352
Wheeltrac Equipment Ltd	46,734
Whelen Canada	111,269
Wiggins, Floyd & Hazel	96,448
Wilkins Building Supplies Ltd	35,966
Williamson Estabrook Engineering Ltd	$ 149,906
Williamson, G F Engineering Ltd	18,623
Williston, T G Surveys Ltd	113,263
Wilson Builders 1978 Ltd	300,640
Wilson Concrete Pipe (1982) Ltd	1,023,507
Wilson Fuel Co Ltd	83,881
Wilson Insurance Ltd	19,392
Wilson, Donna	81,360
Wilson, Gary C Heating Service	21,724
Wilson, J E Roofing Co Ltd	21,351
Wood Motors 1972 Ltd	3,589,119
Wood, Beverley W & Eva M	46,200
Wood, Terry H	63,941
Woodlot Service (1978) Ltd	20,645
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	1,124,089
Wurth Canada Ltd	29,104
Xerox Canada Ltd	119,579
York Steel Inc	429,474
Zetco Construction Ltd	32,653

Various vendors (under $15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 $)	11,654,101
Damage claims / Demande en dommages - intérêts	449,559
Petty cash / Petite caisse	165,733

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / CONTRIBUTIONS ET SUBVENTIONS
$376,645

Atlantic Provinces Transportation Commission	$ 115,508
Canadian Council of Motor Transport Administrators	$ 23,506
Region 3, Hospital Corporation	$ 25,000
Tree House	$ 41,112

Various grants and contributions (under $15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 $)	18,959
Special needs vehicles expenses / Frais - véhicules pour besoins spéciaux	152,560